

DICCIONARIO ABREVIADO

GALICISMOS, PROVINCIALISMOS Y CORRECCIONES
DE LENGUAJE

CON TRESCIENTAS NOTAS EXPLICATIVAS

POR

RAFAEL URIBE U.



Primera edición



MEDELLIN
IMPRESA DEL DEPARTAMENTO

1887

El compilador aplica á los editores españoles y americanos, que no impriman este libro sin obtener antes su aquiescencia.

Al eminente filólogo y lingüista Rufino José Cuervo, dedica respetuosamente este libro

EL COMPILADOR

PROLOGO

El conocimiento de las palabras
lleva al conocimiento de las cosas.

PLATÓN.

I

EL título de esta obra muestra por sí solo el objeto y utilidad de ella, y pocas palabras bastarán para declararlo más ampliamente. Las nociones sobre corrección del lenguaje castellano andaban diseminadas en numerosos libros y opúsculos, tales como el *Arte de traducir* de Capmani, el *Diccionario de galicismos* de Baralt, las *Apuntaciones críticas* de Cüervo, la *Zizafia del lenguaje* de Orellana, la *Ortografía* de Marroquín, la *Guía del lenguaje* de Fonoll, los *Ejercicios* de Ruperto S. Gómez; en las gramáticas de la Academia, Bello, Ulpiano González, Guzmán, Isaza y otros, y en diversos artículos de periódico, empezando por los de Alcalá Galiano. Consultar tan crecido número de volúmenes y hojas esparcidas, ofrecía para el común de los lectores varias dificultades: unos carecerían de las aptitudes y conocimientos indispensables para dedicarse á esta clase de investigaciones; otros no tendrían tiempo, paciencia ni afición suficientes para llevarlas á buen término; y á otros faltaría dinero bastante para adquirir libros como los enumerados que, con sólo ser los principales, valen por lo menos cincuenta pesos, incluyendo el *Diccionario* de la lengua. Suponiendo obviados esos obstáculos, todavía quedaría en pie la necesidad de hacer la separación debida entre los vocablos y giros justamente criticados por los autores, y que deben proscribirse, y los que, censurados sin funda-

mento, por error ó por capricho, hacen ó deben hacer parte legítima del caudal de la lengua; ya por autoridad de la Academia española, ya por la más alta aún del uso, la razón y el buen sentido. Y tal necesidad no podría ser satisfecha sino por una atenta comparación de las opiniones sostenidas por dichos escritores, por la referencia de ellas á las decisiones que aparecen en el Diccionario autorizado, y por el estudio de cada voz ó locución en su origen, empleo y conveniencia. Por fin, se requería exponer el resultado de ese trabajo de agrupación y selección con método uniforme y riguroso, y de una manera concisa, abreviada y sinóptica, por todos comprensible, á todos útil, y ofrecida al público en forma de libro cuyo precio pudieran todos fácilmente pagar. Tal fué el propósito que quise llevar á cabo, y que si apenas en parte he conseguido realizar en esta vez, espero aproximarme á él, con esfuerzos posteriores.

Casi mecánica era en su mayor parte la tarea, y por eso mismo más fastidiosa y abrumadora, habiendo de estudiar ocho ó diez veces lo relativo á cada vocablo ó locución, y siendo todos en número mayor de cinco mil. Concebido y empezado á ejecutar el plan desde la cárcel, creí poder coronar la empresa en pocos meses; pero en el curso de su desenvolvimiento ha ido tomando inesperadas dimensiones, de suerte que ha demandado todo mi tiempo en más de un año, y ahora me deja el convencimiento de su imperfección y de la necesidad de más extensos estudios para mejorarla. La desconfianza en el mérito de este libro no llega á tanto, sin embargo, que me haga dudar de la eficacia y oportunidad del servicio que va á prestar: hé aquí por qué. En el trascurso del tiempo, los cultivadores de un mismo ramo científico, artístico ó industrial van produciendo obras que son resultado de investigaciones y estudios personales, pero que se diferencian por razón del talento y del saber de cada uno, del punto de vista que ha escogido, del móvil que lo ha guiado, de las circunstancias especiales que lo han rodeado, y de otras varias causas que originan perfecciones ó imperfecciones y vacíos en cada

una de esas obras. Pero llega una hora en que se hace necesario reunir y comparar los hechos comprobados y los progresos realizados por todos los pensadores ó trabajadores, confrontar sus opiniones acerca de puntos sujetos á discusión, completar á los unos por los otros, desechar lo inadmisible ó lo inútil, y hacer suma de verdades y resta de errores é ineptias, para obtener el resumen sobre el estado de la ciencia ó del arte en el momento en que esa operación se verifica. Esto es lo que los economistas llaman división del trabajo en el tiempo, de suerte que sin previo acuerdo acumulen los pensadores, materiales para un edificio científico, aportando los elementos aislados que otro ha de utilizar para armar la fábrica. Quien tal trabajo ejecuta puede carecer de originalidad, pero nunca podrá llamársele plagario ni defraudador de ideas, porque su obra es indispensable como punto de arranque para adelantos posteriores. Nuevas investigaciones y trabajos nuevos aparecerán más tarde sobre el mismo asunto, y dejarán atrás la obra del primer refundidor; la cual, comparada á su vez con las que la han sucedido, dará lugar á otra mejor y más completa, de suerte que lo que antes fué suma total, éntre ahora como mero sumando en esa aritmética creciente del progreso. Por esa serie no interrumpida de adiciones, la idea rudimental se hace embrión de libro, y más tarde obra admirable; y el instrumento grosero se torna máquina informe, y luego llega á convertirse en uno de esos organismos de hierro que parecen vivientes y pensantes. Así esté Diccionario; compilación de los trabajos que atrás se enumeraron, puede no tener de original sino el método en la exposición; pero, sin pretender supremacía sobre ninguno de los que le han precedido, presenta en síntesis completa el trabajo del ingenio humano cumplido en muchos años y por muchos hombres, habiendo apenas dejado por fuera las críticas demasiado triviales y las observaciones que por su naturaleza no podían ser reducidas á forma gráfica. Algunos querrán remontar á las fuentes de esa síntesis, y pueden hacerlo en buena hora, porque siempre hallarán en los

escritores citados, y muy especialmente en Cuervo y en Baralt, gran copia de enseñanzas y doctrinas que debe empezar por conocer quien quiera ganar nombre de hablista. Pero muchos se contentarán con el resultado que este Diccionario les presenta ya hecho y obtenido, y á esos cree prestar el autor un verdadero servicio.

Este librito se presenta, pues, con muy humildes aspiraciones, y harto lisonjero sería para él que el público iletrado lo usara y manejara, ya que ni con mucho espera ser consultado por literatos de profesión. Es que ninguna de las obras sobre correcciones de lenguaje ha llegado á ser enteramente popular; la mejor de todas ellas, las *Apuntaciones críticas*, es la más conocida y estudiada; pero por el orden de la exposición, que, no siendo alfabético, hace difícil la rapidez en la consulta (*); por la misma profundidad y extensión de la doctrina científica, y aun por su volumen y precio, no ha obtenido el grado de vulgarización y uso frecuente que se requería para que sus enseñanzas calaran hasta las capas sociales inferiores; de suerte que sus propias admirables cualidades de libro científico han sido necesariamente otros tantos obstáculos para convertirse en libro de uso popular. Igual cosa puede decirse del *Diccionario de galicismos* de Baralt, y además que está limitado á una sola clase de correcciones. Es, en consecuencia, posible que este volumen, por reunir las todas, por las muchas nociones útiles que contiene, por favorecer el ahorro de dinero y de tiempo, y por sus reducidos cuerpo y precio, consiga ser útil en cada hora al niño y al maestro en la escuela primaria, al viajero y al estudiante, en el escritorio del mercader, sobre el banco del obrero, en la mesa del periodista, y aun quizá para el médico y el abogado, el campesino y el minero.

* (*) Para la Gramática de Bello hizo el Sr. Cuervo un índice por todo extremo excelente y acabado, pero el de las *Apuntaciones* es incompleto y con numerosos errores; además está hecho no por páguinas sino por párrafos, y como los hay de tres, cinco y más hojas, en los cuales se critican diez, veinte y aun más palabras, al citar una de éstas en el índice, no indicando sino el número del párrafo, hay que leerlo íntegramente para dar con el vocablo, si no se le descubre á la primera ojeada.

De esta suerte será menos desventajosa la lucha de las buenas doctrinas gramaticales y prosódicas contra los vicios comunes de lenguaje. Apenas hace quince años que el Sr. Cuervo impulsó (*) con no vista eficacia esta clase de estudios, y ya son palpables los buenos resultados que ha producido la lectura de su obra excelente en las clases letradas de toda la Nación: ya se subrayan en lo manuscrito y se ponen de letra aldina en lo impreso los más socorridos y comunes disparates, lo cual es inequívoco signo de que van de vencida; y si en lo hablado, el temor á la nota de afectación y pedantería hace que todos no rompan con franqueza la coyunda del error conocido, al lado de la locución viciosa suele ponerse el giro castizo, y aquélla no va entonces sin un "como vulgarmente se dice". Y eso que á manos de muchos no ha llegado el libro, otros no habrán podido sacar de él provecho alguno, y otros han desdeñado sus enseñanzas, hallando más cómodo conservar su jerga actual. Pero si por eso la semilla no ha fructificado lo bastante en la generación presente, una vez que se la siembre en la escuela de primeras letras y se la difunda entre todos los gremios, podrá esperarse que la generación nueva éntre á la vida, curada de numerosos defectos de lenguaje, y que las venideras vayan aproximándose á la ideal perfección del castellano, si futuros vientos de corrupción no lo inficionan con nuevo caudal de voces exóticas.

En el camino de mis estudios he tropezado con dificultades en la forma de expresar las ideas, los hechos y las cosas, y antes de seguir adelante he querido obviar en cuanto sea posible ese obstáculo á los que hayan de transitar la misma senda. Bien sé que en la presente época, harto más valdría difundir conocimientos directamente útiles, de cien-

(*) Si no se dice *inicié* es porque antes que él habían empezado á cultivar el ramo de correcciones de lenguaje los Sres. Ulpiano González, César C. Guzmán y Ruperto S. Gómez, antes de 1870. La primera edición de las *Apuntes* apareció en 1872.

dias naturales, verbigracia, ó de agricultura, minería y artes. Sírvame, por una parte, de disculpa, si la hubiere menester, el aforismo de Platón que sirve de epígrafe á este PRÓLOGO: *El conocimiento de las palabras guía al conocimiento de los hechos*, y aquel otro de Quintiliano: *Del estudio de las voces se derivan profundas enseñanzas filosóficas*; y, por otra, que es precisamente con obras de esta clase cómo se evita que los espíritus se distraigan en estudios improductivos, si no estériles, puesto que son las enciclopedias, compilaciones y diccionarios los que permiten decir á muchos que saben sin haber aprendido, ó que hablan bien sin haberlo estudiado. Saber superficial, sin duda, pero suficiente para quien sólo quiere tocar de paso y accidentalmente un ramo de ciencias, por no tener sino importancia secundaria respecto del ramo que se ha llevado tras sí de preferencia las fuerzas y aspiraciones del estudioso. Y no se diga que por ser la lengua base necesaria de todo conocimiento, y obligatorio vehículo para toda clase de relaciones humanas, cada uno ha de profundizar su estudio; porque, en primer lugar, el lenguaje se mama con la leche y se aprende más ó menos perfectamente con el uso, de suerte que puede decirse sin mayor inexactitud que hablando se aprende á hablar, como forjando se llega á ser herrero; y, en segundo lugar, el aprendizaje de la ciencia ó arte especial á que el individuo se dedique, le enseñará el lenguaje propio de ella, que es el que más le importa conocer con exactitud, sin necesidad de que sea para la lengua general, consumado hablista ni filólogo profundo.

II

VICIOS DE LENGUAJE

Por numerosos que sean los vicios y corruptelas que afean la lengua, y por complicado que aparezca su conjunto, siempre pueden ser reducidos á clasificación los principales y más prominentes. Hé aquí un ensayo, incompleto.

sin duda, de esa clasificación, conforme al plan de Cuervo y de la Academia:

I. ERRORES DE ACENTUACIÓN.

- a. En nombres propios, como *Sardanápalo*, *Eufrates*, *Moisés*, *Sámuel*.
- b. En nombres comunes, como *acrimonia*, *cólega*, *intervalo*, *ópimo*, *méndigo*, *resedá*, *óido*, *páis*, *mdiz*, *rdiz*.

II. ERRORES EN EL NÚMERO DE LAS VOCES.

- a. En plurales mal formados: *ajises*, *pieses*, *sofases*, *pa-paes*, *avesmarías*, *padresnuestras*.
- b. Uso en singular de palabras que no lo tengan ó que deben emplearse en plural: *angarilla*, *enagua*, *las Uribe*, *los alféres*.
- c. Uso en plural de voces que no lo tienen: *en ciernes*, *inclusives*, tomar las *onces*, hacer *presentes*.

III. VICIOS RELATIVOS AL GÉNERO DE LOS NOMBRES.

- a. Hacer femeninos á los que son masculinos: *las pantalufas*, *la almitbar*, *la odre*, *azucarera*, *tarjetera*, *tolda*, *la Magnificat*, *percala*.
- b. Hacer masculinos á los femeninos: *el mugre*, *los chinches*, *un sartén*, *ovejo*, *potranco*, *la dueño*, *tumbago*, *alharaco*, *un porción*, *manito*, *el butaque*.
- c. Hacer variables á los nombres comunes, como *tigra*.

IV. DISPARATES EN LA FORMACIÓN DE LOS DERIVADOS:

Cuerpazo, *piernaza*, *piedrón*, *pañuelón*, *buenísimo*, *nuevísimo*, *empuercar*, *entuertar*, *espuelear*, *cazueleta*, *nieblina*, *fuereudo*, *desdientado*, *mielero*.

V. VICIOS EN LA CONJUGACIÓN DE LOS VERBOS.

- a. Conjuguar como regulares verbos ó inflexiones que son irregulares: *engrosan*, *apreta*, *cimente*, *descolla*, *desmembra*, *desempedre*, *erra*, *forxo*, *despoble*, *solda*, *derrengue*, *ensangrenta*, *andara*, *andó*, *tradució*, *deduct*, *satisfacería*, *veniste*, *convenimos*.

b. Conjugar como irregulares los que son regulares: *aniega, suerbo, desierte, templo, truezo, dueblan, cutricgue, dolará, virtió, cirniendo*.

c. Cambiar una irregularidad por otra: *haiga, huiga, destiyó, friyera, riyendo, creis*.

d. Mala formación de los imperativos: *í, ponó, suponete, vení, hacé, tené, deci, traé*.

e. Vicios provénientes de emplear á *vos* ó *vosotros* por *tú*.

1.º Cambio de acentuación en las inflexiones: *tomás, bebés, comés, charlás*. Regla: en estos casos basta para corregir el error articular el verbo acentuándolo una sílaba antes, sea que vaya solo ó con enclíticos: *amás, comételo, distraélo, merecés, valés, conocés, presumás, hacés, mirá, escuchá, gastá*. Exceptúanse los verbos de la 3.ª conjugación, en los cuales hay además que cambiar la *i* por *e*: *salís, partís, escribís, sufrís*.

2.º Alteración de la irregularidad de los verbos: *querés, pensés, habés* ó *habís, morís, podés, querés*. Regla: restablézcase la irregularidad y acentúese en la sílaba precedente: *pienses, quieres*.

3.º Adición ó traslación de un *s* en la segunda persona de ciertos verbos: *suplistes, dijistes, cantastes, abristes, quebrastes, olvidastes, sacastes, ó suplites, dijites &c.^a*

4.º Cambio de *a* por *e* en los futuros: *tomarés, cantarés, bailarés, escribirés, comerés, sabrés, serés, llamarés*.

f. Supresión de la *r* de los infinitivos cuando van con enclíticos: "No pude *cogelo*", "Vino á *pegame*".

g. Confusión de los verbos en *ear* con los en *iar*, y viceversa: *golpiar, voltiar, chorriar, apiar, patiar, peliar, meniar, ronciar, agracear, cambear, varear, copear, lidear, resabear, vaccar, chirréar*.

VI. ERRORES EN EL USO DE PRONOMBRES Y ARTÍCULOS, de que se hallan ejemplos en los respectivos pasajes del texto.

VII. USOS INCORRECTOS DE VERBOS, ADVERBIOS, PREPOSICIONES, CONJUNCIONES É INTERJECCIONES.

a. De verbos: "*Hubieron fiestas*", "*Pueden haber desgracias*", *ver á ver*, *ocuparse de*, "*Quicrro es frutas*".

b. De adverbios: *bajo* el punto de vista, *bajo* la base: "*Voy donde* los Lalindes", por *pocos*.

c. De preposiciones: por cuanto *á que*, *de* aposta, *de* de veras, *desde* ab initio.

d. De conjunciones: *ahora y verá*.

e. De interjecciones: *opa*, *zuas*, *fo*, *gas*.

VIII. VOCES QUE, SIENDO CASTIZAS EN UN SENTIDO, SE EMPLEAN EN ACEPCIONES IMPROPIAS:

Como *azararse* (por *azorarse*), *cartucho* (por *cucurucho*), *eminente* (por *inminente*), *florear* (por *florecer*), *rosa* (por *rosal*), *trastes* (por *trastos*), *seguramente* (por *probablemente*), *dintel* (por *umbral*) y muchísimos más, pues este es uno de los más abundantes grupos de corruptelas.

IX. VOCES CORROMPIDAS.

a. Por supresión de vocales concurrentes, en una sola palabra, como *mestro*, *ler*, *hondar* (ahondar), *albaca*, *alcol*, *vemente*, *Abrán*, *Canán*;

b. Por alteración de las mismas, como *pion*, *rial*, *lion*, *Tiófilo*, *almuaza*, *Juaquín*;

c. Por supresión ó alteración de vocales en palabras próximas, como *qués*, *diotro*, *quiay*;

d. Por supresión ó alteración de consonantes y sílabas:

1.º En la terminación *ado*, como *causao*, *callao*, *mandao*, *diputao*, *Estao*;

2.º En las terminaciones *cción*, *ción* y *xión*, como *aición*, *coleción*, *afición*, *reflección*, *crucifixión*; y en la combinación *cc* ó *x*: *próximo*, *ácido*, *coleccionar*;

3.º En palabras distintas próximas, como *puertecüero*, *paquí*, *ponde*, *puad* (por *allá*), *ontá* (dónde está), *tuel día*, *Marieló* (María de la O), *Mariugenia*, *pasómañana*;

4.º En las terminaciones *dad* y *ud*, como *ciudad*, *verdad*, *casualidad*, *salú*, *virtú*;

5.º En combinaciones de consonantes, como *circunstancia*, *mostro*, *istruído*, *persinar*.

6.º En voces que principian por *h*, cambiarla por *j* ó por *g*, *jartar*, *jediondo*, *joyo*, *güeco*, *güerta*, *güevo*.

e. Por cambio de vocales, en virtud de asimilación y simpatía: *bracelete*, *chiminea*, *infriar*, *chocozuela*, *culumpio*, *tutuma*, *fundillo*, *tubillo*, *tulundrón*, *añadir*, *biñuelo*, *liendra*, *culeca*, *pior*, *lión*, *empolla*, *candilero*, *bacenilla*, *sobernal*.

f. Por cambio, alteración ó adición de consonantes: *mermejo*, *cangro*, *desgarretar*, *esepto*, *vacido*, *crujida*, *estampida*, *dentrar*, *arfil*, *arquiler*, *cañajistola*, *carriel*.

g. Adición ó supresión de una *d* inicial en voces que la tienen ó que principian por *e*: *descalofrío*, *descal darse*, *descaso*, *desparcir*, *escabezar*, *escalabrar*, *esdrao*, *esfondar*, *espedir*, *espilfarro*, *cstripar*.

h. Añadir *n* á vocablos que empiezan por *ir*: *inreligioso*, *inrogar*.

X. VOCES MAL FORMADAS ó que teniendo raíz castellana, no son castizas: *casumba*, *cosiaca*, *guantón*, *limosnero*, *cabildante*, *esclávocrata*, *malcriadez*, *reyedad*, *previsi vo*, *provisorio*, *pormenorizar*, *canar*, *calvar*, *desespumar*, *ad juntar*, *abalear*, *aguachento*, *colgandoejo*, *descuerar*.

XI. AMERICANISMOS Y PROVINCIALISMOS, de que se tratará en especial más adelante.

XII. BARBARISMOS, que además de comprender el grupo I, abraza los siguientes:

a. Mala escritura de las palabras: *exibir*, *exortar*, *hechar*, *hilación*, *honrra*, *estemporáneo*.

b. Su defectuosa pronunciación, confundiendo *v* con *h*, *c*, *s* y *z* entre sí, y *y* con *ll*.

c. Introducción de vocablos extranjeros. De los galicismos se hablará aparte, así como de los

d. ARCAISMOS y

e. NEOLOGISMOS.

XIII. SOLECISMOS, que son defectos en la estructura de la oración respecto de la concordancia, régimen y composición de sus partes.

a. Quebrantar las leyes de la concordancia, en el género, número y caso de las voces: "*Desnuda el pecho anda ella*", "*Yo soy de los que quise*", "*Le presté dos novelas, cuyas novelas no me los ha vuelto*", "*Volví en sí*".

b. Faltar al régimen peculiar del verbo: "*Me ocupo de mis hijos*", "*Visitaré París*", "*Vendo un reloj con ó sin su cadena*".

c. Cambiar el oficio de las partes de la oración y alterar la natural colocación de los miembros de un periodo: "*El presente y el porvenir*", "*En una de fregar cayó caldera*".

Llámanse *idiotismos* las locuciones y modismos en que aparecen rotas las leyes de la concordancia y del régimen, pero que son vulgares y propias de la lengua, como *á ojos vistas, á pie juntillas, de vez en cuando, uno que otro*.

XIV. CACOFONÍA, ANFIBOLOGÍA, MONOTONÍA Y POBREZA.

a. Cacofonía, vicio que consiste en la repetición ó encuentro de unas mismas sílabas: *Dale las lilas á las niñas, armonioso sonido*; "*Trepó el Papa á la papa*".

b. Anfibología ú oscuridad, proveniente de no esquivar giros en que sea difícil conocer el sujeto y el término: *Pedro recomienda á Juan á Anselmo*.

c. Monotonía y pobreza, ó empleo y repetición frecuente de poco número de vocablos y de muletillas fastidiosas. Véanse en el texto ejemplos en los artículos **OCURRAR, HACER, SUFRIR, TENER LUGAR** y otros.

Algunos de estos errores son tan numerosos, especialmente los de los grupos segundo, quinto y sexto, que si se fuera á corregirlos todos, se haría un volumen poco menor que el Diccionario general, por lo que apenas se puede mencionarlos en esta clasificación con el objeto de que los maestros se esfuercen en extirparlos.

III

AMERICANISMOS

Pueden dividirse los americanismos en cuatro grandes grupos: 1.º Voces formadas de raíz castellana y que se han acomodado con más ó menos exactitud á las leyes de derivación propias de la lengua; 2.º Nombres de objetos comunmente conocidos, pertenecientes á los tres reinos de la naturaleza; 3.º Términos vulgares, relativos á las artes é industrias, ya para designar instrumentos, ya para denotar operaciones y procedimientos particulares; y 4.º Vocablos y locuciones del lenguaje ordinario, no comprendidos en los tres grupos precedentes. El total de los americanismos se cuenta, sin duda, por millares, y una parte de ellos ha sido anotada en este Diccionario, especialmente del 2.º grupo, que son los más abundantes, aunque muchos varían no sólo de nación á nación sino de comarca á comarca. Para definirlos me he valido del lenguaje vulgar y no de la clasificación científica, porque si bien no me habría sido difícil darla, me habría expuesto á incurrir en error, y además esa clasificación no tendría utilidad para la generalidad de las personas que han de manejar este libro. Hé aquí ahora una lista de seres pertenecientes al mismo grupo, y que sólo conozco de nombre, por lo cual no me ha sido dado definirlos.

ARBOLES y PLANTAS. Achupaya, angucha, apamate, araguaney, aralia, arupo, biyuyo, bombasí, cahipay, cachi-rulo, cacalia, candelero, canchalagua, candelillo, cariaquito, camelote, carita, casamarucha, calumbé, caspi, cauvaro, copey, cupi, curbana, crispín, cutubea, cui-chunchullo, coto-pris, cuji, cupana, cururú, culen, chamorlán, chanchí, chinchimani, chípero, chonque, damajagua, damita, diame-la, dieromena, escorzonera, frutebarro, fustete, galinsoga, galuncho, guacharaco, gebe, guamacho, gardenia, guachamacá, guapante, habillo, lechero, marimo ó manto [que

despide cortezas reticulares fuertes, de que se hacen sacos sin costura], majomo, marequende, mato, matapalo ó suán; mandur, maraguita, mariposo, migastaquia, mirasol y mirasolillo, minchinche, molono, moriche, melitoto, nazareno, niope, niungue, oretama, orore, oca, palomita ó condurango, panizo, parapara, penco, pendare, pesgua, pega-pega, pispura, pichigua, pipilongo, picapica, polipodio, portulaca, popa, pringamosa, puchicango, puraguatán, quende, quereme, quimulá, quinchoncho, samán, sarapia ó tape, sajino, savenata, sirpe, soso, tabaquillo, tantán, tapiramo, tantua, tacamaco, taray, taure, taonabo, tabena (especie de ñame), tibar, tejo, tetillal, tocipate, trompillo, tigaría, umapuma, ulluco, uruparia, umbé, venturosa, yubia, yuyo.

CUADRÚPEDOS y CUADRUMANOS. Baquira, cuati, chunzo, cuchicuchi, chucurita, mapurito, neque, sacacuy, soche, tapeti (especie de liebre), ulamá. Tigre negro, gallinero, encaramado, tigrillo. Monos: araguato ó capuchino, caripelado, caritablanca, machín, macaco, mezclilla y muchos más.

AVES. Asoma, babuy, berreador, cacique, campanillo, caica, capacho, cerra, carraco, cotinga, chavarria, chiorali, chicoa, chisga, chirlobirlo, chupaflor, chumbo-guajolote, dormilón, dorotea, flamenco, guanajo, guardacamino, magancé, martimpeña, mirachur, monja, oripopó, pechilindrín, peralonso, picoeplata, pirza, piragua, pitoní, rezador, siete-colores, siote, tente, trespiés, trogán, trompetero, túngara, vacademoute, valdivia, viuda, verdacho, yátaro.

REPTILES. Avará, buio, cachetona, dormilona, corocore, labrancera, negra, petaca, paloma, papagayo, raboaji, raboehucha, rayona, reina, sabanera, taya, tara ó equis, taticos, vanis.

INSECTOS. Abariña, angoleta, bachaco, cuchibano, rodador, tembladera.

PECES y ANFIBIOS. Alcalde, aguijón, apuy, babilla, barbiancho, bayuelo, berusate, bocasinhueso, capa, cajavacia, cachanca, caribe, cerote, coragueja, corunto, corroncorro, corbina, cuchara, culoche, curbinata, cuchillo, currito, cu-

chinito, cható, chojo, chumeca, chúbano, chigüire, doncella, guabina, guataquí, guazo, güerebe, lomomachete, manamana, machetón, manta, mazorca, mero, micurá, molíno, mojarra, nicolasita, palómeta, pámpano, panche, picúa, pita, rampuche, rayado, roncho, ronquete, ruejo, teraquey ó terecay, tetudo, tonina, urello, volador, yamú, zapatero.

El estudio y consideración de los americanismos sugiere tres preguntas, que en el fondo son una misma y que necesariamente han de quedar contestadas en este Prólogo.

1.º ¿Tienen derecho los americanismos á ser admitidos en el Diccionario de la lengua, ó deben ser proscritos y extirpados?

2.º ¿La lengua castellana está hoy en América en situación análoga á la del latin cuando empezaron á formarse los idiomas romances, ó de otro modo: en las naciones hispano-americanas están formándose dialectos actualmente, y se debe fomentar como útil esa formación, ú oponerse á ella como inconveniente?

3.º ¿Deben las naciones hispano-americanas reconocer y acatar la supremacía literaria de la Academia española?

Oigamos, ante todo, la opinión de algunos escritores de América, acerca de estos tres puntos:

No tengo la pretensión de escribir para los castellanos. Mis locuciones se dirigen á mis hermanos, los habitantes de Hispano-América. Juzgo importante la conservación de la lengua de nuestros padres en su posible pureza, como un medio providencial de comunicación y un vínculo de fraternidad entre las varias naciones de origen español derramadas sobre los dos continentes. Pero no es un purismo supersticioso lo que me atrevo á recomendarles. El adelantamiento prodigioso de todas las ciencias y las artes, la difusión de la cultura intelectual y las revoluciones políticas, piden cada día nuevos signos para expresar ideas nuevas, y la introducción de vocablos flamantes, tomados de las lenguas antiguas y extranjeras, ha dejado ya de ofendernos, cuando no es manifiestamente innecesaria, ó cuando no descubre la afectación y mal gusto de los que piensan engalanar así lo que escriben.

Ni se crea que recomendando la conservación del castellano sea mi ánimo tachar de viciosa y espurio todo lo que es peculiar de los americanos. Hay locuciones castizas que en la Península pasan hoy por anticuadas, y que subsisten tradicionalmente en Hispano-América, ¿por qué proscribir las? Si según la práctica general de los americanos es más analógica la conjugación de algún verbo, ¿por qué razón hemos de preferir la que caprichosamente haya prevalecido en Castilla? Si de raíces castellanas hemos formado vocablos nuevos, según los procederes ordinarios de derivación que el castellano reconoce, y de que se ha servido y se sirve continuamente para aumentar su caudal, ¿qué motivos hay para que nos avergüencemos de usarlos? Chile y Venezuela tienen tanto derecho como Aragón y Andalucía para que se *toleren* sus accidentales divergencias, cuando las patrocina la costumbre uniforme y auténtica de la gente educada. En ellas se peca mucho menos contra la pureza y corrección del lenguaje, que en las locuciones afrancesadas, de que no dejan de estar salpicadas hoy día aun las obras más estimadas de los escritores peninsulares." BELLO. Prólogo de la *Gramática de la lengua castellana, destinada al uso de los americanos*.

Las naciones hispano-americanas, así por razón de sus climas y zonas como de su constitución política, tienen muchos objetos que les son peculiares, y cuyo nombre pertenece por fuerza al caudal común de la lengua: pretender, pues, hallarlos equivalentes castellanos sería tiempo perdido. Otra cuestión ocurre aquí de más ardua solución, y es: cuando un objeto se conoce con varios nombres, cuál de ellos puede reputarse castizo? Si desde un principio se le impuso uno de raíz castellana, no vacilamos en escoger éste; caso de no haber nacido castellano, creemos que en cada país debe escogerse el más usual, y siendo en lo escrito, agregar por vía de paréntesis ó nota su definición. Esto es tanto más importante cuanto á veces un mismo nombre designa en diversas partes objetos que en nada se parecen. El uso de voces indígenas ó peculiares de ciertas comarcas, desacompañado de semejantes aclaraciones, condona á no ser entendidas fuera del suelo donde nacieron á obras que merecieron otra suerte. Extractado del Prólogo de las *Apuntaciones críticas sobre el lenguaje bogotano*, por RUFINO JOSÉ OJERVO.

Con el respeto debido á la ilustrada opinión de los que quisieran borrar de nuestra literatura todo vocablo provincial no consa-

grado por el uso de los escritores de la Península española, nos será permitido expresar el concepto de que, siendo el lenguaje hablado la mera expresión refleja de las impresiones que recibe el cerebro al través de los sentidos, el eco natural é inconsciente que devuelve nuestra organización interior del golpe de la naturaleza exterior, no puede estar sujeto al principio de autoridad de poblaciones sometidas á influencias enteramente distintas de la nuestra, ni puede obedecer á dogmas emanados de metrópolis separadas de nosotros por la inmensidad de las soledades del Océano. Las lenguas no son creaciones artificiales y caprichosas de la voluntad de los sabios: son producto involuntario de las acciones y reacciones incesantes á que da lugar el contacto del hombre con la naturaleza, tan variada en sus formas y en sus influencias por las latitudes, los climas, la conformación del suelo, el estado de la vida social y las instituciones políticas. La unidad de lenguaje es uno de los vínculos de unidad positiva en los hombres que pertenecen á una misma nacionalidad; de suerte que la comunidad exacta del lenguaje puede llegar á ser una condición de integridad nacional. Comprendemos, pues, que en España deseen ardientemente no sólo los maestros de la lengua, sino los hombres de Estado, reducir el habla española, de cuatro ó cinco lenguas principales, á un solo tipo común; á lo cual se ha opuesto, invenciblemente hasta ahora, la inflexible tenacidad de los hechos mismos: origen distinto de las diversas razas españolas (fenicias las unas, semi-arábigas las otras, indo-germánicas las del centro y célticas las del norte de la Península); aislamiento de los diversos grupos de población, separados unos de otros por las seis cadenas de montañas que surcan el suelo arrugado de la Península; ocupaciones diversas de los diferentes pueblos (comerciantes los de la costa del mar, mineros los que habitan las montañas, agricultores los habitantes de los valles). Si allá se ha experimentado esta dificultad, á pesar de encontrarse las poblaciones en proximidad, y casi en contacto, ¿qué no sucederá respecto de nosotros, que nos separamos de España en guerra de quince años, y que vivimos á más de dos mil leguas de distancia, sin comercio ni trato alguno con ella? Para expresar mejor nuestro pensamiento en esta materia, diremos que, aceptando la unidad de lenguaje como una conveniencia de múltiple aspecto, creemos que, por la naturaleza de las cosas, no puede pasar de unidad en una *federación literaria*. SALVADOR CAMACHO ROLDÁN, *Introducción á las Poesías de Gregorio Gutiérrez González*, pág. XLVII.

En punto á ortografía el sabio lingüista Ezequiel Uricoechea se expresa así, en la *Introducción* á su *Gramática de la lengua chibcha*, pág. XLVII:

No conozco lengua alguna que posea los elementos gráficos necesarios en su alfabeto para indicar los sonidos que usa; es decir, ninguna lengua, hasta hoy, posee el número de letras suficiente para indicar todas las inflexiones de la voz en dicha lengua. Nuestros gramáticos han querido reducir á un pequeño alfabeto, y lo que es más, al alfabeto de una lengua extraña, la representación de los sonidos de las otras lenguas, pues las escriben con los mismos signos, sin darse la pena de examinar si ellos representan el mismo sonido.

Si la ortografía no es otra cosa que el arte de escribir bien, y este arte consiste en representar gráfica y exactamente los sonidos articulados, reservando un signo para cada sonido, es indudable que ninguna ortografía hoy llena su objeto. Más de ochenta sonidos diferentes se conocen en las lenguas vivas, y aunque no hay lengua que los posea todos, tampoco hay alguna cuyo alfabeto represente los suyos. Para llevar al colmo el absurdo, por conservar ajenas de otras lenguas, tienen á veces dos ó tres que representan el mismo sonido. De las que á mí se me alcanzan, sólo el castellano podría sin dificultad completar su alfabeto, pues ya posee las vocales acentuadas; pero España se duerme, y Colombia, que había tomado la iniciativa práctica, parece volver á antiguos errores, abandonando la lógica y el progreso, so pretexto de la unidad que hay que conservar; y lo que más admira es que á la cabeza de ese movimiento retrógrado estén algunos escritores amigos nuestras, cuyo saber nos daba derecho para aguardar que con sus lóces ayudasen al progreso, y bastante seguros de su ciencia para no temer, como los copleros de la legua, que sus obras valgan más ó menos porque las acepte ó nó la Academia de Madrid.

Otros escritores como Miguel A. Caro (*Americanismo en el lenguaje*, REPERTORIO COLOMBIANO, número I), Rafael Pombo (*Noticia* sobre la edición de las poesías de G. G. G., página CLII), Juan León Mera, Juan María Gutiérrez (*Carta al Secretario de la Academia española*) y varios más han sostenido el pró y el contra en los puntos propuestos, abogando unos por la emancipación literaria de España

y otros por el imperio de la Academia. Ninguno de ellos ha desconocido la necesidad que los americanos tienen de emplear multitud de términos propios para designar objetos peculiares y para expresar ideas nacidas al contacto de la naturaleza americana. Pero ninguno había presentado una fórmula tan exacta, una solución práctica tan aceptable como la propuesta por el Dr. Camacho. Quiere éste que así como en los países de forma federal hay intereses locales cuyo libre manejo y administración corresponden exclusivamente á las autoridades seccionales, y asuntos primordiales que interesan á toda la nación y que deben ser administrados por un gobierno general, así la Academia española debe administrar el fondo común del idioma, las formas radicales, y dejar á cada nación la facultad libre de emplear un vocabulario de provincialismos para designar hechos, objetos ó ideas que no tengan nombre en el Diccionario general. Nada más conveniente y justo, ninguna solución más conciliadora de la unidad con la libertad. ¿Qué podría un centralismo literario en este punto? Uno de dos serían sus empeños: ó esforzarse en destruir todo provincialismo, toda sombra de lenguaje local, ó reconocer todos los provincialismos incluyéndolos por igual en el Diccionario. Lo primero sería tarea tan vana como la de un gobierno central que quisiese suprimir los intereses administrativos locales; y lo segundo sería tan inconveniente como la de que ese mismo gobierno se propusiese manejar por sí mismo los expresados intereses sin conocerlos ni estar próximo á ellos. A este respecto pareceme que la Academia ha adoptado una vía falsa empezando á admitir los provincialismos americanos, con expresión del país en que se usan. La desigualdad en los trabajos de las Academias de América, á quienes la Española se atiene y tiene que atenerse en este punto, hace que el Diccionario registre provincialismos de Méjico ó de Venezuela, cuando no aparecen los de Colombia ó del Ecuador; ó también que califique como propio de una de esas naciones solamente vocablos que se emplean en varias á

un tiempo. O todos ó ninguno debería ser la regla justa en este punto; y como el admitirlos todos daría lugar á que las tres cuartas partes del Diccionario fueran provincialismos, muchos de los cuales designarian un mismo objeto ó hecho, creo con el Dr. Camacho que lo más acertado es autorizar por decisión general el empleo de los provincialismos necesarios en cada país, y concretarse el Diccionario á conservar el depósito general y común de la lengua.

De otro modo la tarea de la Academia es enorme é indefinida; habiendo de legislar para diez y seis naciones, sin contar lejanas colonias como Filipinas, ni mencionar las grandes posesiones de las Antillas, ¿cuándo recogería todos los provincialismos? Y una vez reunidos ¿qué sería el Diccionario de la lengua? De qué le sirve á un habitante de Manila saber que el cabello del maíz se llama en Méjico *tlasole* y en Colombia *filote*, ó que en Venezuela denominan *budare* á la vasija de barro que en las montañas de Antioquia tiene por nombre *cayana* y que sirve para asar el pan de maíz? Qué importancia puede tener para los americanos la jerga de la germanía, ni qué interés despertará la noticia de que en Asturias ó en Andalucía se emplean provincialismos que no necesitamos ni entendemos? Por halagar el espíritu de nacionalidad ó de provincia, en busca de popularidad, la Academia nova consiguiendo otro resultado que el de hacer más inmanejable el yá enorme volumen del Diccionario, y el de alejarlo por su elevadísimo precio de verse en mayor número de manos. Mientras que con el régimen que se propone, las Academias y escritores de las naciones y colonias que hablan castellano, podrían formar el Diccionario de provincialismos de su respectivo país, indicando cuáles deben ser reemplazados ó combatidos por inútiles, y cuáles conservados por indispensables; una vez cumplido ese trabajo en toda la América española, podría deducirse por comparación cuáles de los provincialismos eran de uso tan general en todas ó en muchas de esas naciones que merecie-

ran ser admitidos en el Diccionario general, si sobre indispensables, eran de buena formación y de racional significado ó derivados de raíz castellana. Esta sería tarea más útil para las Academias americanas que ocupar su tiempo en hacer política retrograda o en abstrusos problemas de lingüística y filología, y si la característica pereza de esas Corporaciones les impedía ejecutar semejante trabajo, impulsar ó autorizar siquiera con su aprobación los que llevarán á cabo hombres estudiosos, para no hacer el triste y egoísta papel del perro del hortelano.

A la disolución del imperio romano, cada comarca recobró su primitiva independencia y luego principió, con el feudalismo y la monarquía, la gestación de la soberanía local que había de dar por resultado la formación de las grandes nacionalidades modernas. Con la destrucción del lazo común que constituía el formidable poder de Roma, comenzó á relajarse y á romperse otra ligadura, la del latín como idioma general; de tal manera que, abandonado cada país á su propia suerte, empezó á combinar esa lengua, ya con el céltico, ya con los otros dialectos bárbaros que antes predominaban en el territorio respectivo. A la muerte de poder político se siguió, pues, como inevitable consecuencia, la corrupción y decadencia del latín, hasta brotar los gérmenes de las actuales lenguas romances: italiano, francés, español, portugués y otras de menos importancia como la antigua lengua de occidente, el moderno provenzal, el lemosín, el valenciano, el catalán, el mallorquín, el valaco, el bable, el gallego y algunos más.

¿Se hallará hoy el lenguaje castellano en situación análoga á la que tales resultados produjo? Parece evidente que nó, pues si del mismo modo que se fraccionó el vasto imperio de Roma, así los grandes dominios de España en América han venido á formar naciones independientes hay, no obstante, grandes diferencias entre los dos hechos históricos, y circunstancias que favorecen la con-

servación de un idioma común. Uno es que destruida la cabeza caigan los miembros y de su descomposición orgánica broten seres distintos con nueva vida; y otro que hijos adultos lleguen á la mayor edad, sacudan la potestad patria, y formen aparte hogares propios, dejando en pie y con fuerza el paternal. Quebrantada la supremacía romana, no quedó centro de luz al cual volver los ojos, mientras que después de las guerras americanas de emancipación, verdaderas guerras civiles, y pasado el primer rencor, las naciones americanas los tornan con amor á España, como á madre legítima, y le conceden motu proprio la influencia literaria, si no intelectual, que le corresponde. Caída Roma enmudeció la voz de sus oradores, filósofos y poetas, ó por lo menos se redujo el ámbito en que siguió resonando la de los pocos que después florecieron, mientras que nuestra antigua madre patria, si no ha tenido sabios ni políticos, ha continuado produciendo en este siglo grandes ingenios en literatura, cuyas obras han ejercido y ejercen amplia influencia en la América emancipada. Basta para persuadirse de ello mencionar nombres de líricos como Quintana y Núñez de Arce, de novelistas como Pérez Galdós y Pereda, de críticos como Hermosilla, Larra, Alas, Revilla y Menéndez Pelayo, de dramaturgos y poetas como Martínez de la Rosa, Hartzbusch, Tamayo, Zorrilla, Campoamor, Bretón, Ayala y García Gutiérrez; de historiadores y filósofos como Pi Margall y Alcalá Galiano, y de oradores como Castelar y Olózaga, que han venido haciendo resonar en la tribuna española acentos de elocuencia antes no oídos. Y si á esto se añade todo el poder de la civilización moderna, con sus comunicaciones rápidas y frecuentes, la imprenta, el comercio y las relaciones diplomáticas, circunstancias todas que no existieron al disolverse Roma, se comprenderá que el castellano no ha de ser en América lengua muerta en muchos siglos, ó acaso nunca, y que otro tanto tardará el lenguaje local de las naciones americanas para merecer

el nombre de dialectos y mucho menos el de lenguas nuevas, a la manera de las romances con respecto al latín.

De infundado grado, en consecuencia, el temor de Bello y otros escritores a este respecto, y la esperanza del argentino Juan María Gutiérrez en el mismo sentido. Una prueba más de ello, y bien palpable, es la de que donde se creía ver provincialismos locales y embriones de idioma propio, ha bastado que el Sr. Cuervo recogiera los de Colombia para que se le anuncie de casi todo el continente que la mitad de esos *colombianismos* son verdaderos *americanismos*, pues se usan simultáneamente en tres ó más Repúblicas. De suerte que una influencia común y general, un misterioso impulso, ha estado guiando á la unidad á quienes creían ó querían trillar sendas diversas. Si en dichas Repúblicas se da importancia á los estudios sobre correcciones de lenguaje y crítica de provincialismos innecesarios, y los ejercicios acerca de ese ramo llegan á formar parte de la enseñanza primaria, puede asegurarse que no pasarán cincuenta años sin que la mayor parte de esos provincialismos desaparezca en todo el continente, sin dejar más rastro que en los libros en que se les haya movido guerra, para risa de futuros curiosos y bibliómanos.

Con la publicación de obras como la presente, lejos de propender á la formación autorizada de un dialecto, se obtendrán, pues, favorables resultados para la unificación del idioma, ya porque se abandonen muchos provincialismos para usar las voces castizas equivalentes, ya porque, sometiéndolos á definición y explicación, otros muchos se generalicen por mejor formados é indispensables, con detrimento de los que se distinguen por su estructura arbitraria, rudimental y bárbara.

Como se ve, no se estrena en la carrera literaria el autor de este libro, con críticas amargas contra la Academia, producidas casi siempre por el ardor é inexperiencia de la juventud ó por el desco de mostrarse independiente y original. Cree poder apreciar en lo que vale el trabajo de

esa Corporación, y si muchos artículos de su Diccionario, tomados aisladamente, parecen y aun son evidentemente defectuosos, un estudio atento y continuado de toda la obra hace notar el plan y el método que han servido de guía para su formación. Si poco ó nada ha hecho ella en punto á prosodia, régimen y formas gramaticales, en cambio se ha preocupado con las etimologías, ha determinado el sentido de las palabras, sus acepciones propias y metafóricas, los refranes y locuciones vulgares, y ha fijado en suma una lengua tan elástica y rica como la castellana, cuyo caudal se acerca á cien mil voces. Por otra parte, el empeño de la Academia en escribir y publicar libros didácticos, como la *Gramática*, el *Compendio* y el *Epítome* de la misma, el *Prontuario* de Ortografía, y otros; sus esfuerzos para difundir y popularizar los clásicos, imprimiendo é ilustrando sus obras; y la amplitud de principios á que ella misma se ha declarado sujeta en materias literarias, condiciones son que deben atraerle el respeto y la simpatía de los americanos.

IV

GALICISMOS

A tres clases pueden reducirse los galicismos:

1.º Voces francesas introducidas en el castellano, existiendo términos propios equivalentes, como *comité* por junta, comisión; *debut* por estreno; *revancha* por desquite; *soirée* por sarao, tertulia;

2.º Acepciones propiamente francesas aplicadas á palabras castellanas, sólo por tener semejanza material entre sí, como *elegar* la juventud (Fr. *élever*) por educarla; *desalterarse* (Fr. *se desaltérer*), por beber, apagar la sed; y

3.º Construcciones y regimenes franceses acomodados sin razón al castellano, como: Cuento *sobre* U., Es hábil á razonar, Le rogó *de seguir*.

De estas tres clases de galicismos, la más perniciosa es

sin duda, la última, porque adultera la lengua en lo esencial y corrompe su índole, trastornando la oración gramatical, alterando la distribución del período y trocando el enlace de los términos. Poco importan unos centenares más de vocablos inútiles ó exóticos, con los cuales sólo se altera el caudal de las voces, la parte léxica, la materia del idioma, por decirlo así; pero los galicismos de construcción arruinan la contextura misma de la lengua, la forma de la frase y su gramática, y eso es lo que hay absoluta necesidad de impedir.

Por desgracia, el galicismo ha echado tan profundas raíces en el castellano, que no es raro el caso de verlo campar á sus anchas en las mismas obras escritas para combatirlo; más de un pasaje original podría señalarse, por ejemplo, en el Diccionario de Baralt, en que al romper contra un galicismo se le desliza otro en la frase, á la manera que se burla á veces del médico la enfermedad, inficionándolo con su contagio; y ni los más pulcros y atildados escritores están hoy exentos de esa mala plaga.

Cierto es que la mitad, por lo menos, de los galicismos criticados por Baralt han apelado de sus fallos y obtenido la casación de la sentencia por autoridad de la Academia española; pero aún quedan algunos centenares de vocablos intrusos y construcciones corrompidas que conviene marcar en la frente con nota de intrusión y bastardía para que, conocidos por todos, no priven al favor de la ignorancia, sino que sean pronto expulsados de los dominios de la lengua.

V

ARCAISMOS

Muchas voces que en el texto aparecen como anticuadas, porque así las registra el Diccionario académico, no deben por esa única circunstancia ser desterradas del lenguaje ordinario en que perduran, y la razón es, á mi pare-

cer, sencilla. Si en ese mismo Diccionario obtienen pase y carta de naturaleza provincialismos usados en sólo una región de las en que se habla lengua española, y si esos provincialismos son á veces disparatados en su forma y sentido, ó no provienen siquiera de raíz latina ó castellana, ¿con cuánto mayor razón pueden seguir empleándose vocablos que de antiguo han pertenecido á la lengua y que no discrepan de los mejor formados? ¿Por qué, si no han muerto en una comarca, habría de sustituirseles con otros, por más nuevos, de igual y no más ventajosa significación y que ceden á los primeros en derecho de precedencia y abolengo?

Provincias hay en los antiguos dominios españoles que, separadas constantemente de todo trato con el resto del mundo, conservan hoy por idioma vulgar el del siglo de oro de la literatura española, con razón presentado como modelo, por haber llegado en él nuestra lengua á todo su esplendor y virilidad. Y si tanto se preconiza la imitación y estudio de los clásicos de esa época ¿cómo no oponerse á la proscripción de los vocablos y giros antiguos que aún viven y resuenan en boca del pueblo? El Sr. Cuervo anota (*Apuntaciones*, párrafo 596) muchas voces antiguas usadas todavía en Bogotá; como se verá en este libro, el caudal de ellas es mucho mayor en Antioquia, y la explicación se alcanza fácilmente. El aislamiento de los conquistadores españoles que poblaron nuestras montañas fué mucho mayor que el de los habitantes de la que es hoy capital de la República y lo fué siempre del virreinato; allí se sostuvieron siempre relaciones constantes, si no frecuentes, con la Península, y allí enviaba la metrópoli sus empleados, sus leyes y algunos, aunque raros, libros; de suerte que por esa comunicación algo pudo trascenderse de las modificaciones del lenguaje en la metrópoli, mientras que en los tres siglos de la colonia y en cincuenta años de república, el encerramiento de Antioquia fue de todo punto absoluto, y las ocasiones de modificar el habla, ningunas.

“Tales vocablos, dice Cuervo, son monumentos y reliquias de la lengua que deberían conservarse como oro en paño, si la necesidad de unificar el idioma en cuanto sea posible y razonable, no exigiera la relegación de muchos de ellos.” Ciertamente, hay algunos de forma tan atrasada y bárbara que es imposible defender su permanencia, tales como *asina, vide, desculpar, alimanisco, decir, arremueco, dotor, escurana, adivinar, aunque, apercebir, añidir, acetar, agüelo, Alifonso* [Apuntaciones, pag. 534]. *Inglaterra, medicina, tresquilar*; pero no atino con las razones de necesidad y conveniencia para reemplazar á *atarraya* por *esparavel*, *empella* por *pella*, *esculcar* por registrar, *desparejo* por *desigual*, y decenas más apuntadas en el texto. Claro es que no hay regla general y fija qué sentar en el particular, á no ser la de desechar aquellas palabras antiguas cuya estructura rudimental hace desagradable contraste con los progresos realizados en la lengua; y conservar las que, siendo de uso general, den por su apariencia claro indicio de que no han caído en desuetud en la Península sino por olvido y negligencia. El autor de este Diccionario no podía hacer otra cosa que poner la nota de anticuado á todo vocablo que la traiga por decisión de la Academia, aunque todavía se use en Colombia; lo demás ha de quedar necesariamente encomendado al libre criterio de cada uno. Cuanto más que la Academia española, en cada edición de su Diccionario, va quitando el calificativo de anticuadas á muchas palabras, volviéndolas así á la corriente del uso ó reconociendo que no han llegado á salir de ella.

Otra distinción hay que hacer á este respecto. Nuestros literatos y hombres de estudio cuando toman entre manos el Quijote, las obras de Quevedo, Lope ó Calderón y otros clásicos, creen que la admirable dicción de esos autores es la única digna de ser hablada, y trasladan al lenguaje vulgar y al de la prensa todas las voces y giros que han leído, sin reparar en que sean ó nó antiguallas. Hacen más: de-

liberadamente escogen todo lo que se aparta del uso actual y, creyendo que en eso consiste el ser castizos, "consiguen, como dice Cuervo, agrupar en un solo período trasposiciones y vocablos que no se hallan en veinte páginas de Cervantes y Granada", operación que bautiza con el nombre de *arqueología filológica*; esos desenterradores se asemejan á las ánimas de los muertos que, según la creencia popular, vuelven á *recoger los pasos*, remontando la corriente de la vida y de los acontecimientos. No menos ridículo que ese curioso procedimiento literario sería el de un individuo de la actual generación que entrase á un guardarropa de la colonia, por acaso conservado, y saliese luego muy sería y muy orondamente vestido de calzón bombacho, golilla, sombrero encandilado, ropilla y espadín. Las palabras son á las ideas como las prendas de vestir al cuerpo: éste y aquéllas son en esencia invariables, pero el atavío cambia por el capricho de los hombres ó por las necesidades del tiempo. Lejos de mí el abogar por el empleo de esas locuciones polvorientas, tan inoportuna y tontamente sacadas de los archivos del idioma; lo que defiende es la continuación en el uso de voces que aún no han muerto; entre las dos cosas hay tanta diferencia como entre la exhumación de un cadáver y la inhumación de un vivo. Si el uso moderado del arcaísmo es permitido y aun elegante en la alta poesía, no sucede lo mismo en la prosa vulgar, donde la sencillez y llaneza es prenda irremplazable.

VI

NEOLOGISMOS

Sobre dos mil años hace que el genio romano formuló magistralmente las reglas á que debe estar sujeto el acrecentamiento de las voces de una lengua, y la verdad de esas reglas ha sido confirmada por los siglos. Hé aquí cómo traduce y comenta Martínez de la Rosa el pasaje de

la *Epístola á los Pisones*, en que Horacio consignó estas leyes:

Si expresar acaso te es forzoso
Cosas antes tal vez no conocidas,
Con prudente mesura inventa voces
Del rudo, antiguo Lacio no escuchadas;
Que si sacarlas logras cristalinas
Con leve alteración de fuente griega,
Crédito adquirirán luego que nazcan.
¡Pues qué, á Virgilio negará y á Varro
Lo que á Cecilio y Plauto otorgó Roma?
¡O mirará con ceño que yo propio
Con mi humilde caudal, si alguno junto,
Aumente el común fondo? ¡Y no lo hicieron
Ennio y Catón, con peregrinas voces
La patria lengua enriqueciendo un día!
*Siempre licito fué, lo será siempre
Con el sello corriente acuñar voces!* [1].

(1). Entra Horacio á tratar de una materia delicadísima, cual es la introducción en el lenguaje de voces nuevas; y lejos de autorizar, como algunos han pretendido, una amplia libertad en esta materia, señala con tanta exactitud sus justos límites, que es imposible hacerlo con mayor acierto. Como las naciones adelantau y adquirieron nuevas ideas, forzoso es para expresar inventar nuevos signos: en tiempo de Horacio, por ejemplo, había que dar tar muchas cosas que no conocieron los Romanos en la infancia de su nación cuando aún iban vestidos con una túnica corta y grosera; y la necesidad misma dictó la ley que repite el poeta. Mas la misma razón en que se funda esta facultad, indica suficientemente que no se puede usar de ella por mero arbitrio, ó por ignorar las voces que el propio idioma ofrezca; sino con sobriedad y miramiento.

¿Mas en caso que sea necesario emplear voces nuevas, á qué fuente deberá recurrir el poeta? Horacio lo indica con un ejemplo: al idioma que por analogía ofrezca con aquel de que se trate, ó por haber contribuido á su formación, ó por asemejarse más en índole y carácter. Así como los Romanos habían tomado, al principio, de los griegos hasta sus leyes y su literatura, como la lengua latina tenía quizá más parentesco con la griega que con ninguna otra, aconseja Horacio que á ella acudan los poetas, si se ven menesterosos por escasez de su propio idioma; de la misma manera que pudiéramos aconsejarse á un español, si se encontrase en igual caso, que acudiese con preferencia á la lengua latina, que puede reputarse como madre de la suya.

Tomadas las palabras nuevas de origen tan cercano, pierden más breve aspecto de extranjeras, y adquieren pronto, como dice Horacio, crédito en el país. Mas advierte que, para conseguirlo, no deben pasar al nuevo idioma como estaban en el suyo propio, sino con alguna leve variación, que las asece á las ya recibidas, mostrándolas vaciadas en el mismo molde.

Como al girar el círculo del año,
 Sacude el bosque sus antiguas hojas
 Y con nueva verdura se engalana,
 Así por su vejez mueren las voces
 Y nacen otras, viven y campean
 Con vigor juvenil. Todo perece :
 El hombre, sus empresas, cuanto es suyo,
 Ya con regio poder abra en la tierra
 Entrada al mar, y de los duros vientos
 Las armadas defiende; ya secando
 La infecunda laguna, en vez de remos
 Sienta por vez primera el grave arado,
 Y los vecinos pueblos alimiente ;
 Ya tuerza con violencia al hondo río
 El curso con que asuela los sembrados,
 Y á su pesar le enseña mejor senda ;
 Cuanto es obra del hombre todo muere :
 Y la gloria y la gracia del lenguaje
 Las únicas serán que eternas vivan !
 A nacer tornarán muchas palabras
 Sepultadas há tiempo ; y las que hoy reinan

Probablemente en tiempo de Horacio, así como sucede en el nuestro, si
 había muchos que abusasen de la libertad de introducir voces nuevas, no
 faltarian otros tan rígidos y escrupulosos que condenasen absolutamente se-
 mejante facultad ; y dirigiéndose á ellos, les reconviene Horacio con un argu-
 mento incontestable : si no hubieses existido nunca esa libertad no se hubie-
 ran enriquecido las lenguas ; algunos empezaron necesariamente á emplear
 voces que no se hubiesen usado antes ; y no hay razón para que á ellos se les
 conceda ese privilegio, y se niegue tan severamente á los que después inten-
 ten imitarles. Así, concluye Horacio aclarando su pensamiento con una metá-
 fora muy bella : compara las voces que se toman de otras lenguas y se intro-
 ducen en el país, con las monedas extranjeras que se acopian de nuevo con el
 seslo de la nación, para que tengán en ella curso.

A pesar de ser cierto el principio expuesto por Horacio, y exacto en el
 fondo el raciocinio en que le apoya, no me parece inútil advertir que cuando
 han llegado las lenguas á cierto punto de adelantamiento y perfección, natu-
 ralmente se va estrechando la facultad de que se trata y no puede ser tan am-
 plia como cuando un idioma, al salir de la infancia, está, por decirlo así, cre-
 ciendo. Es seguro que Horacio y Virgilio no tuvieron en tiempo de Augusto
 tanta amplitud para inventar voces nuevas como los autores más antiguos ;
 así como un poeta español de esta época no se halla en la misma necesidad,
 ni puede por lo tanto, reclamar igual derecho, que los que perfeccionaron
 nuestra lengua en el siglo décimoquinto y en el siguiente.

A su vez morirán, si place al uso,
Arbitro, juez y norma del lenguaje (2).

Las palabras, pues, como los hombres, tienen nacimiento, vida y muerte, y en esa vida vicisitudes y alternativas. Sucede que unas, de origen oscuro, se ennoblezcan, y otras, de cuna esclarecida, decaigan y vayan á menos. Las hay que apenas venidas al mundo del lenguaje cobran boga y brillan con general aplauso, y luégo pasan y caen en desuso, por falta de mérito intrínseco, á la manera que ciertos hombres surgen en la política, desempeñan un día papeles importantes, y son olvidados al siguiente; las hay también que tardan largos períodos en hacer fortuna, pero que luégo se implantan con la firmeza de lo que no es efímero ni pasa como meteoro en cielo azul iluminado por eternas estrellas. En suma, las biografías de las palabras presentan atractivos y enseñanzas tan útiles y

(2) Continúa Horacio tratando del lenguaje; y habiendo hablado de la introducción de voces nuevas, pasa á decir que, por el contrario, las que llegan á envejecer también desaparecen, cediendo en lugar á otras más lozanas; así como acontece con las hojas de los árboles, que se renuevan según las estaciones. Comparación bellísima, que en mi concepto imitó Horacio del canto VI de la *Ilíada* en que compara Homero la producción de los hombres con las de las hojas de los árboles: caen unas á tierra, arrojadas por el viento; pero renacen otras, cuando el bosque vuelve á brotar y á reverdecer en la estación de la primavera; lo mismo acontece con los hombres: nace una generación, perece otra".

Al haber de probar una cosa tan sencilla como que el lenguaje no es inmutable, sino que está sujeto á las mismas vicisitudes y mudanzas que todas las cosas humanas, es de notar el arte con que ingiere Horacio un elogio delicado de Augusto, expresando que nada puede aspirar á la inmortalidad cuando no la conseguirán sus obras: con cuyo objeto alude primeramente al Puerto Julio, que se había construido abriendo entrada al mar hasta los lagos Áverno y Lucrino; después á los trabajos asombrosos hechos en las lagunas Pontinas, para desecarlas y meterlas en labor; y últimamente á los reparos construidos, á lo que parece, para encaminar el cauce del Tiber é impedir que inundase los campos. Después de estas alusiones, expresadas con colores sumamente poéticos, insiste Horacio en que el lenguaje está sujeto á tal suerte á mudanzas, que aun las voces que há largo tiempo perecieron pueden sin embargo resucitar; y por el contrario, bajar al sepulcro las que en la actualidad ostentan más juventud y vigor: mudanzas todas que dependen del uso, cuya autoridad en las lenguas es tan extensa, que Horacio presenta sus decisiones como norma, sus votos cual los fallos de un Juez, su libre voluntad como regla.

curiosas como las de los hombres; y cual cambian las fisonomías de éstos con el tiempo, así varían de carácter y apariencia los vocablos: crecen, se acortan, su estructura se embellece ó se afea, vacilan en la primera edad, adquieren luégo la firmeza de la juventud y de la virilidad, y más tarde muchos envejecen y mueren, y son sepultados en las columnas de los Diccionarios, mientras sus hermanos y sucesores resuenan con calor y vida en los labios de los hombres.

Las lenguas muertas, bastante lo explica la palabra, permanecen fuera de toda revolución, y son á las lenguas vivas lo que la estatua al original: inmóviles, petrificadas, insensibles á la acción del tiempo, que no logra dejar en ellas huella de su paso, mientras que las lenguas vivas están sujetas á la gran ley de la trasformación, carácter distintivo de todo lo que vive; cada época, cada período que trascurre quita ó añade algo á su fisonomía, porque cada época es innovadora con respecto á la anterior. Nuevas costumbres aparecen, las antiguas se modifican, las ciencias y las artes progresan, y en el lenguaje deben reflejarse esas trasformaciones de la agrupación humana que lo usa. Por eso las lenguas se enriquecen de tres maneras: por acepciones nuevas atribuidas á voces ya existentes; por introducción de nuevos vocablos, creados para expresar ideas nuevas, ó para designar hechos y objetos que antes no existían ó no eran conocidos; ó por alianzas de palabras, algunas de las cuales "gritan de espanto al verse juntas por la vez primera", pero que luégo se acostumbran á su recíproca proximidad y compañía.

Hay siempre, con todo, en las lenguas ya formadas, una parte permanente é invariable, al lado de la que es pasajera y cambiante, de la propia manera que en las variaciones sucesivas de los seres orgánicos perdura un principio vital y primitivo.

El Diccionario de una lengua debe contener toda esa parte invariable, pero cuál debe ser su regla de conducta

en absoluto su resolución. Cierto es que obrando con opuesto criterio, el Diccionario se convertiría en una enciclopedia inmanejable y carísima; que algunos tecnicismos no tienen condiciones de larga vida; que otros son de extravagante é híbrida formación; y que muchos pertenecen á ciencias y artes tan poco generalizadas, que la utilidad de anotarlos sería en extremo restringida y dudosa. Pero, por una parte, es difícil señalar con precisión el límite entre el lenguaje común y el lenguaje técnico: de nación á nación y aun de una provincia á otra, ese límite varía según las industrias predominantes, según las aptitudes, conocimientos y gustos de los habitantes, y por otras causas que saltan á la vista y que producen el resultado de que en una parte sean del lenguaje ordinario voces que en otra tienen carácter de técnicas, y viceversa; los progresos de la instrucción hacen también retroceder el expresado límite, y lo tornan más y más indeterminado. Por otra parte, abandonando el campo de la tecnología á compiladores comunes, reina en él la más completa anarquía, no sólo en cuanto al número y significación de los vocablos, sino en la ortografía y en el género de ellos. Por todo esto ha podido decirse con asomos de razón que en castellano no se puede hablar de ciencias y artes, y que toda su tecnología es prestada. Remedio para este mal sería que la Academia española compusiese un *Diccionario tecnológico castellano*, con el auxilio de las Corporaciones científicas y de los sabios de España y América; así se evitaría el recargar el Diccionario vulgar con vocablos técnicos, y éstos ganarían en fijeza. Mientras tal cosa no se haga, repito que la libertad á ese respecto no puede tener trabas ni reglas.

En resumen: diariamente se introducen en la lengua una multitud de voces y locuciones nuevas, producto de las mutaciones, revoluciones y sacudimientos políticos que traen consigo la necesidad de expresar ideas nacidas de las circunstancias; del rápido desenvolvimiento y pro

greso de las ciencias, de las industrias y del comercio; de la sucesión de las asambleas nacionales; y sobre todo, del movimiento universal y vertiginoso de la prensa. El idioma se ha enriquecido y se enriquece así bajo más de un aspecto; pero todas esas adquisiciones son verdaderas riquezas y merecen igual grado de aprobación por parte del uso? Es imposible desconocer que, respecto del castellano, con el volumen de aguas que han acrecido su caudal, la corriente arrastra no poco lodo: ¿quién volverá á sus ondas la limpieza, siendo imposible hacerlas remontar su curso? Sin duda es al cuerpo literario especialmente encargado de mantener la dignidad y pureza de nuestra hermosa lengua, á quien corresponde principalmente ese cuidado, que es más importante de lo que se cree, puesto que las palabras tienen sobre las cosas una poderosa influencia, siendo imposible que las unas se alteren y corrompan sin que las otras dejen de bastardear y desnaturalizarse.

Por la progresiva libertad de criterio con que la Academia española ejerce sus funciones de cuerpo conservador del idioma, es dado esperar que éste siga siendo lo que ha sido, ó mejor quizá, lo que fué, antes de la infición galicana: atrevido sin audacia, varonil sin rudeza, suave sin mollicie, puro sin timidez, y gracioso sin afectación. De esa manera el habla castellana será siempre la de las almas bien templadas y la de los corazones generosos, y merecerá más que nunca ser llamada lengua de la poesía, de la elocuencia y de la libertad.

NOCIONES DE GRAMÁTICA

Como este libro habrá de circular entre personas que no han hecho estudios universitarios, ni siquiera escolares quizá, ó que si los hicieron, pueden haber olvidado lo aprendido, bueno será apuntar breve y compendiosamente algunas definiciones gramaticales de las más indispensables para la buena inteligencia y fácil manejo de este Diccionario.

I

Letra: signo que representa un sonido elemental de la voz humana.

Alfabeto: conjunto de letras de una lengua. El alfabeto castellano consta de veintinueve letras, cinco *vocales*: *a, e, i, o, u*, y veinticuatro *consonantes*: *b, c, ch, d, f, g, h, j, k, l, ll, m, n, ñ, p, q, r, rr, s, t, v, x, y, z* *. Las primeras se dividen en llenas: *a, e, o* y débiles, *i, u*; las segundas, en licuantes, *b, c, d, f, g, p, t*, y líquidas, *l, r*, en combinaciones como *bra, cla*.

Silaba: letra ó conjunto de letras pronunciadas en una sola emisión de la voz.

Palabra, voz, vocablo, dicción ó término: sílaba ó reunión de sílabas que expresan una idea.

Monosílabas, palabras de una sílaba: *Dios, fe, Distílabas,* las de dos: *adiós, café. Trisílabas,* las de tres: *semidiós, cafetal. Polisílabas,* las de cuatro ó más: *alfabeto, extraordinariamente.*

Acento: mayor esfuerzo con que se profiere una sílaba. **Voz aguda,** la que lleva el acento en la última sílaba: *citara, maná. Grave,* la que lo lleva en la penúltima: *romana, citara. Esdrújula,* la que lo lleva en la antepenúltima: *gramática, cítara. So-*

* La *w* ha desaparecido del Diccionario académico. Los vocablos comunes castellanzados que la llevaban, se escriben con *v*, como *vagón*; la *w* se emplea únicamente en términos y nombres extranjeros. La *k* sólo se usa en la escritura de voces de otras lenguas.

brevedrújula, la que lo lleva en la sílaba anterior á la antepenúltima: *enfrescale, custiguasemele, solícitamente*.

Diptongo, combinación de dos vocales en una sílaba: *benjuí, cuida*. *Triptongo*, la de tres: *lucy*.

Tilde: signo ortográfico para señalar una vocal acentuada. Llevan tilde: 1.º Las voces agudas terminadas en vocal: *agui, bebigui, café, José, amará*. Si acaban en consonante no la llevan: *reloj, arroz, tener, Habacuc*. 2.º Por excepción, las agudas acabadas en *n ó s*: *ningún, también, alacrón, colación, semidiós, dividis, París*. En el plural pierden la tilde: *alacranes, colaciones, semidioses*. 3.º Las graves terminadas en consonante: *cárcel, carácter, César*. No exceptúan las acabadas en *n ó s*: *volumen, Carmen, jueves, margen*, que lo tienen en el plural: *volúmenes, márgenes*; si acaban en vocal, tampoco se acentúan: *domino, cítara, regulo, ala*. 4.º Las esdrújulas y sobreesdrújulas: *instantáneo, máquina, ordenaselo*. 5.º Las agudas en que concurren vocal llena y débil acentuada: *bail, raíz, más*. 6.º Las graves terminadas en dos vocales, débil y acentuada la primera, aunque se les agregue *n ó s*: *desafie, poesía, desafios, gradúen; medus* (de medir, no media, sustantivo); *hacia* (forma verbal, no *hacia*, preposición), *salua, Jeremias*. 7.º Las personas de verbo tales como: *lelais, deciais*. No se acentúan las graves acabadas en diptongo ó en dos vocales llenas, aun seguidas de consonante: *patria, agua, bacalao, canoa, trataseis, leyeseis*. 8.º Cuando hay diptongo en sílaba acentuada, la tilde va en la vocal llena, ó en la segunda de dos débiles: *buscapié, Sebastián, veréis, Cáucaso, benjuí*. Para indicar la dislocución del diptongo, se pone tilde en la vocal débil: *heroísmo, descreído, laudes* (plural de *laúd*, no *laudes*, parte del oficio divino). 9.º El triptongo se acentúa en la vocal llena: *confiáis, despreciais*. 10. La inflexión verbal que lleve acento no lo pierdo por la agrogación de afijos: *pidiome, miróla*; ni en los vocablos compuestos varía la acentuación propia de los simples: *cortésmente, ágilmente, décimo-séltimo*. 11. Los términos y nombres extranjeros se sujetan á las reglas que preceden: *item, memorándum, Tblón, Wellington*. 12. También llevan tilde ó acento diacrítico (para distinguir entre sí vocablos de idéntica estructura): I. La preposición *á* y las conjunciones *e, o, u*: *voy á morir, Fernando é Isabel, González u Otero, Pedro ó Juan*. II. Los pronombres *mí, tú, él*: *para mí, tú fuiste, él vino, á diferencia de mí sombrero, tu perro, el caballo*; y el pronombre, adverbio ó sustantivo: *si volví en él, si voy, El sí de las niñas, á diferencia de: si voy será tarde*.

III. Las formas verbales *dé* y *se*, á diferencia de: *viene de arriba, se murió*; IV. Los adverbios *sólo* (por solamente) y *más*: *sólo fué, más muerto que vivo*; pero no en: *vive solo, así será, mas no lo entiendo*; V. El adverbio *aún* (todavía) después del verbo: *llueve aún*; no en: *llegó y aun trajo dinero*; VI. Las voces *este, ese, aquel* y sus femeninos plurales, cuando hacen de sustantivos: *castigaron á Pedro, Juan y Diego, á éste por desaplicado, á ése por altanero y á aquel por desaseado*; VII. Las voces *que, quien, cual, cuanto, cuan, cuan, cuando, cuyo, cómo y donde*, y los plurales y femeninos á que dan lugar en sentido de pregunta ó de admiración y *cual, cuando y quien* en enumeraciones; VIII. Las formas verbales *entre, sobre, para, uno, una, como, nada*, y otras: *étre U., aunque sobre, el reloj se pára, cómo rábanos*, para distinguirlas de: *entre el cepo, sobre la mesa, para el rey, como las doce; y ha, he, en días-há, hé aquí*; IX. Los imperativos de decir ó ir, *dí y vé*, á diferencia de las inflexiones de dar y ver, *dá, vé*; X. La palabra *luego* como adverbio: *luego iré*, á diferencia de la misma como conjunción: *pienso, luego existo*; XI. Los sustantivos *tú, don, sér, lá, mí, sí y son* y las interjecciones *tús y aús*; *tál* si equivale á *así* ó *túl cosa*; y *nós*, si es sujeto ó término; XII. Todo vocablo que haya de pronunciarse con énfasis y expresión particular, como en: *si no, nó; si supiera, no se riera tanto; eso es nuestro; á otro con ese hueso*; XIII. Las palabras cuya acentuación se altera por licencia poética, como *ímpio, ráix* y otros; XIV. Algunas formas verbales de pretérito para diferenciarlas de las de presente: "*Entonces nos amámos, la pendiente del amor subimos y hablámos de nuestras esperanzas*".

En general, lleva tilde diacrítica toda palabra que pueda confundirse con otra y ocasionar ambigüedades y equivocaciones, como *era*, sustantivo, con *era*, forma verbal; *no es mal pasajero; Conversaban bajo* (reinando) *Fernando é Isabel; Conversaban bajo* (en voz baja) *Fernando é Isabel*.

II

Juicio: unión intelectual del sujeto con el atributo.

Sujeto: persona que ejecuta la acción de que se habla.

Atributo: lo que se afirma ó niega del sujeto.

Proposición: expresión del juicio con palabras.

Oración: conjunto de palabras con sentido completo.

Partes de la oración: sustantivo, adjetivo, verbo, adverbio,

preposición, conjunción é interjección. Se dividen en *variables*: sustantivo, adjetivo (estos dos se denominan conjuntamente *nombre*) y verbo; é *invariables* (también llamadas *partículas*) las demás.

Accidentes: alteraciones de las partes variables.

III

Sustantivo: voz que designa persona ó cosa. Es *apelativo* ó *genérico* si se aplica á seres de una misma especie: *hombre, ciudad, propio*; si sólo conviene á determinada persona ó cosa: *Pedro, Medellín*; *abstracto*, el que expresa una cualidad separada del objeto: *bondad, fealdad*; *concreto*, el que no tiene esa condición: *láfig, mano*; *colectivo*, el que representa muchos objetos: *docena, multitud, gruesa*; *partitivo*, el que expresa parte de un todo: *mitad, tercio*; *proporcional*, el que indica número múltiplo: *duplo, cuadruplo*; *simple*, el expresado con una sola palabra: *pluma, pie*; *compuesto*, el expresado por dos ó más: *cortaplumas, bucapie, vaivén*; *primitivo*, el que no hace de otra palabra castellana: *libro, hombre*; *derivado*, el que viene de un primitivo: *librería, hombría*; *augmentativo*, el derivado que aumenta la significación del primitivo: *hombrón, librote*; *despectivo*, el derivado que echa esa significación á mala parte, denotando desprecio ú otra cosa: *hominicaco, libraco*; *diminutivo*, el que la disminuye: *hombrecillo, librito*; *gentilicio*, el derivado que denota patria ó tierra natal: *colombiano, antioqueño, medellinense*; *ambiguos*, sustantivos usados indistintamente como masculinos ó femeninos sin indicar sexo: el ó *la cutis*; *comunes*, los que sin variar de terminación indican uno ú otro sexo: *mártir, testigo*; *epícenos*, los que, denotando seres vivientes, se juntan con una sola terminación del adjetivo: *chinche, buitre, liebre*. Si se les juntan las palabras *macho* ó *hembra*, pasan á ambiguos: *el buitre hembra es menos alto ó alta que el macho*.

Número: forma del sustantivo para denotar uno ó más objetos. *Singular*, cuando designa uno solo: *hombre, libro*. *Plural*, cuando expresa varios: *hombres, libros*.

Género: forma del sustantivo para denotar sexo real ó ficticio. *Masculino*, el que conviene á nombres de varón ó animal macho: *Tulio, gato*; *femenino*, el que conviene á nombres de mujer ó hembra: *Tulia, gata*.

IV

Adjetivo: palabra que modifica el significado del sustantivo. *Calificativo* si expresa cualidad del ser: *árbol alto, río ancho*; *terminativo* si denota extensión del significado: *varios árboles, todos los ríos*; *partitivo*, el calificativo que sólo denota cualidad: *hermoso, blanco*; *comparativo* (formado con *tan, más ó menos, y que ó como*) que la expresa comparándola con la de otro ser: *más ó menos hermoso que yo y tan blanco como él*; *superlativo* (formado con *el más . . . de, muy ó ísimo*), que la denota en sumo grado: *el más blanco de todos, muy hermoso, hermosísimo*; *posesivo*, el determinativo que denota posesión: *mío, tuyo, suyo, nuestro, vuestro*; *demonstrativo*, que señala la persona ó cosa de que se habla: *este, ese, aquel*, y sus femeninos y plurales; *relativo*, que se refiere á lo antes nombrado: *que, quien, cual, cuyo* (relativo de posesión), *cuanto*; *numeral*, que expresa idea de número, y es *cardinal* si significa número determinado: *dies, ciento, mil*; *ordinal* si sirve para contar por orden: *primero, octavo, vigésimo*; y *distributivo* si expresa repartición: *sendos* (cada uno), *ambos* (los dos).

El adjetivo tiene dos terminaciones: la *primera ó masculina*, acabada generalmente en *o*: *malo, bueno*; la *segunda ó femenina*, terminada siempre en *a*: *mala, buena*. El sustantivo será masculino ó femenino según la terminación del adjetivo con que se junte. Los adjetivos son también primitivos ó derivados, simples y compuestos, aumentativos, diminutivos y despectivos.

Artículo: palabra antepuesta al nombre para anunciar género y número. *Definido*: *el, la, los, las*; *indefinido*: *un, una, unos, unas*.

Pronombre: palabra que suple al sustantivo y evita su repetición. *Personales*, los que por sí solos denotan persona: *yo, tú, él, nosotros, vosotros, ellos*.

Caso: forma del pronombre personal según el oficio que tiene en la frase. *Nominativo* cuando ejerce la acción indicada por el verbo: "*Yo lo afirmo y tú lo pruebas*"; *acusativo* si recibe directamente esa acción: "*Lo mira*"; *dativo* cuando la recibe indirectamente: "*Te regalo un caballo*"; y *terminal* si va después de preposición: "*Por tí me mataría*". *Declinación*: diversidad de formas de un pronombre. Formas del de primera persona: *yo, me, mí, nosotros, nosotras, nos*; del de segunda: *tu, te, tí, vosotros,*

vosotras, os; del de tercera: él, ella, ellos, ellas, le, les, lo, los, la, las, se, si; del neutro lo: ello, lo, le.

Apócope: supresión de sonidos al fin de una palabra: *el Gran Capitán, Carlomagno, Jesucristo, buen, mal, gran, san, primer, tercer.*

V

Verbo: palabra que puede conjugarse y que declara, con la modificación de tiempo variable, el ejercicio de una facultad ó capacidad. *Conjugar*: presentar las inflexiones de un verbo: Verbo *activo ó transitivo*, aquel cuya acción recae sobre otra persona ó cosa: *amo á Dios, aborrece el vicio; intransitivo*, el que carece de esa condición: *nacer, morir, nevar; reflejo*, aquel cuya acción vuelve al que la ejecuta: *me visto, te arrepientes; reciproco*, el que denota cambio mutuo de acción: *las dos se escriben, se mataron.*

Conjugación: conjunto ordenado de las inflexiones de un verbo. *Primera*, la de los que tienen infinitivo en *ar*: *cantar, amar; segunda*, la de los en *er*: *haber, tener; tercera*, la de las en *ir*: *subir, parir. Raíz*: el infinitivo sin las sílabas *ar, er, ir*, y ésta se llama *raíz general*: *CANT-o, TEM-es, SUB-ía*; ó el infinitivo entero, y ésta se llama *raíz especial*: *CANTAR-ías, TEMER-é, SUBIR-ía. Terminación ó desinencia*: letras que se añaden á la raíz: *cant-AMOS, tem-EMOS, sub-IMOS.*

Modo: forma del verbo según como se declara la acción. *Indicativo*: el que la declara sencillamente: *canto, temo, subo; subjuntivo*: el que la declara como dependiente de algo expreso ó supuesto: *deseo que cantes, dudo que subas; imperativo*: el que la declara en forma de mandato: *déjame, vete.*

Tiempo: forma del verbo para indicar la época del suceso. *Simples*, los que constan de una sola palabra: *canto; compuestos*, los expresados con dos ó más: *he cantado, habré de cantar.* Los simples del modo indicativo son: *presente*, que denota lo que existe, se ejecuta ó sucede actualmente: *soy, escribes, llueve; pretérito*, que expresa ser ya pasada la significación del verbo: *fué, escribió, llovió, futuro*, que indica tiempo por venir: *será, escribirá, lloverá; copretérito*, explica haber sido presente el suceso, coincidiendo con otro pasado: *cuando escribía llovió; pospretérito*, significa que el hecho sucedería después de otro pasado: *prometió que escribiría.* El subjuntivo sólo tiene *presente, futuro y pretérito.*

Número en el verbo: forma que toma según que el sujeto es uno ó varios; en el primer caso el verbo se pone en singular, y en el segundo, en plural.

Persona: forma del verbo según la persona del sujeto. Yo, primera del singular, masculino y femenino; *nosotros, nosotras*, primera de plural; *tú*, segunda de singular, masculino y femenino; *vosotros, vosotras*, segunda de plural; *él, ella*, tercera de singular; *ellos, ellas*, tercera de plural.

Derivados verbales: el *infinitivo*, que es el nombre del verbo y hace las veces de sustantivo, conservando el significado del verbo, pero sin indicar número ni persona: *amar, temer, subir*; el *gerundio*, que hace oficio de adverbio y termina siempre en *ando, endo, como amando, temiendo*; y el *participio*, que es un adjetivo y acaba por lo regular en *ado, ido*, como: "*Tengo comprada una casa y vendido un caballo*". El participio se sustantiva cuando se construye con *haber* y entonces no tiene variedad de terminación: "*He comprado un caballo y vendido una yegua*".

Verbos regulares: los que conservan la raíz y las terminaciones ordinarias. **Irregulares,** los que alteran la raíz ó las terminaciones en algunos tiempos y personas. No se consideran como irregularidades las mutaciones ortográficas necesarias para conservar los sonidos de la raíz: como de *locar, toqué* (en vez de *tocé*); de *vencer, venzo* (en vez de *venco*); de *resarcir, resarzo* (en vez de *resarco*); de *pagar, pagué* (en vez de *pagé*); de *proteger, protejo* (en vez de *protego*); de *delinquir, delinco* (en vez de *delinquo*), y de *creer: creyó, creyera, creyeron, creyendo* (en vez de *creió, creiera, creieron, creiendo*).

Pronominales ó reflejos: los verbos que llevan *se* en el infinitivo y se conjugan con dos pronombres de una misma persona, como de *arrepentirse, yo me arrepiento*. **Auxiliares:** verbos que sirven para formar tiempos compuestos, y son *haber, ser, estar* y otros. **Defectivos:** los que carecen de algunos tiempos y personas, como *abolir*. **Impersonales:** los que sólo se usan en tercera persona, como *llover, nevar*.

CONJUGACION DE VERBOS REGULARES

He aquí un cuadro que contiene la conjugación de tres verbos regulares que pueden servir de modelos:

PRIMERA CONJUGACIÓN
A. max.

Am-o, es, e, amos, áis, an.

Am-é, aste, ó, ámos, asteis, aron.

Am-é, áis, á, amos, áis, án.

Am-aba, abas, abe, ábamos, abais, aban.

Am-ar-ía, ías, ía, íamos, íais, ían.

Am-e, es, e, amos, éis, en.

Am-ara, aras, ara, áramos, arais, aran.

Am-ase, ases, ase, áramos, aseis, asen.

Am-are, eres, aren, árreos, aréis, aren.

SEGUNDA CONJUGACIÓN
T. mer.

INDICATIVO

PRESENTE

Tem-o, es, e, amos, éis, en.

PRETÉRITO

Tem-i, iste, ío, ímos, ísteis, íeron.

FUTURO

Tem-é, ás, á, amos, áis, án.

CONJUNTIVO

Tem-ia, ías, ía, íamos, íais, ían.

POSPRETÉRITO

Tem-er-ía, ías, ía, íamos, íais, ían.

SUBJUNTIVO

PRESENTE

Tem-a, as, a, amos, áis, an.

PRETÉRITO

Tem-iera, íeras, iero, íáramos, íerais, íeran.

Tem-iese, íeses, íese, íásemos, íeais, íesen.

FUTURO

Tem-iere, íeres, íere, íéramos, íeréis, íeren.

IMPERATIVO

FUTURO

Tem-e, ed.

DERIVADOS VERBALES

INFINITIVO

Tem-er.

GERUNDIO

Tem-iendo.

PARTICIPIO

Tem-ido.

TERCERA CONJUGACIÓN
Subir.

Sub-o, es, e, imos, ís, en.

Sub-i, iste, ío, ímos, ísteis, íeron.

Sub-é, ás, á, imos, éis, án.

Sub-ía, ías, ía, íamos, íais, ían.

Sub-ir-ía, ías, ía, íamos, íais, ían.

Sub-a, as, a, amos, áis, an.

Sub-iera, íeras, íera, íéramos, íerais, íeran.

Sub-iese, íeses, íese, íésemos, íeais, íesen.

Sub-iere, íeres, íere, íéramos, íeréis, íeren.

Sub-e, id.

Sub-ir.

Sub-iendo.

Sub-ido.

CONJUGACION DE VERBOS IRREGULARES

Tienen una misma irregularidad los verbos de las DOCE CLASES siguientes:

1.^a

Los que en su penúltima sílaba tienen *a* y toman *i* en los tiempos y personas indicados en los modelos que siguen:

Acertar.	Entender.	Discernir.
<i>Presente de indicativo.</i>		
Acierto.	Entiendo.	Discierno.
Aciertas.	Entiendes.	Disciernes.
Acierta.	Entiende.	Discierne.
Aciertan.	Entienden.	Disciernen.
<i>Presente de subjuntivo.</i>		
Acierto.	Entienda.	Discierna.
Aciertes.	Entiendas.	Disciernas.
Acierto.	Entienda.	Discierna.
Acierten.	Entiendan.	Disciernan (1)
<i>Imperativo.</i>		
Acierta.	Entiende.	Discierno.

Errar pertenece á esta clase, y en las personas irregulares trueca en *y* la *i* del diptongo *ie*: *yerro, yerra, yerre*.

2.^a

Los que tienen *o* en su penúltima sílaba y la mudan en *ue*, según estos modelos (2):

(1). Sólo se ponen en estos modelos los tiempos y personas en que hay irregularidad; en los demás, se conjugan como el modelo regular, según la conjugación á que el verbo pertenece.

(2) Regla: para saber si un verbo pertenece á la primera ó segunda clase de irregulares, conviene averiguar si coexiste con él algún sustantivo ó adjetivo en que se halle el diptongo *ie* ó el *ue*, porque entonces, con escasas excepciones, el verbo será irregular; y de no existir el sustantivo ó adjetivo indicado, casi siempre será regular. Ejemplos: *acertar*, el *acierto*; *desalentar*, el *aliento*; *cegar*, el *ciego*; *desdentar*, el *diente*; *desmembrar*, el *miembro*; *empedrar*, la *pedra*; *desherbar*, la *hierba*; *desplegar*, el *pliegue*; *acobar* y *encobar*, la *chueca*; *mancornar*, el *cuerno*; *azolar*, la *azuela*; *asolar*, el *suelo*; *desflojar*, el *flujco*; *encordar*, la *cuerda*; *encovar*, la *cueva*; *engrosar*, lo *grueso*; *entortar*, el *tuerto*; *despoblar*, el *pueblo*; *renovar*, el *renuevo* (*innovar* es regular, á pesar de su afín *nuevo*).

Contar. Mover.

Presente de indicativo.

Cuento.	Muevo.
Cuentas.	Mueves.
Cuenta.	Muevo.
Cuentan.	Mueven.

Presente de subjuntivo.

Cuente.	Mueva.
Cuentes.	Muevas.
Cuente.	Mueva.
Cuenten.	Muevan.

Imperativo.

Cuenta.	Mueve.
---------	--------

Desosar y *oler* son de esta clase y toman *h* en las inflexiones irregulares: *huelo, huelas, huele, deshueso, deshuesa, deshuese.*

3.ª

Los que acaban en *acer, ccer, ocer* y *ucir*, menos *MECER* y *REMECER*, que son regulares, *HACER* y sus compuestos, *PLACER, YACER, COCER, ESCOCER, RECOCER* y los acabados en *ducir*, que tienen conjugaciones especiales. La irregularidad en los verbos de esta clase consiste en que toman *z* antes de la *c* radical, á la manera de los modelos:

Nacer. Agradecer. Conocer. Lucir.

Presente de indicativo.

Nazco.	Agradezco.	Conozco.	Luzco.
--------	------------	----------	--------

Presente de subjuntivo.

Nazca.	Agradezca.	Conozca.	Luzca.
Nazcas.	Agradezcas.	Conozcas.	Luzcas.
Nazca.	Agradezca.	Conozca.	Luzca.
Nazcamos.	Agradezcamos.	Conozcamos.	Luzcamos.
Nazcáis.	Agradezcáis.	Conozcáis.	Luzcáis.
Nazcan.	Agradezcan.	Conozcan.	Luzcan.

4.ª

Los acabados en *ducir*, que además de la irregularidad de los

anteriores, cambian por *j* la *c* radical, rechazan la *i* de las desinencias regulares y convierten en graves algunas terminaciones agudas. Ejemplo:

Conducir.

Presente de indicativo. Conduzca.

Preterito. Conduje, condujiste, condujo, condujimos, condujisteis, condujeron (en vez de *conduci, condució &c.*).

Presente de subjuntivo. Conduzca, conduzcas, conduzca, conduzcamos, conduzcáis, conduzcan.

Preterito. Condujera y condujese, condujeras y condujeses, condujera y condujese, condujéramos y condujésemos, condujeráis y condujeseis, condujeran y condujesen (no *conduciera, conduciere*).

Futuro. Condujere, condujere, condujéremos, condujereis, condujeren (no *conduciere*).

5.^a

Los terminados en *añer, añir, ñir, uñir, eller* y *ullir*, que no toman la *i* de ciertas desinencias, como *tañó, plañó, gruñó, empuñó, bulló*, en vez de *tañó, plañó, gruñó, bulló*. Modelos:

Tañer.

Mullir.

Preterito de indicativo.

Tañó.

Mulló.

Tañeron.

Mulleron.

Preterito de subjuntivo.

Tañera y tañese, tañeras y tañeses, tañera y tañese, tañéramos y tañésemos, tañeráis y tañeseis, tañeran y tañesen.

Mullera y mullese, mulleras y mulleses, mullera y mullese, mulléramos y mullésemos, mulleráis y mulleseis, mulleran y mullesen.

Futuro.

Tañere, tañeres, tañere, tañéremos, tañereis, tañeron.

Mullere, mulleres, mullere, mulléremos, mullereis, mulleron.

Gerundio.

Tañendo.

Mullendo.

6.^a

Los de la 3.^a conjugación que tienen *e* en la penúltima sílaba y que la truncan por *i*, en los tiempos y personas del modelo:

Pedir.

Presente de indicativo. Pido, pides, pide, piden.

Pretérito. Pidió, pidieron.

Imperativo. Pide.

Presente de subjuntivo. Pida, pidas, pida, pidamos, pidáis, pidan.

Pretérito. Pidiera y pidiese, pidieras y pidieses, pidiera y pidiese, pidieramos y pidiésemos, pidierais y pidieseis, pidieran y pidiesen.

Futuro. Pidiere, pidieres, pidiere, pidiéremos, pidierois, pidieren.

Gerundio. Pidiendo.

7^a

Todos los terminados en *cir* y *cnir*, que mudan la *e* de la penúltima sílaba en *i*, y dejan de tomar la *i* de las terminaciones regulares en los tiempos y personas que á continuación se indican :

Reir.

Ceñir.

Presente de indicativo.

Río, ríes, río, ríen.

Ciño, ciñes, ciñe, ciñen.

Pretérito.

Rió, rieron.

Ciñó, ciñeron.

Presente de subjuntivo.

Río, rías, ría, ríamos, ríais. rían. Ciño, ciñas, ciña, ciñamos, ciñáis, ciñan.

Pretérito.

Riera y rieso, rieras y riesos, riera y rieso, riéramos y riésemos, rierais y rieseis, rieran y riesen. Ciñera y ciñese, ciñeras y ciñeses, ciñera y ciñese, ciñéramos y ciñiésemos, ciñerais y ciñieseis, ciñeran y ciñesen.

Futuro.

Riere, rieres, riere, riéremos, rierois, rieren. Ciñero, ciñeros, ciñero, ciñéremos, ciñerieis, ciñeren.

Gerundio.

Riando.

Ciñiendo.

Imperativo.

Río (1).

Ciño.

S.^a

Algunos verbos de la 3.^a conjugación que, en ciertas personas y tiempos, toman una *i* antes de la *c* de la penúltima sílaba, ó la mudan en *i*. Ejemplo:

Sentir.*Presente de indicativo.* Siento, sientes, siento, sienten.*Preterito.* Sintió, sintieron.*Imperativo.* Siente.*Presente de subjuntivo.* Sienta, sientas, sienta, sintamos, sintáis, sientan.*Preterito.* Sintiera y sintiese, sintieras y sintieses, sintiera y sintiese, sintiéramos y sintiésemos, sintierais y sintiescis, sintieran y sintiesen.*Futuro.* Sintiere, sintieres, sintiere, sintiéremos, sintiereis, sintieren.*Gerundio.* Sintiendo (2).2.^a

Los verbos que, como *jugar* y *adquirir*, toman *c* después de la *u* y de la *i* en los casos que siguen:

Jugar.**Adquirir.***Presente de indicativo.*

Juego, juegas, juega, juegan.

Adquiero, adquieres, adquiero, adquieren.

Presente de subjuntivo.

Juegue, juegues, juegue, jueguen (3).

Adquiera, adquieras, adquiera, adquieran.

Imperativo.

Juega

Adquiero.

(1) *Rió, rieron, riera, riere, riendo* f.^a son formas anticuadas; y se lo *rí, se lo ría*, corrompidas.

(2) *Hervir* pertenece á esta clase y es común conjugarlo malamente como regular: *herve, herve, hervió, herviendo* f.^a, en vez de *hierve, hierve, hervió, hirviendo*.

(3) Yá se dijo que el tomar *u* después de la *g* no es irregularidad sino exigencia ortográfica, para que la *g* no tome sonido de *j*.

10.^a

Los terminados en *uir*, que toman una *y* después de la *u* radical. Ejemplo:

Huir.

Presente de indicativo. Huyo, huyos, huye, huyen.

Presente de subjuntivo. Huya, huyas, huya, huyamos, huyáis, huyan.

Imperativo. Huye (1).

11.^a

Los verbos *dormir*, *morir* y sus compuestos, que mudan la *o* radical, unas veces en *ue* y otras en *u*. Ejemplo:

Dormir.

Presente de indicativo. Duermo, duermes, duermo, duorman.

Preterito. Dormí, durmieron.

Presente de subjuntivo. Duerma, duermas, duerma, durmamos, durmáis, duerman.

Preterito. Durmiera y durmiese, durmieras y durmieses, durmiera y durmiese, durmiéramos y durmiésemos, durmierais y durmieseis, durmieran y durmiesen.

Futuro. Durmiere, durmieres, durmiere, durmiéremos, durmieréis, durmieren.

Imperativo. Duermo.

Gerundio. Durmiendo.

12.^a

Los verbos *valer*, *salir* y sus compuestos, cuyas irregularidades son las siguientes:

Valer.

Salir.

Presente de indicativo.

Valgo.

Salgo.

Futuro.

Valdré, valdrás, valdrá, valdremos, valdréis, valdrán. Saldré, saldrás, saldrá, saldremos, saldréis, saldrán.

(1) El vulgo añade una *y* al conjugar los verbos de esta clase: *huigo, huiga, contribuyo, contribuiga*. El tomar los verbos de esta clase una *y* en vez de la *i* de las terminaciones irregulares no es irregularidad: *hujó, huyceron, huycera, huycere* &c.³ La única excepción en esta clase es *inmiscuirse*, que no tiene otra forma que ésta del infinitivo; así es que no se dice: "Yo me *inmiscuyo*", sino me entrometo, mezele, tomo cartas &c.³

Pospretérito.

Valdría, valdrías, valdría, val- Saldría, saldrías, saldría, sal-
dríamos, valdríais, valdrían. dríamos, saldríais, saldrían (1).

Presente de subjuntivo.

Valga, valgas, valga, valgamos, Salga, salgas, salga, salgamos,
valgáis, valgan. salgáis, salgan.

Imperativo.

Val ó vale.

Sal.

VI

VERBOS ANOMALOS

Tienen irregularidades especiales los verbos siguientes:

Andar.

Pretérito de indicativo. Anduvo, anduviste, anduvo, anduvi-
mos, anduvisteis, anduvieron.

Pretérito de subjuntivo. Anduviera y anduvieses, anduvieras y
anduvieses, anduviera y anduvieses, anduviéramos y anduvié-
semos, anduvierais y anduvieseis, anduvieran y anduviesen.

Futuro. Anduviere, anduvieres, anduviere, anduviéremos, an-
duviereis, anduvieron (2).

Asir.

Presente de indicativo. Asgo.

Presente de subjuntivo. Asga, asgas, asga, asgamos, asgáis,
asgan.

Estos tiempos y personas son de muy poco uso. *Desasir* se
conjugó como *asir*.

(1) Es defecto común conjugar mal el futuro y el pospretérito de los ver-
bos de esta clase, haciéndolos regulares: *saliré, saliría, valdrá, valdría*; así
como hacer irregular en ellos á *doler: doldrá, doldría, por dolerá, dolería*.

(2) La tendencia á hacer regulares los verbos irregulares, tendencia que
se observa en los niños y gentes ignorantes, y de que ni las personas ilustradas
suelen escapar en momentos de descuido, hace que *andar* se conjuga *andé,*
andaste, andó, andamos (no siendo presente), andasteis, andaron, andara y
andase, andaras y andases, andáramos y andásemos, andarais y andaseis, an-
daran y andasen; andare, andare, andáramos, andáreis, andaren, en vez de
las inflexiones del texto.

Caber.

Presente de indicativo. Quepo (no *cabo*).

Preterito. Cupo, cupiste, cupo, cupimos, cupisteis, cupieron (no *cabió, cupió*).

Futuro. Cabré, cabrás, cabrá, cabremos, cabréis, cabrán (no *caberrá, caberrán &c.*)

Pospretérito. Cabría, cabrías, cabría, cabríamos, cabríaís, cabrían (no *cabería, caberían &c.*)

Presente de subjuntivo. Quepa, quepas, quepa, quepamos, quepáis, quepan.

Preterito. Cupiera y cupiese, cupieras y cupieses, cupiera y cupiese, cupiéramos y cupiésemos, cupierais y cupieseis, cupieran y cupiesen.

Futuro. Cupiero, cupieres, cupiere, cupiéremos, cupiereis, cupieren.

Caer.

Presente de indicativo. Caigo.

Presente de subjuntivo. Caiga, caigas, caiga, caigamos, caigáis, caigan.

Decaer y recaer se conjugan como caer.

Dar.

Presente de indicativo. Doy.

Preterito. Di, diste, dió, dimos, disteis, dieron.

Preterito de subjuntivo. Diera y diese, dieras y dieses, diera y diese, diéramos y diésemos, dierais y dieseis, dieran y diesen.

Futuro. Diere, dieros, diere, diéremos, diereis, dieren.

Decir.

Presente de indicativo. Digo, dices, dice, dicen (*diz, sólo se usa en la locución diz que*).

Preterito. Dijo, dijiste, dijo, dijimos, dijisteis, dijeron (no *dijieron*).

Futuro. Diré, dirás, dirá, diremos, diréis, dirán.

Pospretérito. Diría, dirías, diría, diríamos, diríaís, dirían.

Presente de subjuntivo. Diga, digas, diga, digamos, digáis, digan.

Preterito. Dijera ó dijese, dijeras ó dijeses, dijera ó dijese, dijéramos ó dijésemos, dijerais ó dijeseis, dijeran ó dijesen (no *dijie-*

ra, dijieran que se confundirían con *digiera, digieran*, inflexiones de *(digerir)*.

Futuro. Dijero, dijeres, dijere, dijéremos, dijereis, dijeren.

Gerundio. Diciendo.

Erguir.

Presente de indicativo. Ergo ó yorgo, ergues ó yergues, erguo ó yergue, erguen ó yerguen.

Pretérito. Erguí, erguieron.

Imperativo. Ergue ó yergue tú.

Presente de subjuntivo. Erga ó yorga, ergas ó yergas, erga ó yorga, ergamos ó yergamos, ergáis ó yergáis, ergan ó yergan.

Pretérito. Erguiera ó erguiese, erguieras ó erguieses, erguiera ó erguiese, erguíéramos ó erguíésemos, erguierais ó erguieseis, erguieran ó erguiesen.

Futuro. Erguiere, erguieres, erguiere, erguiéremos, erguiereis, erguieren.

Gerundio. Erguiendo (1).

Estar.

Presente de indicativo. Estoy, estás, está, están.

Pretérito. Estuve, estuviste, estuvo, estuvimos, estuvisteis, estuvieron.

Imperativo. Está tú.

Presente de subjuntivo. Esté, estés, esté, estén.

Pretérito. Estuviera y estuviese, estuvieras y estuvieses, estuviera y estuviese, estuviéramos y estuviésemos, estuvierais y estuvieseis, estuvieran y estuviesen.

Futuro. Estuviere, estuvieres, estuviere, estuviéremos, estuviereis, estuvieren.

Haber.

Presente de indicativo. He, has, ha, hemos ó habemos, habéis, han.

Copretérito. Había, habías, había, habíamos, habíais, habían.

Futuro. Habré, habrás, habrá, habremos, habréis, habrán.

Pospretérito. Habría, habrías, habría, habríamos, habrías, habrían [no *haberia* &c.]

(1) Recomienda la Academia como más enfáticas las formas *ergo, erga*, en vez de *yorgo, yerga* y demás. Erguir pertenecería entonces á la sexta clase.

Presente de subjuntiva. **Haya** (no *haiga*), **hayas**, **haya**, **hayamos**, **hayáis** (no *háigamos*, *háigáis*), **hayan**.

Preterito. **Hubiera** ó **hubiese**, **hubieras** ó **hubieses**, **hubiera** ó **hubiese**, **hubiéramos** ó **hubiésemos**, **hubierais** ó **hubieseis**, **hubieran** ó **hubiesen**.

Futuro. **Hubiere**, **hubieres**, **hubiere**, **hubiéremos**, **hubiereis**, **hubieren**.

Hacer.

Presente de indicativo. **Hago**.

Preterito. **Hice**, **hiciste**, **hizo**, **hicimos**, **hiciste**, **hicieron**.

Futuro. **Haré**, **harás**, **hará**, **haremos**, **haréis**, **harán**.

Pospretérito. **Harta**, **hartas**, **hartia**, **hartamos**, **hartais**, **hartan**.

Imperativo. **Haz** tú.

Presente de subjuntivo. **Haga**, **hagas**, **haga**, **hagamos**, **hagáis**, **hagan**.

Preterito. **Hiciera** ó **hiciese**, **hicieras** ó **hicieses**, **hiciera** ó **hiciese**, **hiciéramos** ó **hiciésemos**, **hicierais** ó **hicieseis**, **hicieran** ó **hiciesen**.

Futuro. **Hiciere**, **hicieros**, **hiciero**, **hiciéremos**, **hiciereis**, **hicieren**.

Ir.

Presente de indicativo. **Voy**, **vas**, **va**, **vamos**, **vais**, **van**.

Preterito. **Fui**, **fuiste**, **fuó**, **fuimos**, **fuistes** **fueron**.

Copretérito. **Iba**, **ibas**, **iba**, **ibamos**, **ibais**, **iban**.

Futuro. **Iré**, **irás**, **irá**, **iremos**, **iréis**, **irán**.

Pospretérito. **Iría**, **irías**, **iría**, **iríamos**, **iríais**, **irían**.

Imperativo. **Vé** tú.

Presente de subjuntivo. **Vaya**, **vayas**, **vaya**, **vayamos**, **vayáis**, **vayan**.

Preterito. **Fuera** ó **fuere**, **fuera** ó **fuere**, **fuera** ó **fuere**, **fuéramos** ó **fuésemos**, **fuerais** ó **fuereis**, **fuera** ó **fuere**.

Futuro. **Fuere**, **fueres**, **fuere**, **fuéremos**, **fuereis**, **fuere**.

Gerundio. **Yendo**.

Oír.

Presente de indicativo. **Oigo**, **oyes**, **oye**, **oyen**.

Imperativo. **Oye**.

Presente de subjuntivo. **Oiga**, **oigas**, **oiga**, **oigamos**, **oigáis**, **oigan**.

Placer.

Preterito. Plugu ó plació, pluguieron ó placieron.

Presente de subjuntivo. Pluga, pluguo ó plazca.

Preterito. Pluguiera, placiera, pluguiese, placiese.

Futuro. Plugiere, placiero.

En los demás tiempos, modos y personas se conjuga como *complacer*.

Poder.

Presente de indicativo. Puedo, puedes, puede, pueden.

Preterito. Pudo, pudisto, pudo, pudimos, pudisteis, pudieron.

Futuro. Podré, podrás, podrá, podremos, podréis, podrán.

Pospreterito. Podría, podrías, podría, podríamos, podríais, podrían.

Imperativo. Puedo.

Presente de subjuntivo. Pueda, puedas, pueda, puedan.

Preterito. Pudiera ó pudiese, pudieras ó pudieses, pudiera ó pudiese, pudiéramos ó pudiésemos, pudierais ó pudieseis, pudieran ó pudiesen.

Futuro. Pudiero, pudieres, pudiere, pudiéremos, pudierois, pudieron.

Gerundio. Pudiendo.

Poner.

Presente de indicativo. Pongo.

Preterito. Puse, pusisto, puso, pusimos, pusisteis, pusieron.

Futuro. Pondré, pondras, pondrá, pondremos, pondréis, pondrán.

Pospreterito. Pondría, pondrías, pondría, podríamos, pondríais, pondrían.

Imperativo. Pon.

Presente de subjuntivo. Ponga, pongas, ponga, pongamos, pongáis, pongan.

Preterito. Pusiera ó pusiese, pusieras ó pusieses, pusiera ó pusiese, pudiéramos ó pudiésemos, pusierais ó pusieseis, pusieran ó pusiesen.

Futuro. Pusiere, pusieres, pusiere, pudiéremos, pusiereis, pusieren.

Querer.

Presente de indicativo. Quiero, quieres, quiere, quieren.

Preterito. Quise, quisiste, quiso, quisimos, quisisteis, quisieron.

Futuro. Querré, querrás, querrá, querramos, querréis, querrán.

Pospreterito. Querría, querrías, querría, querríamos, querríais, querrían.

Imperativo. Quiero.

Presente de subjuntivo. Quiera, quieras, quiera, quieran.

Preterito. Quisiera ó quisieso, quisieras ó quisieses, quisiera ó quisieso, quisieramos ó quisiésemos, quisierais ó quisieseis, quisieran ó quisiesen.

Futuro. Quisiere, quisieres, quisiere, quisieramos, quisiereis, quisieren (1).

Saber.

Presente de indicativo. Sé.

Preterito. Supe, supiste, supo, supimos, supisteis, supieron.

Futuro. Sabré, sabrás, sabrá, sabremos, sabréis, sabrán.

Pospreterito. Sabría, sabrías, sabría, sabríamos, sabríais, sabrían.

Presente de subjuntivo. Sepa, sepas, sepa, sepamos, sepáis, sepan.

Preterito. Supiera ó supiese, supieras ó supieses, supiera ó supiese, supiéramos ó supiésemos, supierais ó supieseis, supieran ó supiesen.

Futuro. Supiere, supieres, supiere, supiéremos, supiereis, supieren (2).

Ser.

Presente de indicativo. Soy, eres, es, somos, sois, son.

Coppreterito. Era, eras, era, éramos, erais, eran.

Futuro. Seré, serás, será, seremos, seréis, serán.

Preterito. El mismo de *ir*.

Pospreterito. Sería, serías, sería, seríamos, seríais, serían.

Imperativo. Sé tú.

(1) Son formas anómalas vulgares en la conjugación de *querer*: 1.º Reemplazar, á la antigua, la *s* por *r* en el pretérito de indicativo y en el de subjuntivo: *quije, quijo, quijera, quijese*; y 2.º Introducir una *d* en vez de la *r* en el futuro y el pospreterito: *quidrá, quidría*.

(2) La tendencia regularizadora de que atrás se habló hace decir al vulgo: *sabo, supí, saberá, saberé*.

Presente de subjuntivo. Sea, seas, sea, seamos, seáis (no *seamos, seáis*), sean.

Preterito. Fuera ó fuese, fueras ó fueses, fuera ó fuese, fuéramos ó fuésemos, fuerais ó fueseis, fueran ó fuesen.

Futuro. Fuere, fueres, fuere, fuéremos, fueréis, fueren.

TENER.

Presente de indicativo. Tengo, tienes, tiene, tienen.

Preterito. Tuve, tuviste, tuvo, tuvimos, tuvisteis, tuvieron.

Futuro. Tendré, tendrás, tendremos, tendréis, tendrán.

Pospreterito. Tendría, tendrías, tendría, tendríamos, tendríais, tendrían.

Imperativo. Ten tú.

Presente de subjuntivo. Tenga, tengas, tenga, tengamos, tengáis, tengan.

Preterito. Tuviera ó tuviese, tuvieras ó tuvieses, tuviera ó tuviese, tuviéramos ó tuviésemos, tuvierais ó tuvieseis, tuvieran ó tuviesen.

Futuro. Tuviere, tuvieres, tuviero, tuviéremos, tuvieréis, tuvierón.

TRAER.

Presente de indicativo. Traigo.

Preterito. Traje, trajiste, traje, trajimos, trajisteis, trajeron.

Presente de subjuntivo. Traiga, traigas, traiga, traigamos, traigáis, traigan.

Preterito. Trajera (no *trajiera*) y trajese, trajeras y trajeses, trajera y trajese, trajéramos y trajésemos, trajerais y trajeseis, trajeran y trajesen.

Futuro. Trajera (no *trajere*), trajeres, trajere, trajéremos, trajereis, trajeren (1).

VENIR.

Presente de indicativo. Vengo, vienes, viene, vienen.

Preterito. Vine, viniste, vino, vinimos, vinisteis, vinieron.

Futuro. Vondré, vendrás, vendrá, vendremos, vendréis, vendrán.

Pospreterito. Vendría, vendrías, vendría, vendríamos, vendrías, vendrían.

Imperativo. Ven.

(1) Todavía usan los montañeses antioqueños las formas anticuadas *trujé trujo, trujera, trujese*.

Presente de subjuntivo. Vonga, vongas, vonga, vengamos, vengáis, vongan.

Preterito. Viniera ó viniese, vinieras ó vinieses, viniera ó viniese, viniéramos ó viniésemos, vinierais ó vinieseis, vinieran ó viniesen.

Futuro. Viniera, viniere, viniere, viniéremos, viniereis, vinieren.

Gerundio. Viniendo.

Ver.

Presente de indicativo. Veo.

Preterito. Veía, veías, veía, veíamos, veíais, veían.

Presente de subjuntivo. Vea, veas, vea, veamos, veáis, vean (1).

Yacer.

Presente de indicativo. Yazco, yazgo ó yago.

Imperativo. Yace, yaz.

Presente de subjuntivo. Yazca, yazga ó yaga, yazcas, yazgas ó yngas, yazca, yazga ó yaga, yazcamos, yazgamos ó yagamos, yazcáis, yazgáis ó yagáis, yazcan, yazgan ó yagan (2).

VII

VERBOS DEPECTIVOS

Los que sólo se usan en ciertos tiempos y personas. Algunos, como *abolir* se conjugan únicamente en los tiempos cuya terminación empiece por *i*:

Abolir.

Preterito de indicativo. Abolió, abolieron.

Copretérito. Abolía, abolían.

Pospreterito. Aboliría, abolirían.

Preterito de subjuntivo. Aboliera y aboliese, abolieran y aboliesen.

Futuro. Aboliera, abolieren.

(1) Así se usan en Antioquia las inflexiones antiguas *vía*, por *veía*, *víde* y *vído*, por *vi*, *vío*.

(2) Recomienda la Academia, para facilitar el empleo de este verbo, que se prefiera la irregularidad consistente en tomar *a* antes de la *z*, á fin de poderle incluir en la tercera clase, cuyo modelo es *nacer*.

VIII

VERBOS IMPERSONALES

Los que, no determinando persona, sólo se usan en infinitivo y en la tercera persona de singular de cada tiempo, como acontecer, acontecer, alborotar, amanecer, anochecer, diluviar, escarobar, granizar, helar, llover, lloviznar, nevar, relampaguear, tronar, ventear, ventiscar.

IX

PARTICULAS

Adverbio: palabra que se junta al verbo, al adjetivo y al adverbio mismo: *come mucho, muy malo, muy tarde*. *De lugar*: aquí, allí, allí, acá, allá cerca, lejos, donde, adonde, enfrente, dentro, fuera, arriba, abajo, delante, detrás, encima, debajo, junto. *De tiempo*: hoy, ayor, mañana, pronto, ahora, mientras, todavía, aun, presto, ya. *De modo*: bien, mal, como, cual, tal, así, apenas, recio, conforme, aposta, alto, bajo, despacio y los acabados en *mente*. *De cantidad*: mucho, poco, casi, bastante, demasiado, tanto, cuanto. *De afirmación*: sí, cierto. *De negación*: no, nunca, jamás, nada, tampoco. *De duda*: acaso, quizá.

Frasc ó modo adverbial: locución que hace oficio de adverbio, como *á sabiendas, á pie juntillas*.

Preposición: parte de la oración que sirve para denotar la recíproca dependencia de dos palabras y son: á, ante, bajo, cabe, con, contra, de, desde, en, entre, hacia, hasta, para, por, según, sin, so, sobre y tras. *Preposiciones imperfectas*: excepto, salvo, durante, mediante, obstante, embargante ó incluso.

Conjunción: parte de la oración que sirve para ligar palabras ó frases. *Copulativas*, las que simplemente las unen, y son: y, é, ni, que. *Disyuntivas*, las que denotan diferencia, separación ó alternativa: ó, ú, ora, ya, bien. *Adversativas*, las que expresan oposición ó contrariedad: mas, pero, empero, aunque, sino, siquiora. *Causales*, las que precoden á la causa ó razón que se da de alguna cosa: porque, pues, puesto que. *Continuativas*, las que sirven para continuar y apoyar la oración: pues, así que, supuesto que. *Itativas*, las que enuncian consecuencia: conque, luego, por consiguiente.

Interjección: palabra que expresa emoción ó afecto súbito, como: ah, ay, bah, eh, oh, cáspita, ea, hola, tate, zapo, y muchas más.

ADVERTENCIAS

1.^o Muchas veces acontece que el pueblo no se resuelve á cumplir un vocablo, aun á sabiendas de que es impropio, sino por imposibilidad de reemplazarlo, á causa de ignorar los equivalentes castizos, si ya no es que en absoluto parece de vocablo para designar los objetos, caso en que se limita á señalarlos con demostrativos y diminutivos: *la caa, el casc, la cosita, el crecilito*. También sucede que, conociendo términos puros para declarar sus conceptos, los desecha por poco expresivos ó porque hay alguna diferencia entre su significado y el de la idea que quiere expresar, ó porque no le suenan bien al oído. Para dar en tierra con ese obstáculo, he procurado acumular al frente de cada voz impropia, no solamente las sinónimas puras, sino las que, con algunas variantes y matices, vienen á declarar lo mismo. De tal manera se enriquecerá el vocabulario popular, hallará cada uno diversidad de términos entre los cuales puede escoger el que más adecuado ó exacto le parezca para expresar su pensamiento ó la variable gradación de sus ideas, según la energía y claridad con que las conciba; y no faltará, en una palabra, signo preciso para la nota que se quiere modular.

2.^o El sistema ó método del Diccionario es tan sencillo que no requiere especial explicación. Va de letra bastardilla el error ó el vocablo no autorizado, ó inmediatamente, en tipo redondo, la corrección, el modo recto de hablar. Cuando á continuación del disparate va alguna palabra ó frase dentro de paréntesis, ha de pronunciarse antes del error unas veces, y otras después, lo que el sentido indica perfectamente en cada caso.

3.^o Algunas veces la corrección no tiene por objeto criticar el vocablo, sino advertir que, no obstante su buena formación ó sus alicias castizas, el Diccionario de la lengua no lo tiene admitido, faltando con ello á la lógica y á la razón ó incurriendo en contradicciones. De ese modo resulta fácilmente indicada la necesidad de hacer variaciones ó adiciones, la conveniencia de aceptar un derivado, ó la utilidad de cambiar una definición &c.^a

4.^a En vez de diseminar por orden alfabético algunos errores comunes, los he acumulado en los artículos sobre *Gerundio, Pronombre, Complemento, Artículo*, y otros, donde es más fácil hallarlos.

5.^o Hay muchas palabras que por ser vulgares ó poco eufónicas parece que no son castizas y por eso las cumplen con desconfianza las personas cultas. Para hacer desaparecer ese temor infundado ó para restablecer el sentido leveamiento alterado por el uso, se han difundido en la obra las definiciones de esos vocablos y otras muchas nociones útiles.

6.^o Siendo el defecto más común en el habla popular la mala conjugación de los verbos, he anotado en el texto todos los que son irregulares, refiriéndolos al respectivo modelo de la clase á que pertenecen, según se expresa en las precedentes *Naciones de Gramática*, y he rectificado la de los que, siendo regulares, se conjugan como si no lo fueran. Para la enseñanza tendrá este sistema la ventaja de que, en vez de obligar á los niños á fijar en la memoria la larga lista abstrayta de irregulares, al tropezar con cada uno en el progreso del libro, podrá pedirsele al alumno la conjugación práctica.

7.^o Además de las fuentes que quedan indicadas al principio del prólogo como origen de este libro, cumpíenle señalar otras dos de que me he valido: el Diccionario ortográfico de apellidos y nombres propios, por Conde ó Isaza, para la corrección de algunos de ellos; y para la formación del vocabulario mine-ro me sirvió de base el que escribieron hace muchos años los Sres. Dr. Matiel Uribe Angel y Leopoldo Arango.

8ª La progresiva libertad de criterio que priva en la Academia española hace que muchísimos vocablos y giros criticados por los letrados por pura intolerancia o celo exagerado, hayan sido admitidos en el Diccionario y obtenido entrada legítima en los domínios del idioma. He tenido cuidado de anotarlo así en el texto, ya que aun circulan libros de crítica que no han sido puestos al corriente de las reformas autorizadas.

9ª Al criticar sustantivos ó adjetivos sólo se han puesto los masculinos, para ahorrar espacio, pero es entendido que la corrección abraza á los respectivos femeninos.

10. Como este libro habrá de servir para la enseñanza primaria, conviene que los maestros lean previamente la parte que haya de ser materia de la lección del día, ya para que señalen lo que consideren de poca utilidad, ya para que pasen por alto algunos provincialismos groseros, cuyo uso sólo discretamente deba prohibirse á los niños.

ABREVIATURAS EMPLEADAS EN ESTE DICCIONARIO

Ad. Ac.	Admitido por la Academia.
adj	adjetivo.
ant.	antiguado.
ap.	apellido.
Apunt.	<i>Apuntaciones</i> de Cuervo.
B.	Barral.
C.	Cuervo.
conj. c.	conjugase como.
Cr.	Criticado por.
Dic.	Diccionario de.
Fr.	Francés.
G.	Gómez (Ruperto S.)
L.	Luza (Emiliano).
Ing.	Inglés.
lat.	latín.
loc.	locución.
n. p.	nombre propio.
O.	Orellana (Francisco J.)
pág.	página.
pl.	plural.
Pr.	Prólogo.
pr.	pronunciase.
prep.	preposición.
Rec.	Recomendado por.
Ref.	Referir.
reg.	regular.
Sup.	Suplemento ó apéndice.
V.	Véase.

DICCIONARIO ABREVIADO

DE

galicismos, provincialismos y correcciones de lenguaje.

A

A, preposición que indica el término, objeto ó tendencia de la acción. Es galicana cuando se le atribuyen funciones propias de otras partículas y cuando se hace uso de olla en casos re-eluzados por la índole de la lengua. 1.º A por para: "Sólo es propio á (para) excitar sediciones el despotismo"; "A (para) tales hombres nada es imposible". 2.º A por en: "Fué el primero á (en) proponer la entrega"; A seguida, en seguida, á continuación; "A (en) su modo de andar se lo conoce"; "Estuve complacido á (en) la lectura del discurso"; "Se mezcla á [on] todos los negocios ajenos". 3.º A por con: "Vender á (con) pérdida"; "Trabajar á (con) la aguja"; á la pluma; "Punta á (con) punta"; "Llevó el caballo, pero á cargo [con cargo, á condición, con la obligación] de cuidarlo". "In-

cer una cosa á ó con placer" [con gusto, comodidad, sin impedimento ni embarazo]; 4.º A por por: "A [por] lo que veo, no ha mejorado"; "Se vende á (por) libras"; "Tomar las cosas á lo peor" [por la parte peor, por el lado malo, por donde quema]. 5.º A por de: "El desprecio á [de] las leyes y á [de] la autoridad, es el gran mal de Colombia"; "Se detestan á [de] muerte" [ó están á matar]; "Murió desconocido á [de] todos". Desconocido á: ingrato con ó para con: "Desconocido á sus favorecedores". 6.º A por respecto de: "La tierra es al [respecto del] universo lo que un átomo es al [respecto del] sol". 7.º A por según: "A [según] lo que vas á tardar, tiempo tendré de comer". 8.º Póngase la preposición á en frases como estas: "Deseo conocer Sevilla"; "Napoleón

- ponquistó España"; "Presen-
taron Zenovia al vencedor".
- Ababol**, albobol ó amapola.
- Abadanado**, impotente.
- Abacterno** [*desde*] abacterno. [1]
- Abalanzar**, revesar [2] regurgi-
tar, vomitar. V. **TRASBOCAR**.
- Abalanzar**: poner las balanzas
en fiel; impeler, arrojar, arro-
meter.
- Abaliar**, fusilar, arcabucear.
- Abalear**: limpiar el trigo, la ce-
bada &°
- Abajar**, unt., bajar.
- Abandonado** (niño), expósito,
desamparado, de la piedra.
- Abandono**: gracia, sencillez de
modales, falta de afectación y
pedantería. "Estaba en una
posición llena de *abandono*".
- Abandono** (fig.): descuido en
intereses y obligaciones, asco
ó compostura.
- Abaratar**: disminuir el precio de
una cosa. **Baratear**: darla por
menos de su justo precio.
- Abarea** ó albarea.
- Abarrote**: fardo pequeño [3].
- Abasto** [dar] [4].
- Abate**: clérigo, Padre, Presbitero.
"El *abate* Lamennais."
- Abate**: eclesiástico de órdenes
menores, vestido de corto.
- Abdénago**, Abdénago.
- Abecé** ó abecedario.
- Abejarrón** ó abejerro.
- Aberración**: descarrío, aparta-
miento de lo justo y razonable;
ná desbarro.
- Abertura**: hendidura ó grieta.
- Apertura**, de asambleas, corpo-
raciones &° **Abertura** ó oportu-
ra de testamento.
- Abierto** [rostro, espíritu], inge-
nno, franco, cándido, despeja-
do. Cr. B. Ad. Ac.
- Abigail**, Abigail.
- Ab initio** [*desde*], ab initio. (1)
- Abintestato**: sin testamento; ab-
intestato: procedimiento judi-
cial.
- Ablandiar**, *ablandeo*, *ablanda*,
ablandió &°: ablandar, em-
blandecer ó enmollecer, ablan-
do, *ablanda*, *ablandeo*.
- Abnegar**, conj. c. acertar.
- Abocar**: acercar, aproximar.
- Avocar**: atraer, llamar [el juez
ó superior, la causa ó negocio].
- Abofetiar**, abofetear.
- Abolir**: V. Pr.
- Abolorio**, abolorio, cuentas de ví-
drio en sartas. **Abolorio**: abo-
lengo.
- Abollar**, mellar. **Abollar**: gol-
pear pieza ó vasija de metal,
hundéndola por fuera y for-
mándosele por dentro clova-
ción ó bollo. V. **Amellar**. **Aboyar**:
arrendar una finca con
bueyes; poner boyas.
- Abonarse**, abonado, abono, ó sus-
cribirse, suscriptor, suscrito, sus-
cripción. Cr. B. Ad. Ac.
- Abordar** [una persona], aproxi-
márselo, abocársele, allegárse-
le, acercársele.
- Abordar** [una cuestión], entrar-
la, discurrirla, llegar á ella, en-
tablarla, plantearla. **Abordar**:
término de Marina.
- Aborígenas**, aborígenes.

Aborlonado [pañío], acanillado.

Abotonadura [ant.], botonadura.

Abra [de puertas y ventanas] hoja, batiente. *Abra*: ensenada, abertura entre montañas.

Abracijo, fam., abrazo.

Abrán, *Abrahán*, Abraham.

Abrasar: quemar, arder. *Abrazar*: coger con los brazos.

Ábrego ó *ábrigo*, viento entre sur y poniente.

Abrido, abierto.

Abrigo. "Estar *al abrigo* [libre, ser inaccesible á, estar fuera] de los tiros de la calumnia, de la persecución". *Ábrigo*: paraje defendido de los vientos; auxilio, patrocinio, amparo.

Abrogarse (facultades, atribuciones, jurisdicción) arrogarse, atribuirse, apropiarse. *Abrogar*: abolir, revocar.

Ábsida ó *ábsido*: bóveda y arco.

Absintio ó *ajenjo*.

Absolver, conj. c. mover.

Absorbido, absorto, pasmado, admirado, embebecido.

Absorver, absorber, conj. c. reg.

Abstenerse, conj. c. tener.

Abstracción hecha de, prescindiendo, dejando aparte, pasando por alto, haciendo abstracción. Cr. B. Ad. Ac.

Abstracciones singulares, distracciones singulares.

Abstractar, conj. c. traer.

Abstringente, astringente.

Absurdidad [ant.], absurdo.

Abujero, agujero.

Abundar en (la misma opinión) ó *convenir en*, asentir á, ser de.

Abuñolar ó *abuñelar*: freír los huevos de modo que queden como buñuelos. Conj. el 1.º como contar.

Abur ó *agur*.

Aburrición ó *aburrimiento*, tedio, zangarriana, murria. Cr. C. Ad. Ac.

Abotagado, abotagado, abohotado, hinchado.

Abotagarse, abotagarse.

Acacia ó *acasia*.

A cada nada, á cada instante, á cada triquitraque, á cada erodo.

Academia, academia.

Acacer conj. c. agradecer, y sólo en las terceras personas de sing. y pl.

Acalenturado, sobrecitante, calenturiento.

Acanalador, acanalador.

Acantaliar, acantalear: caer granizo grueso.

Acantonar ó *cantonar*.

Acañonear ó *cañonear*.

Acaparador, atravesador, logro-ro, monopolista, regatón.

Acaparar, estancar, monopolizar, regatonear.

Acápita, párrafo, aparte.

Acarreto, ant., *acarreo*, trasportación.

Acarriar, acarrear, trasportar; ocasionar.

Acarroñarse, acobardarse, desanimarse. *Carroñar*, encarroñar ó *enroñar*: causar roña ó podredumbre.

Acaso sé, *acaso me dijeron*: no sé, pues si no me dijeron. *Acaso*: quizá, tal vez; casualidad.

Acalar, catar, acertar. Cuando *acató*: cuando menos me cató, cuando no me cató. *Acalar*: venerar, respetar. *Catar*: advertir, considerar, pensar, juzgar; probar, gustar. V. *Calcar*.

Acatarrado ó *eucatarrado*.

Accésit: recompensa inmediatamente inferior al mejor premio concedido en certamen.

Acceso, absceso, acumulación de pus ó materia.

Acceso (de ilusiones, devoción, liberalidad), rebato, entusiasmo, furor, arranque. *Acceso*: entrada, camino; acometimiento y repelición de una enfermedad.

Accidentada (vida), borrascosa, variada.

Accidentado (territorio, comarca, paisaje), quebrado, doblado, áspero, escabroso, corril, variado, desigual, abrupto. *Accidentado*: amagado de algún accidente y con reliquias de él; sigilado.

Acido, ácido.

Accechar: mirar, atisbar, aguardar, aguardar, observar con cuidado procurando no ser visto, hacer la acechona, atalayar, avizorar. *Acechar*: poner ó armar acechanzas, trampas, artificios para dañar.

Acche, caparrosa. *Aseche*, inll. de *asechar*.

Acceito, *acezo*, jaleo. Cr. C. Ad. Ac. V. *Acezar*.

Acceimar: hacer *cecina*. *Acesi-*
mar: matar con *alevosía*.

Acedar: poner *agria* ó *acida* alguna cosa. *Acidular*: poner ligeramente *ácida* una bebida.

Acedar, poner suave como *seda*. *Acedora*, planta. *Acadecera* (cosa) fácil, factible, practicable.

Accite de petróleo, petróleo [de *petra*, piedra, y *oleum*, aceite].

Acunto. V. *Pr*.

Acenuado (lenguaje, rasgos, facciones, opiniones), enérgico, abultado, decidido, definido.

Acopillar ó *copillar*.

Acera, *cera* ó *hacera*.

Acerbo: áspero al gusto; cruel, riguroso, desapacible. *Acervo*: montón, la herencia indivisa.

Acerca de ó *cerca de* S. M. B. [Embajador] Cr. B. Ad. Ac.

Acertar: V. *Pr*.

Acelar, ant., *acoptar*.

Acético, ácido. *Ascético*: relativo á la práctica y ejercicio exagerado de la perfección cristiana ó devoción.

Acevedo, *Acobodo*, ap.

Acezar ó *carlear*, *jalear*, respirar fatigosamente. Cr. C. Ad.

Ac. *ljalear* (los caballos y otros animales): menear aceleradamente las *ljas* por el cansancio. *Acasar*: adquirir *so-*
so y *cordura*.

Acicates, los pies. *Aciento*: especie de *espuela*.

Aclarar, *acharar*, *alborcar*, *amanecer*, romper el día. *Aclareca*, *aclareo*, *aclarando*, *aclara*, *aclaró*, *aclarando*.

Aclocar ó *enclocar*. Conj. c. *con-*
tar.

Acocer ó *cocer*.

Acoclinar, *acollonar*, *acolinar*, *acoquinar*, *amilanar*, *reducir* al silencio.

Acogotar ó *acocotar*: matar con herida en el cogote; derribar á otro sujetándolo por el cogote.

Acolchonar, *acolchonado*, *acolchar* ó *colchar*, *acolchado*.

Acomedirse, *acomedido*, *comedirse*, *comedido*, *servicial*, *oficioso*, *bienmandado*, *atento*, *cortés*, *afable*. V. *Desacomedido*.

Acompañado, *atarjea*, *atajen*, *tajea* ó *atajía*: caja de ladrillo ó piedra para vestir la cañería.

Acompasado ó *compasado*.

Acompasar, *compasar* [5].

Acomunarse ó *mancomunarse*.

Aconclabarse ó *conclabarse*.

Acondicionado ó *condicionado*.

Acondutarse, *ajuciar*.

Acongojarse ó *congojarse*.

Acotecer: suceder. U. en las terceras pers. de sing. y pl. Conj. c. *agradecer*.

Acordar, conj. c. *contar*, en todas sus acepciones.

Acordes, *concordes* ó *conformes*.

Acordión, *acordoón*.

Acornear, *acornar* ó *cornear*,

Acorvar ó *encorvar*.

conj. el 1.º c. *contar*.

Acostar, conj. c. *contar*.

A costas de, á *costa de*.

A costillas de alguno [comer, vivir, reirse], á *costa de*, *de goberna*, á uso.

Acostumbrar á, *acostumbrar*.

“Acostumbro á levantarme temprano”.

Acra, medida de superficie [6].

Acro: áspero ó picante al gusto ó al olfato, desabrido.

Aerobite, *alerebite* ó *aleribite*: azufre.

Acrecontar, conj. c. *acertar*.

Acredor, *acrenencia*, *acrecedor*, *crédito*.

Acribar ó *cribar*.

Acriminar ó *eriminar*: acusar de crimen, imputar falta grave. *Incriminar*: *acriminar* con fuerza, *exageración* ó *insistencia*.

Acrimonia, *acrimonia*, *acritud*, *acerbidad*.

Acristianar ó *cristianar*.

Acta (tomar), *nota*, *razón*; apuntar, tener presente ó en cuenta; dejar sentado, hacer constar.

Actitud [do acto]: situación, disposición, postura de personas ú objetos. *Aptitud* [do apto]: *suficiencia*, *idoneidad*, *capacidad*.

Actitud expectante. V. *Espectante*.

Actora [parte], *For.* *Actriz*: mujer de teatro.

Actualidad (ser de, tener), ser oportuno, de interés actual, *coetáneo*, *del día*, que viene á tiempo. *Carecer de*, no tener *actualidad*: ser cosa *transcurrida*, *intempestiva*, sin importancia. Cr. B. Ad. Ac. en parte.

Actuar sobre, *obrar sobre*. *Actuar*: poner en acción; formar autos &c.*

A cuil mas dignos, hermosos [tres candidatos, dos niños], á *cuil mas digno, hermoso*.

Aceduto, aceducto.
Acuerpado, corpado, corpulento.
 Acumulación ó emulación.
 Acuñar ó cuñar.
Acurrujarse, acurrucarse ó acorrucarse, arrobujarse, robujarse, aburrujarse ó aborrujarse.
 Acusar: revelar, manifestar, dar á conocer, descubrir, patentizar. "Su traje acusa descuido", "Tal conducta acusa perversidad". Cr. B. Ad. Ae.
 "Acúsceme, Padre, que": acúscome, Padre, de que....
 Achacoso ó achaquiento.
Achachay ó *ayayay*, nombre de cierto baile.
Achajuarse, flaquear de fatiga, sofocarse, encalmarse, fatigarse por el bochorno ó calor.
 Acharolar ó charolar.
Achicar, despachar, matar, despachilar. Achicar, reducir, sacar el agua.
Achicar, amarrar, guindar.
 Achicoria ó chicoria.
 Achote, achote ó bija.
Achiquitar, empuqueñecer, disminuir, reducir.
Achira. [7].
Achucarse, abatirse, acouquinarse, desalentarse.
Achucharar, achicharrar, chicharrar, tostar, freír.
Adalia, dalía.
 Adaptar: adecuar, acomodar ó aplicar una cosa á otra. Adoptar: prolijar; admitir, recibir opinión ó doctrina.
 Alarina: (el, un) medida de peso. Adarvo: espacio y camino

superior de un muro, donde se levantan las almonas.
 Adatar ó datar, por cargar á la data.
 Adelante: más allá, en lo futuro. Delante: á la vista, antes en lugar ó tiempo.
Adelante [en lo], en adelante.
Adeliñar, ant., aliñar.
 Además ó demás de esto. Ant. por muy, en demasía ó exceso: "Estaba pensativo además".
Aderredor, ant., alrededor.
 Adestrar ó adiestrar. Conj. el 1.º e. acortar.
 Adeudar ó deber.
Aderinar, ant., adivinar.
Adhesión, adhesión.
 Adherir ó adherirse, á una idea, opinión ó dictamen.
Adhesarse, aquerenciarse ó enquerenciarse. Adhosar, dehesar, ó endehesar: convertir una tierra en dehesa.
Adición, adición.
 Adinerado ó dinoroso.
 Adir (S).
Aditamento, aditamento.
 Adjetivo: conviene repetirlo siempre que los sustantivos expresen ideas sin afinidad entre sí: "Gran saber y grado elocuencia"; "el entendimiento y el valor del hombre".
Adjuntar, incluir, acompañar.
 "La carta que le adjunto": la carta adjunta, que acompaña.
Atlas, *Atlante*, *Atlántida*, *Atlántico*, atlas, Atlante, Atlántida, Atlántico [9].
Adlátero: á litére: Legado del

Papa; compañero, allegado, auxiliador.

Adleta, atleta.

Administración: gobierno, gobernación, regimiento, dirección. Administración de un medicamento: propinarlo, hacerlo tomar. Cr. B. Ad. Ac.

Admizole, almizcle.

Admonición, monición, amonestación ó proclama.

Admósfera, *admosférico*, atmósfera, atmosférico.

Ado. Terminación de adjetivos, sustantivos y participios; evitese la supresión de la *d*: *colao*, *dipulao*, *matao*.

Adociliar, suavizar, ablandar.

Adolecente ó adoleciente, que adolece ó está enfermo. Adolescente: que está en la adolescencia.

Adolorado, adolorido ó dolorido.

Adomiciliarse ó domiciliarse.

A domicilio [clase, cita] ante diem, en particular, en privado, domiciliaria.

Adonáy, Adonái, n. p.

Adónde: á qué parte, á la parte, que, indicando movimiento: "el lugar adónde nos encaminamos". Dónde: denota el sitio que en que se hace, dice, ocurre, nace ó subsiste alguna cosa, sin indicar movimiento: "el lugar dónde residimos". "Adónde [dónde] está?"

Adorar en (una persona), adorar á, contemplar en ella.

Adondequiera: á cualquier par-

te. Dondequiera: en cualquier parte.

Adormidera ó dormidera.

Adormilarse, adormitarse ó dormitar.

Adormir, conj. c. dormir.

Adotrinar, ant., adoctrinar.

Adquiridor ó adquisidor, adquirente ó adquirente.

Adquirir. V. Pr.

Adrá, adredo ó adredimiento: de propósito, de caso pensado.

Adressa, *adresa*, dirección, señas, destino.

Adrián, Adriano.

Adscripto ó adscrito.

Adueñarse (una cosa ó de una cosa), ó apoderarse, apropiarse.

Ad. Ac. V. Supl.

Adulón, adulador, lisonjero.

Adunar: unir, juntar, congregar, unificar. Annarse: unirse y confederarse; incorporar, mezclar, coadunar.

"*A el hombro*", al hombro. Bello recomienda: á el alma, á el alto &c.³

Aerólito, aerolito.

Afamado ó famoso.

Afalagar, atalagar, atrafagar, fatigar, afamar.

Afección ó dolencia, especialmente si es crónica. Afección ó afecto, por alición ó inclinación.

Afeccionado, inclinado, afecto, apogado, apasionado.

Afeccionar, tener afecto, inclinación ó alición, amar, querer.

Afectado (del pecho, de la cabeza), tocado, enfermo, lastimado, dañado. *Afectado* (al pa-

go de una deuda): afecto, aplicado, destinado, reservado, obligado, sujeto. *Afectado* [de una lajeza], indignado, herido; movido, conmovido por, sensible á. *Afectado*: aparente, fingido: celo afectado; el que tiene afectación: orador afectado; aquejado, molestado afligido, acongojado: "Lo hallé muy afectado á causa de su prisión".

Afectar (muchos intereses, una medida), lastimar, comprometer, menoscabar.

Afectar ser sabio, afectar, fingir sabiduría. "La gota *afecta* [lastima, daña, interesa] las articulaciones". "No *afectarse* de ó por nada", no ser sensible á, no recibir impresión. Cr. B. Ad. Ac. "Afectar una linea al pago de una donda", ó aplicarla, obligarla, hipotecarla, imponer gravamen. Cr. B. ad. Ac.

Afectoso, afectosamente, afectuoso, afectuosamente.

Aferrar: conj. e. reg. ó e. acertar.

Aferrucharse, aferrarse, asirse, agarrarse.

Afición, afición; cariño, inclinación, apego.

Afiliarse ó *filiarse*: afilio, afilia, ó afilio, afilia.

Afin ó *asino*.

Afición, aliección.

Afligir, por afligirse, alhojar, desmayar: "No hay que *afligir*".

Afistular, afistolar. V. *Fistula*.

Afollar: conj. e. contar.

Aforar [por dar fuero], conj. e. contar; por dar ó tomar á foro y por hacer aforos. conj. e. reg.

Aferrar ó *lerrar*.

Afortunadamente (P.). *heureusement*), mejor: por fortuna.

Afrecho. [10]

Afrentar [la situación, los obstáculos, la opinión], afrontar, arrostrar, combatir, desafiar, hacer frente. Cr. B. Ad. Ac.

Afrijolar, encajar, dar, asentar. *Afrodisiaco*, afrodisiaco.

A fuer, con perseverancia y trabajo, á fuerza. *A fuer*: á ley de, en razón de, á virtud de. "Lo venció á *fuer* de dinero".

Afuera: fuera del sitio en que uno está, defuera, por defuera, exteriormente. "Vengo de afuera". *Fuera*: á la parte exterior de un espacio ó término real ó imaginario: "Fuera de casa, fuera de propósito".

Afuera (las ó los). de la ciudad.

Afusilar, fusilar.

Agacharse con una cosa, retenerla, estafarla, hurtarla, apañarla.

Agalla, ayalludo, codicia, codicioso. Tener agalla [fig.]: tener ánimo esforzado. *Agallos*: agallas grandes; cuentas gruesas de collares y rosarios.

Agamenón, Agamemnon.

Agangrenarse ó *gangrenarse*.

Agarraderas, agarraderas, ana, mango, aldabones en builes y cofres.

Agarrapiñado, garapiñado.
Agarrar ó *engarrar*. “*Agarró y se fué*”, se fué.
Agarrón, agarrada, altercado ó pendencia de palabras.
Agarroter ó *engarroter*.
Agave [el, no la] ó *pita*.
Agavillar ó *engavillar*: formar gavillas; juntarse en cuadrilla.
Agenda ó libro de memoria. Cr. B. Ad. Ac.
Agnozzi: pr. *añotsi*.
Agobear, *agoben*, *agobea*, *agobias*, *agobé*: agoblar, agoblar, agoblar, agoblar, agoblar, agoblar.
Agonia, hambro. *Agonia*: angustia y congoja del moribundo.
Agora, ant., ahora. *Ágora*: plaza pública y asamblea en las ciudades griegas.
Agorar, conj. v. contar.
Agracear, *agracea*, *agraccaba*, *agraccé*: agraciar, agracia, agraciaba, agracie.
Agradar: complacer, contentar, gustar, tener afición. Cr. B. Ad. Ac.
Agrandar ó *engrandar*, hacer más grande una cosa, engrandecerla.
Agravar, *graveo*, *gravas*, *gravea*, *gravé*: agravar, agravio, agravias, agravia, agravio.
Agriás, bejuco de hasta dos pulgadas de diámetro, cuyo interior está lleno de tubos capilares que contienen agua pura y saludable. Para obtenerla es necesario cortar rápidamente el bejuco en dos partes y poner

verticalmente el fragmento para que, por la ley de gravedad, caiga el agua en la vasija ó en la boca. *Agraz*: uva sin madurar.

Agredido: ofendido [12].

Agredir, ofender, acometer, atacar, embestir.

Agredido, terrícola, terrajero, arrendatario (13).

Agriar: agrio, agrias, agría.

Agriolos [trabajos, labores], agrícolas.

Agriera, acedia.

Agriarse ó *griarse*.

Aguachento, aguanoso ó agua-zoso.

Agua Florida, agua de Florida.

Aguacate (14).

Aguacatillo, árbol semejante al aguacate, que no echa fruto.

Aguaitar, acechar, aguardar, atisbar. Cr. Guzmán. Ad. Ac.

Aguamanil: jarro para dar agua-manos; palangana ó pila para lavar las manos; mueble, generalmente de tres pies, donde se pone la palangana.

Aguamasa (15).

Aguardientero, aguardientero.

Aguardienteria, aguardentería.

Aguardientosa, aguardientosa.

Aguarecerse, guarecerse.

Agua sal, caldo de huevos. *Agua sal*: la dulce en que se echa sal. *Aguazal*: sitio bajo ú hondo donde se detiene el agua flovediza.

Aguasangre, agua y sangre, sangraza ó sanguaza.

Aguatero, aguatero.

- Agüecar*, ahuecar ó enlucicar.
Agüelo, ant., abuelo.
Agüerista, agorero, supersticioso.
Agüerir, conj. c. abolir.
Agüjar ó agüjonear.
Agülando ó agülando.
Agülla, avo de rapaña de menor tamaño que el águila.
Agülla [caballo], agülla.
Agülucho (16).
Agüres, Agüire, ap.
Aguja de arria ó espartera : la para coser esteras, canastos, saronos &c. ^o *Aguja* de enjalmar ó de ensalmar : la grande, curva y gruesa que usan los enjalmeros [17].
Agujada, agüjal, mechina.
Agüjerar, agüjear ó agüjerar.
Agüjetero, alhiletero, cachucho, agüjero. *Agüjetero* : fabricauro ó vendedor de agüjetas.
Aguoso ó acuoso.
Ah! interj. que expresa pena, admiración ó sorpresa. También la usamos en sentido de pregunta : "Qué es, ah?" Qué te ha sucedido, ah?" Ó simplemente para contestar á quien nos llama ó para indicar que debe repetirse lo que se nos pregunta, por no haberlo oido bien. V. No. Ha, intl. de haber. A, prep.
Ahi, ahí, en ese lugar. **Ay!** interjección de dolor. **Hay** : intl. de haber.
Ahijada : fem. de ahijado. *Ahijada* : vara para picar los buyes.
Ahilo, ahilo, con indigestión.
- Ahobachouado* ú *hobachón*, poltron ó apoltronado.
Ahogo, rebogado, salsa, pobre, ujilimójili.
Ahogo, ahogüio : opresión y fatiga para respirar. *Ahogo* : aprieto, congoja ; penuria, estrechez, falta de recursos.
Ahora y verá, ahora verá.
Ahuchar [los perros], azuzar.
Ahuclar : guardar en hucla ó alcancía, ahorrar.
Ahunche, afrecho, zurrapa, desecho, borra, broza.
Acido, ácido.
Ahuayama, especie de calabaza ó cidracayote comestible, de carne amarilla. V. Sapayo.
Ación, *actico*, acción, activo.
Aidre, aire.
Aijana, ahijada, agüjada, puja.
Ainas [*en, puen*] ainas, por poco, en un tris.
Ainas (*ní tan*), no tan aína ó no tan ainas, no con tanta facilidad como se presume, pretendo ó aparenta. *Aína* : pronto, presto, rápidamente.
Airarse [de ira], me airo, se aira, irritarse. *Airsearse* (de aire), me airo, se airo ; ponerse al aire ; recibirlo por descuido ; resfriarse, constiparse.
Airo [18] por apatencia, modo ó figura de personas ó cosas ; primor, gracia ó perfección ; garbo, brio, gallardía y gentileza, gesto, ademán, modales, empaque, traza, aspecto, semblante, porte. Cr. B. Ad. Ac. en parte.

Aislarse, por retirarse del trato de la goute, apartarse, sequestrarse, separarse. Cr. B. Ad. Ac.

Ailinales, columnas.

Ajenjibre ó jenjibro.

Ajenabo, ajenabo, jenabo ó jenable: mostaza.

Ajípique ó pajarito, chiltipiquín.

Ajisera, ají, pimienta, chilar.

Ajises, ajies.

Ajondar, ahondar.

Ajonjeur, mimar, cuidar, lisonjeur.

Ajornalar. V. Jornalear.

Ajos [cechar], ternos, tacos, porvidas, juramentos. *Ajos*: bulbos de la planta llamada ajo.

Ajujalá, *ajujalás*, ojalá.

Ajuiciarse, *ajuiciar*, *asesar*. "Es bueno que se *ajuicie*".

Ajunarse, embriagarse.

Ajuntar, ant., juntar, juntarse; entornar, emparejar. "*Ajunte* la puerta; nos *ajuntamos* en el camino".

Ajustar (un palo), asentar, dar.

Ajustarse [diez naranjas, un queso] engullir, comer, embaular.

Al menos, á lo menos, por lo menos ó cuando menos, denotando salvedad, excepción y: yá que no otra cosa.—"*Al* tener yo dinero, compraba la casa", á tener dinero.—"*Al* [para el] perverso nada es imposible".—

Al pincel, *á* la pluma, *al* cíncoel, *al* buril, *al* martillo [hecho, trabajado], *á* pluma, *á* pincel &c."

Alá! alita!, hola! digo!

Alabancioso ó jactancioso.

Alabar á Dios, decir como salu-

do: "Alabado sea el Santísimo Sacramento del altar".

Alacrán ó aliacrán.

Alacranes ó escillas, piezas de la barbada del freno.

Alanciar, *alancoar*, *alanzar* ó *lanccar*.

Alar, *accra*. *Alar*, *aloro*, *tejaroz*, *arimez*: parte superior saliente del tejado.

Alardiar, *alardear*.

Alardoso ú ostentoso.

Alarma, el, un, no la, una. *Alharma*, planta.

Alarmarse, por turbarse, inquietarse. Cr. B. Ad. Ac.

Alavanco ó lavanco: pato bravío ó silvestre.

Albaca, *albahaca*, *alfábega*.

Albaquía, diezmo del ganado.

Albaquía, residuo ó resto.

Albarca ó abarca.

Albarcoque, albaricoquo ó albaricoque.

Albazo, *diana*. *Albazo*, ant., alborada.

Albéitar ó veterinario; nó herrero. *Albeitoría* ó *veterinaria*: ciencia y arte de precaver y curar las enfermedades de los animales.

Albedrío, *albedrío* [19].

Albiricias, *albricias*.

Albitrar, *álbitro*, *albitrario*, *albitrio*, *arbitrar*, *árbitro*, *arbitrario*, *arbitrio*.

Albóndiga ó almóndiga.

Alborecer, ant., alborcar.

Alborotada [yegua], en celo.

Album [20].

Albumina, *albúmina*.

- Alagüete, alagüeta, alagüetar*: alcabucto, alcabucta, alcabuetoar.
- Alcaide*: director de la cárcel.
- Alcalde (21), Jefe del Distrito, Alcaidía*: oficina del Alcaide. *Alcaldía*: oficina del Alcalde.
- Alcanforarse*: disiparse, desaparecer, evaporarse. *Alcanforar*: componer ó mezclar con alcanfor.
- Alcaparrosa ó caparrosa*: sal compuesta de ácido sulfúrico y de cobre ó hierro.
- Alcauciar, alcabucear, fusilar*.
- Alcibíades, Alcibíades*.
- Alcol, alcolar, alcohol, alcohol*.—*Alcolizado*, embutecido, abastinado. V. Helado. *Alcoholismo*: enfermedad ocasionada por el abuso de bebidas alcohólicas.
- Alcayata, caudileja, candil*. *Alcayata*: escarpiá, clavo para colgar cosas.
- Al contado*. V. Contado.
- Alcorín (22)*.
- Alenza ó aceitera*.
- Al derredor ó alrededor, al derredor ó en derredor, en redor*.
- Alcar ó alctear*: mover las alas.
- Alcar*, mezclar metales fundidos. *Alfarse*: ligarse, unirse.
- Aligar*: ligar.
- Albrestado, enbrestado, ensobrecido, levantado, levantisco, altivo*.
- Albrestarse, embravecerse, encabritarse, erguirse*. *Albrestarse, albrastarse, albronarse* ó albrarse (conj. éste c. acertar): acobardarse, cobardearse en el suelo como liebre.
- Alegar, altercar, disputar*. *Alegar*: citar como prueba favorable, disculpa ó defensa, hechos, dichos ó ejemplos; exponer ó referir méritos ó servicios para fundar una pretensión.
- Alegato, altercado, disputa*. For. *Alegación ó alegato*: escrito en que se expone lo conducente al derecho de la causa ó parte defendida.
- Aleli ó alielí, pl. alelies*.
- Alentado* (estar), robusto, vigoroso, en buena salud. *Alentado ó alentoso*: animoso, valiente.
- Alentarse*, dar á luz; reponerse, convalecer, aliviarse, recuperar la salud. *Alentar*: respirar; animar, infundir aliento ó esfuerzo, dar vigor.
- Alentar*, conj. c. acertar.
- Alenza, lesna ó lezna*. Cr. G. Ad. Ac.
- Alquilla, portañuela*, tira que tapa los botones de la bragueta.
- Alzantarse*, ant., levantarse, alzarse.
- Alfagia*: madero delgado en puertas y ventanas; nó cereo ú orla de poyos.
- Alfaharería, alfaharero, ó alfaherín, alfarero*.
- Alfandoque*, alfandoque, pasta hecha con melado.
- Alfandoque*, cañuto grande con granos de maíz ó pedruzuelas por dentro. Sacudido á cou-

- pas sirve de acompañamiento musical.
- Alfeiza ó alcízar: vuelta de la pared en el corte de puerta ó ventana.
- Alférez* (los), alféreces.
- Alfiler*, *alfiler*, alfiler.
- Alfilerazo*, alfilerazo.
- Alfilerque*, alfilerque.
- Alfombra*, sudadero. Alfombra: tela para cubrir el piso de habitaciones, escaleras &c. V. Tapiz.
- Algalia*, algalia.
- Algébrico ó álgebraico.
- Algótro*, algútro.
- Algo de bueno ó de malo*, algo bueno ó algo malo, alguna cosa buena ó mala; nó alguna cosa de bueno ó de malo.
- Alguacil*, GUAL ó GUALE. Alguacil: ministro inferior de justicia ó policía.
- Alguien de UU.*, alguno de UU., quién de UU. “¿Alguien de UU. tomó de aquí una chuspa con plata?”
- “*Algunos treinta serían*”, unos, obra de, cosa de treinta serían.
- “Hará *algunos* (como, sobre, circunmeirca) diez años”. Alguno que otro ó uno que otro: unos enantos, pocos.
- Alharaco*, alharaca.
- Alharacoso*, *alharacero*, alharaciento.
- Alhorro*: excremento del recién nacido.
- Alhaje*, liga, aligación, mejor que aleación.
- Aliar, alío, alía &c.
- Alias ó *a.*, de otro modo, por otro nombre.
- Aliblanca*, pereza, modorra, pigricia.
- Alicaído*, alicaído, desanimado, desconchistrado, triste, aliquebrado.
- Alicata* (*m*), unos alicates.
- Alicionar*, ant., *alicionar*, alocionar.
- Alicuante* (parte), alicuanta, lo contrario de alicuota.
- Alicuado*, demente, loco.
- Alienar, alienable, alienación ó enajenar, enajenable, enajenación. Cr. O. Ad. Ac.
- Alienista: médico especialista en enfermedades mentales.
- Alfonso*, ldefonso.
- Aligerar*: acelerar ó abreviar.
- Alimal*, animal; alomán.
- Alimanisco*, ant., alemanisco ó alemanesco: género de mantoloría.
- Alimento valenciano*, linimento venociano.
- Aliniarse*, *aliniense*, *alinio*, *alinia*, alincarse, alinçonso, alinco, alinea.
- Aliquebrar, conj. c. acertar.
- Aliseos* (vientos), alisios.
- Ajedrez*, ajedrez.
- Aljibe*, fuente, manantial, vertedero. Aljibe: depósito subterráneo de agua, para recoger la llovodiza.
- Aljofaina ó jofaina.
- Aliviar*, *alivico*, *alivicas*, *alivica*, *alivé*, aliviar, alivio, alivias, alivia, alivio: “La Virgen permitá que se *alivé*”.

Allegro, alegre, *Mús.*
 Alma atravesada ó de Caín ó de Judas: aviesa, cruel.
 Almaciga: lugar donde se siembran semillas de trasplanta; plantario. Almacigo: simiente de las plantas nacidas en almaciga.
 Almadena, *almáguera*, almadena ó almadena.
 Almagra ó almagro, almazarrón.
 Almanac ó almanaque.
 Almazar, Almazar, ap.
 Alvario ó armario.
 Almaruga, maula, mandria, haragán, flojo, cobarde, cándido, paco. Almaruga ó almaruga: lilargirio, óxido de plomo. Martagón (23).
 Almatoste, armatoste: mueble toscó y pesado que antes estaba que conviene ó sirve; persona corpulenta que para nada es útil: tagaroto.
 Almedor, lamedor.
 Almirar, el, nó la.
 Admirable, *almirar*, admirable, admirar.
 Admitir, *almisible*, admitir, admisible.
 Almocable ó pallo: no sólo es instrumento de jardinería sino de minería.
 Almosfrez, almosfrez: funda de vaqueta para la cuna de camino, no arca, cofre, cómoda.
 Almojarar, almojarivar, almojarabe.
 Almojábana ó mojabana.
 Almorana: hemorroída ó he-

morroída, mejor que: las hemorroídas.

Almorzar, conj. e. contar.

Almorzada, almorza ó almuerza: porción de cosas sueltas, no líquidas, que cabe en el buco formado por las manos juntas.

Almósfera, *almosférico*, atmósfera, atmosférico.

Almú, almuad.

Almuada, *almuadilla*, *almuadín*, almohada, almohadilla, almohadón.

Almohaza, *almohazar*, almohaza, almohazar.

Almohages, almohages, pueblo galo, antiguo.

Alocución: discurso ó razonamiento breve del superior á sus inferiores. Elocción: manera de usar la palabra para expresar los conceptos; acertada elección y distribución de pensamientos. Locución: frase, modo de hablar.

Alóc ó áloc.

Alón: ala de cualquier ave, quitadas las plumas. Aludo: de grandes alas.

Alongar, conj. e. contar.

"*A lo que salga, cogelo*", apenas, tan luego como, así como, aún no bien, al tiempo, al momento, luego que, como, á la hora que, así que, no bien, al punto que salga, cógelo. "*Lo vi á lo que salía*", lo vi cuando, al tiempo que, á la sazón que salía. "*A lo que vaya creciendo, enbancará*", conforme, á me-

- dida que, á proporción que va-
 ya creciendo, embarquecerá.
 (24).—“*A lo que* (por lo que)
 veo, no ha mejorado”. “*A lo
 que* (según) vas á tardar, tiem-
 po habrá de comer”. V. Aunque.
*Aloje, alojó, alojste, yá oje, yá
 oyó, yá oíste; yá entiende ó
 sabe.*
Alpargata ó alpargate.
Alquilado (peón), alquiladizo.
Alquilarse, ant., trabajar á jer-
 nal. V. *Jornalear*. Alquiladizo
 ó alquilón: el que se alquila.
Alquilar: se emplea mejor tra-
 tándose de fincas urbanas, ani-
 males ó muebles. Arrendar:
 úsase más comunmente respec-
 to de fincas rústicas y de edi-
 ficios de que se puede sacar
 utilidad. Alquileres de una ca-
 sa; arrendamiento de una ha-
 cienda.
*Alrevesado, arresesado, revosa-
 do, enrevesado.*
 “*Allas* [avanzadas] horas de la
 noche”.
Alterado, sediento. *Alterado*:
 cambiado, trastornado, varia-
 do.
Alterarse, tener sed. *Alterar*:
 perturbar, cambiar, trastornar,
 conmovir.
Alteración ó altercado.
Alternativas [de la suerte, de los
 sucesos] mudanzas, alibajos,
 alteraciones, reverses, contrarios.
 Cr. B. Ad. Ac.
Alliplanicie, mesa, meseta, re-
 llano, *alcurnia* [25].
Altivarse: llenarse de altivez,
- alzarse á mayores, ensoberber-
 cerse.
Altivez ó altiveza.
Alto ó bajo [mirar de] ó de arri-
 ba abajo. Cr. B. Ad. Ac.
Altor ó altura: elevación verti-
 cal de un cuerpo.
*Altozanero, ganapán, mezo do
 cordel, bastaje, palanquín, tras-
 cantón.*
Altozano, atrio, lonja, compás.
Altozano: colina en terreno lla-
 no; sitio más alto y ventilado
 de ciertas poblaciones.
 “*Aludió* [me]” aludió á mí.
Alumina, *alúmina.*
Alunado, matado, lastimado.
Alunado, lunático; caballo que
 padece constipación ó encogi-
 miento de nervios.
Alunadura, matadura.
Alusión (*hacer*), aludir, hacer
 referencia, referirse.
Alvareda, *Albareda*, ap.
Alveolo, *alvéolo.*
Alverja ó arveja, veza ó vieja.
Alversario, *adversario.*
Alvertir, alverti, alcertencia, ad-
 vertir, advierte, advortencia.
Alvineula, *Advineula*, n. p.
Alzafuelles, *soplón, fuello, en-
 trometido.*
Alzar á santos, alzar, tocar á
 sanctus.
 “Allí donde la prensa está en-
 cadenada, domina el despotis-
 mo”: mejor donde ó doquiera
 que la prensa &c.
*A. M. ante-meridiano, anterior
 al medio día.*

Amachinarse, amanoobarse, abarragunarse, amigarse.

Amá de brazos, niñera, rolla, rollona.

Amagamiento, vertedero, nacimiento, cañada, arroyo, manantial, fuente.

Amalhayar, desear vehementemente, ansiar, esperar. V. Malhaya.

Amalear, ant., malear.

Amamar, árbol de tierra caliente; el corazón del tronco es vetado en forma muy parecida al Carey, y se emplea para bastones y en la ebanistería.

Amancebida (á la), al amanecer, con el alba.

Amancillar ó mancellar.

Amañarse, amancebarse.

Amañarse (en una ciudad, en el campo), acomodarse, estar satisfecho, contento. Amañar: componer mañosamente alguna cosa; darse maña para hacerla ó componerla.

Amarillar, amarillear, amarillear, emamarillear.

Amarraholla, árbol de hojas anchas y flores hermosísimas en racimo. Olama por nombre menos vulgar.

Amarrahera, zanarra, cuerda, cordel, amarro, hiladillo.

"*Amarrarse* la corbata", hacer el lazo. "Poner la cara *amarrada*", entrapajala, vendaba, ceñida, atada. *Amarrarse los calzones*, atarse los pantalones, prepararse enérgicamente para un peligro. *Amarrar*, atar

por medio de cuerdas ó cadenas.

Amarrársela, embriagarse, pillar una moua, una zorra, un cernicelo, emborracharse.

Amarrros, zamarrros.

Amartillar ó martillar.

Amasadijo, ant., amasijo.

Amasandería, panadería, tahona ó atahona.

Amasar ó masar.

Amatiste, amatista ó ametista. *Ambar*, algalia. *Ambar*: resina fósil.

Ambidextro: el que usa de la mano izquierda como de la derecha. *Zurdo*: el que usa de la mano izquierda del modo y para lo que las demás personas emplean la derecha.

Ambil, juego oscuro del cigarro, que se pega á los labios al fumarlo; nicotina.

Ambos: el uno y el otro, los dos. *Juntos*: unidos, cercanos.

Ambos no presupone unión ni cercanía en lugar ó tiempo.

Ambos dos, ambos, ambos á dos, entrambos.

Ambrosía, ambrosía [la]: licor de los dioses. *Ambrosía*, n. p.

Amedrantar, amedrentar.

Amellar, mellar.

"*Amén* (á bien) que no tengo la culpa".

"*Amenazado* en su vida y en su honra", ó amagado de un mal en, estar en próximo peligro ó contingencia de padecer en la vida ó la honra. *Ad. Ac.*

Amenguar ó menguar.

Amenito, cabal, precisamente.

- Aménorar*, aménorar ó minórar, atenuar.
- Aménulo*, á ménulo.
- Americanas*, plantas parásitas.
- Amidón*, *amidonar*, amidón, amidonar.
- Amiguisísimo*, amieísimo, amígote.
- Amisíble* (ant. por.: que se puede perder), admisible.
- Amoblar*, amueblar ó moblar: conj. el 1.º c. contar.
- Amohecerse* ó enmohecerse.
- Amojonar* ó mojonar; amojonamiento, mojonación ó amugamiento.
- Amolar*, molar, molestar, agonzar. *Amolar*: afilar, conj. c. contar.
- Amoldar* ó moldar.
- Anonedar*, monedar ó monedear.
- Amoniaco*, amoniaco.
- Amontarse* ó remontarse.
- Amordazar* ó enmordazar. Cr. C. Ad. Ae.
- Amotape*, DIAGONAL.
- Ampara*: embargo. Cr. O. Ad. Ae.
- Ampararse de*, apoderarse de, adueñarse de (Fr. *s'emparer*).
- Ampliar*: amplio, amplias ó amplio, amplias.
- Amulato* (color), mulato.
- Amunicionar* ó municionar.
- Amarallar* ó murar.
- Amurrao* (semblante), coñudo, melancólico.
- Anacronismo*: error consistente en suponer acaecido un hecho antes ó después del tiempo en que sucedió: nó irregularidad, adeseño, disparate, dislate, gazzapatón.
- Anagrama*: trasposición de las letras de una ó varias palabras para formar otra ú otras, como de *Roma*, amor, de *Polycarpi Sabarrieta*, *puce por salvar la patria*. Monograma: cifra compuesta de dos ó más letras enlazadas, como abreviatura de uno ó más nombres.
- Análisis*, el ó la.
- Anana*, ananas ó piña.
- Anaximenes*, Anaxímenes.
- Anca* (ir al), á ancas ó á las ancas.
- Ancón* ó anconada: ensenada pequeña en que se puede fondear; nó boquete, estrechura.
- Ancora* ó ancla.
- Anchar*, mejor enaenchar ó ensanchar.
- Anchor* ó anclura.
- Anda*, andas.
- Andar*. V. Pr.
- "*Andar á grandes pasos*", á paso largo, á paso tirado, yprisa.
- Andarequear*, andorrear, vaguear, enscalear.
- Andariego* ó andador.
- Andavete*, vete.
- Andón* (caballo), de andadura, de paso portante.
- Andorrales*, barrizal, barrial.
- Andurriales*: parajes extraviados ó fuera de camino.
- Anegar*, conj. c. rog.: anega, nó *aniega*.
- Anega*, fanega, fanegada.
- Anejo* ó anexo.
- Aneurisma* ó neurisma (el ó la).

Anexión, ant., anexión.
Anexionamiento, anexión.
Anexionar, anexar.
Anfibio, anfibio: animal ó planta que puede habitar ó crecer tanto en agua como fuera de ella.
 Angarillas (26).
Angarria, esqueleto, espectro.
 Angina ó engina.
 Angostar, enangostar ó cusangostar, estrechar. Agostar, secar el excesivo calor las plantas.
 Angra ó ensinada.
Anquilla, anguila.
Angurria, colicicia, gana, ansia, deseo desmedido, golondro, antojo. Angurria, ant.: sandía; estangurria: enfermedad en la vía de la orina cuando ésta gottea frecuentemente. V. Engurria.
Angurrioso, colicioso, ansioso, golondro.
Anidro, anhidro.
 Anublarse ó aueblarse; conj. éste o. acertar, en las terceras pers.
Anieyo, inundación.
Animalada, tontería, disparate.
Animalversión, animalversión, enemistad, ojeriza.
Anime, ánimo, resina del curbaril. V. Canime.
 Animosidad, por ojeriza tenaz, encono, rencor, resentimiento, tirria. Cr. B. Ad. Ac.
Anís, anisado, anisete. Anís: planta y grano.
Anises (tener muchos), alientos, fuerzas.

Anivchar, nivelar.
 Anónimo: escrito ó carta sin nombre de autor; autor cuyo nombre no es conocido. Seudónimo: autor que oculta con nombre falso el propio; aplicase al mismo nombre falso.
 “*A no que* (cuyenas, así que, al punto que), medorui, soñó cantigo”.
Anque, aunque.
 Anscático ó asiático.
Así, ant., así.
 Ausiar, ansio, ansias &ª, ó ansio, ansias, según C.
 Antagonismo, antagónico, antagonista. Cr. B. Ad. Ac.
 Ante: significa anterioridad de tiempo ó lugar; anti, oposición, contrariedad.
 Anteanoche, antenoche ó antes de anoche. Anteanoche ó anteanoche.
 Anteayer, antes de ayer ó antior.
 Anteanteayer ó anteantier.
 Antecedente: acción, dicho ó circunstancia anterior, que sirve para juzgar hechos posteriores. Precedente: primero en orden de colocación ó de tiempo. “Es un joven de malos *precedentes* (antecedentes)”.
 Antecesor ó predecesor.
 Antecristo ó anticristo: “aquél hombre perverso y diabólico que ha de perseguir cruelmente á la Iglesia Católica y sus fieles al fin del mundo.” (Dic. de la Ac.)
 Antenas: especie de cuernos que tienen en la cabeza los anima-

- les articulados. **Antena** ó **antena**: palo largo y encorvado, al que está asegurada la vela latina en las embarcaciones.
- Anteojera** ó **antejera**, caja para guardar anteojos.
- Anteponer**, conj. c. poner.
- Antepresente**. Úsase cuando el hecho que denota no ha pasado todavía; pero si la época en que se verificó es enteramente pasada y conocida, úsase el pretérito. "*Me leído* (leí) un libro en el año pasado, que me gastó mucho".
- Antero**, **Antero**, n. p.
- Antover** ó **préver**, conj. c. ver.
- Antidiluviano**, antidiluviano.
- Antiafrodisiaco**, antiafrodisiaco.
- Anticipación** ó **anticipo**: avance de un sueldo ó salario.
- Anticuar** ó **antiguar**.
- Antigüedad**, antigüedad.
- Antilogía**, antilogía: contradicción entre dos textos ó expresiones. **Antinomia**: contradicción entre dos leyes ó dos lugares de una misma ley. **Antítesis**: oposición de dos juicios ó afirmaciones.
- Antimacasar**, nombre bárbaro que se da á cierta especie de raudas para espaldas de asientos y sofás.
- Antiocho**, Antiocho.
- Antiojos**, anteojos, espejuelos, antiparras, lunetas, gafas, quevedos.
- Antioqueña**, planta trepadora de flores amarillas.
- Antioqueno** (27).
- Antojado**: que tiene antojo de una cosa. **Antojadizo**: que tiene antojos con frecuencia.
- Antojamiento**, ant., antojo.
- Antonces**, **antoces**, **antós**, **entonces**.
- Antonomasia**: ironía, oposición, contrasentido: "Al varigón Marulanda lo llaman chato por *antonomasia*". **Antonomasia**: figura consistente en tomar, por extensión, el nombre apelativo por el propio, como: *El Crucificado*, por Cristo; *El Apóstol*, por San Pablo, los *Reyes Católicos*, por Fernando é Isabel (28).
- Antropofagia**, antropofagia.
- Anublarse**, **añublarse** ó **nublarse**.
- Anudar** ó **añadar**.
- Anusdei**, **agnusdei** ó **agnus**.
- Anverso**: en las monedas y medallas, cara. **Reverso**, faz opuesta al anverso.
- Anzoátegui**, Anzoátegui.
- Añagaza** ó **ñagaza**, señaola, artilicio.
- Añagotarse**, agacharse á beber con ansia; recogerse, ovillarse.
- Añadir**, añadir.
- Añilón**, añil silvestre.
- Agujada**, agujal, mechina, agujero cuadrado que queda en las paredes al quitar los andamios.
- Adonde**, adonde.
- Aovar**, conj. c. reg.
- Apaecitar**, conj. c. acertar.
- Apachurrar**, aplastar, despachurrar.
- Apalabrar**, apalabrar.

Apaliar, apalcar.
Aparadora (vasija), mejor: recipiente.
Aparencia, ant., apariencia.
Aparentemente [fr. *apparemment*], al parecer, según parece por la cuenta, probable ó verosísimamente, *Aparentemente*: con apariencia.
Aparente, por visible, principal, manifiesto. Cr. B. Ad. Ac.
Apariar, *aparé*, aparear ó pa-rear, apareo.
Aparroquiar, atraer parroquia-nos [mejor que marchantes] á una tienda; surtir, acreditar.
Aparta (ganado de), destetado.
Aparte (excepto) algunos des-contentos, el gobierno es popu-lar". "Chanzas *aparte*", fuera chanzas, dejando á un lado las chanzas. "*Aparte* de (fuera de, además de) otros defectos tiene el do ser fea". "La guerra, *aparte de* (además, fuera de) otras causas, ha producido la penuria actual". *Aparte* de: con separación: "Ponga estos billetes *aparte* de los otros".
Aporcollar (conj. c. contar), apochugar, coger. G. G. Ad. Ac.
Apedazar: remendar: "Apedazar las medias". *Apedazar* ó *despedazar*: hacer pedazos, des-truir.
Apedriar, apedrear, lapidar.
Apelativo, apellido. *Apelativo*: sobrenombre. Nombre apela-tivo: el que conviene á muchos seres de una misma especie, como *león*, *caballo*.

Apelotiar, pelotear: aparar, arro-jar.
Apeltrecharse, portrecharse.
Apellidos: tienen plural todos aquellos cuya estructura lo permite: "Justo y Ramón Gar-cías, las Uibes".
 "Apenas si se oía lo que decía, ó apenas se oía lo que decía".
Apeñasearse, *apiñasearse*, api-ñarse, amontonarse, embara-zarse, *Apañusear*: coger y apre-tar entre las manos alguna co-sa, ajándola.
Apercibirse de un fraude, ad-vertir, reparar, notar, descu-brir, columbrar, conocer, ob-servar, caer en la cuenta. *Aper-cibir*: prevenir, disponer, pre-parar lo necesario para alguna cosa: "*Apercibirse* para la gue-rra, para un viaje;" amones-tar, advertir, requerir. V. *Des-apercibido*.
Apercibir una suma, percibirla.
Aperozarse, *aperezado*, emporo-zarse, emperozado, amodorra-do ó amodorrado.
Aperriar, aperrear.
Apernar, conj. c. acertar.
Apersonarse ó personarse.
Apesadumbrar ó *apesarar*.
A pesar, á pesar.
Apestado, acatarrado. V. Peste.
Apetecer. "Comieron de todo lo que les *apetecía*", de todo lo que apetecían. *Apetecer*, conj. c. agradecer.
Apiarse, *apiése*, apearse, apéso.
Apilonar, apilar.

Apiajarse, traspillarse, enflaquecerse, varearse, argüellarse.

Apiparse, hartarse; atracarse.

Apisonar ó pisonear.

Aplacer, conj. c. nacer.

Aplanchar ó planchar, aplanchadora, aplanchado, ó planchadora, planchado. C. G. Ad. Ac.

Aplomo, seriedad, seso, cordura, tiento, pulso, seguridad, tacto, experiencia, serenidad.

A plomo: verticalmente.

Aplastar (al adversario, al enemigo), Fr. *écraser*, derrotar, destruir, amilantar. *Aplastar*: deformar una cosa, aplanándola.

Aplaudir á rabiar. V. *Rabiar*.

Apócopa ó apócopo.

Apolismarse, *apolismado*, pasmarse, pasmado.

Aponderar, ponderar.

Aporriar, aporroar.

Aposesionar ó posesionar.

Aposta (*de*), *aposta*, adrede: "Lo hizo *de* *aposta*".

Apostar (por hacer apuestas), conj. c. contar; por poner personas ó caballerías en paraje ó puesto determinado y para algún fin: conj. c. reg.

Apostema ó postema.

Apóstrofo: figura de retórica.

Apóstrofo: signo ortográfico, como en *Vanistad*.

Apostura: gentileza en la persona. *Postura*: de poner.

Apotiosis, *apoteosis*, lu, no ol: ensalzamiento.

Apozarse (el agua); rebalsarse.

Apreciable (sonido, cantidad,

relación, causa), susceptible de valuación ó apreciación, perceptible, concebible, conjeturable, discernible, determinable. *Apreciable*: capaz de ser tasado, como las cosas vendibles; digno de aprecio.

Aprender, aprendo (no *apricado*): adquirir conocimientos.

Aprehender, *aprehendo*: apriesonar, apresar, poner preso.

Aprensible, *aprensivo*, cojijoso, nervioso, delicado y pusilánimo en materia de salud.

Aprensar ó prensar.

Apretar, conj. c. acertar.

"*Apretarse* (engullirse) diez naranjas".

"*Apretar* (darle) á uno un dolor de muelas".

"*Apretar la naranja*", "*sacar el amargo*", *apretar* las empulgueras (29), *apretar* la mano.

Apriesa ó *aprisa*.

Aprevenirse, *aprevenir*, *prevenirse*, *prevenir*.

Aprisa: con presteza, rápido y prontitud: "*Escribo aprisa*".

De prisa: con premura, urgado, sin tiempo, sin atención ni cuidado, con precipitación: "*Escribe, va, de prisa*". "*Venir de aprisa*", venir de prisa ó venir *aprisa*, según el caso.

Aprobar (bien un clima), probar, sentar, convenir, aprovechar.

Aprobar: calificar ó dar por bueno, conj. c. contar.

Aproisimar, aproximar.

- Apropiar, apropro, aproproas*: } *Arañar, arañar, arañazo, ó aru-*
apropiar, apropro, aproproa. } *ñar, arañar, arañazo.*
Aprovisionar, abastecer, avitu- } *Araña (30).*
llar, surtir, proveer, municio- } *Araques, presillas.*
nar, suministrar. } *Araño (31).*
Apuntación, apunto ó apunta- } *Aráujo, Araujo.*
miento. } *Arbeláiz, Arbeláez.*
Apuñalear, apuñaleo, apuñalea, } *Arbitrador ó árbitro.*
apuñaleó, apuñalar, apuñalo, } *Arbitramiento, arbitramento ó*
apuñala, apuñaló. } *arbitración.*
Aparentemente, precisamente, apa- } *Arbitrar (recursos), conseguir,*
rentadamente, tasadamente, ape- } *allegar. Arbitrar: proponer ar-*
nas. } *bitrios, ingeniarlo.*
Aquilatar ó quilatar. } *Árbitro (no hay), arbitrio.*
Aquilegia, planta herbácea ve- } *Arbolescer ó arborecer. Arbola-*
nenosa. } *rio ó herbolario.*
Aquíminzague, Aquímenzague. } *Arboloco, arboloto.*
Aquímular, acumular, cumular, } *Arcahuizar, arcahuizar, pasar*
achaciar, acusar, imputar deli- } *por las armas.*
to ó culpa. } *Árcali, álcali.*
Ara (forma en). "Recogió bas- } *Arceduano, arcediano.*
tante dinero, que destinara } *Arceal, acial, badal.*
(destinó) en su provecho." } *Arceón, arceonar, ación, arzo-*
"Traicionó la causa que ado- } *nar (32).*
rara (adoró) un día". V. Era. } *Archiepiscopal, arzobispal, ar-*
Ara (medida de superficie), área. } *quiepiscopal.*
Ara: piedra consagrada para } *Archivista ó archivero.*
celebrar la misa. Aria: compo- } *Arder, por abrasar, quemar, en-*
sición musical. } *cender, incendiar. "La erup-*
Árabe, arabesco, arábico, arábi- } *ción ardió la campiña." C. O.*
go, arabio. } *Ad Ae.*
Araguato ó capuchino, especie } *Ardido (estar), chocado, descon-*
de mono. } *tento, enojado.*
Arámbaro, Arambum. } *Ardientísimo, ardentísimo.*
Arandela (camisa de) ó farfalá, } *Ardil, arditoso, ardid, ardidoso,*
faralá. Cr. G. Ad. Ae. Aran- } *astuto, sagaz, aut. por mañoso.*
dela: chorrera y vueltas de la } *Ardita, ardilla.*
camisola. Arandela: parte su- } *Arenar ó enarenar.*
perior del candelero; aro suel- } *Aruñera, salvolera.*
to en el eje de madera de los } *Árcolito, arcemata, arcostática,*
carrros &c." }

- aerostático*: aerolito, aeronautía, aerostática, aerostático.
- Aerómetro*, Fís.: instrumento para determinar las densidades relativas y los pesos específicos de los líquidos. *Aerómetro*: instrumento para conocer los grados de condensación ó rarefacción del aire.
- Aeróstata*, aeronauta.
- Arepa*, borona ó pan de maíz.
- Arepique*, *aripique*, arequipe. [33].
- Arctas (las)*, los arctes, arillos.
- Arfil*, alfil.
- Arfiler*, alfiler.
- Argentar* ó platear.
- Argila*, argilla ó arcilla. *Argiloso* ó arcilloso.
- Argollar*, poner argollas.—*Argollarse*, contraer esponsales, darse arras; ponerse anillos.
- Arguenas*, arguenas, argueñas, árganas.
- Argür*, conj. c. haír.
- Arina*, harina.
- Arisa*, árbol de flores rojas grandes y bellisimas.
- Arisométrica*, ant., *arimétrica*, aritmética.
- Aristides*, *Arístercs*, Aristides.
- Aristipo*, Aristipo.
- Aristocrático* (tipo, cara, figura, facciones), fino, distinguido.
- Arlequin* (34).
- Armadiado*, desvanecido, mareado (ant., almadiado).
- Armadoras*, enaguas. *Armador*: jabón.
- Armarse* (á plata), hacerse á, conseguir, aviarse.
- Armazón*, la, por conjunto de piezas unidas para montar una cosa; el, por esqueleto, conjunto de huesos del animal.
- Armonía* ó harmonía.
- Armonium*, armonio ó harmonio. *Armónico*, armonioso ó harmónico, harmonioso.
- Aroma*, la, por flor del aramo; perfume, olor muy agradable; el, por goma, bálsamo, leño ó yerba de mucha fragancia, y por perfume ú olor agradable.
- Aroma*, planta herbácea de jardín, de hojas redondas, muy aromáticas, y flores blancas.
- Aromal*, sitio poblado de aromos [árbol espinoso].
- Arpado*, lleno, cundido: “*arpado* de piojos, de niguas”. *Arpado*: que termina en dientes como de sierra; dícese de los pájaros de canto grato y armonioso.
- Arpía* ó harpía.
- Arqueada*, arcada: movimiento del estómago que excita á vómito. *Arqueada*: golpe ó movimiento de arco sobre las cuerdas de un instrumento musical.
- Arcada*: serie de arcos en puente ó edificio (35).
- Arquilar*, *arquiler*, alquilar, alquiler.
- Arquimides*, Arquímedes.
- Arrabatar*, *arrebatar*, rabiatar, reatar ó poner de reata.
- Arracacha*, planta herbácea parecida al apio en su parte aérea, y á la zaulahoria ó el nabón en la subterránea. Las haza-

- blancas, amarillas y moradas; los bulbos son comestibles, y de los tallos de las hojas se sirven los campesinos como tubos para poner ayudas.
- Arracáchal*, plautio de arracachas.
- Arracachuela*, botón-de-oro ó ranúnculo: planta herbícea, venenosa y cáustica de los prados nuevos, que echa flor amarilla.
- Arrancado* (estar), sin recursos, sin blanca.
- Arrancasabana*, aguardiente ordinario y fuerte.
- Arranciarse, enrañarse ó ranciarse.
- Arrapiezo, arrapo ó harapo.
- Arrasarse* (de, en lágrimas los ojos), llenarse, preñados, inundarse.
- Arrastraderus*, chanelos, alpagatas, baluchas.
- Arrázola*, Arrazola, ap.
- Arreador*, *arriador*, zurriaga ó zurriago.
- Arrear, arreo, arrea: aguijar y avivar las bestias. Arrear, arrió, arría: bajar las velas ó banderas.
- Arrebato* (toque de), ant., rebato. Arrebato ó arrebatamiento: furor, enajenamiento.
- Arrebujarse ó rebujarse, arrebozarso.
- Arreccar*, *arrecea*, arreciar, arrecia.
- Arreirse, conj. c. abolir.
- Arrecojer*, recoger.
- Arrecostarse*, recostarse.
- Arrechera*, cachondez, salacidad, lascivia, concupiscencia, lujuria, libidino.
- Arrecho*, salaz, libidinoso, lascivo, butiando, cachiondo.
- Arredondar*, *arredondiar*, ant., redondear.
- Arregazar ó regazar.
- Arregiar*, azotar.
- Arregostarse ó regostarse, engolosinarse.
- Arrellenarse*, arrellanarse, repantigarse.
- Arreñangar ó remangar.
- Arremedar*, ant., remedar.
- Arremolinarse, remolinarse ó remolincarse.
- Arrempujar*, rempujar, empujar, dar empellones.
- Arrempujón*, empujón, rempujón, empellón.
- Arremueca*, ant., arrumaco, gesto ó ademán de cariño.
- Arremuecos*, zarandajas, cosas menudas, estorbos, colgajos.
- Arrendajo ó rendajo, pájaro.
- Arrendamiento, arrendación ó arriendo.
- Arrendar, dar ó tomar en arrendamiento; atar por las riendas una caballería; enseñar el caballo á que obedezca á la rienda. Conj. c. acertar.
- Arrentado*, ant., rentado, el que tiene rentas para vivir.
- Arrenuncio*, abrenuncio.
- Arreos*, arreo, sucesivamente, sin interrupción: "Acertó cinco veces *arreos*". *Arreos*, adornos, arrequives ó requives.

Arresgar, arriesgar.

Arrestar: detener, poner preso.

Arrestarse: atreverse, arrojarse á empresas arduas.

Arretranca, retranca, ataharre.

Arrevesado, revesado, enrovesado. V. Alrevesado.

Arrevolver, revolver.

Arria ó recua. Cr. C. Ad. Ac.

Arriba (*de para*), para arriba.

Arriba, desuso ó suso.

Arrieises: correa corta sobre el fuste, con hebillas para asegurar las acciones. V. Atriceses.

Arrieras [hormigas] [36].

Arriçada (nariz), respingada, respingona, arremangada, arrojada. *Arriçado*: atrevido, resuelto; ágil, gallardo; llano de riscos. *Arriscar* ó *arriesgar*.—*Arriscar* (el ala del sombrero), plogar. *Arriarse*, engreirse ó envanecerse.

Arriiscocho, levantisco, petulante, engróido, envanecido.

Arritranco (*el*), la retranca.

Arrodear ó rodcar.

Arrollar, arullar. *Arrollar*, envolver en rollo; desbaratar al enemigo. *Arroyar*: formar la lluvia arroyadas.

Arromadizarse ó romadizarse.

Arroz, granos de maíz cascados, lavados y cocidos; mote.

Arroz. V. Castilla.

Arroz de leche, arroz con leche.

Arrugar, arruga, ó rugar, ruga.

Arruinar ó ruinar.

Arrumbre, rumbre, herrumbre.

Arruncharse, ovillarse, hacerse ovillo, encogerse.

Arrulnado, rollizo, arrogante y gracioso.

Arseyús, Arzayús, ap.

Arto, amb.: arte mágico ó arte mágica.

Arterias: vasos que llevan la sangre desde el corazón á las demás partes del cuerpo. *Arterias*: anañás, astucias. *Arterifola* ó *arteriola*: arteria pequeña. Cr. C. Ad. Ac.

Artesa ó *batea*.

Artesano ó *menestral*: persona que ejercita un arte ó oficio meramente mecánico. *Artista*: el que ejercita algún arte liberal, ó en que tenga más parte el ingenio que la práctica y el ejercicio de la mano.

Artículo. Suprímase en frases como estas: "*La Francia, la España y la Flandes son países de la Europa*". "*A dos varas los unos de los otros*". "*Por la ambición, la indisciplina, el orgullo y la falta de prudencia se pierden los partidos*". "*Me habló con un tono áspero*". "*Cualquiera puede prestar servicios á su país, sin estar dotado de un talento ni de un ingenio superior, ni siquiera de una ciencia profunda, si tiene valor, un juicio sano, una cabeza bien organizada y un suficiente amor á su patria*".

Artículos de fondo ó *artículos editoriales*. Ad. Ac.

As: carta del naipes; punto del dado. *Haz*: lio, atado; super-

ficie; imperativo de hacer. *Has*: segunda persona del presente de indicativo del verbo hacer.

Asa: parte de una vasija ó cesto; infl. de asar. *Haza*: porción de tierra labrantía; montón ó rintero.

Asaetiar, *asaetear*.

Asalarinar ó *salariar*.

Asar: exponer un manjar á la acción del fuego. *Azar*: casualidad, caso fortuito; desgracia imprevista. *Azabar*: flor del naranjo, del limonero y del cidro.

Asaz: bastante, harto. Sólo se usa hoy en poesía.

Ascender, conj. c. entender.

Ascenso, subida, promoción.

Asenso, asentimiento, crédito, consenso.

Ascensión: la de Cristo á los cielos. *Asunción*, elevación: la de la Virgen, de la tierra al cielo.

Ascosidad, ant., bascosidad, asquerosidad, podre, inmundicia.

Ascoso, ant., asqueroso: que causa ó que tieneasco ó es propenso á tenerlo.

Azcúeniga, *Azcúenega*, *Ascúenaga*.

Asogundar ó *segundar*.

Asogún, según.

Aseguradamente, ant., seguramento.

Asegurar ó *sogurar*.

Asegurar. "Estas medidas *aseguran* (dan, proporcionan) defensas al Gobierno". "El

fuego *asegura* (quita el miedo, da seguridad, forma) al soldado". *Asegurar*: dar firmeza material; poner en lugar seguro; afirmar; dar seguridad, hipoteca ó prenda; poner ó cubrir de pérdidas por naufragios, incendios &c."

Asentada ó *sentada*: "De una *sentada* ó *asentada* se comió un buey".

Asentar, conj. c. acertar.

Asentarse ó *sentarse*.

Asentar, operación preliminar en minas de *saca*, para uniformar el nivel entre la *tonga* y el punto que se trata de explotar.—*Asentar planes*, operación preliminar en un molino, para que los pisones caigan sobre el mineral, de manera que éste descansa sobre un plano resistente y sea pulverizado.

Aserrín ó *serrín*.

Aserruchar, *aserrar* ó *serrar*, conj. c. acertar.

Asertar, *aseverar*, afirmar.

Asertos: programas. *Aserto*: aserción ó afirmación. *Asertivamente*, *asertivo* ó *afirmativamente*, afirmativo.

Asesinato: homicidio con premeditación y alevosía. *Homicidio*: muerte de una persona por otra.

Asostar (37).

Así mismo, ant., *asimismo*.

Así (Fr. *aussi*), por eso, con razón. "Perdí mil pesos en el negocio: *así* me doña mi padre que no lo comprendiera".

Asiar, asear.

Asignar (las causas de un acontecimiento, los motivos de una resolución, los límites del arte), indicar, dar á conocer, determinar, fijar. *Asignar*: señalar, destinar.

Asigurar, asegurar ó segurar.

Asina, ant., así.

Asir: V. Pr.

Asistente, sirviente, criado, doméstico, mozo. *Asistente*: soldado que sirve á un oficial.

Asolar (poner por el suelo, destruir, arrasarse), conj. c. contar.

Azolar (desbastar madera con azuela), conj. c. contar (38).

Asoldar, conj. c. contar.

Asolearla, asoleo, insolación.

Asoliar, asolear ó solear.

Asomadera, asomada.

Asombrar ó *sombrar*, por hacer ó ponerse á la sombra. *Asombrar*: asustar, espantar; causar admiración ó asombro.

Asonar, conj. c. contar.

Asosegarse, sosegarse.

Aspavientero, aspaventero.

Aspergis, asperges, rociadura ó aspersión.

Aspergiar, asperjar, rociar.

Asperidad, ant., asporeza.

Aspeuto, aspecto.

Áspid ó *áspido*: víbora.

Aspillado, aspillero.

Aspiración: deseo, anhelo, ansia, sollicitud, pretensión. Ad. Ac.

Asquiar, asquear.

Asta: la de la lanza; cuerno; palillo para pinceles y brochas. *Hasta*: prep.

Astíages, Astíages, n. p.

Astil (de la balanza), astil.

Astinencia, abstinencia.

Astracción, abstracción.

Astreñir, astringir ó *astreñir*, conj. el 1.º c. *ceñir*.

Asuero, n. p. Azuero, ap.

Asujelar, sujetar.

"*Asumir* (tomar) proporciones grandiosas". *Asuntir*: atraer á sí, tomar para sí; llamar ó avocar (el Juez la causa).

Atacorral (bejuco), vilorto.

Atacable. V. *Inatacable*.

Ataché (de Legación), adjunto, agregado.

Atajar: ir por el atajo, salir al encuentro, cortar, impedir. *Hatajar*: dividir el ganado en hatajos.

Atajasangre, bejuco cuyo jugo se emplea para curar picaduras de culebras.

Ataje (en las minas de aluvión): obstáculo natural que obligó á las aguas á cambiar de dirección y velocidad, formando ó nó *encierro*.

Atajo, senda para abreviar el camino. *Hatajo*: pequeño hato de ganado; muchedumbre, copia: hatajo de disparates.

Atalaje, atelaje, tiro ó tronco de caballos para un carruaje.

Atambor, ant., tambor.

Atañer, conj. en las terc. pers. c. *tañer*.

Ataracear ó *taracear*, atarazar, ó tarazar.

Atarantao, atarantado: picado de tarántula; inquieto y bu-

- licioso; aturdido, brusco, alborotado. Atarantar ó atarantarse.
- Atarraya*, ant., esparavel; al-béntola.
- Atarugar, atestar, atracar ó atragantar.
- Ataúl*, ataúd.
- Ataúlfo*, Ataúlfo.
- Ateista ó ateo.
- Atejo*, atado, lio.
- Atemperar ó contemperar.
- Atonacear ó atenzar.
- Atender, conj. o. entender.
- "*Atendidas* las difíciles circunstancias del Tesoro; atendidos los conatos de rebelión; y atendido el carácter que en ella predomina &c? : declárase turbado el orden público y decretase un empréstito": mejor: atento, en atención á, en vista de, en consideración á, teniendo presente, en cuenta &c.*
- Atenerse, conj. c. tener.
- Atenor*, atañor, arcaduz, alludol ó aludol.
- Atentarse, por repararse, irac con tiento, templarse, moderarse, conj. c. acertar. Por cometer atentado, es reg.
- Atento á que*, atento que, en atención á, atendiendo.
- Aterciopelado ó terciopelado.
- Aterirac, conj. c. abolir.
- Aterrar, por aterrorizar, causar terror, conj. c. reg. Aterrar, echar por tierra: conj. c. acertar.
- Atesado, teaso, tieso, tenso: tirante. Atezado ó tezado, ennegrecido, negró.
- Atesar*, ant., atiesar, poner tiesa una cosa. Atezar: ennegrecer, curtir. V. Entiesar.
- Atestar, por henchir, rollenar, atracar: conj. o. acertar; por testificar, dar testimonio, conj. c. reg.
- Atiburrar*, atiborrar, atracar, atorar.
- Atildar ó lildar.
- Atillos*, petacas.
- Atincar ó bórax.
- Atiortúa*, Atelhortúa, ap.
- A tiro de*, á pique, á punto, al canto. "Está á tiro de caer".
- Atisba* (ponerse, estar en) atisbo, atishadura.
- Ativar*, estivar, apretar la lana.
- Entibar, apuntalar, estibar.
- Ato, inil. de atar. Hato: porción de ganado.
- A todo pecho (cantar, gritar), mejor: á voz en cuello.
- Atolladero, atascadero ó atranco.
- Atontar ó entontecer.
- Atornillar*, molestar, atosigar.
- Atornillar: introducir ó sujetar con tornillos.
- Atorzonarse*, atorzonarse (39).
- Atosigar, tosigar, atoxicar ó toxicar: inficionar con tósigo ó veneno.
- Atrabilario*, atrabiliario: lo relativo á la atrabillis ó cólera negra y acre; de genio adusto y melancólico.
- Atraer, conj. c. traer.
- Atraicioner ó traicioner.
- Atramojar*, atraillar.
- Atrancar ó trancar.

Atravesañó ó travesañó.
 “*Atravesar* (pasar) el puente”.
 “El país *atravesó* (alcanza) circunstancias difíciles”. “Da-
 ros son los tiempos que *atra-
 vesamos*”, alcanzamos.
Atravezar, *atravesar* ó *travesar*,
 conj. o acertar.
Atravesía, siembra que se hace
 en mitad del año.
Atribuir, conj. c. *hufir*. *Atribu-
 ir*, *atribuir*, *atribuir*, *atribuir*,
 atribuir.
Atriceses: hierros donde entran
 las acciones de los estribos.
Atriquinarse, *ombratearse*, *en-
 vilecerse*.
Atrofia, *atrofia*.
Atronar, conj. c. contar.
Atronerar ó *tronerar*.
Atumultuar, *tmultuar*.
A tu y yo, á ti y mí, ó á ti y á
 mí.
Augias, *Augias*, n. p.
Augurar, *augurio* ó *agorar*, *aglio-
 ro*.
Aullar, *aulla*. *Aullido* ó *aullo*.
Auja, *ajero*, *ajeriar*, *aguja*,
 agujero, agujerear ó agujerar.
Aujada, *agujal*, *meclinal*.
Aujeto, *olijeto*.
Aulagas (estar en), *afanes*, *aprio-
 tos*, *ahogos*. *Aulaga*: planta
 espinosa.
Aumentar, verbo activo, neutro
 ó reflexo. Cr. B. Ad. Ac. “El fu-
 er popular aumentaba, se an-
 aumentó ó creció”.
Aún, cuando equivale á todavía
 ó hasta ahora: “*¡Aún*”;
 “*Aún* no ha venido”; *aun*, en

los demás casos: “Estaban des-
 nudos y aun con hambre”,
 “Aun por la noche trabaja”,
 “Aun cuando así sea”, “Ni aun
 lo conozco” (40).
Aunar, *aúno*, *aúnas*.
Aun bien que, ant., á bien que
 ó si bien, bien es verdad: “A
 bien que no me importa”. Cr.
 O. Ad. Ac.
 “*Aún* que venga sírvale la ce-
 na”, así que, cuando venga.
Aun que, aunque.
Aureola ó *auréola*.
Auservar, *óservar*.
Ausiliar, *auxiliar*: *auxilio*, quan-
 do presto ayuda ó socorro; au-
 xilio, cuando ayuda á bien mo-
 rir (41).
Ausolver, *ausolución*, *absolver*,
absolución.
Auspicios (bajo los): mejor, con
 los auspicios, al favor, bajo la
 protección.
Auto (en el), *acto*, en seguida,
 sobre la marcha. *Auto*, decreto
 judicial.
 “*Autor de sus días*”, padre, pro-
 genitor.
Autoritativo (tono), *magistral*, de
 magisterio.
Autorizar á, *autorizar* para. “Es-
 tamos autorizados á dar la fir-
 ma”.
Avalancha, *alud*, *lud*, *Inrta*.
Avaluar, *valuar*, *avalorar*, *va-
 lorar*, *valorear* ó *evaluar*. *Ava-
 lúo*, *avaluación*, *valuación* ó
evaluación.
Avances: preliminares, propo-
 siciones ó primeros pasos. “A

- U. corresponde hacer los *avances* en este negocio". *Avance*: acción de avanzar; anticipo de dinero.
- Avanzar* (sontar, adelantar, anticipar, sostener), una proposición errónea".
- Avaricio*: afán desordenado de atesorar y guardar riquezas. Codicia, apetito immoderado de riquezas.
- Avaricioso* ó *avariento*.
- Aviejaado*, avoientado, vejaucón, aviejaado, vejaarrón.
- Avendajar*, dar ribeto, adelala, encima.
- Aveniencia*, avenencia, convenio, conformidad, arreglo.
- Avencionar* ó *envenenar*.
- Avenir*, conj. e. venir.
- Aventadero*, mina formada por las aguas á mayor altura que las de *sabana* y *sobresabana*.
- Aventarse*, lanzarse, atacar, abo- carse en adomán amenazante. "Se lo *aventó* con una enchi- porra". *Aventar*: hacer ó cebar aire ó viento á una cosa; lle- narse un cuerpo de viento; conj. e. acertar.
- Aventura* (vagar á la), ventura, buena ventura. "Decir las co- sas á la *aventura*" (á troehomo- cho, sin reflexión). *Aventura*, suceso ó lance extraño; casua- lidad, contingencia; riesgo, peligro inopinado.
- Avergonzar*, conj. e. contar.
- Avismarías*, avomarías.
- Avía*, infl. de aviar. Había, infl. de haber.
- Avicennes*, *Avicena*, n. p.
- Avichucho*, avechuelo, avo de apariencia desagradable; suje- to despreciable por su figura ó sus costumbres.
- Avigorar* ó *vigorar*, vigorizar.
- Avinge*, árbol que suministra madera muy fuerte de cons- trucción.
- Avio*: mejor, montara ó avio de montar.
- Aviriguar*, averiguar.
- Avispa* (42).
- Avituallar* ó *vituallar*.
- Avocar*. V. *Abocar*.
- Aya*, V. *Haya*.
- Ayalón*, *Abialón*, n. p.
- Ayax*, *Áyax*, n. p.
- Ayer noche*, anocho.
- A yo*, á mí.
- Ayunque* ó *yunque*.
- Azada*, instrumento. *Asada*, de asar.
- Azafate*, aljofaina, bacia de ma- dera. *Azafate*, canastillo.
- Azar* (*golpe de*), acaso, logro ca- sual, golpe de fortuna. *Por azar*: por ventura, por casua- lidad, sin pensar. *Al azar*: á la buena de Dios, á lo que salga. El *hasard* francés va- lo: suerte, lance, riesgo, acaso; nó *azar*, que es: casualidad, ca- so fortuito, desgracia imprevis- ta.
- Azarado*, azorado.
- Azarandar*, zarandar ó *zaran- dear*.
- Azeararse*, azorarse, aturrullar- se, conturbarse, sobresaltarse, azogarse. sourojarse, amila-

narse. Azararse, torcerse un asunto ó lance de juego, por obstáculo impreyisto.

Azoc, ázoc.

Azogue ó mercurio.

Azúcar (el ó la); pero nó: la azúcar *blanco*, ni el azúcar *morena*.

Azúcar, roca blanca, blanda y granulosa, en que predomina el carbonato de cal, y que sirve de ganga al oro nativo.

Azúcar mascabado, mascabado ó mascabada: el enfriado en bocoyes y no blanqueado en hormas.

Azucarera, azucarero: vaso pa-

ra poner azúcar en la mesa.

Azuceno, árbol, especie de quina.

Azuela, instrumento. *Asuela*, infl. de asolar.

Azufre, piedra amarilla de gran dureza, que se halla con frecuencia en minas de oro corrido; roca con que se tropieza en las vetas, y tiene alguna analogía con el metaloide llamado propiamente azufre.

Azulejo, morcella: chispa que salta del moco del candil ó vela. Azulejo ó abejaruco, pájaro.

Azuloso, azulado ó azulino.

Azumbre, la, una; nó el, uno.

B

- Baba*, especie de caimán. *Baba*, saliva.
- Babador*, babera ó babero.
- Babiar*, babear.
- Babosiar*, babosear, babear.
- Baca*, Vaca, apa.
- Bacalado*, bacalao ó bacallao: abadejo; persona flaca y seca.
- Bacanal* ú orgia.
- Bacante*: mujer que celebraba las bacanales. *Vucante*: no provisto; vacaciones.
- Bacnilla*, bacínica ó bacinilla (de bacín, bañado ó sillico).
- Bachajé*, curnicero, jifero.
- Badajazo*, badajada.
- Badanitis*, impotencia, agenesia, anafrodisia.
- Bacía*, taza para afeitarse ó lavarse. *Vacia*, fem. de vacío.
- Bádea*, fruta (43). *Vadea*, infl. de vadear.
- Badulaque*: persona de poca razón y fundamento.
- Bagaje* (literario), equipaje, títulos. *Bagaje*: bestin para el servicio militar.
- Bagre*, pez.
- Bagre*, desairado, cursi, charro, chabacano, mazorril.
- Bah!* interj. *Va*, infl. de ir.
- Báhamondo* ó *Baamonde*, ap.
- Bahaveque*, *baveque*, entramado, tabique, panderete, citara.
- Baluno* ó *bajuno*, soez, bajo.
- Bailotiar*, bailotear.
- Bajada*. V. *Postrera*.
- Bajar para abajo*, bajar.
- Bajo del nombre*, de la calificación (conocido), con el nom-
bre, con la calificación.—*Bajo* (la base, el pie), sobre.—*Bajo* (el punto de vista), desde, á la luz, en.—*Bajo* (el aspecto), por, en.—*Bajo* (los auspicios), con.—*Bajo* (la circunstancia, el requisito), con.
- Bajo pueblo*: el pueblo, las clases pobres, los proletarios, los menestrales.—*Bajo vientre*: mejor, el empoine, la parte inferior del vientre.
- Balaca*, bambolla, boato. V. *Valaca*.
- Balance*, negocio, ganancia. *Balanco*: movimiento de un cuerpo que se inclina á uno y otro lado; libro y cuenta de comerciantes.
- Balanciar*, balancear.
- Balano* ó *glande*: parte extrema del miembro viril. *Prepuccio*: piel móvil que cubre el balano.
- Balastrar*, balastar.
- Balastro*, balaste: grava ó guijo con que se rellena el espacio entre los rieles de un ferrocarril.
- Balaústre*, balaústre, en ventanas, balcones y barandillas.
- Balaustre*, palaustre: paleta triangular de albañiles.
- Balbupear* ó *balbupear* (tartamudear): balbucea, balbuceas, balbuceau, ó balbuce, balbucees balbuceen.
- Balcarrata*, barba poblada, patillas. *Bancarrata*, quiebra.
- Balde* (*estar de*), ant., estar ocia-

- no. baldío, sin ocupación. Balde: cubo ó vasija para sacar agua. De balde: graciosamente, sin precio alguno, de bóbilis bóbilis, de momio. En balde: en vano.
- Baldo**, baldado. Baldo, fallo en juego de naipes: "Tengo un baldo".
- Baldosado**, enbaldosado.
- Balero**, boliche. Balero: molde para fundir balas.
- Balido**, voz de la oveja. Valido: favorito. Valido: valodero, corriente.
- Balija**, valija (44).
- Balota** ó bola: pelotilla para votar.
- Balmaceda**, Valmaseda, ap.
- Balsal**, balsar: sitio pantanoso con maleza.
- Bamba** ó bambarria: acierto ó logro casual, chamba, chiripa, casualidad.
- Bamba**, protuberancia en forma de espinazo que tienen ciertos árboles en la parte inferior de su tronco.
- Bambalear**, bambolear, ó bambanear, bambonear, moverse á un lado y á otro.
- Bambazo**, bambarrión.
- Bambú** ó bambuc (45).
- Bambuco** (46).
- Bamburé**, sapo muy grande, de canto ronco y monótono. V. Túngaro.
- Banal**, banalidad, insustancial, ligero, insignificante, generalidad, perogrullada, futeza.
- Bananero**, banano.
- Banca**: asiento de madera sin respaldo, á modo de mesilla baja, y para una sola persona.
- Banco**: asiento de madera, con respaldo ó sin él, en que pueden sentarse á un tiempo varias personas.
- Banda**, baranda ó barandilla del billar. Cr. G. Ad. Ac.
- Bandada**: reunión de aves. Manada: reunión de cuadrúpedos.
- Manada**: manada de cerdos; torrada, la de toros; vacada, la de vacas; borregada, la de corderos; borricada, la de borricos; boyada, la de bueyes; hurrada, la de burros; novillada, la de novillos; perrada ó jauría, la de perros; yeguada, la de yeguas; lechigada ó cachillada, conjunto de animalillos nacidos en un parto.
- Bandeja**, fuente. Bandeja, vulgo charol.
- Bandiarse**, bandearse, ingeniarso para vivir.
- Baudola** (47).
- Bangaña**, CUYABRA.
- Banquear**, operación de nivelar el terreno, bien para construir edificios, bien para hacer un camino ó una acequia, bien para depositar el mineral en minas de veta.
- Banquear**, acción y efecto de banquear.
- Baño María**, Baño de María.
- Baqueano**, baquiano, práctico, gufa, conocedor.
- Baqueta**: varilla de las armas de fuego; palillos del tambor.

- Vaqueta: piel curtida. Baqueta (tratar, mandar á ó á la), despóticamente, con desprecio y severidad. Cr. C. Ad. Ac.
- Baquía*, habilidad, destreza.
- Baraja**: conjunto de cartas de que consta el juego de naipes. Naipes: cada uno de los cartones que componen una baraja.
- Barajear*, *barajé*, *barajeo*: barajar, baraje, barajo.
- Barajcada*, barajadura ó baraje.
- Barajo!* Caramba!
- Barajustar*, ant., bravear, regañar (48).
- Baranda**, barandado, barandaje, barandal ó barandilla.
- Baratero**, barateador. **Baratero**: el que cobra el barato de los que juegan. V. *Cancha*.
- Baratía*, barataria.
- Baratiar*, baratear.
- Baráúnda*, baráúnda.
- Barbacou*, camilla, parihucla, palanquin; aparador, vasar, anaquel. *Barbacoa*, carne asada en un hoyo abierto en tierra y calentado como horno. V. *Tápido*.
- Barbadindio*, gusano venenoso.
- Barbas** ó **rafcos**, lamas, musgos ó líquenes de árboles y piedras.
- Barbecho** (despachar, firmar en) como en un barbecho, hacerlo sin examinar el asunto.
- Barbería**, barbero, ó peluquería, peluquero.
- Barbiar** (un animal), derribarlo asíéndolo de la oreja y la mandíbula inferior. *Barbear*, llegar con la barba á alguna parte de
- terminada: "El toro salta toda la altura que barbea".
- Barbicacho* (enlazar, quedar de) barba y cuerno ó cacho. *Barbicacho*, cinta que se ocha por debajo de la barba.
- Barbillas*, hombro de barba pobre.
- Barbiquejo*, *barbuquejo*, barbuquejo.
- Barbudo*, cierto pez.
- Barbullar** ó **farfullar**, hablar atropelladamente.
- Barcada**, caiga y viaje de una barca.
- Barcadura*, abarcadura.
- Barcino**, árbol que da madera de construcción. **Barcino**: color blanco y pardo, á veces rojo, en porros, toros y vacas.
- Barque*. V. Bahaque.
- Barquear**, en minas de oro corrido, extraer el mineral rico, dejando las tierras superiores, y dirigiendo los trabajos sin ciencia ni formalidad.
- Barquero**, minero ambulante que se ocupa en *barquear*.
- Barimba*, marimba, arco.
- Barnizar** ó **embarnizar**.
- Barón**, **Barona**, **Varón**, **Varona**, **Barahona**, aps.
- Barón**, título nobiliario. **Varón**, hombre.
- Barquinazo**, baquetazo ó batacazo.
- Barra* (en buques), caña del timón.
- Barranco**, barranca ó barranquera; en las minas de oro corrido, talud producido artifi-

cialmente en la superficie del terreno, ó casualmente por derrumbamientos.—*Caele á uno barranca*, perseguirlo las desgracias.

Barrar ó ombarrar.

Barreal, barrial, ant., barrizal.

Barredura, conjunto de operaciones para recojer en el canalón todo el oro contenido en cierta parte de una mina de aluvión.

Barreña ó barreño.

Barrer por peña, raspar esta con azadas ó almocafres, para llevar el oro al canalón ú otro depósito. *Barrer un hoyo*, operación análoga, aplicada á una úrea más limitada en las minas de saca. *Barrer el canalón*, ejecutar en este la operación descrita. *Barrer por planes*, hacerlo por encima de la cinta, no dudándole hacer por peña, por falta de tonga y diferencia de nivel.

Barretón, regatón (49).

Barrilote ó cornota.

Basa ó base, asiento, cimiento.

Baza, la del juego de naipes.

Baza, nombre de santa. *Baza*, apellido.

Barsal, maleza, embalsadero.

Basquiar, basquear, tener ó padecer bascas, náuseas.

Bastantiar, bastantear.

Bastardeamiento, degeneración, depravación, alteración, bastardía.

Bastardiar (las instituciones, el idioma), falsear, malear, viciar,

adulterar, conculcar. *Bastardear de*, degenerar de su naturaleza ú origen.

Bastiar, bastear: ochar bastas ó bastes.

Bastidor, celosía. *Bastidor*, armazón en que se fijan lienzos para pintar, bordar y otros usos; *bastidores*: los del teatro.

Bastoniár, bastonear.

Bastos, bastos: almohadillado de las sillas de montar en su parte inferior, para comodidad de la caballería.

Bastos, palo en el juego de naipes. *Basto*, grosero, toscó, rústico. *Vasto*, dilatado, extenso.

Batajola, batabola ó bataola.

Batallona (cuestión), la muy refñida y á que se da mucha importancia. Cr. B. Ad. Ao.

Batanar ó abatanar. *Batanear*, dar golpes á alguno.

Batata. Ad. Ae.

Batatilla, convólulo; clemátido, maravilla (50).

Batatilla, sitio donde abundan las *batatillas*.

Bate, incl. de *batir*. *Vate*, adivino, poeta.

Batea, instrumento cóncavo de madera, en forma circular ú oblonga, provisto de dos asas para su manejo; la *vetadora* tiene un pie de diámetro; la *lavadora*, más de un pie; la *cortadora*, igual diámetro, pero perfectamente pulida en la parte cóncava, y la *zambullidora*, de forma oblonga y de un metro de diámetro.

- Batería*, grupos de pisones en un molino minero, divididos por columnas. *Batería*: conjunto de piezas de artillería y artilleros que las sirven; *batería eléctrica*: reunión de pilas comunicadas entre sí para acumular electricidad.
- Batiburrillo*, *batiborrillo*, *baturrillo*.
- Batir el monte* ó descubrirle, explorarle. *Batir las manos*, ó palmoear, aplaudir. *Batirse*, combatirse, pelearse, reñir, contender. Cr. B. Ad. Ac.
- Bautisterie*, bautisterio, baptisterio.
- Bato*, loco, demente, aturdido. *Bato*: hombre tonto, rústico y de pocos alcances.
- Batuquiar*, *bazucar* ó *bazuquear*, *mencar* un líquido moviéndolo en vasija. (*Datucar* no ha sido admitido).
- Bául*, baúl.
- Bautismo*, el sacramento. *Bautizo* ó *bateo*, el acto de admitirlo.
- Bayá*, *vaiua*; sem. de bayo. *Vaya*, burla, mofa; infl. de ir.
- Bayetas*, mantillas ó pañales.
- Bazar*: mercado público oriental; tienda en que se venden productos de varias industrias. *Vasar*: poyo para poner vasos, platos &c. en cocinas y despensas.
- Bazo*, color moreno amarillento; parte del cuerpo. *Vaso*, *vasija*.
- Be*, nombre de la letra *b*. *Ve* infl. de ver, y vé, de ir.
- Bebeco*, albino, overo.
- Bebedero*: paraje á donde acuden á beber las aves; *abrevadero*, paraje donde bebe el ganado.
- Beber* (tabaco), fumar.
- Bebezón*, *bebecina*, *borrachera*, orgía.
- Bejuca*, culebra venenosa.
- Bejuco* (51).
- Bejuquero*, *bejucal*, *bejuquera*.
- Belduque*, *cuelbillo*, *jifero*.
- Belosoronto*, *Belosoronto*.
- Bella edad*, edad florida, flor de los años.
- Bellaquiar*, *bellaquear*.
- Bellisima*, *ovadadera* que echa flores en festones y de dos colores: rosado pálido y rojo subido.
- Bello*: lo que se nos hace amable, é infunde deleite espiritual, ya exista en la naturaleza, ya en obras literarias y artísticas.
- Hermoso*: gracioso, excelente y perfecto en su línea, condiciones que pueden percibirse por el oído y la vista, por la noble proporción de las partes con el todo. *Bonito*: linda, agraciado, de cierta proporción y belleza, exquisito, primoroso.
- Bello*, que tiene belleza. *Vollo*, pelo del cuerpo.
- Benalcázar*, *Benalcázar*, n. p.
- Benavidez*, *Bonavides*.
- Bendecido* (está), *bendito*. *La ha bendita*, *benducido*.
- Bendecir*, conj. c. decir, menos en fut. y pospret.
- Bendición*, de bendecir. *Vendición*, de vender.

Bendicir, ant., bendecir.

Benedichite, benedicite.

Benefactor, ant., bienhechor.

Beneficente, benéfico.

Beneficiar (una res), descañartizarla, expenderla. *Beneficiar*, hacer bien; cultivar un terreno, explotar una mina &c.

Beneficio. "Cedió la fiebre á beneficio de (con, merced, gracias á) una sangría".

Benéfico, hacedor de bien. *Venéfico*, venenoso.

Benevolente, benévolo.

Benino, ant., benigno.

Bonjuí ó menjú.

Beque: bacia de madera. *Beque*: obra exterior de proa.

Berberé, bejín, furia.

Berberé, berberisco ó barober, el natural de Berbería.

Berengonado, ant., aberengonado.

Berengenal: (meterse en bien ó en un), ó meterse en negocios enredados y dificultosos.

Bergamote ó bergamote: peral que produce la bergamota.

Beringo, *biringo*, domado, en cueros, en pelota.

Borrenchín ó borrinche: coraje, onjo grande.

Berriar, borroar.

Berrío, *Bérrío*, aps.

Berrios, *Berrio*.

Bertrán, *Beltrán*, ap. y n. p.

Berza, planta hortensa. *Versa*, infl. de versar.

Besabé, *Bethsabé*, *Botsabé*.

Beso: acción de besar. *Bezo*, labio grueso.

Bestia (andar á), mejor, á caballo.

Bestrón, bastión, baluarte. *Bestrón*, aum. de bestia.

Besuquiar, buscar ó besuquear, besar repetidamente.

Beta, pedazo de cuerda. *Veta*, vena mineral; lista ó raya.

Betancourt, *Botancourt*, *Botancour*, *Betunoor*, *Belthencour*, *Betancur*.

Betuninoso ó bituminoso.

Bezar, bezoar ó bezar: concreción pétrica que suele encontrarse en las vías digestivas de algunos cuadrúpedos.

Bufo, beato.

Biblioteca, biblioteca.

Biche (en frutas), verde, teniente; (en frutas ó plantas), inmaduro, en tierra, en leche; (en personas), enteco, canijo.

Bienes, pl. de bien. *Vienes*, infl. de venir.

Bien procomunal, el pro comunal.

Bien pueda, bien puede.

Bienquerer, conj. o. querer.

Bigamia, bigamia.

Biguare, madera resistente para palancas en la navegación de ríos.

Béjarro, guijarro.

Bilbaino, bilbaino: natural de Bilbao.

Bill. V. Indemnidad.

Billa, suerte de billar. *Villa*, población, ap.

Billamen, guillamo: cepillo de carpintero.

- Billar, juego. Villar, población corta y abierta; ap.
- Bimano*, bimano.
- Bimbo*, pavo.
- Bincec*, pinzas. Binza, película interior del hueso ó exterior de la cebolla; cualquier telilla ó panculo del cuerpo animal.
- Binóculo*: anteojo de larga vista con luneta para ambos ojos. Gemelos ó anteojos: instrumento óptico con dos cañones ó tubos, y cristales para entrar ambos ojos. (C. G. Ad. Ac.)
- Binuclo*, binuclo.
- Bipede* ó *bipeda*.
- Birria*, tiria, alicantina, tema, capucho.
- Birria* (jugar de ó jugar), sin interés; en el billar, bolear.
- Bis* (lat. *bis*, dos veces), vez que indica que una cosa debe repetirse ó está repetida.
- Bisagüelo*, ant., bisabuelo.
- Bisnieto* ó *biznieto*.
- Bisojo* ó *bizco*. *Visco*: materia viscosa para untar miembros, para coger pájaros.
- Bisté*, *bistee* (Ing. *beefsteak*, de *beef*, buey, y *steak*, lonja, tajada). Ad. Ac.
- Bisturí*, pl. *bisturís*.
- Bisunto*, ant., sucio, sobado y grasiento.
- Bisutería*, platería, joyería, orfebrería, buhonería.
- Bitoria*. V. *Vitoria*.
- Bicorneto*, *bizco*, *bisojo*.
- Blancor* ó *blancaura*.
- Blanquezo*, *blanquecino*, *blanquinoso* ó *blanquizeo*.
- Blandengue*, paso, suave. *Blandengue*, lancero argentino.
- Blandiar*, *blandear*: aflojar, ceder; hacer mudar de propósito.
- Blandir*: esgrimir una arma con movimiento trémulo ó vibratorio; conj. c. reg., pero no se usa *yo blando*.
- Blanqueado*, *alfonduque*.
- Blanquiar*, *blanquear* ó *omblanquecer*.
- Blanquimento* ó *blanquimiento*: agua para blanquear telas.
- Blanqueamiento*, *blanqueaduras* ó *blanqueo*, *encaladura*, *jalbegue*: acción y efecto de blanquear, jalbegar ó encalar.
- Bledo*, maleza de los prados.
- Bledo*, planta rastrera de tallos comestibles.
- Bloquiar*, *bloquear*.
- Blusa*, *chaqueta*. *Blusa*, vestidura exterior, holgada, de lienzo ó de algodón y de color oscuro. Usanla los obreros para las horas de trabajo.--*Blusa*, *canesú*, parte superior de la camisa.
- Boba*, *eulebra*.
- Boba*, loro que no aprende á hablar, y es de color azul tornasolado.
- Bobada* ó *hobería*.
- Bobalias*, *bobalicón*, *bobarrón*, *bobatel*, *bobote*, *hobo*.
- Bobiar*, *bobear*.
- Boca* [caballo sin, que no tiene], duro de boca, boquiduro: dícese de las bestias de freno que sienten poco los toques del bocado, por contraposición á blan-

do de boca ó boquiblando, boquimuello y boquinatural.

Bocacalles, bocascalles.

Bocadillo, conserva de guayaba.

Bocadillo: lienzo delgado y burdo; cinta angosta; comida ligera á las diez de la mañana.

Bocal: jarro para sacar vino.

Vocal: letra; lo relativo á la voz; el que la tiene en junta ó corporación.

Bocarada, bocanada, fumarada.

Bocina, trompetilla, cerbatana.

"Habla tan paso que se necesita *bocina* para oirlo". *Bocina*, instrumento músico con sonido como de trompeta; trompeta de hoja de lata para hablar de lejos.

Bocio ó *papera*.

Bocoy: barril grande para envases.

Bochinchoso, bochinchero.

Boloquera ó *cerbatana*. Cr. C. Ad. Ac.

Bodrio ó *bradio*: manjar mal aderezado.

Bofe, *bojena*, *bohena* ó *pulmón*.

Bofe, fofo, blando, esponjoso.

Boga ó *bogador*.

Bogar, envasar, tomar un líquido á grandes tragos, con rapidez y sin detenerse, engullir, tragar, embaular, sorbor. *Bogar*, remar.

Bohardilla, *bubardilla*, *guardilla* ó *boardilla*.

Bohemiano, *bohémico*, *bohemio*, *bohemo*.

Bojote, bulto, embaltorio, lio, gorullo (en la masa).

Bola ó *betún*. Cr. C. Ad. Ac. *Bola* (no dar), pie ni patada, patada.

Bolada, *jugarreta*, *truhanada*, *partida*, *chanada*, mala pasada. *Bolada*: tiro de bola; caña del cañón de artillería. *Volada*, vuelo á corta distancia.

Bolas de licor, bombones.

Bolate, confusión, faena. V. *Embolatar*.

Bolenillo, *bolinillo*, *molinillo*.

Bolero, *faralú* ó *farfalá*.

Boleto, boleta, tarjeta.

Boliar, *holar* (52).

Bolsa ó *lonja*, casa de contratación. Cr. B. Ad. Ac.

Bolsico, bolsillo.

Bolsista ó *longista*, corredor de lonja. Cr. B. Ad. Ac.

Bolsón, *balonio*, tonto.

Bollo, zurullo: escremento cónico humano.

Bollo, *tamal*. *Bollo*: panecillo de huevo, leche y azúcar.

Bollos (estar en), apuros, aprietos, abogos.

Bomba (de jabón), *pompa*, *ampolla*, *globo*. *Bomba*: máquina para elevar agua; proyectil de guerra; pieza de cristal para lámparas.

Bombardiar, *bombardear*, *bombear*.

Bombear, despedir, deponer, expulsar.

Bombita, *rubor*, *vergüenza*.

Bombonera, *confitera*, *cajita* para bombones [confites que contienen licor].

Bondadoso ó *boudoso*.

Bonga, bote, chalupa, lancha.
Bonificar, abonar, mejorar.
Bonito, cierto pez.
Bonitura, lindera, lindura.
Bonomía, blancura, ingenuidad, bondad natural, simplicidad, credulidad, ceder, simpleza
Bonigo, árbol.
Bonuelo, buñuelo.
Boprés, bauprés: palo grueso en la proa de las embarcaciones.
Boquet, labihendido.
Boquibierto [flor], becerra.
Boquiar, boquear: abrir la boca, estar espirando.
Boquilla, bocón, boquirroto, boquirabio: el que sin necesidad ni reserva dice cuanto sabe. Boquilla ó tudel: pieza para instrumentos músicos de viento.
Boquinete, boquinete, labihendido.
Borbollar, borbollar ó borbollar. Borbollón ó borbotón.
Boreguis, borecogues, calzado alto.
Borde, orilla de alguna cosa. A borde: á pique ó cerca de suceder alguna cosa. Bordo ó borde: lado ó costado exterior de la nave; ant. borle. A bordo, en la embarcación: "Comer á bordo".
Bordoniar, bordonar.
Borla de San-Juan, arbusto cuyo fruto semeja una borla, y de que se puede extraer caucho.
Borona, miga ó migaja. Borona, mijo, maíz, arepa.

Borques, Bohorquez, ap.
Borrachera, arbusto. Cr. C. Ad. Ac. (53).
Borrajar, borconear, burrajear ó emborronar papel.
Borrajo ó rescoldo.
Borujo ó burujo.
Bota, calzado; vasija para vino. Vota, infl. de votar.
Botado, expósito, echadizo, hijo de la piedra.
Botadero, lugar donde se toma el vado de un río.
Botamanga, bocamanga.
Botar, arrojar ó echar fuera con violencia. Votar: dar ó decir su voto; blasfemar. Botar la plata, mejor: tirar ó malgastar, dilapidar, disipar el dinero.—*Botar* (perder), el pañuelo.
Botarata, botarate: hombre alborotado ó de poco juicio, tarabana; nó derrochador, despillarrado, arbelario.
Botellería, botillería: casa ó tienda donde se hacen y venden bebidas heladas, nó taberna, tienda de licores.
Botiller ó botillero el que hace ó vende bebidas heladas.
Boto: romo de punta. Voto: promesa; sufragio; infl. de votar.
Botón, lechino grano ó divieso pequeño, lleno de agudija y materia, que sale á las caballerías y reses en la piel.
Botón, petardo, parche.
Boudoir, V. Budoar.
Boulevard, V. Bulovar.
Bouquet, V. Buqué.
Bovedar, ant., abovedar.

Bozul (echar), bozo. *Bozal*: corril; nuevo ó principiante; esportilla que se pone en la boca á las bestias; fronillo para que no muerdan los perros; tableta para que los terneros no mamen á las madres; adorno que se pone á los caballos en el bozo.

Bracelete, brazaletes.

Braceto (ir de) ó de brazo, ó de bracero. Cr. C. Ad. Ac.

Braciar, bracciar.

Bracteola, bractéola.

Bramadera, bravera, respiradero del bomo. *Bramadera*, juguete.

Bramadero, poste en el corral de las haciendas, donde se atan las reses para hacerles alguna operación. *Bramadero*: sitio á donde acude el ganado salvaje, como ciervos y venados, cuando andan en celo.

Bramán, bracmán, brahmán, brabmín.

Branco, blanco.

Brandé (píldoras de), *Brandreth* (pr. *brándrez*).

Brasa de candela, brasa.

Brasa: carbón encendido. *Braza*: medida de longitud.

Brasilero, brasileño.

Bravas gentes, gente honrada, servicial.

Braveza ó bravura.

Braviar, bravear: echar fieros ó bravatas, né regañar.

Bravo. "Nuestros *bravos* (soldados) se distinguieron en la jornada". "Un ejército de cin-

co mil *bravos* (valientes)".

Bravo (estar), enojado, roñido con otro. *Bravo*: de genio áspero; valiente, esforzado.

Bravos ó aplausos.

Brnzada ó brazado de leña, de yerba &c.

Breque (en los ferrocarriles y otras máquinas), freno. *Breque* ó paje, pez.

Bretónica, betónica.

Breve (Fr. *bref*), en suma, en una palabra. "Esto no puede ser, no debe ser; *breve*, no lo quiero".—*Breve* (dése), prisa.

Brévet, *breveté*, patente, con patente.

Bribonésimo, bribonésimo, mejor, bribonazo.

Briboniar, bribonear.

Brigandage, saltemiento, latrocinio, rapiña, depredación.

Brincar (el macho á la hembra), cubrir, saltar.

Brinquitos, caprichos.

Briscos, briscas.

Brisero, *brisera*, guardahrisa.

Broches (de un álbum, de un misul), manecillas. *Broches*, los de los trajes.

Bromiar, bromear.

Bromo, planta gramínea que sirve de pasto al ganado. *Bromo*: metaloide usado en medicina y fotografía.

Bronciar, broncoar.

Broza, herbiquil. *Broza*: ripio, despojo, deshecho, desperdicio.

Bruces (de) ó de buces

Bruja, rubia, planta tintórea.

Bruja, mariposa grande noc-

turna. Bruja: mujer que tenta pacto con el diablo, según creía el vulgo.

Brujular, brujulear.

Bruscamente, de rondón, sin reparo, pronta é impensadamente, de improviso, de repente, súbito. *Bruscamente*: áspera ó desapaciblemente.

Brusquedad, aspereza, sequedad, arrebato.

Buciar, bucear.

Bucólica, hambre. *Bucólica*: composición poética del género bucólico; comida.

Bucho ó estómago.

Buchón, barrigón ó barrigudo.

Budget, presupuesto.

Budín, pudín ó pudingo (55).

Budoar, retrete, alcoba, tabuco.

Buenamoza, ictericia.

Buenas noches, *Cuartas*: buenas noches, cuarta.

Buenas-tardes, planta herbácea de jardín, que florece por la tarde.

Buenazo, *buenísimo*, bonazo, bonísimo.

Buen mozo, buena moza (56).

Bueyada, *bueyero*, *bucizaso*, boyada, boyero, boyazo.

Bufo, ambigú, refresco, cena, agnsajo.—*Bufete*, silleta. *Bufete*, escritorio.

Bujío, bolío ó bulío.

Bujío, ave nocturna de silbido siniestro.

Bulevar, vial, avenida.

Bulto, vade ó vademécum. *Bulto*: volumen; fardo; cuerpo que no se distingue bien por la

distancia ó la oscuridad. (57).

Bullir: *buigo*, *buigas*, *buiga* d.^a bulla, bullas, bulla.

Bullista, *bullista*, bullístico, alborotador, inquieto.

Bunde, baile de negros. "Bueno va el *bunde*", buena va la danza.

Buñiga, boñiga.

Bañuelero, buñuelero.

Buqué, ramillete, maceta.

Burcar, burlar, rechillar.

Bureau, buró: escritorio ó papelería con tablero para escribir. Cr. B. Ad. Ac.

Burgois, *burgoisie*, burgués, burguesa, ciudadanos de la clase media. Ad. Ac.

Burgo, ant., aldea ó población pequeña.

Burlero, burlón.

Burocracia, covachuela (58).

Burriquito, borriquito, rozo.

Burro por delante (y el), rúa delante.

Bursátil: concerniente á negocios sobre efectos públicos. Cr. B. Ad. Ac.

Busaca, tronera, en las mesas de billar. *Burchaca* ó *burjaca*, bolsa grande de cuero que llavan los peregrinos ó mendigos.

Buscapiés, *buscapiés*, carretilla. *Buscapié*: especie que se suelta para dar á alguno en qué entender ó para poner en claro alguna cosa.

Buscapiertos ó *buscarruidos*.

Busté, usted.

Butagamba, gutagamba.

Butaque (el), la butaca.

C

- Caballitos* (función de), volatines.
- Caballitos del diablo*, libélula.
- Caballo de agua*, ola.
- Caballo de vapor*: unidad de medida para expresar la potencia de las máquinas, y que representa el esfuerzo necesario para levantar á un metro de altura, en un segundo, 75 kilogramos de peso.
- Caballoepato*, CHAPUL.
- Cabañuelas*. V. *Supresticiones*.
- Cabo*, infl. de *caber*; prop., cerca, junto. *Cavo*, infl. de *cavar*.
- Cabecenegro*, TAGUA.
- Cabeciar*, cabecear.
- Cabeciduro*, testarudo, entestado, terco, tenaz.
- Cabollo*. "Partir en cuatro un cabello". (Fr. *fendre un cheveu en quatre*): mejor, bendor ó partir un caballo en el aire.
- Caber*. V. Pr.
- Cabestante*, cabrestante ó cabestrante: torno vertical para mover piezas de mucho peso.
- Cabestrear*. V. *Cabrestear*.
- Cabezal*, cabezada: compuesto de correas ó cuerdas que ciñe y sujeta la cabeza de una caballería, á que está unido el ramal. *Cabezal*: almohada larga que ocupa toda la cama; parte que va sobre el juego delantero de los coches. *Jáquima*: cabezada de cordel.
- Cabezón*, ola impetuosa. *Cabezón* ó *cabezudo*. *Cabozorro* ó *cabozota*: cabeza grande y desproporcionada. *Cabezada* ó *cabezazo*, testarada.
- Cabiblanco*, cuchillo de cintura.
- Cabildante*, regidor.
- Cabildiar*, cabildear, intrigar.
- Cablegrama*, telegrama por cable.
- Cabo* (á), ant., al cabo: "A cabo de diez años volvió".
- Cabo* de cigarro ó colilla; cabo, soldado; extremo de una cosa. *Cavo*, infl. de *cavar*.
- Cabra* (*ir la*), echar cabras ó las cabras. "O cabras no han de dar leche", refrán con que se expresa la fuerza de voluntad que ponemos en la ejecución de una acción. "Pasaré á nado el río, ó cabras no han de dar leche".
- Cabra*, brocha: dado falso ó cargado.
- Cabras*, polución involuntaria.
- Cabras* (meterle á uno las), añádase: en el corral.
- Cabretilla*, cabritilla.
- Cabrestiar*, cabestrear: seguir sin repugnancia la bestia al que la lleva del cabestro; nó llevar del cabestro. "Cabresté el caballo". *Cabestrar*: echar cabestros á las bestias que andan sueltas.
- Cabrestero*, cabestrero (59).
- Cabrestillo*, cabestrillo.

- Cabresto*, cabestro, ramal, ronzal ó cannal.
- Cabrillas* (las siete), ó *Híadae*.
- Cabriolear* ó *cabiolar*: hacer cabriolas.
- Cabro*, cabrón, macho de cabrío, bode.
- Cabuya*, cabulla ó pita.
- Cabullal*, sitio en que abunda la cabuya.
- Cacagual*, cacahual ó cacaoal.
- Cacao* (voz onomatopéyica), ave de los bosques cálidos; tiene regular tamaño y es de color pardo.
- Cacao* (tomar), chocolate.
- Cacao* (pedir), misericordia, trogna, descansa, cantar la palinodia, el kirieleisón, pedir *alfia* (gracia, perdón).
- Cacaraguear*, cacarear.
- Cacarusó*, picoso, hoyoso, cacarafiado, Mej., cacariso.
- Cacería*: caza entre muchos. *Casería*: caserío; casa de campo.
- Cacia*, acacia.
- Cacorro*, marico, maricón, collón; infamo.
- Cacha*, cuerna, aliara. *Cachas*: las de navajas y cuchillos. Hasta las cachas ó sobremanera, á más no poder.
- Cachaco*, lechugino, petimetre.
- Cachada*, cornada. V. *Quiñie*.
- Cachar*, cornear. *Cachar*: hacer cachos ó pedazos una cosa.
- Cacharrero*, buhonero. *Cacharrero*: persona que vende cacharros ó loza ordinaria.
- Cacharros*, baratijas, chucherías.
- Cacharro*: vasija tosca ó pedazo de ella en que se pueda echar alguna cosa.
- Cachetero*, peso fuerte. *Cachetero*, puñal corto y agudo.
- Cachetón*: mejor, cachetudo, carrilludo.
- Cachibuerto*: mejor, corniabuerto.
- Cachifa* (estudiar), menores.
- Cachifo*, menorista, rapaz, muchacho, pilluelo.
- Cachimbo*, árbol corpulento de flores rojas. (Llámanlo también *pisamo* y *búcaro*).
- Cachimona*, tubo de hoja de lata con un bucco por arriba, travesaños por dentro y un bucco lateral por abajo. Sirve para cebar los dados, en vez de guachapearlos con la mano los jugadores, y evitar así que cometan fallería.
- Cachirula*, mantilla de punto.
- Cachirulo*: adorno que las mujeres usaban en la cuboza á fines del siglo último.
- Cachivache*, bujería, buhonería, baratija. *Cachivache*: vasija, utensilio, trebejo; cosas de este género rotas ó inútiles.
- Cachivachero*, buhonero.
- Cacho* ó cuerno, Ad. Ac. *Cacho*: pedazo pequeño de alguna cosa, como de pan ó frutas.
- Cacho*, chascarrillo, anécdota, cuento corto.—Pasarle *cacho* á alguno, salirle mal una pretensión, ser castigado por ella, padecer decepción y sonrojo.
- Cacho* (tocar), ó cuerno, cuerna.

Cachó ó gacho, adj.

Cachón (60).

Cachos, instrumentos convexos de madera, como de una tercia de largo y cinco ó más pulgadas de ancho; tomándo uno en cada mano y juntándolos por los bordes, sirven para recoger, alzar y botar materias tales como arena, tierra y cascajo. Se emplean en las minas, para cavar zanjas y otros trabajos análogos.

Cachumbo, tirabuzón, sortija, bucle, rizo espiral. *Cachumbo* ó *gachumbo*: cubierta leñosa de varios frutos.

Cachupina, camisa de fuerza; *Cachopin*, *cachupín* ó *gachupín*: español que pasa á la América septentrional y se establece en ella.

"Cada que lo veo, me insulta", mejor: cada vez que lo veo, me insulta. "Cada (vez) que leo, me duelen las vistas".

Cada rato (*hasta*), adiós, hasta luego.

Cadillal, cadillar, sitio poblado de cadillos.

Caduceo ó *cadúceo*: vara delgada rodeada de dos culebras, insignia de Mercurio y del comercio.

Caduno, cada uno.

Cadizo, saledizo, colgadizo.

Cadizo: que cae fácilmente.

Caer. V. Pr.—"*Cayó* en mi sentir", convino, quedó acorde conmigo, coincidió en mi dictamen.—*Caer parado*, caer en

ó de pic.—*Caer en cuenta*, caer ó dar en la cuenta.

Cafarnáun, Cafarnaún.

Café ó *cafeto*, el árbol del café.

Cafeses, cafés.

Cafuche, sultu.

Cafuche, cierta clase de tabaco.

Cagalástimas, florón, quejumbroso, que floriquea ó gimotea mucho.

Cagalera, cagalar, tripa, intestino recto. *Cagalera*: repetición de cursos ó cámaras.

Cagaluta, sirle, sirria ó cagarrita: excremento del ganado menor.

Cagüí, árbol corpulento de las selvas; echa una almendra sobremanera agradable.

Cagüinga, mecedor, palota.

Cáida, caída.

Caida (juego de naipes), tendorete.

Caimán, culebrón, matasieto, perdido, matón. *Caimán*, pejo: persona astuta y disimulada, que afecta prudencia, para salir con sus intentos.

Caimanear, petardear, estafar.

Caimito, árbol de clima frío, menos alto que el *caimo*, y cuyo fruto es muy pequeño y de color rojo morado.

Caimo, árbol bastante alto del cual se conocen dos especies: una que echa fruto morado, y otra que lo da amarillo; ambos son muy agradables.

Cairel, *cairo*, torzal. *Cairel*: arco de cabellera postiza; guarnición como fleco.

Caja (del cuerpo). arca.
Cajón (tocar ó hacer), tabalear.
Cajonero (ser), de cajón, corriente, de estilo.
Calabazal, calabazar.
Calabazo, calabaza, calabacino, hototo.
Calaboccar, *calabocero* (61).
Calabozo ó calagozo, instrumento de hierro.
Calad, *Cálad* (62).
Calafatear ó calafetear.
Calaguasca, aguardiente.
Calamaco ó calimaco.
Calanchin, pujador, testafarro, careador.
Calambaco, aturldido, calvatrueno, hotarate. *Calandrado*: persona ridicula y despreciable; trapo viejo ó que enelga del vestido.
Calar (á alguno), caclifollar, chafar, deslucir, humillar.
Caláver, *calavérico*, cadáver, cadavérico.
Calaveriar, calaverear, hacer calaveradas; no arriesgar, de-rochar.
Calcañal, calcañar ó calcaño, talón.
Calco (de aves), calzado.
Calcografía, nro de estampar láminas. *Calcomanía*: pasatiempo consistente en recortar grabados coloridos y pasarlos á diversos objetos.
Calcular, cálculo, por conjeturar, prever, previsión, conjetura. Cr. B. Ad. Ac.
Calderero: el que hace calderas ú otras piezas de hierro ó

cobre. *Latonero*: el que hace ó vende obras de latón. *Hojalatero*: el que hace ó vende piezas de hojalata.
Caldiar, caldear.
Calé, enartillo.
Calofacción: acción y efecto de calentar ó calentarse. *Torrefacción*: operación de tostar á fuego lento, en vasija conveniente, cuerpos secos, como cacao ó café.
Calcidoscopia, calidoscopio.
Calembur (Fr. *calembour*), ro-trucano, juego de palabras, jugar del vocablo.
Calendario ó almanaque.
Calentarse, enojarse, sentirse, encolerizarse, sulfurarse. *Calentarse*: encenderse en disputa ó porfía, conj. c. acertar.
Calentura, cólera, enojo, rabia-ta. *Calentura* ó fiebre. *Causón*: calentura fuerte que dura algunas horas y no tiene malas resultas.
Calicanto, cal y canto.
Calicó, ant., calicud ó calicut.
Calidad de (en), mejor: como, de, por. "Obrar en calidad de (como) apoderado". "Fué á Europa en calidad de Ministro".
Caliente (ser un), valiente, resuelto, atrevido, tremendo.
Caliente (estar), enojado, bravo. *Estar caliente*: estar en celo un animal; tener calor.
Caliente (pelen), tremenda, acalorada, reñida.
Californiano, *californino*, cali-

- tornio, natural de California; californico, perteneciente á California.
- Caligrafía** ó **calografía**.
- Caliope**, Caliope, musa de la Historia.
- Calisténica**, calisténica, parte de la Gimnasia. (No trae el Dice. esa voz).
- Calistenes**, Calistenes, n. p.
- Calisto**, ninfa. Calisto, nombre de santo.
- Calmo**, calmado, monótono. Calmo: terreno erial, sin árboles ni matas.
- Calofrío** ó **calosfrío**. Calofriarse ó éalosfriarse.
- Calomel** ó **calomelanos**.
- Calorío**, caloroso ó caluroso; enojado, amostazado.
- Calorosamente** ó **calurosamente**.
- Calostra** (leche), el calostro.
- Calungo**, perro chino ó crespo; lo aplicamos tambien á ceritos.
- Calunia**, ant., calumnin.
- Calvar**, encalvecer.
- Calvez** ó **calvete**.
- Calviche**, calvete, calvo.
- Calzón**, pantalón. Calzón ó los calzones: los que no bajan sino hasta la rodilla.
- Calzonarias**, tirantes.—**Calzonarias**, **calcinaguas** (calzones de las mujeres), refajo.
- Callado**, silencioso. Cayado, palo, báculo.
- Callana** (63).
- Calles**, Calle, ap.
- Callo**: dureza que se forma en pies, manos, rodillas &c., por roce de cuerpos extraños; infl.
- de callar. Cayo: peñaseo ó isleta en el mar. Cayó, infl. de caer. Cayo, n. p.
- Camalién**, camaleón.
- Camapé**; **canapé**.
- Cámara ardiente**, capilla ardiente.
- Camarilla**, conventículo.
- Cámaro** ó **camarón**.
- Cambalachar**; **cambalachear**.
- Cambamba** (buscar), camotra, ruido, disputa.
- Cambear**, **cambeo**, **cambeas**, **cambea**, **cambean**, **cambe**: cambiar, cambio, cambias, cambia, cambian, cambie.
- Cambrán**, tela de lana.
- Cambullón** ó **cambalache**, enredo, trampa. Cr. C. Ad. Ac.
- Camellón**, camino real, carretera, alameda. Camellón: lomo de tierra que divide las eras de las huertas, ó que queda entre surco y surco en el arado.
- Camera**, conejo silvestre, grande, cerdoso, negro y de carne muy gustosa; GUATÍN.
- Caminada**, caminata.
- Caminado** (de una persona), andar, modo de caminar.
- Caminarle á alguno**, avanzar-se hacia él en són de amenaza, provocarlo.
- Camino de hierro** ó **ferrocarril**. Cr. O. Ad. Ac.
- Camisa** (andar en pechos de), andar en mangas de camisa. Meterse en once varas de camisa, en camisa de once varas.
- Camiseta**, euzma. Camiseta: camisa corta de mangas anchas.

- Camisón*, traje. *Camisón*: camisa larga.
- Camóens*, *Camoéns* (Cuervo escribe *Camóes*)
- Camamila*, *camamila* ó *manzanilla*.
- Campana*, en minas de *saca*, terreno no mineral que queda después de haber *asentado*.
- Campanazo*, mejor: *campanada*.
- Campaniar*, *campanear*.
- Campar* ó *campear* por su respecto.
- Camuza* ó *gamuza*.
- Canaguay*, gallo de color oscuro y cresta negra.
- Canal* (el), cuando significa zanja de grandes dimensiones por donde se conduce agua para riegos ó navegación; brazo de mar; conducto, canal intestinal. La canal, en los demás casos.
- Canalón*, en minas de oro corrido, punto donde se recogen las arenas para separarlas del oro. En minas de veta, canal que forma continuación á las mesas, provisto de tapones de trecho en trecho, para contener las arenas y *jaguas* que deben ponerse en el *arrastre*.
- Canán*, *Canaán*.
- Canani*, camisa de fuerza. V. *Cachupina*. *Canana*: cinto de cuero para llevar cartuchos.
- Canar*, *encanecer*.
- Canard* (voz francesa), pajarota, bola (64).
- Canastro*, *canasta*, *banasta*. *Canastro* ó *canasto*, cesto, cofin.
- Canconear*, *tartalear*, *pujar*. *Canconarse* ó *encanconarse*.
- Canciller* ó *chanciller*.
- Cancillería*, oficio de *canciller* ó *secretario*. *Chancillería*: antiguo Tribunal Superior de justicia en España.
- Cancha*, *burato*, *tablajo*, *garito*, *coima*.—*Cancha*, *sacna*, *usagre*.
- Cancha*, *matz* ó *habas tostadas*.
- Canchalagua*, planta de grandes bulbos; es diurético eficaz, y se pretende que cura la *hidropesía*.
- Canche*, mal sazonado. *Cancho*, peñasco grande en la sierra.
- Canchilus*, *pigmeo*.
- Candado*, *pera*, porción de la barba. *Candado*, *cerradura* suelta. *Mosca*, pelo que nace entre el labio inferior y la barba.
- Candela* (*juntar*), *encender* *lumbre*. *Arrimar candela*: *pegar*, *dar de palos*.
- Candelas*, *amorios*.
- Candeleja*, *candileja*.
- Candelejón*, *simplón*, *bobalicón*.
- Candelerero* (*servir de*), *tercero*, *alcabucte*, *segundo*, *favorecedor*, *compañero* en *amorios*.
- Candelilla*, *luciernaga*, *noctíluca*.
- Candilero*, *candelerero*.
- Candial* ó *candéal*, *trigo* ó *pan blanco*.
- Candil*, *candiel*: *manjar* hecho con *viño blanco*, *yemas* de *huevo* y *azúcar*. *Candil*: *vaso* de *barro* ú *boja* de *lata* *abarquillado*, donde se pone *aceite* ó *sebo* y una *mecha*, que *encendida* *arde* y *da luz*.

- Candongas*, arracadas, pendientes, zarcillos, perendengues.
- Candongga*, lisonja engañosa; charco ó burla con apodosos ó chanzas continuadas. *Candongo*: zalamero y astuto; que tiene maña para huír del trabajo.
- Candonguiar*, candonguear, dar vaya ó candonga; hacerse el marrajo por no trabajar.
- Canela* (tener), energía, resistencia, fuerza de voluntad.
- Canelo* ó acanelado, color.
- Canelón* ó canalón: tubo que recoge el agua en los tejados.
- Canelón*: confite largo que tiene dentro una raja de canela; canelones, secos de las charreteras (65).
- Cangalla*, persona ó animal enflaquecido.
- Cangrona*, cangronarse ó gangrona, gangronarse. Cr. Q. Ad. Ac.
- Cangro*, cancro ó cáncer.
- Canguerejera*, tema, enomiga, encono, hincha, alicantina.
- Canguerejo*, cangrejo.
- Canibal* ó caribal.
- Canilla*, pantorrilla. *Canilla*: cualquiera de los huesos largos de la pierna ó el brazo; cañón pequeño en la parte inferior de las cubas y toneles.
- Canillera*, pánico, desaliento, micelo, terror, desmayo, flojedad. *Canillera* ó cañillera: pieza de la armadura para defensa de las piernas.
- Canime*, copaiba.
- Canjiar*, canjear.
- Canjilón*, entorradero, atolladero, hoyo, bache. *Canjilón*: vaso grande de barro cocido ó de metal; cántaro, tamboril.
- Canoa*, cajón de madera ó de guadua para conducir el agua por alto. *Canoa*, embarcación ó bote pequeño.
- Canojía*, canonjía ó canónicoato.
- Canónigo*, irascible, indómito, cerril: "Mula canóniga".
- Cansera* (ser), perdudero de tiempo.
- Canso*, ant., cansado.
- Cántabro*, natural de Cantabria.
- Cantábrico*, perteneciente á Cantabria.
- Cantada*, baldada, lo que cabe en la falda. *Cantada*: composición musical de recitado y de una ó dos arias, para cantar uno solo. *Cantata*: composición poética para ser puesta en música y cantada.
- Cantadura de misa*, misa nueva.
- Cantaleta*, regaño continuado y repetido. *Cantaleta*, chasco, vaya, zumba.
- Cantaletiar*, dar cantaleta ó zumba, burla.
- Cántara* (entrar ó estar en), cántaro.
- Cantarilla*, rifa.
- Cantarillero*, rifador.
- Cantatriz* ó cantarina.
- Cantearse* (la ruana), alzar sobre el hombro una ó ambas puntas delanteras. *Canto*: extremidad, punta, esquina ó remato de alguna cosa.

Cantilo, canto, cantina, cantar, canturía.

Cántiga, ant., cantiga.

Cantileva ó *cantinela*.

Cantimplora, polvorín; frasco.

Cantimplora: máquina hidráulica; vasija semejante á la garrasa, para enfriar agua.

Canto, regazo, falda.

Cantonearse, *cantonoso*, ó *contonearse*, *contonco*. Cr. G. Ad. Ac. V. *Tongonearse*.

Cantoneiras, *petacas*. *Cantoneira*: pieza de metal en la cubierta de los libros ó en las esquinas de algunos muebles.

Canturrear ó *canturriar*: cantar á media voz.

Canturrón (propóleos 1), botín ó cera mala, dura y negra con que las abejas bañan por fuera la colmena.

Canutero, *cañutillo*, *canuto*, ó *cañutero*, *cañutillo*, *cañuto*. Ad. Ac.

Caña (coger la), palabra.

Caña, cierto baile. *Caña*: canción usada en Andalucía.

Cañabrava, carrizo ó cañavera, cañota.—*Cañabraval*, carrizal, cañaveral, cañado, cañal, cañar, cañizal ó cañizar.

Cañabulzal, *cañadual*, *cañanzal*, *cañuzal*, cañamelar, cañal, cañar ó cañaveral (66).

Cañafistola, cañafistula.

Cañaguate (árbol), cañafistula. *Cañaguate*, gramínea silvestre; color de gallos. Decir ó enseñar con quién casó *cañaguate*, están de amenaza.

Caña de azúcar, caña dulce, caña molar ó caña miel.

Cañamenula, carrizo, cañavera.

Cañas (cechar), clufas, roncás, ileros, bravatas, sanfarronadas, baladronadas, bocanadas, bernardinas, plantas.

Cañenga, canijo.

Cañero, roza después de cogido el maíz.

Cañero, bravucón, bravonel, sanfarrón, baladrón, echarla de plancheta. *Cañero* el que hace ó cuida cañerías.

Caño, arroyo: caudal corto de agua que corre por la calle.

Caño, albañal; chorro de agua que sale por los caños ó tubos de metal en las fuentes &c.^a

Cañón (de un árbol), tronco.

Cañón (de la bota), caña.

Caoba, caoba.

Caoutchuc, *cautchuc*, *cautchuc*, caucho, goma elástica.

Capa de coro: la que usan las dignidades, canónigos y demás prebendados de las iglesias catedrales: para asistir en coro á los oficios divinos. *Capa consistorial* ó *magna*: la que se ponen con el mismo objeto los arzobispos y obispos. *Capa fluvial*: la que usan los prelados en vísperas, procesiones y otros actos del culto.

Capar (ó clase), saltar, marrar, hacer novillos, bola, rabona, corrales, mica &c.^a *Capar*: castigar, destruir los órganos de la generación; disminuir ó cortar: *capar calaboya*.

- Caparacho*, carapacho ó caparazón.
- Capataz*, caporal, sobrostanto.
- Capaz que (es)*, soy capaz de. "Si lo haces, es capaz que te pegno" — "No son capaz (capaces) de hacerlo."
- Capellania (coger)*, tema, ojeriza, persecución tenaz. *Capellanta*: fundación colectiva ó laical erigida en beneficio.
- Capio, capia (maíz)*, tierno, blando.
- Capisayo*, camiseta. *Capisayo*: vestidura corta.
- Capital*, por principal ó muy grande, sólo se dice de error, enemigo, pecado. Es galicismo por: importante, excelente, muy bueno, fundamental, prominente. "Lo capital (esencial) en la vida es la buena conducta". Obra, interés capital (de primer orden).
- Capitán (pez)*, capitón, mújil ó mújol.
- Capitanar*, capitanear.
- Capitel ó chapitel*: parte superior que corona la columna. *Chapitel*: remate de las torres, levantado en figura piramidal.
- Cápiz*, umbral colocado sobre la extremidad superior de dos palancas ó postes verticales en los socavones.
- Caponearse* (los granos del maíz), abrirse en flor por el fuego.
- Capotear*, capear: hacer suertes con la capa al toro; entreteñer con engaños ó evasivas.
- Dar capote: hacer todas las lazadas en el juego.
- Caprichoso ó caprichudo.
- Capítulo (67).
- Capul (la)*, el tupé: mochón de cabellos levantado en la parte superior de la frente (68).
- Capullo ó prepucio.
- Capuzar ó chapuzar.
- Cara y sello (echar á), cara y cruz.
- Caracalla*, Caracala, emperador romano.
- Caracolá*, árbol de tronco muy grueso y crecimiento rápido, hasta alcanzar gran altura y corpulencia; se emplea para labrar canoas.
- Caracollar*, caracolear.
- Carácteres*, caracteres.
- Caraculho* (balsamina, sisimbrío ?), planta anua de pie y medio de altura, tallo blando, articulado y quebradizo, y flores de colores vivos y variados; echa semillas negras, contenidas en una envoltura cónica que en la madurez se rompe y contrae al más leve contacto. (Lat. *impatiens* y *noli me tangere*).
- Caracumbé*, cumbé, baile de negros.
- Carachas*, cáspita, caramba, canario, canastos, cáscaras.
- Caranga, carángano*, piojo blanco que se aloja en las ropas.
- Cáncano*: nombre familiar del piojo.
- Carángano*, trozo de guadua de dos ó tres varas de largo, con

una cuerda de igual longitud, levantada en las extremidades sobre dos cuñas; golpeada con un palillo, sirve de bajo en la música de los chocóes.

Caraña, resina del *caraña*, extraída por incisiones en la corteza; la preconizan para la curación de úlceras, hernias y reumatismo. (La resina no sale de una palmera, como lo dice el Dic., sino del *caraña*, árbol de 30 ó 40 metros de altura).

Carate, enfermedad de la piel, que consiste en la aparición de manchas de diversos colores: blancas, azules, rojas, negras, conciontas y moradas; produce comezón y exfoliación de la piel.

Caratejo, mejor, CARATOSO.

Caratero, árbol de quince á veinte pies de altura, de hojas en forma de corazón y que cambian de color; las incisiones en la corteza producen una sustancia resinosa parecida al lacre.

Carátula, portada de libros y cuadernos. *Carátula*: careta, máscara.

Caravajal, Carvajal, ap.

Caravana, esparaván, alcaván, gálgulo, charadrio, ardea. *Caravana*, gentes que viajan juntas en el desierto.

Caray, caramba. *Caray* ó *carey*.

Carboniar, carbonear.

Carbonera (68), mina de carbón mineral. *Carbonera*: horno para hacer carbón; pieza para

guardarlo en las casas; vendedora de carbón.

Carbonero, árbol de varias especies, unas de grande altura, otras menores, de follaje rizado que forma superficie plana por la parte superior, y echa flores rojas, rosadas y blancas en borla. Es una acacia.

Carbunelo ó *carbúnculo*, rubí. *Carbunelo* ó *carbunco*: tumor virulento, gangrenoso y maligno. *Carbuncoso* ó *carbuncal*.

Carcaj, *carcax* ó *carcaza*.

*Carcajearse*lo, reírse, burlarse de ello.

Cárcamo, saetín de los molinos.

Cárcamo ó *cárcavo*: hueso en que juega el rodezno de los molinos. *Cárcava*: hoyo, zanja.

Carcomar, carcomer.

Carcular, *cárculo*, calcular, cálculo.

Carchí, carne salada.

Cardenal ó equimosis. *Cardenal*: prelado católico; pájaro.

Cardiaco, cardíaco ó cordiaco, relativo al corazón.

Carcado (diente), cariado. *Carreado*, de *carcar*.

Carcar, *carco*, *carca*: confrontar dos ó más personas para averiguar la verdad; cotejar, oncararse. *Carriarse* (padecer caries un hueso), caría, carfe.

Caresto. V. *Corozo*.

Cargada (mina), la en que el aluvión contiene muchas piedras grandes.

Carga, cascajo y piedras que acompañan á las materias mi-

- nerales en las minas de oro corrido; piedras, arenas y materias vegetales que arrastra la avenida de una corriente, y deposita á veces en la playa.
- Cargarse la rueda* (de un molino); hacerse más pesada hacia la parte inferior, mientras no se trabaja, por el descenso del agua que la humedecía.
- Cargaderas*, tirantes.
- Cargadilla*, tiria, tema. *Cargadilla*: aumento de la deuda que se empezó á contraer.
- Cargar* (anteojos, reloj, revólver) llevar, usar, traer. "Unos tienen la fama y otros *cargan* (cardan) la lana".
- Carguera*, nodriza.
- Carguero*, ant. (69).
- Carguero*, depósito de piedras, cascajo y otras materias sacadas de la mina para aislar el oro.
- Cariacotecido*, cara de pascuas, cara de alalaya. *Cariacotecido*: que muestra en el semblante pena, turbación ó sobresalto.
- Cariaña*, caraña.
- Carie* (la), los caries.
- Cariliso*, descarado, desvergonzado.
- Carirraído*, carirraído, descarado, sin vergüenza.
- Carlanca*, grillote, caleta. *Carlanca*: collar ancho que se pone al cuello de los perros.
- Carmelito* (color), carmelita, carmost.
- Carmin*, mineral muy cargado de óxido ó de carbonato de hierro. *Carmin*: materia de color rojo encendido, sacada de la cochinilla; color semejante á esa materia.
- Carmin*, planta pequeña de jardín; echa fruto esférico, amarillo ó rojo intenso, que contiene un líquido del mismo color, empleado como tinta para escribir ó para teñir telas. *Carmin*: ciorta rosa silvestre.
- Carnada*: cebo. DE CARNE para pescar.
- Carnadura* (buena ó mala), musculatura, robustez, carnes.
- Carnaval* ó *carnevolendas*.
- Carnicero*: persona que vende carne públicamente. *Matarife*, *matachín* ó *jifero*: el que mata y descuartiza reses.
- Caro*: subido de precio; que excede mucho del valor ó estimación general; amado, querido.
- Carolus*, cárolus, moneda flamenca con la efigie de Carlos V.
- Carpintiar*, carpintear.
- Carraca*, mandíbula.
- Carraca*, gallinaza. *Carraco*, viejo achacosó.
- Carrada*, carretada.
- Carraplón*, chopo, fusil de chispa.
- Carranchoso*, *carrasposo*, áspero, escamoso, *carrasqueño*.
- Carraos*, zapatos ramplones.
- Carrasca*, carraca ó matraca.
- Carrasca* ó *coscoja*, encima pequeña.

- Carrasca*, bordón de macana con muescas, por las cuales se pasa á compás un palillo. Es instrumento musical de negros.
- Carrera* ó *crencha*: raya que divide el cabello en dos partes. Partir de carrera, de prisa ó de corrida.
- Carreta*, rueda.
- Carreta*, *carretilla*: carro de mano, consistente en un cajón, dos varas y dos pies. *Carreta*: carro largo tirado por bueyes.
- Carrela*, *carreta*, *carreto* ó *devanador*: cilindro para envolver hilos; alma para hacer ovillo.
- Carretel* (70).
- Carrotera* ó camino *carretero*.
- Carretiar*, *carreotar*.
- Carrotón*, trébol, pie de liebre.
- Carrotón*: carro pequeño.
- Carriel* (71).
- Carrielito*, planta de ornato, pequeña, de hojas rugosas y flores de diversos colores, en forma de guarniel.
- Carrilera*, emparrillado. *Carril* ó *riel*.
- Carrigüí*: pájaro hermosísimo de color verde y amarillo. V. *Quorqués*.
- Carrizo* (66).
- Carroño*, collón, vobarde. *Carroño*: podrido, corrompido.
- Carrucha* ó *garrucha*.
- Carrumia*, munge en los pies.
- Carta* ó *mapa*. Cr. O. Ad. Ac.
- Cartagenero*, natural de Cartagena. *Cartaginense*, *cartaginés* ó *cartaginense*: natural de Cartago y también de Cartagena.
- Cartagüicño*, *cartaginés*, natural de Cartago.
- Cartera*, por cargo de Ministro: *Cartera* de Hacienda. Cr. B. Ad. Ac. V. *Portafolio*.
- Cartiar*, *cartear*.
- Cartucho* (de confites), *cucuracho*. *Cartucho*: carga de pólvora y municiones; ho cilindrico de monedas de una misma clase.
- Cartulón*, *cartelón*.
- Carvallo*, *Carballo*, ap.
- Cas*, ant., *cas*: "en cas de Joaquín". *Caz*: canal construido junto á los ríos para tomar de ellos el agua.
- Casa*, habitación; infl. de *casar*.
- Caza*: acción ó infl. de *cazar*.
- Casabo*, *cazabe* ó *casavo*: tortu de harina de mandioca.
- Casajús*, *Casafús*, ap.
- Casamintero*, *casamontero*.
- Casuo* (72).
- Casar* (el gallo á la gallina), *gallar*, *gullear*, *cubrir*.
- Casar* ó *casarse* con una persona.
- Casurón* ó *caseron*. Ad. Ac.
- Casas* (del rosario), *diceos*.
- Cascabel* (sorpiento) ó *crótalo*.
- Cascaboleado* (caballo), *rebelón*, que rehusa volver á los Indos, sacudiendo la cabeza y huyendo así del tiento de la rienda.
- Cascabelear*: alborotar con esperanzas lisonjeras; portarse con ligoreza y poco juicio.
- Cascajero*, *cascajar* ó *cascajal*.
- Cascajear*, *sacar* con los *cachos*

- la piedra monuda que hay en el canalón, para colgarlo.
- Cascajero*, mina yá lubrada que aún contiene oro.
- Casco* (de naranja, de granada), galo.
- Cascorro*, patizambo, estevado, patituerto, patiabierto, esparramado, zambo.
- Quasicontrato* ó *quasicontrato*:
- Casimba*, casita, casilla, caesta, casuca.
- Casimir*, *casimira* ó *casimiro*: tola de lana muy fina.
- Casitienda*, *casitiendas*, *casitienda*, *casastiendas*.
- Caso* que (dado), ó puesto caso que, supuesto que, puesto que.
- Caso*, acaso. *Caso*, suceso, lance; infl. de casar. *Cazo*: mueble de cocina: infl. de cazar.
- Caso* (en el cual), caso en que ó en el cual. "En el cual caso se hará lo siguiente".
- Caspete*, rancho, sancocho.
- Caspicias*, reliquias, restos, pico.
- Castañal*, *castañar* ó *castañeda*: sitio poblado de castaños.
- Castañetar* (los dientes, las choquezuelas), *castañetar*.
- Castigación* ó *castigo*.
- Castilla* (73).
- Castor*, n. p., *Cástor*. *Castor*: animal acuático.
- Castramentación*, *castramentación*: arte de ordenar campamentos militares.
- Castrellón*, *Castrillón*, *aps*.
- Castruera*, instrumento rústico musical.
- Casualmente*, para eso. "Me voy.—*Váyese*: casualmente no lo necesito". *Casualmente*: por casualidad.
- Casuco*, casuca, casucha ó *casucho*.
- Casumba*, casucha.
- Cata*, lucha, provisión de cosas ocultas ó escondidas. "Tengo una *cata* de pesos". *Cata*: acción de catar ó probar licores y otras cosas.
- Cata*, hoyo artificial en seco, en aventaderos y labores bajas, para examinar la calidad, riqueza y profundidad de un mineral.
- Catabra* ó *catabro*, sementero: vasija en que se llevan los granos para sembrar.
- Catacorte*: brecha ó zanja hecha para examinar la estructura y calidad de un terreno; tajo de bastante dimensión, para hacer pasar una acequia ó cortar un filón mineral.
- Catalepsia*, *catalepsia*.
- Catalnica*, nnt., *catarnica*, *catacnica* (U. en el Cauca), *cotorra* pequeña.
- Catanga*, canasta para pescar.
- Catarina*, *Catalina*, n. p. y *aps*.
- Catoar* (74).
- Calire*, rubio.
- Catedral*, *catedral*.
- Catifo*, *cañuto*.
- Catulo*, poeta; *Cátulo*, guerrero.
- Cauce*, lecho, álveo, madre de una corriente de agua. *Causo*: infl. de cauar.
- Cauchal*, sitio en que abunda el árbol del caucho.

- Cauchero**, individuo que se interna en las montañas para extraer caucho.
- Caucho**, árbol de varias especies, del cual, y de otras plantas, se extrae la goma elástica.
- Caucho**, encauchado, ruana ó guardamonte para resguardarse del agua. Caucho: goma elástica.
- Cauchos**, mejor, zapatos.
- Caudal**: hacienda, bienes de cualquiera especie, y más comunmente dinero. Fortuna, suerte: encadenamiento fortuito ó casual de los sucesos.
- Cauñee**, árbol de madera sumamente resistente y fibrosa, hojas oblongas fuertes, y flores amarillas color de oro, muy vistosas; sus raíces producen excelente carbón para fraguas.
- Caucásico**, caucáseo: raza caucásea.
- Cauris**, conchas que sirven de moneda en África.
- Causa** que (á), ó á causa de.
- Causante** á, por causa de.
- Cáustico** (75).
- Cápsula**, cápsula.
- Cavalanga**, semilla que sirve de amuleto á los curanderos de los establecimientos de minas.
- Caviloso**, quisquilloso, buscardos, quimicista. Caviloso: suspicaz, desconfiado y aprensivo.
- Cazadora**, serpiente no venenosa que hace guerra constante á insectos y reptiles, y adquiere gran corpulencia.
- Cazolota** (fusil, escopeta de), mejor, de piedra.
- Cazpiroleta**, mantecado, candel, crema.
- Cazuelita**, cazolota.
- Caya**, caiga.
- Cayana**. V. Budaro.
- Cayubra**. V. Hormiga.
- Ce**, nombre de la letra c. Se, pron.; sé, infl. de saber.
- Cea**, mejor, Zea, ap.
- Ceática** ó ciática.
- Ceba**, cebo, en las armas de fuego. Ceba: alimentación abundante que se da al ganado para que engorde.
- Ceballo**, Ceballos, Cevallos, ap.
- Cebo**: comida que se da á los animales; pólvora que se pone en el fogón de las armas de fuego. Cebo, infl. de cebar. Sebo: grasa.
- Cebratana** ó corbatana.
- Cobruno** ó cervuno: color de caballos. Cr. C. Ad. Ac.
- Coca**, voz usada en la loc.: de ceca en meca. Seca, fom. de seco; infl. de secar; lrinchazón de las glándulas.
- Coccar**, pronunciar como c ó z lu s. Sescar, pronunciar como s lu c ó la z.
- Cecinar**, ant., accoirar.
- Ceda**, codas, cede, infl. de ceder. Seda, sedas, zeda, sedo, sustantivos.
- Cefalalgia**, cefalalgia, dolor de cabeza.
- Ceserino** ó Zeferino.
- Cegar** (perder la vista), conj. c. acertar. Segar (cortar con hoz

la mios ó la hierba), conj. c. acertar.

Cegatón, cegato ó cegarra, cegarrita: corto de vista. *Cegajoso* ó *cegatoso*: el que habitualmente tiene cargados y llorosos los ojos.

Ceibo, coiba. V. *Soibó*.

Ceja (hacer la), operación de los lavadores de oro, ejecutada por un hábil movimiento de sacudida á la batea con una mano, mientras que en el hueco de la otra toman un poco de agua que dejan caer lentamente sobre la parte alta del sedimento, de suerte que el oro queda sobre la parte superior en forma de medialuna ó ceja que abarca la parte que le sigue en densidad.

Cejón, cejudo.

Célebre, bonito ó precioso, mono, cuco, pulido, majo, curro.

Célebre, famoso y renombrado.

Celebrísimo, celeberrimo.

Celobre ó *cerebro*. *Cerebolo*, parte inferior y posterior del encéfalo.

Celiaco, colíaco, relativo al vientro.

Celibatario, célibe.

Celidonio, *Celedonio*, n. p.

Celíbero, *celtíbero*. C. U. Ad. Ac.

Celuloide, sustancia compuesta de caucho, algodón y otros ingredientes; fabricanse con ella muchos productos, como joyas, pines, cuellos, botones &c.

Comonterio ó *cimonterio*.

Cemento ó *cimento*.

Cemita, *acomita*.

Cena, infl. de *cenar*; lo que se cena. *Sena*, punto del dado.

Cenador: el que cena; glorietta ó espacio redondo en los jardines, cercado y cubierto. *Senador*, individuo del Senado.

Cencia, ciencia.

Cención, *Ascensión*, n. p.

Cendales, pedazos, jirones, añicos: "Lo volvió *cendales*". *Cendales*: tela de seda ó lino delgada y transparente; barbas de la pluma.

Cenegal, *conagal*. *Senegal*, río de África.

Cenicento, *cenizo* ó *cenizoso*: color de ceniza.

Cenid, *conit* ó *zenit*.

Ceno, *Nacienceno*, n. p. *Seno*, cavidad del pecho.

Cenobia, *sonovia*: humor viscoso que lubrica las articulaciones. *Zenobia*: reina de Palmira.

Censual, relativo á censos. *Sensual*, relativo á los sentidos.

Censualista: persona á cuyo favor se impone un censo. *Sensualista*, que profesa la doctrina del sensualismo, según la cual ninguna idea hay en el cerebro que antes no haya pasado por los sentidos.

Centella, rayo de poca intensidad (76).

Centelleante ó *centellante*, *centellear* ó *centellar*.

Centigramo, *centigramo*.

Centilitro, *centilitro*.

Centillo, *cintillo*.

Central ó céntrico.

Centrifugo, que aleja del centro. Centrípeto, que atrae, dirige ó impele hacia el centro: fuerza centrífuga, fuerza centripeta.

Centro (extensión interior de un edificio), fondo. "Diez varas de frente por veinte de centro".

Centura, centurón, cintura, cinturón: (el de la espada y el que usan las mujeres). Agujeta, correa ó cinta: la para atacarse los pantalones.

Cenir. V. Pr.

Copa, tronco de los árboles y plantas. Sepa, infl. de saber.

Cepeda, que padece erisipela en los pies.

Cequia, ant., acequia. Sequia, sequedad.

Cera, sustancia que fabrican las abejas. Sera, espuerta grande.

Cerastas, cerasta, ceraste, corastes, culebra venenosa de África.

Cerca ó acorca, ante: "Embajador, Ministro acerca, cerca ó ante Su Majestad Británica, ó on ó para Inglaterra". Cerca ó cercado, vallado, tapia ó muro para división ó resguardo.

Corco: lo que cifra ó rodea; asedio que forma un ejército rodeando una plaza ó ciudad; marco.

Cercustancia, circunstancia.

Cerdoso ó cordudo.

Ceros, diosa de la agricultura; planeta. Seres, pl. de ser.

Cernor ó cernir, conj. c. enteu-

dor. *Cirniendo, cirnió, cerniondo, cernió.*

Cernidero, punto donde se verifica la operación de cernir las tierras minerales en las minas de saca.

Cernidor: instrumento de forma circular, cóncavo por una cara y convexo por la otra, provisto de agujeros, y que sirve para separar el oro grueso del menudo; cajón de un pie de ancho, uno de alto y dos varas y media de largo, en el cual se reducen las arenas auríferas á la menor cantidad posible, para lavarlas luego en la batea y en los molinos. Cernidor ó cernedor, torno de cerner la harina.

Cernir, operación de dirigir una corriente de agua al molino de tierras extraídas de los tajos, para que, arrastradas las arenas ligeras, queden en el canalón las jaguas y el oro.

Cerrajiar, corrajear.

Cerrar, lo contrario de abrir, conj. c. acertar. Serrar, cortar con sierra.

Cerrazón, en minas de oro corrido, parto del torrono que abunda en piedras grandes.

Cerrazón, contrafuerte rocalloso y empinado de una cordillera.

Cerroto ó corrit: cimarrón, altanero; soberbio, inculto, brusco, no dominado.

Cerro (*mina de*), aluviones depositados á alturas muy supo-

- riores al nivel de las aguas existentes.
- Certeza** ó certidumbre.
- Certifico** (Fulano de tal), certifica.
- Cervellón**, Corbeleón.
- Cerviz**, parte posterior del cuello, nó cabeza. Servís, infl. de servir.
- Cesar** (Francisco, río), César ó César; cesar, verbo. César, n. p.
- Cesión**, de ceder. Sesión, junta, reunión, conferencia.
- Ceso**, infl. de cesar. Seso, médula de la cabeza; juicio.
- Cesta**, cesto; canasto. Sexta, sexto: numeral ordinal.
- Cesura**, cisura. Cosura, corte ó pausa en el verso.
- Cicatear**, cicatear.
- Cicerone**, guía, conductor, práctico (77).
- Ciclo**: período de tiempo que, acabado, se vuelve á contar de nuevo; conjunto de fábulas y tradiciones de un período histórico oscuro. Siclo, moneda de plata entre los hebreos.
- Ciclope** ó ciclope.
- Cidra**, fruto del cidro. Sidra, bebida fermentada que se hace de jugo de manzanas.
- Cidrayota** (78).
- Cidrón**, arbusto de flores blancas menudas y hojas alargadas, aromáticas, que son un tónico antiespasmódico.
- Ciego**, privado de la vista. Siego, infl. de segar.
- Cielo**, parte superior del socavón.
- Cien**, ciento, cuando no le sigue sustantivo. "Cuántos años tenía I-Cien". Sien, parto lateral de la frente. Siento, infl. de sentar y de sentir.
- Cienegoso**, cenagoso.
- Ciéniga**, ciénega, ciénaga.
- Cientopie**, ciempiés, ciento pies ó escolopendra (79).
- Ciernes** (en), cierne, en flor, á sus principios, en embrión.
- Ciertísimo**, certísimo.
- Ciervo**: animal; ap. Siervo: esclavo; n. p.
- Cifra** ó guarismo. Cr. B. Ad. Ac.
- Cigarrera** ó potaca. Tabaquera: caja para tabaco en polvo.
- Cigarro** ó tabaco.
- Cilantro** ó culantro.
- Cilla**, traje. Silla, asiento, sede.
- Cillero**, Sillero, aps.
- Cima**: lo más alto de los montes y los árboles; fin ó complemento. Sima, cavidad subterránea.
- Cimbrar** ó cimbrear.
- Cimbrios**, cimbrós, pueblo de la antigua Jutlandia.
- Cimbronazo** ó cintarazo, nó catorcecimiento, hatacazo.
- Cimentar**, conj. o. acertar.
- Cimiente**, infl. de cimentar. Simiente, semilla.
- Cinc** ó zinc.
- Cincana**, peseta de cinco reales, medio fuerte. Cinquena, ant., conjunto de cinco unidades.
- Cinzel** de indio: instrumento de piedra dura y resistente, de forma parecida al cinzel común, y que servía á los indígenas

- para elaborar sus minas y tallar algunas materias.
- Cinchón** (80).
- Cineración** ó **incineración**: reducción de una cosa á cenizas.
- Cingaro** ó **gitano**.
- Cinta**. V. **Encinta**.
- Cinta**, capa productiva de una mina de aluvión, ó sea la faja de tierra mineral, colocada sobre la peña y bajo los barros ó *guaches*.
- Cintarrón**, cinta de grosor extraordinario.
- Cipión**, Escipión.
- Cipo**, **cipote**, trozo, pedazo grande, cosa descomunal; tonto, estólido. **Cipo**: trozo de columna con inscripción, que se ponía en las sepulturas; poste en los caminos, para indicar dirección ó distancia; hito ó mojón en los campos.
- Cipote**, zonzo, bestia, estúpido.
- Ciprián**, Cipriano.
- Ciprino**, ciprio ó chipriota: natural de Chipre.
- Circuir**, conj. c. huír.
- Circuito**, circuito.
- Círculo** literario, brillar en los círculos (Fr. *cercele*), reunión, tertulia, sociedad, concurrencia, club.
- Circunscripto** ó **circunscrito**.
- Circunstanfántico**, morrocotudo, grave, difícil, enmarañado.
- Cireneo** (Simón), Cirineo. **Cirneo**, cirineo ó cirenaico, natural de Cirene.
- Cirgueta**, **cirgueto**, ciruela, ciruelo ó cirolero, el árbol.
- Cirgueto**, **cirolo**, bobalicón, tonto de remate.
- Cirigüelo** (voz onomatopéyica), pájaro negro de mal olor, de pico parecido al de los loros; tienen nidos comunes y se alimentan de las garrapatas que quitan á las reses vacunas y caballares.
- Cirio**, vela de cera. **Sirio**: estrella; natural de Siria.
- Ciriri** (81).
- Cisión**, escisión, cortadura, división de opiniones. **Cisión**, cisura ó incisión.
- Cisma**, dengue, remilgo, carantoña, caroca, capricho. **Cisma**: división, discordia, desavenencia.
- Cismático**, inclindroso, caprichoso. **Cismático**: apartado de su legítima cabeza; causador de cisma ó discordia.
- Cisne** (color de caballos), bello; rio, melado, piel de rata.
- Cita**: señalamiento de tiempo y lugar para tratar un asunto; referencia; anotación. **Sita**, fem. de sito, situado.
- Citano** ó **zutano**.
- Citara**, instrumento músico. **Citara**: pared delgada con sólo el grueso del ancho del ladri- llo común; infl. de citar.
- Citología**, silabario.
- Civil**: urbano, atento; lo opuesto á militar y eclesiástico. **Sibil**, especie de despensa.
- Clamorian**, clamorear.
- Clarinetero**, clarinete.
- Clase** (*en*), en calidad. "Doy es.

- tas razones en clase de explicación".
- Clase ó aula. Cr. B. Ad. Ac.
- Claudicar*, agonizar, morir.
- Claudicar: cojear, proceder defectuosamente.
- Claustrar* (ant., corcar), *claustrar*, enadrar.
- Cláusula*, cápsula. *Cláusula*: cada una de las disposiciones de un documento.
- Clansura (del Congreso). Rec. B. Ad. Ac.
- Clavado en las doce* (el reloj), clavado á las doce.
- Clavar* (introducir clavo en el casco de las caballerías hasta llegar á la carne, al tiempo de herrarlas), enclavar.
- Clavaria, clavario, clavera, clavero ó llavero.
- Clave ó clavicordio.
- Clave (de un arco ó bóveda), la, nó el.
- Clavettar*, clavetear.
- Clavo*, pedazo de oro que atraviesa una piedra de un lado á otro; fragmento de riqueza considerable en un filón, cuando atrás y adelante se presenta ésto muy pobre. Clavo: cello piramidal &c.
- Clema*, orema.
- Clémor*, crémor.
- Cleotilde*, Clotildo.
- Clepsidro*, clepsidra, reloj de agua.
- Cliché*, clisé, pieza metálica de imprenta, con algún dibujo.
- Clima (82).
- Clin ó crin.
- Clisfe*, *Clisfus*, Cleofe, Cleofás.
- Clis de sol*, eclipse de sol.
- Clistel*, clister, crister, ayuda ó lavativa.
- Clitemnestra*, Clitemestra, mujer de Agamemnon.
- Clocar ó cloquear: sonido que forma la gallina clueca.
- Clorosis: enfermedad de las jóvenes, caracterizada por palidez del rostro y empobrecimiento de la sangre.
- Clorótico* (hombre), anémico.
- Clorótica: mujer que padece clorosis.
- Club*, casino. *Club*: sociedad política, comunmente clandestina. Pl. clubes, nó clubs.
- Colición: coligación, confederación, liga, unión. Colisión: rozadura, pugna, choque.
- Coaligarse*, coligarse.
- Coayunar*, coadyunar.
- Cobija (83).
- Cobijar, cubijar ó encobijar.
- Cobijón*, cubierta de cuero para favorecer las cargas de la lluvia; jales.
- Cobrar* (84), pedir, exigir, demandar lo debido. "Le cobré y no me pagó". Cobrar: percibir lo debido, recuperar, adquirir, tomar.
- Coca*, puñetazo, coscorrón, capón. *Coca*: golpe dado con los nudillos del puño sobre la cabeza de uno.
- Coca* (de huevos, frutas &c.), cáscara, enesco.
- Coca*, boliche. V. Perinola.
- Coca* (vasija), coco, tabo.

Cocal ó cocotal.
 Cocer (preparar por el fuego y algún líquido las cosas crudas; secar con fuego para dar consistencia, como el pan, el ladrillo &*), conj. c. mover. Coser (unir dos telas con hilo), conj. c. reg.
 Cociar, cocear.
 Cocido, puchero; guiso. Cósido, de coser.
 Cociente ó cociente.
 Cocinarse (la carne), cocerse.
 Cocinar, guisar, aderezar las viandas.
 Cocks, cok, hulla carbonizada.
 Cocli (voz onomatopéyica), ave de buen tamaño, pico largo, curvo, ostrocho y agudo, piernas rojas, cuerpo blanco por debajo y cenizoso ó negro por encima: se alimenta de saltones y otros bichos de los prados.
 Coco ó cocotero, la palma.
 Coco, vasija hecha con el fruto de este nombre ó de totuma, que los zambullidores llevan colgado de la cintura para depositar en ella la arena aurífera que sacan en la zambullida.
 Cocobolas, pesetas de 0,400.
 Cocobolear, ahorear.
 Cócora, cólera, rabia, molestia.
 Cócora: persona molesta ó impertinente.
 Cocorote (de un árbol), copa, cima, punta, teso.
 Cocotazo, coscorrón, cosque, capón, golpe en la cabeza.
 Cocoto ó cogote.

Cocuyo, cueny ó cuenyo.
 Cochada, cochura.
 Cochambre: cosa puerca, grasienta y de mal olor.
 Cochinchina, cochinateda, cochinería, porquería, suciedad; acción indecorosa, grosera.
 Cochitvil ó cuchitvil, pocilga, habitación astrocha y dosaseada.
 Cocho, cruda. Cocho: cocido.
 Cochuro ó cuchuro, alforja, bizaza.
 Codiar, codear.
 Codificar ó recopilár: reunir leyes y estatutos en cuerpo ordenado. Cr. C. Ad. Ac.
 Coercible (fluido). Rec. B., nú Ad. Ac. Coercer: contener, refrenar, sujetar. Coercitivo, lo que coere. V. Incoercible.
 Coextenderse, conj. como entender.
 Cofrade, cofrade.
 Cofraternidad, confraternidad, hermandad.
 Cogedera, jáquima, ronzal, cabestro. Cogedero, mango ó parte por donde se coge una cosa.
 "Coger por una calle, coger á la izquierda", tomar, dirigirse, tirar. "Cogió y se fué", se fué.
 Coger goteras, mejor, trastejar.
 Cogienda, recluta ó reclutamiento. - Cogida, cogida, cosecha, recolección.
 Cognoscible ó conocible.
 Cogollar (echar cogollos), acogollar.
 Cogollo: lo interior y más apretado de la lechuga y otras

fortalizas; renuevos ó retoños de los árboles; nó, copa, cima, punta.

Cogollos, parte superficial del mineral.—*Cogollo* de la cinta, parte superior de ella.—*Cogollo del hilo*, parte superior del filón.

Cohesión, cohesión.

Cohorte, cuerpo de tropa. Corte: filo; resolución ó terminación; residencia de un soberano.

Cojiar, cojear.

Cojinetes, bizazas, alforjas pequeñas de las sillas de montar, en vez de pistoleras. *Cojinete*: alinohadilla, cojín pequeño; pieza de hierro con que se sujetan los carriles á las traviesas del ferrocarril.

Cojitranco, cojitravieso, cojo.

Cojitrانquear, cojear.

Cola del canalón, la parte inferior de éste, muy pobre en oro.

Cola y cabeza de una mina de aluvión: sus extremidades inferior y superior, relativamente á la corriente de agua más cercana.

Colación, confite, bala. *Colación*: refacción nocturna en los días de ayuno &c.*

Colada (85):

Colador ó *coladero*: manga, codazo ó paño para colar líquidos.

Colambre ó *corambre*: cueros ó pellejos de animales, curtidos ó sin curtir.

Colapez ó *colapiscis*.

Colar, conj. o. contar.

Colcar, incomodar, hostigar, jorobar, moler: *Colcar*: mover la cola. *Mej*: derribar un toro asiéndolo el jinete por la cola.

Cólega, colega.

Colegiante, colegial.

Colegir (juntar, unir cosas sueltas y esparcidas; inferir, deducir una cosa de otra), conj. o. pedir.

Cólera morbus, cólera morbo.

Colerín, colerina.

Coleta, crebuela, lousa. *Coleta*: parte posterior del cabello, en un peinado antiguo; adición breve á lo escrito ó hablado.

Coletudo, descarado, desvergonzado. *Coletoto* (86).

Colgandejo, colgajo, arambel.

Colgar, conj. o. contar.

Colgar, meter tonga á una mina de oro corrido de labor baja ó aventadero para elaborarla.

—*Colgar el canalón*, ponerlo en estado de lavar, sacando la piedra monda y haciendo correr las aronas.

Colina ó *colino*: col pequeñas para trasplantar; nó, plantatierna, estaca, esquejo, plantón, semilla ó cimiente del plátano y otros vegetales para trasponer.

Colis (el, un), machete de la fábrica Americana de Collins.

Colmillón, colmillado.

Colmillos, pedazos protuberantes de roca, corroidos por el impulso de las corrientes.

Colón, colon, intestino; signo

- ortográfico, que es el punto y coma ó los dos puntos: parte ó miembro principal del período (87).
- Color, el, nó la.
- Colorado ó rojo.
- Colorar: dar de color ó teñir.
- Colorear: pretextar razón aparente para hacer una cosa poco justa. ó para cohonestarla después de hecha; mostrar una cosa color colorado. Colorir, dar los colores á lo que artísticamente se pinta; conj. c. abolir.
- Coloreto, arebol ó rojeto.
- Columna ó coluna.
- Columna, trozo de madera en los socavones, para recibir los cápicos y disponer convenientemente los cielos.
- Collarejo, animal que tiene collar natural, formado por pelos ó plumas de color diferente al del resto del cuerpo. Collarejo: collar pequeño.
- Coma, signo ortográfico. Coma: sopor proveniente de congestión ó derrame cerebral; infl. de comor.
- Comadriar, comadrear.
- Comediante, comediante.
- Comendante, comandante.
- Comenzar, conj. c. acertar.
- Comer (leche, aguardiente, sopa), tomar.
- Comer pavo, no bailar por falta de pareja.
- Comida, médula de ciertas frutas. La del coco se llama copa.
- Comience (el), comienzo, principio, origen.
- “Comienzan (comienza) á haber muchos tránsfugas”.
- Comilitón ó comulitón, soldado compañero de otro en la guerra.
- Cominlar, cominear: entretenerse el hombre en menudecias mujeres.
- Comino, especie de laurel, cuya madera es muy apreciada para la construcción y la ebanistería, por ser aromática y no atacarla el comején. Comino, cierta especie.
- Comisar ó decomisar: declarar que una cosa ha caído en comiso. Comiso ó decomiso.
- Comité, junta, comisión, sociedad.
- Comistión, comistión ó comixtión: mezcla irregular de varias cosas.
- Comistraje, comistraje: mezcla irregular y extravagante de manjares; hambre, companage.
- Compactar, compactación (88).
- Compadecer, conj. c. agradoocer.
- Compadecerso (89).
- Compañía, ant., compañía.
- Compañón ó testículo.
- Comparable, indecible ó imaginable. “Está tan enforao que no es *comparable*”. Comparable, lo que puede ó merece ser comparado.
- Comparanza, ant., comparación.
- Comparto, cupo, derrama, exacción, contribución, empréstito forzoso (90).

- Compasible, digno de compasión, compasivo.
- Compasión* (ser una, estar hecho una), cosa digna de compasión, lastimosa.
- Compatricio ó compatriota.
- Compelir*, ant., compeler.
- Compendiar ó compendizar.
- Competencia ó concurrencia, rivalidad en compra ó venta.
- Competer (pertencer, tocar ó incumbir), conj. c. haber.
- Competir (contender, rivalizar), conj. c. pedir.
- Compilar ó copilar.
- Complacer, conj. o. nacer.
- Complejo ó complejo.
- Complimento. "Va y vuelve del campo", "va al campo y vuelve de allí, ó va al campo y vuelve". "Entraba y salía de la iglesia", "entraba en la iglesia y salía, ó volvía á salir". "Sube y baja al balcón", "sube al balcón y baja luego". "Pienso y trato de casarme", "pienso en casarme y trato de ello, ó de hacerlo" (91).
- Complejidad: no trae este vocablo el Dic.
- Complicis á*, cómplice en, responsable de. "Yo no soy cómplicis á eso".
- Complot*, complet, confabulación, trama, intriga.
- Componedero* (tener), composición.
- Componer, conj. c. poner.
- Comporisar*, componer, arreglar.
- Comportar*, traer consigo, producir. *Comportar*: sufrir, tolerar; portarse, conducirse.
- Comprender*, ant., comprender.
- Comprehensión*, ant., comprensión: facultad ó capacidad de entender. *Compresión*: acción de comprimir.
- Comprendible*, comprensible.
- Compresible* ó *comprimible*: que se puede comprimir ó reducir á menor volumen.
- Comprobar*, conj. o. contar.
- Comprometer* (la honra, la dignidad), mejor: aventurar, arriesgar, exponer, poner en peligro.
- Cóncavo*: lo que es hueco esféricamente. *Convexo*: lo que es prominente esféricamente.
- Concebir*, conj. o. pedir.
- Concediendo* (ley, decreto), que concede ó en que se concede ó sobre concesión.
- Concesión*, *Concección*, *Concepción*, n. p.
- Concejo*, ayuntamiento ó cabildo de un pueblo. *Consejo*, parecer, dictamen, amonestación; Tribunal administrativo.
- Concencia*, conciencia.
- Concevoir*, conj. c. discernir.
- Concertar*, conj. o. acertar.
- Conceuto*, *concecto*, *concepcio*.
- Concienzudo*: de estrecha y recta conciencia; la que se hace según ella.
- Conciliar*, concilio, *concoillas*, *concilia* &c.
- Conclave* ó *oúclavo*.
- Concillias* (en), *cuclillas*.

- Concluir, conj. c. finir. *Conclui-*
go, concluigas, concluyo, con-
cluya.
- Concolega, concolega.*
- Concordar, conj. c. contar.
- Con cuanto ó tanto más razón,
 con cuanta ó tanta más razón.
- Concisión, concisionario. Ad.
 Ac.
- Conchabar* (un trabajo), desta-
 jar, ajustar, contratar. *Concha-*
harse: unirse, asociarse, jun-
 tarse dos ó más personas para
 algún fin poco justo.
- Conchabero*, destajero ó desta-
 jista.
- Conchabo*, ajuste, destajo.
- Condiscipulo*, condiscipulo.
- Condescender, conj. c. entender.
- Condolencia*, pésame, pena, con-
 miseración, compasión.
- Condín* (92).
- Condor* (93).
- Conducción*, conducción.
- Conducirse, por portarse, com-
 portarse, manejarse, gobernar-
 se, proceder. Cr. B. y O. Ad.
 Ac.
- Conducir. V. Pr.
- Conducta*, ant., conducta.
- Conectar*, poner en conexión.
- Conectar*: combinar con el mo-
 vimiento de una máquina el
 de un aparato dependiente de
 ella.
- Confección* (de una ley, de una
 lista), formación, preparación.
- Confección: medicamento blan-
 do compuesto con varios sim-
 ples.
- Confeccionar* (constituciones, li-
 bros &c.), formar, discurrir,
 hilvanar, perfeñar, escribir,
 trazar, fabricar. *Confeccionar*:
 preparar obras materiales; ha-
 cer confecciones.
- Confección*, confesión.
- Conferir, conj. c. sentir.
- Confesar, conj. c. acertar.
- Confesionario ó confesonario.
- Confesión*, confesión.
- Confesionar*, aut., confeccionar.
- Confinarsc* (en su pieza), redu-
 cirse, recluírse, encerrarse, se-
 pultarse. *Confinar*: lindar;
 desterrar.
- Confiscuo*, atrevido, travieso.
- Confiteria*, confitería, dulcería.
- Confluir, conj. c. huir.
- "*Conforme que* (conforme, así
 como, según que) *crece es*
más malo".
- Confortable, confort* (94).
- Conga*. V. Horníga.
- Congo*, negro.
- Congo*, mineral de hierro en
 fragmentos menudos ó en gui-
 jarros, que acompaña al me-
 tal en minas de oro corrido, y
 del cual es difícil separarlo.
- Congola*, pipa de fumar.
- Congola*, planta trepadora cuyo
 fruto es una vaina de gran ta-
 maño que contiene semillas
 redondas, achatadas, duras, de
 color negro lustroso y que se
 calientan fácilmente.
- Congracear, congraceo, congra-*
cea, congrace, congraciár, con-
gracio, congracia, congracie.
- Congresista, congresal, diputa-*
do al Congreso.

- Conjura ó conjuración.
 Commensal ó comensal.
Con mi, con ti, con yo, con tú,
 conmigo, contigo.
 Commiseración, comiseración.
Con motivo á que, con motivo
 de, á causa de.
 Conmover, conj. e. mover.
 Conmóviente, conmovedor (Tam-
 poco traó esto el Dic.).
 Connivencia, por confabulación,
 relaciones, conchabanza. Cr.
 C. Ad. Ao.
 Conocencias; ant., conocimien-
 to, conocidos, relaciones.
 Conocer. V. Pr.
 Conque, conjunción, de suerte
 que, es decir que, de manera
 que. "Conque nos vestimos?".
 Con qué, preposición y relati-
 vo, con cuál cosa. "Con qué
 nos vestimos?"
 Conquibus (dinero), conquibus.
 Consagrar, destinar, reservar,
 dedicar. "Los mejores trenes
 están consagrados al transporte
 de tropas". Consagrar: dedi-
 car con suma eficacia y ardor
 una cosa á determinado fin.
 Consecuencia, V. Obrar.
 Consecuencial (resultado, he-
 cho), derivado de, producido
 por, consecuencia de, consi-
 guiente.
 Consecuente á, consecuente con
 ó en.—"Consecuente (fiel) á sus
 hábitos".
 Conseguir, conj. e. pedir.
 Consejar, ant., aconsejar.
 Consentido, mejor: mimado,
 contemplado. Consentido: ma-
 rido que sufre afrentas de su
 mujer. Consentir, mimar, mal-
 criar á los hijos; ser sobrado
 indulgente con los niños ó in-
 feriores.
 Consentirse (un edificio, un lu-
 gar), por resentirse, cuartear-
 se, cascarse, rajarse. Cr. O.
 Ad. Ac.
 Conservero, conservador. Con-
 servero: el que hace conserva-
 das.
 Consí, consigo.
 Consideración á (habida), ó con-
 sideración habida de, mejor:
 teniendo en consideración ó
 en cuenta, considerando, ha-
 ciéndose cargo, parando, car-
 gando ó fijando la considera-
 ción.
 Consignar (opiniones, votos,
 doctrinas, hechos), mencionar,
 asentar por escrito, manifestar,
 notar, dar, conocer. Cr. B.
 Ad. Ao.
 Consiguiente (por lo), por consi-
 guiente ó por el consiguiente.
 Consistencia, razón; causa.
 "La consistencia de lo hecho
 está en que... &." Consis-
 tencia: duración, estabilidad,
 solidez, densidad, espesura.
 Consistir de, consistir en, con-
 star, estar formado. "La rifa
 consiste de seis relojes". "La
 máquina consiste de dos pa-
 lanceas".
 Consola, consola.
 Consolar, conj. e. contar.
 Consonar, conj. e. contar.
 Cónsono, cónsono ó consonante.

Constar: ser cierta y manifiesta una cosa; estar compuesto de sus partes un todo. **Costar**: tener de costa; causar cuidado, desveló. **Costear**: hacer el gasto ó la costa, navegar sin perder de ruta la costa.

Constipación, constipado ó resfriado.

Constituir, conj. o. huír.

Constituirse, constituidos (en el lugar del crimen), trasladarse, trasladado, establecidos, llegados.

Constricción, encogimiento.

Contrición: dolor y pesar de haber ofendido á Dios.

Construir, ant., constrañir, conj. c. ceñir.

Construir, conj. o. huír.

Constumbre, costumbre.

Consustancial ó consustancial.

Consumados (hechos), mejor: cumplidos, realizados. **Consumado**: perfecto en su línea.

Contabilidad, contabilista (95).

Contado (al), con dinero contado. **De contado**: al instante, inmediatamente, luego, al punto. **Vender, comprar al contado** ó **de contado**. **Por de contado**: por supuesto, de seguro, va sin decir.

Contado (el primer, el último), vencimiento, plazo. "Debe pagarme la suma en tres *contados*".

Contagio: trasmisión de una enfermedad, desde el enfermo al sano; perversion del mal ejemplo. **Contagión**: dilatación pro-

gresiva á las demás partes del cuerpo, del mal que aparece en una sola, como el cáncer y la gangrena.

Con tal que ó **con tal de que.**

Contar sobre, contar con.

Contar. V. Pr.

Contemporizar ó temporizar.

Contender, conj. c. entender.

Contener, conj. o. tener.

Conteniendo (cajas), que contienen, cuyo contenido es.

Contortuliano ó **contertulio.**

Contestar, negar, poner en duda, disputar, contender. Contestar, responder (96).

Contexto, serie del discurso.

Contesto, contesto, infl. de contestar. Conteste, acorde: testigos contestes.

Conti, con tí, contigo.

Continamente, ant., continuamente.

Contino, ant., continuo.

Continuo, continuas, continua, continue, continuan, continuen, continuo, continuas, contiúua, contiúe, continúan, conti-núen.

Continuar, por conservar, mantener. "Se le *continúo* la pensión". Por perseverar en una costumbre: "*Continúo* la bebida". **Continuar**: proseguir, durar, permanecer, seguir.

Contonearse, contonearse. V. TONCONEARSE.

Contorse, conj. c. moverse.

Contornar ó **contornear.**

Contorsión ó **contorción.**

Contra (la), **contraveneno, con-**

Tralierba, antídoto, alexifármaco.

Contra (ir la), en el billar: ocluir cabras.

Contrabalanciar, equilibrar, compensar, contrapesar, atenuar, contraponer. *Contrabalancear*, cargar en la balanza el platillo con la materia que va á pesarse, hasta lograr su completo equilibrio con el platillo de las pesas.

Contracaridad (*ser una*), ser contra caridad, inhumanidad.

Contracción (al estadio, á los negocios), aplicación.

Contradecido, contradicho.

Contradecir, conj. c. decir, menos *contradiré*, *contradiría*, *contradí*, que son *contradeciré*, *contradeciría*, *contradecido*.

Contradecir, contradecir.

Contraer, conj. c. tener.

Contrafacción, ant., infracción, quebrantamiento; falsificación.

Contrafuego ó *yerba del sapo*, planta de lugares húmedos y sombríos, de hojas ásperas y flor azul celeste: sirve para curar los tumores hemorroidales, y es una especie de salvia.

Contrahacer ó falsificar, imitar, remedar, fingir, conj. c. hacer.

Contramatar, maltratar, medio matar. "Lo *contramaté* á golpes".

Contraponer, conj. c. poner.

Contraportón, portón.

Contraproducente ó *contraproducentem* (97). Cr. C. y G. Ad. Ao.

Contraprueba, prueba en contrario. *Contraprueba*: segunda prueba que sacan los impositores.

Contrapuntarse ó *contrapuntarse*: decirse palabras picantes dos personas; picarse ó resentirse.

Contrariar, contrario, contrarias, contraría &c.*

Contrariar, por resistir á oponerse á las intenciones, designios y propósitos de los demás, poner obstáculos, y por contradecir. Cr. B. Ad. Ao.

Contrariedad: oposición de dos cosas entre sí. Por accidente que impide ó retarda el logro de nuestros deseos, estorbo, impedimento, contratiempo, obstáculo, embarazo. Cr. B. Ad. Ao.

Contrasentido, disparate, error, disonancia, cosa sin sentido, ininteligible. "Lo que U. acaba de decir es un *contrasentido*". *Contrasentido*: inteligencia contraria al sentido natural de las palabras; deducción opuesta á los antecedentes.

Contravenir, conj. c. venir.

Contrafacción, falsificación, imitación.

Contribuir, conj. c. huir; *contribuigo*, *contribuiga*, *contribuyo*, *contribuya*.

Contricante, contrincante.

Contrimás (98).

Convalescencia, *convalesciente*, *convalecencia*, *convaleciente*.

- Concejidad, concejo, convexidad, convexo.*
- Convencido, con haber; con-victo, con estar, ó solo.
- Convenencia, conveniencia.*
- "Convengo que eso no es bu-
no", convengo en que eso no
es bueno, ó concedo que eso
no es bueno.
- Conveniencias* (guardar las, sal-
tar á las), consideraciones, res-
petos, decoro, decencia, buen
parecer, discreción, miramien-
tos sociales, buena crianza,
contemplación, etiqueta. Con-
veniencia, utilidad, provecho.
- Convenir (99), conj. c. venir.
- Conviniste en eso, conviniste
en eso.*
- Conventículo ó conventículo,
junta ilícita, clandestina.
- Convénzase que, convénzase de
que.*
- Converger ó convergir, v. reg.
- Conversa, conversación, charla.*
- Conversón, charlatán, parlam-
chín.*
- Convertido, con haber; conver-
so, con estar ó solo.
- Convertir, conj. c. sentir.
- Convoy ó taller, aceitera, salví-
lla, angarillas, pieza para el
servicio de la mesa, con varias
vasijas que contienen condi-
mentos. Cr. C. y G. Ad. Ac.
- Con yo, conmigo.*
- Cónyuges, cónyuges, marido y
mujer, consortes; rara vez cón-
yugo por uno de los dos.*
- Coñac, aguardiente. V. Brandy.
Sup.*
- Coopartidario, copartidario.*
- Copachi, árbol de hojas anchas
y fruto aplanado, que contiene
una resina ponderada para cu-
rar úlceras.*
- Copear, copeo, copea, copé, co-
piar, copio, copia, copie.*
- Copelón, copotudo.*
- Copelón (estar), calamocano,
medio borracho, achispado.*
- Copo (de los árboles), copa. Co-
po: porción de algodón, lana,
lino &c. para hilar; porción de
nieve; acción de copar en el
juego.*
- Coposo, copado ó copudo.*
- Coqueluche, tos convulsiva, en-
fermedad de niños.*
- Coquetiar, coquetear.*
- Corada ó corazonada, presenti-
miento.
- Coraje, impetuosa decisión y
esfuerzo del ánimo; valor. Cr.
B. Ad. Ac. Denuedo: brío,
esfuerzo, valor, intrepidez.
- Coral, serpiente venenosa de
que se conocen varias especies.*
- Coralito, yerba cultivada, de
fruto rojo, y que puede em-
plearse como tinte.*
- Corán (22).
- Corar, cavar, ahondar, penetrar.*
- Coraza (de la silla), cubierta.*
- Coraza: parte de la armada-
ra antigua, compuesta de peto
y espaldas; blindaje de un
buque; concha de la tortuga,
el armadillo y otros animales.
- Corbata, corbata (100).*
- Corcovar, corcovear.*
- Corchar, tapar con corcho.*

Corchar, deslucir, chafar, cachifollar, preguntar á alguno cosas que ignora.

Corcho (estar), ignorante en una materia, no saber el abecé.

Cordero, carnero. **Cordero**: hijo de la oveja que no pasa de un año; de allí en adelante se llama borrego.

Cordón (en las corrientes de agua), hilero.

Cordoncillo, planta, especie de matico. **Cordoncillo**: labor del canto de las monedas.

Córdova, **Cordovez**, Córdoba, Cordobés.

Corea ó baile de San Vito.

Coriana, manta, cobertor ó frazada ordinaria y burda.

Corintio, Corinto. **Corintio**: natural de Corinto; orden arquitectónico.

Cornillo, colmillo.

Cornabajón, bajón.

Cornalina, cornelina ó cornarina: ágata color de sangre.

Cornejal (de la enjalma), cornijal: punta, ángulo ó esquina de colchón, heredad &c.

Cornetapistón (Fr. *cornet à piston*), corneta de llaves ó corneta de pistón.

Corniar, encornudar, hacer cornudo, poner cuernos. **Cornear**, acornear.

Cornucopia ó cuerno de abundancia.

Corolos, trebejos, hártulos, baratijas.

Corozo, fruto de dos palmeras; al uno se le llama *mararay* ó

chascaray, tiene una envoltura de color rojo, cáscara negra resistente, y almendra interior gustosa; empléanlo los muchachos para diversos juegos; el otro se llama *corozo grande*, es esférico, de tamaño menor que el de un huevo de gallina; cubierto de corteza leñosa y quebradiza, bajo la cual tiene una capa carnosa, aromática, azucarada y gomosa; el huesco es durísimo, no se rompe sino á golpe de piedra ó de martillo, y contiene una almendra aceitosa. V. Juegos.

Corporal, reptil, impropiaamente llamado culebra, pues más bien tiene caracteres de sauriano.

Corraleja, mejor: corraliza.

Correa metálica, saín, grasa de los sombreros y vestidos.

Corredera, soltura, diarrea.

Corredero, canco ó lecho antiguo de una corriente.

Corregiduría, corregimiento: el territorio y la oficina.

Corregir, conj. e. padir.

Correista, correo, halijero, ordinario, conductor.

Corresponsable (*ser*), corresponder, retornar, recompensar.

Corretiar, corretoar.

Corretón, *corretín*, correntón, corredor, andariego.

Corrovedile ó correvoidilo.

Corrido (*de*), corrida: leer de corrida.

Corrientes (*de los*), del corriente. "El ocho de los corrientes".

Corroer, conj. c. reg.

Corroncho, pez pequeño, negro ó rojizo, de cabeza grande y cuerpo corto. Habita bajo las piedras en el fondo de los ríos y los arroyos.

Corronchoso, áspero, escamoso.

Corroscá, sombrerota.

Corruto, corrupto, corrompido.

Corsé, trinchá : ajustador de dos orejas en chalecos y pantalones, para cosirlos al cuerpo por medio de hebillas. *Corsé* : cotilla de mñjeres.

Corseses, corsés.

Cortada (ant., cortamiento), en el terreno : corte ; en un cuerpo : cortadura.

Cortadera, planta silvestre de hojas largas, cuyos bordes tienen una sierra sutil que puede cortar la piel del cuerpo humano.

Cortado, munición.

Cortapico ó *petuquila*, enroscada silvestre de hojas largas y gruesas, flores rosadas en festones regulares, y frutos amarillos en racimo; contienen granos unidos por una sustancia azucarada y glutinosa.

"Cortar á cincel (poderse)", expresión figurada para ponderar la riqueza de una mina. Cortar el oro : separarlo de las *jaguas*, por medio de la batea, de suerte que quede enteramente solo. Corte, en minas de oro corrido y en las de veta á tajo abierto : laboreo de un pedazo de ellas.

Cortero, peón que trabaja en el corte.

Cortez, Cortés, ap.

Corvar, ant, encorvar.

Corveta : escarano, torno; vueltas que da el caballo fogoso sobre las piernas con los brazos en el aire. *Corbeta* : embarcación ligera.

Corveliar, corvetear.

Corvo, arqueado ó combado : "corvo arado, alfanje corvo".

Curvo : que constantemente se va apartando de la dirección recta sin formar ángulo : línea curva, plano curvo.

Corzo, cuadrúpedo. *Curso* : natural de Órcega ; campaña marítima de ó contra piratas.

Cosario, *corsario* (caballo, mulo), de servicio, indómito, corril. *Cosario* : arriero que conduce géneros de un pueblo á otro, ordinario, trajinero.

Cosecha (101).

Cosechero, cultivador de tabaco; cierto cigarrro. *Cosechero* : el que tiene cosecha.

Cosiaca, *cosiata*, *cosita*, *cosica*, *quisicosa* ó *cosicosa*.

Cosio, *Cosiso*, *aps*.

Coso, toril, chiquero. *Coso* : corral de cancejo (lugar seguro para llevar bestias que andan sueltas por calles, caminos y sementeras); plaza cercada donde se lidian toros.

Cospicuo, conspicuo.

Cospirar, conspirar.

Cosquilla, coaquillas.

Costa, coste ó costo : cantidad

- que se paga por una cosa.
- Costas : gastos judiciales.
- Costa (me), me consta.
- Costado (dolor de), mejor : noumonía ó pulmonía.
- Costalada ó costalazo : golpe en el suelo con las costillas.
- Costano, costeño, costanero ó costero.
- Costante, constante.
- Costar, conj. c. contar.
- Costarricense, costorriqueño.
- Costas de (á), á costa de.
- Costelación, ant., constelación.
- Costernar, consternar.
- Costiar, costear.
- Costillaje ó costillar.
- Constituir, constitución, constituir, constitución.
- Costriparse, costripado, constiparse, constipado: corramiento de los poros que impide la transpiración.
- Construir, ant., construir.
- Costurero : mesita para costuras, nó cuarto de costuras.
- Coteleta (Fr. *côtelette*), chulota.
- Cotizarse, escotarse, hacer un gasto de común acuerdo entre varias personas, pagando cada una su cuenta ó escote. Cotizar, publicar en alta voz en la bolsa el precio de los papeles públicos (Cr. B. Ad. Ac.), nó fijar el precio de los géneros en un mercado.
- Coto, bocío ó papera. Coto, mojón; medida formada por los cuatro dedos de la mano cerrada, levantando el pulgar.
- Cotudo: no lo trae el Dic.
- Colorra (*hacer*), producir en súa de barla ó mofa cierto ruido ó rarrún nasal, semejante al del escarabajo volando.
- Covalera, Covaloda, ap.
- Covalonga, CAVALONGA.
- Coyabra. V. Cuyabra.
- Coyuntura, coyuntura.
- Crápula, embriaguez, nó lujuria, libertinaje, disolución.
- Crasiento ó grasiento.
- Cráter, pl. cráteres.
- Creación, por obra artística ó literaria, original y de mérito. Cr. B. Ad. Ac.
- Creador ó criador, Dios Hacedor. Creador : poeta, artista ó ingenio creador. Criador : que nutre y alimenta ; persona que cria animales.
- Crear ó criar : producir algo de nada, lo cual es propio de Dios sólo. Crear ó criar : elegir una persona para dignidad muy elevada : "fue creado ó criado Papa, Cardonal &c."
- Crear ó criar, instituir un nuevo empleo ó dignidad.
- Crear : componer obras literarias ó artísticas, originales y de mérito. Cr. B. Ad. Ac.
- Crear, establecer, fundar, introducir por vez primera una cosa, como industria, género literario, abuso &c.*
- Criar : producir ; nutrir con leche al niño ; cuidar y cebar aves y animales ; instituir, educar y dirigir ; hacer cría ; formar un expediente ó negocio ; dar motivo para alguna cosa.

- Creatura*, ant., criatura.
- Creencia*, Creescencia, n. p.
- Creer*, conj. c. agradecer. No es v. recíproco, *creerse*.
- Crecida* ó *ereciente* de las aguas.
- Credo* (de un partido), principios, creencias, programa.
- Creíble*, creible.
- Creído*, presumido, vanidoso.
- Crème de la crème* (de la sociedad), la espuma, las clases altas, acomodadas. *Crema*: nata de la leche; diéresis.
- Cremento* ó *incremento*.
- Creneha*: raya que divide el cabello en dos partes; cada una de esas partes. *Crozneja*: pleita pequeña hecha con esparto cocido y majado. *Crisneja* ó *erizneja*: sogá ó trenza hecha de mimbres ó de crin.
- Trenza*: enlace ó unión de tres ó más ramales entretreídos; la del cabello.
- Creer*, *creiga*, *ereer*, *crea*.
- Crosa* ó *queresa*.
- Crespar*, ant., *enerespar* ó *rizar*.
- Crespin*, *Crispin*, n. p. *Crespin*, ap.
- Cresta*, novia, enamorada. *Cresta*: la de las aves; cumbre de las montañas.
- Crestón*, *apartelado*, *enamorado*.
- Crestón*, *crestado*. *Crestón*: cresta grande.
- Crestón de reta*, parte superior que asoma á la superficie de la tierra.
- Cretense* ó *crético*, natural de *Creta*.
- Creación*, ant., *creación*.
- Criadero*, origen de la formación del metal en las vetas; mineral de oro corrido en el nacimiento de las aguas. *Criadero*: sitio abundante en algún mineral.
- Criadilla* ó *testículo*.
- Crimolina*, miriñaque.
- Criollo* (102).
- Criosote* (*el*), la *creosota*.
- Crisis* (103).
- Crisóstimo*, *Crisóstomo*.
- Cristiada*, *Cristiada*, poema de Ojeda.
- Cristos*, *cristus*, cruz que precede al abecedario.
- Cristóbal*, *Cristóbal*.
- Croar*, cantar la rana. *Crotorar*, cantar la cigüeña.
- Crocodilo* ó *cocodrilo*.
- Crucifixión*, *crucifixión*.
- Crucifijo*, *Cristo* ó *Santo-Cristo*, la imagen.
- Crudo* (lienzo), *hasto*, *arpillora*.
- Cruento*, *sangriento*. *Incruento*, *no sangriento*.
- Crujidas* (pasar, sufrir), *crujias*: padecer trabajos, miserias ó males de alguna duración. (104).
- Crup*, *angina membranosa* ó *catarro sufocante*.
- Cruzada*, corte superficial ó por socavón, ejecutado con el objeto de buscar los filones de mineral, cortarlos ó comunicarlos entre sí. *Cruzada*, expedición militar contra infieles, en la Edad Media.

Cuacar, cuadrar, gustar: "No me *cuaca*".

Cuácara, levita, frae. V. Guá-cara.

Cuácaro, cuáquero ó cuákero.

Cuaderno ó *tabla de rezo*, afialejo, epactilla, burrillo, gallofa.

Cuadru (105).

Cuadrado, donairoso, apuesto, gallardo, generoso. Cuadrado, perfecto, cabal.

Cuadrado, cagajón.

Cuadrienio ó cuatricenio.

Cuadrimestre ó cuatrimestre.

Cuádruple, ant., cuádruple, cuádruplo ó cuatrotanto.

Cuadrúmano, cuadrmano.

Cuáguilo, cuajarón ó coágulo.

Cuájuutor, coadjutor ó coadyutor.

Cual: lleva tilde en frases interrogativas, dubitativas, disyuntivas y admirativas. "Cuál fué? Ignoro cuál fué." "Todos contribuyeron cuál más, cuál menos" "Tengo muchos libros, cuáles de historia, cuáles de poesía". "Cuál se vería el infeliz!"—"Cuál otro que él. . ."; quién si no él.

"*Cualesquier* ó *cualesquiera* persona puede hacer eso"; *cualquier* ó *cualquiera* persona puede hacer eso.

Cualificar, ant., calificar.

Cualquiera: antepónese ó pospónese al nombre y al verbo. "Una razón *cualquiera*; una nación *cualquiera*; de *cualquier* modo". Cr. B. Ad. Ac.

Cuan, tomiza, cuerda de esparto.

Cuan: sólo se emplea sin tilde como correlativo de *tan*. "El castigo será tan grande, *cuan* grande fué la culpa".

Cuando: lleva tilde en frases interrogativas y disyuntivas: "Cuándo vino?"—"No sé cuándo vino". "Siempre está viniendo, cuándo con motivo, cuándo sin él". "El cómo y el cuándo lo ignoro".

Cuando: lo usamos en vez de *como* y en sentido negativo, en frases como éstas: "Lo cogiste?—Sí; cuándo se me iba á escapar!" Usámoslo también en señal de asentimiento:—"Pues me voy.—Cuando se fué" [es decir, váyase, nada me importa que se vaya].

Cuanto á que (por) *cuanto*: "Condénaselo á presidio por *cuanto que* ó por *cuanto á que* es criminal". "Con *cuanto* (cuanta) más ó menos razón". "Con *cuanta* (cuanto)-mayor ó menor razón".

Cuanto que (en), por; *on* *cuanto*, al punto que, tan luégo como, apenas, luégo que: "en *cuanto* lo supo se fué". Cr. C. y B. Ad. Ac. En *cuanto*: mientras.

Cuanto lleva tilde en: "Cuánto tienes?—No sé cuánto tengo". "Cuánta majestad!" "Cuánto me alegro!"

Cuanto á ó *cu* *cuanto á*, por lo que respecta, toca ó corresponde. "Cuanto á sus modales no

- me gustan", Cr. B. Ad. Ac. }
 "Cuartas (buenas noches), }
 Cuarta". }
 Cuartar, coartar.
 Cuartel, edificio en que duermen los peones de un establecimiento minero. Cuartel: edificio en que se aloja un cuerpo de tropas.
 Cuarteo, suspensión transitoria de las lluvias en el invierno; trabajo nocturno en que alternan parejas de peones, en los socavones. Cuarteo: esguince ó movimiento rápido del cuerpo para evitar un golpe; agrietamiento ó rajadura en techo, pared &c.
 Cuarteta: combinación métrica de cuatro versos octosílabos, de los cuales asonantan el segundo y el último. Rondilla: igual combinación, en que riman primero con último, y segundo con tercero, y segundo con cuarto. Cuarteto ó cuarteto: combinación métrica de cuatro versos endecasílabos, que conciertan en consonantes y asonantes.
 Cuartiar, cuartear.
 Cuarto (ser buen ó mal), camarada, compañero.
 Cuarto (en): libro cuya longitud y latitud son iguales á la cuarta parte de un pliego de papel de tamaño ordinario.
 Cursi ó casi.
 Cuatro-cosas (en la béciga), cuatrima.
 Cubando (estarse), alimentat
 vanas esperanzas y deseos;
 pensar en lo excusado.
 Cuda (voz chibcha), hermano ó
 hijo menor.
 Cubija, manta, frazada, coher-
 tor.
 Cubijar ó cobijar.
 Cubilete, cubilo, sombrero de
 copa, sombrero redondo, elíptico.
 Cubilete, vaso de cobre
 usado como molde por cocine-
 ros y pasteleros; vaso de igual
 figura empleado por los que
 hacen juegos de manos.
 Cubilete, juego de billar, con-
 sistente en hacer carambolas
 sin tumbiar palos.
 Cubiletero, jugador de manos,
 prestidigitador. Cubiletero: cu-
 bilete.
 Cubrido, cubierto. A cubierto,
 se usa con poner, nó con estar.
 Cucarachero, avecilla cenicienta,
 del tamaño del jilguero, y
 de canto armoniosísimo. Debo
 el nombre á su afición por las
 cucarachas y otros bichos de
 las casas.
 Cucaracho, picoso, hojoso.
 Cucarrón, cucarabajo. Hay de
 diez ó más especies.
 Cucarrón (hacer), COTORRA.
 Cucuriaco, rábula, abogudejo.
 Cucurucho, copa de los árbo-
 les, remate, cumbre. Cucuru-
 cho: papel atrollado en for-
 ma de cono, para poner dulces,
 dinero ú otras cosas.
 Cucuy, cucuyo ó cocuyo.
 Cuchalata, zanguanga, mal fin-

- gido para no trabajar; patatús, pataleta.
- Cuchar** ó **cuchara**.
- Cuchara de cucho**, cuerno de ganado vacuno tallado cerca de la raíz y pulimentado interior y exteriormente. La emplean los mineros para *cortar* y *rentear* el oro.
- Cucharetear**, cucharetear.
- Cuchichear**, **cuchuchear** ó **chuchear**: hablar al oído á alguno delante de otros. **Cuchichear**: cantar la perdiz.
- Cuchilla**, loma, contrafuerte. **Cuchilla**, hoja cortante.
- Cuchino**, cochino, gorrino, guarín. Perú, **cuchif**.
- Cucho**, rincón. **Cucho**, abono de estiércol y materias vegetales en descomposición.
- Cuébano** ó **cuévano**: cesto grande y hondo.
- Cuchuco**, sopa de cebada mondada ó de maíz ó trigo, con carne de cerdo ó de oveja.
- Cuchufleta** ó **chufleta**, dicho, zumba ó chanza.
- Cuchufín**, rincón, encierro. V. **Encuchufinar**.
- Cuchuvos**, **cuchugos**, alforjas, bizanzas, maleta que suele llevarse al arzón.
- Cudicia**, codicia.
- Cuecho**, cohecho.
- Cuelga** (de un río ó corriente), desnivel, inclinación. **Cuelga**: regalo de cumpleaños.
- Cuentu** (*no traer*), no tener: "no me trae cuenta".—Dar **cuenta con**, dar cuenta de, informar.
- Cuentas** (traer á), cuento: "trajo á **cuentas** cosas ya olvidadas".—Darse **cuenta**, mejor: explicarse, comprender, discernir: "no me doy cuenta de lo que pasó".—Caer en **cuenta**, caer ó dar en la cuenta.—**Hacer de cuenta**, hacer cuenta ó la cuenta.—A la cuenta ó por la cuenta.—Cuenta! ó Cuidado!
- Cuentero** ó **cuentista**, cuentón, chismoso.
- Cueriza**, azotaina, zurra.
- Cuernamenta**, cornamenta.
- Cuero**, ramera, pelanduseca, peliforra; persona ruin, despreciable. **Cuero**: pellejo de los animales; piel curtida; odre.
- Cuero-negro**, árbol de madera fibrosa y resistente, preferida por los bogas para palancas.
- Cuerpazo**, corpazo.
- Cuerpo perdido** (arrojarse á), á cuerpo descubierto, sin resguardo, á brazo partido, sin freno, sin miramiento, desbocadamente. "So lanzó á **cuerpo perdido** en la política".
- Cuerudo** (caballo), lerdo, sin brio.
- Cuestión**: pregunta que se hace ó propone para averiguar la verdad de una cosa contravirtiéndola; rísta, pendencia, oposición de términos lógicos ó de razones respecto á un mismo tema, que exigen detenido estudio para resolver con acierto algún problema. "Una pregunta común que no versa sobre asunto controvertible y

que se controviere, no es *cuestión*; como tampoco lo es un punto controvertible y que se controvierte, si no tiene la forma de pregunta, hecha ó propuesta para averiguar la verdad de una cosa discutida".

(Baralt). Entonces se dice: punto, aserto, objeto, materia, tesis, caso, dificultad, nudo, argumento, disquisición, como en los ejemplos siguientes: Do qué es *cuestión* (de qué se trata, qué se discute). El asunto en *cuestión* (cuestionado, que se discute, sobre que versa la discusión). Volver á la *cuestión* (al asunto ú objeto controvertido). Abordar la *cuestión* (entrar en materia). Poner en *cuestión* (en duda, en discusión). *Cuestión* (punto, caso) de honra. *Cuestión* (asunto) de tiempo. Levantar, ilustrar la *cuestión* (olevar, realzar la discusión, la materia ó punto discutido). *Cuestión* (asunto) italiana, *cuestión* (asunto) de Oriente. Hacer *cuestiónes* (preguntas). Son castizas: *cuestión* de gabinete, *cuestión* de nombres ó de palabras, y desatar la *cuestión*.

Questionar, preguntar. *Questionar*: controvertir un punto dudoso.

Cuete, cohete.

Cueltarse, revontar, saltar, estallar, romperse.

Cuidado. "El éxito no correspondió á mis *cuidados* (desve-

los, esfuerzos, diligencias).

Cuidoso, ant., cuidadoso.

Cuja, cama ordinaria, catre.

Cuja: bolsa de cuero para meter el cuento de la lanza ó bandera; armadura de la cama.

Cuje ó *cujis* (no haber), recurso, remedio, escapatoria.

Cuje (voz para azucar los porros), sus!

Cujear, azucar.

Culebrero, curandero; el que cura mordeduras de culebras.

Culebrar, culebrear, andar formando eses.

Culebrilla, culebrina, exhalación atmosférica. *Culebrilla*: enfermedad cutánea.

Culeca, *culeco*, *culequera*, *culequiar*, *culeca* ó *lleca*, *culeco*, *culequera*, *culequear*.

Culera, matadura en la parte del espinazo de la bestia, donde asienta la parte posterior de la silla.

Culpable: aquel á quien se puede echar ó se echa la culpa. *Culpado*: el que ha cometido culpa ó falta. "El sindicado no es *culpable* (*culpado*)".

"Los remordimientos atormentan al *culpable* (*culpado*)". El *culpable* (*culpado*) pagará una multa".

Culpante, ant., culpado.

Culpar ó *inculpar*.

Cultivo ó *cultura*.

Culampiar, *culumpio*, *columpiar*, *columpio*.

Cumbamba, barba, parto de la cara que está abajo de la boca.

Cumbambón, de barba sobresa-
liente.

Cumbre, cima, cúspide. **Cum-
brera**, pieza de madera para
la construcción de edificios;
gallo ó puente.

Cumplimentar: dar paratién, ó
hacer visita de cumplimiento;
cumplir, poner en ejecución
los despachos ú ordenes su-
periores, darles cumplimiento.
Cr. G. Ad. Ac.

Cumplimentar, conj. c. reg.

Cumplimiento á, cumplimiento
de. "Tu cumplimiento á lo
dispuesto".

Cuna, cierta variedad de maíz.

Cuncua, Concha, Concepción.

Cuncullas (en), cuellillas.

Cuncuna, paloma silvestre.

Cuncho, concho, madre, asiento,
pozo, heces, zurrupas.

Cuñar ó acuñar. Cr. G. Ad. A.

Cuodlibeto (Fr. *quolibet*), di-
cho morlaz, trivial ó insulso.

Cuotidiano, cotidiano.

Cúpola, cúpula.

Cura, aguacate, palpa ó palpo.

Cura: sacerdote; curación.

Curadora, ant., curadura ó en-
ratela.

Curda, borrachera.

Curí ó **cuí**, pequeño cuadrúpe-
do americano de la especie del
conejo, blanco ó pintado, y de
carne muy sabrosa; se propa-
ga con extraordinaria rapidez.

Curia, acucia, osmero, agibili-
bus, cuidado, habilidad, cu-
riosidad, facultad de hacer una
cosa con particular primor ó

diligencia. **Curia**: Tribunal
eclesiástico. **Curia**, hembra
del curí.

Curiosar, curiosar.

Curpiño, corpiño.

Currucear, zurrar, arrullarse
las palomas.

Currucutú [voz onomatopéyi-
ca], ave rapaz nocturna, so-
mejante á la lechaza.

Currucao, baile de los bogas
del Magdalena.

Cursa (el 10 del que), el 10 del
corriente.

Curso, "En el curso (mejor: tras-
curso, discurso) de diez años
hubo veinte guerras civiles".
"Dió libre curso [mejor: rien-
da suelta] á su dolor". "El cur-
so [mejor, estado] del merca-
do".

Curtido, encurtido, frutas ó lo-
gumbres en vinagre. **Curtido**:
piel adobada; curtido, endu-
recido ó acostumbrado á la vi-
da dura ó inclemencia del tiem-
po; tener el cutis tostado por
el sol ó el aire.

Curtiembre, **curtimbra**, curti-
miento. **Curtiduría** ó tenería.

Curubo, onrodaderas, pasionaria,
de que se conocen varias espe-
cies; produce la **curuba**, fruta
de color amarillo, piel sedosa
é interior consistente en semi-
llas de muy agradable sabor,
solas ó en leche.

Curvatura, curvatura.

Cusca, borrachera.

Cusco [perrito], crespo, chino.

Cuscús, aluizenz. **Cus**, **cus**:

voz para llamar á los perros [106].

Cuspi, peonza.

Custión, cuestión. "Por la *custión* (razón) de no tener plata".

Custodiar, *custodeo*, *custodias*, custodiar, *custodio*, *custodias*.

Cutis (el ó la): cuero ó pellejo que cubre el cuerpo humano. *Cuticula* ó *epidermis*, membrana exterior que cubre el cutis.

Cutusa ó *cutusita*, especie de tórtola, la más pequeña que se conoce, de color de canela y de figura elegante. *Hasta ahí cutusas*, frase ponderativa de la excelencia de una cosa.

Cuyabra, utensilio doméstico hecho de calabaza.

Cuyo, querido, galán ó amante de una mujer.

Cuyo, relativo posesivo, equivale, á de que, del cual, de

quien, de lo cual. "Dios, cuya divina esencia adoro mas no entiendo". "Cuyo es este libro?" No puede usarse por *que* ó *del cual*: "Se dictaron las providencias que el caso exigía; *cuyas providencias* (las cuales, providencias que, ó las cuales providencias) no surtieron efecto alguno". "Retrocedió el ejército por el incidente del parque; *cuyo incidente* [incidente que, y esto incidente] ocasionó la pérdida de la campaña" [107].

Cuzumbo ó *cuzumbí*, cuadrúpedo montés, de color bornejo y de tamaño como el de un perro chico; posee la particularidad de tener de hueso y áspero el miembro viril.

Czar, *Czarina*, *Czarevitz*, ó *Zar*, *Zarina*, *Zarevitz*, hijo primogénito del *Zar*.

OH

- Chacalote*, cachalote ó marso-
pla.
- Chácara*, tabquera, bolsa.
Chacra ó chácara: vivienda
rústica y aislada.
- Chacarero*, curandero. Chaca-
rero. campesino.
- Chacotiar*, chacotear, hacer cha-
cota.
- Chachafruto*, árbol alto espino-
so que echa vainas con semi-
llas comestibles parecidas al
frijol, pero de mayor tamaño
- Chagra*, chucra, estancia, gran-
ja, fundo, heredad, finca rús-
tica. Chagra: campesino ecua-
toriano.
- Chagrero*, granjero, chacarero.
- Chaguala*, zapato viejo, herida,
ohirlo, Chaguala, nariguera,
joya indígena [esta voz no es-
tá en el Dic.]
- Chugualo* ó *gaque*, árbol de flo-
res fragantes, y hojas grandes,
lucientes y hermosas, en las
cuales se puede escribir; pro-
duce una resina aromática, pa-
recida á la goma gúta ó al
incienso y se emplea para li-
brarse de las nigúas.
- Chagualón*, árbol que produce
una resina sumamente aromá-
tica que podría reemplazar al
incienso.
- Chajuá* ó *chajuán*, bochorno,
calor sofocante.
- Chajuaniarse*. V. Achajuñarse.
- Chalán*, picador ó caballista,
desbravador. Cr. C. Ad. Ao.
- [como voz peruana]. *Chalán*:
tratante mañoso en compras
y ventas; especulador en ca-
ballos ú otras bestias.
- Chalancar* ó adiestrar caballos.
Cr. C. Ad. Ao.
- Chamarra*, vestidura de jerga
ó paño burdo, parecida á la
zamarra (especie de chaqueta
de piel de carnero con su lana).
- Chamba*, gavia ó zanja. Cham-
ba: chiripa, casualidad.
- Chambedora*, navaja de barba.
- Chambear*, zanjar; cortar.
- Chamberga*, cuerna, aliara.
- Chambimbal*, sitio poblado de
chambimbes ó *chumbimbos*.
- Chambimbe*. V. Chumbimbo.
- Chambón*: de escasa habilidad
en el juego.
- Chambúque* (108).
- Chamburgo*, romanso, charco.
- Chamburgo*, CHICADERO.
- Chambuscar*, chamuscar.
- Chamiza* ó *chamarasca*, rozo,
tuero, leña menuda, támaras.
- Chamiza*: yerba silvestre y
medicinal. Chamizo: tizón ó
leño medio quemado.
- Chamón*, ave negra, voraz, de
pico sólido, y que tiene bajo
las alas una mancha roja cir-
cular.
- Champán*, chalupa, lancha.
- Champaña*, no trae el Dic. el
nombre de este vino.
- Champurrar* ó *chapurrar*, mez-
clar un licor con otro.
- Chamuscarse*, amoscarse, enfa-

- darse, eoujurso, amostazarse.
Chanciarse, chancoarse.
Chancuco, tabaco de contrabando.
Chancuquero, contrabandista.
Chanchiras, andrajos, harapos, jirones.
Chanchiriento, astroso, desharapado, andrajoso.
Chanda, *chándoso*, sarua, sar-noso.
Changleta, chancleta, chanela.
Changletiar, *changueletiar*, chancletear.
Chantar, vestir, poner; decir una cosa á alguno cara á cara: "Se la chantó". Achantarse: agzazparse ó esconderse mientras dura un peligro.
Chauza ó chanzoneta.
Chapa, cerradura. *Chapa*: lámina de metal para firmeza ó adorno de la obra que cubre. El tarjetón de hierro ó de otra materia, puesto en la haz de la cerraja, por medio de la cual entra la llave, se llama escudo. *Chapa* ó *chapeta*: mancha de color encendido en las mejillas.
Chapulanza, *chapadanza*, desorden, pelotera (109).
Chapálear (un ave), atetear, agonizar. *Chapálear* ó *chapotear*, golpear el agua con pies y manos, de modo que salpique. Cr. C. Ad. Ac.
Chapar, cuidar. *Chapar*, ant., cubrir con chapas.
Chapín, escaro, brecho. *Chapín*: especie de chanélo ó zapato que usaban las mujeres; estarpín.
Chapisá ó *titi*, pececillo de 30 milímetros, el más pequeño conocido.
Chapolu, mariposa.
Chapoliar, mariposear, variar.
Chapuciar, chapuzar, meter á uno de cabeza en el agua.
Chapucear: hacer una cosa de prisa ó mal. *Chapurrar* ó *chapparrear*, hablar un idioma, pronunciándolo mal y usando vocablos y giros exóticos.
Chapul, libélula, señorita.
Chagues, achaques.
Chaquiro, árbol, especie de pino.
Charamusquina, estudiantina, multitud. *Chamusquina* ó *chamusco*, riña ó pendencia.
Charneta, charretera. *Charneta* ó *charneta*, eje ó pieza de metal compuesta de varios goznes.
Charol, bandeja. *Charol*: barniz lustroso y permanente.
Charrascal, carrascal, jaral.
Charreteta, charretera.
Chasquear (el freno), tascar.
Chasquear: dar chasco; dar chasquido el látigo, la honda, la madera &c.
Chasqui ó posta, correo.
Chávez, Chaves.
Chécheres, trebejos, bártulos.
Checkerero, buhonero, mercachifle.
Cheleque, chaleco.
Chelin, moneda de oro de un peso. *Chelin* (Ing. *shilling*), moneda de cuenta inglesa,

equivalente á la vigésima parte de una libra esterlina ó doce peniques (25 cs.). Ni *chellín* ni *penique* los trae el Dic.

Chepa, Pepa, María Josefa.

Chepa, cierta avispa. *Chopra*: corcova, joroba.

Cherna, pez.

Chiapo, palmera.

Chiba, mochila.

Chicadero, dique de palos, ramos y tierra, por sobre el cual se arroja el agua extraída del boyo de una mina.

Chicana, trampa, sutileza, ardid, ombrollo, entodo, cavilación, efugio, sofistería, triquiñuelá, quisequilla escolástica, cáncamuza, argucia.

Chicao, toche.

Chicar, achicar, disminuir el agua.

Chicar, extraer el agua de los hoyos, en las minas de saca y veta, arrojándola por medio de grandes bateas.

Chico (en el billar), tanda; entre cuatro personas, chapó.

Chico: niño, muchacho.

Chicoliar, chicoléar.

Chicora, gallinazo.

Chicotazo, golpe, latigazo.

Chicote, colilla, cabo. *Chicote*: punta ó pedazo de cuerda; cigarro puro.

Chicotiar, matar, birlar, despaçar.

Chichaguy, nacido, divieso.

Chicharo, cigarro malo. *Chicharro*: gulsants.

Chichatras ó *cigatras*.

Chicharronero, el que hace y vende chicharrones de tocino.

Chiflar, silbar. *Chiflar*: silbar con la chifla, ó imitar su sonido con la boca. *Chifla*: instrumento de hierro usado por los encuadernadores para adelgazar las pieles.

Chiflón, hervidero ó churco en que caen con ruido las aguas de una corriente. *Chiflón*: viento colado; cañón de madera por donde cae el agua á los lavaderos de mineral ó sobre las ruedas hidráulicas.

Chilacoa, especie de chocha ó perdiz.

Chilagua, mirla ó mirlo.

Chilcos ó *chilcas*, diversas familias de plantas, algunas de las cuales producen tinte verde indoleble.

Chileno ó *chileno*.

Chilguete, chispa, salpicadura, pringue, churro. *Chilgueto*: trago de vino; chorro de liquido que sale violentamente.

Chilguetiar, salpicar, mojar.

Chillín. V. *Chellín*.

Chilinchile ó *brusca*, arbusto semejante al añil, que crece á orillas de ríos caudalosos y en climas cálidos; las semillas parecen lentijas, y con ellas puede prepararse una bebida tónica, llamada "café de brusca", que reemplaza al café.

Chilinguear, columpiar, colgar mecidiéndose, balancearse.

Chillarla (en el tresillo), dejar

- de defender la *polla*, por temor de recibir codillo.
- Chillarse*, enojarse, picarse, sentirse, correrse en un trato ó negocio.
- Chillerta*, obilladiza, bulla.
- Chimbilá*, murciélagó, vespertillo.
- Chimbo*, pedazo, ración de carne.- *Chimbo*, moneda, medio real.- *Chimbo*, gastado, usado, desgastado.- *Chimbo* ó *chimba*, el miembro viril humano.
- Chiminango*, árbol corpulento y de mucha sombra.
- Chiminca* (en armas de fuego), fogón, ósido.
- Chiminca*, chimenea.
- China*, peonza.
- China*, chica, rapaza, chacha, sirvienta, criada.
- China*, aventador, soplador.
- China*: piedra pequeña, chinarro; porcelana; hierba medicinal.
- Chinamato*, cierta palma.
- Chincharos*, dados.
- Chinches*, las, nó los.
- Chinche* ó *chinchoso*, molesto ó pesado.
- Chinchorrazo*, chincharrazo ó cintarazo. *Chinchorro*: red para pescar.
- Chingarse*, chasquearse, quedar mal ó burlado.
- Chino*, pilluelo, galopin, rapaz, niño.
- Chipa*, rodete, rosca.
- Chimpancé*, chimpancé, mono antropomorfo.
- Chipero*, árbol de tierra caliente.
- Chipuelo*, bálsamo.
- Chiras*, tiras, jiras, jirones.
- Chircal*, tejar, adobería, alfar, ladrillal.
- Chircaleño*, alfarero, tejero.
- Chircute*, saya de tela tosca.
- Chiribital*, chicibitil, desván, escondrijo; pieza pequeña. nó *terrezuela*, oriazó, tierra inculta.
- Chirimbolo*. V. *Cachimona*.
- Chirimbolos*, chismes, bártulos.
- Chirimero* (un), chirimia, tocador de chirimia.
- Chirimoyo*, zoquete, tonto de capirote. *Chirimoyo*: árbol que produce la *chitimoya*.
- Chiripiar*, chiripear.
- Chirle*, aguado. *Chirle*: inspi-do, insustancioso. *Chirle* ó *airle*: excremento de cabras y ovejas. *Chirle*: herida larga en la cara y cicatriz que deja.
- Chirroso*, andrajoso, astroso.
- Chirria*, *chirriadera*, bullicio, diversión, jaleo, algazura, franquachela.
- Chirrido*, gracioso, salado, original, majo, chusco.
- Chirriar*, andar de broma ó diversión. *Chirriar* (hacer ruido las cosas que se frien; ludir los cubos de las ruedas de los carros con el eje), *chirria*, *chirrian* &c., nó *chirrea*, *chirrean*.
- Chirringa*, *chirringuis*, chiquito, chiquitín, chiquillo, chico.
- Chirrión*, zurrigo, látigo. *Chirrión*: carro para basura.
- Chirriquitín*, *chirriquitico*, obiquiritín, obiquiritico, chico-

rotón, chiorrotico, tamarrisquito.

Chisa ó *chisa* (voz chibcha), larva ó gusano de tierra que ataca la raíz de la papa. V. Mojojoy.

Chisgarabís ó *chiquilicuatro*: hombre chico y de mala figura, entremetido y bullicioso ó insignificante.

Chisguá, mochila.

Chismiar, chismear.

Chispa, pujarota, bola, noticia.

Chispa: la del fuego; diamante pequeño; horrachera.

Chisparse, *chispado*, achisparse, achispado, chispo, azumbrado.

Chispero, chismoso ó chimero, chapucero, embustero, holero.

Chispero, cohete.

Chispiar, chispear.

Chispile (dar en el), chisto, chita, lito, gracia, clavo, tecla, yema.

Chisporrotear, *chisporroteo*, chisporrotear, chisporroteo.

Chite, planta de comarcas frías, parecida al romero. Los tallos carbonizados se emplean por los dibujantes en vez de lápices. - *Chite*, voz para llamar perro.

Chilearse (la loza), saltarse, reventarse, rajarse en el fuego.

Chiva, *chivera*, perilla. *Chiva*: cabrita de menos de un año.

Chivato, bellaco, min. *Chivato*: chivo de seis meses á un año.

Chivaza, especie de junco de cortas dimensiones que produce un pequeño bulbo aromáti-

co con el cual perfuman sus vestidos algunas mujeres del pueblo.

Chivera, chivetero, corral, aprisco.

Chiverri, Echeverri.

Chivo, berrinche, entripado.

Chivo: pozo donde se recogen las heces del aceite.

Chivos, cabras. *Chivo*: cabrito, macho de cabrio, cabrón, igüelo, hode.

Chocú, cayabra.

Chocantería, impertinencia, grosería, extravagancia (110).

"*Choca á las buenas costumbres*", repugna á, lastima, pugna con las buenas costumbres.

Chocar, batir la cinta con el agua, las barras y demás instrumentos, para concentrar en el canalón la parte rica.

Choclo ó *chócolo*, mazorca tierna de maíz. Méj., elote. *Choclo*: ohanclo.

Chodó, cierta variedad de maíz de grano menudo; puesto al calor del fuego, florece y es muy agradable para comer.

Chocolera, roza.

Chócolo (juego), hoyuelo, bobe.

Chocolate con harina ó de harina: el ordinario al cual se agrega harina de maíz, para hacerlo más económico y digerible. *Chocolate*: la pasta y la bebida. *Cacao*: el grano y el árbol. - *Tabla de chocolate*, pasta, pastilla.

Chocolatiar, tomar chocolate

- Chocolato* (color) de chocolate, café.
- Chocozuela*, choqueznela.
- Chocha*, moneda de cobre, cuarto. Chocha ó chochaperdiz : ave de paso.
- Chochera* ó chochez, decrepitud.
- Chochiar*, chochear.
- Chocho*, árbol tropical de veinte á treinta metros de altura, hojas oblongas, flor morada aromática, y fruto de diferentes tamaños, contenido en vainas; es de color rojo intenso, con manchas negras á veces.
- Chola*, cholla, cabeza; caletre, chirumen ó olurumen, pesquis, capacidad, penetración.
- Cholagogue*, colagogo : medicamento purgante para expulsar bilis. (No trae esta voz el Dic.)
- Choleta*, chuleta, costilla frita.
- Cholla*, flama, pachorra. Cholla : casco de la cabeza; capacidad, buen juicio.
- Chonta*, cabeza, coca.
- Chonta*, palmera de tronco espinoso, fruto en racimos, compuesto de bayas cubiertas de película espinosa y que contiene una almendra agradable.
- Chonta*, serpiente negra venenosa.
- Chontaduro*, palmera de tronco muy espinoso, de fruto ovoide, del tamaño de un huevo de paloma, y cubierto por película lisa; entre ésta y el hueso contiene una sustancia azu-
- carada de que hacen gran consumo los habitantes del Chocó, de la Guayana y de otras partes de la América ecuatorial.
- Chontal*, inulto, mazorra.
- Chontalada*, gazafatón, disparate, dislate.
- Chopo* ó fusil de piedra. Ad. Ac. Chopo : árbol.
- Chorizo*, mentecato, bobalicón. Chorizo : pedazo corto de tripa rellena de carne adobada.
- Chorlo*, chozno, hijo del biznieto. Chorlos : ciertas piedras finas. Chorlito (no *chorlo*), ave acuática.
- Chorote*, olleta de barro.
- Chorriar*, chorrear.
- Choto*, manso, mogo, doméstico, casero, duende; abundante.
- Choto* : cabritillo que mama.
- Chuanes*, insurgentes de Bretaña y la Vendée, en 1793. Proviene este nombre de los cuatro hermanos Cotterau, contrabandistas famosos, que imitaban el grito del bulto (*chouan*), para reconocerse en los bosques durante la noche, y que fueron los primeros en ponerse al frente de guerrillas rebeldes.
- Chúcaro* (potro), bravío, corro, indonito, corril.
- Chucua*, paptano.
- Chucha* (papa, fruta), arrugada, aguanosa.
- Chucha* (111).
- Chucha*, persona despreciable.
- Chucha*, sobaquina, oler á cho-

- lana. Chuoha: perra; voz para espantarla. Chucho: perro; voz para espantarlo.
- Chuchumeco*, boquihundido, chocho, anciano. Chuohumoco: hombre pequeño, de mala figura y despreciable.
- Chueco*, cojo, patota, patojo, patituerto, rodillijunto. Chueca: hueso de algunas coyunturas, como de la rodilla (rótula), el hombro y la cadera; cierto juego; hurta, ohaoca.
- Chufia*, ohufleta ó cuohufleta.
- Chulca* (voz quechúa), acedera, vinagrillo.
- Chuliar*, chulear, zumbar con gracia y chiste.
- Chulo*, gallinaza. Chulo: el que hace y dice las cosas con chulada (gracia, soltura y desenfado; acción indecorosa, grosera y de mala crianza).
- Chumbe* (112).
- Chumbipe*, pavo.
- Chumbimba*, semilla del *chumbimbo*.
- Chumbimbo*, árbol cuyo fruto se emplea como jabón, con la ventaja de no desteñir la ropa; la semilla es negra, esférica y de poco peso, y se emplea como ceantas de camándula.
- Chumurro*, pez.
- Chunguiarse*, chunguearse, burlarse festivamente.
- Chunche*, chunchoso, sarna, sarnoso.
- Chunchullo*, tripa de cordero frita.
- Chunchurrón*, tolondrón, ohichón.
- "*Chupa para cuerdas*", tomate esa, chúpate esa, sórbeta ese huavo.
- Chupachupa*, apóndice terminal del ojo sobre que descansan los plátanos, en la misma forma que los gajos, y que contienen cerca á su base de implantación, cierta cantidad de miel sumamente pura y agradable.
- Chupachupa*, zapote del Choob.
- Chupachupas*, plantas que dan tallos tiernos y ácidos. "No ser del gajo de las *chupachupas* ó del gajo de abajo", no ser tonto ni poco avisado.
- Chupadero*, bebedero, manantial de agua salada.
- Chupar*, padecer, aguantar, llevar: "Nos *chupamos* dos aguacoros", "se *chupó* una paliza".
- Chupe* (voz quechúa), sopa de papas y carne majada.
- Chupón*, chupador, teta de cristal ó de caucho. Chupón: estafador; chupetón, acción de chupar con fuerza.
- Churca*, CHURCA.
- Churima*. V. Guama.
- Churquín*, chupón, retoño, renuevo.
- Churreta*, charre, pringue grueso y sucio, ó oosa parecida.
- Churreta*, onorda tejida en trenza, que manejada como látigo de cochero, produce un sonido fuerte que asusta los pájaros en las sementoras. V. Pajarero.

Churreta, jeringa hecha de tubos de plantas gramíneas.

Churria, obiripa, bamba, bambarría.

Churrias, cursos, diarrea, corredera; flujo, soltura, desate de vientre, desbarate, desenfreno.

Churriente, suelto de vientre.

Churriente: que tiene churre (pringue grueso y sucio que corre de una cosa grasa).

Churrumbo, crespo, enortijado.

Churrusco (animal), rosquilla, larva, oruga.

Churrusco, crespo, pasado, enortijado, encarrujado, rizado.

Churrusco ó *zurrusco*, pedazo de pan retostado.

Churumbela, pipa, boquilla; boca de ciertas colmenas. Chu-

runibola ó churumbela: instrumento de viento, semejante á la obirimía.

Churumbela (esquisto micáceo ó talcoso), peña amarilla rojiza, proveniente de la descomposición de *feldsita*, con que se suele tropezar en los respaldos del filón; su presencia es señal desfavorable.

Chuscal, sitio donde abunda el *chusco* ó *chusque*.

Chusco ó *chusque*, gramínea semejante al carrizo, de follaje encrespado y gracioso, de tallo rígido y nudoso. *Chasco*: ocurrente, donairoso.

Chuspa, bolsa.

Chuso, *chusón*, *chuear*, *chusudo* (113).

D

Dácame esas pajas (en), *daca esas ó las pajas, ó en quitame ó alza allá esas pajas.*

Dad. Terminación de sustantivos abstractos. Evítase la supresión de la *d* final: *felicidad, caridad.*

Dada cuenta con, habiéndose dado cuenta.

Dado que ó dado caso que, puesto caso que, caso que, en caso de que, supuesto que, puesto que, bien que, aun cuando, aunque.

Daguerrotipar, daguerrotipia, daguerrotipo, daguerrotipar, daguerrotipia, daguerrotipo.
Or. C. Ad. Ac.

Damasio, Dámaseo, n. p.

Damazana, damasana, damajuana, castaña.

Damnificar ó causar daños.

Dandy, lindo, lechuguino, pisa-verde.

Danés, dánico ó dinamarqués.

Danta ó tapir.

Dañadas (intenciones), ó malas, reprobadas, perversas. Ad. Ac.

Dafino: que daña ó hace perjuicio, como ciertos animales.

Dañoso: lo que daña causando detrimento, menoscabo ó dolor.

Dar. V. Fr.

Darla dada (ser una cosa), inútil, perdedero de tiempo, vano empeño.—**Dar cuenta con**, de, informar: "se dió cuenta con lo resuelto el día anterior."

Dar evasión (á un negocio ó asunto), finalizar, concluir, evacuar, dar vado—"El materialista *da* (atribuye) al hombre el mismo fin que á las bestias".—**Dar palabra de que**, ó dar palabra que.

Dar taco, romper la roca con pólvora depositada en el fondo de un agujero hecho con taladro, pisándola bien ó inflamándola por medio de una mecha.

Darwinismo (114).

Darí, David.

De, prep; dé, infl. de dar.

De. Suprimase en: "Concertaron *de* matarlo; Determinó *de* irse; Resolví *de* buscarlo; Juró *de* volver; Procurar *de* ser bueno; Promover *de* visitarle; Proponer *de* hablarlo; Me encargo *de* este negocio; Dígase *de* entrar; Sírvasse *de* dar-me mi sombrero; Se ha hecho *de* moda; Mucho háy *de* gratuito en sus acusaciones, *de* aventurado en sus juicios y *de* inexacto en sus deducciones; Esto es *de* de voras; Es *de* grata; Estoy aquí *de* demás; Metese *de* fraile, *de* monja; Podrido por *de* dentro; *De* motu proprio [por libre y espontánea voluntad]; *De* expreso; *De* oada día va peor; Está un poco *de* mejor; *De entre* las partes de la oración la más importante es el verbo (está bien:

"el venado salió de entro unas matas"). "Está *de* (á la) moda; So ofreció *de* [á] volver; Quodó *de* [en] hacerlo: A *quién* creo *de* U ó *de* él? A *quién* doy crédito, á U. ó á él? Acompañarse *de* (con), mejor: buscar la compañía, el auxilio de. Se fué *de* [por] su lado, y nosotros *del* [por el] nuestro. Tentado estuvo *de* [á] decir, mejor: tuvo tentación de decir, un poco estuvo que dijese. *De* [des]ta entonces acá quedó caído. Pelar *de* [á] pie firme. *De* *las cosas la una* [una de dos] ó muero ó queda loco". -Póngase *de*: Dos gruesas plumas acero, y ocho docenas pañuelos seda; Instituto Caldas; Teatro Maldonado; aparte lo expresado; acerca el particular; dentro el término. "*De cada dos días uno* [un día sí y otro no] *camina conmigo*". -*De á caballo, de á pie* (venir), á caballo, á pie. Poco está bien: "Llegaron dos soldados *de á* pie y dos *de á* caballo". -*De aposta, aposta* -*De aquí es que, de aquí que*. -"*De* (por) una parte la guerra, y *de* (por) otra los empréstitos produjeron la ruina". -Acuérdese *que* ó *de que*. -*De por junto* ó *por junto*. *Dealteca* (ingüente), dialta.

Deaquilon, diaquilon (vuguento).

"*Debaja del velo* (con capa, so color, bajo pretexto), *de* devoción, oculta su perversidad".

Debastar, desbastar, quitar lo basto, disminuir. *Dovastar*: asolar.

Debatirse (bregar, forcejar, luchar) contra la desgracia. *Debatir* (no es pronominal), alterar, contender, discurrir, disputar sobre una cosa, combatir, guerrear con las armas sobre una cosa.

Deberes (hacer á alguna los últimos), honras, exequias.

Deber de (*ponerse en*), disponerse, prepararse. *Deber*: obligación, deuda.

Deberse á su patria, *deber* dedicarse al servicio de su patria.

Deber de: denota que quizá ha sucedido, sucede ó sucederá una cosa, y equivale á haber de ser, de hacer, de quedar.

"*Debe de* hacer frío; *debe de* estar bien contento". *Deber*, sin *de*, connota necesidad, obligación, deber, y equivale á haber de, tener de ó que: "Debe volver hoy".

Débil (triste) consuelo. -*Débil* (corto) tributo. -*Débiles* (escasas) esperanzas. -Comedia *débil* (de escaso mérito, flojilla).

Débil: de poco vigor, fuerza ó resistencia físicas ó de ánimo. Debilidades humanas, mejor: flaquezas, fragilidades.

Debut, *debuto*, estreno, entrada, preludio, introito, primer paso ó salida.

Debutar, estrenarse, principiar, empezar.

Deonar, conj. c. *caer*.

Decágramo, decagramo.
Decaimiento, ant., flaqueza, falta de vigor, decaecimiento.
Decaimiento: decadencia, monoscabo, declinación, principio de ruina.
Decálogo, decálogo.
Decálitro, decalitra.
Decantar: propalar, ponderar; separar de la parte límpida el peso ó asiento de un líquido.
Descantar: limpiar de cantos ó piedras. **Descantear**: quitar los cantos, ángulos ó esquinas.
Decender, ant., descondor.
Decenso, ant., reuma ó calarro.
Descenso: bajada.
Decentar (empezar á cortar de una cosa, como del queso), conj. o. acertar.
Deconvir ó deconviro.
Deceso, ant., muerte.
Decifrar, deacifrar.
Decígramo, decílitro, decígramo, decílitro.
Décimas (sacar), hacer ó improvisar versos. **Décima**: combinación métrica de diez versos octosílabos.
Décimonoveno ó décimoveno.
Décimoctavo, decimoctavo.
Decido, dicho.
Decir, V. Pr.
Decir para entre sí, decir para sí ó entre sí, para su sayo, para su capote. **Decir relación á**, tener ó estar en relación con, relacionarse: "Ese argumento no dice relación al asunto".—**Decir verdad** (Fr. *à vrai dire*), mejor: á la verdad, por cierto y

por la verdad, si va á decir verdad, de verdad, en verdad. —**Ea decir** (Fr. *c'est à dire*), mejor: esto es.—**Por decirlo así** [Fr. *pour ainsi dire*], ó si dooimos, digámoslo así, si sufre ó vale decirse, á decirlo más bien.—**Esto nada dice** [prueba, significa].

Declinar [una responsabilidad], rehusar, descargarse, coharla sobre otro. **Declinar**: decaer.

Deolivo, deolvio ó deolvidad.

Decoción, decocción.

Decomisar ó comisar, de comiso ó comiso.

Decoración, condecoración, cruz, venera, insignia honorífica.

Decoración: adorno ó lustre; lienzos y trastos de teatro.

Decorar, deolamar. **Decorar**: tomar una cosa de coro ó de memoria; leer por sílabas; condecorar.

Decorear ó descrear, conj. o. agradecer.

Dedo chiquito, moñique. **Auricular**, anular ó médico, el cuarto; cordial, del medio ó del corazón, el tercero y más largo; índice, mostrador ó saludador, el segundo; pulgar ó gordo el de la mano y del pie. Cr. G. Ad. A.

Deducir [argumentos, razones, cargos, alcances], aducir, alegar, hacer cargo, liquidar. **Deducir**: sacar consecuencias, inferir.

De sueto ó de hecho.

Defalcar ó defalcar.

- Defallecimiento*, ant., desfallecimiento.
- Defecto* [á ó en], á ó por falta de "A ó en defecto de talento tiene riqueza". Defecto: carencia, imperfección.
- Defectuoso*, defectuoso.
- Defender*, conj. c. entender.
- Defensible*, ant., *defensible*, defendible, defendadero.
- Defensas* (Fr. *defenses*), colmillos.
- Deferencia*: adhesión al dictamen ó proceder ajeno. "Manifestarse lleno de deferencia", mejor: mostrarse atento, respetuoso, obsequioso.
- Deferente*, el que refiere al dictamen ajeno sin sostener el propio. Diferente: diverso, distinto.
- Deferir* (adherirse al dictamen de otro), conj. c. sentir. Diferir (dilatarse, retardarse; distinguirse una cosa de otra ó ser diferente), conj. c. sentir.
- Déficit* (ol, los), ó *descubierto*.
- Deficultá*, dificultad.
- Deficultoso*, dificultoso.
- Definitiva* (en) ó *definitivamente*, en suma, en conclusión, por último. Cr. B. Ad Ac.
- Deformar*, desformar ó *disformar*.
- Deforme*: desfigurado, feo, imperfecto, desproporcionado en la forma. *Disforme*: que carece de forma regular, proporción y medida en sus partes; feo, horroroso; extraordinariamente grande y despropor-
- cionado en su especie.
- Deformidad* ó *disformidad*.
- De Francisco*, *Defrancisco*, ap.
- Degustar*, ant., devastar. *Degustar*: quitar ó consumir poco a poco parte de una cosa; pervertir, viciar.
- Deglutición*, deglución.
- Degolter*, *deglutir*, devolver.
- Degollar*, conj. c. contar.
- Degustar*, catar, gustar los alimentos. *Degustación*: acción de gustar ó catar los alimentos.
- Degradar*, por rebajar, envilecer, deprimir, abatir, deslustrar, desdorar, manchar, apocar, menoscabar. Cr. B. Ad Ac.
- Dejante* (no), obstante, embargante.
- Dejar zapateo*, dejar fraile, dar capote ó calzones.
- Dejarretar*, ant., desjarretar.
- Dejativo*, ant., peroso, flojo y desmayado.
- Deje*, *dejo*, modo particular de contar los finales de las palabras.
- Del, della, dellos, dellas, dello*, ant., de él, de ella, de ellos, de ellas, de ello.
- Delibón, deslabón, eslabón*.
- Delantar*, delantal, doantal, escusall, mandil.
- Delanteallar*, ant., frontal.
- Deleterio*, deletéreo, mortífero, venenoso.
- Deletriar*, delectrear.
- Delgadeza*, ant., delgidez.
- Delgaditas* (verse en las), inmo-

- diatas, en apuros ó ahogos, meterse en un berengenal (115).
Delgazar, ant., adelgazar.
 Delicadez ó delicadeza, debilidad, flaqueza; nimiedad, escrupulosidad.
Deligencia, diligencia. Hacer una diligencia, hacer aguas, defecar.
Deliniar, delinio, delinias, delinie, delinear, delineo, delineas, delinee.
Delirio tremis, delirium tremens (delirio temblón), el ocasionado por el uso de bebidas alcohólicas.
 Delito: culpa, crimen, quebrantamiento de la ley. Crimen: delito grave.
Demagogia, demagogia.
 Demandadero ó mandadero.
Demandar, ant., preguntar. Demandar: pedir ó deducir en juicio el actor, su acción y derecho.
 Demás: además. De más: de sobra.
Demas, paredes del principal y de los canalones, en ruinas de oro corrido.
Demasiado poco, muy poco. *En demasiado*, demasiado, en demasía.—“No tiene sino demasiadas faltas”, “demasiadas faltas tiene”. “Fué víctima de su demasiada (excesiva) confianza”.
Dementizarse, dementarse, perder el juicio, conj. c. reg.
Demérito, perjuicio, menoscabo.
 Demérito, falta de mérito; acción por la cual se desmerece.
 Demisión: sumisión, abatimiento. Dimisión: renuncia, desaproio.
 Democratizar. Rco. B., nó Ad. Ao.
 Demoler, conj. c. mover.
Demonstración, *demonstrar*, ant., demostración, demostrar.
Demontres, demontre, demonio, Demostrar, conj. o. contar.
Denantes, ant., antes.
Desde, ant., desde.
 Denegar, conj. c. acertar.
 Denegrecer, anegrecer ó denegrir.
 Dengoso, dengüero ó melindroso. V. Cismático.
 Denostar, conj. c. contar.
 Dentar, conj. c. acertar.
 Dentellar, dar diente con diente, batir los dientes con coledridad, castañetear. Dentellear: morder, morder.
Dentrar, entrar.
Dentífico, dentífico.
Dentrodera, *dentrera*, doncella, criada, fámula, moza de cámara.
Denunciar, revelar, dar á conocer: “El desorden de sus vestidos denunciaba el estado de su razón”. Denunciar: noticiar, avisar, pronosticar.
Denuncio (poner un), una denuncia ó denuncia. Denuncio ó denuncia de minas.
Deodato, Adeodato, n p.
Deoniso, Dionisio, n p.
Depaupación, ruina, empobrecimiento.

- Deponer**, conj. o. poner.
Deponer, argüir, ser argumento, testimonio: "Los muchos pleitos *deponen* contra las leyes, y las muchas leyes *deponen* contra las costumbres".
- Deponer** (privar de empleo, testificar, declarar), conj. e. poner.
- Depopulación**, ant., despoblación.
- Depotismo**, despotismo.
- Deputar** ó diputar.
- Deque**, daca, dé acá, damo, da acá. Deque, después que, luego que, no desdo que.
- Derechora** ó derechera, via ó senda derecha, nó dirección.
- Derogar** ú, ofender, ir contra, lastimar: "Los gobiernos *derogan* á su dignidad con el uso de la violencia".
- Derogatoria** (de una ley), derogación. Derogatorio, derogatoria, que deroga: auto derogatorio, cláusula derogatoria.
- Derraigar**, ant., desarraigar.
- Derramo**, derramamiento ó derramo.
- Derrame de veta**, fragmentos de mineral esparcidos en la superficie del terreno, cerca del filón.
- Derrungar**, conj. e. acertar.
- Derretir**, conj. e. pedir.
- Derrocar**, conj. e. contar.
- Derrogar**, *derrogatoria*, derogar, derogación.
- Derruir** ó diruir, conj. e. huir.
- Derrumbé**, caída de las paredes ó cielos de un socavón, dejándolo obstruido.
- Derrumbo**, derrumbadero.
- Derris**, derviche.
- Desabillé**, paños menores, traje de mañana, ropa de levantar, vestido llano ó casero, ropa de cámara.—*Desabillé* (estar en), de trapillo, sin vestir, muy casero. Desabillé: vestidura muy antigua de las mujeres.
- Desabusar** (Fr. *desabuser*), desengañar.
- Desacertar**, conj. e. acertar.
- Desacomedido**, descomedido, malmandado, desobediente.
- Desacompasado**, descompasado.
- Desacorde**: lo que no iguala, conforma ó concuerda con otra cosa: "Estos instrumentos están *desacordes*." **Discorde**: desconforme con dictamen, opinión ó juicio ajeno: "Estamos *discordes*."
- Desaferrar**, conj. e. acertar, ó reg.
- Desaforar**, conj. e. contar.
- Desagravear**, *desagraveo*, *desagraveas*, *desagraviar*, *desagravio*, *desagraviar*.
- Desagregación**, *disgregación*.
- Desagregar** ó *disregar*.
- Desaguardero** ó desagüe.
- Desalado**, desalado.
- Desajuntar**, ant., apartar, separar, desunir.
- Desajustar**, descabalar. **Desajustar**, desigualar; **apartar**: se de ajuste ó concierto.
- Desandar**, conj. e. andar.
- Desalivar** ó salivar.
- Desaminar**, examinar.
- Desamoblar** ó *desamueblar*, conj. el 1.º e. contar.

Desalentar, conj. c. acertar.
Desangre, desangramiento.
Desañudar ó *desañudar*.
Desaparecer, conj. c. agradecer.
Desapariar, desaparecer.
Desapego ó *despego*; falta de
 afición ó interés, alejamiento ó
 desvío.
Desapercibido, ant., desaperci-
 bido.
Desapercibido (*pasar*), inadverti-
 do, desadvertido, desentendi-
 do, ignorado, en silencio; sin
 ser visto. *Desapercibido*, des-
 prevenido, desprovisto de lo
 necesario.
Desaplacado ó *despiacado*.
Desaprevenido, desprevonido.
Desapretar, conj. c. acertar.
Desaprobat, conj. c. contar.
Desarconar, desarzonar (116).
Desarénar, en mina de saca,
 batir las arenas frías, ó sea
 pobres, por medio de tonga.
Desarrajar, descerrajar, arran-
 car cerraduras.
Desarrapado ó *desuarrapado*,
 andrajoso, roto.
Desarrecostarse (117).
Desarrendar, conj. c. acertar.
Desarrollar, desarrollo, incum-
 plimiento en cosas del orden físic-
 o, intelectual ó moral, descom-
 plimiento, perfeccionamiento
 gradual, aumento, movimien-
 to progresivo. Cr. B. Ad. Ao.
 Sup. pág. 1, 116. *Desarrollo*,
 descomulgamiento de lo que está
 arrollado; eradicamiento de plan-
 tas y animales.
Desasentar, conj. c. acertar.

Desasiar, desascar.
Desasir, conj. c. asir.
Desasosegar, conj. c. acertar.
Desatender, conj. c. entender.
Desatornillar, destornillar ó des-
 entornillar.
Desatruvar, conj. c. acertar.
Desatruvar, desatruvar.
Desatruvar, conj. c. venir.
Desbaratamiento, desbarate ó
 desbarato.
Desbordamiento, por derramá-
 miento, inundación, riada, avo-
 nada; disolución, desenfreno.
 Cr. B. Ad. Ac.
Desboronar, ant., *desborono*, des-
 moronar, desmoroso.
Desbuchar, desembuchar ó des-
 empotricar, decir cuanto se sa-
 be y tema callado.
Descabullarse, descabullirse ó
 escabullarse.
Descachatar, descachatar, des-
 cuidada, negligente, desaliado, des-
 aseado, abandonado, omiso.
Descachar, descachar, desenás-
 tar.
Descacharse (en el billar), pillar.
Descachar, conj. c. agradecer.
Descalcamiento ó *decalcamiento*.
Descalcarse, escalcarse.
Descalofrio, escalofrio, calofrio.
Descalotrar, sacar el calotro.
Descambear, *descambear*, *descam-
 biar*, descambiar.
Descampado ó *escampado*, pa-
 raje descubierto, libre y limpio
 de tropezos y malcasas.
Descampar, ant., escampar.
Descanso, descansado. *Descan-
 so*, quietud, reposo.

Descapotar, arrancar una capa delgada de tierra ó césped, para construir una acequia ó ejecutar una barredara.

Descarcarañar, descascarar, descascar, descortezar, desconchar, resquebrajar. *Descalandrajar*: desgarrar vestidos ó tela en andrajos.

Descarcelación, excarcelación ó excarceración.

Descarcelar, descarcerar, excarcelar (118).

Descargar, sacar las piedras y hacer correr las arenas del canalón, cuando se halla muy colmado, dificultando la operación de *chocar*.

Descarmenar, escarmenar.

Descarriar: descarrío, descarría.

Descascar, *deseaso*, *descasea*, escascar, escaso, escasez.

Descender, conj. c. entender.

Descendicencia, descendencia.

Descinchar, quitar las cinchas.

Deshinchar, desvanecer la hinchazón. *Deshincho*, infl. de deshinobar y de desbenchir.

Descoger, ant., escoger. *Descoger*: desplegar, extender, soltar lo que está recogido ó arrollado.

Descolgar, conj. c. contar.

Descolorir ó *descolorar*.

Descollar (sobresalir), conj. c. contar.

Descombrar ó *escombrar*, limpiar, desembrar.

Descomidido, descomedido, descomortés.

Descompletar, descabalar.

Descomposición ó *descompostura*.

Descomponer, conj. c. poner.

Descomulgado, descomunión, ó excomulgado, excomunión.

Descomulgar ó *excomulgar*.

Desconceitar, conj. c. acertar.

Desconchafirado, abatido, triste, descorazonado.

Desconforme, *desconformidad* ó *disconforme*, *disconformidad*.

Desconocer, conj. c. conocer.

Desconsolar, conj. c. contar.

Descotar, conj. c. contar.

Descontinuar ó *discontinuar*, *descontinuo* ó *discontinuo*.

Desconvenir ó *disconvenir*, conj. c. venir.

Descorchador, sacacorchos, tirabuzón, *Descotchador*, el que descorcha.

Descorchar, destapar. *Descorchar*: quitar el corcho al alcornoque; forzar caja ó baúl para robar el contenido.

Descordar ó *desencordar*, conj. c. contar.

Descornar, conj. c. contar.

Descoser (deslucir puntadas), conj. c. reg. *Decocer* (digerir la comida), conj. c. contar.

Descosido (estilo, negocio, drama) ó *truncado*, sin trabazón, desbaratado, sin unidad, mal hilvanado. Ad. Ao.

Descotar ó *escotar*.

Descote, *escote* ó *descotadura*.

Descrimiento. Cr. B. Ad. Ao.

Discriminar. V. *Discriminar*.

Descrito ó *descripto*.

Descuadrilarse, *descuadrilado*

descuadrillarse, descuadrillado.

Descuadernar ó desencuadernar.

Descusajringarse, desvencijarse, desbaratarse, desensambarse. Ad. Ac.

Descubierto ó déficit, alcance.

Descuerar, desacreditar, murmurar, quitar el pollejo, despollejar.

Descuernar, descornar, conj. c. contar.

Desculcar, esculcar, ant., registrar.

Desculpar, dieculpar.

Desculque, esculque, registro.

Deschabclarse, perder la chabeta.

Deschabcto, deschabetamiento.

Deschoncado, descoyuntado, desmadejado, despernado, desalentado, fatigado.

Deschurquinar, deschuponar.

Desde abeterno, desde abinitio, ab aeterno, ab initio. Desde (una vez, así, lo mismo es querer. . . cuando, tan pronto como, on queriendo) que se quiere leer se aprende".

Desdantar, conj. c. acertar.

Desdecir, desdecir, conj. c. decir, monos desdiré, desdiría, desdi, que son: desdeciré, desdeciría, desdico.

Desdientado, desdentado.

Desdoblar, conj. c. reg.: desdoble, desdoble, desdoble.

Deso, desa, desos, desas, deso, deste, desta, destes, destas, desto, ant., do eso, de esa, de esos, de esas, de eso, de este, de es-

ta, de estos, de estas, de esto. Dese breve, dese prisa, aligere, apure.

Desecación, de desecar, extraer la humedad. Disecación ó disocación, de disocar, dividir en partes un cadáver, preparar animales muertos para conservarlos.

Desecho, atajo, sendero. Desecho, residuo, infi. de desechar. Deshecho, de deshacer.

Desembocadero, desembocadura ó desemboquo.

Desempajar, despajar; encalvoct. V. Empajar.

Desempedrar, conj. c. acertar.

Desencabrestar, desencabestrar, descabestrar, desenredar.

Desenccorar, conj. c. acertar.

Desencielar, extraer las partes del filón que quedan entre dos socavones.

Desenfardar ó desenfardelar.

Desengolver, desenvolver, conj. c. mover.

Desengomar ó desgomar.

Desengoznar, desgonzar ó desgoznar.

Desengrosar, conj. c. contar.

Desentustrar, ant., deslustrar.

Desenredar, desenriedo, desenrieda, desenredo, desenredá, conj. c. reg.

Desentejar, destejar.

Desentenderse, conj. c. entender.

Desenterrar, conj. c. acertar.

Desentumescerse ó desentumirse.

Desert (voz francesa), postres, sobremesa, sobrecomida.

- Desertarse*, conj. c. reg: deserto, deserta &.* "Los soldados se *desertan* (desertan)".
- Deseslabonar*, *desentlabonar* ó *deslabonar*.
- Desespero*, desesperación: escorzor, comozón.
- Desespumar*, desespumar ó espumar.
- Desfallecer*, conj. c. agradecer.
- Desfamar* ó *difamar*.
- Desfavor*, ant., disfavor.
- Desfavorecer*, conj. c. agradecer.
- Defenderse*, defenderse, conj. c. entender.
- Desferrar*, conj. c. acertar.
- Desfilachar* ó *deshilachar*.
- Desflecar* ó *desfloca*, conj. éste c. contar.
- Desferrar*, desaferrar.
- Desfrenar* ó *desenfrenar*.
- Desfruncir*, ant., desplegar(119).
- Desfrutar*, ant., disfrutar.
- Desfundar*, ant., desenfundar.
- Desgana* ó *desgano*, inapetencia. Cr. G. Ad. Ao.
- Desganolarse*, *desgañitarse*, *desgañitarse*, despepitarse.
- Desgarrar*, expectoras, gargarizar. V. **ESGARRAR**. *Desgarrar*: rasgar.
- Desgurretar*, desjarretar.
- Desgarro*, expectoración, gajo, Desgarro, rotura; descaro, desvoriguonza.
- Desgobernar*, conj. c. acertar.
- Desgraciadamente* (Fr. *malheureusement*), mejor: por desgracia.
- Desquachar*, sacar del principal el cascajo menudo.
- Desqualctuo*, desgalechalo, desgarrado, desgrefinado, trapajoso, descuidado, desaliñado.
- Desguarnecer*, conj. c. agradecer.
- Desguarnirse*, desmadejarse, desmayarse, descoyuntarse.
- Desguazar*, esguazar, vadear. *Desguazar*: desbastar con hacha un madero para labrarlo, no destrozarlo, hacer juones.
- Desguesar*, deshuesar, desosar, quitar los huesos á un animal ó á una fruta.
- Desguince* ó *esguince*, distensión violenta de una coyuntura.
- Deshacer*, conj. c. hacer.
- Desharapado*, desharapado.
- Deshecha*, fem. do deshecho, do deshacer. *Desecha*, desecho, intl. do desechar.
- Deshelar*, conj. c. acertar.
- Desherrar*, conj. c. acertar.
- Desherrar*, conj. c. acertar.
- Deshierba*, escarda.
- Deshojar á reja*, desollar á azotes.—*Deshojar* (una naranja), pelar, descortezar. *Deshojar*, quitar ó arrancar las hojas.
- Deshojar*, romper el ojo.
- Deshonar* ó *deshonra*.
- Deshonrar* ó *deshonrar*.
- Deshornar* ó *deshornar*.
- Desiar*, desear.
- Desilusión*, desenganato, desengaño.
- Desilusionar*, desengañar, desenganatar, desonhechizar, desendiosar.
- Desimular*, *desimulo*, disimular, disimulo.

- Desinfectar ó desinfeccionar.
 Desinflamar, quitar ó disolver la inflamación. Desinflar, sacar el aire al cuerpo flexible que lo contiene.
Desintèria, descntèria, disenteria.
 Desinvernar, conj. c. acertar.
Desipela, erisipela.
 Desistencia ó desistimiento.
Desjetarse, desbucoarse.
 Desladrillar ó desenladrillar.
 Deslazar ó desenlazar.
Deslechar, ordeñar.
 Deslefr, deslfo, disolver por medio de un líquido, conj. c. refl.
 Desliar, deslio, deshacer ó desatar un llo, conj. c. reg.
 Deslondrar, conj. c. acertar.
 Deslucir, conj. c. lucir.
 Desmajolar, conj. c. contar.
 Desmanar ó destetar.
Desmancharse (el ganado), desmanarse.
Desmaniar, desmanear.
 Desmarafiar ó desenmarafiar.
 Desmarrido, desmirriado, ó esmirriado, mustio, flaco, triste.
 Desmedir, conj. c. podir.
 Desmembrar, conj. c. acertar.
Desmentimiento, desmentida, mentís.
 Desmentir, conj. o. sentir.
Desmenudiar, menudear.
 Desmerecer, conj. c. agradecer.
Desmielar, desmolar, conj. o. acertar.
 Desmochar ó mochar.
Desmontar, batir las primeras capas del terreno en minas de oro corrido á tajo abierto.
- Desmonte, capa superficial superior á la cinta.*
Desmoralizado (ejército), desorganizado, indisciplinado, insubordinado. Desmoralizado: corrompido de costumbres por malos ejemplos ó perversas doctrinas.
Desmoronos, daños causados en la tierra por el trabajo de las minas, y que el explotador de éstas ha de indemnizar. Desmoronamiento: acción y efecto de desmoronar, derruir, arruinar, destruir.
Desmoronar, desmoronar.
Desnarizado, desnarizar, desnarigado, desnarigar.
Desnègar, conj. c. acertar.
Desnevar, conj. c. acertar.
 Desnudo ó descubierta. Cr. B. Ad. Ac. Dornudo de fundamento, de carácter, de méritos. Cr. O. Ad. Ao.
Desobedecer, conj. c. agradecer.
 Desoír, conj. o. oír.
 Desolar, conj. c. contar.
 Desoldar, conj. c. contar.
Desollamar, sollamar, ampollar.
 Desollar, conj. o. contar.
Desorejado (jarro), desasado.
 Desosar, conj. o. contar.
Desosegar, desasosegar, conj. c. acertar.
Desosiego, desasosiego.
 Desovar, desova, desove, conj. c. reg. *Desovar, soltar las hembras de los pecces ó anfibios sus huevos ó huevas. Aovar ú ovar, poner huevos las aves y otros animales.*

- Desoxidar ó desoxigenar.
 Despabiladeras ó espabiladeras (120).
 Despabilar (los ojos), pestañear, parpadear.
 Despabilar ó espabilar.
 Despacio, espacio: "Piénselo con *despacio*". Despacio, adv., poco á poco, leutamente.
 Despacioso, *despaciosamente*, espacioso, espaciosoamente.
 Despacho ó parte telegráfica, telegrama. Cr. O. Ad. Ac.
 Despaldar, despaldillar ó despaletillar.
 Despalmar ó espalmar: limpiar el plano de las embarcaciones de la broza que cogen en el agua, y darle sebo.
 Desparcir, esparcir.
 Desparecer ó desaparecer, conj. c. agradecer.
 Desparejo (121).
 Despatriarse, expatriarse.
 Despaturrarse, despatarrarse.
 Despavesaderas, despabiladeras.
 Despavorir, conj. c. abolir.
 Despedir, conj. c. podir.
 Despelucar, despeluzar, despoluznar, espeluzar, espeluznarse.
 Desponer: gastar con exceso, malbaratar la hacienda. Expendir: vender efectos por cuenta ajena, realizar.
 Dispensa: pieza para guardar provisiones. Dispensa: privilegio, exención, dispensación.
 Despeo, despeamiento, despaudura.
 Desperezarse ó esporezarse.
 Desperfecto ó leve deterioro.
- Desperma*, esperma.
Despernancarse, esparrancarse.
Despersonalizar, *despersonalización*, términos gramaticales usados por Bello, nó Ad. Ac.
 Despertar ó dispartar, conj. c. acertar. Despierto ó dispierto.
 Desportador ó dispartador.
 Despezar, conj. c. acertar.
Despezuñarse (por hacer una cosa) reventar, estar ansioso.
Despiarse, despearse. V. EXPIAR.
Despichar, despachurrar, destripar, despachar. Despichar: desgranar la uva; despedir humor ó humedad; morir.
 Desplacer ó displacer, conj. c. naer.
Displayar, ant., explayar.
 Desplegar, conj. c. acertar.
Despliegue, despliegue.
Desplorar, explorar.
 Despoblar, conj. c. contar.
Desponer, disponer.
Desporromlingurse, echar el resto, echar el bodegón por la ventana, explayarse, desbo-carso.
Desposición, disposición.
Despropiar, ant., *despropeo*, *despropea*, expropiar, expropio, expropia.
Después de todo (Fr. *après tout*), todo bien considerado, al cabo, al cabo al cabo, al cabo y á la postre, por último, al cabo de la jornada, cuentas bien ajustadas: "*Después de todo*, es hombre muy amable; *Después de todo*, aún queda mu-

cho por hacer."—Después de
quo ó después quo.—"*Después*
(Fr. *depuis*) de tanto tiempo
que no nos volamos", en tanto
tiempo.

Despulsar, espulsar.

Desque, ant., desde quo, luego
que.

Desquebrajar, esquebrajar ó res-
quebrajar.

Desquijarar ó *desquijorar*.

Desroglar ó *desarreglar*.

Destacar (un cuero), estacar.

Destacarse (un árbol en el pai-
saje), resaltar, desprenderse,
tenor realco. Cr. B. Ad. Ac.

Destajero ó *destajista*.

Destape (*al*), ú escape; al pri-
mor tapón, zurrapas.

Destemplar, conj. c. reg.: des-
templo, destempla &°.

Destañir, conj. c. cesñir.

Destorzar, conj. c. acertar.

Desteto (ternero), destetado.

Desteto: número de ganado
destetado.

Destiemple (*el*), destemple.

Destilar, sacar por alambique,
gotear. *Destilar*: usar, acos-
tumbrar.

Destilutdo de (sentido, razón,
fundamento), privado, despro-
visto ó falto de sentido, inin-
teligible, sin razón, infundado,
injusto.

Destituir, conj. c. hufr.

Destorcer, conj. c. mover.

Destornillarse (de risa), destor-
nillarse. *Destornillarse*: ha-
blar ú obrar sin juicio.

Destrancar, quitar obstáculos

al libro, desagüo de una mina.

Destrancar, desatrancar.

Destralar, deshacer un trato,
destrocar, volverse atrás.

Destribuir, distribuir.

Destrisimo ó *diestrisimo*.

Destrocar, conj. c. contar.

Destronar, conj. c. reg.

Destrucco ó *destruquo*.

Destrucción, destrucción.

Destrufr, conj. c. hufr.

Desuciar, desahuciar.

Desucupar, desocupar.

Desvanecer, conj. c. agradocer.

Desvanecerse, por turbarse el
sentido, desmayarse; desva-
necimiento, por válido, desma-
yo, síncope. Cr. O. Ad. Ac.

Desventar, conj. c. acertar.

Desvergonzarse, conj. c. contar.

Desvestirse, desnudarse (122).

Desvolcanarse, derrumbarse,
dorrirse, desmoronarse.

Desyerba, ant., escarda.

Desyerbar, desherbar.

Detal (*en*): por menor, menu-
damente. *Detail*, *Mil.*, *detalle*.

Detalle: por menor ó relación
individual, cuenta ó lista cir-
cunstanciada, particularidades,
menudencias. Cr. B. Ad. Ac.

Detalladamente, circunstancia-
da ó menudamente, por menor,
por partes, por extenso.

Detallar: tratar, referir, narrar
una cosa por menor, indivi-
duar, enumerar, especificar,
circunstanciar. Cr. B. Ad. Ac.

Detener, conj. c. tener.

Deterioro, deterioración ó des-
perfecto.

- Detraer, conj. e. traer.
Devanador, devanadera. Devanador: el que devana; alma del ovillo.
 De veras. V. DE.
 Desviación ó desviación.
Devidir, *devido*, dividir, divido.
Devisa, *devisarse*, divisa, divisarse.
Devisar, divisar, alcanzar á ver percibir, columbrar. Devisar, ant., pactar, señalar, dividir, contar.
Devolverse, por volverse. "Fui al río y de ahí me *derolví* (me volví, tomé la vuelta)". De- volver (restituir), conj. e. mo- ver.
Dévora, Débora.
Devolución, devolución.
 Dezmar ó diezmar.
 Dezmero, diezmero ó dezmoño.
Día (*buen*), buenos días, salu- tación familiar.—*Vivir al día*, ó *de día en día*, ó *de un día pa- ra otro* (Fr. *vivre au jour le jour*), vivir para el día ó para salir del día.
Diabetis, diabetes.
 Diaconado ó diaconato.
Diagonal (123).
Dialogar ó dialogizar.
Diallá, do allá.
Diastre, diantre, diauche, dia- blo.
Diastroma, diablura.
Diátriba, diatriba.
Diaza, Deaza, ap.
Dibilidad, debilidad.
Dicres, decires, sonos.
Dicidir, decidir. Disidir: sepa-
- rarse de la antigua doctrina ó creencia.
Diciplina, ant., disciplina.
Dicir, decir.
Dictaminar, opinar, emitir opi- nióu, dictamen, juicio, consejo.
 Didáctico ó didascálico.
Dieciséis, *diecisiete*, *dieciocho*, *diecinueve*, diez y seis, diez y siete, diez y ocho, diez y nueve.
Dienteporro, cierto cuarzo im- perfectamente cristalizado, y de aspecto parecido á los dien- tes de un perro. Diente de pe- ña. V. Clavo.
Dientista, dentista.
Dientón, dentado ó dentón.
 Difamar, difamación ó dista- mar, difamación.
Diferencia, diferencia.
Diferencia (apaciguar una), des- avenencia, pleito, riña, litigio.
 Diferencia: controversia, opo- sición de personas.
 Diferir, conj. e. sentir. V. De- ferir.
Difícil (hombre), malcontenta- dizo, descontentadizo, escru- puloso, delicado, quisquilloso.
 Difícil: que no se logra, oje- anta ó entiendo sin mucho tra- bajo.
 Difinición, difinir, ó definición, definir.
Difuntear, matar.
Dígalen, *dígalen*, díganle, dí- ganme.
 Digerible, digestible ó digerir- ble.
 Dignación: condescendencia con lo que desea ó pretende el

- inferior. "Tonga U. la dignación" (pedantería): dignese ó sirvase U., tonga la bondad.
- Dilucidar**, dilucidación ó elucidar, elucidación.
- Diluación**, diluación.
- Diluir**, conj. c. lufr.
- Diluyente**, diluyente.
- Diminución**, disminuir ó disminuir, conj. c. bufr.
- Dinde**, árbol que suministra madera muy resistente é incorruptible, usada en ebanistería.
- Dino**, ant., digno.
- Dintel**: parte superior de puertas y ventanas, que carga sobre las jambas. Umbral: parte inferior contrapuesta al dintel. "Pisar los dinteles", los umbrales.
- Dícoosi ó dícoosis**.
- Diogracias, Deogracias**, n. p.
- Diomate ó diomato**, árbol de regular altura, de hojas moradas, tronco medianamente grueso, en alto grado resistente, y vetado en listas oscuras y amarillas alteroadas; es madera empleada en ebanistería.
- Diomedes**, Diomedes.
- Dionde**, de donde.
- Diopólvo**, Leopoldo.
- Diostedé ó tucán**, Ad. Ac.
- Diotro**, de otro.
- Diploma**, diploma.
- Diplómata**, diplomático.
- Dirección**, dirección. V. Adreso.
- Direpto**, directo, directamente, directo, directamente.
- Ditruir ó derruir**, conj. c. lufr.
- Discerner**, ant., discernir. V. Pr.
- Discontar**, descontar.
- Discordar**, conj. c. contar (124).
- Discrección**, discreción.
- Discriminar**, desentrañar, analizar, discernir..
- Discursiar**, discursar, discurrir.
- Disenteria**, disentería. Caervo califica de intachable la forma disenteria.
- Disentir**, conj. o. sentir.
- Disertarse**, disertar. **Disertar**: razonar.
- Disimilitud ó desemejanza**.
- Disipela, disipula**, ant., orispela.
- Dislato ó disparate**.
- Disolver**, conj. o. mover.
- Disonar**, conj. o. contar.
- Disono ó disonante**.
- Disparejo (125)**.
- Disparatiar**, disparatar.
- Disparo (de arma de fuego)**, mejor: tiro, detonación, cañonazo, escopetazo, pistolotazo.
- Dispensa**. V. Despena.
- Dispensarse (de)**, prescindir, excusarse, no observar. Cr. B. Ad. Ac. - **Dispensar**, por dar, conceder, otorgar, distribuir. Cr. B. Ad. Ac. - **Dispensar (atenciones)**, obsequiar, agasajar, tratar con cortesía.
- Dispensero**, desponsero.
- Disponer**, conj. o. poner.
- Disponibilidad (estar en)**, disponible.
- Distancia (a la)**, á distancia.
- Distender**, dilatar, ensanchar, alfojar.

Distensión. No trae esta voz el Dic., sin embargo de usarla en la definición de *Esquinco* y de otras palabras, en el sentido de tensión, extensión ó dilatación violenta: distensión de un músculo, de un nervio.

Distilar, ant., destilar.

Distraer, conj. c. traer.

Distraición, distracción ó distraimiento, diversión.

Distraído, tocado. **Distraído:** ensimismado, abstraído, que habla ó obra sin darse cuenta cabal de lo que hace.

Distribuir, conj. c. huir.

Disturbar ó pertubar.

Disvariar, desvariar, delirar, decir ó hacer disparates.

Disyunto, ant., apartado, separado, distante (126).

Ditado, ant., dictado.

Ditar, dictar (no significa inclinar, llamar la atención, atraer, seducir. "No me dita el matrimonio").

Diverger, divergir, conj. c. reg.

Diversión ó divertimento.

Divorciar, conj. c. sentir.

Dividiri, GUARANGO.

Divorear, *divorceo.* divorciar, divorcio.

Divorcio (casa de reclusión para mujeres), galera. **Divorcio:** disolución del matrimonio.

Dizque, diz que (dicen ó dicese que).

Doblar (la cabeza, la frente), inclinar, bajar.

Doblar: *dueblo,* doble, conj. c. reg.

Doble (expresión, terreno). equivoca, doblado. **Doble:** duplo; fornido, rehecho de miembros; simulado, artificioso, nada sincero; toque de campanas.

Doblete, dobladilla, juego en que se va doblando la parada en cada suerte. **Doblete:** suerte de billar.

Docililar (127).

Docientos, doscientos ó ducientos.

Doccavo, duodécimo, duodécima parte.

Docimacia pulmonar ó docimástica.

Dodecaedro ó duodecaedro.

Dodecágono ó duodecágono.

Dodecasilabo (verso), duodecasilabo.

Dodécimo, duodécimo.

Dogo, dux. Dogo, perro.

Dolar (labrar madera ó piedra), conj. c. acertar.

Dolajo ó dueloaje.

Doler, conj. c. contar.—**Doldrá,** *doldria,* dolorá, doloría.

Dolcey, n. p. Dulcey, ap.

Dolmén, dolmen, piedra druidica.

Dolzura, dulzura, dulzor.

Domellar, domesiar, domar, rendir.

Doméstica, máquina de coser.

Domicilio. V. A domicilio.

Dominico (fraila), dominicano, dominico, Domínico, ant., lo perteneciente al señor ó amo.

Dominica. V. Plátano.

Domo ó dombo, cúpula, medianaraja.

- Don* (mi) (envidadísimo), señor, señor mío (128).
- Doncella*, panadizo (uñero). Doncella: mujer que no ha conocido varón.
- Doncello* (que no ha conocido mujer), doncel.
- "Dónde vas?—Dónde Pedro"*, "A dónde vas?—A Pedro, para Pedro, á casa de ó á donde está Pedro." "Estuve donde (en casa de) Fulano". "Compré el calzado donde (en la tienda ó almacén de) los Boteros". Dónde, lleva tilde en frases interrogativas: "Dónde está?" Usámoslo en vez de como ó por donde: "Dónde iba yo á signrárselo!"
- Donisio*, Dionisio, n. p.
- Doradilla*, helecho muy aromático, parásito del roble, que se emplea como tónico purgante, análogo al ruibarbo.
- Dormiente* ó *durmiente*, traviesa de ferrocarril. V. *POLIN*.
- Dornidora* ó *adornidora* (120).
- Dormir*. V. *Pr*.
- Dornajo* ó *dormillo*, artesa redonda.
- Dorsay* (voz francesa), prenda de vestir con faldones recortados oblicuamente por delante; su nombre propio es *casaca*, y el de ésta, *frac*.
- Doronsoro*, *Dorronsoro*, ap.
- Dosidos* (paso de caballo), entropaso, portante.
- Dosis* (á la), en la dosis.
- Dos por tres* (en), un dos por tres.
- Dote*, el ó la (preferible ésto), por caudal que lleva la mujer cuando toma estado, y por número de tantos que toma cada jugador. Por excelencias, prendas, cualidades apreciables, lo trae como masculino el Dic., pero lo usual es hacerlo femenino plural: "Se distingue por sus buenas dotes de administrador" (dando nadio diría *buenos*).
- Dotor*, ant., doctor.
- Dotrina*, ant., doctrina.
- Dotrinar*, ant., doctrinar ó adoc-trinar.
- Dracma*, una, nó un.
- Dragonear*, alardear, preearse, darla de, echarla de, tirarla de, blasonar, jactarse, presumir (130).
- Drainaje*, drenaje, sistema de zanjas soterradas para disminuir la humedad.
- Drajea*, ant., grajea.
- Dramática* ó *dramaturgia*.
- Dragomán* ó *droginán*, trujamán.
- Dríada*, dríada ó dríade, hama-dríada ó hamadríado.
- Dromedal* ó *dromedario*, se diferencia principalmente del camello en no tener sino una giba en el dorso.
- Drúida*, drúida, sacerdote galo.
- Dubitable* ó *dudable*.
- Duce*, dules (131).
- Dúctil* (carácter, lengua), flexible, acomodadizo, de blanda condición. Cr. B. Ad. Ao.
- Dúctil*: aplícase á materias co-

mo el plomo que, sin desmenu-
so, pueden alargarse, engro-
sarse, ensancharse ó adelga-
zarse.

Documento, documento.

Ducha, chorro de agua en los
baños hidropáticos medica-
les. *Ducha*, lista en los teji-
dos; fem. de *ducho*.

Duelo, duelo, do dño.

Dulce melcochulo, melcocha.

Dulce [costumbres, cuosta], su-
ave, apacible.

Dulce macho, panela, raspadu-
ra, chancaca. Dulce de almi-
bar: fruta conservada en al-
míbar. Dulce de platillo ó se-
co: fruta ú otra cosa cocida ó
compuesta con almíbar ó uzú-
car, y secada al sol ó al aire.

Dulumoco, arbolillo que crece
en las faldas de las cordille-
ras andinas, de hojas anchas y
veludas, flores blancas muy
fragantes, y fruto esférico en ra-
cimos; dicho fruto contiene en
su interior un líquido espeso,

azucarado y muy agradable.

Dulunsoga ó *dulusoga*, enreda-
dora silvestre de fruto ovoide
comestible, parecido al pepino,
pero más pequeño.

Dulzón, dulzarrón, adj.

Duodenum (intestino), duodeno.

Durador, ant., duradero ó da-
rable.

Duramadre ó *duramater*.

Durazno, durazno.

Durmir, durmilón, *durmido*,
dormir, dormilón, dormido.

"*Durante* cuatro años viajé;
Anduvo *durante* ocho días":
seprimase *durante*. *Durante*
(en el curso de) su vida, hizo
el bien. *Durante*: equivale á
mientras: "Durante (mientras
dura, duró ó duraba; durando)
la guerra.

Duro (hablar), alto, recio. *Du-
ro* (caballo), sin bríos, pesado,
lerdo.

Dusán, Dussán, ap.

Duúviro, duuviro ó duuvir.

Dunigis, *Duwiges*, *Eduvigis*.

E

- E**, conjunción. **Eh!**, interj. **He**, infl. de haber.
- Ebriedad** ó **embriaguez**.
- Ebullición** ó **ebullición**.
- Eccena**, **ecena**, **escena**.
- Eccétera**, **ccétera**, etcétera, & ó etc.
- Excepto**, **exceptuar**, **excepción**, **excepto**, **exceptuar**, **excepción**.
- Ecequias**, **exequias**.
- Ecequias**, **Exequias**.
- Ecija**, **Beija**.
- Eclesiastes**, **Eclesiastós**, libro del Antiguo Testamento.
- Eclectismo**, **eclecticismo**.
- Eclisa** (132).
- Eclisar**, **eclise**, **eclipsar**, **eclipso**.
- Eloga** ó **égloga**.
- Eco**, acento: "Dijo adiós con *eco* maribando". **Eco**: repetición del sonido.
- Ezequiel**, **Ezequiel**.
- Eena**, **Eña**.
- Ecsófago**, **esófago**.
- Echar globos**, **ensimismarse**, **embalearse**, **distraerse**, **hacer calendarios** ó **almanaques**, **hacer castillos en el aire**, **estar en habia**.—**Echeme ese trompo en la uña**: ajústeme U. esas medidas.—**Echar la ceba** (un obrero), **vomitarse**, **hacer la vomitona**.—**Echarse con las pelacas**, **darla pésima**, **dilatarse**, **demostrar**, **embrollarse**.—**Echar (arepas)**, **hacer**, **ocoser**. **Echar de menos** ó **echar menos**.
- Echiquier** (canciller, Ministro del) **Tesoro**, **Fisco**, **Hacienda**.
- Echiverri**, **Echiverre**, **Echeverri**.
- Echo**, infl. de **echar**. **Hecho**, acción, suceso; part. de **hacer**.
- Edición**, **edictor**, **edictorial**, edición, editor, editorial.
- Edificaciones**, **edificios**. **Edificación**: construcción de edificios; efecto de infundir sentimientos de virtud.
- Edificante**. **Ad. Ac.**
- Editar**, **publicar**, **dar á la estampa**, **imprimir**. **Baralt** recomienda á **edicionar** ó **editorar**, que no han sido admitidos.
- Edito**, **edicto**.
- Editorial**, artículo de fondo.
- Editorial**: relativo á editores ó ediciones, nó á redactores.
- Eduviges**, **Eduvigis**.
- Efecto**. "Quotró por **efecto** [á ó por causa; con motivo] de aventuradas especulaciones". "El discurso produjo mucho **efecto** (impresión, dió golpe, pareció bien). Cuadro de **efecto** (sorprendente, que suspende). **Efectos** (de escritorio, de tocador), mejor: objetos. **Efectos** ó artículos de comercio. **Cr. O. Ad. Ac.** **Efectos** públicos ó papeles de crédito, de la deuda del Estado, fondos públicos. **Cr. B. Ad. Ac.** **Llevar á efecto** ó **efecutar**, **poner por obra**, **llevar á cabo**, **poner en efecto**. **Cr. B. Ad. Ac.** **Hacer** ó **santir efecto**.
- Efetivo**, **efeto**, **efepeto**, **efento**, **efe-**

E

- E**, conjunción. **Eh!**, interj. **He**, infl. de haber.
- Ebriedad** ó **ombriaguez**.
- Ebullición** ó **ebullición**.
- Eccena, ecena, escena**.
- Eccétera, ecétera, etcétera, &c** ó etc.
- Ecepto, eceptuar, eccepción, ex-cepto, exceptuar, excepción**.
- Ecequias, exoquias**.
- Ecequias, exoquias**.
- Ecija, Ecija**.
- Eclesiastes, Eclesiastés**, libro del Antiguo Testamento.
- Eclectismo, colecticismo**.
- Eclisa** (132).
- Eclisar, eclise, coliprear, eclipse**.
- Ecloga ó égloga**.
- Eco**, acento: "Dijo adiós con *eco* moribando". **Eco**: repetición del sonido.
- Eccoquiel, Ezequiel**.
- Eena, Etna**.
- Ecsófago, esófago**.
- Echar globos**, susimismarse, ompholesarse, distraorse, hacer calendarios ó almanacos, hacer castillos en el aire, estar en badia.—**Echeme ese trompo en la uña**: ajústeme U. esas medidas.—**Echar la ceba** (un ebrío), vomitar, hacer la vomitona.—**Echarse con las petacas**, darla pésima, dilatar, demorar, ombrollar.—**Echar (arepas)**, hacer, cocer. **Echar de menos** ó **echar menos**.
- Echiquier** (canciller, Ministro del) Tesoro, Pisco, Hacienda.
- Echiverri, Echiverre, Echeverri**.
- Echo**, infl. de echar. **Hecho**, acción, suceso; part. de hacer.
- Edicción, edictor, edictorial**, edición; editor, editorial.
- Edificaciones, edificios**. **Edificación**: construcción de edificios; efecto de infundir sentimientos de virtud.
- Edificants. Ad. Ac.**
- Editar, publicar, dar á la estampa, imprimir**. Baralt recomienda á **edicionar** ó **editorar**, que no han sido admitidos.
- Edito, edicto**.
- Editorial**, artículo de fondo.
- Editorial**: relativo á editores ó ediciones, nó á redactores.
- Eduviges, Eduvigis**.
- Efecto**. "Quobró por **efecto** [á ó por causa, con motivo] de aventurasas especulaciones". "El discurso produjo mucho **efecto** (impresión, dió golpe, pareció bien). Cuadro de **efecto** (sorprendente, que suspende). **Efectos** (de escritorio, de tocar); mejor: objetos. **Efectos** ó artículos de comercio. Cr. O. Ad. Ac. **Efectos** públicos ó papeles de crédito, de la deuda del Estado, fondos públicos. Cr. B. Ad. Ac. **Llevar á efecto** ó **ejecutar, poner por obra, llevar á cabo, poner en efecto**. Cr. B. Ad. Ac. **Hacer** ó **surtir efecto**.
- Efectivo, efeto, efeto, efento, efe**

charse: enfadarse, encolerizarse mucho.

Embestrir, conj. c. pedir.

Embizcarse, torcerse los ojos.

Embocadura, disposición, facilidad. Tener buena embocadura: tocar un instrumento de viento con suavidad, sin que se perciba el soplo.

Embodegar, **embotellar**, **embustir** (un embuste, una mentira), encaquetar, enlantar, encajar, embolismar.

Embolar (136).

Embolatar, entretener, confundir, engañar, perder.

Emboñigar, untar ó bañar con boñiga. Cr. C. Ad. Ao.

Embair, conj. c. abolir.

Embrasar, ant., abrazar.

Embrujarse, **emburujarse**, envolverse; arrojarse, taperujarse, taparso. Embrujar, hechizar.

Embrutecer, conj. c. agradecer.

Embuñigar, emboñigar.

Embusacar, entronerar, encajar.

Emendar ó **enmendar**, conj. c. acertar. Emienda ó enmienda.

Emidio, Emigdio.

Emigrar de: abandonar la patria para ir á establecerse en país extranjero. Emigrante: el que emigra. Inmigrar en: llegar á una región los que estaban domiciliados en otra, para establecerse ó colonizar. Inmigrante: el que inmigra. (No trae esta voz el Dic.)

Eminencia (política, literaria), varón notable, persona ilustre, sobresaliente en letras, política. Eminencia: altura del terreno; tratamiento á los Cardenales.

Eminente (peligro, riesgo), inminente, amenazante, próximo. Eminente: alto, elevado, sobresaliente, que desocella.

Emir ó **amir**, caudillo árabe.

Emisario, Emeterio.

Emitir (voto, juicio, parecer, opinión), expresar, manifestar, dar. Cr. B. Ad. Ao.

Emocionable, sensible, nervioso, capaz de conmoverse.

Emocionar, conmover, agitar el ánimo, causar emoción.

Empaderar, emparedar.

Empajar, cubrir techos con paja.

Empalidecido, desteñido, desvirtuado.

Empandorgar, embrollar, enredar, embustear, embromar.

Empañetar, **empañetador**, enlucir, encajar, enlucidor.

Empaquetarse, acicalarse, emperojilarse, empapillotarse, atunarse, alifarse, ponerse los trapitos de cristianar. Empaquetar: hacer paquetes. V. Paquete.

Emparamarse, aterirse, entumirse, tiritar.

Emparar, **emparo**, amparar, amparo.

Emparentar, conj. c. acertar.

Empate (para poner la pluma), maugo.

Empávido, impávido.

Empavonar, engrasar, empeguntar, empear, embalsumar, untar. Pavonar: dar al hierro color azulado, oscuro.

Empedir, impedir.

Empedirse, encasquetarse, empedernirse, emperrarse, obstinarse, empuñarse, encapricharse, aferrarse.—*Empedido*: terco, tenaz, obstinado. *Empedinado*: peguero, fabricante ó vendedor de pez.

Empedernirse, conj. c. abolir.

Empedrar, conj. c. acertar.

Empelotarse, desnudarse, ponerse en pelota, en cueros. *Empelotarse*: enredarse, confundirse en riña ó pelca.

Empelota, en pelota, en parlota, en cueros.

Empella, ant., pella, manteca de puero. *Empolla*: parto del zapato que cubre el pie, desde la punta hasta la mitad.

Empellar ó *empeller*, empujar, dar empellon, conj. c. tañer.

Emperadora, ant., emperatriz.

Empericarse, embringarse, emborracharse.

Emperrarse, llorar. *Emperrarse*: obstinarse en no ceder ni darse á partido; encapricharse.

Empertinente, impertinente.

Empesar, conj. c. acertar.

Empiarse ó *arrogostarse*, apuercarse, aficionarse, apasionarse en demasía. Cr. C. Ad. Ac.

Empiece, empiezo (ol), principio, comienzo.

Empiorar, empeorar.

Empirio, Empíreo.

Emplea, empleita, pleita.

Emplear, emplear.

Emplumarlas, tomar soleta, tomar las de Villadiego, afafarlas. *Emplumar*, poner plumas; emplumecer, echar plumas las aves.

Empolreecer (pudrir), conj. c. agradecer.

Empolla, ampolla, vejiga.

Empollar, ant., ampollar. *Empollar*: calentar el ave los huevos.

Emportancia, *emportante*, importancia, importante.

Emposible, *emposibilitar*, imposible, imposibilitar.

Empradiza, linopia, deshierba.

Empradizar, desenmalezar, limpiar, desherbar. *Empradizar*: convertir en prado un terreno sembrándolo de pasto.

Empremir, imprimir.

Emprestar, ant., prestar. *Empriesteme* un real. (137).

Empriessa, empresa.

Empringar ó *pringur*.

Emprobecer, empobrecer, conj. c. agradecer.

Empropio, impropio, injuria.

Empudente, imprudente.

Empuercar, empuercar, conj. c. contar.

Empuntar, encarrilar, encaminar, dirigir, endilgar.

Empuntarlas, afafarlas, tomar soleta, marcharse, despedirse á la francesa.

Emulatorios (intereses), rivales, contrarios, enemigos.

En 1.º Por *a*: *En tiempo y lugar* (á su tiempo y lugar) solo dirá á D. Venir *en* (3) Colombia. 2.º Por *para*: Gobernar *en* (para, conforme al, según) el interés general. 3.º Por *por*: Cien pesos *en* [por] todo. 4.º Por *con*: Tómelo *en* (con) paciencia ó lévelo *en* paciencia. 5.º Por *de*: *Avanzado en edad*, de avanzada edad, entrado en días ó años. V. *De y Demasiado*.

Enagua, enaguas ó naguas.

Enagua (de un traje) falda, saya.

Enamoriscarse, enamorarse, prendarse levemente de una persona.

Enante, *enantes*, ant., antes.

Enao, Henao, ap.

Enarbolar, levantar bandera ó estandarte. **Enherbolar**, infectuar, poner veneno en flechas, lanzas ó fuentes.

Encabador (para escribir), mango.

Encabarse, hallar novio, ser correspondido.

Encabar (no está en el Dic.), poner cabo ó mango.

Encabrestar, encabestrar.

Encairelar, cairelar. V. *Cairol*.

Encalambrarse (138).

Encalamocao, indeciso, onrodado, entorpecido.

Encalamocar, *encalamucar*, alolar, confundir.

Encalvar, ant., *encalvecer*.

Encandelillarse, *encandillarse*, *deslumbrarse*, *alucinarse*.

Encantar, mejor á veces: he-

chizar, embobesar, interesar, agrandar, divertir, recrear, arrebatar.

Encantos (de una mujer, de la juventud, de la conversación), hechizos, gracias, atractivos, delicias, embobeso.

Encanular, *encanütar*, no obstante *cauto* ó *cañuto*.

Encapachar ó *encapazar*.

Encapuz, *incapuz*.

Encaramarse, ruborizarse, avergonzarse, correrse, cortarse.

Encaramarse: subirse, treparse.

Encarcelar, ant., encarcelar.

Encarecer, conj. o. agradecer.

Encartuchar, enrollarse en forma de *carucho* (dícese especialmente de las hojas de los árboles).

Encausar, formar causa judicial.

Encauzar, abrir cauce, *encerrar* ó dar dirección por cauce.

Encegnecer, conj. o. agradecer.

Encelado, *Encélado*, titán.

Encender, conj. e. entender.

Encenillo ó *encinillo*, árbol de hojas crespas menudas; la corteza es astringente y se emplea en las curtidurías, y la madera en construcción de habitaciones.

Encerrar (*decentar*), conj. e. acertar.

Encerrar, conj. o. acertar.

Enciegar, *encogecer*, cogar.

Encierre (el), *encierto*.

Encierro, configuración del terreno que detuvo las corrientes de las aguas, obligándolas á depositar el aluvión aurífero.

Encima [de], ribete, añadidura. "Mo dió diez reales, y dos mas de encima", y dos mas encima, de ribete ó por añadidura. V. Napa.—Estar muy *por encima* de la calumnia: estar demasiado elevado para temer la calumnia.

Encimar, dar ribete, refección. Encimarse: elevarse, levantarse una cosa sobre otra; sobreaguar, sobrenadar.

Encinta, en cinta (139).

Enclusives, inclusivo.

Encocorar ó fastidiar, molestar con exceso.

Encomendar, conj. c. acertar.

Enconchillarse, achillarse.

Encono, enconamiento, llaga, pístula. *Encono*: mala voluntad, rencor.

Enconoso, pustuloso, llagado.

Enconoso: perjudicial, nocivo, rencoroso.

Encontinente, ant., incontinente.

Encontrar, conj. c. contar.

Encontrar: topar una persona con otra ó con una cosa que busca. *Encontrar* ó hallar, dar con una persona ó cosa sin buscarla.—"Cómo se *encuentra* (siente, está, sigue) usted?—Se *encuentra* (lo va) muy bien con su nuevo empleo. *Encuentro* (me parece, hallo) que esto es bueno. — *Encontré* (ché) de menos el reloj.—No *encontré* (hallé) palabras con que expresarme" (110).

Encostalar, meter en costales.

Encuolecer, conj. c. agradecer.

Encuartelar, acuartelar.

Encubertar, conj. c. acertar.

Encubrido, encubierto.

Encuchillar, encerrar, encarcelar, arrinconar.

Encuellar, apercollar, açogotar.

Encucrar, encorar, conj. c. contar.

Encordar, conj. c. contar.

Encucarse, encovarse, conj. c. contar. *Encobar*, echarse las aves sobre los huevos para empollarlos.

Enculearse, encolorarse [conj. c. contar], enloquecer (conj. c. agradecer), ó enloclar (conj. c. reg).

Encurruarse, encurruarse, arrojarse.

Enchamarrar, embrollar.

Enchangletar, *enchanguletar*, enchaneletar.

Enchivarse, enojarse, desbau-tizarse, emberrincharse.

Ende (por), ant., por tanto, de aquí, de esto.

Endemia: enfermedad que reina habitualmente ó en épocas fijas en un país ó comarca, y que depende de causas permanentes y conocidas. *Endémico*: relativo á la endemia.

Epidemia: enfermedad que por una temporada asige á un pueblo ó comarca, acometiendo á muchas personas, y que proviene de una causa común y accidental. *Epidemial* ó *epidémico*, relativo á la epidemia.

Epizootia: epidemia en animales.

- Endenantes*, ant., antes, desde antes.
- Endentar*, encajar una cosa en otra, como los dientes y piñones de la rueda, conj. c. acortar. *Endentecer*: empezar los niños á arrojarse los dientes, conj. c. agradecer.
- Endereutas*, indirectas.
- Enderezar*, conj. c. reg.—*Enderece*, *enderecese*, *enderece*, *enderécese*.
- Endespues*, después, en seguida.
- Endeudarse* ó *adeudarse*.
- Endiablado*, endiablado, endemoniado, travieso.
- Endicntar*, eudentar.
- Endivido*, individual.
- Endomingarse*, vestirse de fiesta, emporejarse.
- Endormia*, emboste, andrómina; treta, maña.
- Endorsar*, endorso, ó *ondorar*, *ondoso*.
- Endosmosis*, endósmosis: introducción de un líquido en los poros de un cuerpo sólido, por absorción ó imbibición.
- Endurecer*, conj. c. agradecer.
- Enemiga* ó *enemistad*.
- Enemigo-malo* (ser un), bribón, travieso, inquieto, Diceso de muchachos. El *enemigo* ó el malo, el diablo.
- Enemigésimo*, enemiguésimo.
- Encnantes*, antes.
- Enfardar* ó *enfurdejar*.
- Enfasi*, énfasis.
- Enfermarse*, enfermar: "Me enfermó de fiebres"; "Se enfermó de tifo".
- Enfermedadita*, indisposición pasajera, alteración ó enfermedad leve.
- Enfermo* ó *enfermizo* (sitio, paraje, lugar, localidad), insalubre, malsano.
- Enfermoso*, indispuosto, onfermo, enfermizo.
- Enfiestarse*, tomar parte en fiesta, divertirse.
- Enflucar*, enflaquecer, conj. c. agradecer.
- Enfrento* ó *en frente*, frente por frente. Frente á frente: cara á cara.
- Enfundia*, enjuandia.
- Enfurecer*, conj. c. agradecer.
- Enfurruscarse*, engrescarse.
- Enfurrufarse*, ponerse enfadado y regañar. *Engurrufarse* ó *oamantarse*: estar triste y melancólico.
- Engalabernar*, ensamblar, enbarbillar, acoplar.
- Engañaujas* (dibujo), mesa vuelta.
- Engañotar*, apercollar.
- Engarabitarse*, entumecerse, atorrirse. *Engarabitarso*, subirse á lo alto.
- Engatatar*, engatusar, encantusar.
- Engarrotado* (de frío), aterido, entumecido.
- Engarrullar*, enbarrullar, engarbullar, confundir, enredar, mezclar.
- Engarce* (tener un), agarrada, riña, disputa, altercado. *Engarce*: injeción de las cosas por medio de hilo ó pieza de

- metal; el que sujeta las piedras en las joyas.
- Engarruñar*, engurruiñar.
- Engerido*, ant., ingerido, alicaido, engurruiñado.
- Engerirse*, engurruiñarse. - *Engerir*, ant., ingerir.
- Engertar*, engerte ó ingertar, ingerto.
- Engolcer*, envolver.
- Engonzar*, engoznar, no obstante gonco ó gozne, y desgonzar ó desgonzar.
- Engrapar*, engrapar, lañar, asegurar ó enlazar con grapas; engrabatar, agarrar.
- Engreirse*, encariñarse, apegarse. *Engreirse* (envanecerse), conj. o. refs.
- Engranaje*, engranaje. Cr. B. Ad. Ac.
- Enguesar ó engrosar*, conj. ésto e. contar.
- Enguamarse* (á alguno un proyecto ó propósito), malograrlo, quedar mal.
- Enguaralarse*, trastornarse, cortarse, confundirse, emborracharse.
- Engüerar*, enlucrar ó engorar, conj. ésto e. contar.
- Engurria*, ant., arruga. V. Angurria. *Engurrio*: tristeza, melancolía. - *Engurrioso*, envidioso, ansioso, codicioso.
- Engusanarse*, agusanarse.
- Enbacinar ó bacinar*.
- Enhobar ó enhilar*.
- Enhestar ó inhestar*, conj. e. acertar.
- Enhorabuena*, en hora buena ó norabuena. *Enhoramala*, en hora mala ó noramala.
- Enhuecador ó alhuecador*.
- Enhuecar ó alhuecar*.
- Enhumano*, *enhumanidá*, inhumano, inhumanidad.
- Enigma*, enigma.
- Enjabonar ó jabonar*.
- Enjabonar*, enjabegar, blanquear las paredes.
- Enjagar*, *enjagüe*, enjuagar, enjague.
- Enjalando*, mejor: albardado, por res vacuna ú otro animal que tiene el pelo ó pluma del lomo de diferente color que lo demás del cuerpo.
- Enjermo*, enfermo.
- Enjiquerar*, *enmochar*, meter en mochila una cosa.
- Enjuria*, injuria.
- Enjusticia*, injusticia.
- Enlatar*, poner latas á un techo para cubrirlo luego con paja.
- Enlazar*, conj. e. acertar.
- Enlodar ó enlodazar*.
- Enloquocer*, conj. e. agradecer.
- Enlucir*, conj. e. lucir.
- Enmarronarse* V. MARRÓN.
- Enmolotar*, enmolar.
- Enmendar*, conj. o. acertar.
- Enmielar*, enmelar, conj. e. acertar.
- Enmierdar*, *enmerdar*, emporcar.
- Enmohecer ó mohecer*, conj. e. agradecer.
- Enmontado*, enselvado, montuoso, enmalozado.
- Enmontarse*, enselvarse, enilvecerse

- Enmudocer**, conj. c. agradecer.
Enmugrar, ensuciar, emporcar.
Enmundicie, inmundicia.
Ennegrocer, conj. c. agradecer.
Ennoblecer, conj. c. agradecer.
Enobarbo, Ahenobarbo, n. p.
Enoc, Enoch.
Enorgullocer, conj. c. agradecer.
Enranciar o **ranciarse**.
Enrascar, conj. c. agradecer.
Enredajo, curetillo, curedo.
Enrejar, mancar. **Enrejar**: fijar la reja en el arado.
Enriedo, enredo.
Enriquecer, conj. c. agradecer.
Enrobustecer, robustecer.
Enrodar, conj. c. contar.
Enrollar, arrollar ó envolver.
Enrojar ó **enrojocer**, conj. c. agradecer.
Enronquecer, conj. c. agradecer.
Enronquecimiento ó **ronquera**.
Ensambladura, **samblaje** ó **ensamble**.
Ensanche el **hilo**, operación de cortar el **respaldo** blando, cuando el filón no tiene suficiente anchura, según la que debe llevar el socavón.
Ensandecerse, conj. c. agradecer.
Ensangrado, ensangrentado.
Ensangrentar, conj. c. acertar.
Ensarnarse, ensarnecerse, conj. c. agradecer.
Ensayo: análisis, examen, especialmente de metales y monedas. **Ensayo**: prueba, reconocimiento; en literatura: bosquejo, esquicio, esbozo, borrón.
Enseguida, en seguida (no á seguida).
Ensimismarse, engreírse, envanecerse. **Ensimismarse**: abstraerse, distraerse, recogerse, reflexionar.
Ensobacarse, resistirse, encapricharse, empedernirse.
Ensoberbecerse, conj. c. agradecer.
Ensopar, entontecer, embobar.
Ensoparse, **ensopado**, hacerse ó estar hecho una sopa, una agua, mojar, calarse hasta los huesos, empaparse. **Ensopar** ó **sopar**, hacer sopas con el pan.
Ensordar, ant., **ensordecer**, conj. c. agradecer. **Asordar**, aturdir con ruido ó voces para que no se oiga.
Ensomamblicado, lolo, alorado, aturdido, distraído.
Ensucear, **ensucé**, **ensuceo**, ensuciar, ensucio, ensucio, conj. c. reg. Sólo es hacer necesidades corporales cuando se verifica en la cama, en guasas ó calzonas.
Ensueño, ant., sueño (141).
Ensultar, **ensulto**, **ensultoso**, insultar, insulto, insultador, provocador, grosero.
Entable [tener un], empresa, principio, ocupación.
Entanto, en ó mientras tanto.
Entapizar ó **tapizar**.
Entauto, intacto.
Ente, valiente: "**Ente juma**: valiente mona". **Ente**: el que es ó existe.

Entejado, tejado.

Entejar, tejar.

Entelerido, sobrecogido de frío ó de pavor, nó enlenque, canijo, entecado ó enteco.

Entender. V. Pr.

Entender (en mí), á mi entender.

Entonobrecer, conj. c. agradecer.

Enteradamente, enteramente.

Enterar (una suma), entrar, introducir, entregar, pagar, depositar. *Enterar*: informar de un negocio.

Enternecer, conj. c. agradecer.

Entero (de una suma), ingreso, pago, entrega, depósito.

Enterrar, conj. c. acertar.

Enterrar (á otro un cuchillo ó puñal), hundir, clavar, meter.

Enterrumpir, interrumpir.

Entesar, entosar: dar mayor fuerza, vigor ó intensidad á una cosa, conj. c. rog. *Tosar*, *Mar*: poner tirantes los cabos; andar hacia atrás los buyes ancidos, conj. c. rog.

Entizar (un taca de billar), ponerlo tiza.

Entiznar ó tiznar.

Entongar, enloquecer. V. *Tonga*.—*Entongado*, enloquecido, tocado, abstraído.

Entontar, entontecer, conj. c. agradecer.

Entorpecer, conj. c. agradecer.

Entradero, ant., entrada.

Entrapar, imbibir. *Entrapar*: echar trapo viejo en la raíz de las cepas, para que den mejor

fruto; llenarse de polvo y meter un paño ó tela.

Entrarse de fraile, de monja, entrarse fraile, meterse monja.

Entre. Suprimase en frases como ésta: "Aquellos de *entre* vosotros que hayan sufrido me comprenderán". V. *De*.

Entreambos, entrambos ó ambos. *Entre* ambos, mejor: entre los dos, ambos á dos ó entrambos á dos.

Entrechocar, chocar, topar, encontrar.

Entredecir (poner entredicho), conj. c. decir, menos en el fut. y pospr.

Entroducir, introducir.

Entrogar, entriego, entriega, entrego, entrega.

Entrelucir, conj. c. lucir.

Entre más, entre menos, mientras ó cuanto más, mientras ó cuanto menos: "*Entre* uno más vive más bello".

Entremedio, intermedio, intermedias.

Entremeter, entremetido ó entrometer, entrometido.

Entremorir, conj. c. dormir.

Entreoir, conj. c. oír.

Entre pa entro, entre, presiga.

Entrepernar, conj. c. acertar.

Entresijo (142).

Entre tanto (en el), interjn, mientras tanto.

Entretener, conj. c. tener.

Entretenida (mujer), manceba, querida, moza del partido, barragana, moza.

Entrever, entover, conj. c. ver.

Entervenir, ant., intervenir.
Entriabrir, entreabrir.
Entriparse, enojarse, enconarse, sentirse, tener un entripado.
Entristecer, conj. c. agradecer.
Entro, dentro. *Entro*, infl. de entrar.
Entromparse ó hacer trompa, enojarse, resentirse, brincar, saltarse.
Entronar ó entronizar.
Entuavía, todavía.
Entucar, cohar á un molino de pisones mayor cantidad de mineral de la que puede haber en las baterías, dando por resultado que se *alcanza* el molino.—*Estar entucado*, diceso del que acomete muchos negocios y empresas á un tiempo, y no sale con ellos.
Entuertar, entortar, conj. c. contar.
Entumecer, conj. c. agradecer.
Entunarse, espinarse, hiucarse, punzarse, herirse.
Entusiasta, que siente entusiasmo ó es propenso á sentirlo.
Entusiástico, que denota ó expresa entusiasmo. C. B. Ad. Ac.
Entutumarse, confundirse, cortarse, entontecerse.
Enundación, *enundar*, inundación, inundar.
Envacado (toro), toriendo, que vaquea.
Envalentar, envalentonar.
Envanecer, conj. c. agradecer.
Envasar, poner un líquido en vasijas. *Embazar*: dar color parlo ó baza; pasmar, emba-

azar, fastidiarse, motorse en bazas.
Investir ó investir con ó do, [conj. c. pedir], conferir dignidad, cargo ó preeminencia.
Embestir [conj. c. pedir], acometer, arremeter, atropellar.
Enviccar, envicco, envicca, envicó, enviciar, envicio, envicia, envicio.
Envidcar, envidco, envidca; envido, envidiar, envidia, envidia, envidio. *Envidar*: hacer envite en el juego.
Enviejar, ant., envejecer, conj. c. agradecer.
Envilecer, conj. c. agradecer.
Envisible, invisible.
Envitar, invitar.
Envite, onvión, empujón, empujón, arremetida. *Envito*: apuesta en el juego de naipes.
Envolver, conj. c. mover.
Envuelto, envuelto.
Envuelto, tamal.
Éolica (lira) ó colia.
Eolo, *Eolo*, dios de los vientos.
Epal, ¡Hola!
Epíceno, epiceno.
Epifanes, *Epifanos*, n. p.
Epigastro, epigastrio.
Epigrama, epigrama.
Epileccia, epilencia, epilopsia.
Epiléctico ó epiléptico.
Epiteto, *Epiteto*, moralista.
Epiteto, *opiteto*.
Epsilon, *épsilon*, nombre de la e griega breve.
Eptágono ó heptágono. Cr. O. Ad. Ac.
Equilibrista, saltimbanquis.

Equilibrio, equilibrio.

Equimosis, equimosis, cardenal.

Equinocio, equinoccio.

Equipaje (de un buque), tripulación.—*Equipaje*, por coche.

“Es un señor de gran *equipaje* (tren, recámara, boato, mundo). *Equipaje*: conjunto de cosas para viajes.

Equis, serpiente americana que se distingue de las otras por tener á lo largo del espinazo, perfectamente dibujadas, muchas letras equis de color negro sobre fondo pardo. Su mordedura es frecuentemente mortal.

Équises (las), equis. “*Ir haciendo équises*”, estar hecho una equis, borracho. Propone la Ac. que se llame *eris* á la x, para que éntre en el nombre de la letra su sonido propio.

Equivaler, conj. c. valer.

Equívoco, equivocación. *Equívoco*, de doble sentido.

Era (forma en). “Fue ojeador de esa orden cruel, que no se cumpliera (cumplió) en los responsables”. “Eso fue un cuento que cuando chico me divertiera (divertía).

Erazo, *Erase*, ap.

Eregir, erigir, fundar, instituir, levantar. — *Erigirse en juez*, *erigirse crítico*, constituirse en, arrogarse, asumir, tomar la autoridad de.

Ereis (tú, vosotros), eres, sois.

Erguir. V. P.

Ermelinda, Emelinda.

Ermesinda, Hermesinda.

Ermilda, Hermilda.

Ermitaño ó eremita.

Erosiva (acción de las aguas), derrubiante.

Erostrato, Eróstrato.

Errabundo, erradizo, errante, errático, errátil.

Errar (obrar con error, no acertar, andar vagando; equivocarse), conj. c. acertar, cambiando *ir* por *ye*: “No *erra* (*orra*) tiro”. Herrar (poner herraduras; marear con hierro encendido; guarnecer de hierro), conj. c. acertar.

Erritar, irritar.

Error: concepto equivocado ó juicio falso, culpa, defecto.

Yorro: falta cometida por ignorancia ó malicia; equivocación por descuido ó inadvertencia. Equivocación: error ó engaño en tomar ó tener una cosa por otra.

Ersilia, Herallia.

Erución (de granos ó manchas), erupción.

Eructar, oructo ó erutar, erulo, oructación ó orutación, regoldar ó regoldo.

Esacto, *esactitud*, *exacto*, *exactitud*.

Esau, Esau.

Esbaltez ó esboltoza.

Escabezar, descabezar.

Escabroso (situación, dicho), difícil, apurada, aventurado, delicado. *Escabroso*: áspero, escarpado, de difícil acceso.

Escabullirse, escabullirse ó descabullirse.

Escala (clase, jerarquía) social. *Escala* [en grande ó pequeña], por mayor, por menor, en grande, en pequeño.

Escuchalandrado, desgarrado.

Escalabrar, descalabrar.

Escaldar ó rescaldar.

Escalpo ó escarpelo.

Escalzo, descalzo.

Escamotar ó escamotear.

Escampado ó descampado.

Escamparse (dol agnacero), gna-recerse, librarse. *Escampar*, cesar de llover.

Escandecer (encender en cólera, irritar), conj. c. agradecer.

Escantillón, ant., descantillón, regla de carpintero.

Escapada ó escapamiento.

Escapatorio, escapatoria.

Escaramucear ó escaramuzar.

Escarao, descarado.

Escarapelar, descaacarar, escarabajar, deslustrar, manosear, ajar. *Escarapelar*: roñir ó disputar las mujeres.

Escarbadientes ó mondadientes.

Escarche (el), la escarcha.

Escargar, descargar.

Escarmonar ó carmonar.

Escarmentar, conj. c. acortar.

Escarnar, ant., descarnar.

Escarnir, ant., escarnocer, conj. c. agradecer.

Escarpeta, Scarpotta, ap.

Escasiar, escasear.

Esota, natural de la antigua

Excitia. *Excita*, infl. de excitar.

Excitar, excitar. V. Hesitar.

Eséclico, eseclicismo, oscéptico, escepticismo.

Esclarocer, conj. c. agradecer.

Esclavizado (Fr. *asservi*), subyugado, avasallado, tiranizado, cautivado por las pasiones.

Esclavizado: sujeto incesantemente ocupado.

Esclavócrata, esclavagista, esclavista, partidario y sostenedor de la esclavitud.

Escobababosa, planta de hojas circulares, espesas, que contienen mucho mucílago, y que disueltas en agua las emplean para peinarse el cabello algunas mujeres de América.

Escobadura, especie de malva de tallo rígido, hojas ásperas, flor pequeña, y raíz muy adherida á la tierra; suministra un mucílago semejante á la goma.

Escobijar, descobijar.

Escocer, conj. c. mover.

Escosfota, cofia, escosfia.

Escogencia, escogimiento, elección.

Escoger: tomar ó elegir una ó más cosas entre otras. *Exco-gitar*: hallar una cosa con el discurso y la meditación.

Escoiquiz, Escóiquiz, ap.

Escolorido, descolorido.

Escolar (colar), conj. c. contar.

Escombrar ó descombrar, des-embrazar, limpiar.

Escondidas (jugar á las), al escondite.

Escondidijo, ant., escondite, escondrijo.

Esconfiar, *esconfianza*, *escon-*

- fito*, desconfiar, desconfianza, desconfiado.
- Desconsiderado*, desconsiderado.
- Escopetar*, escopetear.
- Escoplar*, escoplear.
- Escorchar*, destapar. *Escorchar*: desollar.
- Escoria*: desecho, residuo; infl. de escoriarse (irritarse una membrana de la garganta). *Excoria*, infl. de *oxcoriarse* (gastar, arrancar ó corroer el cutis, quedando la carne descubierta). *Escoriación*, de *escoriar*. *Excoriación*, de *excoriar*.
- Escorpión* ó *alacrán*.
- Escotar* ó *descotar*.
- Escribir*, escribir.
- Escribanía* ó *escriptorio*, papelería. *Escribanía*: despacho del escribano ó Notario; recado de escribir.
- Escribido*, escrito.
- Escribidor*, ant., escritor.
- Escritura* ó *escriptura*: hacer escritura pública.
- Escrupular*, ant., escrupulizar.
- Escuajaringado*, desmazzalado, descoyuntado, descuajaringado. Ad. Ac.
- Escubilla*, *escubillón*, escobilla, escobillón.
- Escuelante*, *escoteante*, *escuelero*, escolar.
- Escudear*, ant., espíar, inquirir, averiguar con diligencia y cuidado.
- Esculque*, registro, especulación.
- Escupa* (una), *escupidura*, *escupido*, *escupitina*, *escupatina*, *escupitajo* ó *escupitinajo*.
- Escurana*, ant., oscuridad.
- Escupidera*, ruedo: esterilla para el pie de la cama ú otro mueble. *Escupidera*, vasija para escupir. *Escupidor*, mejor: redor, ruedo ó valco: estera redonda y pequeña para recoger las basuras. *escupir* y otros usos.
- Escurrecer*, *escuridad*, *escurro*, ant., *oscurrecer*, *oscuridad*, *oscurro*, á *oscuras*.
- Escusa* (143).
- Esdras*, *Esdrás*.
- Esfogarse*, ant., *desfogarse*.
- Esforzar*, conj. c. *contar*.
- Esfondar*, *desfondar*.
- Esgarrar*, *expectorar*, *arrancar*. V. *Desgarrar*.
- Esgonzar*, *desgoznar* ó *desgonzar*.
- Esmenuzar*, *desmenuzar*.
- Esmeralda*, cierto insecto.
- Esmeraldo*, *Esmeragdo*, n. p.
- Esmerriado* ó *desmerriado*, consumido.
- Esmucar*, *desmucar*.
- Esmudar*, *desmudar*.
- Esotro*, *esotra*, *estotro*, *estotra*, *contracción* no ant. de *ese otro*, *esa otra*, *eso otro*, *este otro*, *esta otra*, *esto otro*.
- Espabilar*, *espabiladeras* ó *despabilar*, *despabiladeras*.
- Espabilar* (los ojos), *pestañear*.
- Espachar*, *despachar*.
- Espachurrar*, *despachurrar*.
- Espaciar*: *espacio*, *espacia*.
- Espadazo*, *cuchillada*.
- Espadilla*, planta que nace en huertos y campos cultivados,

- así llamada por la forma de sus hojas. Es ligeramente par-
 gante.
 Espaldar, respaldar ó respaldo.
Espaldón; espaldudo, ancho de espaldas.
 Espalmar ó despalmar.
Espandir, ant., dilatar, difundir, espaciar, ensanchar.
Espanzarse, extasiarse, olearse, contemplar.
Espantador (caballo), espantadizo. *Espantador*: que espanta. *Espantable* ó *espantoso*: que causa espanto; asombroso, maravilloso.
Espanto (nm), espantajo, fantasma.
Espantosidad, espanto, cosa espantable.
 Esparadrapo ó espadrapo.
 Esparciata ó espartano.
Esparpajar, desparpajar.
Espartaco, Espártaco.
Espartillar, espartal, espartizal, campo de esparto.
 Espaviento ó aspaviento.
 Espavorido ó despavorido.
Especiés, especias, condimentos. *Especie*: conjunto de géneros; caso, suceso; las sacramentales.
Especiería ó *especería*.
Espécimen (144).
Espectróscopo, espectroscopio. (No lo trae el Dic.)
Espedazar, ant., despedazar.
Espediente, expediente.
Espedirse, ant., despedirse.
 Expolir: despachar.
Espédito, expedito.
- Espelma*, esperma.
Espelucarse, espeluznar, despeluzar, espeluznarse.
 Espejar ó despejar.
Espensa, desponsa. *Expensas*, gastos, costas.
Espereudir, desperendir.
Espereucios, desperducios, caemochos.
Esperdigar, desperdigar.
Espereucia, experiencia.
 Esperozarse, *esperozo* ó *desperozarse*, *desperozo*.
Espernancarse, esparrancarse, abrirse de piernas.
Espetáculo, espectáculo.
Espetaperras (salir á), como perro con vejiga.
 Espía ó espion.
 Espiar, espío, espía, observar, reconocer y notar con disimulo y secreto. *Expíar*, *expía*, *expío*, hornar las culpas por medio del sacrificio, ó los delitos por la pena. *Despear*, *despea*, *despeó*, *despeada*, maltratarse los pies el hombre ó el animal por haber caminado mucho; ponerse gafe.
Espichar, V. *Despichar*. *Espichar*: pinchar, morir.
Espillfarrar, *despillfarrar*.
Espinilla, cierto insecto. *Espinilla*: parto anterior de la canilla de la pierna.
Espionar, espíar, explorar, tomar lenguas.
 Espícar, exhalar un cuerpo buen ó mal olor; tomar aliento; expeler el aire aspirado; soplar el viento blandamente.

- Espirar: morir; acabarse, fenecer una cosa: espirar el mes, el plazo.
- Espíritu*, espíritu. — *Espíritu fuerte*, incrédulo, despreocupado, irreligioso, filósofo incrédulo; libre en juzgar por su razón, levantado de espíritu. Trabajo de *espíritu* (mental, especulativo, de cabeza). Espíritu (mejor, genio) moderado, inquieto, turbulento. Hombre de espíritu, el animoso, denodado y valiente, no el de ingenio, de chispa, agudo.
- Espiritoso ó espirituoso.
- Explicar*, *explicación*, explicar, explicación.
- Espolvorear, despolvorear ó espolvorizar.
- Esporrondingarse*, extenderse, deschabeterse.
- Espuelas* (en los gallos), espiones, garrones.
- Espuelazo*, espolazo ó espolada.
- Espueligurrío*, vivo, avisado, marrajo, experimentado.
- Espueliar*, espolear, espolea, espoleo.
- Espumajo ó espumarajo.
- Espumino*, esfumino.
- Espúreo*, espurio.
- Espurrear ó espurriar, rociar una cosa tomando agua en la boca.
- Esputar ó expectorar.
- Es que*, diz que.
- Esquebrajar ó resquebrajar.
- Esquiciar*, desquiciar. Esquiciar ó empezar á dibujar ó á delinear.
- Esquilencia*, esquinencia, engi-
na ó angina.
- Esquinero*, rinconera, mesita triangular para ángulos de habitación.
- Esquitarse*, ant., desquitarse.
- Esquiveza*, ant., esquivez.
- Estabilidad, estable, permanencia, duración, firmeza. Instabilidad, inestable, falta de estabilidad.
- Establecer, conj. c. agradecer.
- Estad seguro*, está seguro; si es á varios: estad seguros.
- Estaca* (sacarso *la*), el clavo.
- Estaca* (derecho de minas), impuesto.—*Estaca*, individuo que trabajaba y cuidaba una mina sólo para evitar que quedara desierta y, por consiguiente, perdida la propiedad.
- Estucar* [un cuero], clavar con estacas; potardoar.
- Estacionamiento*, estancación, detención, inmovilidad.
- Estacón*, espinadura, punzada.
- Estacón, estaca grande.
- Estado de cosas*, estado de las cosas, que tienen ó alcanzan las cosas. Estado: medida tomada de la estatura regular de un hombre. Estadio: lugar público para carreras de caballos; medida de ciento veinticinco pies.
- Estado interesante* (estar una mujer), en cinta, preñada, embarazada, andar en malos zapatos. “Como si hubiese algún estado en que no interesaran las mujeres, y más las

que tengan mérito notable ó suerte infeliz!" (Hartzenbusch).
Estajero, estajista, estajo ó destajero, destajista, destajo.

Estaláctica, estalácmita, estalocita, estalagmita.

Estampida (partir, dar una, salir á la), de estampa, á la carrera, apretar á correr, salir pitando. *Estampida* ó *estampido*: estallido, sonido grande de la artillería ó del trueno.

Estanciero, campesino, chacrero.

Estanco: lugar donde se venden géneros estancados ó monopolizados. *Estanque*, receptáculo de agua.

Estanislada, Estanislado, Esternilao, Estanislao, Estanislao.

Estantillo, poste, columna, estanterol, horcón, pilar.

Estar en el error, estar on ó en un error.—“*Está* en la naturaleza del alma obrar siempre.

El alma por su naturaleza ha de obrar siempre”. “El yorro *estuvo en* (mejor: fué de) él”.

“Cuando *se está* (uno está, estamos) en la pobreza, todo sale mal”. *Estar seguro* de que ó estar seguro que. *Estar*. V. Pr.

Estar de cortar (el oro), cuando en el lavaje se le ha dejado con las jaguas más monudas: expresión para ponderar la extremada riqueza de una veta.

Estatuir, conj. c. *huir*.

Estenografía ó *taquigrafía*.

Extensión, estanso, estender, extensión, extenso, extender.

Estercotipa ó *estercotipia*.

Esteróscopo, *esteroscopio* ó *tereoscopio*. (No está en el Dic.)

Esterotipar, *estercotipar*.

Estova, parte del arado. *Esteba*, planta de pantanos.

Estevan, *Esteban*.

Esther, *Ester*, n. p.

Estiárico, *esteárico*.

Estético ó *estítico*.

Estigmata, estigmato, estigma. Cr. O. Ad. Ad.

Estilar, *destilar*. *Estilar*: usar, acostumbrar, practicar.

Estilla, *astilla*.

Estilicar, *esticticar*, *abstringir*. *Estiliquez*, *esticticidad*, *estreñimiento*.

Esto, estico (on), en un instante, en un momento, en el acto. “Váyase que en *esto* lo alcanzo”.

Estocar, *estoquear*.

Estógeno, estómago.

Estómago, *abdómen*, *barriga*, *vientre*. *Estómago*: bolsa en que se reciben los alimentos y se hace la primera digestión.

Estónces, ant., *entonces*.

Estoperol, *tachón*, *tachuela* grande, *dorada* ó *plateada*, *para cofre* ú otros muebles; *bollón*. *Estoperol, Mar*: *clavo* corto de cabeza grande y redonda que sirve para clavar capas y otras cosas; *mecha* de *filática* vieja.

Estoperol, *porol*, *paila*.

Estorcer, *destorcer*.

Esto sin embargo, no obstante

- esto, á pesar de esto, sin embargo de esto.
- Estrañar, estraño, extrañar, extraño.*
- Estratagema**, ardid de guerra; astucia, fingimiento y engaño artificioso. **Estrategia**: arte de dirigir las operaciones militares; habilidad para manejar un asunto.
- Estrecho* (sentido, alma, ingenio, obligación, deber), riguroso, mezquino, escuso, estricto.
- Estregar**, conj. c. acertar ó c. veg: estrego ó estriego.
- Estrellido (al)*, de estampa, á escape, á prisa.
- Estrellón*, refregón, estregón, estrujón.
- Estremecer**, conj. c. agradecer.
- Estribera ó estribos.**
- Estrinina*, estrienina.
- Estreñir*, estreñir, conj. c. coñir.
- Estreñido*, estreñido.
- Estripar*, destripar, despachurrar.
- Estrombón*, trombón.
- Estropear*, estropear, maltratar (nó expropiar).
- Estrós* (alemán, *straus*), estraus. (No lo trae el Dic.)
- Estruido*, instruido.
- Estrujar**, empujar. **Estrujar**: comprimir ó apretar á otro tan violentamente que se llegue á maltratarlo ó lastimarlo.
- Estrumento*, instrumento.
- Estrupador**, estrupar, estrupo ó estuprador, estuprar, estupro.
- Estudear, estudio, estudea, estudiar, estudio, estudia.*
- Estudiados* (modales, acento, estilo), afectados, forzados, sin naturalidad, amanerados.
- Estupefalo*, estupefacto.
- Estuco ó estuque.**
- Ética** ó lético, tísico. **Ética**, relativo á la ciencia Ética.
- Etimologías curiosas** (145).
- Etiopi*, etiope, etiopio, etiópico.
- Etiopia*, Etiopía.
- Etiqueta*, rótulo, rotulata, tarjeta, inscripción. **Etiqueta**: ceremonia en el trato, á diferencia de la familiaridad ó confianza.
- Eucalitus*, eucalipto.
- Eudocia*, Eudoxia.
- Eufrates*, Eufrates, río.
- Euribíades*, Euribíades.
- Euridice*, Euridice.
- Euscara*, éuscara ó éusquero, vascuence.
- Eustacio**, Eustasio.
- Evacuar** (una cita), verificar, comprobar, sacar.
- Evadición**, *evasión* (dar á un negocio), vado, fin, despacho, conclusión. **Evasión**: esugio para salir de dificultades; fuga.
- Evadirse**, fugarse. **Evadir**: evitar, eludir daños, dificultades.
- Evaloración**, evaluación, avaluación, valuación.
- Evaporación** ó vaporación.
- Evaporado* (mozo), tronera, calavera, desatinado.
- Evaporar**, vaporar ó vaporear, evaporizar ó vaporizar.
- Eventualidad** ó contingencia, caso fortuito, suceso imprevisto, ocasión

Evergetes, Evégetes.

Evidencia (ser de la última), ser de todo en todo, ó de todo punto evidente, de clavo pasado, que no tiene vuelta do hoja. *Evidencia* (rendirse á la), razón, ceder. *Evidencia* (poner en), evidenciar, hacer patente, demostrar, descubrir.

Exabrupto, ex abrupto (de repente, de impreviso), modo adverbial, no sustantivo.

Excarcelación ó excarceración.

Excentricidad, extravagancia, originalidad, capricho, desbarro. *Excentricidad*: voz de Astronomía y Geometría.

Excéntrico, original, extravagante, caprichoso, misántropo. *Excéntrico*: fuera de su centro; término de Mecánica y Esgrima.

Excepción hecha de, mejor: á excepción, exceptuando, si so exceptúa.

Excepción ó exceptuación.

Excepto mí, ti, sí, excepto yo, tu, él.

Excepcionar, en lo forense: poner excepciones. *Exceptuar*: excluir de una regla.

Exceso (al), en exceso, en extremo, sobre modo, en demasía: "Generoso al exceso".

Excitación, estímulo, provocación. *Hesitación*, duda, vacilación. V. *Hesitar*.

Esclarecido, esclarificado.

Excluir, conj. c. *huir*.

Exclusivos, exclusivo.

Excogitación, elección.

Excogitar. V. *Escoger*.

Exercencia ó *exercencia*,

Excomo, *Eccehomo*.

Exequible ó *asequible*, que se puede hacer, conseguir ó llevar á efecto.

Exhibición (espectáculo), pública. "Hizo ayer su *exhibición* (presentación, aparición) en el Teatro". *Exhibición*: manifestación, presentación de una cosa ante quien debe hacerse.

Exhumar, desenterrar un cadáver ó huesos. *Inhumar*, enterrar.

Exiforiar, deponer, remover, despedir, echar, sacar, expulsar, aventar.

Exigencias. Obrar según las exigencias (circunstancias, carácter, naturaleza) del caso, y según las exigencias (necesidades) de la situación. *Exigencia*: de una duda. Cr. B. Ad. Ac.

Eximido, con haber, exento con estar.

Expandir, *aut.*, extender, dilatar, ensanchar, difundir.

Esparcir, esparcir.

Expatriarse, *expatrio*, *expatria*, mejor que *expatrio*, *expatria*.

Expectante (actitud, medicina, método, moral) ó de *expectación*, de pura expectativa. Cr. B. Ad. Ac.

Expedir, conj. o. *pedir*.

Expeditor, *expedir*; desembazar, librar, poner *expedito*.

Expeditivo: que tiene facilidad para dar *expediente* ó sa-

- lida á un negocio. *Expedido*: desembarazado, libre de estorbo, pronto á obrar.
- Expelido ó expulsado* con haber, expulso, alj.
- Experimentar* (pérdida, dolor), sentir, sufrir, tener. *Experimentar*: probar, examinar las propiedades de una cosa.
- Espléndido, esplendor, espléndido*, esplendor.
- Explotar*, reventar, estallar, inflamarse. *Explotar*: sacar utilidad, provecho ó partido, socalliar, poner á ganancia; beneficiar, utilizar minas, negocios ó industrias. *Explotación ó beneficio, laboreo.*
- Exponer*, conj. c. poner.
- Esponáneo, espontáneo*.
- Exportada*, fem. de exportado, que se dice de géneros enviados fuera del país. *Exportada*: lo que cabe en una espuerta.
- Exprimir*, por expresar con viveza. Cr. O. Ad. Ac. *Expresado*, con haber, expreso, alj.
- Ex profeso (de)*, ex profeso: de propósito: "Lo traje *de ex-profeso*".
- Expropiar, expropio, expropio, expropia*.
- Extasiar, extasio, extasia*, mejor que extasio, extasia.
- Extática, fom. de extático, en éxtasis. Estática*, parte de la mecánica que trata del equilibrio de los cuerpos sólidos.
- Extemporaneidad* (de un acto), lo extemporáneo, lo extemporal, inoportunidad.
- Extender*, conj. c. entender.
- Exterior (al)*, internacional, con las naciones extranjeras: "La política del país es de neutralidad *al exterior*". V. Más.
- Extinguido*, con haber; extinto con estar.
- Extirpe*, infl. de extirpar, arrancar de cuajo, acabar con una cosa. *Estirpe*, raíz y tronco de familia ó linaje.
- Extorcar, extorquicar* (Fr. *extorquer*), *extorsionar*, arrancar, sacar, obtener por fuerza ó violencia, imponer exacciones, ejecutar extorsión.
- Extracción* (baja, humilde) origen, linaje, procedencia, nacimiento, cuna. Cr. B. Ad. Ac.
- Extraer*, conj. c. traer.
- Extranjería* (venir *de la*) del exterior, de los países extranjeros. *Extranjería, extranjin, calidad y condición correspondientes al extranjero residente en un país.*
- Extranjero (el)*, los países extranjeros. *Extranjero*, natural de una nación diferente de la en que reside.
- Extraña (me, te, le)*, extraño, extrañas, extraña &c. (Extranjar no es pronominal como el fr. *s' étonner*, admirarse.)
- Extrañez ó extrañeza*.
- Extremamente ó extremadamente*.
- "*Extremo* (llevó la imprudencia al) mejor: Fue imprudente hasta más no poder, hasta serlo de sobra, con exceso".

F

Fabilidad, falibilidad.

Fabiola, Fábola, n. p.

Fábrega, Fábregas, ap.

Fácil, por fácilmente: "So puede componer muy fácil"; "Más fácil vamos mañana"; "Qué fácil se cayó."—"Hombre de fácil acceso" (tratable, comunicable).—*Natural fácil*, genio dócil, suave.—"Son más fácil [fáciles] estos procedimientos que los otros".

Fácilimo, ant., facilísimo.

Facultativo, potestativo, atrevido, descarado, entendido. *Facultativo*: médico ó cirujano.

Fachendoso, hacendoso. *Fachendoso*, jactancioso, vanidoso.

Faiciones, facciones.

Fajarle á alguno, fajar con alguno, acometerlo con violencia, tirarle.

Falda, faldamenta ó faldamento.

Faldriquera ó faltriquera.

Fallas (en juegos de naipes) fallos. "Estoy fallo de oros; estoy fallo á oros".

Falla, ant. (por falta), marro.

Fallecer, conj. c. agradecer.

Falsiar, falsoar.

Falso (devoto, médico, historia, tristoza), mejor: hipócrita, charlatán, apócrifa, fingida.

Falsopete, ant., balsopoto.

Falta (no hacer), no saltar, haber siempre: "En mi tienda no hacen falta cuchillos". No hacer falta: no ser preciso.

Falta que probarlo ó falta probarlo.

Faltar (las armas de fuego) fallar, dar lig.

Faltoso, faltante, pendenciero, agresivo, buscarruidos. *Faltoso*, ant., salto, necesitado.

Fanega, medida de capacidad para áridos, compuesta de 12 celemines ó almudes. *Fanega* ó *fanega* de tierra, medida agraria poco menor de sesenta y cinco áreas.

Fanfarrrear ó *fanfarronear*.

Fantasia, autojo, capricho; humorada, extravagancia: "Yá se lo pasará esa fantasía." *Fantasia*: imaginación.

Fantasiar, fantasear.

FantasiOSO: vano, presuntuoso, nó valentón.

Fantasma (la), por espantajo para asustar á la gente sencilla; ol, por visión quimérica del sueño; persona entonada y majestuosa.

Faquir ó *fakir*, santón mahometano.

Fara, chucha (III).

Farallón, farellón ó farillón, islote ó picacho alto y escarpado que sobresale en el mar.

Faringo: conducto que comunica la boca con el esófago. *Laringo*: órgano de la voz, que da paso al aire y se comunica con la tráquea.

Farmacéuta, farmacéutico, farmacópola, boticario.

Farelero ó farelón, vano, estou-
toso.

Fareliar, farelear.

Farrago ó fárrago, conjunto mal
ordenado de cosas superfluas.

Fascas, insignia del Cónsul Ro-
mano. Fases, aspectos, apa-
riencias ó figuras diversas de
la luna y otros planetas. Fac-
ces, vistas, lados ó caras de una
cosa.

Fasionable, fashionaite, de mo-
da, en boga, que priva.

Fastidicar, fastideo, fastulca, fas-
tidiar, fastidio, fastidia.

Fastosamente, fastoso, ó fastuo-
samente, fastuoso.

Fatal, pésimo, malísimo, temi-
ble: "Él camino está *fatal*".

Hora, momento *fatal* (de la
muerte). Golpe *fatal* (mortal).

Fatal: perteneciente al hado;
includible; desgraciado, infe-
liz, malo.

Fatalidad, por hado, sino, estre-
lla, destino: "Creer en la *fata-
lidad*; estar sometido á la *fata-
lidad*; perseguirlo á uno la *fata-
lidad*". Fatalidad: desgracia,
desdicha, infelicidad.

Fatigante, fatigoso, penoso, tra-
abajoso, cansado, molesto, im-
portuno, cargante.

Fatuo: necio, falto de razón,
presuntuoso ó vanidoso. Ad.
Ac.

Fatuto, neto, puro.

Favor, moño, lazo de cinta. Fa-
vor, ayuda, beneficio, gracia;
cinta ó flor dada por una dama
á un caballero y que éste lle-

vaba en el sombrero ó en el
brazo en las fiestas públicas.

"A favor de la oscuridad pudo
entrar" ó favorecido, á benefi-
cio de, en virtud de, amparado
por, merced á, prevaleándose.

Or. B. Ad. Ac.

Favorecer, conj. o. agradecer.

Favorecida (su), atenta, agrade-
cida: "Recibí su *favorecida* del
20". Favorecida: á que se pres-
ta ó hace favor. Favorecedor:
que favorece.

Favorito, privado ó valido.

Faz, cara, superficie. Fas, voz
que sólo se usa en la loc. *Por
fas ó por nefas*, justa ó injusta-
mento.

Fe (*sobre, bajo la*) por la fe, por
el testimonio ó palabra, á fe
de bueno ó de caballero: "Me
lo aseguró *bajo su fe*".

Fabricitanto ó calenturiento.

Fecha. "En el oficio N.º 956,
su fecha 26 de Enero", de fecha,
fechado el 26 de Enero.

Fechoria ó fecharía.

Federación ó confederación, fe-
deral ó federativo.

Federarse, confederarse, aliarse,
ligarse, unirse.

Federarse, separarse, romper,
reñir: "Maido y mujer *se fe-
deraron*".

Fefe, jefe.

Feferes, bártulos, trebejos, tras-
tes, baratijas.

Feldespató ó feldspato.

Felis, Félix n. p. Feliz: dichoso.

Felizmente (Fr. *heureusement*),
mejor: por fortuna.

- Felisa** ó **Felisia**. Cr. G. ó I. Ad. Ao.
- Feneceer**, conj. c. agradecer.
- Fénix** (el), los fénix.
- Fenomenal** ó **extraordinario**, sorprendente, estupendo, admirable.—“Ser un *fenómeno de gracia y de talento*”, ser de ó tener suma gracia y talento.
- Feo** [sabor], insípido, desagradable, desahrido.
- Fernán** [Cortés], **Hernán** ó **Hernando**.
- Feróstico**, feo, fiero, atroz. **Feróstico**: irritable y discolia.
- Ferrar**, conj. o. acertar.
- Ferreto**. V. Herreto.
- Ferrocarrilero** (trabajo, interés), de ferrocarriles.
- Fervorizar** ó **enfervorizar**.
- Festinar**, precipitar, antioipar, apresurar, malograr, obrar con festinación [celevidad, prisa, velocidad].
- Festonar** ó **festonear**.
- Fetiquismo**, fetichismo: culto de los fetiches..
- Feura**, fealdad.
- Fiar**: vender sin tomar el precio de contado; nó pedir, tomar, sacar ó comprar al fiado.
- Fiat**, fiat: consentimiento.
- Ficha**, truhán, pillo. **Ficha**: pieza de algunos juegos.
- Fichar**, morir, espirar.
- Fidecomiso** ó **fideicomiso**.
- Fiebre** intermitente: la que aparece y desaparece por intervalos más ó menos largos; remitente: la que durante su curso presenta alternativas de aumento y disminución en su intensidad.
- Fiel**: no es el brazo de la balanza, sino el astil ó hierro perpendicular que señala el peso.
- Fiero**, puntoso, orgulloso, altivo, arrogante. **Fiero**: duro, agreste, intratable; excesivo, descompasado; horroroso, terrible.
- Fieros** (*hacer*), ostentar alguna cosa, mostrarla con vanidad. **Fieros**: bravatas y amenazas para aterrar.
- Fierro** ó **hierro**.
- Fiestero**, festero.
- Figaro**, **Figaró**.
- Figurar**, por hacer parte, pertenecer, hallarse, estar. Cr. B. Ad. Ao.: “La partida figura en el presupuesto”.
- Figuriar**, figurar, hacer figura.
- Fijar** (las miradas de alguno), atraer, llamar la atención. **Fijarse**, sentar la cabeza: “Esto calavera se fijó ya”.
- Filático**, caprichoso, resabiado, extravagante, orgulloso, engreído.
- Filimisco**, molindroso, dengoso, orgulloso; triste.
- Filo** (*de*) ó *de filamento*, directamente, sin dilación ni rodeo, resueltamente.
- Filomela** ó **filomena**, ruiseñor.
- Filote**, cabello, barbas de la mazorca del matz.
- Filotear**, echar cabollo.
- Filotectes**, Filoctetos.
- Fin** (*poner*), dar fin, acabar,

- terminar: "*Puso fin á su discurso con un rasgo brillante*".
- Finalización*, fin; término, romano, cabo.
- Financieros* (intereses), rentísticos, fiscales, de la Hacienda.
- Financista*, hacendista, rentista, estadista.
- Finanzas*, Hacienda, rentas del Estado, Fisco, Erario.
- Finicar*, consistir, apoyar. *Finicar*, adquirir finesas.
- Finir*, *finido*, ant., acabar, finir, finalizado.
- Fisionomía ó fisonomía*.
- Fisto*, fogón, oído.
- Fistola*, ant., fistula, llaga.
- Flacuchento*, flaco, flacucho, escantigón.
- Flaire*, fraile.
- Flanela*, franela.
- Flanquiar*, flanquear.
- Flaquiar*, flaquear.
- Flato*, murrin, morriña, esplen, tristeza, aflicción, melancolía.
- Flato*: acumulación de gases en el tubo digestivo. *Flatoso* ó *flatuoso*, sujeto á flatos. *Flatulento*: que los causa.
- Flaco* ó *flacco*.
- Flegma*, *flegmón*, ant., flema, flomón.
- Flota*, frotación ó flotación, fricción, friega.
- Flote* (146).
- Flajo*, cobarde, miedoso. *Flajo*: perezoso, negligente, tardo.
- Flajo de la cola*, flajo de muelles, con cámaras ó corredera.
- Flor de baile*, cactus que ceba flor nocturna de gran cáliz, pétalos blanquísimos y delicioso aroma.
- Flor de boñiga*. V. PARAGUAS.
- Flor de Mayo*. V. SIBTECUEROS.
- Florar*, dar flor los árboles y plantas, *Florear*, adornar ó guarnecer con flores; decir flores ó requiebros. *Florecer*, ochar ó arrojar flor; prosperar, crecer, existir: conj. e. agradecer.
- Flores*, Flóraz, ap.
- Floreescencia* ó *eflorescencia*.
- Floroazul*, árbol de tronco ramoso, flor azul en vistosos penachos, y hojas oblongas tan ásperas que pueden servir como papel de lija.
- Flota*, planta, fanfarronada, chufa, bravata, fieros, roneas, bocanadas. *Flota*: escuadra de buques de guerra; conjunto de embarcaciones de comercio.
- Flotante*, fanfarrón, baladrón.
- Fluido*, fluido.
- Fluir*, conj. e. huir.
- Flus*, vestido completo. *Flux*: circunstancia de ser de un mismo palo todas las cartas de un jugador. *Hacer flus* [en el billar], derribar todos los palos con las bolas. *Hacer flux*: consumir el caudal propio ó el ajeno.
- Fusión*, *fluxión*: acumulación morbosa de humores.
- Fo!*, Puff!, interjección para indicar mal olor.
- Foco* (de corrupción, de luces, de revoluciones), ó semillero;

planteel, almóiga, fuente, manantial, sentina. Ad. Ao.

Foete, látigo.

Fogaje, calor, boehorno, sufocamiento, oscaldamiento, cólera.

Fogaje: cierto tributo ó contribución antigua.

Fogarada ó **llamarada**.

Foguearse (la cola de una caballería), lastimarse, pelarse. **Foguear**: acostumar al fuego soldados ó caballos.

Foja, hoja ó folio, en cuaternos y procesos; fojas ó páginas, las de los libros.

Foliatura ó **foliación**.

Follao, saya, sulda, onaguas, brial. **Follados**, especie de calzones huecos y arrugados como fuelles, usados en lo antiguo.

Follar (afollar: soplar con fuelles, plegar en forma de fuelles), conj. o. contar. **Follarso** (soltar una ventosidad sin ruido), conj. o. contar. **Follar** (formar ó componer algo en hojas), conj. o. reg.

Folkisca, pelamesa, riña, pelotera.

Fomentos (*poner*), fomentar, aplicar paños empapados en un líquido medicinal á una parte enferma. **Fomento**: calor, abrigo, reparo, pábulo ó materia con que se echa una cosa; auxilio, protección.

Fondiar, fondear.

Fondo. "Esta proposición en el fondo (lo sustancial, esencial, principal) es verdadera." "En

el fondo (realidad) no puede crecer lo que me dico." "En el fondo (lo sustancial) no vale nada". **Fondo**: lo principal y esencial de una cosa, por contraposición á la forma.—**Fondo** (de un coche) testera.—**Fondos**, pailas, perotes. **Fondos**, caudales, bienes.

Fonegra, **Fonnegra**, ap.

Fonteforamina, pozo artesiano, fuente ascendente.

Foramen (aut. forambre), agujero, abertura. **Foramen**, hoyo de la piedra baja de la tahona.

Forcejar, ant., forcejear.

Forja, anafe, hornillo. **Forja**: fragua de los plateros; fábrica de fundición de hierro colado. Cr. B. Ad. Ao.

Formación, distribución, posición y estado general que presenta un mineral cualquiera; estructura geológica de un terreno que se estudia.

Formalota, cimbra, armazón de madera para construir los arcos y bóvedas.

Formalista y **formulista**, observador escrupuloso y nimio de las fórmulas y formas. Rec. B. No ud. Ao.

Fórmula, receta. **Fórmula**: término de Matemáticas.

Formular, recetar. **Formular** (una idea, mandato, proposición) ó reducir á términos claros y precisos.

Forrajear, forrajear.

Forrar ó **aforrar**, poner forros.

Forrar: cubrir una cosa con

linda ó sorro quo la conserve.

Fortalecer, conj. c. agralecer.

Fortuito, fortuito.

Fortuna (*dones de*), bienes temporales de fortuna. Buenas fortunas, gracias ó favores de las mujeres: "Hombre de buenas fortunas" (afortunado en amores). "Lo dió su mano y su fortuna) riquezas, bienes de fortuna, caudal, hacienda. "Disponer de la fortuna del país (crédito, rentas, Tesoro)." "Libro al alcance de todas las fortunas" (de módico precio, de fácil adquisición para todos). *Ha-cer fortuna*: adquirir empleos honores, bienes; juntar, allegar caudal. V. CAUDAL. Fortuna: divinidad mitológica; suerte: encañamiento fortuito y casual de los sucesos; casualidad.

Forzar, conj. c. contar.

Fosco ó hoscó.

Fósforo (en armas de fuego), pistón, fulminante. Fósforo, cuerpo químico; pajuela fosfórica para encender luz.

Fósilizado, fósil.

Fósilizarse, convertirse en fósil.

Frac, pl. fraques.

Fracaso, estrépito, fragor, estruendo, ruido. Fracaso, caída, ruína, succo lactinoso ó inopinado.

Fracasar, fracasar.

Fraccionamiento, división, ruptura, separación.

Fraccionar ó dividir, separar. Cr. B. Ad. Ac.

Fragante (contradicción) ó flagrante, completa, evidente.

Fragante: oloroso. Cr. G. Ad. Ac.

Fraganti (*ix*), en fragante ó en flagrante.

Fraición, fracción.

Frailejón, planta de los páramos, notable por su resina, por sus grandes ramilletes de flores doradas, por la cubierta de lana que la atropa, y porque con sus hojas, que conservan siempre elevada temperatura, da abrigo al viajero. El frailejón vive en alturas sobre el nivel del mar donde no prospera ninguna otra planta.

Fraillolé, flajolé, instr. de mús.

Franciscano ó francisco (fraile ó religioso).

Francmasón ó masón.—Francmasonería ó masonería.

Franjar ó franjear.

Franquear (la frontera, la puerta, un pasaje), pasar, traspasar, atravesar, abrirse paso. Franquear: libertar, exceptuar de contribución; conceder una cosa; desembarazar ó quitar estorbos, impedimentos; pagar porte de cartas &c.

Franquicias ó franquezas, por exenciones, libertades.

Fraternizar. Ad. Ac.

Fredemán, Fredermán, Födermán.

Fregado (*ser un*), hombre tenaz, tonible. Fregado (*estar*), mal, en mala situación, embromado.

Fregar, moler, molestar, fasti-

liar, incomodar, encocorar.
Fregar ó **refregar**: estregar, lavar la loza, conj. c. acertar.
Fregón, molesto, importuno.
Fregona: criada que sirve en la cocina y friega.
Frito (ha) ó **ha frito**. Está **frito** (frito).
Freír, conj. o. **reír**. **Frió**, **friyendo**: **frió**, **friendo**.
Frente (de un edificio) el ó la.
Frente (la), parte del filón que queda donde termina el socavón de una mina de vota; barranca que queda donde concluye la barradura, en una mina de oro corrido.
Frentero, peón que trabaja en las frentes.
Fresa, planta y en fruto. **Fresa**: estéril de algunos animales; tiempo en que comen los gusanos de seda.
Fresca ó **fresco**, en: tomar el fresco, salir con la fresca.
Fresno, árbol que produce aceite medicinal propio para afecciones reumáticas y neurálgicas, para curar el carato y las enfermedades de la piel, y que se emplea también como alumbre. **Fresno**: árbol europeo de madera blanca.
Friable: fácilmente desmenuzable, aun á la presión de los dedos, deleznable, quebradizo. Cr. O. Ad. Ac.
Frias (arenas), las muy pobres que forman depósitos irregulares encima ó dentro de las **ointas**.

Frición, **fricción** ó **fricación**.
Friega, molestia, molienda.
Friega: fricción, frotación.
Friegaplato, arbusto espinoso cuyas frutas se emplean en vez de jabón, en el lavado de ropa.
Frijol, **frisol**, **Irjól**, **frisuelo**, **frisol**, **judía**, **frésol**, **fásol** ó **pésol**.
Friolento ó **friolero**: muy sensible al frío.
Frios (estamos), frescos.
Frisol, piedra pulida por la rotación y el movimiento, que imita la forma del frisol, y es compaña casi inseparable del oro.
Frisola (vaca), piñada.
Frisolera, neta de frisol.
Frisolito, piedra **mulata** más pequeña y ovoide que el **huevo de pajarito**.
Fritar, **freír**, conj. c. **reír**.
Fritura ó **fritada**.
Froncio, desaseado, sucio, puerco, desaliñado.
Frontal ó **frontal**.
Fruir (gozar del bien que se ha deseado), conj. c. **huir**.
Fruir, morir, acabar, senecer.
Fruir: las cejas, la frente.
Fruta (por **pepa** ó **semilla**), **hueso**: "Peso á mango y encima la **fruta** (y doy encima el hueso)".
Fruta (de la garganta), **nuez**.
Fruta de mono, corteza de un fruto así llamado, dura, resistente, medio elíptica, truncada por la parte superior, hueca y de capacidad variable:

- empléanla los zambullidores para el mismo fin que el *coco*.
- Fruta de culebra*. VENTURINO.
- Frutificar*, ant., fructificar.
- Fruto*, Frutos, n. p.
- Frutos: producciones, partos del ingenio ó del trabajo humano. Cr. B. Ad. Ac.—“Tales son los *frutos* (efectos, resultados) de la civilización”.
- Frutuoso*, *Frutoso*, Fructuoso.
- Fucilar: falgutar, rielar. Fucilar: pasar por las armas.
- Fue*.—“Vino hoyt—Vino *fué* ayer”, cuando vine fué ayer, ó ayer fué cuando vino.
- Fueller*, follero ó folletero.
- Fuerte*. Es muy *fuerte* (veroso) en Química, ó la Química es su *fuerte*.
- Fuerza* (*de*), ant, forzosa, necesariamente, por fuerza, sor fuerza: “*De fuerza* hay que hacerlo”.
- Fuerza* (*á toda*), á toda costa, á pesar de todo: “Quiso salir á toda *fuerza*”.—“A fuerza (mejor: de puro) llorar, cegó”.
- Fuerzudo*, *fuertísimo*, forzudo, forcejado, fortísimo.
- Fuete*, *fueltazo*, látigo, corbacho, latigazo.
- Fuey*, fuella.
- Fusia*, masa de plátano verde cocido y caldo sustancioso.
- Fugar*, jugar. Fugarse, escaparse, huir.
- Fugitivas* (obras, oscuras, poesías), sueltas, volanderas. Fugitivo: prófugo; caduco, perecedero, de corta duración y que desaparece con facilidad.
- Fuirse*, ant, huirse.
- Fula*, tela dolgada de algodón, teñida de añil; estameña.
- Fulgento* ó *fúlgido*.
- Fullero*, dengoso, presumido, garboso, relamido, arrogante, ostentoso, entrometido, faroleiro, camasquines. Fullero: tramposo en el juego.
- Fullería*, galanura, garabato, trapío, aice garrido, dengue, ostentación. Fullería: trampa y engaño en el juego; astucia, cautela y arto para engañar ó estafar.
- Fulminante*, pistón, cápsula.
- Fulminante (enfermedad), grave, repentina; materia explosiva que estalla con ruido.
- Funcionar. Ad. Ac.
- Funcionario ó empleado público. Cr. B. Ad. Ac.
- Funda*, falda, saya. Funda: cubierta ó bolsa para resguardar una cosa.
- Fundamento*, saya, onagna de bayeta, faldamento. Fundamento: seriedad, formalidad.
- Fundamentoso*, hacendoso, juicioso.
- Fundido* (estar), (ant. hundido), abrumado, oprimido, abatido, pobre, enfermo, arruinado, acosado de la fortuna, dejado de la mano de Dios. Fundido: derretido, líquido.
- Fundillón*, fondillado. Fondillón: asiento y madre de las cubas de vino.
- Fundillos*, fondillos,

- Fundón*, traje de montar, de amazona.
- Funes*, entremetido, farolero, camasquince.
- Furor* (*hacer*), dar golpe, estar en hoga, de moda, excitar curiosidad ó interés, ser aplaudido vivamente, á más no poder. "Tiene *furor* (manía, capricho) por las flores".
- Furruca*, gresca, pelotera, tremolina, zacapela, trapisonda, dberio, tasquera.
- Fuchsia* ó *fusia*, planta de jardín, generalmente conocida y de muchas variedades, que debe su nombre al botánico inglés Fuchs, que la clasificó.
- Fusil de casa*, oscopeta.
- Fúsil*, fusible ó fundible. Fusil: arma de fuego.
- Fustillo*, justillo.
- Fustrar*, frustrar, dejar sin efecto, privar.
- Fulcarse* (las papas), podrirse.
- Futileza*, futesa, futilidad,

G

G. Como en el nombre de esta letra no entra su sonido propio, la *Ac.* propone que se la llamo *ga*. No debe suprimirse al pronunciar ciertas palabras: *impreñar, indino, malino, doméstico, repunancia.*

Gabela, ventuja, partido. **Gabela:** tributo, impuesto, contribución, carga, gravamen.

Gabeloso, amigo de coger ventuja.

Gabera, adobera; galápago: para tejas; encella: para quesos.

Gabinete, mirador, balcón. **Gabinete:** Ministerio; colección de objetos; aposento ó pieza.

Gaceta (echar), párrafo.

Gacetas, periódicos para cometas y para envolver objetos.

Gachapanda (á la), sordina, á las calladas, á la birlonga, á la chiticallando ó chitacullando, astutamente.

Gago, ant., gangoso, tartamudo, tartajoso, farfalloso.

Galantiar, galantear.

Galavis, Galavis, ap.

Galcrón, romance llanero.

Galga, deriva similitud de árboles. **Galga:** piedra grande que arrojada desde lo alto de una cuesta, baja rodando y dando saltos.

Galgo, goloso ó guloso, galame-ro, comilón, tragón, tragaldabas, tragantón, glotón, hambrón. **Galgo:** perro.

Galicado, da, galicano, na.

Galicista ó galiparlista.

Galindo, travesaño de la cañoa á uno y otro extremo de su cavidad.

Galoniar, galonear.

Galopa (danza húngara), un galop.

Galopar ó galopcar.

Galpón, tejar, adobería, alfarería.

Galucha, galope.

Galvanoplastia ó galvanoplástica.

Galvis, Gálvez, aps.

Gallera ó refidero.

Gallina ciega, cierta ave nocturna. **Gallina ciega:** juego de muchachos.

Gallinazos (los), las gallinazas. **Salvá y Cuervo** aceptan **GALLINAZO.** El cuervo es ave exclusivamente europea y poco mayor que una paloma.

Gallineta, gallina de Guinea, pintada. **Gallineta:** fúlica, chocha, gallina de agua.

Gallino, pintado.

Gallito, galillo, lengüeta, galillo, úvula, gañil. **Gallito:** el que sobresale y hace papel en alguna parte; pájaro.

Gallito, rebilete, flechilla con su pluma para clavarla en puertas, paredes y animales.

Gallito ó **corazón de Jesús,** planta trepadora, cuya flor tiene semejanza con un gallo, y en cuyas semillas, vistas por tras-

- parencia, se alcanza á ver un corazón.
- Gallo** (ser muy), guapo, valiente, galante. Rec. por expresivo á la Ac.
- Gallo** (al primer), ant., á media noche.
- Gallo de peñasco**, ave americana de plumaje rojo, excepto las alas que son negras; por el pico, la cabeza y la actitud se parece á un gallo pequeño; tiene sobre la cabeza un grupo de plumas que representa la cresta.
- Gallotina**, guillotina.
- Gambetiar**, gambetear, hacer gambetas ó corvetas.
- Gamonal**, cacique, monito, reyzeñelo, gallito, magnate. **Gamonal**, tierra en que se cría la hierba medicinal llamada gamón.
- Gamonalismo**, caciquismo.
- Gamuza**, chocolate de harina.
- Gamuza**, antilope de los Alpes; rupicabra; piel delgada.
- Gana** (á toda), á toda fuerza, á todo su sabor.
- Ganapierde** (jugar un), á la ganapierde.
- Ganar** (la cuesta), subir, trepar, ascender. **Gañar**, llegar al sitio ó lugar que se pretende: ganar la cumbre, la llanura.
- Gancho**, horquilla, pasador para el cabello. **Gancho**, instrumento corvo y puntiagudo para agarrar ó colgar alguna cosa.
- Ganga**: cosa apreciable adquirida á poca costa; materia que acompaña á los minerales.
- Gañón**, gañote, garganta.
- Garabatiar**, **garafetiar**, garabatear ó garrapatear.
- Garambola**, carambola.
- Garantías** (derechos) individuales.
- Garantir** (preservar, libertar, guardar) de un mal. **Garantir**, salir flador ó responsable de una cosa, afianzar, dar fianza.
- Garantizar** ó **garantir**, conj. éste c. abolir.
- Gardiazábal**, Gardeazábal.
- Garetas**, estovado, patizambo. V. CAZCONVO.
- Gargajiar**, gargajear.
- Gargajoso** ó **gargajiento**.
- Garita**, casilla del centinela.
- Garito** ó **casarón**, casa donde juegan tabares ó fulleros.
- Garilero**, peón que ayuda á las cocineras de los establecimientos mineros.
- Garlancha**, laya, pala, instrumento de hierro con dos puntas y cabo de madera.
- Garlar** ó **charlar**, hablar.
- Garlero**, parlero, parlanchín, parlaembalde, hablistán.
- Garoso**, gloton, hambriento.
- Garra** (para el tabaco), coracho.
- Garra**: mano de la bestia ó pie del ave, armada de uñas cortas, fuertes y agudas; mano del hombro.
- Garrapata**, el insecto. **Garrapato**, rasgo de la pluma caprichoso ó irregular.
- Garrapatero**, avo carnicera, de regular tamaño y aspecto re-

pulsivo, pico corvo, pecho blanco y alas negras. Se alimenta de garrapatas que quita al cuerpo de las bestias, asentándose a veces familiarmente en el espinazo.

Garrolillo: angina maligna.

Garullo, garbullo, barullo, robatiña, confusión. Garulla, conjunto desordenado de gente. Campar de garulla, cohar baladronadas.

Garza (147).

Gas! interjección de asco, repulsión, desagrado. Gas, fluido aeriforme.

Gastralgia, gastralgia, dolor de estómago.

Gatir, gntear.

Gavidia, Gaviña, ap.

Gayo, alegre, lucido; gaya ciencia: la poesía. Gallo; macho de la gallina.

Gazapera: pelotera, pandoneia. Cr. G. Ad. Ao.

Gaznatón, puñetazo. Gaznatón, gaznatada ó gaznatazo, golpe violento que se da con la mano en el gaznate. Gazafatón ó gazapatón: disparate grande.

Genealogia, genealogía.

Gelatina ó jaleatina.

Gemir, conj. o. pedir.

"Générico significa unas veces lo mismo que general, y otras lo perteneciente al género en Gramática." Bello, Gr. 65. No Ad. Ao.

Gendarma, gendarmino.

Generar, ant., engendrar.

Genelliaco, ganelliaco.

Genio: grande ingenio, fuerza intelectual extraordinaria para inventar ó crear cosas nuevas y admirables; talento asombroso: inspiración creadora: nimen excoelo y maravilloso. Sujeto dotado de esas facultades. Cr. B. Ad. Ao.

Gentes (buonas, principales, de letras, honradas) gente.

Gentido, gentío.

Germania, Alemania. Germania, jerga de gitanos, ladrones y rufianes.

Gerundio. "*Ley segunda concediendo pensiones*": ley segunda que concedo, ó en que se conceden pensiones, ó sobre concesión de pensiones. "Un bulito *conteniendo* (que contiene, cuyo contenido es) 30 piezas de zaraza." "*Documento abriendo* (en que ó por el cual se abre) un oróulito." "*Comunicación explicando* (en que se explica ó da explicación de) los acontecimientos." "*Ley reglamentando ó prohibiendo* (reglamentaria ó prohibitiva) de las fiestas." "*Vi una fruta cayendo* (que caía) ó vi caer una fruta." "*Necesito un joven honrado sabiendo* (que sapa) manejar una hacienda." "*El salón está adornado de cuadros representando* (que representan ó en que se representan) batallas de la independencia." "*Dictóse la sentencia el viernes, verificándose* (y se verificó) la ejecución el sábado." "*Diciendo* (con decir, si dico) la ver-

dad sale libre." "Durmiendo (si duermo) de día, cómo puedo dormir de noche?"—"En todo país que se despuebla (mejor: que se va despoblando)."

"Comía (estaba comiendo) cuando loqué." "El rey se divierte (Fr. *Le roy s'amuse*) mejor: el rey se está divirtiendo." "Suspiró despidiéndose (al despedirse) de las costas de su patria." "Las manadas de bucos mugiendo (que mugían) y las ovejas balando (que hablaban), saltan en tropel, abandonando (y abandonaban ó al abandonar) el establo, no pudiendo (porque no podían) dominar su harabro." "Este hombre, teniendo (que tenía) mucho talento artístico, tuvo un fin trágico: se hizo abogado."

"La religión es Dios mismo hablando (que habla) y moviéndose (se mueve) en la humanidad." "Es el fuego de los Andes atizando (que atiza) los volcanes". Pero está bien con verbos que expresan acción ó movimiento: "Las ranas pidiendo Rey; Bolívar peleando con Junín; Vi una mocha cogiendo manzanas" (148).

Getrudas, Getrudis, Gertrudis.
Getudo ó *pataló*, pez de agua dulce que se distingue por el excesivo desarrollo de la membrana que rodea la boca. Es de carne agradable.

Gigántico, ant., gigantesco ó giganteo.

Gigua, árbol corpulento.

Gimnasia ó *gimnástica*.—*Gimnasia* (hacer), ejercicios gimnásticos.

Gimotiar, gimotear, gemir.

Ginoves, ant., gonovés.

Ginoveva, Genoveva.

Giro, ant., dormoso, galán.

Giro de espíritu (Fr. *tour d'esprit*), indolo, carácter, ingenio, modo de expresarse. "La condecoración tomó un giro (sesgo) alarmante". "Dió al negocio un giro (ó dirección) favorable". Giro: movimiento circular; estructura de las frases; amonaza, bravata; traslación de caudales por medio de letras.

Gladiolo, gladiolo, gradiolo, gladio, espadaña.

Gloria patris, ad filius, ad espíritu sancti Gloria Patri, et Filii, et Spiritui Sancto.

Gloriar, gloriar, gloria, glorío.

Gneis ó *nois*, cierta roca.

Gnomón, gnomon, ocnadra.

Gojjiro, natural de la Gojjiro.

Gojjiro: campesino cubano peninsular blanco.

Gobernamental, gubernamental.

Gobernar, por guiar, dirigir, administrar. Cr. B. Ad. Ac.

Gobernar, conj. o. acortar.

Gobernativo ó *gubernativo*.

Goda, conservador, ultramontano. *Godos*: antiguo pueblo escandinavo que fundó reinos en España; ibero rico y poderoso que formó parte de la nobleza antigua española.

Gola, farfala ó faralá. Gola : pieza de la armadura antigua.

Gola (abrir, hacer), frente, cara; disponerse, prestarse á tratar ó á negociar.

Golondrina (149).

Golondrino, color golondrina.

Golosa, infernáculo, reina mora, coxoçilla.

Golosear, golosinear, golosinar, golosinear ó gulasinear.

Golparrón, golpe fuerte.

Golpe (de martillo, de pie, de puño, de autoridad, de ojo), martillazo, puntapié, puñetazo, alcaldada, mirada. — **Golpe** (de teatro, de luz, de azar), lanceo de teatro, ráfaga de luz, aenso, chiripa, casualidad. — **Golpes** (colorados, azules), vueltas.

Golpo: portezuela que cubre y tapa los bolsillos de las casacas, chupas &c. De golpo ó de reponto, prontamente, con brevedad, súbitamente.

Golpeador, aldabón, llamador.

Golpiar, golpear.

Golser, volver.

Gollera ó golloria.

Golletiar, apercollar, asir del cuello ó godete.

Gomitar, vomitar.

Gonco ó gozne.

Gonorrera, gonorrea.

González, **Gonzalvo**, **Gonsales**,

Gonsálvoz, **Gonsalvo**, **González**.

Gordiflón ó gordinflón.

Gorgojearse, gorgojarse ó agorjojarse.

Gorgón, hormigón; fábrica de

pedras menudas y mortero de cal y arena.

Gorjiar, gorgear.

Gorobelo, torcido, gurrío, curvo, combado.

Gorrilla, gorila, mono antropomorfo.

Gorrero, gomista ó gorrón, el que tiene hábito de vivir á costa ajena.

Goteriar, gotear, caer goteras.

Grabar, esculpir. **Gravar**: imponer gravamen, cargar, pesnr. **Grabado**: arte de esculpir, y estampa producida por la impresión. **Gravado** con impuesto, contribución ó empréstito. **Grabe**, infl. de grabar, esculpir. **Grave**, adj, pesada, serio, grande.

Grabich, Gabriel.

Gracia (de), por favor: "Lo pedí de gracia que cantara".

Gracia, donaire, atractivo, despijo, chiste, ocurrencia, dicho agudo; el nombre de cada uno. De gracia, gratuitamente, sin premio ni interés: "Me hizo gracia (á me perdonó ó disponió), del motivo. Cr. B. Ad. Ac. V. Sup.

Grada, grado, escalón ó peldano.

Gradación, *Mús.*: período armónico ascendente; *Ret.*, conjunto de palabras ó frases cuyos significados respectivos van como ascendiendo ó descendiendo. **Graduación**, división de una cosa en grados; clase ó categoría militar.

Graduar: graduó, gradúa, graduó.

Gráfica, gráfila, orla de las monedas.

Gráfica, grafito, mineral.

Gráficoopo, grafómetro.

Grajo, escarabajo. Grajo, ave parecida al cuervo.

Grajo, sobaquina, mal olor.

Gramalote ó gamalote, gramínea de América, de jago muy nutritivo y propia para engordar los ganados.

Gramante, bramante.

Gramar, bramar.

Grano, medida de peso; quinientos gramos hacen una libra. Grano: peso que equivale á cerca de cinco centigramos.

Grampa, grapa, laña.

Granadilla, fruta americana de las más agradables. La háy de muchas especies, pero la más estimada es la de Quijos (Ecuador). Es de forma ovalada ó esférica, corteza resistente, y en el centro, cubiertas por una membrana blanca, un conjunto de semillas rodeadas por una pellicula, y entre el grano y la pellicula jugo aromático y azucarado.

Granadillo, onrotadera pasionaria que produce la granadilla.

Granadillo, árbol de regular altura que suministra madera muy apreciada en ebanistería.

Granalla, granos de oro fundidos que se encuentran en los sepulcros de indigenas.

Granalla: granitos ó limaduras de oro ó plata que ponen los ensayadores y plateros en el cimienta real, para afinar más fácilmente.

Grande: que excede á lo común y regular. Alto: elevado, de gran estatura. Más grande, mejor: mayor: "Esa es la más grande (mayor) torpeza que puedo cometerse". "Fue uno de los más grandes (mayores, mejores) Generales de Colombia." Andar á grandes pasos (á paso tirado, á paso largo, aprisa).

Grandemente. "El país natal es grandemente (sobre modo, en extremo, sumamente) querido." "El hallazgo le vino grandemente (mejor: de perlas, como rodado, á qué quieres boca, á pedir de boca, de molde, pintiparado)". Grandemente: muy bien.

Grandototo, grandote, grandísimo, corpulento, crecido.

Granitar, granear.

Granizal, granizada.

Granjar, granjear.

Gratis (de), gratis, de gracia, de balde.

Grato, agrudecido. Grato: gustoso, agradable; gratuito, gracioso.

Gratuito, gratuito.

Gres (voz francesa), arenisca, asperón.

Glicelina, glicerina.

Grietarse, griotarse.

Grieta, garra, garfa, zarpa. Gri-

- ia : llave colocada en la boca de las cañerías y calderas: dice-se de los cabellos crespos y onmarañados.
- Grijalva*, *Grijalba*:
- Grilla*, *grosca*, *hulla*, *algazara*, *ginebra*. *Grilla*: hembra del grillo.
- Grillaje*, *rejilla*, *curcejado*, *voloska*.
- Grillote*: arco de hierro con un pasador por detrás, el cual se pone en la garganta del pie.
- Grillos* ó *pilluelas*: piedad consistente en dos arcos de hierro para las piernas y una barra remachada con una cuña de hierro.
- Grima* (ir, estar en), solo, *Grima*: desazón, disgusto, horror: "Da grima verlo".
- Gripa*, *catarr* pulmonar epidémico.
- Griseta*, *manola*, *maja*, *mota* del partido. *Griseta*: cierta tela de seda; enfermedad en los árboles.
- Gritadera*, *griterio*, *grita*, *gritería*, *vocería*.
- Grizales*, *Grisales*, np.
- Groenlandia*, *groenlandés*, ó *Groelandia*, *groelandés*.
- Groja*, *gorja*, *chanza*.
- Grojar*, estar de gorja, de chirimola, alegre, festivo.
- Groesa* (cantidad), *escolta* ó *grando*.
- Gruésísimo*, *gruesor*, *grósísimo*, *grosor*.
- Gruoso* (canalón), aquel en que la capa de arena y piedra que cubre la peña es de considerable espesor, lo cual se nota cuando se empieza á colgarlo.
- Grupa* ó *gurupa* [150].
- Guabina* (151).
- Guabina*, *poz*.
- Guabino*, *maricón*, *camueso*, *zopenco*, *bolonio*, *panarra*.
- Guabo*, *guaba*, *guamo*, *guama*.
- Guaca*, *entierro*, *tesoro*.
- Guacamaya*, *guacamayo*.
- Guácara*, *levita*, *frac*.
- Guaco*, planta rastrera y tropadora al mismo tiempo, hojas anchas de color verde claro, y repuntadas como específico contra mordedura de serpientes.
- Guacó* (voz onomatopéyica), pájaro á que debo el nombre la planta *guaco*; porque se dice que cuando es mordido por una serpiente, él mismo se cura con dicha planta.
- Guachamacá*, *bejuco* de jugo venenoso.
- Guachagacar* (los dedos), *guachapear*.
- Guacharaca*, *barba poblada*.
- Guacharuca* (voz onomatopéyica), ve americana semejante al faisán, de carne delicada como él, de canto ruidoso, y de plumaje color de chocolate.
- Guache*, *capa* mineral intermedia entre la *cixta* y los *barros*, poco dura y de escasa riqueza. V. *Urgue*.
- Guache*, *manolo*, *majo*, *grosero*, *hombre del pueblo*.
- Guache*, *bolordo*, *flecha*, *sacta*.
- Guache*, *ALFANDOQUE*.

- Guadameci*, guadameci ó guadamacil.
- Guagua*, cuadrúpedo americano anfibio, mayor que la liebre europea, de piel manchada y de carne muy tierna.
- Guaco*, hoyo ó excavación de origen indígena; hondonada.
- Gudimaro*, árbol de fruto semejante á la breva.
- Gual* ó *guala*, especie de gallinazo sin pluma en la cabeza que está cubierta por una membrana de color carmesí.
- Gualumbiao*, calumocano; á medio pelo.
- Gualanday* ó *jaborcillo*, acacia que se distingue por la belleza de su follaje y por sus festones de flores purpúreas, con las cuales se prepara una miel deparativa propia para curar úlceras.
- Gualle*, cierta palma.
- Guama*, ple ó mano grande; acontecimiento inesperado y desagradable.
- Guama* (152).
- Guambia*, mochila.
- Guanábaro*, simplón, tonto, papasas. Guanábaro, árbol cuyo fruto es la guanábara.
- Guandamá*, aguardiente.
- Guando*, camilla, palanquín.
- Guango*, gajos de plátanos enbarrados en una cuerda ó bejuco para ser cargados en anguilas.
- Guanín* (oro), guafín.
- Guantón*, guantazo, guantada.
- Guapucha* (voz chibcha), pez.
- Guaquero*, individuo cuyo oficio es buscar tesoros en sepulcros indígenas.
- Guaracá*, basalto, diorita.
- Guaragua* [voz onomatopéyica], ave de color blanquizo, y de tamaño igual al del gallinazo.
- Guaral*, zumbol, cuerda para echar trompos.
- Guarungo* ó *dividivi*, árbol americano armentoso, de hojas compuestas y de semillas semejantes á la cresta de un gallo. Cada vaina contiene varias semillas achatadas y coronas, rodeadas de sustancia pulverulenta, rica en tanino, y empleada como materia tintórea.
- Guarante*, corcheto, polizonte, agarrador.
- Guarapazo*, *guaracazo*, golpazo, golpe imprevisto, puñetazo.
- Guardapelo*, mejor: medallón, alfiler, relicario.
- Guardia* (estar ó ponerse en), ó estar prevenido, sobre aviso. Cr. B. Ad. Ac.
- Guarocer*, conj. e. agradecer.
- Guargüero*, gargüero ó gargüero, gazuato.
- Guargüerón* (planta), becerra.
- Guaricha*, ramera, mujer perdida, moza del partido.
- Guárida*, guarida.
- Guarrecer*, conj. e. agradecer.
- Guarris*, bebida preparada con maíz ó arroz, azúcar y agua, y aromatizada con el jugo de alguna planta.
- Guarrusca*, espada, machete.

Gnarrusera, vendedora de gnarrús.

Guasca, tira, corlel, correa, sogá; corteza filamentosá de algunos árboles.

Guasca, planta de cuya corteza se sacan cintas muy fuertes para envolver budoqueras.

Guascama ó *guascauna*, serpiente negra de collar blanco.

Guásimo, árbol de 25 á 30 pies de altura, muy frondoso, hoja áspera, y fruto esférico rugoso del tamaño de una nuez. Todo el árbol es rico en mucílago, y lo emplean las mujeres para aderezar el cabello. Un principio de este árbol corre en el comercio con el nombre de *guasina*.

Guata ó *sapaguata*, oolobra venenosa.

Guata, boato, lujo.

Guatemala (153).

Guatemocin, Guatimozin, emperador mejicano.

Guatin, conejo bravío ó montés. V. CAMERA.

Guaucho, huérfano, orejano, becerro ó potro sin madre.

Guauda, *guaudal*, guadua, gradual.

Guayaba, mentira, embusto. Guayaba, fruta (154).

Guayuco, pan: panilla, taparrabo. *Guazambra*, *guazanga*, zamabra, haraúnda.

Gubernamental (155).

Gobierno, gobierno.

Güeco, hueco.

Güeler, *güelor*, oler, olor; *güelo*,

güeles, *güele*, huelo, hueles, huelo.

Güella, huella.

Güeno, bueno.

Güérfano, huérfano.

Güero, huero.

Guerriar, guerrear.

Güerta, huerta.

Güesamenta, *güeso*, *güesudo*, osamenta ú osambre, hueso, huesudo ú osuda.

Güésped, huésped.

Güevera, huevera, ovario, hovorá.

Güevos del gallo (estar pensando en los), distraerse en imaginaciones y esperanzas vanas, descuidando la realidad.

Güey, huey.

Guía, socavón metido al nivel de la tonga de la veta; es de menor ó mayor anchura, según la importancia de la mina, y por él se saca todo el mineral que haya venido por las lumbreras y tambores.

Guía, excavación preliminar para trazar la dirección de una acequia; aplicase también á la primera agua que por ella se lleva, y que sirve de indicación para buscar el desnivel.

Guía, gamarra, correa que de la cincha va á la muserola del freno, para impedir que el caballo cabeceo.

Güiche, parásita de hojas encartuchadas. Con el fruto de esto árbol machacado y hervido en una solución ferruginosa, se hace excelente tinta de escribír,

Guija, piedra de veta que contiene algo de oro. *Guija*: piedra pelada y chica de los arroyos y ríos.

Guijas, cilindros de hierro adheridos al eje ó principal de la rueda en los molinos y bombas, y sobre los cuales se ejecuta la rotación de aquélla.

Guijo: conjunto de guijarros para rellenar y consolidar los caminos.

Guillamen, guillamo.

Guinche (156)

Guindar, atar, amarrar. *Guindar*, subir á lo alto una cosa y colgarla de allí; ahórcar.

Guineo. V. *Plátano*.

Guion [157]

Güipuzcoa, *güipuzcoano*, *Güipuzcoa*, *güipuzcoano*.

Guirlanda ó *guirnalda*.

Gütro (*coger el*), dar en la vena, descubrir la artimaña.

Güirse, *güida*, *güidor*, buíreo, buísta, huído

Gulungo ó *mochilero*: oropéndola, ave caracterizada por el modo de fabricar el nido, que so-

meja una talega y cuelga de las ramas de altos árboles, quedando enteramente aislado.

Gumarra (en germanía. *goma-rra*), gullina.

Gumercindo, *Gumersindo*.

Gurri ó *gurria* (voz onomatopéyica), ave parecida á la *guacharaca*, de color negro azabache y carne delicada.

Gurumino, pesadumbre, tristeza. *Gurumino*: marido que indebidamente contempla con exceso á su mujer.

Gurullón, grullón, ave parecida á la grulla.

Gurpera (150).

Gurvia, *guvia*. formón delgado.

Gurvio ó *en,vo*, encorvado.

Gusano (158)

Gusanoso, *gusaniento*.

Gusto, facultad de apreciar lo bello: "Pedro tiene gusto; es hombre de gusto." Puedo ir sin los adjetivos buen ó mal. Cr. B. Ad. Ao. *Gusto* (*dar por el clavo del*), dar por el gusto (Cr. O. Ad. Ae.), dar en el gusto, en la gusanera.

H

Ha, has, habia, hay. V. Ah!, as, avia, ahí.

Habacuá, Habacuc.

Habeas corpus, Hábeas corpus, derecho de todo inglés, detenido ó preso, á comparecer inmediata y públicamente ante un juez ó tribunal, para que resuelva, oyéndole, si su arresto fué ó nó legal.

Haber. V. Fr.

Haber de menester, haber menester. Haber de, significa necesidad, obligación: "Has de ir; habré de conformarme".

"*Habíamos* [éramos, estábamos] treinta en el baile." "*Hubimos* [fuimos, salimos] muchos heridos." "*Habrán* [hubrá] fiestas." "*Habían* [había] temores de guerra." "*Haberán* [habrá] cosas horrorosas." *Han* [ha] habido agüezcos muy fuertes."

Hubieron [hubo] fiestas." "*Hu-berían* ó *hubrían* [hubría] en ellas muchos borrachos." "Es malo que *hayan* [haya] trastornos, pero si los *hubieren* [hubiere] no será culpa nuestra."

"Si *hubieran* ó *hubiesen* [hubiera ó hubiese] bestias, maldru- guríamos." "*Habían* [había] habido muchos enfermos."

"*Han* [ha] habido muchas revoluciones, y las *habrán* [habrá] todavía." "*Han ocurrido* (ocurrieron) en el año pasado varios terremotos." (V. Anto-

presente) No haya miedo que venga, ó no hay miedo de que venga. Hávida consideración. V. Consideración. "Qué *habís* [has] hecho?" "No lo *habetemos* [hemos] hecho." *Hed* [hé] aquí." "*Héteos* [hete ó ho] aquí." *He'o ahí todo* [Fr. *Voilà tout*], eso es todo, y nada más.

Habilidoso: diestro, curioso.

Habituado, parroquiano, abonado, concurrente, tertuliano, frecuentador, aficionado. *Habituado* á, acostumbrado á.

Habitudes, ant., hábitos, costumbres.

Habladorcísimo, habladorcísimo, hablanchín, hablantín.

Hablantinoso, hablador, charlatán, hablistán.

Hablar. "Todo nos habla de Dios" ó recuerda, descubre, hace patente á. Cr. B. Ad. Ac. "El que más habla de los otros (ó critica á, murmura de, censura á, muerde á) es el que más tiene por qué callar" Cr. B. Ad. Ac. *Hablar* á las pasiones: tocar, interesar, mover, persuadir. "Su *hablar* (voz, habla, pronunciaci6n, acento) es muy dulce." "Hable *duro*, (alto)". *Hablar fuerte* ó *hablar recio*: hablar con entereza y superioridad.

Hablista: persona que se distingue por la pureza, propie-

dad y elegancia del lenguaje.

Cr. B. Ad. Ac.

Habría, habrías, infl. de habor.

Abría, abrías, infl. de abrir.

Haca ó jaca, caballo cuya alzada no llega á siete cuartas. Hacanea, caballo algo mayor que la haca.

Hace, haces, hacemos, hacen, infl. de hacer; ase, asen (pl. de as), usemos, asen, infl. de asir y de asar.

Hácendar, conj. c. acortar.

Hacer. V. Pr.

Hacer. "Me hace placer", me causa placer, me place, me gusta, me agrada. "*Hacerse un placer de engañar*", complacerse en, divertirse, gozar, tener gusto en engañar. "*Hacer mis delicias*", es mi delicia, me gozo en ello. — *Hacerse* (forjarse) ilusiones, alucinarse. "*Nos hacemos un deber de*", creemos deber nuestro, juzgamos que estamos obligados á, cumplimos. — "*Harán* (hará) tres años; *hicieron* (hizo) seis meses." — *Hacer de cuenta*, hacer cuenta. — *Hacerse cargo con*, hacerse cargo de. — *Hacerse del rogar*, hacerse de rogar ó hacerse rogar. — *Hacer el amor*, enamorar, cortejar, galantear, obsequiar. — "Eso no tiene qué hacer con lo otro", no corresponde, no concuerda, no influye sobre, no tiene qué ver. (Cr. B. Ad. Ac.) Eso no tiene qué hacer: con que se da á entender que no tiene difícil-

dad lo que se propone, y se conviene entorpeciendo en ello.

"Hacer de presente, *hacer presentes*", hacer presente (invariable), representar, informar, advertir, declarar, referir, objetar. — "*No hace*", no le hace,

no importa. — *Hacer horas*, hacer hora. "*Hacer gloria ó hacerse una gloria, un honor de ser*", gloriarse, vanagloriarse, jactarse, tener á honra.

"*Hacerse* (auscitarse, atraerse) enemigos." — "No *hacer nada* (no suponer, no venir á cuento) una cosa es un asunto." "*Ella hizo* (trajo, labró, originó) mi desgracia." — "*Se hizo lectura del acta*", se leyó, fué leída el acta.

Hacer honor, enaltecere, honrar: "Su conducta *hace honor á su moralidad*." — *Hacer política*, politiquear, intrigar, meterse, mezclarse en política. "*Hacer parada de* (ostentar, sacar á lucir) sus conocimientos."

"*Hágamen el favor y díganmen*", hágannos el favor de darme. "*Hágase un lugarcito y venga*", desocupe un rato y venga. *Hacer lugar*: desembarrazar, dejar paso. — *Hacer oajón*, tabalear. *Hacer armonía*, causar extrañeza. *Hacer la parada*, aguardar, acechar. "*Hacer ó no amigos con alguno*", hacer buenas ó malas amigas, avenirse ó no con él. — *Hacerse entes*, imaginarse, hacer cuentas alegres. *Hacer conciencia ó escrupulizar*, hacer escrupulo [Cr.

B. A. C.] *Hacerse una ley de*, imponerse la ley, la obligación, el deber de. *Hacer ley*: dar la ley, imperar, privar. "Esta verdad *hace* [es, forma, constituye] la base de mi sistema; y su demostración *hará* [servirá] el asunto ó propósito] *el objeto* de mi discurso." - "Hágale entender [mejor: manifiéstele] que su conducta me desagradó." "Hágale entrar", mejor: introduzco, dígame que entro. "Nunca hablaré mejor que ó *de como lo ha hecho hoy*": jamás hablaré mejor que hoy; nunca hablaré como hoy, ó mejor que ha hablado hoy. "El poder de Dios *hace* [mejor: obra] maravillas." - "Dios *me hará* [tendrá de mí] misericordia." *Hacer empeño en*, empeñarse, obstinarse, hacer punto ó hincapié. "Qué cara biza!", mejor: puso, mostró. V. Valer. "Es *buen hacer* [buena ocurrencia]: tiene uno su hijita y no ha de faltar quien so la pretenda y sonsaque" [Isaías, *Maria*]. *Hacia*, infl. de *hacer*; así, de *asir*; *hacia*, prep.; Asia, parte del mundo.
Hucido, hecho.
Huchar, *hacheur*: trabajar con hacha.
Hachazo [de un caballo], rebñida, reparada. *Huchazo*: golpe de hacha.
Haches y crres [volverse], sal y agua.
Haita, *haigan*, *haya*, *bayán*.

Haití, mejor que Haití.
Halar, tirar. Alar, alero de toldado.
Hallar. V. Encontrar. *Halla*, infl. de hallar. *Haya*, infl. de haber. *Haya*, árbol. *Aya*, mujer encargada del cuidado y educación de un niño; apellido. *Allá*, adv. de lugar.
Hambre [*mucho*, *poco*], mucha hambre, poca hambre.
Hambriar, hambrear.
Hanega ó *fanega*, medida. *Anega*, infl. de anegar.
Hansa, *hansóico* ó *ansa*, *anséico*: confederación comercial alemana y la á ella perteneciente.
Haraganar, haraganear.
Harera ó *harén*.
Harnear, uechar, ventear.
Hartado, con haber; *harto*, con estar.
Harte, infl. de hartar. Arte, sustantivo.
Harto [*harta*] más pericia se requiere para aprovechar la victoria que para vencer."
Hartón, plátano grande. *Hartón*, en germanía, pan.
Hascinar, hacinar, amontonar.
Hasta hoy vengo, por hasta hoy no vengo. *Hasta las doce almorcé*, por hasta las doce no almorcé. *Hasta cada rato*, hasta luego, hasta despés. - "Hasta que San Juan agache el dedo": ref. para indicar lo indefinido de una acción. *Hasta*. V. Asta.
Hatajar, *hatajo*, *hato*. V. Atajar, *atajo* y *ato*.

Hatillo. V. Atillo.
*Háymos, hayais, hayamos, ha-
yáis.*
 Haz. V. As.
 Hazn. V. Asn.
 Hebdomadario ó semanal.
Hebetado [por el licor], embru-
tecido, dementado, envilecido.
Hecate, Hécate, nombre de Dia-
na en el infierno.
 Hecatombe, sacrificio de cien
bueyes, nó matanza, mortan-
dad.
Hectara, hectárea.
 Héctico, hectiquez ó ético, eti-
quez, tisis. V. Ético.
*Hectógramo, hectólitro, hectogra-
mo, hectolitro.*
Hecuba, Hécuba, mujer de Prí-
amo.
Hecha [en esta], de esta hecha,
desde esta fecha, desde ahora,
desde este tiempo ó vez, nó
ocasión, mala situación.
Hechar, echar.
Hechizo [cuchillo, calzado &],
indígena, vernáculo, fabricado
en el país, del país, nacional.
 Hechizo, artificioso ó fingido;
postizo, portátil; hecho según
ley y arte. Hechizo, embeloso,
deleite, persona ó cosa que
arrebata y suspende los senti-
dos.
 Hecho. V. Echo.
Hechor [burro], garafón, gua-
rán. Hechor, ant., que hace
Hechos. Hechos consumados:
mejor, cumplidos, realizados.
 Consumado: perfecto en su lí-
nea. "La bondad de los siste-

mas se prueba con hechos prác-
ticos (mejor: con hechos, con
la práctica) "De hecho (en re-
solución, en suma, en resumi-
das cuentas, al fin y á la pos-
tre) qué quiere U decir?" "De
hecho [todo bien considerado]
quizá tenga razón" De hecho:
efectivamente. "¡Ah hecho, al
hecho!", mejor: al grano, al
caso "Esto es hecho aparte",
esto es otra cosa, cosa distin-
ta. V. Vías.

Hedentinoso, ant., hediondo.

Heder, conj. c. entender.

*Hegelianismo, hegeliano, hegu-
lianismo, hegeliano* [h aspi-
rada]

Hegira, hégira, éra mahometana
que arranca desde la fuga de
Mahoma, de la Meca á Me-
dina.

Heinecio, Heinoceo, tratadista
de Derecho romano.

*Heladio, Helena, Heloisa, Ela-
dio, Elena, Eloísa.*

Helaje, irio.

Helar, conj. c. acertar.

Helodoro, Heliodoro.

Heliaco, heliaco. Cr. O. Ad. Ac.

Helicón ó Heliconia, monte grie-
go consagrado á las musas;
tómasele como sinónimo de
Pindo y Parnaso.

*Helotropio, heliotropio ó helio-
tropo.*

Hemorroida, hemorroide (una,
la) ó almorrana

Hechir [llenar], conj. c. pedir.

Hendedura ó hendidura.

- Hendija, hendrijo*, ant., rendija ó rehendija.
- Hendir*, hender, conj. c. pedir.
- Henoch*, Henoc.
- Henrique, Henriqueta, Henri-quez*, Enrique, Enriqueta, Enriquez.
- Heredamiento**: hacienda de campo. Ant., herencia.
- Herejuzo*, herejote.
- Herida contusa**: mejor, contusión, golpe, cardenal.
- Herrir*, conj. c. sentir.
- Hermafrodita ó hermafrodito**.
- Hermeregildo*, Hermenogildo.
- Hermosiar*, hermosear.
- Herrúa ó potra**.
- Herodius*, Herodías.
- Herpe**, mejor: las ó los herpes.
- Herrador**, el que por oficio herra en alfileras. **Herrero**, el que labra el hierro.
- Herrar**, conj. c. acertar. V. Errar.
- Herrete**: cabo de alambre, hoja de lata ú otro metal, puesto en cordones, agujetas &ª para que éntre por los ojotes. **Herrete**: instrumento de hierro para marcar y señalar las cosas.
- Herrón* (en los trompos), hierro, herrete.
- Herver*, hervir, conj. c. sentir.
- Hervezón**: tierras minerales trastornadas, desorganizadas y mezcladas con arenas frías ó tierras superficiales; hueco que se hace en la parte inferior de las tapias en ríos ó quebradas. **Hervidero**: movimiento y ruido de los líquidos al hervir; respiración ruidosa.—*Hervezón*, hervidero, ebullición.
- Hesiodo*, Hesíada, poeta griego.
- Hesitación**. V. Excitación.
- Hesitar*, vacilar, dudar.
- Hesmeregildo*, Hermonogildo.
- Heterodoxia, heterodojo, hetero-*doxia, heterodoxo.
- Hexáedro*, hexaedro.
- Hez**: parte de un líquido que se deposita en el fondo de la vasija; lo más despreciable de cualquiera clase. Es: infl. del verbo ser. Hece, pl. de hez; esce, de la letra s.
- Hiadas ó hiades**.
- Hibierno ó invierno**.
- Hicaco* (159).
- Hico**, infl. de hacer. Ico, de izar.
- Hicotea* (galápagos), especie de tortuga pequeña de tierra; croco con mucha lentitud y alcanza larga vida.
- Hidalguéz ó hidalguía**.
- Hidrofóbico*, hidrófobo, que padece hidrofobia.
- Hidromiel*, hidro miel, aguamiel.
- Hidropatía ó hidraterapia**, método curativo por medio del agua.
- Hidropicarse*, enfermar de hidropesía, contraer esa enfermedad.
- Hiedra ó yedra**.
- Hiendo**, gerundio de hendir; yendo, de ir.
- Hierba ó yerba**.
- Hierofanta ó hierofanto**, sacerdote de Ceres.
- Hieroglífico ó jeroglífico**.

Hierosolimitano ó jerosolimitano, natural de Jerusalén.

Hierro ó fierro, infl. de herrar. Yorro; falta, error; infl. de errar.

Hierros, por prisiones, cadenas. Cr. B. Ad. Ao. Pasar á hierro y fuego, ó á fuego y sangre. Cr. B. Ad. Ao.

Hierva, infl. de hervir. Hierba, yerba.

Higienista [160].

Higo tuno, higo chumbo, de pajaro, de tunn.

Higroscopicidad [160].

Higuerillo, higuerrilla, higuerrita, ricino, higuera infernal ó del infierno.

Higuerón, árbol. Ad. Ao.

Higueronal, sitio poblado de higuerrones.

Hijo (161).

Hijacla. V. БРЕЧНА.

Hijuelos, desagües laterales del principal.

Hilación, hilación. No viene de hilo, sino del latín *illatio*.

Hilacha, hilacho ó hilaracho.

Hilachento, harapiento ó harapososo. Hilachoso: el que tiene muchas hilachas.

Hiladilla, hiladillo.

Hilaridad ó risa. Cr. B. Ad. Ao.

Hilo de hierro, alambre.

Hilo, filón.

Hinca, infl. de hincar. Inca, antiguo soberano del Perú.

Hincarse, hincarse de rodillas, hincar las rodillas, arrodillarse. V. Hinojos. Hincar: introducir ó clavar una cosa en otra.

Hinchir, ant., henohir, conj. o. pedir.

Hinojos, ant. (ponerse de), rodillas.

Hipear, hipar.

Hipérbola: curva geométrica. Hipérbolo: figura de retórica, exajeración.

Hipiente, hiposo.

Hipocondriaco, hipocondriaco. Cr. C. Ad. Ao.

Hipódromo, hipódromo, lugar destinado para carreras de caballos y carros.

Hipogastro, hipogastrio.

Hipógrifo, hipogrifo, caballo alado.

Hipótesi ó hipótesis.

Hiriente [hecho], sorprendente, notable. Discurso, palabra hiriente: sarcástico, insultante, orístico.

Hisopiar, hisopear.

Hisopo [para blanquear], brochón. Hisopo: el para rociar agua bendita.

Historiar, historio, mejor que historio.

Hobo, árbol americano de gran altura, que produce fruto ovoide del tamaño de la ciruela, aromático y agradable. Con su hoja se alimenta un gusano de seda.

Hogao. V. Ahogao.

Hogar, ahogar. Hogar: casa ó domicilio, la familia.

Hogazón, ahoguto.

Hogasonient-, que padece ahoguto.

Hoguío, ahoguío.

Hoja de lata ú hojalata.
Hojahedionda, planta febrífuga.
Hojaldra, hojaladre, el ó la.
Hojaletero, hojalatero, el que hace ó vende piezas de hojalata. Ojalador: el que hace ojales.
Hoja realera, machete de hoja larga y delgada.
Hojiar, hojear, pasar las hojas de un libro. Ojear: mirar con atención; espantar la caza.
Holán, holandá, batista.
Hole!, *holé!* *Hofa!* interj. Ola: alteración de la superficie del agua.
Holgar, conj. e. contar.
Holgazaniar, holgazanear.
Hollar, conj. e. contar.
Hombriar, hombrear.
Homicidio. V. Asesinato.
Homopatía, homeopatía.
Homoplato, omoplato: paleta ó paletilla.
Honda: instrumento para arrojar piedras; fem. de hondo.
Onda: ola; pliegue, sinuosidad; reverberación de la luz ó del sonido.
Hondanada, bondonada.
Hondar, ahondar. *Hondear*: reconocer el fondo con la sonda; sacar carga de una embarcación. *Ondear*: hacer ondas el agua, el pelo ú otra cosa; moverse, columpiarse en el aire una cosa.
Hondura, depresión repentina y extraordinaria en la superficie de la peña, que produce dificultad para elaborar la mina, por

falta de tonga ó por exceso de materias para extraer.

Honor: 1.º Cualidad moral que nos lleva al más severo cumplimiento de nuestros deberes; 2.º Gloria ó buena reputación que sigue á la virtud, al mérito ó á las acciones heroicas; 3.º Honestidad y recato en las mujeres; 4.º Obsequio, aplauso y celebridad de una cosa; 5.º Dignidad, cargo ó empleo.
Honra: 1.º Estima y respeto de la dignidad propia; 2.º Buena opinión y fama, adquirida por la virtud y el mérito; 3.º Demostración de aprecio y estimación que se hace de uno por su virtud y mérito; 4.º Pudor, honestidad y recato en las mujeres; 5.º Honras: oficio solemne por los difuntos. 2.º y 3.º acep. de honor, iguales á 2.º y 4.º de honra. "Esos sentimientos *hacen honor* [honran] á U." "Me hizo el honor ó la honra de tratarme con llaneza" ó "Me honró tratándome con llaneza." "Dióse un banquete en honor ó en honra del novelista." "La fama intelectual es honor ú honra del súelo colombiano." "El honor ó la honra del soldado es el valor en el combate y la clemencia en el triunfo." "Más dañan á la honra [ó al honor] de la mujer las desenvolturas y libertades públicas, que las maldades secretas." [Cervantes]. "Es hombre *de honor*" [de pun-

to, pudentoso, virtuoso]. "Es mucho *honor* [honra] para mí ser amigo suyo." "Soy muy delicado en lo que toca al *honor*" [punto de honra, pundonor]. "Por mi palabra *de honor*" [por mi palabra]. "Doy á U mi palabra *de honor*" [doy á U. palabra ó mi palabra]. "La carta que tuvo *el honor* [la honra] de dirigirlo." "*Hacer bien los honores de su casa*", cumplir bien con los deberes de amo ó ama de casa, obsequiar finamente á los convidados. "El Gobierno *me dispensó el honor* [honró] *de nombrarme* [nombrándome] *portero*." "*Honor* [loor, gloria sea dada] á quien se sacrifica por su patria." "*Tengo el honor de saludar á U*": beso á U. la mano. "Aspirar á los honores [no á las honras] de la República." Honor [ó gloria] al mérito. [162].

Honorable, digno de ser honrado ó acatado Honroso, que da honra y estimación; decente, decoroso.

Honrra, honra.

Hopa!, hola! *Hopa*: túnica ó sotana cerrada.

Hora ó ahora, adv. y conjunción. Hora, subdivisión del tiempo. Ora, conjunción disyuntiva; infl. de orar.

Horas [hacer], hora. *De buena hora* [Fr. *de bonne heure*], temprano, con tiempo.—*Hora destas* [á la] hora de ésta, á la ho-

ra de ahora, en esta hora.

Horca, suplicio. Orca ú orco: cetáceo.

Horcar, *horcado*, ahorcar, ahorcado.

Horiverá, ahora verá.

Horradoras, enaguas.

Horrear, ahumar, amoldar.

Horraza, Ormaza, ap.

Hormiga [163].

Hormiguero, hormiguillo. *Hormiguero*, lugar donde se crían ó recogen hormigas.

Hormiguinar, hormiguar.

Horraquera ó carbón de piedra.

Horniar, hornear

Horno, aparato para coeer ó fundir cosas Orno: infl. de ornar.

Horondo ú orondo.

Horquetarse, ahorcarse, montararse, espetarse.

Horqueta [para marranos]: torca.

Horra [hembra], vacía. *Horra*, hembra que no queda preñada. *Maehorra*: hembra estéril.

Horrar, ahorrar

Horrarse, perder la cría una hembra; devolverse los jugadores ó tanto expuesto en la partida

Horrer [tener en]. detestar, ahorrer. "Qué horror!" mejor: qué atrocidad ó monstruosidad. "Es un *horror*", es feísimo. "Me dijo *horrores*": mil pestes, los nombres de las pesetas, me puse como nuevo, como chupa de dómine.

Horta, Orta, ap.

- Hortencia*, *Hortensia*, n. p.
- Hospiciante*, hospiciero, inclusero.
- Hostalero*, ant., mesonero, hostelero.
- Hostiario*, caja para hostias. *Ostiano*, clérigo que ha obtenido cierto grado canónico.
- Hóstil*, hostil.
- Hotel*, hostel, hostería, hospedaría, mesón, parador, fonda, posada.
- Hotelero*, hostelero, mesonero, hospedador, mesonero, fondista.
- Hoy*, el día presente. Oj. infl. de otr.
- Hoy por hoy*. Cr. O. Ad. Ac.
- Hoya*, concavidad, sepultura. Olla, vasija.
- Hoyo*, porción del mineral explotada con pocos pones, en aventaderos y minas de tonga; excavación que se hace de una vez con muchos pones, en minas de suca. *Hoyo*: concavidad natural ó artificial en la tierra.
- Hoz*, instrumento para segar las mieses y yerbas; angostura de un valle profundo. Os, de vosotros. Oe! ú Ox! voz para espantar aves domésticas. *Hoces*, pl. de hoz; infl. de hozar; oses, infl. de osar.
- Hozar*, mover el puercu y el jabali la tierra con el hocico. *Osar*, atreverse.
- Huainucapac*, Huainacápac.
- Huano*, guano; abono animal.
- Huánuco*, Huánuco.
- Huaraca*, honda.
- Hubil*, grito para animar los perros en la caza.
- Huchur*, huchear, lanzar los perros en la cacería dando voces. V. *Abuchar*.
- Huella*. V. *Traza*.
- Huéspede*, huésped: persona alojada en casa ajena; mesonero ó amo de posada.
- Huesito*, arbusto semejante al mirto; árbol cuyo tronco es de mediano grosor, y que suministra madera de ebanistería, tan blanca como el marfil.
- Huero*, variación alternativa en el espesor de un filón, á distancias irregulares, de suerte que el hilo viene á tener semejanza con un rosario, siendo la parte más gruesa la más rica á veces.
- Huevo de pajaro*, piedra mullata, pequeña y ovoide.
- Huevos pericos*, huevos revueltos.
- Huir*. V. *Pr. Huiga*, huya.
- Hujier* ó *ujier*.
- Hullero* [164].
- Humadera*, humareda.
- Humanar* ó *humanizar*.
- Humar*, fumar. *Humiar*, humear.
- Humbria*, Hungría.
- Humectar* ó *humodecor*, conj. éste c. agudecer.
- Húmido* ó *húmido*.
- Humor*, por mal humor, displicencia, enfado, disgusto, desabrimiento, capricho: "Manifestó mucho humor por lo que había sucedido." *Humor*: jovialidad, agudeza: "Hombre

- de humor"; buena disposición para hacer una cosa; genio, indole, condición; líquido del cuerpo animal. Remover humores ó inquietar los ánimos, perturbar. Cr. B. Ad. Ac.
- Huuo, individuo de un pueblo bárbaro antiguo. Uno, unido; unidad. Uno, infl. del v. unir.
- Huraco, hureque*, orificio, rotura, hueco.
- Hurtar, tomar lo ajeno contra la voluntad de su dueño. Robar, quitar lo ajeno con fuerza ó violencia á las personas ó á las cosas.
- Huso, instrumento para hilar. Uso, servicio, goce ó manejo de las cosas; estilo, práctica, costumbre.
- Hu turutas!* interjección de impaciencia y desaprobación.
- Huya, infl. de huir. Hulla, carbón de piedra.
- Huyama*. V. ΑΠΟΥΑΜΑ.
- Huyamera*, planta rastrera de hojas anchas, velludas y que produce la *ahuyama*.

I

- I*, vé: “I poniendo la mesa.”
- Ibnjoca*, ama, nodriza.
- Ibérico*, iberio, ibero
- Ibidem*, ibidem, allí mismo, en el mismo lugar. Idem, el mismo ó lo mismo. Idem per idem, ello por ello, lo mismo es lo uno que lo otro. Id., abreviatura de idem.
- Icaca*. V. *Hicaco*.
- Icaro*, Ícaro, hijo de Dédalo, que se escapó del laberinto de Creta por medio de alas pegadas con cera, y habiéndose acerado demasiado al sol, ésta se fundió, aquéllas se desprendieron, y el imprudente cayó al mar.
- Ictericia* ó *itericia*, aliacán.
- Idea* [como U. no tiene una], suprímase *una*.
- Idéntico* (á su padre), parecido, semejante.
- Identidad*, calidad de ser una cosa lo mismo que otra, en sustancia ó en realidad. Igualdad; conformidad de una cosa con otra en naturaleza, calidad ó cantidad.
- Idiático*, venático, alocado, extravagante.
- Idiur*, idear.
- Idiomático*: “propio y peculiar de una lengua” [Dic.] Idiomáticamente: Rec B.; no ad. Ac.
- Ilgénia* ó *Élfigénia*.
- Ignoble*, ant., innoble. Apunt. Pág. 443.
- Ignorar*, no es reilejo.
- Ignava*. Ad. Ac.
- Iguaza*, avo neaática.
- Ihl*, interj. de asentimiento y asombro.
- Ileon*, ileon ó ilion, intestino.
- Ijudiar*, ijadear. V. *Acezar*.
- Ijana*, ijada.
- Ijar* ó *hijala*
- Ijar*, inferir, establecer ilación.
- Iilar*: reducir á hilo el cáñamo, la lana, el lino &c.”
- Iliaco*, iliaco.
- Iliada*, *Iliada*, poema de Homero.
- Ilig timo*, ilegítimo.
- Ilisible*, ilegible ó inlegible.
- Ilusión*, evapción. Hacerec ilusiones. V. *Hacer*.
- Ilustraciones* [de la prensa, la tribuna], notabilidades, lumbreras, varones ilustres. *Ilustración*, instrucción; adorno en lo impreso. Or. O. Ad. Ac.
- Imán*, pedazo de hierro magnético que atrae las jaguas ferruginosas y las sepura del oro.
- Imán*, óxido de hierro que atrae el acero, el níquel, el cobalto y otros cuerpos.
- Imantar*, *imantado*, imanar, imando.
- Imbibir*, ombelher, empapar.
- Imbuir*, conj. e. buir.
- Impacencia*, impaciencia.
- Impar*, impar.
- Impedir*, conj. e. pedir.
- Impelir*, impeler, conj. e. reg.

- Impensas*, gastos, expensas.
- Impersonal* (verbo): el que, como tronar, flover, sólo se emplea en infinitivo y en las terceras personas. *Unipersonal*: el que sólo tiene de una persona.
- Impetrar* (165).
- Impio*, impío.
- Impolítica* ó descortesía.
- Imponer*, conj. c. poner.
- Imponerse en*, imponerse de, enterarse de: "Mo he impuesto en el contenido de su nota."
- Importuno*, molesto, enfadoso.
- Importuno* ó inoportuno, intempestivo, fuera de tiempo ó de propósito.
- Imposible* (estar), imposibilitado, enfermo, postrado, lastimoso.
- Imposible*, no posible, sumamente difícil.
- Impracticable* (paso, camino) ó intransitable. Cr. O. Ad. Ac.
- Impregnar*, impregnar.
- Imprentar*, emprender, proyectar, idear.
- Imprentas*, invenciones, embustes; empresas, proyectos.
- Impresionabilidad*, sensibilidad.
- Impresionable*, sensible, capaz de recibir vivas impresiones, de dejarse conmovor.
- Imprevisto*, irreflexivo, inadvertido, ligero, inexperto, falto de previsión.
- Imprevisto*: no previsto ó esperado. (Dic. Ad.) *Imprevisto*: lo que no se puede ó no es dado prover. Rec. B; no ad. Ac.
- Imprimido*, impreso.
- Improbar*, conj. c. contar.
- Improbidad*: falta de probidad. Rec. B; no ad. Ac.
- Impróvido*, imprevisto, desprovisto, incauto, pobre, desprovisto, escaseo de recursos. *Impróvido*, falta de probidad, malo, malvado; aplicado al trabajo, vulo: duro, excesivo y continuado.
- Improvisamento* ó de improviso.
- Impúber* ó impúbere.
- Impudicia*, impudicia, deshonestidad.
- Impugne*, *impugneamente*, *impugnidad*, impugna, impugneamente, impugnidad.
- Impunante* (tono), provocador, insultante.
- Impunido*, ant., impune.
- Inacio*, Ignacio.
- Inalmsible*, inadmisible. *Inanisible*, que no se puede perder.
- Inalterable*: que no se puede alterar. *Inalterado*, que no tiene alteración. "Reina en el ejército un orden *inalterable*" (inalterado).
- Inadvertencia*, inadvertencia.
- Inasible*, insabible, intangible, inavoriguable, impalpable.
- Inatacable*, inexpugnable, incontrastable. *Atacable*, *Qulm.*: sustancia que puede ser invadida y modificada por otra.
- Incandescencia* ó candencia.
- Incandesciente* ó candente. Cr. G y B Ad. Ac.
- Incensio*, *inciensio*, incienso ú olíbano.
- Incensar*, conj. c. acertar.
- Incertitud*, ant., incertidumbre.

Inoipiente, que empieza ó principia, rudimental. Inoipiente, falta de sabiduría, ciencia ó juicio.

Incluído, con haber; incluso, con estar y otros verbos.

Incluir, conj. c. huir.

Inclusives, inclusivo ó inclusivamente. **Incluso**: sólo es adjetivo. (166).

Incoercible [fluido], que no se puede juntar, retener, refrenar, reprimir en cierto espacio. Roc. B. No ad. Ac.

Incoluntad: salud, conservación

Inconcurable, inconmensurable ó inmensurable, que no puede medirse ó es de difícil medida. **Inconmensurables**: cantidades que no tienen medida común.

Incompasible ó **incompasivo**.

Incomponible ó **incomponible**.

Incomprehensibilidad, incomprehensible ó **incompreensibilidad**, **incompreensibile**.

Inconocible, **inocognocible** (167).

Inconsistente, **inconsistencia**. Ad. Ac.

Incontestablemente (168).

Incontnenti ó **incontnente**.

Incontrar, encontrar.

Incorregibilidad ó **contnancia**, **incontnencia**, **rebeldía**. Cr. B. Ad. Ac.

Incostancia, **incostante**, **inconstancia**, **inconstante**.

Inconstitucional, **inconstitucional**.

Increible, **inocreible**.

Incránjido, **pellagudo**; **desapacible**.

Incrúspido, adjetivo burlesco, equivalente á notable, distinguido.

Incubar ó **incobar**.

Incuestionablemente. (168).

Inculpabilidad. Roc. B.; no ad. Ac.

Incurrido, con haber; **incurso**, con estar y otros verbos.

Incustrar, **incernstar**.

Indefendible, **indefensable** ó **indefensible**.

Indemnidad (*bil* de), voto de absolución, liberación, quitación, remisión. **Indemnidad**: seguridad que se da á uno de que no padecerá daño ó perjuicio.

Independencia: libertad de una nación que no es tributaria ni depende de otra. **Emanipación**: acción de salir de la sujeción en que se estaba. **Guerra de independencia**, **mejor**: de emancipación ó por la independencia.

Independizarse, **emanciparse**, **hacerse independiente**.

Index, **índice**.

Indiciado ó **sindicado**.

Indiferencia, **indiferencia**.

Indigerible, **indigestible**, **indigesto**.

Índigo ó **añil**.

Indilgar, **endilgar**, **encaminar**, **dirigir**.

Índino, **indigno**.

Indiscutiblemente (168).

Indisoluble ó **insoluble**.

Indisponer, conj. c. poner.

- Indiviso*, individuo.
- Individual*, idéntico, muy semejante.
- Individual*, personalmente: "Fallo propio *individual*".
- Individualizar ó individuuar, especificar.
- Indizar*, hacer el índice.
- Indormia*, sueño, arbitrio. Andrómina, embuste, entodo.
- Indubitable ó indubitable.
- Inducir, conj. c. conducir.
- Indulgencia*, indulgencia.
- Induración*, ant., endurecimiento.
- Industriales, los que viven del ejercicio de una industria. Cr. B. y O. Ad. Ac.
- Ineludible (135).
- Inenajenable*, inajenable ó inalienable.
- Inepcia*, ineptitud, incapacidad, torpeza. Inepcia, necedad: "El discurso es un tejido de inepeias."
- Inereo*, Ireno.
- Inexacto*, *inesactitud*, inexacto, inexactitud.
- Infabilidad*, infalibilidad.
- Infeccioso*, infectivo, infecto.
- Infectado, mejor: infecto, inficionado, contaminado, pestilente, corrompido.
- Infectar, inficionar ó infestur.
- Inferrir, conj. c. sentir.
- Informante ó reina mora. V. GOLOSÁ.
- Infinitivo. "Difícil es *aventajar nadie* (que nadie aventaja) á este escritor". "Fenómeno *interesante de ser observado*" (digno de observación).
- Infinito* (al), ó lo infinito, infinitamente.
- Inflamar: hincharse una parte del cuerpo tomando color encendido. Inflar: hinchar una cosa con aire.
- Inflamante ó inflamación.
- Infligir*, infligir, imponer castigo ó pena. Infringir, quebrantar leyes ú órdenes.
- Influencia ó influjo.
- Influenciar*, *influenciado*, influir, influir.
- Influente ó influente.
- Influir, conj. c. huir.
- In fraganti, en flagrante ó en fragante.
- Infrascripto ó infrascripto, firmado al pie de un escrito, nó el que habla.
- Infrir*, *infria*, *infrie*, enfriar, enfriar, enfriar.
- Infula*, infulas.
- Infundia*, enjundia, untaza.
- Infundible*, infusible.
- Infurtir ó enfurtir, dar cuerpo al puño.
- Inga ó inca.
- Inglaterra*, Inglaterra.
- Ingeniatura: industria con que se ingenia uno y procura su bien. Ingeniería: la profesión de ingeniero.
- Ingerido*, encogido.
- Ingerir, conj. c. sentir.
- Ingles: parte del cuerpo. Inglés: natural de Inglaterra.
- Inglesismo ó anglicismo.
- Ingrimo*, solo, aislado.

<i>Ingiesto</i> , nungiesto.	<i>Inracional</i> , irracional.
Inguinal ó inguinarrio.	<i>Inrealizable</i> , irrealizable.
Inbestar, inbiesto ó enbestar, enbiesto, conj. c. acertar.	<i>Inrecusable</i> , irrecusable.
Inhumar. V. Exhumar.	<i>Inreductible</i> , irreducible.
<i>Ininteligible</i> , ininteligible.	<i>Inreflexivo</i> , irreflexivo.
Injustificable. No lo trae el Dic.	<i>Inrefragable</i> , irrefragable.
Inmersión: introducción de una cosa en un líquido. Sumersión ó sumergimiento: introducción debajo del líquido.	<i>Inreligioso</i> , irreligioso.
Emigración, inmigrar. V. Emigración.	<i>Inremediable</i> , irremediable.
Inminente. V. Eminente.	<i>Inremisible</i> , irremisible.
Inmiscerse: entremetarse en un asunto sin razón ni autoridad. No se conjuga.	<i>Inreparable</i> , irreparable.
Inmóvil, inmóvil o, inmovible, inmota, que no se mueve, que no puede ser movido. Inamovible: que no se puede mover; aplícase á empleos.	<i>Inreprehensible</i> , irreprehensible.
Inmudable ó inmutable.	<i>Inresistible</i> , irresistible.
Inovar, conj. c. reg.	<i>Inrespirable</i> , irrespirable.
Innumerable ó inúmero.	<i>Inresponsable</i> , irresponsable.
Inobediente ó desobediente.	<i>Inreverente</i> , irreverente.
<i>Inocencia</i> , inocencia.	<i>Inrogar</i> , irrogar.
<i>Inoficioso</i> , inútil, ocioso, inconducente; no obstante oficioso por provechoso, eficaz para determinado fin. Inoficioso (testamento, dote, donación), que contraviene al cumplimiento de los deberes familiares de piedad consignados en las leyes.	<i>Inrupción</i> , irrupción.
Inoportunidad. Ad. Ac.	<i>Inrri</i> , Inri, palabra formada de las iniciales de <i>Jesus Nazarenius Rex Judaeorum</i> .
<i>Inorante</i> , <i>inorar</i> , ignorante, ignorar.	<i>Insania</i> , insania, locura.
Inquirir, conj. c. adquirir.	<i>Insignificancia</i> : "Es hombre de una <i>perfecta insignificancia</i> " (que nada vale, nulo, sin importancia ni influencia).
	<i>Inscrito</i> , inscrito ó inscripto.
	<i>Insculpit</i> ó <i>esculpit</i> .
	Insesitivo, por no sensitivo ó incapaz de sentir. Rec. B; no ad. Ac.
	<i>Insepultado</i> , ant., insepulto.
	Insertado, con haber; inserto, con estar ó como adj.
	Insiapiente. V. Incipiente.
	Insociable ó insocial.
	<i>Insólido</i> , <i>insolidum</i> , por entero, por el todo. Usase aisladamente ó después de la locución <i>de mancomún</i> (de acuerdo ó en unión), para significar que siendo común una facultad ú

- obligación á dos ó más personas, puede ejercerse ó debe cumplirse por entero por cada una de ellas.
- Insoportable ó insufrible**, intolerable; incómodo, molesto, enfadoso.
- Inspector**, inspector.
- Inspirarse en ó con una obra**. Cr. B. Ad. Ac.-*Inspirarse* (en buenas ideas), guiarse, dejarse mover por.
- Instalamento**, dividendo pasivo.
- Instalarse** (en una casa ó habitación), mejor: establecerse, colocarse, acomodarse. **Instalar**: poner en posesión de un empleo.
- Instituto ó instituyente**, instituidor ó institutor.
- Instanto**. V. Momento.
- Instaurar** (en juicio), incoar, promover. **Instaurar**: renovar, restablecer, restaurar.
- Instituir**, conj. c. *huf.*
- Instruir**, conj. c. *huf.*
- Insubstancial ó insustancial**.
- Ínsula ó isla**.
- Insulano**, insular ó isleño.
- Insultoso**, provocador, insultador, ofensivo.
- Insurreccional (movimiento)**, insurrección, rebelión.
- Integrar** (una cantidad), pagar, depositar, devolver. **Integrar**, ant., reintegrar, dar integridad á una cosa.
- Intelectus**, intolecto, entendimiento ó intelectualidad.
- Intelegible**, inteligible.
- Intención**, determinación de la voluntad. **Intensión**, intensidad, suma fuerza, vehemencia.
- Intencionadamente**, con intención ó determinación. **Intencionalmente**, de un modo intencional.
- Intensivo ó intenso**.
- Inter** (en el) ó **interin**.—“*Inter* voy y vuelvo, coma U.”: **interin**, entre tanto ó mientras.
- Inter**, no se usa solo sino en la locución *inter nos*.
- Intercesión**, ruego ó mediación en favor de otro. **Intercección**, punto común á dos líneas que se cortan; línea común á dos superficies que se cortan.
- Intercolumnio ó intercalunio**, espacio entre dos columnas.
- Interdecir**, conj. c. *decir*.
- Interinariamente, interinario**, ant., interinamente, interino.
- Interior (al)**, en lo doméstico, nacional: “La mejor política *al interior* es la paz.” V. **Exterior**.
- Interiores** (los), bajos, ropa blanca que lleva puesta la mujer.
- Interjección**, interjección.
- Interlineal ó entre renglón**; **interlinio**, **interlinia**, **interlineo**, **interlínea**.
- Interoceánico** (canal), interoceánico. [No lo trae el Dic.]
- Interpelante**. Ad. Ac.
- Interponer**, conj. c. *poner*.
- Interpósita ó interpuesta** persona.
- Interromper ó interrumpir**.
- Intérvalo**, intervalo.
- Intervenir**, conj. c. *venir*.

Intimar: por estrechar relaciones, contraer intimidad. Cr. O.

Ad. Ao.

Intoxicar ó envenenar.

Intraductible, intraducible.

Intransigencia, intransigente.

Ad. Ao.

Intresticio, intersticio.

Intricado (problema), intrincado, enmarañado.

Intrigado (estar), curioso, excitado, inquieto.

Intrigar, inquietar, atraer la atención, la curiosidad, tarbar:

"Me *intriga* mucho lo que me dijo." Intrigar: ejercitarse en intrigas.

Intrigo, íntegro.

Introducir, conj. o. lucir.

Intrometerse, ant., entrometerse.

Invectiva: discurso ó escrito insultante. Inventiva, facultad y disposición para inventar.

Invenoién ó invento.

Inventariar, inventario, inventaria.

Inverisimil ó inverosímil.

Invernar, conj. o. acertar.

Invertir, conj. o. sentir.

Invetir, conj. o. pedir.

Inveterarse, ant., envejecerse, arraigarse. Inveterado: antiguo, arraigado.

Inviar, invión, enviar, envión.

Invidia, envidioso, ant., envidia, envidioso.

Inviernada, invernada.

Invigilar ó vigilar.

Injectados (ojos), encarnizados.

Íñigo, Íñigues, Íñigo, Íñiguez.

Íodo, yodo.

Ipecacuana, ipecacuaña.

Iquivoco, *quivocarse*, equivocación, equivocarse.

Ir. V. Pr. "No *vas* (vayas) alk." "Siento que te *vas*" (vayas). "*I* (vé) poniendo la mesa."—*Ir á peña*, llegar con la explotación de la mina á la capa de tierra que lleva este nombre.—*Ir á templar*, ir á parar, ir á dar.

Iraca, planta silvestre de hasta dos metros de altura, cuyas hojas en forma de abanico, sobre una vara larga, delgada y pulida, tienen fibras con las cuales se hacen los sombreros llamados *jipijapas*.

Iracal, lugar donde abunda la *iracu*.

Irizar, irisar. V. Dic. Sup.

Irradiar ó radiar.

Irradiarse, errar, hacerlo mal, darla pésima.

Irreductible, irreducible.

Irresoluto ó irresuelto.

Isá, *Isac*, Isaac.

Isáias, Isaias.

Islanismo, islamismo, religión mahometana.

Ismáel, Ismael.

Ismcño, istmcño. (No lo trae el Dic.)

Ismo, istmo.

Ispección, inspección.

Ispirar, inspirar.

Istancia, instancia.

Istante, instantó.

Istigar, instigar.

Istinto, instinto.

Istriar ó estriar.

J

Jabalón, barranco, derrumbadero en malos caminos. *Jabalón* ó *jabalón*: madero ensamblado en uno vertical para apearse otro horizontal ó inclinado.

Jabón de la tierra: mejor, *jabón blando*. V. Castilla.

Jabonar ó *enjabonar*.

Jaboncilla, *esteatita*, especie de talco verdoso y blando.

Jaboncilla, *jaboncillo*, *jabón de sastrero* para hacer líneas en la tela.

Jaboncillo, árbol. CUMBIMBO.

Jaborandi, planta del Brasil, el mejor sudorífico conocido.

Jacinto, planta, piedra fina y n. p.

Jadear, *jndear*.

Jagua, polvo menudo de composición heterogénea, pero generalmente de sulfuros.—*Jaguas* (relaves), residuos piritosos, más ó menos ricos en oro, que quedan después de sacar éste por el lavado.—*Jagua de recorte*, residuo producido por el lavado cuando se separa el oro. *Jagua*: fruto del *jabali*.

Jaguar, enjuagar. *Jaguar*, tigre americano.

Jaguero, vasija para depositar el oro con alguna *jagua* después de lavarlo y antes de cortarlo.

Jalar, halar, tirar; nó buclarse.

Jalarse, *julado*, embriagarse, obrio.

Jalbegar ó *enjalbegar*.

Jaldo ó *jaldo*, amarillo subido.

Jaletina ó *gelatina*.

Jalma, *jalmero* ó *enjalma*, *enjalmero*.

Jalón, *tirón*. *Halón* ó *halo*, corona: meteoros consistentes en un círculo al rededor del sol ó la luna. *Jalón*: estaca para alinear terrenos en las mediciones y levantamiento de planos.—*Jalón*, golpe, vez: "De un *jalón* gastó mil fuertes".

Jamás ó *nunca*. *Jamás* por *jamás* ó *nunca jamás*. "Me es más querida que *jamás*" (*nunca*). "Si *jamás* (alguna vez, en alguna ocasión) se mostró valiente, fué en ese lance". "Adiós por *jamás*" (para siempre).

Jámparo, chalupa, piragua, bote, canoa, lancha.

Jamuración ó *jamurco*, acto de sacar el agua de un hoyo.

Jamurar, *achicar*, sacar el agua con bateas.

Japón, japonense ó japonés.

Jaquiar, *jaquear*, dar jaques.

Jardinera, *jubón* ó *saco*. *Jardinera*, cultivadora de jardín; mueblecito para macetas con plantas ó flores.

Jarras (de), en *jarra* ó en *jarras*, con los brazos encorvados y las manos en la cintura.

Jarrocle, talón, calcañar. Jarroto: corva, parte opuesta á la rodilla; en los animales, corvejón; de ahí: desjarretar, cortar las piernas por los corvejones.

Jarretiar, pisotear, alcanzar. Jarrotar: enervar, debilitar, desanimar.

Jarretiera, jarretera, liga con hebilla para sostener la media; orden militar inglesa.

Jartar, jarto, hartar, harto.

Jaspuar, jaspear.

Jassón, Jassón.

Javilla, contraveneno para mordeduras de serpientes.

Javón, jabón.

Jecho, hecho, maduro, perfecto.

Jeder, jedor, heder, hedor ó fetor.

Jedondo, jedentina, jediondez, hedondo, hedentina, hediondez.

Jefe día, Jefe de día.

Jefetura, Jefectura, Jefatura, si bien no lo trae el Dic.

Jelis, Félix, n. p.

Jelis, jelicida, feliz, felicidad.

Joliz: oficial público que en el antiguo reino de Granada recibía y vendía en almoneda la seda que le llevaban los particulares.

Jejunum, yeyuno, intestino.

Joma, parte de una viga ó madero que queda con corteza, por estar mal escuadrado. **Gema**: nombre genérico de las piedras preciosas, especialmente de las llamadas orientales,

como el zafiro, el topacio y otras; sal gema: la común cristalizada en depósitos naturales.

Jembra, hombra.

Jonabe, jentile ó mostaza.

Jeringonza, jorigonza.

Jerónimo (de duda), pizca.

Jerosimitano, jerosomitano ó solimitano, natural de Jerusalén (no *Jerusalem*).

Jesuita, jesuita. No lo trae el Dic. por: hipócrita, casuista.

Jesús credo! Jesús! Jesús mil veces!

Jeta, labio abultado. Gota, natural de cierto pueblo escita.

Jelón, hecorra (planta).

Jetón, jetudo.

Jetudo V. Gotudo.

Jicaco, icaco.

Jiel, liel.

Jigra, mochila grande de mallas anchas de caluya ó de correas de cuero crudo. V. Guambía.

Jigua, árbol corpulento.

Jiguatera, jiguato, cignatera, aciguatado, ciguato.

Jijoeldiablo. V. Hijo.

Jiliplieques, lloran, cobarde.

Jilo (de) ó de jilamente. V. FIILO.

Jimenzar, conj. o. acertar.

Jinetiar, jineter, montar.

Jinctiarse, espetarse, montarse.

Jinotiar: andar á caballo por sitios públicos, alardeando de gala y primor.

Jipa, por *jipijapa*.

Jipijapa, sombrero de iraca.

Jiguera ajancha. V. *Jigra*.

Jiguera, mochilu. Jicara, vasija pequeña de loza.

Jira: jirón; banquete campestre, regocijado y ballicioso. *Gira*, infl. de girar.

Jirme, firme.

Jockey, picador, jinete.

Joco, foco.

Joder, jeringar, molestar, agonizar, atormentar.

Jofaina ó *aljofaina*.

Jolgorio, holgorio.

Jondo, hondo.

Jonjoli, ant., ajonjolí.

Jorcar, ahorcar.

Jorguín, jonquín ú hollín.

Jornal, producto diario de una mina por cada peón. *Jornal*: estipendio del trabajador en un día entero.

Jornatear, jornalear ó ajornalar, ajustar á alguno para que trabaje ó sirva por un jornal. Por trabajar á jornal es ant.

Josafá, Josafat.

Josco, hosco.

José de Jesús, José Jesús.

Joto (ajabo?), tercio, llo, bulto, maleta.

Juventú, juventud.

Joyo, hoyo, la sepultura. *Joye* ó *vallico*, especie de grama.

Jr., abreviatura de *júnior* (voz latina), más joven. Aplícase también al joven religioso que, después de haber profesado, está aún sujeto á la enseñanza y obediencia del maestro de novicios.

Jugada (cinta), depósito en que no queda arena ni oro, sino piedras.

Juagar, enjuagar.

Juagatorio, enjuagatorio, enjuague.

Juagaza (en los trapiches), meloja.

Juambanco, mica, mineral escamoso, folioular, de varios colores.

Juancs (*polvos*), polvos de Juanes.

Juanita, planta herbácea de sabor ácido, de la familia de las *begonias*.

Juaguín, Joaquín.

Jubilado, demonte, confundido, lolo, tocado, loco; pobrete, olvidado, infeliz. *Jubilado*: el que ha conseguido jubilación.

Jubilarse, desmontarse, perder la chabeta. *Jubilarse*: eximir del servicio de un empleo, por ancianidad ó imposibilidad física, señalando pensión vitalicia en recompensa.

Judas (*el*), el Diablo, el Malo, el *Enonigo*. *Judas*: hombre alevoso y traidor. *Estar hecho ó parecer un Judas*: tener roto y maltratado el vestido; desaseado.

Judith, Judit.

Jué, fué.

Juegos de espíritu (Fr. *jeux d'esprit*), agudezas, chistes, dichos ingeniosos.

Juera, *juere*, *fuera*, *fuere*.

Juerza, *juerte*, *juerzudo*, *fuorza*, fuerte, forzado.

Jugando al palo (estar una cosa), en abundancia ó cantidad excesiva, á rodo, á porrillo.

Juga, canción del boga.

Jugar (un drama, un papel importante), representar, desempeñar, hacer. *Jugar*, por funcionar, poner en movimiento: "No juega bien la máquina"; "En aquella acción jugó la artillería". Cr. O. Ad. Ac.

Jugar. V. Pr.

Juguellar, jugnotour.

Jujui, alcaraván.

Juma, mona, turca, borrachera.

Jumao, ebrio, penoque, borracho, temulento.

Jumar, fumar.

Jumarse, embriagarse, emborracharse.

Jumentizar, embrutecer, envilecer, ensandecerse.

Jumiar, *juma*, humear, humo.

Jumos, partículas casi imperceptibles de oro que se hallan en la batea al tiempo de catear ó de explotar una mina. "No haber ni jumos de oro", locución de los *cateadores* cuando el cateo no da pinta alguna.

Jundir, hundir.

Juntar candela, hacer ó guardar fuego, tizonear.

Junto. V. De.

Junto (de por, ó por junto): "Comprar de por junto ó por junto".

Juntos dos, ambos, entrambos.

Jura (hacer), repartición (169).

Jurgar, hurgar.

Jurisperito ó *jurisprudente*.

Juro á juro, de juro, por fuerza, sin remedio.

Juste, fusto.

Justiciable, responsable, sindicado, reo.

Justificable. Rec. B.; no ad. Ac.

Justrar, frustrar.

Juzgar (bien sobre pintura), ser inteligente ó ser voto, saber de. "*Juzgo* (hago juicio, infiero, deduzco) por sus dichos de sus ideas". "Lo juzgué á milagro", lo juzgué milagro, y mejor: lo tuve á ó por milagro.

K

- Kabila**, tribu de Berbería. **Cavila**, sust. de cavilar.
Kablegráfico (despacho), telegrama por cable.
Kadí ó cadí.
Kalenda ó calenda.
Kalmuco ó calmuco.
Kalograma, telegrama, despacho por el cable.
Kan, jese tártaro. **Can**, perro; cuboza de viga.
Kaolín, caolín.
Kappa, décima lotra griega. **Capa**, pieza de vestido.
Kermes, kermes ó quermes: insecto; mineral; confección farmacéutica.
Kedive, jedive, virrey de Egipto.
- Kepi**, kopis.
Kerosena (mejor que *kerosine*), petróleo purificado por destilación. No lo trae el Dic.
Kilo ó quilo, prosijo de ciertos vocablos, como kilolitro; término comercial equivalente á kilogramo. (Or. O. Ad. Ac.)
Quilo: líquido de la digestión.
Kilógramo, kilogramo.
Kilólitro, kilolitro.
Kirieleison, kirieleisión (Señor, ten piedad) ó kirie.
Kisto, quisto, vejiga membranosa con humores y materias alteradas. **Quisto**, ant., querido, aceptado, considerado.

La. V. Artesano. *L'agua, l'águila, l'alma, l'hambre, l'innu*, el agua, el águila, el alma, el hambre, la una (170).

Labores altas, minas de oro corrido colocadas sobre el nivel de las aguas. *Labores bajas*, minas de la misma clase, colocadas á la altura de la superficie superior de las aguas, ó á un nivel más bajo.

Labrácto ó labrantio, campo ó tierra de labor.

Lacedemon ó lacedemonio.

Lubeca, alcena; cueva.

Laceria, laceria, miseria, pobreza. *Laceria*: conjunto de lazos.

Lacradura, lacra, señal ó reliquia de una enfermedad.

Lacrar, cerrar ó sellar con lacra; dañar la salud á otro; dañarlo ó perjudicarlo en sus intereses.

Lacre (color), rojo.

Lacrimar, ant., llorar.

Ladnar, ladear.

Ladreria, lepra.

Ladrillar ó enladrillar.

Ladroncísimo, ladronazo.

Ladronería, ladroncicio ó latrocinio.

Lagaña, lagañoso ó legaña, lagañoso.

Lagartijo, lagartija, lagarto.

Lagarto, músculo grande del brazo, entre el hombro y el codo.

Lagrimal, órgano de secreción y excreción de las lágrimas; extremidad del ojo próxima á la nariz. *Lacrimonial*, perteneciente á las lágrimas.

Lagrimar, lagrimar, lagrimar, llorar.

Lagrinoso ó lacrimoso.

Laguna (Fr. *lacune*), vacío.

Laguna, depósito natural de agua, menor que el lago; hueco que se deja en lo manuscrito ó impreso para poner algo ó en que algo ha desaparecido.

Laicus (escuelas), laicales.

Laico ó lego.

Lainez, lainez, ap.

Laja, lanola ó lustro, piedra de poco grueso, á manera de tabla.

Lajero (perro), de alcance.

Lama, llama (la ó ol), cuadrúpedo. *Laina*, cieno ó lodo.

Lamber, *lambo*, *lambe*, *lamba*, *lamer*, *lamo*, *lame*, *lama*.

Lambido, relamido, presuntuoso, vanidoso.

Lambiscar, *lambisquear*, *laminar*, *lamer* con ansia y prisa.

Lambón, adulador, meloso, liasonjeador, soplón.

Lámina, belitre, pécora, bolla-co, pícaro.

Lámparo, pelón, sin blanca.

Lamparazo, trago.

Lampazo, latigazo, gólpe, lapo.

Lampazo: planta.

Lanceros, cuadrilla; baile.

Lancetazo ó lancetada.

Lanciar ó alancear.

Lancha ó *lancho* (animal anfibio), tate. Lancha, bote.

Langaruto ó larguirucho, pilongo, alehnyu, largo.

Languedoc, *Langüedoc*.

Langüedecor (de amor, de miseria, en la cárcel, de impaciencia, un rosal, la conversación, el discurso), mejor: enfermar ó adolecer, consumirse, podrirse, desesperarse, desmedrarse, decaer, fluquear; conj. c. agradecer.

Lanío ó lanar (ganado).

Lanteja, lantejuola ó lanteja, lentejuola.

Lantern, ant., linterna.

Lanza, petardiata, negociante engañoso. Lanza, arma ofensiva. Lanzada ó lanzazo. Cr. G. Ad. Ac.

Lanzar (un templo sus torres al cielo), mejor: levantar, esconderlas en las nubes, tocar con ellas el cielo. Lanzar: arrojar.

Lao, lado.

Lapidar, labrar piedras preciosas. Lapidar, apedrear. Lapidario: artífice que labra piedras preciosas.

Lapislázuli ó laznlita.

Lapo, trago, chisnecote, taoc, tragantada, trinquis, gorgorotada. Lapo, golpe ó cintarazo.

Lardar ó lardear, untar con lardo ó grasa lo que se está trazando.

Largarse (á llorar), ponerse, romper, prorumpir.

Largor ó largura, en largo.

Lasitud, desfallecimiento, cansancio. Laxitud ó laxidad, flojedad, relajación.

Laso, cansado, desfallecido, falta de fuerzas; flojo y macilento.

Lazo, flojo, relajado, libre. Lazo: nudo de cintas; lazada; cuerda, cordel; ardid, artificio, asechanza; unión, vínculo, obligación. Lazo, Lasso, Lazo, aps.

Lata (estar on la), miseria, pobreza. Lata: hoja de lata; tabla delgada; fem. de lato.

Latente, permanente, potente, pujante. Latente: oculto, escondido. Latiente, de latir, que late.

Latinista, latino.

Latir (una postema, tumor), punzar, picar, morder, mordercar. Latir, el corazón y las arterias; ladrar.

Latón, machete largo, gumba.

Latón, aleación metálica de cobre y zinc.

Latonero, hojalatero. Latonero, el que trabaja el latón.

Laud, laúd.

Laurel-cercivo, laurel real.

Laurel-comino, árbol cuya madera es incorruptible bajo tierra é inatacable por los insectos. Lo hay liso y crespo.

Laurel-rosa, uleña, rododafne.

Laurián, Laureano.

Lauriar, laurear.

Lavadero, punto en que se ejecuta la operación de separar el oro de las materias extrañas,

- par medio de la batea, en las minas de oro corrido, y en un gran cajón de madera, en las votas.
- Lavado** ó **lavadura**.
- Lavador**, peón encargado de lavar el oro.
- Lavajo** ó **lavado** de lanas, minerales &c.
- Lavatorio**, lavabo, aguamanil.
- Laxitud**. V. **Lasitud**.
- Lazarino** ó **lazaroso**.
- Le**. V. **Pronombre (170)**.
- Leído** (cómo), le ha ido.
- Lebranche**, cierto pez.
- Lebrato** ó **lebratón**, liebre nueva.
- Lección**, ant., lección. **Lesión**: daño, golpe, perjuicio, detrimento.
- Lechar**, ordeñar. **Lechar** ó **lechal**: animal de cría que mama; hembra que tiene leche.
- Lechería**, vaquería, quesera, alquería. **Lechería**, puesto para vender leche.
- Lechero**, cicatero. **Lochero**, vendedor de leche.
- Legajar**, enlegajar, hacer legajos.
- Leiba**, **Leiva**, ap.
- Leida** (lo aprendió de una), lección. **Leída**: mujer que ha leído mucho.
- Lejas** ó **lejanas** tierras.
- Lejísimos**, **lejísimo**, muy lejos.
- Lejo**, lejos. "Esto joven irá *lejos*" (prometo, da esperanzas, adelantará en su carrera) "La política que lleva *muy lejos* (al extremo) la reneción es revolucionaria."
- Lembrija**, **lambrija**, persona larga y flaca.
- Lemos**, **Lemus**, aps.
- Lempo**, trozo, podazo.
- Lengua**, aspecto de una porción considerable del oro en la batea, cuando se hace la ceja, y que imita una lengua.
- Lengua de bucy** y **lenguévaca**, ciertas malezas de los prados, de la familia de la salvia.
- Lengüebucy**, roca que en su forma y asporeza imita la lengua de un bucy.
- Lengüetaxo**, lengüetada, lengua-rada.
- Lengüilargo**, deslenguado, lenguaraz, desvergonzado, lengua de escorpión.
- Lento**, el ó la.
- Lentecer**, roblandeceras, conj. c. agradecer.
- Leñatero**, leñador, loñero.
- Leonera**, taifa. **Leonera**: casa de juego; aposento desarreglado.
- Leontina**, cadena. V. **Pendiente**.
- Leonzo**, leoncio.
- Ler de corrido**, leer de corrida.
- Lesna**, lezna, alessa ó subilla.
- Letargia**, **letargia**, ant., letargo.
- Letor**, **letura**, ant., lector ó lector, lectura.
- Leva**, levita. **Leva**: enganche ó recluta.
- Levantado** (estilo, ánimo, carácter) ó **olevado**, enérgico.
- Cr. O. Ad. Ac.

- Leras* (celiar), bernardinias, roncás, olusas.
- Lesaca*, *Lesaca*, ap.
- Lémez*, *Lesmes*, ap.
- Liana*, bejuco.
- Liar las petacas*, liarlas, largarse.
- Liberación*, alumbramiento, parto. *Liberación*: acción de poner en libertad; quitanza.
- Liberar*, ant., libertar.
- Librar* (una plaza), entregarla. *Librar*: libertar, preservar; girar letras &c.* *Librar*, resistir ó dar batalla. Cr. O. Ad. Ac.
- Libriar*, librear, vender por libras.
- Librillo* [intestinal], colon. *Librillo* ó *librillo*, barreño.
- Lición*, ant., locción. *Lisión*, ant., lesión.
- Licor* ó *licuor*.
- Licorera*, frasaquera.
- Licuar*, licuofacer ó liquidar: hacer líquida ó fluida una cosa sólida. *Licuación*, licuofacción ó liquidación.
- Lidcar*, *lideo*, *lidea*, lidiar, lidio, lidia.
- Lidbano*, *Liévano*, ap.
- Liencero*, *liencería*, lencero, lencoría.
- Liendra*, liendre.
- Liendroso*, lendroso.
- Ligamiento*, ant., ligamento, ligación. *Ligamiento*: ligadura.
- Ligarle* (á uno), irle bien, rodar con suerte ó fortuna.
- Ligero* (estilo, poesía), fácil, agradable. "Hombre *ligero* (inconsiderado) en acciones y palabras". Comida *ligera* (frugal). "Un *ligero* (escaso) instinto de las cosas". *Ligero*: de poco peso; leve, de poca importancia; fácilmente digerible, inconstante, volutario, ágil.
- Ligítimo*, legítimo.
- Lijivación*, *lejivación*, dar ó poner lejía.
- Lignita*, lignito, combustible fósil.
- Liliputense*, liliputienso.
- Lilolá* (la flor de) (171).
- Limatón*, lima, madero en el ángulo de la cubierta de un edificio. *Limatón*: lima redonda, gruesa y áspera de cerrajeros. *Limota* ó *botella*.
- Limo*, limero (172). *Limo*: lodo ó barro, légamo, légano.
- Limonero* ó *limón*, el árbol.
- Limonoso*, limoso, de limo.
- Limosín*, ant., *Lemosín*.
- Limosnero*, pordiosero, mendigo. *Limosnero*, caritativo; el encargado de recoger ó de distribuir limosnas.
- Limpear*, *limpeo*, *limpea*, limpiar, limpio, limpia.
- Limpio*, pobre, sin blanca. *Limpio*: aseado.
- Limpión*, albero, rodilla, trapo. *Limpión*, limpiadura ligera: "Dar un *limpión* á los zapatos".
- Lindero*, lindo, lindazo, límite, lindera. *Lindero*: á linde ó que linda con una cosa.
- Lindeza* ó *lindura*.
- Linia*, *liniar*, línea, linear.

- Lingüista: el versado en lin-
 güística; filólogo, poligloto.
 Cr. B. Ad. Ac.
 Linimento ó Finimiento.
 Lintel ó dintel.
Liocario, Leocadio.
Lion, León.
Lion, lechuguino, calavera.
Lionera. V. Leonera.
Lionidas, *Lionardo*, Leonidas,
 Leonardo.
Lionor, Leonor.
Liopolda, *Liopoldina*, Leopoldo,
 Leopoldina.
 Liorna: algazara, barahúnda,
 desorden, confusión. Ad. Ac.
Lipe (piedra), lapis.
Lirio de la Pirgen, gladiolo. BE-
 TULIA.
Lisa, liso: igual, sin tropiezo.
Liza: pez, mújol; campo dis-
 puesto para un combate; lid.
Lizo: hilo ó estambre de una
 tela.
Lisbonense ó *lisbonés*, natural
 de Lisboa.
Lislar, liso, lisia.
Lisible, legible, leible.
Lisonjar, lisonjar.
 Listado ó listado.
Litarge ó *litargirio*, óxido de
 plomo.
Lite ó *litis* (la, nó el), ó pleito,
 litigio.
Litotomía, operación de la ta-
 lla. *Litotricia*, pulverización
 de los cálculos dentro de la vo-
 jiga.
Lizado, *liudar*, leudo, leudar:
 fermentar la masa con levadu-
 ra.
- No* por los: "Estos botones son
 de lo más bonitos" (170).
 Localización, localizar. Ad. Ac.
Locería, mejor: alfarería, fábr-
 ca de loza, cerámica.
Locero, mejor: alfarero.
Locomobile, *locomotiva*, loco-
 matriz, locomotora.
Locho, bernejo, tahaño.
Logarismo, logaritmo.
 Lograr, conseguir, alcanzar, go-
 zar, disfrutar. Logrear, dar ó
 recibir á logro, lucro ó usura.
Lombriconto, lleno de, atormen-
 tado ó atacado por lombrices.
Loncho, trozo, pedazo grande.
Loncha: piedra mediana, cha-
 ta y plana; lonja de carne.
Londonense, londinense, natural
 de Londres [Ing. *London*].
Longuminidad, longanimidad,
 constancia de ánimo en la ad-
 versidad. Longánimo: constan-
 te, uagnánimo, sufrido.
Longino [el de la lanza]. Lon-
 ginos [santo].
Longobardo ó lombardo.
Loquera, locura, antojo, dispa-
 rato. Loquera: guardadora de
 locos; jaula para locos.
Loquiar, loquear.
Lor, lord; pl. lores.
Lora. (173). *Dar lora*. V. Des-
 cacharse.
Lorza, Elorza, aps.
Los (nos) vamos. V. Pronom-
 bre.
Losa: piedra labrada, llana y
 delgada. Loza: vasijas de bu-
 rro fino, lustroso. Losado, le-
 sar ó enlosado, enlosar.

- Losotros*, nosotros.
- Lotería*, reunión de varias personas, comunmente mujeres, para moler á mano el mineral de veta. *Lotería*, juego.
- Lozada*, *Lozain*, ap.
- Lozadal*, loduzal, lodachin ó lodazar.
- Luaiza*, *Lonisa*, ap.
- Lucia*, *Luota*, n. p.
- Lucido* (intervalo en la loetra), lúcido. *Lucido*, con gracia y liberalidad.
- Lucientísimo*, lacentísimo.
- Lucíferos*, *lucíferos*, lúsforos, pajuelas, cerillas. *Lucifer*: príncipe de los ángeles rebeldes. *Lucifer* ó *lucifero*, adj., resplandeciente, luminoso, que da luz.
- Lucir*. V. Pr.
- Lúculo*, *Luculo*.
- Lucho*, áducho, diestro, hábil.
- "*Luégo me enfermo*", algunas veces, de cuando en cuando, en ocasiones enfermo. *Luégo*: prontamente, sin dilación, después.—"*Luégo de comer, iré*", luégo que comá, después que ó de que coma, iré. *Luégo como*, luégo que, apenas: "*Luégo como le vi, le hablé*."
- Lugar* (tener), ó suceder, acontecer, verificarse, realizarse, efectuarse, acaecer, sobrevenir. Or. B. Ad. Ac.—"*La constancia tiene lugar de [suple al] ingenio*" "*El orden hace lugar [sucede] al desorden*."
- Luisiada* [*la*], los *Lusfadas* [No viene de *Luis* sino de *Luso*, lu-
- sitano, portugués]. [174].
- Lujación* ó *luxación*, dislocación.
- Lujuriente* ó muy lozano, vicioso, fértil.
- Lulada*, preparación refrescante de *lulos*.
- Lulo*, planta solanácea que produce un fruto esférico, amarillo, semejante al tomate y de sabor ácido.
- Lulumoco*. V. Dulumoco.
- Lunbrera*, perforación, forrada de madera en ocasiones, que parte del socavón y va verticalmente á la superficie del terreno, para que éntre el aire.
- Lumbrera*, abertura, tronera ó caño en techos de edificios ó en bóvedas de galerías, para que éntre del exterior luz ó ventilación.
- Lunático*, caprichoso, extravagante. *Lunático*, el que padece loetra por tiempos.
- Lúpulo* ú *hombrecillo*, planta cuyas flores se emplean en la fabricación de la cerveza.
- Lurte* [175].
- Luterio*, *Bluterio*.
- Lunch* [*tomar, dar un*], tomar las onco, dar un refresco ó agasajo.
- Lupia* ó *lobanillo*.
- Lutria* ó *nutria*.
- Luz* [*ver la*], nacer. *Ver la luz pública*, [un libro], publicarlo, aparecer, darlo á la estampa, salir á luz.
- Lyon*, *lyonés*, *León* [ciudad de Francia], leonés.

LL

Ll. Manera de pronunciar esta letra (176).

Llagoso, ant., llagado, que tiene llagas.

Llamador, V. Pilador.

Llaucar ó llamoar.

"Llamo Pedro", me llamo Pedro. "Mi padre llama [se llama] Juan."

Llanada, llanura ó llano.

Llano en plano (de), do llano en llano, clara y llanamente.

Llapa, adchala, ribeto. Llapa, aumento de azogue que se echa al metal al tiempo que se trabaja en el buitrón.

Llenar [cumplir], las condiciones.

Llevar [Fr. mener, porter]. "Lleva [gobierna] bien su casa."

"Lleca [observa, practica] una conducta intachable." "Lleva [maneja] á su marido como quiere." "Es un ciego que lleva [ó conduce, guía] á otro ciego." "La ciencia lleva [ó conduce, guía, alcanza] á la fama, y la devoción excesiva lleva

[ó produce, da por resultado] el fanatismo." "Llevar las [hacer] armas contra la patria."

"Sus malos consejos lo llevaron [ó condujeron] al crimen."

"Cada árbol lleva [ó produce, da] su fruto." Cr. B. Ad. Ao.

"Llevó su desearo hasta desmentirme", fué tanto su desearo que me desmintió.

"Árboles que llevan [levantan] un copa hasta las nubes".

"Llevar [correr, alargar] una pared hasta la esquina".

"Lleva [sobrelleva, sufre, soporta] su desgracia como cristiano".

Llevó [dedicó, empleó, puso], al gobierno una paciente atención".

Lloriquiar, lloriquiar, gimotear.

Llover, con]. o. mover, en las terceras personas del singular.

Llovioso ó lluvioso.

Llovizna, tirabuzones, tupé.

Llovizna, mollizna ó mollina.

Lloviznar, molliznar ó mollinear.

Llucca ó clueca.

M

- Ma José*, hermano José.
- Maca*, hamaca.
- Macana* [ser may], fuerte, resistente [177].
- Macauré* ó *cuatronarices*, serpiente venenosa.
- Macedón*, macedónico, macedonio.
- Maceramiento* ó *macoración*.
- Macollarse*, amacollarse, formar las plantas macolla [conjunto de pies ó tallos nacidos de un mismo grano].
- Macón*, *macocón* ó *macucón*, *macuenco*, grande, grandísimo, considerable, enorme, extraordinario, formidable.
- Mácula*, maca, maña, fraude, secreto. *Mácula*, mancha, engaño, trampa.
- Macuncio*, desgarrado.
- Machucar*: majar, quebrantar y desmenuzar á golpes una cosa.
- Machucar*: horir, golpear una cosa maltratándola con una contusión. "Machucarse un dedo; machucar ajos."
- Machadero*, lugar donde se rompe á martillo el mineral para llevarlo á la tolva.
- Machar*, romper el mineral, convirtiéndolo en fragmentos, para pulverizarlo más fácilmente.
- Machar* ó *machacar*.
- Machazo*, enorme, formidable, grandísimo.
- Machetona* [navaja], grande de camino.
- Machín*, amancoamiento.
- Macho* [pararle á alguno él], tenerse las tiesas.
- Macho*, martillo de doce á diez y ocho libras de peso, acerado en los extremos, para despedazar el mineral de veta. *Macho*, mazo grande de herreros.
- Macho*, *machorro* ó *matacho*, filón mineral improductivo. *Machorra*, hembra estéril.
- Machonga*, pirita, mineral de azufre y hierro, duro y brillante, de color de bronce ó oro.
- Machucante*, sujeto, individuo.
- Machucón*, machucadura, machucamiento. *Machacón*: imoportuno, pesado.
- Madalena*, Magdalena.
- Madera* ó *maderamen*.
- Maderar*, ant., enmaderar.
- Madrasta*, madrastra.
- Madre del oro*, hematita.
- Madrepora*, madrepora.
- Madres*, piedras que se encuentran reunidas al oro al concluir el lavaje; rocas de superficie lisa y brillante, estéricas ó aplanadas.
- Madrina* ó *padrina*.
- Madrino*, *madrina* [178].
- Madrino*, madero grueso y resistente sobre el cual se forman las *tupias* para levantar las aguas de un río ó quebrada.
- Maduro* [uv], plátano maduro.
- Máestro*, *mestro*, maestro.
- Mafafa*, planta de hojas gran-

- M**ies en forma de saota, de raíces comestibles.
- Magdalena**, Magdalena.
- Magaminto**, manadero, vertedero, arroyo, fontana, cañada.
- Magancear**, remolonear, baronear.
- Maganzón**, remolón, pigro, holgazán, mallabaja, espacioso.
- Arashoguero**, perezoso, zangandongo, marrajo, tumbón, candongo, sobón.
- Magin** ó imaginación. *Magin*, n. p.
- Magnífica** (la), el magnífico.
- Magnífico**, magnífico, espléndido, suntuoso, excelente, admirable.
- Magué**, *magués*, maguey, magueyes, agave.
- Mai**, *maiz*, maiz. "Eso no es así *mai mai*", de buenas á primeras, fácilmente. "Ser una cosa ó persona *de todo el maiz*", burda, ordinaria, grosera.
- Majada** ó estiércol de los animales. Cr. C. Ad. Ac.
- Majadear**, hacer majadertas.
- Majadear**, hacer noche al ganado en una majada, abonar.
- Majajual**, paraje donde abundan los *majaguos*.
- Majaguo**, árbol de regular corpulencia, de cuya corteza se saca la *majagua*, especie de cintas fibrosas que sirven para envolver los audillos de tabaco, para hacer cuerdas, cables, mochilas y otros artículos.
- Majato**, mazato (No está en el Dic.)
- Majestoso ó majestoso.
- Majorea ó mazorta.
- Malagradecido**, desagradecido, ingrato.
- Malambo**, planta medicinal.
- Mala visión** (de cosas), plaga, multitud.
- Malbisco**, malvavisco [179].
- Maleriadez**, *maleriadeza*, grosor, mala crianza.
- Maldecido, con haber; maldito, con estar ó como adjetivo.
- Maldecir, conj. o. decir, menos el futuro, el pospretérito y el participio.
- Mal de la tierra** (*dar*), apulgarse.
- Maldicho**, ant., maldito.
- Maldinga** [sea], malhaya.
- Maldita sea el Diablo**, maldito sea ó maldito el Diablo.
- Malencolia**, ant., melancolía.
- Maleta**, *joba*, *corcova*. Maleta: bolsa ó baúl de viaje.
- Maletera**, *maletero*, maletón, maleta. *Maletero*: el que hace ó vende maletas.
- Maletudo**, *maletón*, *jobado*, *corcovado*, *contrachecho*.
- Malhaya sea** [la gracia, el diablo], mal haya ó maldito sea.
- Malhaya nunca sea**, *malhaya siempre*, mal haya. "Ah *malhaya* quién tuviera una escopeta", "Ah *malhaya* una escopeta". V. AMALAYAR.
- Malino**, maligno.
- Malmodoso** ó *malmodado*, enojado, resentido, intratable.
- Malparir, malparto ó abortar, aborto.

- Malquerer, conj. c. querer.
- Malsouar, conj. c. contar.
- Maltratamiento ó maltrato.
- Maluco*, insípido, desabrido, desagradable, acedo; antipático.
- Maluco* (estar), indispuerto, enfermo. *Maluco*, natural de las islas Malucas. *Malucho*: que está algo mal.
- Maluquera*, indisposición, descomposición física.
- Malva alta*, malvavisco.
- Malvarrosa*, malva rósea, loca real ó arbórea.
- Mallar, hacer mallas [tejido de alambres]. Mayar ó maullar los gatos. Maya, ap.
- Mama, teta. Mamá ó madre.
- Mama*, mazo, pedazo de madera usado para clavar estacones.
- Mamaes*, mamás.
- Mamarse en cánones* [á alguno], llevarse de calles, vencerlo en discusión, engañarlo en negocio.—*Mamarse*, correrse, marrar, hacer novillos.—*Mamarse* [á alguno], matarlo, vencerlo.
- Mamola ó mamona.
- Mamón*, marico. *Mamón*, que está todavía mamando; que mama mucho ó más tiempo del regular; diente; pitón, rotoño ó rennevo.
- Mamón*, especie de anón.
- Mamoncillo*, árbol que produce un fruto redondo del tamaño de un huevo de paloma: la corteza es delgada, la carne y jugo agradables y la simiente blanca, dura y redonda.
- Mámpara*, mampara, antipara.
- Mampucho*, chigaravis, coquina.
- Mampuesto* (con), apoyo. *Mampuesto*, piedra ó ladrillo colocado sobre otros en las obras de mampostería. *De mampuesto*: de repuesto, de provención.
- Mampuesto*, obra de madera para conducir por elevación el agua, cuando no se puede hacerlo por la superficie del terreno.
- Man*, ant., mano.
- Mana* [ta], el maná: rocio con que se alimentó el pueblo hebreo en el desierto, según la Biblia; sustancia purgante.
- Mana*, manantial, manadero, chortal.
- Manada*, hato de ganado menor; conjunto de muchas personas; puño de yerba. V Baudada.
- Manatí*, látigo. *Manatí* ó manato: vaca marina, morsa.
- Manaliar*, maniatar: maniato, maniatas, atar las manos.
- Manazo*, manotazo, manotada ó manotón.
- Mancar*, fallar: "Ello es así ó manca la lógica."
- Mancarse*, onejarse. *Mancarse*, lisiarse, estropearse ó herirse las manos. *Manquear*, mostrar ó aparentar manquedad.
- Mancillar* ó amancillar.
- Mancornar*, conj. c. contar.
- Mancornas*, mancuernas, gemelos, botonos.
- Mandadero* ó demandadero.
- Mandar*, lanzar, dar, tirar: "Le mandó un garrotazo."

Manudarse largar, largarse, liar-
las, afusarlas, tomar soleta, las
do Villadiego.

Mandíbula ó quijada.

Mandinga (el), diablo, el malo.

Mandul, árbol silvestre de ho-
jas grandes.

Manca, maniota ó manecota.

Manejas, malas artes, intrigas.

Manejo: con beta; dirección
de un negocio.

Manequi, maniquí.

Maneras por modales. Cr. O.
Ad. Ac.

Maneta, piezo del patío, ladilla.

Manfónico, marce, hermafro-
dita.

Mangu, *mangón*, prado, corral,
dehesa. Mangu, parte del ves-
tido que cubre el brazo; tor-
bellino. Mangu, variedad del
mango y su fruto.

Mangar, raspar el canalón con
una azada, de arriba á abajo,
para conducir el oro al punto
dónde debe recogerse.

Mangoniar, mangonear.

Manguardía, ant., vanguardía.

Maní, fragmentos grandes de
anfíboluta, de sienita ó granito.

Maní ó cacahueto: planta ame-
ricana cuya fruta tiene gusto
parecido al de la almendra.

Manfa, locura con delirio gene-
ral, agitación y tendencia al
furor; extravagancia, tema, en-
prieño. Monomanía, locura ó
delirio parcial sobre una sola
idea ó un solo orden de ideas.

Maniaco, maníaco ó maniático.
Cr. C. Ad. Ac.

Manida (carne), cediza, que-
oliosa. Manida, guarida.

Manifestar, conj. ó acertar.

Manífico, *mannífico*, magnífico,
[conviene no usarlo con más].

Maniqueta, manija: parto por
dónde se eogen ó maniejan al-
gunos instrumentos; manubrio.

Manipar, *manijo*, manejar, ma-
nejo.

Manipular, manipular, operar.

Mañir, conj. e. abolir.

Mañido, mañita, manecita.

Mañivelo ó mañivelo.

Mano, cada pieza de baile.

Mano Pedro, hermano Pedro.

Mano [de hacer una cosa], tiem-
po, oportunidad, punto.

Mano zarda, zoca ó izquierda.

Mano ballesta (jugar á la), chí-
na. — *Mano á mano* (cambiar,
hacer un truco), pelo á pelo,

taz á taz, guájeto por guájeto.

Mano á mano: en compañía fa-
miliar ó íntima; entre jugado-
res: sin ventaja ni partido.

Mano de obra, las manos, la he-
clura, el trabajo personal ó
manual.

Manobrar, maniobrar.

Manceligre, árbol cuyas hojas,
exprimidas y machacadas, son
un remedio heroico para nubes,
fluxiones y otras enfermedades
de los ojos.

Manosiar, manosear.

Manotada, puñado, ampuñada
(cantidad de cosas menudas
que caben en las manos juntas
y abueciéndolas). Manotada:
golpe dado con la mano.

Manotiar, manotear.

Manque, aunque.

Manquedad ó *manquera*.

Manusctud, ant., *manseulambye*.

Manza, pez cartilaginoso.

Manza, disposición que presentan algunos minerales de veta cuando el filón en vez de estar encajonado entre una roca de distinta naturaleza, forma una gran caja más ó menos extensa que ocupa una posición paralela á la superficie de la tierra.

Mantecada: rebanada de pan con manteca; bizcocho amasado con manteca. *Mantecado*: bollo amasado con manteca; sorbete de leche, huevos y azúcar. V. CAZPIROLETA.

Manteco, mantecoso, grasiento, astroso. *Mantecón*: sujeto de liendo y regalón.

Mantellina ó *mantilla*.

Mantención [ant. *mantenencia*], mejor: *manutención*, sustento, alimentos.

Mantener, conj. c. tener.

Mantequilla [sustancia crasa y oleosa de la leche], manteca de vacas. *Mantequilla*, pasta blanda y suave de manteca de vacas, batida y mezclada con azúcar.

Mantequillera, mantequera.

Mantiar, mantener.

Mantable ó *manual*.

Manufacturero, obrero, fabricante, menestral. *Manufacturero*: lo perteneciente á la industria.

Manufatura, manufactura ó manufactura.

Manzana [en los carros], cubo.

Manzana, nuez, laringo.

Manzanal ó *manzanaar*.

Manzanillón, matricaria.

Mañanas [tomar las], la mañana.

Mañanar, mañanear, madrug.

Mañucarse, uccerse, moverse, rebullirse, columpiarse.

Maquimaquí, árbol corpulento de corteza y leño muy amargos, y cuyo solo contacto indispose el organismo.

Mar, el ó la.

Mara, José María.

Marabollo, *marrabollo*, *amarra-bollo*, árbol de tierra fría y parajes húmedos, de hojas lustrosas y flores hermosísimas en festones.

Marabut, *marabuto* ó *morabito*, *maracreta* mahometano.

Maraca, *madrego*, *domañado*; flojo, cobardo.

Marañón, árbol cuyo fruto tiene dos partes: una comestible, en forma de pera, y otra más pequeña, en forma de riñón, y que es cáustica. Es el mismo *caracol*.

Maravodí, pl. *maravodis*, *maravodises* ó *maravedises*.

Marca, *centriz*, *lunar*, insignia, distintivo, nota; señal, indicio, prueba, muestra, presagio.

Marca: instrumento para marcar; señal hecha en cosa ó persona para distinguir la de otra.

Marcado, evidente, visible, notable, destinado, intenso, profundo, señalado, abultado.

Marcar, testificar, manifestar [amistad, amor], indicar, señalar, dejar huellas, vestigios. **Marcar**: poner marca; señalar ó advertir en otro calidad notable; aplicar, destinar.

Marcol, **Marceliano**, **Marcelino**, **Marcelo**.

Marco [180].

Marcha: desenvolvimiento, curso, vuelo, carrera, progreso, adelanto, sucesión, orden. Cr. B. Ad. Ac.

Marchante, parroquiano.

Marchar: desenvolverse, desarrollarse, adelantar, progresar, caminar, funcionar, sostenerse, modrar, cundir, mejorar, seguir, andar. Cr. B. Ad. Ac. **Marchar** sobre los pasos de otro (mejor: seguir sus pisadas ó huellas). **Marchar** delante, mejor: preceder.

Maremagno, mare mágnum, abundancia ó confusión.

Margen, ol ó la.

Margenar ó **marginar**: anotar al margen; hacer ó dejar márgenes.

María, aceite que proviene de una palma.

María de Jesús, **María Jesús**.

Mariar, marcar.

Marico, marica, maricón.

Marimba, instrumento musical de los negros. Ad. Ac.

Marimonda (madro de montel), especie de mono.

Mariposa [jugar á la], gallinaciega.

Mariposiar, mariposear.

Mariscalato ó **mariscalía**.

Marital ó **maridable**.

Marmaja, marmasita, marquesita ó margajita, mineral de azufre y hierro.

Marmaja ó **marmato**, piritas, sulfuros que con frecuencia contienen buenas cantidades de oro y plata. V. **Machonga**.

Maroma, volatines. **Maroma**: cuerda gruesa para alzar algún peso.

Maromero, volatinero, acróbata, funámbulo.

Marquete [papel], marquilla.

Marrón [181].

Marrón [color], castaño.

Marroquín [piel], tafileto. **Marroquí**, marroquina ó marrueco, natural de Marruecos.

Marruso [gusto], desabrido, pegajoso, mutoso.

Marrullas, marrullerías, astucias, mañas.

Martillear, martillar.

Más, adv. Mas, conj.: pero.

Mas. "Los más días voy", los más de los días. "Las más noches (las más de las noches) no duermo." "No sé que haya más [otro] remedio, ó no lo sé otro remedio." "Se hago de más en más hábil cada día", más y más, ó cada vez más. De más: de sobra. "Tiene mil pesos más ó menos", poco más ó menos. "El más suave de los perfumes posible" [supr. posible].

- “Todo lo más que tengo son veinte años”, á lo más, á lo más más, cuando mucho, cuando más, á lo sumo tengo veinte años. “Juntó el más dinero que pudo”, cuanto dinero pudo ó la mayor cantidad de dinero que pudo.” Suprimase el más en estas construcciones: “Por qué no vino más antes”, más temprano, con más tiempo. Más bastante (más, mayor cantidad). “Sor una cosa ó persona más superior, más inferior, más anterior, más interior, más posterior, más ulterior que (á) otra.” Más y menos requieren de sí síguo un numeral cardinal, colectivo, partitivo ó múltiplo, en oraciones afirmativas; pero en las negativas pueden usarse *que ó de*, si bien es preferible esto: “Perdi MÁS ó MENOS de tres mil pesos, ó de un millón, ó de la mitad ó del duplo de lo gastado.” Mas, por aunque, aun dado que: “No iría más que me dieran cien pesos ó más que me mataran.”—*Más mejor*: mejor—*Más pronto ó más tarde, pronto ó tarde* (Fr. *tôt ou tard*), tarde ó temprano.*
- Masa**: harina incorporada con agua; cuerpo, bulto, concurrencia de cosas. Maza, arma.
- Masas* [las], turbas, clases bajas, pueblo, plebe, turbamulta.
- Masato*, preparación de masa de maíz, dulce y agua. “Volver *masato*”, volver mazacote.
- Mascabado** V. **Moscabado**.
- Mascada**, ant., **mascadara**.
- Mascado de las vacas** [estar, amanecer], traspillado, pálido, ojierudo, extenuado.
- Mascar ó masticar**.
- Mascujear**, **mascujar** ó **mascullar**.
- Masicoto**, óxido de plomo. **Mazacote**: mozcota.
- Masigüta**, planta herbácea silvestre, que sirve como pasto.
- Masonería**: ó **francmasonería**.
- Mazonería**: fábrica de cal y canto; obra de relieve.
- Massaniello**, **Masanielo**.
- Mataburro**, agnardiente fuerte.
- Matacaballos**, libólula.
- Mata de oro**. V. **Miná**.
- Matalón** ó **mataloto**.
- Matamba**, caña nudosa, fina y resistente.
- Matancero**, **matarife**, **jifero**, **matachín**.
- Mate** [182], árbol del torumo, y su fruto. **Mato** [color]: amortiguado, apagado; lance del ajedrez.
- Matera**. V. **Mina**.
- Mático**, **mático**, planta.
- Matinal** ó **matutinal**.
- Matiz** [Fr. *nuance*], ó **modia** tinta, viso, cambiante, diferencia, transición, degradación de color.
- Matojo**, **matorral**, **jaral**, **mato**.
- Matoja**, cierta planta.
- Matraca** ó **caraca**.
- Matrero** [toro], **marrajo**. **Matrero**: astuto, diestro, experimentado.
- Matrimoniat** ó **casar**.

Matrilense ó **madrileño**.
Matroz, atroz, estupendo, truculento; matón, matasiote, terrible.
Maturranga, marrullería.
Matusalem, Matusalén.
Maula, un y una.
Mañillo ó **máullido**.
Magnífica (ta), el Magnificent.
Mausóleo, mausoleo ó mansuleo.
Máximo [ol], máximo. Máximo: sup de grande. Máximo: principalmente.
Mayo, mes. Mallo, juego parecido al de trücos.
Mayor y menor [vender, comprar por], mayor y por menor.
Mayúsculo, descomunal, tremendo, morrocotudo.
Max, Mas, ap.
Mazamorra [183]
Mazamorra, trabajo imperfecto y accidental de explotación minera en los alaviones.
Mazamorra, parte despreciable del canalón abandonada por los empresarios á las personas pobres, para que saquen el poco oro que haya quedado en él.
Mazamorrear, laboreo ó explotación ejecutados por individuos débiles ou minas ya labradas, ó de poca importancia.
Mazamorrero, individuo que ejecuta la operación de *mazamorrear*. V. BAREQUERO.
Mazote, golpe dado en la muñeca ó pulso con dos ó más dedos. Es castigo que se imponen los muchachos como apun-
 ta.

Mazurca, mazurka, danza polaca.
Mecedor ó **mecedorero**: paleta de madera para varios usos.
Mecer, conj e reg.
Meconio ó **alhorre**.
Mecha [hablar de, volverlo], chanza, chunga, broma, gorja.
Mecha: torcida para luces; porción de pelo desgreñado.
Mechas, jirones, harapos.
Mecha, mocha. *Mecha* [apagar el], despachar, matar.
Mechudo, mechoso, desgreñado.
Medecina, *medecinarsc*, medicina, *medicinarse*.
Medellinés, medellinense [aunque no lo traiga el Dice].
Medicacña (estar á), entre Pinto y Valdomoro, á medios pelos, bebido, alumbrado, calamocano; alegre. *Medicacña*: moldura; listón de madera; formón semicircular; hoja de corrajeros.
Mediagna, tinada, tinado, tinador, cobertizo.
Medin lengua ó **tartaundo**.
Medialinea [tipo], versalilla.
Mediana, ant., *medianerfa*, pared ó cerco común á dos casas contiguas. *Mediana* ó *medianidad*, término medio entre dos extremos.
Medianía [ser una], nulidad.
Mediante á Dios, Dios mediante. "Mediante á su buen manejo se hizo rico."
Mediosmedias, calcutines.
Medias muertas: *media desnuda*; *medios causados*; medio

- muertas, medio desnuda, medio cansados.
- Medias [Á]: por mitad; algo, imperfectamente, en parte: "Dormido á medias." Cr. B. Ad. Ac.
- Médica [184].
- Medicamentación, medicación.
- Mediococido, curtido.
- Medio palo [estar á], medios pelos, calamocano.
- Medio proporcional, mejor: media proporcional.
- "No hay medio, tondronos qué capitular", por no hay remedio, no hay qué darle vueltas, no hay vuelta de hoja, no hay escapatoria." El verdadero medio (modo) de ser siempre engañado, es creerse astuto." "Qué medio para [cómo] resistirlo?"
- Medir, conj. e. pedir.
- Medra (ser), medroso, temible.
- Medra (ser de buena ó mala), condición, resistencia, carnes.
- Medra ó medro: aumento, mejora ó progreso de una cosa.
- Medula ó médula.
- Mejía, Mesía, Mossia, aps.
- Mejor, vale como adj. MÁS BUENO, como adv. MÁS BIEN. "Los más inútiles son los mejor [más bien] premiados." "Mejor [más vale] tarde que nunca." "Es el hombre mejor [más bien] formado que conozco." "Quiero mejor [proliera] morir que vivir esclavo." Cr. B. Ad. Ac.
- Mejor (más), mejor: "Más mejor es estar sentado que en pie." V. De. "Son mejor [mejores] estas zarzas." Mejor (buena fe), mayor, más.
- Mejanje, menjunje ó monjurge.
- Melado ó miel. Melado: color de miel.
- Melcochudo [dulce], melcocha.
- Melchisedech, Melquisedec.
- Melecina, ant., medicamento, medicina.
- Melecinar, ant., medicinar.
- Melga, amelga, porción de terreno labrancio.
- Melitar, militar.
- Melizo, mellizo ó gemelo, meligo ó medio. Méj. Onate.
- Melpomene, Melpómene.
- Melquidades, Melquíades.
- Memorando ó memorable. Memorandum: cartera, libro de memorias, comunicación diplomática. Ad. Ac.
- Memorar ó rememorar.
- Memorista, memorioso.
- Mencia, Moncia.
- Mendicación ó mendiguez.
- Méndigo, mondigo.
- Menester de (haber de), haber menester: "Hoy he de menester de todo mi ánimo".
- Menesto, he menester, necesito.
- Menganejo, Mengaño.
- Meniar, moncar.
- Menique ó meñique.
- Menjai ó benjai.
- Menorar, ant., minorar.
- Menoría ó minoría de edad.
- Minoría ó minoridad.
- Menorista, elérigo de menores, coronado. Menorista: estudiante gramático de menores.
- Menos: "No desan menos que

ser Dictador", nada menos de-
sca que ó sino, ó no se contu-
ta con menos que con ser Dic-
tador. "No es *nada menos que*
sabio", todo será, menos sabio,
nada tiene de sabio. "Diga
U. lo que quiera, que no *será*
menos por eso una mentira"
(que no dejará de ser). Al, á
lo, por lo ó cuando menos,
para denotar excepción ó sal-
vedad: "Nadie ha venido, al,
á lo, por lo, menos, que yo se-
pa", ó nadie ha venido que
yo sepa. Cr. G. Ad. Ac.

Mensal, mensual.

Mensura, ant., medida, medi-
ción.

Mensurar ó medir.

Monta ó hierbabuena.

Mentar, conj. c. acertar.

Mentecada, mentecatoría ó
mentecatez.

Montir, conj. c. pedir.

Mentiras [de], mejor: de mon-
tirillas ó de montirijillas, de
byrras, de chanza.

Mientras, mentres, mientras.

Menudencias, menudillo, inte-
rior de las aves. Menudencias:
despejos del tocino. Menudo ó
mondongo: vientre, manos y
sangre de las reses.

Meñudiar, meñudear.

Mercachisto, mercachifle, buho-
nero.

Mercancia, mercadenta ó mer-
caduría.

Mercar ó comprar.

Mercé [á la], á mercod: "Estar
á la mercod del vendedor".

Merchan, Merchán, ap.

Merecer, conj. c. agradecer.

Mercgildo, *Merejo*, Hermene-
gildo.

Mercuciana, Emerenciana.

Merendar, conj. c. aceptar.

Merjido (huevo), revuelto.

Mermejo, bermejo.

Mermellón, beruclón.

Merodiar, merodear.

Mesa, meses, de mesar [arrau-
carse los cabellos ó barbas con
las manos]; meses, pl. de mes.

Meza, meces, infl. de mecer.

Mesa del molino, plano inclina-
do dividido en tantas canales
cuantas *baterías* tenga el mo-
lino minero, cubierto con po-
dazas de bayeta atelpados pa-
ra contener el oro.

Mesana (palo de). Cr. B. Ad. Ac.

Mesclar ó mezclar.

Mescolanza ó mezeolanza.

Mesiada, Mesíada [poema].

"*Me se fué*", se me fué. "No
me se [se me] da nada".

Mesmamente, del mismo modo,
de la propia manera.

Mesmo, ant., mismo.

Mestia, cecita, magalla.

Mestruo, *mestruación*, *mes-
truar*, ant., monstruo, mens-
tración, menstruar.

Metalurgia, metalurgia ó metá-
lica.

Metamorfosiar, transformar, me-
tamorfosear.

Metamorfosis, metamorfosi, me-
tamorfosis, transformación.

Metejón, negocio, enredo.

Metempsirosis, metempsirosis ó metempsirosis.

Metéoro ó *meteoro*.

Meter tonga. V. Colgar.

Meterio, *Miterio*, *Emeterio*.

Meterse de [fruto, monja, colegial], meterse.

Metido, entrometido.

Meza, Mesa, ap.

Mezo, poz.

Mezquinar, escasear, escatimar, ahorrar, negar; defender.

Mezquindez, mezquindad.

Miada, *miadero*, *miaos*, *miar*, *mié*, *mión*, *mead*, *madero*, *meados*, *mear*, *meó*, *meón*. Más culto: orinar &ⁿ *Miar*: manillar, mayar los gatos. "Cada uno tiene su modo de *miar* [de matar pulgas, de pajea].

Miar [en la béciga], pasar de nueve puntos.

Mica, mico. Mica: mineral.

Microbo, microbio. Dic. Sup.

Microcosmos, microcosmo.

Midaja, *midajita*, *miaja*, *meaja*, *miagaja*, *miajita*, *miagajita*.

Miel de purga, miel de barrillos.

Mielero, melero.

Mielita [ser muy], meloso.

Mijo, mi hijo, hijo mío. Mijo: planta.

Milciades, Milciades.

Miles [dificultades, trabajos], mil.

Milete, cachada. V. QUINIE.

Miligramo, *mililitro*, miligramo, mililitro.

Milor, milord; pl. milores.

Milpesos, fruto de una especie

de ceiba, empleado como salvadera.

Milpesos, palma semejante al corozo; la parte pulposa que cubre el cuezo produce aceite de alumbrado y para el caballo.

Mimbre, el ó la.

Mina ahogada, la en que la explotación se ha hecho imposible ó difícil, ya por haberla cubierto una porción de terreno superior que se llama *reventadero* ó *volcán*, ya por haberse obstruido su tonga el mismo acontecimiento, ó finalmente por haberla cubierto las arenas y otros residuos de la explotación de una mina situada superiormente.—*Mina de manta*, V. *Manta*.—*Mina capotera*, la en que la cinta se halla á una profundidad muy pequeña de la superficie de la tierra.—*Mina cargada*, la en que abunda notable y extraordinariamente la piedra.—*Mina de cerro*, la que se encuentra situada cerca ó en la cúspide de las montañas, ó en las altas mesetas de las cordilleras, donde por lo regular el agua es muy escasa.—*Mina de cueva*, la cinta auifera que se halla cubierta por grandes fragmentos de *maná*, entre cuyos intersticios se introduce también, de suerte que la extracción del oro requiere un trabajo subterráneo muy penoso.—*Mina de invierno*, la en que la escasez ó falta consuple-

ta de aguas corrientes que la bañen, hacen que no sea explotable sino en la estación lluviosa.—*Mina de saca*, la en que la cinta se halla colocada en nivel inferior al de las aguas, y en la que para mantener la sequedad precisa, acostumbra los mineros bombas de rueda ó de mano ó emplean la *januración*.—*Mina de verano*, mineral situado en las márgenes de los grandes ríos y en el que las grandes avenidas impiden la explotación en la estación lluviosa, siendo posible sólo en el tiempo de sequedad.—*Mina de vela*, denominación aplicada al mineral cuando el oro, la plata ú otro metal están adheridos á una roca que les sirva de ganga, formando filones ó *mantas*. El metal que se explota en ellas puede encontrarse en estado nativo ó en combinaciones de diferentes especies. *Mina de oro corrido*, mejor: placer, venereo.—*Mina de lengua*, la que tiene derrame natural para sus aguas, por el declive del terreno, y no necesita de bombas ni otros aparatos. *Minas de sabana*, *sobresabana*, *de cerro*, *de aventadero*, *de organal*. V. estos términos.—*Mina de cacho*, la de aluvión en que el cascajo es bastantó menudo para poder sacár á mano ó con *cachos*.—*Mina hervida*, la de aluvión en que la cinta ha sido

depositada por un remolino. *Mina de tope ó nulera*, aquella en que el oro se halla en abundancia en espacios reducidos, llamados *matas de oro*, siendo estériles las partes adyacentes.—*Mina cogollera*, la que habiendo producido buena ganancia en los *crestones* ó partes superficiales, empobrece al ser profundizada.—*Mina jornalera*, la que apenas produce los gastos y una ganancia insignificante.

Minar ó *minear*, trabajar en minas.

Minarete, alminar, torre de mezquita.

Minero, el empleado á cuyo cargo se encuentra la dirección de los trabajos de una empresa de este género. También llamamos así al individuo que posee conocimientos teóricos ó prácticos sobre la minería. *Minero*: trabajador de minas; el que las beneficia por su cuenta ó especula en ellas. Dic. Ac.

Mínimo ó *mínimum* [el].

Minué ó *minuete*, baile.

Minutario, cuaderno de minutas ó borradores de los Notarios.

Minutero, manecilla de minutos en el reloj.

Miñuco, melindre, remilgo.

Miona, eucaracha, porqueta.

Miopia, miopía.

Mira (tener en), mejor: poner la mira en, proponerse, proyectar. *Tener miras sobre*, mejor: poner la mira, aspirar á. *proton-*

der, hipar tras, promeditar.
Mirándola (Pico de la), Mirandola, sabio italiano.
 Mirar, fijar la vista con atención. Ver, recibir la imagen de los objetos por el órgano de la vista.
Miriágrama, miriagramo.
Miranga, *miranguita*, pedacito, migaja.
Mirriñaque, mirriñaque.
 Mirto ó arrayán.
Misá, *miscá*, *miscñá*, *misidá*, *misidá*, *misidá*, *misidá*, mi señora.
Misa de gallo, misa del gallo.
Misácl, Misacl.
Miscelánea, miscelánea.
Miscelánico, misceláneo, mixto.
Misericordísimo, misericordísimo, misérrimo.
 Miserere (cólico) ó ilco.
Misión (del poeta, del liberalismo, cumplir su), fin, destino, objeto, deber, intención, mira, comisión, oficio, propósito, encargo, incumbencia, obligación, cargo, carrera. *Misión*: poder ó facultad que se da á una persona para ir á desempeñar algún cometido; peregrinación religiosa.
 Mismo. La diferencia entre las expresiones *el mismo*, *la misma* y *uno mismo*, *una misma*, es ésta: la primera presupone un término de comparación, precedente ó subsiguiente, expreso ó tácito, lo que no sucede con la segunda. "Tuvo desseo de bañarme, y la misma intención conocí en ti." "El

general ganó dos batallas en *el mismo* [un mismo] día." "No todos tienen *el mismo modo* [un mismo modo] de matar pulgas." "A luorcé, comí y cené *al mismo* (á un mismo) tiempo." "Estas manzanas son *del mismo* (de un mismo) tamaño." "Estas manzanas son del mismo tamaño que aquellas otras." "Somos ambes de *la misma* (una misma) patria." "Entraron *al mismo* (á un mismo) tiempo, ó á un tiempo." "Es hombre talentoso, instruido y honrado *al* [á un] mismo tiempo." "Habrá tres clases á *la* (una) misma hora." También hay diferencia entre *el mismo*, *ella misma*, y *el mismo*, *la misma*: "Salió *el mismo* ó ella misma hasta la puerta." "Este hombre no es ya *el mismo*" [que antes era]. "Es *lo mismo* de las mujeres que de las flores", lo mismo acontece con las mujeres que con las flores, ó tanto vale hablar de mujeres como de flores—"Lo mismo (del mismo modo) que él lo hace, lo haría otro."
Mister. (185).
Mistificación, chasco, burla, engaño, broma, enredo.
Mistificar, chasquear, burlar, engañar, dar broma.
Mistifori ó *mixtifori*, embrollo ó mezcla de cosas heterogéneas.
Misión, misto, mistura ó *mixción*, mixto, mixtura

Misuri, Misouri [pr. *misuri*].

Mita, obligación que se imponía á los antiguos indios de trabajar en las minas, sacarlo para ello de cada siete uno.

Mitá, mitad. "Las sirenas eran seres fantásticos, mitad mujer, mitad pez" (mejor: medio mujer, medio pez). "Dejar las cosas á la mitad" (á medio hacer, por acabar).

Mitridates, Mitridates.

Mnemónica, mnemotecnia ó mnemotécnica, arte de cultivar la memoria.

Mnemosine, Mnemósine, musa de la memoria.

Moaré, muaré, moer, muer ó mué. Cr. G. Ad. Ac.

Mobiliario, ajuar, menaje, mobiliajo ó mueblajo

Mobilización, mobilizar (186).

Moblar ó *amueblar*, conj. el primero ó contar.

Moción ó *proposición* en cuerpos deliberantes. Cr. B. Ad. Ac.

Mococa, murria, aburrimiento, ceplín.

Moco de pava, moco de pavo.

Mocha, cabaza. *Mocha*: reverencia que se hacía bajando la cabeza.

Mochar, deponer, despedir. *Mochar*, desmochar.

Mochilero. V. GULENGO.

Moch, cuartago, gurrufero, jamelgo, caballo malo. *Moch*, animal á quien han cortado las astas *Mogón*: res vacuna á la cual falta una asta ó que la tiene gacha.

Moda [de hacer una cosa], modo, manera. *Moda*, mudanza en costumbres ó vestidos -*Moda* (*hacerse da*), hacerse moda, estar de moda, ser moda, salir de moda.

Modistería (almacén, taller de) modas.

Modos (*de todos*), en todo caso, con todo, sea lo que fuere, no obstante, sin embargo, con todo eso, comoquiera: "*De todos modos* es necesario que me vaya."

Mogo, *mogoso*, moho, herrumbre, mohoso, ruginoso. *Mogo*, chunza, charla, mola; métoilo.

Mogolla, acemita, hogaza, pan bazo. *Mogolla* ó *mogollo* (en el billar), carambola fácil.

Mogolla. V. *Carmín*.

Mogosiar, mohecer, enmohecer, aherrumbrar.

Mohán, hechicero.

Mojábana ó *almojábana*.

Mojojoy, *mojorro*, CHIZA.

Moldar ó *amoldar*. *Moldar*, hacer molduras.

Moledura, molienda ó moltura. Cr. O. Ad. Ac.

Molenillo, molinillo.

Moler, conj. e. mover.

Moler á mano, pulverizar el mineral de veta sobre una piedra cóncava ó plana; ó bien, triturarlo en menudos fragmentos, en un mortero de hierro con una maza del mismo metal. También se ejecuta esta operación en un pilón de madera.

Molestoso, molesto, molestandor.

Molinete, cilindro horizontal de madera que gira sobre los agujeros hechos en dos columnas verticales, y que sirve, acompañado de una polea, para levantar grandes pesos por medio de un cable envuelto en el cilindro. Madero vertical que gira sobre su eje para transmitir el movimiento de una rueda.

Molino, cajón de madera inclinado en que se echa el material aurífero para concentrarla.

Moloch, Moloc, divinidad fenicia.

Moltitud, multitud.

Mollejón, amoladora ó muela. Cr. G. Ad. Ac.

Mollero, molledo, parto carnosos y redonda de los brazos, muslos y pantorillas; wiga de pau.

Moma, cierto juego de trompos.

Momento: mínimo espacio en que se divide el tiempo. Instante, segundo; tiempo brevísimo. *A todo momento*, á cada instante. *La cuestión del momento*, el asunto del día "Los siglos son momentos [mejor, instantes] para Dios". Al momento ó al instante. "Al momento [al punto] que llegó moría".

Momia, estúpido, ignorante, maula. *Momia*: cadáver que conserva la piel; persona seca y morena.

Monarcillo, monacillo, monago ó monaguillo.

Monasterios, Monasterio, ap.

Mondao, desobediente, grosero.

Mondar, pegar, azotar, zurrar.

Mondar: quitar la cáscara á las frutas; cortar á uno el pelo &c.

Monedar, monedear ó amonedar.

Monenillo, molinillo.

Monicaco, hipócrito, beato.

Monición, inunición. *Monición*: admonición, amonestación.

Monicongo, muñeco, fetiche.

Monitor, aparato hidráulico por el cual se dirige un chorro de agua á fuerte presión para desmoronar la barranca.

Monja [*meterse de*], meterse monja.

Monló, Monlau, ap.

Mono [color], bermejo, tafeño, pelo de Judas ó de cofre. *Mono*: pulido, gracioso, delicado; animal cuadrúmano.

Mono, belistrájo, pistráje ó pistráque, bodrio.

Monogamia, monogamia.

Monólito, monolito, monumento de una sola piedra.

Monomaniático, monomaniaco.

Monopolizador, monopolista.

Monos [*meter los*], meter las cabras en el corral.

Monos, baile y canto antioqueños.

Monsalvo, Monsalvo, aps.

Monseñor (dirigiéndose á Obispos), Ilustrísimo ó reverendísimo Señor, Su Señoría ó Una Ilustrísima. *Monseñor*: título que se da en Italia á

- los Prelados eclesiásticos y que en Francia se daba al Delfín.
- Monsieur, Mr.* (185).
- Montalbán, Montalvo, Montalbán, Montalbo.*
- Montaña* (tener una), línea, chacra, pejugal, terruño. *Montaña*: monte.
- Montañero, montañés, serrano ó serraniego.*
- Montañés, Montañés, ap.*
- Montar el agua, establecer y arreglar las acequias que deben servir para las necesidades de un establecimiento minero.*
- Montarás, intl. de montar. Montaraz, agreste, bravío.*
- Montarón, montañuela, bosque.*
- Monte ó bosque. Cr. G. Ad. Ac.*
- Montenegro, planta de jardín.*
- Montepío, pl. monteptos.*
- Montezuma, Moctezuma, Motezuma, emperador mejicano.*
- Montar, montar.*
- Montón, por mucho: "Dormí con el montón".*
- Montonera* (de trigo), pila.
- Montonero, montón. Montonero*: guerrillero peruano. *Montonera*: tropa irregular y colecticia; mira. *Cr. C. Ad. Ac.*
- Montosa, ant., montuoso.*
- Montano, montaraz, salvaje.*
- Moña, orgullo, altanería. Moña*: muñeca de niñas; borrachera.
- Moño, capricho, antajo, melindro. Moño*: lazo de cintas, copete &c.
- Moñón, caprichoso, antojadizo, mimado. Moñón ó moñudo, dicese de las gallinas y otras aves de cresta.*
- Moque, resina.*
- Moquetar, moquetear, dar moquetes* (pañada en las narices).
- Moquetar, moquear, cchar moques.*
- Mora ó demora, dilación, tardanza. Cr. O. Ad. Ac.*
- Morado, moretón, cardenal, verdugón, equimosis. Morado*: color entre rojo y negro, como el de la mora.
- Morcévalo, murciélago, murciélago, morecuillo, murceguillo ó vespertillo.*
- Morcillo* (en caballos): color negro con viso rojizo.
- Morción* (hacer, producir), impresión, emoción.
- Mordelón, mordedor.*
- Mordente ó mordiente.*
- Morder el polvo* (hacer). *Cr. B. Ad. Ac.*
- Morder, conj. e. mover.*
- Mordida* (tener buena ó mala), catadura, porte, ademán, presencia, antecedentes, intenciones.
- Mordisquear, mordiscar.*
- Mordido, amorado.*
- Moriche, palmera de hojas anchas abanicadas que crece á la orilla de los esteros.*
- Morido, muerto.*
- Morir, conj. e. dormir, menos el participio. V. Muerto. "Murió ó se murió de tisis."*
- Morlaco, peso, patacón. Morla-*

- co; morlón: el que afecta tontería ó ignorancia.
- Mormullo**, mormullar ó marmullo, murmurar (no *mormurar*.)
- Moro** (color de caballos), tordo, tordillo.
- Morona**, miga, migaja.
- Morrisqueta**, gesto, carantoña.
- Morisqueta**: acción para engañar, burlar ó despreciar á otro.
- Morro**: monte ó peñaseco pequeño, redondo y escarpado, no cerro, altura.
- Morrocota**, onza de oro.
- Morrocotudo**, rico. **Morrocotudo**: cosa de mucha importancia, dificultad ó gravedad.
- Morrocoy**, especie de tortuga.
- Morrueco**, morueco, carnero padre.
- Morselina**, muselina.
- Morso**, morsa, manatí, mamífero marino.
- Mortalidad**: cómputo proporcional de defunciones, con relación al número de vivientes y en determinado periodo de tiempo. **Mortandad**: multitud de muertes causadas por epidemia, peste ó guerra.
- Mortiño**, arbusto parecido al mirto, de fruta ácida, empleada para hacer vino.
- Mortoria**, *mortuoria*, sucesión.
- Mortuorio**: preparativos para enterrar los muertos.
- Moscabado** ó *mascabado*, panela, chancaes.
- Moscarrón**, mostardón, moscán.
- Mosco** ó mosquito.
- Moscorraño** (oro), el poco redondeado y muy anguloso, proveniente de lugares próximos al en que se halla.
- Moscorraño** (ser un), espantajo, estantigua.
- Mosquiarse**, mosquearse, picar-se, resentirse, comoverse.
- Mosquitera** ó *mosquitero*.
- Mostacilla** (pélvora), de caza.
- Mostacilla**, munición muy menuda.
- Mostrar**, conj. c. contar.
- Mostruo**, *mostruoso*, monstruo, monstruoso.
- Mote**: maíz desgranado y cocido. Ad. Ac.
- Motivado á que**, por motivo ó causa ó razón de: "No vino, *motivado al agencero*." **Motivar**: dar ó explicar la causa, razón ó motivo de una cosa.
- Motivo á**, motivo de: "No vino por motivo á su enfermedad."
- Motivo** ó tema, asunto de una composición musical. Ad. Ac.
- Motu proprio** (*de*), motu propio, libro ó voluntariamente, de motivo propio: "Lo hizo *de motu proprio*." V. Do.
- Movación**, movimiento, contorsión, movilidad.
- Mover**. V. Pr.
- Muan**, matasiecto, pícaro, hombre corpulento y forzado. V. Mahán.
- Muaré**. V. Moaré.
- Mucamusa**, Chucena.
- Mucicélagu**, mureicélagu ó mureicé-gulo.

Mucilago ó mucilago.
Múcura, tonto, zouzo. *Múcura*, ánfora de barro, búcaro. Cr. C. y G. Ad. Ac.
Muchigay, gento menuda, ganado menudo.
Muchila, mochila.
Muchisísimo, muchísimo.
Mucho (*hambre*), mucha hambre. Mucho de. V. Do y Razón. "Mucho (muchas) más tempestades hubo en Junio que en Julio." "Mucho (muchos) más obstáculos hay para edificar que para destruir."
Muda ó remuda de ropa.
Muenda, zurra, azolaina, felpa, tunda, somanta, solfa, sotapa, tollina, eoba, sepancantos, vuelta.
Muerganizarse (una mercancía), pasarse de moda, hacerse invendible.
Muerganito, organito.
Muérmano, antigualla, hueso, trantajo; manla.
"Muerto (Pedro se ha, ó ha)", por ha dejado de existir. "Pedro se ha matado", dado la muerte, suicidado.
Mugre, la, nó el: "Es mucho el (mucha la) mugre de la casa."
Mugroso, mugriento.
Muisca, antiguos habitantes de la mesa de Bogotá.
Mujerero, mujeriego, Perico entre ellas.
Mula, pipa de hierro con boquilla de madera. Mula, hembra del mulo.
Mulata, cuarzo compacto, car-

gado de cal ó de otras materias y redondeado por el roce; es considerado como compañero inseparable del oro, por lo cual dicen maliciosamente los mineros: *Mulata no duerme sola*.

Mulatero, mulero ó mozo de mulas. muletero.

Muletilla, estribillo, fraso ó palabra favorita y repetida. Muletilla: bastón, bordón.

Múltiple ó múltiplico: de muchas maneras, opuesto á simple. Múltiplo, número que contiene á otro varias veces exactamente: menor *multiplíce* (múltiplo).

Mundinovi ó mundo nuevo: arca de saboyanos.

Mundo (*el gran, gente del gran*), alta sociedad, gente principal, culta, la espuma social.

Municionera, perdigonera.

Munificenté, munífico, munificentísimo.

Munumento, monumento.

Murica, resina aplicada eficazmente contra úlceras, inflamaciones y heridas.

Murlo, muslo.

Murrapo, planta silvestre cuya hoja sirve para cubrir los techos de las habitaciones.

Musculación, musculatura.

Música [una], dulzaina. Música, sucesión de sonidos modulados.

Musolina, muselina.

Mutable, ant., mudable.

Mute, moto. V. Sup.

N

- Nabal** ó **nabar**, tierra sembrada de nabos. **Naval**, relativo á las naves y á la navegación.
- Naccedero**, árbol silvestre.
- Nacer** V. Pr.
- Nacido**, **nacencia** ó **divieso**.
- Nacido**, trozo de granito colocado sobre la peña en las minas altas y cuya presencia hace desaparecer la cinta.
- Nacimiento** ó **nación** (ciego, manco, cojo, sordo de).
- Nada**. "A cada *nada*" (instante, paso, triquitruque).—"No cuenta *por nada* (no hace cuenta, caso de) mi amistad." "La palabra *no es nada más* (no es más que, no es sino, solo es) *que un signo*." "Hay *nada* (algo) más útil?"
- Nadar** (á alguno), bañarlo, mojarlo. **Nadar**, mantenerse sobre el agua sin tocar al fondo.
- Nadie** (de nosotros), ninguno.
- Nadita** ó **naita** [aguardar una], un momento.
- Naguare**, árbol corpulento de las selvas.
- Naguas** ó **onaguas**.
- Nagüiblanca**, avecilla silvestre.
- Naide**, **naiides**, **nadio**.
- Naidi**, cierta palma.
- Naita**, **naitica**, **nadita**, **nada**.
- Nalgón**, **nalgudo**, el de mucho nalgatorio.
- Nao** ó **nave**.
- Naranja** (apretar la) (187).
- Naranjado** ó **aparanjado**.
- Naranjuela**, planta trepadora espinosa, de frutos amarillos ácidos.
- Naris** [de un monitor], la parte estrecha en que termina el tubo.
- Narizón**, **narigón** ó **narigudo**.
- Narizota** ó **nazo**, **nariz grande**.
- Natilla** (188).
- Natividad** ó **Navidad** (fiesta de).
- Naturaleza**, **semen**, **esperma**.
- Nausias**, **náuseas**, **bascas**, **an-sias**.
- Navajada** ó **navajazo**.
- Navio** (Fr *navire*) buque, barco, nave **Navío**: **bajel grande de guerra**.
- Nayo**, legumbre de que hacen sancocho los bogas.
- Necesario** á o pura.
- Necesor** ó **estuche**. Or. B, Ad. **Ac.**
- Neciar**, **neocar**, decir **necedades**, **perflur**; **nó** **importunar**, **enconorar**, **moler**, **at-mentar**, **jerin-gar**, **ensafar**.
- Necio**, **molesto**, **importuno**, **fastidioso**, **hustioso**. **Necio**: **igno-rante**, **imprudente**, **terco**, **por-fiado**.
- Necrologia**, **neorología**.
- Necuacua**, **nequáquam**, **en nin-guna manera**, **de ningún modo**.
- Noerlandés** ó **holandés**.
- Nestali**, **Néstali**.
- Negar**, **conj. o. acortar**.
- Negar** (las armas de fuego), **fa-llar**, **dar liga**.

Negligentemente (Fr. *nonchalamment*), al desgaire, sin afección, sencillamente, graciosamente. *Negligentemente*, con negligencia, desénido ú omisión; falta de aplicación.

Negocier, *negocio*, *negocia*; *negociar*, *negocio*, *negocia*.

Negocio ó *negociado*.

Negrecer ó *ennegrecer*, conj. c. agradecer

Negro-negro, esquistó micáceo de color de carbón, cuya presencia en los filones de plata los descomponen y esteriliza.

Neis ó *guéis*, cierta roca.

Nenguno, ant., ninguno

Nenterequeteba, *Nenqueteba*.

Nerviosidad ó *nerviosidad*.

Nervioso ó *nervoso*.

Nesga ó *sesga*.

Nestar, *Néstar*.

Nétar, *néctar*

Neumonía ó *pulmonía*.

Neuralgia, *neuralgia*.

Neurisma ó *aneurisma*.

Novar, conj. c. acertar en las terebras personas.

Nicodemos, *Nicodemus*.

Nicomedis, *Nicomedes*.

Nicho, excavación en sepulcros indígenas, donde colocaban los ídolos, joyas &c.

Nidador (bunvo), *nidal*.

Nido, *nódulo* ó *riñón*, punto en que el metal de una mina aparece muy abundante. *Nódulo*: nudillo ó concreción que se forma en los cuerpos, por virtud de combinaciones ó de calcificación.

Nieblina, *neblina*, *niebla*.

Nervio, ant., nervio.

Nigromancia, *nigromancia*.

Niguatero, aquejado, lleno, entido de niguas.

Niguito, arbolillo de tierra fría, cuyo fruto es muy pequeño y parecido á una nigua que ha permanecido varios días bajo la piel

Nikel, níquel. En la voz *IMÁN* escribe *níkel* el Dic.—*Un níkel*, moneda de dos y medio centavos.

Nikelar, dar ó cubrir de níquel.

Nin, ant., ni.

Ninón, lión. *Ninón de Lenclos* (pr. *lancló*), cortesana.

Niña, *niño* (aplicado á adultos ó viejos), señorita, señora, señorito, señor.

Nitrio, nitro.

Nitroglicerina, *nitroglicerina*, sustancia explosiva.

No por nos: "El dinero *no* (nos) lo repartió." "Tome la manzana para que *no* (nos) la parte."

No. Redunda y conviene suprimirlo algunas veces en frases como estas: "Samaniego es poeta más fácil y fluido que *no* Iriarte." "Qué *no* dirá la nación al saber esto atentado?" "¡Qué ejemplo tan admirable de constancia *no* dió entonces á su familia!" "Cuánto *no* dió yo por vivir diez años más!" "El Tesoro está hoy más pobre que *no* en tiempos pasados." "Por poco *no* cayó en el río", en poco estuvo que ca-

yese, ó por poco cae, ó estuvo en un tris de caer al río." "No saldré hasta que no oscurezca", no saldré hasta que oscurezca "Más quiero mojarme que no estar en casa". Evita la concurrencia de dos *que*: "Es más natural que el fuerte dé la ley que no que la reciba". "No podía *no ser* (menos que ser, ó dejar de ser) cómplice en el delito" "-*No es sino* muy cierto", es muy cierto, certísimo. *No de jure*, no obstante, sin embargo, no menos - Úsase también el *no* en sentido interrogativo: "Así es, no ¿-Irás, no ¿-Pero yo no tengo la culpa, no?" Entonces es elipsis de: no es cierto? no es verdad? Es neologismo, admisible á veces, empleado como partícula prepositiva: "La no comparecencia del reo."

Noche buena (hacer) (188).

Nochera, cautionera, mujer perdida.

Nochero, mesa de noche.

Noemí, Noemi.

Noez, nogal, nuez. Nogeral: plantío de nogales.

Nojarse, enojarse:

Noli, liques de las palmeras que sirve como yesca y para detener hemorragias -*Noli* mo tângere [frase lat.: nadie me toque], úlcera maligna que no se puede tocar sin peligro.

Nómada ó nómado.

Nombre [*se hizo un gran*], se hi-

zo célebre, adquirió fama, cobró ó ganó renombre.

Nomparell, *nomparell*, tipo de imprenta.

Nonagenario ó noventaón.

Noncénón, donocénón, planta.

Nonobstante, no obstante.

No obstante de que, no obstante.

Norabuena, noramala ó enhorabuena, enhoramala, nora tal ó en tal.

Noreste, nordeste, punto del horizonte entre el Norte y el Este. Noroeste ó noroeste, punto entre el Norte y el Oeste.

Normar, amollar, regirre.

Noscivo, nocivo.

Nosequé de, nosequé: "Tenta un cierto nosequé de muy amabilis"

Nos hacemos un deber, creemos, juzgamos deber nuestra.

Nosotros nos decíamos á nosotros mismos, nos decíamos, pensábamos.

Nosotros (en boca de una mujer, refiriéndose á varias), nosotras

Nostalgia, nostalgia:

Nota: comunicación diplomática, nó oficio ó comunicación escrita, dirigida por un empleado ó corporación.

Notabilidad [ser una], lambro-ra, personaje, persona notable, de cuenta

Noturno, nocturno ó nocturnal.

Nouveautés, géneros nuevos.

Novar, conj. ó reg.

Novelador ó novelista: escritor de novelas.

Novillo [cincuenta y nn], novillas

Novillana, novilla, vaca joven.

Novio, planta de jardín, de la misma familia que los geranios; tiene tallos quebradizos, hoja redonda y flores rojas. La de flores rosadas la llaman *novia*.

Nublar ó *anublar*.

Nuche, lechino, inflamación local de la piel de un animal, producida por la introducción de un gusano, por el aseleo ú

otra causa V *Gusano*.

Nudillal, paraje donde abunda el *nudillo*

Nudillo, gramínea silvestre usada como pasto. *Nudillo*: coyuntura de los dedos; punto de media.

Nuevecientos, novecientos.

Nuevisimo, novisimo.

Nulidad (ser una), ó persona incapaz. Ineptia. Cr. B. Ad. Ao.

Numida, úmida ó numínico.

Nutra ó *untria*.

Nutrición ó *nutrimento*.

N

Na, ño, ñor, señora, señor; antepónenlo á nombres de gente pobre y plebeya.

Nagaza ó añagaza, sesuelo, artificio.

Naibi. V. *Yaibi*.

Name, planta rastrera de hojas parecidas á las de la batata; ceba grandes bulbos, hasta de cinco libras, llenos de fécula cuyo sabor es semejante al de la papa.

Nanga, on balde. [189].

Ñaña, preferido, consentido, mimado, querido.

Napa, adchala, ribete, refacción.

Napanga, mestiza, cuarterona

Natas [las], narices.

Nato, *ñupiruso*, chato.

Nerpes (*se lo comerá*). refrán para ponderar la malicia ó viveza de una persona. También decimos: *Se lo comerán las nutrias*.

Nervo, nervio, cartilago, tendón.

Nervudo, nervudo, tendinoso.

Niño, niño.

Nisca, excremento humano.

Nuca, hendedura, rajadura en el enlosado.

Noco, tocón

Nola, excremento humano.

Nongarse, aguebarse, ponerse en cuclillas.

Nongo [lucor], quedar el dado en el tapete sobre una de sus aristas, de modo que no moestre cara alguna.

Nopo, chato.

Nublado, *ñublar*, ant., nublado, nublar.

Nudo, *ñudoso*, ant., nudo, nudoso

Nuridito, raquítico, enclenque, flaco; aplicase á personas, plantas y animales

Nusca, excremento humano.

Nutir, refunfunar, rezongar, grafiar, respingar, bisbizar.

O, conjunción *Obi* interj.
Obción, *oblar*, opción, optar.
Obedecer, conj. e agradecer.
Obediencia, obediencia.
Obispa ó episcopal.
Obispar: pontificar, diaconar, subdiaconar, acolitar. *Obispar*: obtener un obispado, ser provisto en él.
Obispo ú *obispillo*, morcilla grande de puercu.
Objectar, objetar.
Obligada (ser cosa), obligatoria, forzosa, inexcusable.
Obrar en consecuencia Ad. Ac: "Notifiqué esta resolución y obre ó proceda U. en consecuencia"
Obregoso, *Ortegozo*, ap.
Obscurer, obscuridad, obscuro ú oscurecer, oscuridad, oscuro.
Obsequiar (un libro) ó rogar, presentar, dar *Obsequio* ó regalo. Cr. C. Ad. Ac.
Observación, objeción, dificultad. *Observación*: examen atento. *Observancia*: cumplimiento de lo mandado.
Observar, objetar, replicar, oponer: "Lo que U. acaba de decir, *observó* Antonio, es un desalino". *Observar*: examinar atentamente; atisbar; cumplir lo mandado.
Obsesión, importunidad, perña, persecución: "Cuándo me verá libre de las *obsesiones* de

este necio!" *Obsesión*: asistencia de los espíritus malignos al rededor de una persona.
Obsueto, ant., anticuado.
Obstruir, conj. e. huir.
Obtener, conj. e. tener.
Obvio ú *ovio*.
Ocasiones (la he visto mil) veces. *Ocasión*: oportunidad ó comodidad; peligro ó riesgo; causa ó motivo.
Océánico, *oceno*, *oceano*.
Océania, *oceánico*, *Océano*, *Oceania*.
Océano, *obsceno*.
Ocidente, *occidental*, *occidente*, *occidental*.
Ocupacio, *occipucio*.
Ocservar, *observar*.
Octáedro, *octaedro*.
Octágono ú *octogona*.
Octogonario ú *ochentón*.
Octosilabo ú *octosilabico*.
Ocuparse de, á, ocuparse en: emplearse en un trabajo, ejercicio ó tarea (en ningún otro caso es verbo reflexivo): "*Ocuparse de* trabajar, *de* sus negocios, *al* (en el) estudio".
 Regla gramatical fija: siempre debe decirse *ocuparse en* en la acepción copiada; pero si disuena es señal de que el verbo no está bien empleado y es menester poner otro (Cuervo). "Nos *ocupábamos de* U.", hablabamos pensabamos, tratabamos de U." "Ea

bien difícil el asunto que nos ocupa (el presente asunto, el asunto de que tratamos, que discutimos, consideramos, estudiamos, sobre que discutimos ó escribimos, meditamos). "Solo me *ocupo* del porvenir de mis hijos", solo me ocupa el porvenir de mis hijos, ó solo pienso en, me consagro á, medito en el porvenir de mis hijos.

Ochuva, *UCHUVA*.

Ouieron: "ó breve del alfabeto griego". Dio Ac. Unervo afirma que debe pronunciarse *omicron* y escribirse *o micron*.

Odre, ol, nó la.

Ofensible, *ofensible*, *ofensivo*.

Ofrecer, conj. c. agradecer.

Ogaño ú *hogaña*.

Ocidar, oxidar.

Óido, óido.

Oir, V. Pr.

Oiste, *oste* ú *oste*; *éiste*, infl. de *ofr*.

Ojada, mechinal, tragaluz.

"*Ojalá y venga*", *ojalá venga*.

Ojalatero, *ojalador*, el que hace *ojales*. V. *Hojalatero*.

Ojear, *ojar*, hacer mal de ojos.

Ojear: espantar la caza; mirar con atención.

Ojeroso ú *ojerudo*.

Ojiar, *ojar*.

Ojo (matar el), *guiñar el ojo*, hacer ó hacerse del ojo. - *Blanquear el ojo*, poner los ojos en blanco ó en alho; espirar.

Ojoebuey, planta cuya fruta se usa como hemostática.

Ojocvenao, *eureñadera silvestre* que echa vainas que contienen una especie de castañas de las cuales se extrae un negro intenso. También se preconiza para las hemorroides.

Ojos vistos (á), *ojos vietas*

Ola! Ole! *Holal* interj. para llamar la atención. *Ole!* interj. con que se anima y aplaudo.

Olajo ú *oleajo*

Olalla, mejor que *Olaya*, ap.

Oler, conj. o mover.

Olimpiada, *olimpiada*, período de cuatro años, entre los Griegos; en el primero se celebran los juegos olímpicos.

Ólio ú *oleo*, *aceite*.

Oliscar: *humear*; averiguar; empezar á oler mal una cosa.

Olivo de cera, arbusto americano de cuyo fruto se extrae la cera de *olivo*, llamada también *cera de laurel*.

Olla ó *coco de mono*, fruto de un árbol; imita la forma de una olla pequeña con su tapadera; el interior está lleno de almendras que los monos buscan y devoran.

Ollotas, cavidades esféricas, cilíndricas ó tubulares formadas en el fondo sólido de los ríos por el frote de las aguas, ó por el de las rocas y arenas que arrastran.

Ollita, *hoyuela* ú *hoyuelo*: el de la garganta.

Ombria ó *umbría*: *paraje* en que hay siempre sombra. *Hombria* de bien: honradez.

Ominoso, odioso, afrentoso, ignominioso, opresivo. Ominoso: do mal agüero. abominable. vitando Cr. G. Ad. Ac.
 Omnisapiente, omnisciente ú omniscio.
 Onocén, onocén. planta.
 Onde, ant., donde.
 Onceavo, undécimo ú onzavo.
 Onces (tomar las) once.
 Ouecar: tomar las once. Oncear: pesar por onzas.
 Ondiar, ondear.
 Ondular ó undular.
 Oniche, ónix, el ónico ú ónix ó la onique.
 Onipotente, omnipotente.
 Onomatopéico, onomatópico, onomatopéico. Onomatopeya: imitación del sonido de una cosa en el vocablo que se forma para significarla.
 On tá, donde está.
 Opa! hola! V. Hopa.
 Opacarse, oscurecerse.
 Opedar, oxidar.
 Opción (á grado), oposición ú grado. Opar: escoger; entrar en lo á que se tiene derecho.
 Opcional, potestativo.
 Opimo, opimo; rico, fértil.
 Oponer, e. nj. e. poner.
 Opopánax, opopónace, opopónace ú opopónax, resina de farmacia y perfumería.
 Optaruma, diorama.
 Ora, ahora: "Ora días."
 Oral [ser an], loc. para ponderar la riqueza de una mina.
 Orangutang, orangután.
 Orbaneja, Urbaneja, aps.

Ordalias, ordalias, juicios de Dios.
 Orden del día [190].
 Ordenanza, el, usó la, por soldado que sirve á un oficial.
 Ordinario [por lo], de ordinario.
 Oreja de palo, cierto liquen.
 Oreja (de una vasija), mejor: asa.
 Orejar, orejear.
 Orejón ú orejero [estar ó ir] temeroso, malicioso, roceloso, sobre aviso, con sospecha. Orejón: sabanero bogotano; persona zafia y torca. Cr. G. Ad. Ac.
 Orejón, orejudo.
 Orejeras (espuelas), grandes, usadas por los orejones.
 Organales, minas formadas por aluviones depositados en los intermedios de grandes piedras ó cantos de roca rodados.
 Orgin ú orgia.
 Oriar, orear.
 Oribe, Uribe, aps.
 Orificación, calza de oro.
 Orificar (un diente), calzar con oro.
 Original (ser un) ú hombre singular, extraño, extravagante, raro. Cr. B. Ad. Ac.
 Orilo, cierto juego de naipes.
 Oritos, señales de oro que halla el catador al examinar una mina.
 Oriverá, ahora verá.
 Oro bajo, el do poca ley, guañón, tumbaga. - Oro de barranca, el extruido de los cerros de Santa-Rosa. - Oro corrido, el

que se extrae de las minas de aluvión.—*Oro de corte*, el extraído de minas de oro corrido elaboradas en grande.—*Oro cristalizado*, el que en estado nativo presenta las aristas y facetas de su cristalización natural.—*Oro de escama*, el que forma lentejuelas, y por su cuerpo y brillo imita las escamas de los peces.—*Oro de ley*, el de bastantes quilates, obrizo.—*Oro de molino*, el extraído por medio de las máquinas llamadas molinos.—*Oro molido á mano*, el que se extrae pulverizando á mano el mineral, y que se distingue por la forma de sus partículas, semejantes á pequeños cilindros aguzados en sus extremos.—*Oro de monte*, el extraído de las minas de Angostura.—*Oro niño ó de espuma*, el que por estar muy pulverizado ó escamoso se levanta, al tiempo de lavarlo, sobre la superficie del agua, mezclado con la espuma, y se escapa con ella si no se toman ciertas precauciones.—*Oro de recogida*, el compuesto de oros de diversas minas en pequeñas porciones.—*Oro verde*, el que, por varios accidentes, toma este color.—*Oro de veta*, el que se extrae de los filones auríferos.—*Oro mascarrafio*, el que presenta apariencias de tejidos ó filamentos, y es de color café, va acompañado de guijas y tiene poca ley.—*Oro fino, crespo ó de*

monte, el que proviene de parajes distantes de aquel en que se halla, lo cual se conoce por la redondez y pulimento que le ha dado la rotación.

Ornar, ornamentar, adornar. *Ornamentación*, adorno.

Orosú, orozva.

Orrego, Urrego, aps.

Orsúa, Ursúa, ap.

Orquesta ú orquestra.

Orta, aorta. Orta, ap.

Ortodajo, ortodajía, ortodoxo, ortodoxia.

Oscurama, oscuridad.

Oscuras, á oscuras: "El cuarto estaba *oscuro*."

Oscurecer, conj. c. agradecer.

Osa ú Ossa, ap.

Osear, observar.

Oso ú Ossó, ap.

Oso *hormiguero*, cuadrúpedos montés que se alimenta de hormigas; tamándua.

Ostáculo, obstáculo.

Ostante, obstante.

Ostensiblemente. Ad. Ac.

Ostinarse, obstinarse.

Ostruir, obstruir, conj. c. sufrir.

Otálora, Otalora, ap.

Otálvara, Otálvaro.

Otura, octava.

Otoa ú otoba, álea-resina que se extrae de una planta colombiana; es fétida y, por el veneno que contiene, se aplica para destruir en animales y personas los piojos, niguas y otros parásitos.

Otomias, picaduras, maldades.

"Otro que él no lo haría", na-

dió si no él lo haría. "Toda otra forma que ésta", ninguna forma sino ésta.

Octubre, ant., 'Octubre.

Ovación: triunfo menor que concedían los romanos al que vencía á los enemigos sin derramar sangre, ó al que obtenía una victoria de poca consideración; consistía en entrar á Roma á pie ó á caballo y sacrificar una oveja; á diferencia de los triunfos mayores, en que el triunfador entraba en carro y sacrificaba un toro. "Se le hizo una verdadera ovación al

General", mejor: se le recibió en triunfo.

Oval ó *ovalado*.

Ovejo [un], una oveja, un carnero ó morueco; *los ovejós*, las ovejas.

Oviro (color de caballos), pie de piel remendada ó de varios colores. *Ovoro*: aplicase á los animales de piel parecida al del melocotón (amarillo rojizo) Ojo ovoro: el que, por abundar mucho en él lo blanco, parece que no tiene niña.

Overtura, apertura (191).

Ozuelo, orzuelo.

P

- Pa**, para: "pa qué, pa onde."
- Paba, Pabas, Pava, Pavas**, ap.
- Pabilo** ó pábilo.
- Pablos, Pablo, Pablos**, ap.
- Pabo, Pabón, Pavo, Pavón**, ap.
- Pacencia**, paciencia.
- Pacentísimo**, pacientísimo, pacienzuado.
- Pacer**, conj. o. nacer.
- Paces**, paca, infl. de pacer; paces, pl. de paz; pases, infl. de pasar; pase, sustantivo.
- Pacián, Paciano**, u. p.
- Pacífica**, planta: CARRILITO.
- Pacotilla**, ancheta. **Pacotilla**: porción de géneros que se permite llevar de su cuenta á un particular cuando se embarca.
- Pachá**, bajá.
- Pacha** (sh. el billar), efecto.
- Pacho**, mejor: Pacho, Francisco.
- Pachotada**, patochada, despropósito, disparate.
- Pachurrar**, despachurrar, despanzurrar, despancejar.
- Padecor**, conj. o. agradecer. V. Sufrir.
- Paderón**, paredón.
- Padrao**, padrastro.
- Padre santo** (192).
- Padresnuestr**os, padrenuestros.
- Padrón, padro**, padre; semental, caballo padre; gurañón, asno y camello; morueco, el carnero padre; verraco, el cerdo. **Padrón**: lista de vecinos de un pueblo; nota pública de infamia.
- Paga** [ser buena ó mala] ó buena ó mal pagador.
- Pago** (está) pagado: "Está paga divorción", "Estamos pagos".
- Paico** ó pazoto, planta aromática.
- Pailebot** ó pailebote, golota pequeña.
- Pais**, país, región ó territorio, no patria, nación, pueblo.
- Pájara** (dar) capote (193).
- Pajarero** (caballo), espantadizo, asombradizo. **Pajarero**: cazador ó vendedor de pájaros; persona de genio festivo y chancero.
- Pajarero**, muchacho que espanta las bandadas de pájaros para cuidar las sementeras.
- Pajarar**, pajarear, cazar pájaros; no, usararse los caballos, ni ahuyentar las aves de una roza.
- Pajarilla** ó bazo.
- Pajarota** ó pajarotada, noticia falsa.
- Pajarote** (vino), pajarote.
- Pajonal**, jara, matorra, marafia.
- Pajueta**, laniuita de oro ó plata que cuelga del rosario; la emplean las mujeres para asearse la dentadura ó los oídos. **Pajueta**: fósforo de luz.
- Pal**, para el, al: "Voy pal río".
- Palabras** (tomarse de), tener palabras, trabarse de palabras.
- Buena palabra** [Fr. bon mot].

obiste, palabra picante, ocurrencia. — *Dón de la palabra*, dón de hablar, explicadero, verbosidad, elocuencia. Llevar la palabra [Cr. B. Ad. Ac.] ó hablar en nombre de otros.

Palabras, letra: "Música de Barberí, *palabras de Castro*".

Palacios, Palacio, ap.

Paladar, paladear.

Palamenta, *palicenta*. Palamenta: remos de una embarcación.

Palancana, *palangana*, fucuto. Palancana ó palangana: vasija para lavarse las manos.

Palanqueo, palancada.

Palastro, balastro. V. *Balastro*.

Palastro: hierro fundido; planchita sobre la cual se coloca el pestillo de una cerradura.

Palazón, palizada. Palazón: palos de un edificio.

Palagórico [el-xi]. palagórico.

Palanra, pala, azada.

Paletada [de tierra], palado.

Paletada: golpe que se da con la paleta.

Paletilla ó omoplato.

Paletó, frac, sobretudo. Paletó: gano; hombre rústico y zafio.

Paletón, diostodé. Paletón: parto de la llave, en que se forman los dientes y guardas.

Pallar, palio, palia, ó palio, palia.

Palidecer ó perder el color. Ad. Ac.

Palitaria, parietaria.

Palitroqui ó palitroque, palo pequeño, tosco y mal labrado.

"Es la misma cosa con diferente *palitroque*" (artificio, procedimiento).

Palma ó palmera.

Palmaristi ó ricino. V. *Higuerrilla*.

Palmario ó palmar: claro, patente y manifiesto.

Palmeta ó palmatoria, férula.

Palmatoria: candelero bajo de platillo.

Palmiar, *palmeaar* ó *palmeaar*.

Palmita, *palmitche* ó *palmitcho*, cierta palma de tronco delgada, cuyas hojas son muy propias para cubrir edificios pajizos.

Palmitchal, sitio poblado de *palmitchos*.

Palo de a-ona, chaparrón, aguacero, chubasco.

Palo [de una letra], palote, rayo.

Palo [un], árbol. Palo: vara larga y gruesa de cualquier madera; garrotazo &c?

Palo mayor. V. Principal.

Paloma y palomo. *Los palomas* (refiriéndose á la especie), las palomas.

Palomera, fondillos (194).

Palomo [caballo], palomilla.

Palpitante [cuestión], interés, asunto importante, urgente, interesante actual, del día. Palpitante: que palpita.

Paludo, pasmado. Paludoso: lleno de lagunas y pantanos. Fiebre *paludosa* (palúdica).

- Palustro** ó **palúdico**: perteneciente á laguna ó pantano. **Palustre**: paleta triangular de albañiles.
- Pallaso**, **pallazo** ó **payaso**.
- Pambil**, palma de columna recortada manchada de rojo.
- Pampear** [la espalda á alguno], palmeaar, darle palmaditas.
- Pamplínada**, **pamplina**, **pamoma**, **futeza**.
- Panadizo** ó **panarizo** tumor en la punta de los dedos.
- Pancreas**, **páncreas**.
- Panchana**, cierta clase de loro.
- Pancho**, zarza ordinaria de fondo azul, con pintas blancas ó amarillas.
- Pancho**, **panza**.
- Pandebono** ó **pandqueso**, pan de harina de maíz y queso.
- Pandetrigo** [un], pan.
- Pandereta** ó **panderete**, instrumento músico: pandera ó pandero.
- Pandorgas**, supercherías, mentiras. **Pandorga**: cometa; mujer gorda y pesada, ó floja en sus acciones.
- Panecitos** ó **pan** y **quesilo** (195).
- Panola** ó **olanoaca** (196).
- Pánfilo**, descolorido delgado, pálido, extático. **Pánfilo**: pausado, desidioso, flojo y tardo.
- Panfeto**, folleto, opúsculo, librito.
- Panocha** [197].
- Pantomina**, pantomima.
- Pantufla** ó **pantuffo**.
- Panzada** ó **atracción**, hartazgo. Cr. G. Ad. Ac.
- Panzeburro** (sombrero), castoreño, fieltro, felpa.
- Pañacora**, cuchara.
- Pañar**, recoger con los cachos la tierra mineral que se va á lavar en el canalón y depositarla en las bateas lavadoras.
- Pañar**, **apañar**, recoger, agarrar, tomar.
- Pañete** (de las paredes), onlicido. **Pañete**: paño de inferior calidad; paño ceñido, de las imágenes de Cristo desnudo en la cruz.
- Pañizuelo** ó **pañuelo**.
- Paño de cabecera** ó **de la mesa**, bayeta que está en la parte superior de la mesa de un molino minero.
- Pañueleta**, pañoleta.
- Pañuelón**, pañolón, mantán.
- Papa**, **papilo**, **papáilo**, **papá**, **papacito**. **Pupa**: Sumo Pontífice; patata.
- Papdes**, **papás**.
- Papal** ó **papusal**, somentera de papas. **Papal**: perteneciente ó relativo al Papa.
- Papayal**, sitio poblado de papayos.
- Papayo**, árbol cuyo fruto es la **papaya**, que tiene corteza delgada y blanda, carne amarilla, tierna y agradable, y simientes negras dentro. De la **papaya** se extrae la **papaina**, digestivo superior á la **pepsina**.
- Papagueta**, cierta variedad de la **papaya**.
- Papeliar**, **papolear**.

Papelillo, rojete. *Papelillo*: cigarro de papel.

Papelero, papelón, hombre vano.

Papelonar, papelonear.

Papyrus, papiro.

Papuja (gallina), papuda ó papujada.

Paquetote ó *paquetote*, embarcación que lleva la correspondencia de un puerto á otro; paquete ó correo.

Paqueté (ir muy) acicalado, emperojado, peripuesto, soplado.

Para "Ah! U para temático". U sí que es temático, ó á temático nulle le gana á U.

Paracaidas, paracaídas.

Paraceto ó *Paráclito*, nombre del Espíritu Santo. Cr. C. Ad. Aa.

Paradisíaco, paradisíaco.

Parado, en pie ó de pie. *Parado*, detenido, que ha cesado de andar.

Paradojal, paradójico.

Paragonar ó *parangonar*: comparar.

Parágrafo ó *párrafo*.

Paragua, paraguas ó quitaguas.

Paraguas de tierra, *de palo*, *de sapo*, hongos que se desarrollan en parajes húmedos, sobre troncos podridos y cerca á los puntos donde el ganado deposita su estiércol. Los hay comestibles y venenosos.

Paraiso, paraíso.

Paralelógramo, paralelogramo.

Paralelepípedo, paralelepípedo ó paralelípípedo.

Paralisis, parálisis.

Paranar, lloviznar, chispear, molliznear.

Páramo, llovizna, cernidillo, entabobos. *Páramo*, lugar sumamente frío y desamparado.

Parar el macho (á alguno), tenerse las tiesas, ajustarle la gozalla.

Pararse, ponerse en pie. *Pararse*, detenerse.

Pararrayo ó *pararrayos*.

Paráscece [la], el parascovo ó preparación, el viernes santo. Dic. *Erutas*, pág. 1, 123. C. dice que es femenino.

Parasismo ó *paroxisismo*. Cr. O. Ad. Aa.

Parásito ó *parasito*.

Parasol ó *quitasol*.

Paridad ó *parquedad*, economía, parsimonia.

Parecer (por el buen), por el bien parecer.

Parecer [aparecer, hacer juicio ó dictamen, hallar ó encontrar lo perdido, asemejarse] conj. o. agrudecer.

Parce de por medio, *parce* en ó por medio.

Parces: costados verticales del socavón; costados de tierra más compacta y resistente en excavaciones de sepulcros indígenas.

Parcira, planta cuyas raíces se emplean en infusión, como diurético.

Parentes (entre), paréntesis.

Parcs, parias, placenta.

Pargo, cierto pez.

Pariente, parienta.

Parificar, comparar, cotejar.

Parificar, probar con paridos ó ejemplos.

París, n. p. París, ap., ciudad.

Parlotiar, parlotear, hablar.

Paro, suerte y apuesta en el juego de dados. Jugar la vida en *paro*, arriesgarla resacalemente. echarlo todo á trece.

Párceli: jugada que se hace no cobrando la suerte ganada, para cobrar triplicado si se gana segunda vez.

Párpapo, párpado ó pálpabra.

Párpapiar, parpadear.

Parranda, diversión, jaleo, holgorio, fiesta, jarana. Cr. O. Ad.

, Ac. *Parranda* [do cosas], multitud, cantidad.

Parrandear, divertirse, holgarse, tunar.

Parrandista, corrilero, alegre.

Parrilla ó *parrillas*. Cr. O. Ad. Ao

Parte de (hacer la), dar á cada cuál su parte, lo que le toca ó corresponde. — *Parte (por)*, de parte: “*Por parte de Dios.*”

Parte [de una], por una parte: “*De una parte la guerra, y de otra la crisis, empobrecieron la nación.*”

Partiar, partear.

Particular [un], ciudadano, caballero, persona, hombre particular.

Partido, carrera, creencia — *Partido* (ser un buen), casamiento, novio, persona casadera.

Partija ó *partición*.

Partimento ó *partimiento*.

Partir, proceder, venir, provenir, nacer: “*Este consejo parte de él.*” — *A partir de*, desde, contando: “*A partir de hoy ganará U. sueldo.*”

Parturienta, parturiente.

Pasable, pasadero, regular, mediano, tal cual, aceptable, no del todo mal.

Pasada (cosa), simple, sin gracia, vulgar.

Pasado [animal], trasijado, recogido de ijares por no haber comido ó bebido. *Pasado* ó *tránsfuga*.

Pasadores (del rosario), dieces, padrenuestros.

Pasarse de una cosa, pasar sin excusar el gusto de, no necesitar, prescindir ó privarse de una cosa. — *Pasar en revista*, pasar revista.

Pasarla, avergonzarse, cortarse, sonrojarse. — *Pasar toda capacidad*, exceder, sobrepujar á lo imaginable.

Pasar su camino, seguir. — “*Hacerse pasar por rico, como liberal*”, hacerse tener, venderse, querer pasar por rico, liberal.

Pasarse de moda, no ser de moda, no estar ya de moda.

Pasas: cabellos cortos, crespos y retortijados de los negros. Ad. Ao.

Pasas monas, bermejo, rojo.

Pasativa, vergüenza.

Pascucio, Pascasio.

Pascárselo á alguno el alma por el cuerpo: ser irresoluto, perezoso y tardo.

Pascero, mejor: hacquero. **Pasero**: macho enseñado al paso; vendedor de pasas.

Pasiar, pasear

Pasifae Pasifae, mujer de Minos.

Paso falso, deslíz. - Verse en un mal paso, verse en un aprieto, apuro, conflicto. - Marchar á grandes pasos, á buen paso, á paso largo ó tímido. - Paso [de un río], mejor: vado. - **Pasos** (volver sobre sus), retractarse, corregirse, volverso atrás.

Pasoaltrote, pasitrote.

Pasomámana, pasada mañana.

Pasos, Pazos, aps.

Pasoso [papel], que es pasa, ordinario, poroso.

Pasque, parere que.

Pasteliar, pastelear, contemporizar por interés.

Pastoral, pastoril. Cr. O. Ad. Ac.

Pastorejo, capiroto, papirote, papirotazo ó papirotuda. **Pestorejo**: parto posterior del pezonozo, carnuda y fuerte. **Pestorejazo** ó **pestorejón**, golpe dado en el pestorejo.

Pastrana (letra), procesada.

Pasudo, crespo.

Pata: pie y pierna de animal, nó de persona.

Pata [á pie y á], á pata, á pie.

Patación ó peso duro. **Patación**: moneda de plata cortada con tijeras, y que pesa una onza.

Patadas (en dos), paletas, palabras, en un dos por tres.

Pataleliar, patalear.

Pataló, JETUDO.

Patarriba, patas arriba.

Patás (de las), aquí fué Troya.

Patás (escuparse por), pies por los pies.

Patás [el], Patillas, Pateta, el Diablo, Mengue.

Pat-sarribiar, decirbar.

Patasola, pedicój, salto en un solo pie.

Patés, p. etc, patos [quedar, estar], salir ó ser pata ó patas, pagados, empatados, iguales.

Patilbo ó patiblanco.

Patiar, patear.

Patitoria, patita, piescito.

Patistovado ó estevado.

Patón, caballo. **Patón** ó patudo.

Patoncado, ant., gastado, atrasado, anticuado.

Patúa, jerga, mohsorga, caló.

Patuleco, pateta, patojo.

Paturro, rechoncho, pernicorto.

Paucilipo, Paucilipo.

Panjí ó panjil.

Paul (San Vicente de), Paul [pr. pol]. **Paúl**, ap.

Pauta, falsilla. **Pauta**, instrumento para rayar el papel; dechada, modelo.

Pava, especie de pavo silvestre patechilo á la guacharaca.

Pava gurrí, GURRILA.

Pava, sombrereta. **Pava**, hembra del pavo.

Pavana, zorra. **Pavana**, danza española.

Pavozno ó pavipollo, pollo del pavo.

Pavo [color de caballos], peceño.

- Pavo* (comer), no bailar por falta de pareja.
- Pavoniar*se, pavonearse.
- Pavor* ó *pavura*, pavorido ó despavorido.
- Pca*, borrachera, perra, moña.
- Peana* ó *peaña*.
- Peano*, piano.
- Peapa* [de], pe á pa, de cabo á rabo.
- Pecados* (por males de mis], por malos de mis pecados, por mis culpas.
- Peca* ó *pez*; peso, infl. de pesar.
- Peciolo*, peciolo ó pezón.
- Pecuña*, pecueca.
- Pechero* ó *babador*.
- Pechos de camisa* [andar en], mangas de camisa.
- Pechuga*, coloto, desvergüenza, desenfado, desuello, pachorra, sorna. *Pechuga*, pecho del ave.
- Pechugón*, gorrista, petardista, pegote, descarado, pachorrudo.
- Pechugón*, casida de brucos.
- Pedaciar* [las medias], apedazar, zurcir, zoletear ó zoletar.
- Pedagogia*, pedagogía.
- Pedanteria* ó *podantismo*.
- Pedantiar*, pedantear.
- Pedicuro* ó *callista*.
- Pedimento* ó *petición*.
- Pedir*. V. Pr.
- Pedir cacao*, correrse, pedir alafía, tregua, misericordia, perdón.
- Pedorrero* ó *pedorro*, zullenco.
- Pedrada* [198].
- Pedro-hernández*, árbol de letal influencia, como el manzanillo.
- Pedro Rimales*, Pedro Urdemales ó Pedro de Urdemalas.
- Pedron*, *pedregón*, *pedrejón*.
- Pedroza*, *Pedrosa*, apa.
- Pegadilla*, colmena de ciertas abejas silvestres.
- Pegado*, depósito local y reducido de ciuita aurífera.
- Pegadura*, pega, ohasco, pogata, jugarreta. *Pegadura*, unión ó costura.
- Pegapega*, juguete de pilluelos, compuesto de un pedazo redondo de cuero humedecido y una cuerda pasada por el centro. Adherido el cuero á un ladrillo de las aceras, suelen arrancarlo halando de la cuerda.
- Pegar*, por dar, acometer: "A la una me pegó un dolor de muelas." *Pegar* [hacer, lograr] una carambola. *Pegarse de* [ganar] algo.—*Pegar* (la estampida, un grito), tomar la estampa, dar ó lanzar un grito.
- Pegostre*, pegote, cosa espesa y pegajosa.
- Pegujal* ó *pegajar*, corta porción de siembra, ganado ó caudal.
- Peinilla*, peine, escaurpidor.
- Peinilla*, machete, gumiá.
- Peje*, pez ó pescado.
- Peje-sierra*, pez cartilaginoso.
- Pejiguera*: cosa que sin traer gran provecho trae embarazo y dificultad.
- Pela*, pega, zurra, felpa, solfa.
- Pela*, peladura, descortezamiento de una cosa.

Pelada, pila, error. Polada, piel de oveja sin la lana.

Peladero, prado sin pasto: erizo, terrezuela. Peladero, sitio donde se escaldan aves y marraños para pelarlos; garito donde se juega con fullería.

Peladero, mina en que la barranca tiene poca altura.

Peladez, pobreza, penuria.

Pelado, pelón, pelete, pelagatos; sin blanca.

Pelagre, pelagra, enfermedad cutánea.

Pelaices [los] Peláez.

Pelaiz, Peláez.

Pelar, hacer correr las arenas en el canalón, de manera que una parte de éste quede en peña con el oro y las jaguas.

Pelarse, escabullirse. -*Pelarse*, equivocarse. -*Pelarse*, pelárselas, para denotar ansia ó desco de una cosa: "Está que se *pe- lu* [se las pela] por casarse."

Pelado (estar con alguno) roñido, tronado.

Pelagrino, peregrino.

Pelendengue, perendengue.

Pelotas [pollo] pelón, galpito.

Peliar, pelcar.

Pelicano, planta cuya flor se asemeja al ave de ese nombre.

Pelisco, pellizco, pizco.

Pelizado [animal bien ó mal] empolado, de buen ó mal pelo.

Pelizar, pellizcar, pinzar, ropizar.

Pelma ó pelmazo.

Pelo (del reloj), pendolita.

Pelo (al), á pelo, por á propósi-

to: "Me vino *al pelo* el dinero que me enviaste", "Viene aquí *al pelo* contar lo que sucedió."

A pelo ó *al pelo*: según ó hacia donde se inclina el pelo, en paños y otras cosas; á punto, con exactitud, á medida del deseo.

Pelona, ramera, pelandescas, peliforra. Pelona ó pelonia, alopecia.

Pelotiar, pelotear, jugar á la pelota, reñir, disputar. -*Pelotiar*, apurar.

Peloto (en) pelota, en cueros.

Peltrechar, *peltrecho*, pertrechar, portrechos.

Pelaquero ó barbero.

Pellar, alcaraván, chorlito.

Pellico (Silvio), Pellico [pr. *pé- lico*].

Pémpano, témpano, pedazo de cualquier cosa dura, extendida ó plava.

Pena [*desc*, *tómese la*], sírvase U., hágame el favor. -*Pena* (á *gran*), con gran pena, á duras penas. -*Pena* ó dificultad, trabajo. Or O Ad Ac.

Penable, que puede recibir pena ó ser penado. *Punible*, que merece castigo.

Pendejada, tontería, disparate, torpeza, bobada.

Pendejo, tonto, estúpido, estólido, mequetrefe, majagranzas.

Pendejo: cobardo, pusilánimo.

Pendor ó depender.

Pendiente, cadena. *Pendiente*: aroto con adorno colgante ó sin él.

Pendolario ó pondolista.

Péndula, péndola. Péndula, péñola ó pluma. Péndulo, reloj astronómico.

Péndulo (quedarse), indeciso, lelo, irresoluto. Péndulo, pendiente.

Penetrar [en una pieza], ó introducirse, entrar. Cr. O. Ad. Ac.

Penique. V. Chelín.

Penitenciaria (la), penitenciaría.

Pensión, aprensión, incertidumbre, temor, ansiedad, cuidado.

Pensión, renta anual ó mensual.

Pentadecágono, pentedecágono, polígono de quince lados.

Pentagrama, pentagrama, pautada.

Pentecostes, penteostés. Cr. C. Ad. Ac.

Peña, capa densa y compacta de tierra arenisca, arcillosa ó de otra naturaleza, sobre que descansan las tierras de aluvión.—*Peña churumbela*. V.

CHURUMBELA.—*Peña falsa* ó *tapa*, fragmentos de peña común, colocados entre dos cintas.—*Peña hervida*, *picadora* ó *caladora*, la hendida y porosa que ha permitido al oro introducirse por sus grietas.—*Peña mora*, la de color de carmín con manchas blancas y negras.

—*Peña subidora*, la blanda, casi disuelta, que al comprimirla disminuye de volumen, pero lo recupera al cesar la presión.

Peñalosa, Peñalosa, ap.

Peñol ó peñón.

Peño, piojo.

Peor (más), peor: "Entre más *pior más mejor*", en el exceso del mal está el remedio.—*Peor en peor* (seguir de), mal en peor.—*Peor* (mala fe), mayor.

Pepa, pepita, simiente plana y larga de algunas frutas como manzana, naranjo y pera. La de aguacate, durazno y otras se llama hueso, cuesco.—*Pepa*, mentira, bala.

Pepazo, balazo.

Pepenar. V. Escogor. Sup.

Pepiciego, cegato, cegarra.

Pepito, lechuguino, pisaverde, ruanto.

Pepitre, papitre.

Pequeño perro, *pequeño jardín*,

pequeño caballo, perrito, jar-

dincillo, caballito. *Pequeño*

niño (Fr. *petit enfant*), niño,

párvulo, pequeñuelo, torro.—

Pequeños (los del águila, la

perra &c.), polluelos, hijuelos,

cachorros. *Pequeña* (pobre, es-

casa), renta.—*Pequeña* (corto)

número de personas. *Pequeña*

fortuna, mediano caudal. Co-

sa de *pequeña* (escasa, ningun-

na) importancia.

Per, peer, ventosear, zullar.

Pera ó *perilla*, porción de barba

bajo el labio inferior.

Percala, percalina, tela que sir-

ve para forros de vestidos. *Per-*

cal, tela de algodón que sirve

para vestidos de mujer y otros

usos.

Percibir, percibir, recibir.
Percibimiento ó apercibimiento.
 Percudir, maltratar ó ajar la tez ó el lustre de las cosas. *Percutir*, golpear.
Perdidizo, perdidizo.
 Perder, conj. c. entender. "Perder los hijos": dejar de tenerlos por muerte. "Perder á los hijos": corromperlos por tolerancia y mal ejemplo.
Pérdicas, *Perdieas*.
 Perdición: ruína ó daño grave; desatreglo en las costumbres.
 Pérdida: carencia ó privación de lo que se posoa; cantidad ó cosa perdida. "Correr á su *pérdida*" (perdición), "Juró su *pérdida*" (ruína, perdición).
Pérdida (vonder á), vender con pérdida.
 Perdiguero [de perdiz], perro para perdicos. *Periguero* [de pértiga, vara larga], ministro secular en las catedrales.
Perdulario, perdonavidas, pillo.
 Perdulario, descuidado en sus intereses y persona.
 Perecer, conj. c. agradecer; por desear ó apeteer con ansia una cosa, ad. Ac., de donde nuestro percido, por hambriento, goloso.
Peregne, perenal, pereno ó porrenal, perenne.
 Peregrinación ó peregrinaje.
Perancajo, *Perengano*, Mengano.
Perfección (á, á la), perfectamente, con perfección. *Perfeccionamiento*. Ad. Ac.

Perfectamente, por completa ó enteramente: "Eso es *perfectamente* falso, *perfectamente* inútil". Perfectamente: cabalmente, sin falta, con perfección, pulidez ó esmero.
Perfeto, *Profecto*; perfecto.
Perfilarse, destigurarse, palidecer. *Perfilarse*, lacearse, aderezarse, acicalaree.
 Perforar ú horadar.
 Perfumear ó perfumar.
Perfumen, *perfúmenes*, perfume, perfumes, los de tocador y otros. *Perfume* (mejor: fragancia) de las flores.
 Pergeño ó pergeño, traza, apariencia.
Perguétano, astólido, zonzo. *Peruétano*: peral silvestre.
Perica, borrachera, perra, mona.—*Perica*, navaja grande.
Péricles, *Periclea*.
 Perico de ó el de los palotes.
Pericos (*huevos*), huevo revuelto.
Peridote, peridoto, piedra fina.
 Perifrasi ó perifrasis, circunlocución.
Perigüela, parihuela.
Perigüño, pedigüño.
Perillo, árbol de tronco grueso y elevado, cuya corteza contiene un jugo lechoso muy abundante, parecido al caucho, de sabor semejante á la leche, y preconizado para la disenteria y las enfermedades del hígado y del bazo.
Perinola, boliolo. *Perinola*, jugnete: especie de peón ona-

dirado, rematado por un extremo en punta y por otro en un palito redondo, por donde se echa á bailar. En las cuatro caras tiene las letras P, S, T y N que significan *ponga, saque, todo y nada*.

Periodo, período.

Péripicias ó mudanzas, altibajos, variedad de sucesos, accidentes imprevistos. Cr. B. Ad. Ac.

Peritazgo, *peritaje*, cargo de perito.

Périto, perito.

Peritónco, peritónico.

Permanecer, conj. c. agradecer

Permanencia, permanencia ó permansión.

Permisión ó permiso.

Permisior ó permitidor.

"*Permitióse tratarme de tú*", se propasó á, se tomó la libertad ó licencia de, se excedió hasta, se juzgó autorizado para tratarme de tú. "*Me permito* (me tomo la libertad ó la licencia de, creo permitido, me juzgo autorizado para, tengo por legítimo) hacer una aclaración."

Pernio, cierto gozne de puertas y ventanas. *Perno*, clavo redondo y de cabeza grande.

Perniquobrar, conj. c. acertar.

Pernotar, pernoctar.

Perolar, perorar.

Peroneo, peroné, hueso de la pierna.

Peroración: última parte del discurso. *Perorata*: discurso molesto é importuno.

Perpenar, rebuscar, registrar.

Perpeto, perpetuo.

Perpetuar, perpetúo, perpetúa.

Perra (de masato), padre.

Perrera, pulguera. *Porrera*, lugar donde se encierran perros.

Perrería (hacer una), perrada, gatuperie. *Perrería*, jauría.

Perrero, látigo, zurriago. *Perro*: cuidador de perros.

Perrogrullada, perogrullada, verdad de Perogrullo.

Porroquia, parroquia.

Perseguir, proseguir: "Obra ciegameñte *perseguida*." *Perseguir*, seguir al que huye, molestar, fatigar, conj. c. pedir.

Persiano, persa, pérsico, pérsigo.

Pérsiles, Persiles.

Persinar, persignarse.

Persingula, porciónoula, indulgencia del 2 de Agosto.

Personal (suf yo), personalmente, en persona.

Personal y material de escuelas, de una oficina. Cr. B. Ad. Ac.

Personalidad, aptitud legal para intervenir en un negocio.

Personería, cargo ó ministerio del personero, apoderado ó procurador.

Personalista, egoísta.

Personalizar ó personalizarse, incurrir en personalidades. Cr. B. Ad. Ac. - *Personalizar*

(personificar) el vicio, la virtud. *Personalizar*: usar como personales verbos impersonales. El Dic. no trae *Personalización*, usado por Bello.

Personarse ó apersonarse
Persuadible, persuasible.
 Pertenecer, conj. e agradecer.
Pértica, medida de diez pies geométricos. *Pértiga*, vara larga.
Pértigo, lauza del carro.
 Pestrecho, mejor: pestrechos.
 Perulero, peruano, peruiano.
 Pervertir, conj. c. sentir.
Pesa, carnicería.
Pesadeza, pesadez, impertinencia, grosseira.
Pesar, expendir la carne de una res.
Pescozada ó *pescozón*.
Pesquezon, pescozudo.
Pesebre, bolón, nacimiento. *Pesebre*, cajón donde comen las bestias, en la pesebrera ó caballeriza.
Peseta (ojo de), breque, tuerto.
Pesimismo, pesimista. Ad. Ac.
Pésimo (*muy*), pésimo, sumamente malo.
Pespuntar ó *pespuntear*.
Pespunte, mirar hacia atrás entre enamorados.
Pestañar, pestañear.
Peste, romadizo ó catarro. *Pesto*, enfermedad que causa estragos, mortandad.
Pestifero, pestilencial ó pestilente.
Pesofia ó *pezuña*, pata hendida de ciertos animales.
Petacas (*echarse con las*), dar pifia, aflojar, desmayar, embrollar, dilatar.
Petaquiar, ombrollar, dilatar; aflojar, desmayar, entibiarse.
Petaquita, CORTAPIO.

Petardiar, petardear.
Petipicza, sainete, pieza corta.
Peto. V. Mazamorra. *Peto*, armadura del pecho; adorno ó vestidura para el pecho.
Petros (199).
Petrol, petrol, antepecho ó vallado de piedra.
Petrimetre, petimetre, señorita presumido, pisaverdu. Cr. B. Ad. Ac.
Piacito, pedacito.
Pial (200).
Pian, pian, ó piau, piano, poco á poco, á paso lento, pie anto pie.
Piano ó *piano forte*.
Piaunde, árbol corpulento de las selvas.
Pica (tener), pique, resentimiento, enemistad, hebra cortada.
Pica, lanza larga - *Pica* (*por la*), por el pique, por lo mismo, en desquito.
Picadero, matadero.
Picante (contrasté, caso, pasaje, fisonomía), gracioso, salado, chistoso, extraño, singular, curioso, raro, original, sabroso, agudo, agraciado. - *Picante*, mordaz, puzante, libre, dicho con acrimonia y gracia - *Picante*, condimento.
Picaporte, llamador. *Picaporte*, instrumento para cerrar de golpe las puertas y ventanas. *Falleba*, barra delgada de hierro para asegurar ventanas ó puertas en la cabeza del marco.
Picar un agua, buscar el nivel que debe seguir una ace-

- quina para trabajar una mina.-
Picar un hilo, descubrir ó des-
 tapar en un punto dado un fi-
 lón de vota conocida.
Picar ó morder una culebra. Cr.
 G. Ad. Ae.
Picardiar, picardear.
Picón, picotero, hablador indis-
 creto.
Picotada, picotazo ó picazo.
Picotiar, picotear.
Pichanga, escoba.
Piche, empujón.
Pichicato, cicatero, avaro, abo-
 rrativo, apretado, vorrigo.
Pichón, niño, pequeño. Pi-
 chón, pollo de la páloma caso-
 ra.
Pichoniar, derrotar, vencer en
 el juego.
Pichoso, cogajoso, pitavoso.
Pichuanche, gorrion.
Pidigüeño, pedigüeño, pidón,
 pidientero ó portitosero.
Pie. "A (al) pie de fábrica." De
 pies ó en pie: (andar ó estar).
Pie (andar á): sin caballería ni
 en carruaje. De á pie: solda-
 do que no usa caballo, por con-
 traposición al que lo usa. "Hic-
 o el viaje de á pie."-*Pie*
 (en) ó de pie.-*Pie*, marco (el
 de los zapateros).-*Pie á pie*,
 palmo á palmo, paso entre pa-
 so. *Bajo el pie*, en estado, en
 disposición.
Piedra de molar, mejor: silleta.
Piedra de candela, pedernal,
 piedra de chispa, piedra de fu-
 sil ó de lumbré.
Piedra de campana, fonolita.-
- Piedra de churumbela*, esquis-
 to micáceo ó talcoso.-*Piedra*
de mollejon, arenisca ó asperón.
Piedrada, *pedrero*, *pedrón*, *pe-*
drada, *pedrero*, *pedrojón*.
Piedro, árbol incorruptible, se-
 mejante al *punte*.
Pienno: alimento diario que se
 da á algunos animales. *Pienso*,
 infl. de pensar. Ni por pienso,
 de ningún modo, por ninguna
 forma.
Pierde (no tener) pérdida.
Pierna [echar] [201].
Piernas (del freno), camas, can-
 las.
Piernaza, *piernón*, pernaza, per-
 nudo.
Piernabierto, *pierniquebrado*,
 perniabierto, perniquebrado.
Pies juntillas (á) ó á pie janti-
 llas ó juntillo.
Pieses (de plantas), plantones,
 estacas, acados.
Pieza, obrero que trabaja una
 jornada en las minas.
Pijaos, antiguos indios de la
 cordillera central andina.
Pijotería, *pijotero*, mezquindad,
 ruindad, cicatero; miserable.
Pijotiar, economizar, escasear,
 demorar el pago ó ejecución
 de una cosa.
Pijuingue, jaco, caballito; pig-
 moo.
Pila (en las plazas públicas ú
 otros puntos), fuente. *Pila*: la
 bautismal en las iglesias; mon-
 tón, rimero ó cúmulo de cosas;
 aparato de física.
Pilados, *Pilades*.

Pilado, fácil, hacadero, factible.

Pilador, instrumento de madera con que los pisones de un molino mivero avisan la falta de mineral ó se surten de él.

Pilar, *pilón* (202).

Pilar el molino, ruido producido por los pisones cuando los planes carecen de mineral.

Pilares ó tapestles: pedazos de un filón mineral que se dejan intactos para que sostengan los respaldos.

Pilato, Pilatos.

Pilatuna, pillada, jugarreta, ohasco.

Pilón, piedra grande metida en saco de onero y pendiente del techo ó dintel de las cancelas y otras puertas para que se cierren por sí mismas.

Pilonera (de trigo), pila, montón.

Piltraja, piltrafa ó piltraca.

Piltre ó pitre, empujilado, ompalugoso.

Pillaje (entregar al), saquear, entrar á saco, poner á saco mano.

Pinces, pinzas.

Pinchar, coger, agarrar, sorprender. *Pinchar*: picar, punzar ó herir con espina, alfiler ú otra cosa aguda.

Pinche, gorrión. *Pinche*: mozo ó galopin de coquina.

Pineo, pigmeo.

Pinga, partes genitales del hombre. *Pingajo* ó *pingo*: barapo, arrapiezo que cuelga de alguna parte.

Pinganillo, pigmeo, cachigordete, tozo. V. *Paturro*.

Pininos (hacer), pinitos, primeros pasos de los niños.

Pinorar, *pildorar*, *pindorar*, *pignorar*, empeñar, hipotecar.

Pintarse (las mujeres), arrebolarse.

Pintarrajar, *pintarrajeaar* ó *pin-torrear*.

Pinto, ant., pintado; aplicase á gallos.

Pintón, medio maduro, inmaduro; aplicase en especial á los plátanos.

Pinturear, hacer pinturas, gallardear.

Pinzas (para cigarrillos), tenacillas. *Pinzas*: instrumento de metal para coger ó sujetar cosas menudas.

Piña, anana ó ananas.

Piñal, punto donde abundan las plantas de piña.

Piñeroz, *Piñeros*, *Piñeros*, ap.

Piñuela, planta de hojas largas, estrechas, fibrosas y con piñas encorvadas; en el centro de la planta y rodeado por todas las hojas, en forma de nido, aparece el fruto, que son cuarenta ó más bayas apiñadas, de piel correaea é interior carnoso de sabor ácido agradable. Con la piñuela se hacen cercas impenetrables en las heredados. *Piñuela*: fruto del ciprés. *Piñuelo* ó *herraj*: hueso molido de aceituna.

Piocha (Fr. *pioche*), azadón. *Piocha*: cierta joya; flor de

- mano hecha de plumas de aves.
- Piojento** ó **piojoso**.
- Piojero**, piojería.
- Piojo**, garito, gazapera.
- Pión**, **pionada**, peón, peonaje.
- Peonada**: obra que un peón ó jornalero hace en un día.
- Pior**, peor.
- Pipiciego**, cogato, miope, cegarra.
- Pipíolo**: principiante, novato, novicio, inexperto, bisoño, molotito. Cr. G. Ad. Ac.
- Pipiripao** (*fiesta, baile de*), sa-
ragueto, función casera, de
candil, de cascabel gordo. Pipi-
ripao: convite espléndido y
magnífico.
- Pipita**, pepita.
- Pipo**, golpe, puñetazo, insulto.
- Pipo**, avo.
- Piponcho** (quedar), lleno, har-
to, sacio.
- Piqué**, tela blanca para cha-
lecos.
- Piquetazo**, picotazo.
- Piquiña**, comezón, rascazón.
- Piratar**, piratear.
- Pirico**, perico.
- Pírico**, relativo á juegos artifi-
ciales. Pírico, dícese de una
danza griega que imitaba un
combate incognito.
- Pirigüela**, parihuela.
- Pirinola**. V. *Perinola*.
- Pirlán**, mampirlán, escalón de
piedra.
- Pirolécnica**, pirotecnia, arte de
los fuegos artificiales.
- Pirú**, GUACHARACA.
- Pisa**, **Pisana**, **Pisano**, **Piza**, **Pi-
zana**, **Pizano**, *aps*.
- Pisador**, cabestro, ronzal.—*Pisa-
dor*, picador.
- Pisamo**. V. *Cachimbo*.
- Pisapapel**, objeto de cristal ó de
otra materia, de diversas for-
mas y tamaños, para pisar pa-
pelos en los escritorios.
- Pisar el molino**, acción de los pi-
sones pulverizando el mineral.
- Pisca** (en billar), palo negro en
medio de cuatro blancos.
- Piscis**, ptxido, copón para el Sa-
cramento. Piscis, signo del zo-
diaco.
- Pisco**, pavo.
- Pisistrato**, Pisistrato.
- Pisón**, pisotón.
- Pisón**, prisma cuadrangular de
hierro, de cinco ó más arrobas
de peso, provisto de una espi-
ga por la cara superior, para
encabarlo; sirve para pulveri-
zar el mineral en los molinos
mineros. Pisón, instrumento de
madera, con su mango, para
apretar la tierra.
- Pisonar** ó **apisonar**.
- Pisotiar**, pisotear.
- Pispo**, **pisporreto**, mono, majo,
bonito, emperejilado.
- Pisto**, chimenea, fogón. Pisto:
sustancia de aves para enfer-
mos.
- Pistolazo**, pistoletazo.
- Pistoleta**, pistolete, pistola de
bolsillo.
- Pistón**, corneta de pistón ó de
llaves.—Pistón ó émbolo de
bomba. Cr. O. Ad. Ac.

Pistón, fulminante.

Pitaña, pitarra ó legaña.

Pitañoso ó *pitarroso*.

Pitar, bramar el toro. Salir *pitando* (á escape).

Pitaya pitahaya: planta de la familia de los cactus; sus pencas se extienden á larga distancia, la flor es grande y bellísima y el fruto es exquisito.

Pite, pizca, pedacito.—*Pite*, hoyuelo.

Pitipiezu (por *pelipiezu*), sainete, pieza corta al final de una función teatral.

Pizingaña, pizpirigaña (203).

Pizpereta ó *pizpireta*, mujer viva, pronta y aguda.

Placa [de metal], chapa, plancha ó lámina. *Placa*, moneda antigua; insignia.

Placer V. Pr.

Placer [á], ó con *placer*, con gusto, á elección. Ad. Ac.—*Placer* [mujer de] prostituta, moza de fortuna.—*Me hace placer*, me place, me agrada, me gusta. V. *Hacer*.

Planada ó *llanada*.

Planazo, cintarazo.

Planchado, *planchar* ó *aplanchado*, *aplanchar*.

Plancho, plano, llano, liso, pando.—*Plancho* [gusto], extravagante, onrevesado.

Plan del canalón, superficie artificial ligeramente inclinada, construída sobre peña ó sobre arena, para depositar las materias minerales.

Planicie ó *llanura*.

Planta [de la mano], palma, *onvés*.

Plantáfila, *plantaje*, presencia, figura, catadura.

Plántano, plátano [204].

Plantiar, plantear, planificar.

Plasma ó *plasma*, parto líquido de la sangre.

Platal, dinceral, caudal.

Platanera, platanal ó platanar.

Platmillo, planta silvestre, parecida al plátano en sus hojas.

Platero, artífice que labra la plata. Orificio, platero de oro.

Platjar, platear.

Platicable, ant., practicable.

Platillo, plato. *Platillo*, instrumento músico de metal; platos de la balanza.

Platina, mineral de platino. *Platino*, el metal.

Platón jofaina, almofia. *Platón*, filósofo griego.

Platos [en dos], en plata, en resumen, en sustancia.

Platudo, rico, ucaudalado, adinerado.

Plazu, fanogada, cendra cuadrada: "Este terreno tiene doscientas *plazas*."

Plaza, área de terreno nivelado, donde se deposita el mineral que ha de conducirse al molino.

Plamar ó *plonamar*.

Plebiscito, plebiscito.

Plegar, conj. e. concertar.

Plegarse [á los caprichos, amenazas, circunstancias], doblarse, ceder, someterse, doblarse, acomodarse, torcorse, sujetarse. Cr. B. Ad. Ac.

Pliegue, pliegue, doblez en la ropa.

Pliegiar, pleitear.

Plajo, plexo, red de filamentos nerviosos.

Plena calle (lo dijo en), medio de la calle. *Pleno*, completo, lleno.

Plonasmo: redundancia viciosa de palabras. 1.º De artículos: "*El Austria, la Alemania y la Rusia se repartirán á la Turquía*". "*Hizo fuego á la distancia de pocos pasos*". 2.º

De proposiciones: "*Se apoya sobre (en) el hecho y sobre el derecho*". "*Algo de bueno*".

"*No dudo sino que la cosa sucederá*". 3.º De sustantivos y adjetivos: "*Murió con la muerte del (como) justo*". "*Es tan grande hombre en la paz, como grande hombre en la guerra*".

"*De dos horas en dos horas (cada dos horas) tomará una cucharada*". 4.º De pronombres: "*Cartagena es un puerto de mar*". "*Me habló con un tono áspero*". "*Su hijo de U. está en su casa de U.*"

"*El se dió la muerte á sí mismo*". "*Nosotros nos decíamos á nosotros mismos*". 5.º De verbos: "*Era el uno más sabio que era grande el otro*". "*Es más saludable comer temprano que comer tarde*". 6.º

De cláusulas: "*Frutas todas mejores las unas que las otras*", frutas á cuál mejor. V. *No, Que y Artículo*.

Pléyadas ó *pléyades*.

Pliegues (del corazón, del alma, de la conciencia), senos, dobles, profundidades, subterfugios, centros. *Pliegue*: doblez en las telas y cosas flexibles, sea natural, sea artificial. *Plombagina*, *plumbagina* ó *grasito*.

Plomizo ó *plomoso*.

Plasma, posma, verruga.

Plumaje, rebilete ó volante.

Plumario, ant., *plumista*, *rábula*.

Plumero (abundancia de plumas), *plumerío*, *plumería*. *Plumero*, mazo de plumas atado á un palo para quitar el polvo.

Plumón, pulmón. *Plumón*, pluma sedosa de las aves.

Pluscafé (205).

Pluvímetro ó *pluviómetro*.

P. M., post-meridiano, por la tarde, después de medio día.

Poa, yerba excelente para prados.

Pobeda, *Poveda*, ap.

Población ó *populación*, acción y efecto de poblar.

Poblar, conj. c. contar.

Pobrecía, *pobrería*, *pobretería*, *pobrisimo*.

Poca de sal, de agua (*una*), ant., un poco.

Pocota, mejor: *alberca*, *estanquillo*.

Pocillo ó *jícara*. *Pocillo*, tinaja empotrada en tierra para recoger acoite ó vino en molinos y lagares.

Pocos, *paquitos* [par], por poco,

por poquito: "Por pocos me caigo." - Pedro es *poca cosa* (no es cosa, vale poco, es corto sastre) para el caso." - "Por poco (basta) que U. trabaje, conseguirá su objeto".

Poder. V. Pr. "Poder mucho cerca ó sobre (con) el Presidente". - *Poder por menos* [no], no poder menos - "La fuerza de este argumento es muy evidente para poder ser (que pueda ser) desconocida", ó para que sea posible desconocerla. "Pueda parecer (pereza) como él quien lo imita". - "Se puede (es posible, puede suceder) que el malo parezca feliz, pero no se puede (no es dable) que lo sea".

Podro [el ó la]

Podreer, podrir ó pudrir.

Podridero, podrimiento ó pudridero, padrimiento.

Podrir jaguas, ponerlas durante algún tiempo en contacto con los agentes atmosféricos, para que se facilite la separación del oro.

Polaco ó polonés. Polonesa: pieza de vestido de mujeres.

Polcal, sitio donde abunda el pelo.

Poliantea, poliantea

Policia [un], agente de policía, alguacil, corcheto, polizonto.

Policiul, agente de policía, comisario, gendarme, galfarro, ministril.

Polícromo, policromo. (No lo trae el Dic.)

Polichinela, Pulchinela, personaje burlesco.

Poligamia, poligamia.

Poligloto, poligloto, adj.

Polin, dormiente ó traviesa. **Polín** ó rodillo, cilindro pesado de piedra ó de hierro para allanar y apretar la tierra.

Pololo, polfelo.

Polipero, polipero.

Polipos, pólipos.

Polissó, tontillo. V. *Puf* y *Quitín*.

Politiquiar, politiquear.

Poliza [borrador para Notarios], minuta. **Póliza**, libranza para percibir algún dinero; gufa; papeleta de entrada á funciones.

Polux, Pólux.

Polvero, polvareda, polvo.

Polverento, pulverulento.

Polvo. V. *Morder*.

Polvo, coito, cohabitación.

Pólvora [gastar en gallinazos], gastar pólvora en salvas. V. *Mostacilla*.

Polvorero, polvorista ó pirotécnico.

Polvorizar, polvorear ó pulverizar.

Polvos juanes, polvos de Juanes.

Polvoso, polvoroso ó polvoriento

Polla, partes pudendas. **Polla**, gallina nueva.

Pollo [tocino frito], torrezno, chibarrón. **Pollo**: cría de la gallina y otras aves. **Pollo**, gusano, venenoso. **Poyo**: banco

de piedra ó de otra materia.

Pompo, romo, sin filo.

Ponchera, taza de baño. *Ponchera*, taza para poncho.

Poncho, rechoncho. *Poncho*, manso, perezoso y dejado; sa-
yo sin mangas ó ruana de hilo.

Ponderable [no es], es indecible.

Pone, pon.

Ponedera [gallina], ponedora
Poner en obra, poner por obra;
labrar, trabajar; servirse, em-
plear.

Poner. V. Pr.

Poner en pico [una cosa á ul-
gano], contársela, informarle,
ponerle en conocimiento.—*Po-*

ner fin, dar fin, rematar, con-
cluir.—*Poner patas* [al caudal],
darle fin ó cabo, acabar, de-

trochar, disipar.—*Poner pie á*
tierra, apcarse, echar pie á tie-
rra.—*Poner tierra de por medio*,

poner tierra en medio.—*Poner*
verde á alguno: insultarlo, tra-
tarlo mal.—“*Poner muy alto á*

alguno”, ensalzarlo, encumbrar-
lo, enaltecerlo, alabarlo.—“*La*

pérdida lo puso fuera de sí”,
le sacó de tino ó de sus casi-
llas, le hizo perder los estri-
bos”.—“*Puso mucha expresión*

en su canto”, cantó con fuego,
expresión ó viveza.—“*Puso á*
(en) una carta quanto tenía”.

Poner en principal, obligar una
corriente de agua á que corra
lo más rectamente posible, pa-
ra facilitar la explotación de

sus márgenes.—*Poner puerta*,
colocar marcos de madera en

un socavón para evitar su de-
rumbamiento.

Ponerse dientes postizos, mejor:
ponerse dientes.

Ponido, puesto.

Pontaje ó *pontazgo*.

Ponteadero, paraje de un río que
se elige para construir un
puente.

Pontificar, diaconar. *Pontificar*,
ser pontifice ú obtener la dig-
nidad pontificia.

Pontocón, puñetazo, empujón,
empujón.

Ponzoña, agnición. *Ponzoña*,
sustancia nociva á la salud.

Popelina, papelina, vaso para
beber, estrecho por el pie y
ancho por la boca; tola delga-
da

Popo, cañuto, tubo; hueco, va-
cío.

Popocho, harto repleto.

Porcar, aporcar.

Porcia, porción, gran cantidad,
multitud

Porción [un], una porción, nú-
mero considerable.

Pordiosar, pordiosear.

Por buenas ó por malas, por las
buenas ó por las malas, de por
buenas, de por malas, por bien

ó por mal, de grado ó por fuer-
za.—*Por cuanto á que, por quan-
to que*, por cuanto: “No vino

por cuanto á que estuvo enfer-
mo.”—*Por de pronto*, por lo ó
por el pronto.—*Por ende*, ant.,
por tanto, en consecuencia.—

Por poco que, basta que: “*Por*
poco que se explique será en-

temido."—*Por razón á que*, á causa de, por la razón de que: "No vino *por razón á que estaba* (por razón de estar) enfermo."—*Por sobre qué*, por que: "Yo *por sobre qué* voy a hacer eso."—*Por supuestamente*, por supuesto, en todo caso.—"No será *de por demás*", no será demás, no será ocioso ó inútil. "Tiene gusto *por* (á) la música", ó gusta de la música, es aficionado á la música. "Tengo horror *por el* (al) vino". "Está prevenido *por él*" (á su favor). "Siento veneración *por* (hacia), su persona", ó lo venero. "Cadaño para *por haber inventado* el alfabeto" (por inventor del alfabeto). "Acabó *por ser* fusilado", acabó fusilado.—*Por indiviso*, pro indiviso.

Por donde, por donde.

Porfear, porfé, porfiar, porfío.

Pórfiro, pórvido (206).

Por menor, circunstancia menuda. Por menor, opuesto á por mayor.

Por menorizar, detallar, individualizar, individualizar, particularizar, especificar, circunstanciar.

Poro, pero. Poro, hueco pequeñísimo en los cuerpos.

Porque, conjunción causal: por causa ó razón de que: "No fui porque estuve enfermo." *Por qué*, prep. y relativo: por qué causa, motivo ó razón: "Por qué no viniste"; ó prep. y

anunciativo, equivalente á *por el cual* ó *por el que*: "El partido por que me intereso". "Esta es la razón por que lo digo". Opina Cuervo, contra Bello, que aquí puede escribirse *porque*.

Porra [mandar á *la*]. á paseo, á freir moscas, noramula. *Porra*: clava, cachiporra [207].

Porrada ó *porrazo*.

Porroño. No está en el Dic. V. Baralt, Dic. pág. 225.

Porro ó *puerro*.

Portachuelo, ancón, portozuelo, boquete, garganta.

Portafolio [de Hacienda, de Gobierno], cartera.

Portañuela, portezuela ó puertezuela. *Portañuela*, tira de tela que cubre la bragueta.

Portiar, portear.

Porvenir (el), suceso ó tiempo futuro. Lo por venir, lo venidero ó sucesivo. "*El* (lo) pasado, *el* (lo) presente y *el* (lo) porvenir (ó lo venidero, lo futuro) están siempre en lucha." "En *el* (lo) porvenir no habrá guerras." "Asegurar *el porvenir* (la suerte, la dicha, el bienestar) de sus hijos." "Joven de *porvenir*" (de esperanzas). "El *porvenir* (la posteridad, las futuras generaciones) me hará justicia."

Posadas, Posada, ap.

Posaderas ó *nalgas*.

Posar, alojarse ú hospedar-se.

Posdata ó *postdata* (P. D.) ó *post-scriptum* (P. S.)

Poseedor ó posesor.

Poser, poseer, conj. o. reg.

Posecionar ó aposecionar, poner ó ponerse en posesión, nó: dar posesión.

Posible, que puede ser ó suceder. Probable, aquello de que hay buenas razones para creer que se verificará ó sucederá; verosímil, fundado en razón prudente. "El mejor de los mundos posibles", (mejor: que se puede imaginar). "Esta es la mayor de todas las calamidades posibles" (mejor: imaginables, que pueden sobrevenir). Posibles: bienes, rentas ó medios que alguno posee ó goza.

Posición, por categoría, condición ó estado social de cada persona, representación, autoridad, dignidad, carácter. Cr. B. Ad. Ao. "Me socorrió en la crítica *posición* (coyuntura, circunstancia) en que me hallaba." "*Estoy en posición de* (tengo medios para) ayudarlo.

Positivismo ó demasiada afición á comodidades y gozos materiales. Cr. B. Ad. Ao. Estar por lo positivo ó por la realidad, por lo real. Cr. B. Ad. Ac.

Poso, sedimento de un líquido.

Pozo, hoyo con agua.

Posponer, conj. o. poner.

Posso, Posse, aps.

Postema, pus. *Postema*, absceso supural.

Posternarse, prostornarse.

Postilla ó apostilla.

Pot-pourri, olla podrida, revoltillo, miscelánea, poliantea, á granel.

Postre, al ó á la. *Postrer* ó *postrero*, *postriñer* ó *postrimero*, *postremero* ó *postremo*.

Postreca, vaso de leche. [208].

Potencia, poder, grueso ó espesor (de una capa mineral), su anchura ó grosor.

Potencia (Fr. *puissance*): hay veces en que conviene emplear de preferencia: potestad, autoridad, poder ó fuerza, poderío ó valimiento, actividad, propiedad ó virtud, dominio, agente ó móvil.

Potes [por lo que], pudiere tronar ó suceder.

Potesforma, forma, simulación.

Potra ó hernia

Potranco, patro, potrico.

Potreraje, precio de arrendamiento de un prado, por cada animal, en determinado tiempo.

Potrero [209].

Potro, incordio, tumor en las ingles ó sobacos.

Potrón, potro.

Potroso ó hernioso.

Pozuelo, jicara, pocillo, vaso.

Practicable [brecha, puerta, camino, río], abierto, expedito, accesible, pasadero, franco, transitible, vadeable, esguazable. *Practicable*: *hacedero*, que se puede practicar ó poner en práctica.

Practicar (un agujero en la pa-

- red, una excavación, una obra], hacer, abrir, ejecutar. Practicar, ejercitar lo aprendido.
- Práctica, practicar*, práctica, practicar.
- Prajedis*, Praxedes ó Prajedes.
- Pramítica*, pragmática.
- Praxiteles*, Praxiteles.
- Pre ó prest, ración diaria del soldado.
- Precautelativas* (medidas), preventivas, preservativas, de prevención, de cautela, precaucionarse, precautelar.
- Precauer*, conj. c. reg.
- Precepto, precepto*, precepto.
- Precedencia*: anterioridad, prioridad, preeminencia. *Precedencia*, origen, principio, punto de partida.
- Precedentes*, antecedentes: acciones, dichos ó circunstancias que sirven para juzgar hechos posteriores. *Precedente*: anterior y primero en orden de colocación y de tiempo; precedente ó antecodente: primer término de una razón aritmética ó geométrica. "Hombre de malos precedentes", (antecedentes, recomendaciones).
- Preclar ó apreciar.
- Precio, estimación pecuniaria de una cosa. Valor, grado de utilidad y aptitud de una cosa para satisfacer una necesidad. "Lo conseguí al precio (á costa) de mil trabajos."
- Preciosura*, preciosidad.
- Precipitud*, precipitación, prisa.
- Precisar* (un cargo), particu-
- rizar, especificar, individualizar, individuar, explicar, declarar ó presentar con precisión, de una manera precisa, por menor. *Precisar*: obligar, forzar á ejecutar una cosa.
- Precito*, réprobo. *Presito*, dim. de preso.
- Preconocer*, conj. c. conocer.
- Precurar*, procurar.
- Predecir*, conj. c. decir, menos el fut., pospret. ó imp.
- Prédica*: plática, sermón. *Predicación*: doctrina enseñada.
- Predicamento*, dificultad, duda, incertidumbre, paso difícil.
- Predicar al desierto* (ou).
- Predilección, predilecto*, predilección, predilecto.
- Predisponer*, conj. c. poner.
- Profacio*, profacción, proemio ó prólogo.
- Profedir*, conj. c. sentir.
- Profeto, profeto*, Profecto.
- Prejudicar*, perjudicar.
- Prejuicio*, perjuicio. *Prejuicio ó prejuicio*: juicio anticipado.
- Prelacia ó prelatura*.
- Prelucir*, conj. c. lucir.
- Preminencia*, preeminencia.
- Premiso*, permiso. *Premiso*: prevenido, anticipado.
- Premorir*, conj. c. morir.
- Premunirse*, precaverse.
- Prencipal*, principal.
- Prencipear, prencipeo*, principiar, principio.
- Prendedor*, mejor: alfiler. *Prendedor*: el que prende.
- Preddido* (ha) ó ha preso, está preso.

- Prenuncia* (perder la), el habla.
- Prenunciar*, pronunciar. *Prenunciar*, anunciar de antemano.
- Preñar*, empuñar. *Preñada*: hembra que ha concebido.
- Prependicular*, perpendicular.
- Preponer*, conj. o. poner.
- Proposición*: parte de la oración.
- Proposición*, oración breve para afirmar ó negar.—Puede omitirse la proposición antes del relativo: “En el paraje que el hecho sucedió”, por: en el paraje en que ó donde. “Al tiempo que salía me hirió”, al tiempo en que. “Todas las veces que fui á verle, lo hallé enfermo”, en todas las veces en que, ó siempre que. V. Complemento.
- Presa*, tajada ó porción pequeña de cosa comestible; aplicámosla especialmente á la carne y á las avos.—“Es *presa* (víctima) de sus pasiones, y *presa* (blanco) de la calumnia.” “El palacio fué *presa* (pábulo) de las llamas.”
- Prosago* ó *présago*.
- Présbita* ó *présbite*: el que va mejor de lejos que de cerca.
- Presbiterado* ó *presbiterato*.
- Prosciencia*, conocimiento de lo futuro. *Presencia*: asistencia personal; figura.
- Prescindencia*, abstención, separación, abstracción. *Prescindencia hecha de*, prescindiendo de, dejando aparte.
- Prescindente* [en política], im-
- parcial, extraño á la política, separado de ella. *Prescindir*: separar mentalmente una cosa de otra que realmente está identificada con ella.
- Prescribir*: señalar, ordenar. *Proscribir*: desterrar.
- Proscripciones* [de la ley, de la justicia] ó preceptos, disposiciones, determinaciones. Cr. B. Ad. Ac.
- Prescripto* ó *proscrito*.
- Presección*, procesión. *Procesión*, acto religioso.
- Presente* (al ó de, por el, por la, por lo) ó ahora, por ahora. V. Forvenir.
- Presentes* (hacer), presente: “Le hice *presentes* los riesgos que corría.”
- Presentir*, conj. o. sentir.
- Presidario* ó *presidiario*.
- “*Presidencia* (la) resuelve levantar la sesión”, el Presidente resuelve &c.”
- Presillas*, charreteras. *Presillas*, costurilla en los ojales, para que la tela no se abra.
- Preso*, aprisionado, privado de la libertad. *Prisionero*, militar cogido en guerra.
- Prospectiva*, perspectiva.
- Prospicaz*, *prospicacia*, *perspicaz*, *perspicacia* ó *perspicacidad*.
- Prestar*: dar á préstamo; nó: pedir ó recibir ó tomar en préstamo (137).—*Prestar* ó guardar silencio; *prestar* ó poner atención; *prestar* paciencia ó tolerar, sufrir; *prestar* auxilio ó

- socorrer, auxiliar; prestar ó dar oídos; prestar obediencia ú obedecer Cr. B. Ad. Ac.
- Prestidigitación*, prestigio, engaño, ilusión ó apariencia de los prestigiadores, prestidigitadores, jugadores de manco, juglares ó titiriteros.
- Prestigioso* (caudillo), popular, querido. Prestigioso ó prestigiador: embaucador, embaidor. Prestigio: concepto favorable que se alcanza y logra; apariencia para embaucar.
- Prestillo*, pestillo, macho de la cerradura. Hembrilla: la pieccecita por donde entra el pestillo al cerrar.
- Presumido, con haber; presunto, adj.
- Presuntivo* (horadero), presunto. Presuntivo: que se puede presumir ó es capaz de presunción.
- Pretendido, con haber; pretense, adj.—*Pretendido* (artista, argumento, conspiración), pretense, supuesto.—Pretendido, solicitado, buscado, rogado.
- Pretensioso*, presuntuoso, presumido, vano, engreído, ongotetado, onquillotrado. Estilo *pretensioso*: amanerado, pedantesco, altisonante.
- Proterir (210).
- Pretermitir ú omitir.
- Pretexto*, pretexto.
- Pretina*, disciplinas. Pretina: correa para la cintura; parte de los pantalones.
- Preocupar*, preocupar.
- Prevalecer*, conj. o. agradecer.
- Prevalcerse*, prevalerse: “Los agitistas so *prevalecen* [prevalecen] de las circunstancias.”
- Prevalerse (ant. por prevalecer), valerse ó servirse de una cosa, conj. o. valer.
- Prever*, prever, conjeturar. Prover: proveer mantenimientos y otras cosas necesarias para un fin; suministrar, facilitar.
- Prevención (á ó de) ó por si acaso, en previsión.
- Prevenir, conj. o. venir.
- Privilegio*, privilegio.
- Previsor*, previsor.
- Prez, el ó la.
- Priamo*, Priamo.
- Priapo*, Priapo.
- Prisa ó prisa. V. Aprisa.
- Prieta*, *prieta*, presto, presta.
- Primero á*, *primero en*: “Siempre era el primero á (en) sentarse á la mesa y el último ú (en) levantarse”.
- Prim*, *Prim*, ap.
- Principal*: cauce artificial de una corriente de agua; eje sobre que gira una rueda movida por agua. *Principal*, cuerpo de guardia en plazas de armas.
- Principiante*, principiante.
- Pringue, el ó la.
- Pristino*, pristino: antiguo, primitivo, original. Yá no es ant.
- Privado (en), por en particular. Rec. B., nó Ad. Ac.
- Pro [provecho], amb.: “El pro y el contra; buena pró lo haga, el pro común ó procomunal.”
- Probar, conj. o. contar.
- Probe*, *probeza*, *probecia*, pobre,

pobreza, pobrería ó pobretería.

Procederes, procedimientos: "Los *procederes* ordinarios de derivación castellana". [Bello, Gram. Pr.] *Procederes*, comportamiento y gobierno en las acciones y conducta.

Prócer, prócero ó procero, alto, eminente.

Proceso verbal [Fr. *procès-verbal*], acta, nota.—*Proceso* [químico, artístico], procedimiento.

Procomunales (los intereses), el procomún, los intereses comunales ó públicos.

Procriar, procrear.

Procuraduría, Procuraduría.

Procurar, por proporcionar: "Esta medida *procurará* al Tesoro cuantiosos ingresos".—*Procurar de*, procurar: hacer diligencias ó esfuerzos para conseguir una cosa.

Procusto, *Procastes* (lecho de), *Procrustes* (211).

Proditorio, ant., alevoso, con traición.

Prodromo, pródromo: malestar que precede á una enfermedad.

Producido [el], producto, provento, producción, renta, ganancia.

Producción, producción.

Producir, conj. c. conducir.

Productriz, productora, productiva.

Producto, producto. "La desgracia es producto [mejor: resultado] del vicio, como la dicha lo es de la virtud". "Los *productos* [las producciones] del

ingenio". Producto: caudal que se saca de una empresa ó de una cosa que se vende; resultado de la multiplicación de dos números.

Proferir, conj. c. sentir.

Profesar (una opinión, un principio ó doctrina), ó tener, creer, confesar, seguir, ser de dictamen. Cr. B. Ad. Ac.

Profesía, profecía.

Profilaxia, profiláctica, higieno.

Profilaxis, preservación.

Profundar ó profundizar.

Prohibido [ser uno], temible, tremendo.

Prohibitivo ó prohibitorio.

Próximo, próximo.

Prometer ó dar esperanzas, dar muestras de precocidad: "El chico *promete*." Cr. B. Ad. Ac.

Prometió de ir, de acompañarme, de hacerlo; *suprímase de*.

Prominente, que se levanta sobre lo que está á su inmediación. *Preeminente*: sublime, superior, honorífico y que está más elevado.

Promisión, ant., promesa: "La tierra *de promisión* (prometida).

Promisor, prometedor, prome-tiente.

Promover, conj. c. mover.

Pronombre. "Fulano, *Prefecto* del Departamento, *hago saber, decreto, certifico*" (hago saber, decreta, certifica). "Tú y Rafael *estuvieron* (estuvisteis) en el baile; pero no pude *verlos*" veros. "Tú y el país *ganarán* [ganaréis] mucho con ello."

“Los servicios que vos y vuestros compañeros *han* [habéis] prestado á la Nación”. “No *le* (les) tengo miedo á las balas”. “*Le* (les) dijo á todos que vinieran”. “*Le* (les) debo mucho á los médicos”. “So *los* (lo) digo á U.U., dígolo á U.U.” “A mi mujer *se le* (la) halla siempre trabajando”. “A las señoras *se les* (las) debe tratar siempre con respeto”. “A esos hombres *se los* (les) debe tratar con energía”, mejor: esos hombres deben ser tratados con energía. “A las niñas no *se les* [las] debe permitir que lean novelas, porque *se las* (les) pervierte la imaginación.” (170). “*Mis* ojos *se* llenaron de lágrimas; *sus* manos *le* temblaban”; *se me* llenaron los ojos de lágrimas; temblábanle las manos. “*Me se* fué, *te se* cayó”. “Yo soy el que (ó quien) lo afirmo ó lo afirma”. “Tú eres la que (ó quien) lo dice ó lo dices”. “Nosotros fuimos de los que *dijeron* (dijimos) que no”. “Yo soy de los que *sostengo* (sostienen) que no hay diablo, y U. es de los que *opina* (opinan) del mismo modo”. “Yo fui uno de los que *voté* (votaron) afirmativamente”. “*Se azotaron* (azotó) á los delinuentes”. “*Se nombraron* (nombró) á los que hablan de desempeñar la comisión”. “*Se llaman* (llama) naturales á los

hijos habidos fuera de matrimonio”, ó se llaman naturales los hijos habidos fuera de matrimonio. “*Volvi en sí* (mi)”. “*Volviato en sí* (ti)”. “*Lo hice de por sí* (mi)”. “*Tú dijiste entre sí* (ti)”. “*Siéntesen*”, siéntense. “*Háyanmen* (háganme) el favor de venir”. “*Díganlen* (díganle) que venga”. “*Echésen* [échenso] todos por tierra”. “*A yo* [mi] no *me se* [se me] da nada”. “*Quiénes* [qué] otras personas vinieron?” V. *Se* y *Le*. “*A tú y yo* nos pegaron”, á ti y mi ó á ti y á mí nos pegaron. “*A él y yo* [á él y á mí] nos derrotaron”. “*Su hijo de U.*”, su hijo, el hijo de U., el hijo suyo. Suprimáense los pronombres: “*Ella* mostró *una* mansedumbre y *una* modestia admirables; *ella* lo dijo á *él* cuánto lo amaba, y *ella* lo conjuró á que guardara sus promesas; *ella* lloró, *ella* suplicó, *ella* se desesperó, pero *ella* nada pudo conseguir de su duro corazón”. Dícese con igual propiedad, aunque es más lógica la tercera forma: “*Me* voy á bañar, vóime á bañar ó voy á bañarme. *Se* lo quiero decir, quéroselo decir ó quiero decirselo. *Se* lo iba á referir, íbaselo á referir ó iba á referírselo. *Le* salieron á recibir, salieronle á recibir ó salieron á recibirlo. *Me* estoy vistiendo, estoime vistiendo ó estoy vistiéndome.

Determinó ir las á ver, ó ir á verlas".

Pronto [por de], por lo ó por el pronto.—*Pronto ó tarde* [Fr. *tôt ou tard*], tarde ó temprano.

Pronuncia [perder la], prononciación, el habla.

Pronunciado, abultado, sobresaliente: "Nariz *pronunciada*".

Pronuncio, prononciamiento, levantamiento, rebelión, motín, asonada.

Propendido, con haber; *propenso*, adj.

Propileo, propileo, vestibulo, peristilo.

Propinar [una paliza, una cosa], dar, asentar. *Propinar*: dar á beber; ordenar, administrar una medicina.

Proponer, conj. c. poner.

Proporcional [medio], mejor: media proporcional.

Proporcionar [molestias], ocasionar, acarrear, atraer.

Proporciones [edificio, jardín, sala, de grandes, medianas, pequeñas], dimensiones. *Proporción*: disposición, conformidad, correspondencia de las partes con el todo; oportunidad, coyuntura, conveniencia.—"Somos dichosas ó infelices en *proporción de* [según, conforme, con arreglo á] nuestras virtudes." A proporción de ó que, ó á medida; en la proporción de 4 á 6.

Propósito [al], á propósito: "Hecho *al propósito*".—*Mal á*

propósito, fuera de todo propósito ó de tiempo, sin venir al caso, intempestivamente.—"Habla de sí mismo *á todo propósito* [á cada paso, con cualquier motivo, venga ó no venga al caso].—De propósito, deliberado, mejor: de propósito, de caso pensado, premeditadamente.

—"Todos discurrían *á propósito de* [acerca, sobre el, con respecto al] acontecimiento.—A propósito: loc. para expresar que una cosa es proporcionada ú oportuna para cierto fin.—*Propósitos de mesa* (Fr. *propósitos de table*), ocurrencias, chascarrillos, agudezas &c.²

Proprio, ant., propio.—"Quemar es propio (ó propiedad) del fuego, como es propio del sol alumbrar."

Propuso [se me], me dió en el alma, me lo figuré ó imaginé, lo sospechaba: "Yá rompí el plato!—*Se me propuso* desde que te vi cogerlo".

Prorata, *proratiar*, prorata, pro rata ó pro rata parte, prorratear.

Prórroga ó prorrogación.

Proscrito, proscrito ó proscripito.

Proseguir, conj. c. pedir.

Prostar, ant., postrar.

Prostergar, postergar.

Prostituir, conj. c. hurtir.

Protacio, Protasio.

Protectora ó *protectriz*.

Protección, protección.

Protocolar ó *protocolizar*.

- Proveniente*, proveniente.
- Provenir, conj. c. venir.
- Proveído [ha] ó ha provisto.
- ! "Está proveído" [provisto].
- Prover*, proveer, conj. c. reg.
- Próvido* [hombre], probo. Prúvido: provenido, cuidadoso, diligente; propicio, benévolo.
- Provisorio* (gobierno, trabajo), provisional.
- Provocador, provocante ó provocativo, el que provoca.
- Proyecto*, proyecto.
- Prudenciarse*, reprimirse, reportarse, contenerse, moderarse.
- Prueba* (buena), pro ó buen provecho: "Buena prueba lo haga".-Poner á prueba, mejor: probar.
- Prural*, plural.
- Pseudo ó sendo, supuesto, falso.
- Puad*, por allá.
- Púber ó púbero.
- Pubes ó pubia.
- Pubescencia ó pubertad.
- Pucha*, cuarta parte del cuartillo, 16.^a del almud, tanto en medidas de granos como de superficie del terreno de sembradura. V. *Hija*.
- Pucharse* [en el billar], venderse.
- Puchicanga*, ruca, huso.
- Pucho*, colilla, cabo de cigarro; pico, poquito--"No vale un pucho" (bledo, comino).
- Pudicia*, pudicicia.
- Pudín* (212).
- Pudrición ó putrefacción.
- Pudrido*, podrido.
- Podrir ó podrir. V. Pr.
- Pueblada*, asonada, motín, tumulto, alboroto, bullanga.
- "*Pueden* (puede) haber muchas desgracias."
- Pueblo de indios*, conjunto más ó menos numeroso de sepulcros indígenas.
- Puente, el ó la.
- Puerta de golpe*, cancella.
- Puertaventana ó contraventana.
- Puerta de un socavón, abertura de entrada.
- Puertazo*, portazo.
- Puertorriqueño*, portorriqueño.
- Pues: es castizo como adv. de afirmación y de asentimiento: "Conque habló de mí? -Pues. -Yo lo dije: vamos, vamos, y ella dijo: vamos, pues. Cr. B. Ad. Ac.
- Puf*, tontillo. Puf! interj. sobre mal olor.
- Pugil*, púgil: combatiente á puñaldas.
- Puh!* interjección de asentimiento y ponderación, equivalente á Vaya! "Subirás hoy al alto? -Pues, puh" (vaya si subiré).
- Pulguero*, pulguera.
- Pulimentar ó pulir.
- Pulmoniaco*, pulmonaco.
- Pulsar: latir el corazón ó las arterias, tomar el pulso, tocar el asunto. Pulsar: luchar ó competir dos personas, para ver cual tiene más fuerza en el pulso, muñeca ó brazo.
- Pulsera ó manilla.

Pulla, machote angosto y largo. *Pulla*: expresión aguda y picante; especie de águila. *Puya*: punta acorada puesta en la vara con que se estimula á los bucyos.

Puna, mesa ó llano alto (25).

Punción, ant., puazada.

Punición ó castigo.

Punta de (á), á fuerza de, á poder de, á paro.

Punte, árbol que contiene en su corteza y madera un ocho por ciento de tanino que puede reemplazar la nuez de agallas en la preparación de tinta de escribir y en la de mordientes para telas y pieles. La madera es incorruptible.

Puntero, manecilla, saeta; horario, minutoro.

Puntiar, puntear.

Puntilla, tachuela, clavo pequeño.

Puntilloso, puntoso ó puntuoso.

Punto de vista (bajo el), docto el punto de vista. Esta locución solo está admitida como término de Perspectiva, por el punto de la vista ó principal. En lo inmaterial son más castizos los modos: á buena luz, á todas luces, por el lado, en el aspecto, en el concepto, en cuanto, en razón, por lo que toca ó correspondo á (213).

Punto de partida: antecedente ó fundamento para tratar ó deducir una cosa; primeros pasos, principio, premisa, arranque. Cr. B: Ad. Ac.—“*En pun-*

to á nobleza (en punto de nobleza) no hay quién lo gane.”

“*En punto á pinturas* (en punto de, en materia, en caso de pinturas) es hombre docto.”

Punto de honor, punto de honor, caso de honra.—A punto de ó para, á buen punto: “*Llegar á punto*”, mejor: á buen punto.—“*Es libertino al ó hasta el último punto*” [por todo extremo, extremadamente, sobremañera, excesivamente].—

—“*Ejecutar las órdenes de punto en punto*” [punto por punto].

—“*Es tonto á punto de no tener igual*”, es tan tonto, ó tan rotundamente tonto ó por tal extremo tonto, que no tiene igual.—*Hasta cierto punto*, ó en alguna manera, no del todo. Cr. B. Ad. Ac.—“*Sobre el punto de morir, declaró su crimen*”, á la hora ó en el trance de la muerte, ya para morir, estando á punto de morir, confesó su crimen.”

Punuceno, Nepomuceno.

Punzó (color), del Fr. *ponceau*, rojo vivo, rojo de amapola, rojo púrpura, encarnado.

Puño, ant., puñetazo, puñada, tabanazo, soplainocos, cachete, reincoqueto. *Puño*: la mano cerrada.

Purgazón, purgación, supuración ó gonorrea.

Puro (á su padre), semejante, parecido á su padre, el mismo, la propia estampa.

Que. 1.º Relación de lugar: "De aquí fué *que* [de donde] salió", de aquí salió. "¿Hasta dónde fué *que* llegó?", hasta dónde llegó? "Para acá fué *que* [para donde] se vino", para acá se vino ó precisamente para acá se vino. "A eso es *que* aspira", á eso aspira, ó á eso y no á otra cosa aspira, ó es á lo que aspira. "Sobre la mesa fué *que* [donde] lo puse", precisamente sobre la mesa lo puse. "Desde aquí es *que* [desde donde] se ve mejor", desde aquí se ve mejor", ó justamente de aquí se ve mejor. "Allí es *que* [donde] está la dificultad", allí está la dificultad.

2.º Relación de tiempo: "Entonces fué *que* [cuando] murió." "En el año pasado fué *que* [cuando] me casé." "Hoy es *que* [cuando] lo necesito", cabalmente hoy lo necesito. "Cuándo es *que* vuelve?", cuándo vuelve?

3.º Relación de modo: "Fué á pie *que* (como) vine." "Así fué *que* [como] se escapó." "De ese modo es *que* [como] se educan niños", de ese modo se educan niños, ó así, y no de otro modo, se educan niños. "Poleando es *que* [como] se vence, y estudiando es *que* (como) se aprende." "Urgido por las necesidades es *que* (como) se agu-

za el ingenio." "De bruceos fué *que* (como) cayó." "Por ese medio es *que* (como) se adquiere caudal", por ese medio se allega caudal, ó justamente por ese medio se junta caudal. "Cómo fué *que* se hirió?", cómo se hirió?

4.º Relación de causa: "Por eso es *que* me voy", por eso es por lo que me voy", ó mejor: por eso me voy. "Por esta razón es *que* (por la que) le escribo", por esta razón le escribo. "Por sus errores fué *que* (por lo que) se perdió el liberalismo", el liberalismo se perdió por sus errores, ó por sus errores, y no por otra causa, se perdió el liberalismo. "Pensando en eso fué *que* (por lo que) resolvió venirse." "Animado por el buen éxito fué *que* (por lo que) continuó en la obra."

5.º Relaciones varias. "Es á U. *que* (á quien) me dirijo." "Es de Carmen *que* (de quien) estoy enamorado." "Con él será *que* (con quien) vendré", vendré con él. "Por Ellas fué *que* (por quien) comenzó el disgusto." "Bajo esa condición es *que* acepto", bajo esa condición acepto, ó sólo con esa condición acepto. "De eso es *que* (de lo que) se trata", justamente de eso se trata. "En qué era *que* yo pensaba?", qué era lo

en que yo pensaba, ó en qué pensaba yo? "Sobre esa base es *que* (sobre la que ó como) trataremos." "Para eso es *qué* (para lo que) vine", para eso vine, ó cabalmente ó únicamente para eso vine (214)

Que. Es indiferente: "Siento que se haya ó siento se haya perdido; me aconsejó no fuera al casino ó que no fuera al casino; pidió se le diera ó que se le diera para gastos de viaje; recomendó se tomaran ó que se tomaran oportunas medidas; propongo se conceda ó que se conceda la pensión; notificó saliera ó que saliera; aguarde-se vea ó aguarde-se á que vea; creo se deba ó que se deba proceder enanto antes; dispuso fueran ó que fueran dos batallones; preguntólo que de qué se quejaba, ó preguntólo de qué se quejaba; vistámonos por si ocurriero que salir á ocurriero salir; eso es posible, pero falta que probarlo, ó falta probarlo; deseábamos amaneciese ó que amaneciese; esperábamos llegase ó que llegase, pero temíamos lo hubiese sucedido algo". "Volvió menos temprano que lo que (mejor, de lo que) se esperaba." "Hubo mayores inconvenientes que los que (mejor, de los que) se habían previsto."

Que. Lleva tilde en interrogaciones directas ó indirectas y

en las exclamaciones: "¿Qué es?" "¿De qué se trata?" "¿No sé qué habrá sucedido?". "¿Le preguntaron qué quería?". "¿Qué de infelices hay en esta tierra?".

Queaceres, quehaceres.

Quebrada (216).

Quebrajar ó **requebrajar.**

Quebrajoso ó **quebrajizo.**

Quebrantar (un potro), desbrañar, mamprosar.

Quebrar, conj. o. acertar.

Quebrarse [un comerciante], quebrar: "En este año se han quebrado cincuenta casas de comercio". **Quebrarse:** formarse solo á uno hernia.

Quebrarse un hilo, interrumpirse un filón por un espacio variable.—**Quebrarse** el agua, romperse la acequia por uno de sus costados.

Quedar, dejar: "Lo quedé en la mitad de la onesta".—**Quedar de,** quedar en: "Quedamos de ir juntos, quedó de pagarme."

Quejambre, quejambroso, quejambre, quejambroso.

Qué Juan, qué niño muerto, qué alforja: "¿Qué libro ni qué Juan libro?"

Quemar la amalgama, sublimar el mercurio por medio del fuego, dejando el oro en pasta esponjosa.—**Quemar piedra,** calcinar el mineral para hacerlo más blando y fácil de moler; calentar una roca con fuego y hacerle pasar luego una co-

- riente de agua fría para romperla.
- Queme**, tiro: "No erra queme", no yerra tiro, ocasión.
- Quena**, instrumento musical de los indios.
- Querella**, por disputa, contienda, combate, discordia, pendencia. Cr. B. Ad. Ac. **Querella**: sentimiento, queja, expresión de dolor.
- Querendón**, cariñoso, querencioso, afectuoso, extremoso.
- Querer**. V. Pr.
- Quereca**, cresa ó querecha. Cr. G. Ad. Ao.
- Querquís** ó **querrequerre** (voces onomatopéyicas), CARRIQUÍ.
- Quersoneso** [el] ó península: "El Quersoneso láurico". Bello erco quo es femenino; La Quersoneso cimbrica.
- Quornb**, querubo ó quernbín.
- Queto**, quieto.
- Quezada**, Quesada.
- Quico**, Francisco, Paeo.
- Quichito**, quicho (216).
- Quichua**, quichúa ó quachúa.
- Quiebra** de un filón. V. Falla.
- "**Quiénes** [qué] otras personas vivieron?" ó **quiénes** otros vivieron? **Quien**: lleva tildo en interrogaciones, exclamaciones, enumeraciones y distribuciones: "Quién fué?" "No sé quién sería?" "Quién habla de imaginarlo?" "En aquella reunión todo era alegría; **quiénes** cantaban, **quiénes** relan; á **quiénes** se les veía bebiendo, á **quiénes** comiendo".
- Quienquiera**, pl. **quienosquiera**.
- Quietar** ó **aquietar**.
- Quijo**, quiso. Quijo, piedra en que se halla el metal en las minas; ganga.
- Quilatar** ó **aquilatar**.
- Quilo** (217).
- Quimba**, abarca ó albarca.
- Quimbas**, apuros, aprietos, deudas: "Con cien pesos apenas saldré de **quimbas**."
- Quin** ó **quinie** [en juegos de tramos], cachada.
- Quinceavo**, décimoquinto. **Quinzava**, décimaquinta parte.
- Quincha** (voz chibcha), tominojo - **Quincha** (218).
- Quingos** ó **ziszás**.
- Quingueado**, en ziszás.
- Quini**, como: "Tiene cara **quini** do perro" [219].
- Quiniar**, cachar.
- Quintora**, especie de mafafa picante.
- Quiosco**, kiosco, templete, pabellón.
- Quiromancia**, quiromancia.
- Quiropédico**, callista, pedicero.
- Quisto**, quieto, vejiga ó saco membranoso con humores ó materias alteradas. **Quisto** (bien ó mal), ant., querido.
- Quitaguas** ó **paraguas**.
- Quito** ó **quiebro**, ademán para hurtar el cuerpo.
- Quitoño** [220].
- Quitrín**, mirinaquo. **Quitrín**, cierto carruajo.
- Quizá** ó **quizás**.
- Quizque**, dizque. Cada **quizque**, cada uno.

R

- R.** Dobo escribirse doblo en voces compuestas: contrarró- plica, prorrata, carirrodondo, pelirrubio, virrey. En ningún caso pueden separarse los dos caracteres de la *rr*.
- Rabear**, monear el rabo. **Ra- biar**: tener y manifestar ra- bia.
- Rabiamarillo**, GULUNGO.
- Rabiar** (aplaudir á), mejor : aplaudir hasta más no poder, con entusiasmo, con furor, á todo poder, á grito herido, á voz en grito, extremadamente.
- Rabihorcado**, planta de hojas anchas, parecidas á las del plátano, aunque más peque- ñas; son muy propias para construir techos pajizos. **Rabi- horcado**: nombre de cierta ave grandísima.
- Rabozorro**, maleza de los pra- dos, que echa una panoja gris en forma de cola.
- Rubona** [hacer] novillos.
- Rabotiar**, rabotear.
- Ración**: pitanza, alimento dia- rio ó dinero equivalente. **Ra- sión** ó **rasuración**: reducción de un cuerpo á pequeñas partes, por medio del rallo.
- Radiar**, borrar de la lista mili- tar. **Radiar**: despojar luz ó calor un cuerpo.
- Radio**, línea geométrica. **Ra- dió**: errante.
- Racer**: quitar pelos de un cuerpo ó superficie con instrumento áspero ó cortante. **Rocer**: des- carnar huesos ú otra cosa con los dientes. V. Pr.
- Rafael**, Rafael.
- Rai**, *raiz*, *ratz*.
- Rail** ó **riel**; pl. railes ó rieles.
- Raizal** [de una ciudad], natural de ella que, por apego, se au- senta poco.
- Raizalismo**, apego al suelo na- tal.
- Raizar**, arraigar, radicar.
- Raja**, astilla, tajada. **Rajá**: so- berano indico.
- Rajatablas**, ropasata, reprimen- da, tarascada, rapapolvo, res- plandina, réspico, reprensión, trepe. A raja tabla: con fuer- za y vigor.
- Rallar**: desmenuzar una cosa estregándola contra el rallo.
- Rayar**: hacer ó tirar rayas.
- Rallo**, instrumento de cocina.
- Rayo**: fenómeno eléctrico.
- Raniada**, ant., curamala, co- hortiza, tinglado, tojavana.
- Ramada**, ramaje.
- Ramagiar**, rogatear.
- Ramoniar**, ramonear.
- Rampa** (de una escalera), pasa- mano. **Rampa**, calambro; in- clivo suave para bajar sin es- calones.
- Ranacuajo** ó **renacuajo**.
- Ran con tan** (Fr. *argent comptant*), al contado, por dinero contante.

Rancharse, ponerse: "Se *ranchó* á corcovar."—*Rancharse*, arrancharse, resistirse, encañicharse.

Ranchería, ranchería.

Rancho, latas (sardinas, salmones &c.). *Rancho*: comida de soldados y presos. *Rancho* ó choza pajiza. Ad. Ac.

Rango, calillejo, cuartango, rocín, matatón, gurrufiero.

Rango, clase, jerarquía, categoría, calidad, precedencia, fila, línea, ringlera, hilera: "Rómulo fué puesto en el *rango* [número, categoría, lista] de dioses". "Envanecerse del *rango* es mostrarse inferior á él". "Todos los *rangos* son iguales ante la muerte".

Rangífero, rengífero ó reno.

Rapar, arrapar, arrebatarse. *Rapar*: afeitarse, hurtar ó robar.

Rapo: rasura ó rapamiento de la barba. *Rapé*: tabaco rapé.

Rápido (campo, terreno), calmo, monótono.

Rápidos, *rápidas* (de un río), raudales, cascada, rompientes.

Rapista ó barbero.

Rápsoda, rapsoda, cantor de rapsodias ó trozos de Homero en la antigua Grecia.

Raramente ó rara vez.

Rarefacer, rareficar ó enrarecer, conj. c. hacer.

Ras ó *rata* con cantidad (salir), ras con ras ó ras en ras, turín barín. *Rata* por cantidad: á prorata.

Rasca, mona, borrachera.

Rascarse, embriagarse, embafrarse. "Me *rasca* (pica, escuece) todo el cuerpo". *Rascarse*: arañarse la piel con las uñas—*Rascarse con alguno*, hacer buenas migas.

Rascazón, comezón ó picazón.

Rascuñar, rascuño ó rascuñar, rasguño.

Rasgar, romper, despedazar.

Rasguear: tocar guitarra ú otro instrumento; hacer rasgos con la pluma.

Rasgo. "Trazaremos el cuadro á grandes rasgos" [mejor: rápidamente, á vuelo pluma, á brochadas]. *Rasgo*: línea trazada con gallardía para adorno de las letras en lo que se escribe; expresión feliz; acción notable; facciones del rostro.

Raspa, reprimonda, regaño, zurrapelo. *Raspa*: arista, capina de pescando.

Raspar, extraer el poco oro que haya quedado en una mina yá lavada.

Rasquiña, rascazón, picazón, comezón.

Rastra ó *narría* de maderos.

Rastra (*ca*), á la *rastra*, á *rastra* ó á *rastras*, arrastrando.

Rastriar, rastrear.

Rastrillar (un fósforo), frotar; encender. *Rastrillar* ó *rastrillar*: pasar la *rastra* por los sembrados.

Rastrillo, negocio, propuesta.

Rastrillo: instrumento para limpiar lino, cáñamo &c.

Rastrojo, soto, bosque bajo de

arbustos. Rastrojo ó restrojo : residuo de las cañas de la mies después de segar. V. *Cañero*.

Rasurar ó ufoitar.

Ratafá, *ratassa*, especie de rosoli.

Rato (*hasta cada*), hasta luégo, hasta después.

Rauda, ant., raudal.

Razocinar, raziocinar.

Razón á: "No vino por razón á que estaba (de estar) enfermo. V. *Cuanto*.—"Trabarse de razones", mejor: atravesar razones, trabarse de palabras.—En razón de ó según, conforme, en proporción: "Las tierras se cultivan en razón de su fertilidad." Cr. B. Ad. Ac.—"Dehen de ser amigos, en razón [mejor: á causa, con motivo] de su parentesco."

Re. V. *Requete*.

Rea (la), mejor: la reo.

Reacio, rebacio.

Realera. V. *Hoja*.

Realismo, realista (221).

Reanudar, anudar, restablecer.

Reapretar, conj. o. acertar.

Reasumir (lo dicho en un disenso), resumir, recapitular, reducir, resolver, hacer resumen. *Reasumir*: volver á tomar lo que se había tenido ó dejado: reasumió las funciones, el mundo. *Rezumarse*: traspirarse un líquido por los poros de una vasija: "Se está rezumiendo (rezumando, saliendo, trazumando) el aguardiente de la botija".

Reaventar, conj. o. acertar.

Rebadán, rabadán, mayorazgo, que gobierna hatos de ganado.

Rebalsar, no es encimarse, sobreponerse, sino hacerse balsa el agua (otro líquido, deteniéndose, remansándose, represándose y recogándose).

Rebatar, ant., arrebatat.

Rebolarse: levantarse contra la obediencia debida. *Revelar*, descubrir lo secreto.

Rebellón ó *repellón*, necedor.

Rebisabuelo ó *tatarabuelo*. *Rebisnieto* ó *tataranieto*.

Roblandecer, conj. o. agradecer.

Rebosar, salirse un líquido por los bordes de la vasija. *Rebozar*: cubrirse casi todo el rostro con la capa ó manto.

Rebatar (el agua), enturbiar, alentar, revolver. *Rebotar*: dar rebotes un cuerpo elástico chocando contra el suelo ó contra otro cuerpo; rechazar; sofocar á otro injuriándolo. *Revotarse*: votar lo contrario de lo que se había votado antes.

Rebozo ó *rebocifio*, manto, mantilla ó toca corta. *Rebozo*: modo de llevar la capa ó manto cubriendo casi todo el rostro. Cr. G. Ad. Ac. *Rebozo*, infl. de rebosar.

Rebujar, reburujar, rebujar, revolver, confundir.

Rebujajo, reburujón, rebujo, rebujija, confusión, desbarajuste. *Rebujajo*: embozo de las mujeres.

- Rebrujo* (cuarto del), trastero, desván, zaquizamí.
- Rebuírse*, rebullirse: *rebuigo*, *rebuiga*, rebullo, rebulla.
- Rebullir*, mover, mecer. *Rebullir* ó *robullirse*: moverse lo que estaba quieto.
- Rebusco* ó *rebusca*.
- Rebusto*, *regusto*, rebusto.
- Recabar*, alcanzar, conseguir lo que se desea. *Recavar*: volver á cavar.
- Recadero*, *Recaredo*.
- Recado* de sacar candela (poderal, eslabón y yesca), mejor: lumbres.
- Recacer*, conj. o. caer.
- Recaida*, *recaída*, *recidiva*.
- Recalcitrante*, retrógrado, exagerado, apasionado. *Recalcitrante*: terco, rebalio, rennente, obstinado en la resistencia.
- Recalentar*, conj. c. acertar.
- Recatear* ó *regatear*. *Recatar*: ocultar ó encubrir.
- Recatón* ó *regatón*: cuento ó virola inferior de lanzas y bastones (222).
- Recebir*, recibir.
- Recepción*, recepción.
- Recentar*, conj. c. acertar.
- Receñir*, conj. c. ceñir.
- Recetor* ó *receptor*.
- Recidencia*, *recidente*, reincidencia, *reincidente*, *relapso*.
- Residencia*: morada, domicilio, mansión, permanencia.
- "*Recién que vine*", recién venido. "Lo vi recién llegado", lo vi recién llegado, á poco que llegó, apenas llegó.
- Recientísimo* ó *muy reciente*.
- Recisión* ó *rescisión*.
- Reclamación* ó *reclamo*: en lo forense, oposición á una cosa como injusta. *Reclamo*: voz con que una ave llama á otra de su especie.
- Reclaración*, declaración.
- Reclinatorio* ó *reclodadero*.
- Reclufr*, conj. c. lufr.
- Recocer*, conj. c. mover. *Recoser*, conj. c. reg.
- Recogió* (*se la*), loc. para motejar una impertinencia ó chanza pesada.
- Recolar*, conj. c. contar.
- Recolección* ó *cosecha* de frutos.
- Recomendar*, conj. o. acertar.
- Recompartir*, repartir, compartir, distribuir.
- Recomponer*, conj. c. poner.
- Reconciliar*, *reconcilio* (41).
- Reconocer*, conj. c. conocer.
- Reconocer*, por: distinguir de las demás á una persona cuya fisonomía se tenía ya olvidada ó confundida, por ausencia ú otra causa. Cr. B. y O. Ad. Ac.
- Reconocimiento*, por agradecimiento, gratitud. Cr. O. Ad. Ac.
- Reconstituir*, conj. c. lufr.
- Recontar*, conj. c. contar.
- Reconvalecer*, conj. c. agradecer.
- Reconvenir*, conj. c. venir.
- Recordar*, conj. c. contar (223).
- Recordarse*, recordar, despertar-se el que está dormido: "Cuando me recordé."

- Recorvar ó encorvar.
 Recostar, conj. c. contar.
 Recrear, divertir, alegrar, Recriar, favorecer el desarrollo de potros y muleros en otra región.
 Recreecer, conj. c. agradecer.
 Recrudecer, conj. c. agradecer.
 Recrudecer, recrudescencia, recrudesciente. Ad. Ac.
 Recua ó cabaña de mulas. V. Arria.
 Recuerdo [estar], despierto.
 Recursiar, allegar recursos, bandearse.
 Recursista. V. Hombre de recursos.
 Recursos, mejor, á veces: arbitrios, medios, expedientes, trazas, ardidcs, artes; remedio, consuelo, amparo, partido; invención, maña, treta: "Echó mano de todos los recursos imaginables." "La energía es el único recurso contra la adversidad." "El hombre de recursos" (medios, posibles; de inventiva, secundo en arbitrios).
 Rechazo, desviación de un filón causada por la falla.
 Rechin, tostón.
 Rechinar, resquemar, resquemar, azurar, churruscar.
 Rechinar, hacer ó causar sonido desapacible, ludiendo una cosa con otra.—Rechinido, rechino ó rechinamiento.
 Rechupets [ser ó estar una cosa de], ó ser muy exquisita y agradable, de chuparse los dedos. Cr. C. Ad. Ac.
- "Redacción [la] da las gracias al autor del suelto", ó los Redactores dan &." Redacción: conjunto de Redactores de un periódico. Cr. C. Ad. Ac. El Director ó la dirección [cargo de director]. Dio. Ac.
 Redarguir, conj. c. huir.
 Redemir, ant., redimir, conj. c. reg.
 Redencia (no hay), tu tsa, remedio, redención, escapatoria, recurso, refugio.
 Rediciva [en lo criminal], reincidencia. Recidiva, repetición de una enfermedad, poco después de terminada la convalecencia.
 Redículo, ridículo: bolsa manual en que llevan las mujeres el pañuelo y otras menudencias.
 Retículo: cruz de hilos en el foco de anteojos y microscopios.
 Redificar, reedificar.
 Redingot, redingote, levitón.
 Redituable ó reditual.
 Redituar, reditúa, reditúan.
 Redoblar, conj. c. reg.
 Redondiar, redondear.
 Rodopelo ó redropelo.
 Redowa, redova. No los trae el Dio.
 Redrojo ó rodrujejo.
 Reducindo, Rudesindo.
 Reducción, reducción.
 Reducir, conj. c. conducir.
 Reductible, reducible.
 Refacción ó refección, alimento moderado para reparar las fuerzas, piscolabis, refresco, refrigerio, tente en pie. Refección,

- compostura, reparación: *refucción* de un edificio.
- Refuccionar, refecconar* (un edificio), ant., reparar, restaurar, componer.
- Reforir*, conj. c. sentir.
- Refilon* [do], ó de soslayo.
- Reflectar* ó *reflejar*: *Fis.*, cambiar de dirección la luz, el sonido, el calor, después de un choque. *Refractar* ó *refringir*: *Dióptrica*, hacer cambiar de dirección el rayo de luz que pasa de un medio á otro de menos densidad.
- Refleición*, reflexión.
- Reflorecer*, conj. c. agradecer.
- Refluir*, conj. c. huir.
- Refocilo* ó *refocilación*.
- Reforzar*, conj. c. contar.
- Refractario*, por rebelde, desobediente, disidente, incapaz, impropio: "Hay razas *refractarias* al progreso."—*Refractario*: el que falta á la promesa ó pacto á que se obligó; cuerpo que resiste entero á la acción del fuego.
- Refregar*, conj. c. acertar.
- Refroir*, conj. c. reir.
- Refrescar*, merendar. *Refrescar*: moderar ó refrigerar el calor; beber frío ó helado. *Refresco*: reparo que se toma para continuar el trabajo; agasajo que se da en las visitas.
- Refundirse*, perderse, extraviarse, confundirse, traspapelarse. *Refundir*: dar nueva forma á una obra de ingenio, como co-
- media, drama; volver á fundir metales.
- Regador*, regadera, regadero, rociadera. *Regador*: el que riega.
- Regalíz*, regaliza ó regalicia: orozuz.
- Regar*, conj. c. acertar.
- Regarse*, alterarse, insubordinarse, desuflar, retar, provocar.
- Regata*: lucha de embarcaciones de remo para llegar á un punto y ganar premio ó apuesta. *Regate*: movimiento para hurtar el cuerpo.
- Regatiar*, regatear.
- Regazar* ó *arregazar*.
- Regencia*, cierta clase de zaraza fina.
- Regenta* (la), regento.
- Regentar* ó *regentear*.
- Regideria* ó *regiduría*.
- Régimen*, pl. regímenes.
- Regimentar*, conj. c. acertar.
- Región* (de demonios), logión.
- Regir*, conj. c. pedir.
- Registrar* (un instrumento musical), acordar. *Registrar*: examinar, poner nota de registro.
- Registro*, acorde.
- Regla*. V: Guía.
- Reglamentar*, conj. c. reg.
- Reglón*, renglón. *Reglón*: regla grande.
- Regodiarse*: mostrarse delicado, esquilimoso, regalón, con escorrozo. *Regodearse*: deleitarse en lo que gusta, deteniéndose en ello.
- Regodcón*, *regodion* ó *regodiento*, regalón, delicado, difícil de contentar.

Regoldar, conj. c. contar.

Revolver, revolver.

Rogostarse ó arregostarse.

Regresarse, regresar, volverse:

"Mañana me regreso".

Reguileto ó rebileto.

Relacer, conj. c. hacer.

Relendija ó rondija.

Relerrar, conj. c. acertar.

Relervir, conj. c. sentir.

Relollar, conj. c. contar.

Reluir, conj. c. lufr.

Reino, por reinado, imperio, inando: "Bajo el reino de Fernando VII se emancipó Colombia."

Reino (el), territorio de Cundinamarca y Boyacá: "Ruinas, sal del Reino; gente del Reino ó reinoso."

Reinstalar. Rec. B., nó ad. Ac.

Reír. V. Pr. *Ri*, *riyó*, *riyendo*, *reiga*, rió, riendo, ría.

Rejalgar, planta solanácea.—*Rejalgar*: sustancia venenosa, compuesta de arsénico y azufre.

Rejazo, latigazo.

Rejo, enero, cuerda, sogá: rindas de *rejo*.—*Rejo*, látigo, azoto, disciplinas: dar *rejo*. *Rejo*: punta ó aguijón de hierro; robustez, fortaleza.

Rejudo, correoso.

Rejugado, astuto, taimado, oscamado, experimentado, resbaloso, agudo, advertido.

Rejuvenecer, conj. c. agradecer.

Relación á (con), mejor: en proporción con: "Gusta mucho con relación á lo que tiene."

"No hay que hablar de eso con relación á mí" (por lo que á mí toca, por lo tocante á mí, relativamente á mí, en orden á mi persona).—Relaciones ó conexiones, trato, comercio, comunicación, amistad, correspondencia.

Relumber, relamer.

Relampaguear, relampaguear.

Relegir, ant., recoger.

Reletoecer ó *lontococer*, reblandecer. *Releuto*: humedad en las noches serenas.

Reler, releer.

Relevar (faltas, yerros, equivocaciones, defectos), notar, censurar, tachar. *Relevar*: exonerar, recomplazar, absolver, remediar.

Relicario, medallón. *Relicario*: lugar donde se guardan reliquias; caja preciosa para custodiarlas.

Relievo (bájo): aquel en que las figuras resaltan poco del plano; alto relieve: aquel en que sobresalen más de la mitad del grueso; medio relieve: el en que sólo salen la mitad.

Relinchido ó *relincho*.

Reló, *relós*, reloj.

Relucir, conj. c. lucir.

Reluctante, renitente, resistente, repugnante, que hace esfuerzo contra.

Relumbroso, relumbrante, reluciente, resplandeciente, lucente, brillante, lucio.

Rollena: mejor, embuchado, morcilla. *Relleno*: picadillo

para llevar tripas, aves &c.
Reuma, reuma, fluxión, postema.
Remangar, remango ó arremangar, arremango.
Remarable, notable, digno de nota ó de reparo, atención y cuidado, insigne, conspicuo, ilustre, visible, sobresaliente, eminente, prominente, extremado. *Remarcar*: volver á marcar.
Rematis, reumatismo.
Reembolsar, reembolsar.
Remecer, conj. c. reg.
Remedir, conj. c. pedir.
Remendar, conj. c. acertar.
Remezón, oscilación, sacudida. *Remezón*: acción de arrancarse el cabello ó barba; y porción arrancada; término de equitación y egrima.
Remojo, estrema. *Remojo*, infl. de remojar, empapar.
Remoler, conj. c. mover.
Remolinar ó *remolinear*,
Remolino de viento, tolvánera.
Remorder, conj. c. mover.
Remover, conj. c. mover.
Remplazar, reemplazar.
Rempujar ó *empujar*.
Renacer, conj. c. nacer.
Renco ó *rengo*: cojo por lesión de las caderas.
Renchir, rehenchir, conj. c. pedir.
Rendir, conj. c. pedir.
Rendir los últimos deberes á alguno, asistir á sus exequias, honras ó funerales. *Rendir*: vencer, sujetar, dar fruto ó utilidad una cosa ("Este trabajo

no rinde"), *rendir* gracias, obsequios, una plaza.
Renegar, conj. c. acertar.
Renegar de, denegrido, quemado, perenchido.
Reenganchar, reenganchar.
Requicar, requicar.
Renovar, conj. c. contar.
Reusallar, reusallar.
Renta viajera, vitalicia.
Renuncia, renunciación, renunciamento: dimisión. *Renuncio*: falta en juego de naipes.
Reñir, conj. c. coñir.
Reo. V. *Rea*.
Repacer [apurar el ganado la hierba que pasta], conj. c. uacer.
Reparar, por *deparar*, presentar, poner delante: "Si Dios ~~no~~ *reparara* cien pesos".
Repartición, repartimiento ó reparto.
Repechado, retrepado.
Repecho ó *reventon*.
Repetencia, impertinencia, importunidad.
Repetente, fastidioso, vinagre, cargante, rispido, áspero, impertinente, antipático [224].
Repensar, conj. c. acertar.
Repercutir ó *repercutir* - "Quién *me repercuta*? (no contradica, se me opona).
Repetición (225).
Repetir, conj. c. pedir.
Repique [estar de], piqueto, repique, resentimiento, enemiga. *Repique*: toque rápido de campanas
Repiquetiar, ropiquetear.

- Replantigarse*, repantigarse, repañchigarse, arrollanarse.
Replegar, conj. c. acertar.
Réplica, examinador. *Réplica*: respuesta, repostada.
Repoblar, conj. c. acertar.
Repodrir ó *repadrir*. V. *Podrir*.
Reponer, conj. c. poner; por replicar sólo se usa en el pretérito de indicativo y tiempos derivados de éste.
Repostada: respuesta suerto.
Repostero, *responción*, *grosoro*.
Repostero: el que tiene por oficio hacer pastas, dulces y bebidas.
Reprehendor, *reprohensible*, *reprehensión*, ó *reprender*, *reprehensible*, *reprehensión*. *Repreñión*: de reprimir.
Representante ó *diputado*. Cr. B. y Montalbo. Ad. Ac: "Persona que representa á un ausente, cuerpo ó comunidad." Dic.
Reprobar, conj. c. contar.
Reproducir, conj. c. producir.
Réptil, reptil.
Repunancia, *repunar*, *repugnancia*, *repugnar*.
Repunante, *inapetente*, sin apetito. *Repugnante*: lo que causa tedio, aversión, repugnancia.
Repuntar, *asomar*, *aparecer*, *romancear*. *Repuntar*: empezar á alterarse el mar; empezar á vinagrarse el vino; indisponerse ligeramente dos personas.
Requobrar, conj. c. acertar.
Requemar ó *resquemar*.
Requerir, conj. c. sentir.
Requintar [una carga sobre la caballería], *terciar*, *apretar*, *asegurar*. *Requintar*: sobrepuntar, *exceder*; *Mús.*, subir cinco puntos una cuerda ó tono.
Requisición, *requisa*, *reconocimiento*, *registro*. *Requisición*: recuento de caballos para el servicio público.
Requisicionar, *requisar*, *registrar*, *inquirir*.
Res [*mala*, *gusanosa*], *persona sospechosa*, de mala conducta y antecedentes, *porversa*. *Res*: cuadrúpedo doméstico ó salvaje, como vaca, cabra, oveja, ó venado, jabalí &c.
Resabear, *resabeo*, *resabear*, *resabiar*, *resalio*, *resabia*.
Resaber, conj. c. saber.
Resacar, ant. [226].
Resalir [*resaltar*], conj. c. salir.
Resaminar, *reexaminar*.
Resbaladizo ó *resbaloso*.
Rescaldar ó *escaldar*.
Rescatante, *trantante*, *trafagante*, *traficante*, *trajinero*, *cosario*.
Rescatar [*vinjar* de pueblo en pueblo con géneros de comercio], *trafagar*, *traficar*. [227].
Resedá, *reseda*.
Resegar, conj. c. acertar.
Resembrar, conj. c. acertar.
Resentirse, conj. c. sentir.
Resentirse, por experimentar las malas consecuencias ó la dañina influencia de una cosa: "Siempre nos *resentimos* (participamos, nos toca) algo de las

preocupaciones del siglo." "Su carácter *se resiente de* (manifiesta, da á conocer, publica) la mala educación recibida".

Resentirse: empezar á flaquear ó sentirse una cosa; dar muestras de sentimiento, pesar ó enojo.

Reses, pl. de *res*; *reces*, infl. de rozar.

Resestidor [caballo], *resistidor*, y mejor: *repropio*, *harón*.

Resistirse, *resistirse*.

Resfriado ó *resfrío*.

Resgoso, *riesgoso*, *arriegado*.

Resido, *residuo*.

Resiente, infl. de *resentirse*; *reciente*: nuevo, fresco.

Resinarse, *resinación*, *resignar*, *resignación*.

Resindir, *resición*, *rescindir*, *rescisión*.

Resisterio de sol, *resistero* ó *resistidero*: calor producido por la reverberación del sol, y lugar en que se siente: "Quítese, niño, de ese *resisterio de sol*".

Resol: reverberación del sol.

Resolana: sitio para tomar el sol sin que ofenda el viento.

Resistidor (caballo), ó *repropio*, *rebelón*.

Resollarse, *desvorganzarse*, *despepitarse*, *desbocarse*.

Resolutamente, ant., *resuelto*.

Resolver, conj. c. mover.

Resolvido, *resuelto*.

Resollar, conj. c. contar.

Resollar: echar el aliento con ruido. *Resollar*: resollar fuer-

te y continuamente. *Respirar*: absorber el aire.

Resonar, conj. c. contar.

Resoplido ó *resoplo*.

Resorte. "Este asunto no es de mi *resorte*" (cargo, incumbencia, juzgado, inspección). "Esto es del *resorte* de la gramática", pertenece, toca, incumbe á la gramática. *Resorte*: muelle; fuerza elástica de una cosa; tecla, registro ó medio de que uno se vale para lograr un objeto.

Resorber, conj. c. rogar.

Respaldar ó *respaldo*.

Respaldo, caja de tierra y rocas que sigue la dirección del filón por uno de sus lados ó por ambos. *Respaldo inferior* ó *mirra*: el que se halla del lado sobre que parece reposar el filón cuando es inclinado; *respaldo superior*, *techo* ó *tapa*: el que parece cubrirlo.

Respectar ó *respetar*: "Por lo que *respeto* ó *respeto á* . . ." Cr. O. Ad. Ac.

Respecto, ant., *respeto*, *miramiento*, *reconocimiento*. *Respecto*: razón, relación ó proporción.

Respetible, *respetable*, *temible*.

Respective de (al), con *respecto á* ó *de*. *Respectivamente* ó *respectivo á*: comparativamente, con relación á.

Respectosamente, *respetosamente* ó *respetuosamente*. *Respetoso* ó *respetuoso*.

Resplandecencia, ant., *resplandor*, *esplendor*.

- Resplandecer, conj. c. agradecer.
- Resplendor*, ant., resplaudor.
- Responsar ó responsear.
- Resportar*, reexportar.
- Resquebrar, conj. c. acertar.
- Resquituerto*, *rosquituerto*, rostrituerto.
- Restaurar, *restauro*, *restaura*, *restaure*.
- Restituír, conj. c. huír.
- Resto*. "Era hablador y curioso hasta lo sumo; *de resto* (por lo demás, con todo eso, con eso y todo), excelente persona."
- Restrogar, conj. c. reg., ó c. acertar.
- Resueltarse*, insultar, soltar frosas. V. *Resoltarse*.
- Resolución*, resolución.
- Resulta, resultado ó resultancia.
- Resultivo*, resultante.
- Resumidero*, rezumadero. V. Reasumir.
- Resunta* (228).
- Resurrección*, resurrección.
- Restablecer, conj. c. agradecer.
- Retaguarda*, ant., retaguardia.
- Retajila*, retahila.
- Retamal ó retamar.
- Retamo*, rotama.
- Retaquiar*, repletar, rellonar, apretar.
- Retasación ó retasa. Retazo: retal ó pedazo de tela; infl. de retazar.
- Retasar: tasar segunda vez. Retazar: volver piezas ó pedazos una cosa.
- Retomblar, conj. c. acertar.
- Retonción ó retenimiento.
- Retoner, conj. c. toner.
- Retentar, conj. c. acertar.
- Retenír ó reténir (durar el retintín) y retenír [tenir segunda vez], conj. c. cenir.
- Reticula*, retículo: tejido en forma de red; membrana reticular; cruz de hilos en el foco de los anteojos.
- Reticulo*, ridículo.
- Retín, rotintín ó rotinto. Retinto: de color muy oscuro, casi negro.
- Retiro*, *recuesto* de un filón en una extensión dada.
- Retobo* [en el ganado], deshecho; si es buey, cotral; si es caballo: jamelgo, penco, tronzo, gurrufero, perrera.
- Retólicas*, retóricas, sofisterias.
- Rotofiar ó rotofiocar.
- Retor*, ant., rector.
- Retaceer, conj. c. mover.
- Retorcijón*, retortijón.
- Retortero*, descalabradura. Al retortero, al rededor.
- Retostar, conj. c. contar.
- Retracción ó retratación.
- Retraer, conj. c. traer.
- Retreta: toque militar para emprender retirada y para avisar á la tropa que se recoja por la noche al cuartel.
- Retribuir, conj. c. huír.
- Retrocarga. (No lo trae el Dic.)
- Retronar, conj. c. contar.
- Retrotrear, conj. c. traer.
- Retruco ó retruque (en el hilar).
- Rétulo*, rótulo.

Reuma, reuma.

Rouma, el, por reumatismo; la, por corrimiento, fluxión de humores á cualquier parte del cuerpo.

Recto, recto.

Revancha (tomar). desquite, venganza, desagravio, desquite, satisfacción, defensa, recobro, contra. — *En revancha*, en desquite, en cambio, en recompensa, en compensación.

Revedor ó revisor.

Revejido, enteco, maganto, débil, encogido. *Revejido*: envejecido antes de tiempo.

Revelar. V. *Rebelar*: — “Sus ademanos *revelan* (dan á conocer, deponen) que es persona educada.” “Su ingenio se *reveló* (se manifestó, se mostró, apareció) de repente”. *Revelar*: descubrir ó manifestar un secreto.

Revenidero, alteración aparente del terreno de una mina, por la infiltración de las aguas; punto flojo y gredoso de un terreno por la misma infiltración.

Revenirse, conj. c. venir.

Roventar, conj. c. acertar. *Roventón*: cuesta muy pendiente y dificultosa de subir.

Rever ó **revisar**, conj. c. ver.

Reverberar, reverberar, reflejarse la luz en un cuerpo bruñido.

Reverdecer, conj. c. agradecer.

Reverter, conj. c. entender. (229).

Revesar, vomitar, rendir [2].

Revozar: remular, succeder ó entrar de refresco; alternar en el trabajo.

Revestir, conj. c. pedir.

Revestirsele á uno la ira mala: dejarse llevar de la cólera.

Revista [pasar en], pasar revista.

Revoco ó **revoque**: capa de cal y arena sobre paredes.

Revocatoria [de una ley ó auto], revocación, anulación, casación. *Revocatorio*, adj., lo que revoca y anula: ley, sentencia revocatoria.

Revolar, conj. c. contar.

Revolcar, conj. c. contar.

Revolear. *revolotear*, *revolar*, *revolear* ó *volitar*.

Revolver, conj. c. mover.

Revuelta, escarda.

Revolución, revolución.

Rey: “En nombrando al *rey* [ruin] de Roma, y *el que* [luego] asoma”.

Rey de las gallinazos: gallinazo de alas blancas.

Reyedad, realceza, realidad.

Rez, res.

Rezadero (ant., rezadero), rezador.

Rezonador, *rezonglón* ó *rezongón*.

Rezumarse. V. *Reasumir*.

Revolvers, revólver; pl. *revólvores*.

Rial, real.

Riata, renta.

Ribera y **Rivera**, ap.

Ribera, margen y orilla de mar y río. **Rivera**: arroyo.

- Ribetiar*, ribetear.
Ricachón, ricaoho.
Ricaurte, Ricaurto.
Ridiculeza, ridiculez.
 Ridículo. V. Redículo.
Ridículo (el), lo ridículo, ridiculez: "Caer en *el ridículo*; no tener *el ridículo*" (mofa, bala, escarnio, vaya, bromo, cencorreo). Ponerse, estar ó quedar en ridículo. Ad. Ac. Ridículo, adj.
Ricgos, fragmentos desprendidos del *crestón* de un mineral, que han rodado por las pendientes del terreno y que sirven á los *monteadores* ó buscadores de minas para dar con el filón.
Rifle, fusil, arcabuz.
Rigor (de cosas), plaga, rimo-ro, cantidad, multitud.
 Rigorosamente, rigoroso, ó rigurosamente, riguroso.
Rila, excremento de gallinas y otras aves de corral.
Rimales (Pedro), Urdemales.
Rinconero, rinconera, mesa triangular pequeña para rincones ó ángulos.
 Ringla, ringlo ó ringlera.
Ringlete, rebilete.
 Risa, movimiento del rostro, por alegría. Riza: destrozo ó estrago; infl. de rizar.
 Risada ó risotada.
 Riso: risa apacible. Rizo: buelo, tirabuzón; infl. de rizar.
Ritranca, retranca.
Riunión, reunión.
Riva, *Rivadeneira*, *Rivas*, *Ri-*
- vadavia*, *Rivero*, Riba, Ribadeneira, Ribas, Ribadabia, Ribero, aps.
Rivólver, revólver.
 Roano, ruano ó rodado.
 Robar. V. Hurtar.
Robol, robledal, robledo: sitio poblado de robles ó robres.
Roblón, cobija, teja. Roblón: olavo remachado sobre una plancha.
 Robustecer, conj. c. agradecer.
Robustidad, *robustidad*, ant., robustez ó robusteza.
Roceria, desmonte, derriba.
Rocole (voz quechua), ajf muy grande.
Rocheta, algazara, bulla, juego ruidoso.
Rodachina (rueda de pólvora), girándala.
Rodachina, rodaja, rueda pequeña.
 Rodar, conj. c. contar.
Rodar, por arrastrar: "El *Porco rueda arenas de oro*".
Rodiar, rodear [recoger un hato de ganado &c.].
Rodillón, rodilludo, anciano.
 Roer. V. Pr.
Rogar (*hacerse del*), hacerse rogar ó de rogar.
 Rogar, conj. c. contar. *Sus compuestos son regulares.*
Rol, papel. Rol: lista, 'nómina ó catálogo.
Roleta, ruleta.
Rolo, rodo ó rodillo: cilindro para dar tinta á las formas en las imprentas.
Rollete, rodete, rosca puesta en

la cabeza para llevar un peso.

Rom, ron.

Romadizarse ó *arromadizarse*.

Romance [Fr. *roman*], novela.

Romance: lenguas modernas derivadas del latín; combinación métrica.

Romanesco, *romanesco*, *romántico*.

Romanciar, *romancear* ó *romanzar*.

Romanar, *romancar* ó *romannar*.

Rompe (*al*), al primer tapón zurrapas; desde el principio, de repente, súbitamente.

Rompecamisa, cartilago, carne cartilaginosa.

Rompedura, rotura ó ruptura.

Rompido [ha] ó *roto*; es preferible *rompido* en las frases: "Ha rompido en dietarios; ha rompido con su amigo; ha rompido por todo". Con *estar* usa siempre solo: *está rompido* [roto].

Roncar, hacer ruido con el resuello cuando se duerme, echar roncas. *Ronquear*: *estar ronco*.

Ronciar, *ronciador*, *roncear*, *roncero*.

Ropavejero, *ropavejero*.

Rope, *arropo*.

Ropón, vestido de amazona. *Ropón*: ropa larga que se pone suelta sobre los demás vestidos.

Rosa [planta], *rosal*. *Rosa*: flor del *rosal*. *Rozar*: tierra preparada para sembrar ó ya sembrada.

Rosado [color de caballos], *rosillo*; *sabino*, rojo claro, entrepelado de blanco y castaño.

Rosado: color de rosa. *Rozado*: bebida helada á medio cuajar.

Rosarse ó *sonrosarse*.

Roso ó *rojo*; vocablo que entra en la locución: á *roso* y *velloso* (totalmente, sin excepción ni consideración alguna). *Rozo*: leña menuda que se hace en la corta de ella; *infil* de *rozar*.

Rosoli, *rosoli*.

Rosquituerto, *rostrituerto*: que manifiesta en el semblante enojo, enfado ó pesadumbre.

Rosbif [Ing. *roastbeef*], *rosbif*, carne de vaca sazonada.

Rotonda ó *rotunda*, *zaga* de carruajes; edificio de planta circular.

Ruan [ciudad de Francia], *Roán*.

Ruana [230].

Rubarbo, *ruibarbo*.

Rubí, pl. *rubies*, mejor que *rubís*.

Rúbrica, *rúbrica*.

Rubro [bajo el], con el título, *apógrafo*, *rótulo*, *rúbrica*. *Rubro*, adj., *encarnado*, *rojo*.

Rucear, *ruceo*, *rucea*, *rociar*, *rocto*, *rocta*.

Rucha [papa], *dañada*, *papanduja*.

Rúchica, *planta medicinal*.

Rudecindo, *Rudesindo*.

Rudimentario, *rudimental*.

Rueda de pólvera, *girándula*.

- Ruedas de zapato* [comulgar con], ruedas de molino.
- Ruidajo*, ruido, sonido desapercibido.
- Ruinar ó arruinar.
- Rumaldo*, Romualdo.
- Rumatismo*, reumatismo.
- Rumbador*, bramadera.
- Rumbar*, rumbido, zumbar, zumbido.
- Rumbo*, tominojo. *Rumbo*: dirección, camino; pompa, ostentación.
- Rumbón* ó *rumbadero*, camino estrecho, pendiente y encujonado por donde se hacen rodar los minerales, abandonándolos á su propio peso, para conducirlos de un punto á otro; desmoronamiento casual en el terreno.
- Rumbre*, la herrumbre.
- Rumiar, rucia, rucie.
- Rumora* (*se*), se dice, se ruge, hay decir.
- Rurún ó ruinar.
- Runcho*, chacha [111].
- Runcho*, atrasado, ignorante en el abecé; ridículo.
- Runchera*, simpleza, cosa ó acción ridícula y despreciable.
- Runfla ó runflada, serie de cosas de una misma especie.
- Ruñir*, roer.
- Rusticidad, rustiquez ó rustiqueza.

S

- Sabaleta**, pez pequeño de río, semejante al sábalo.
- Sábana**: pieza de lienzo ó algodón para cubrir la cama. **Sabana**: campo, llanura.
- Sabana**, gramal: "Nos sentamos en la *sabana*".
- Sabana**, mina á orillas de un río, arriba de la flor del agua.
- Saber**. V. Pr.—"La virtud no *sabría ser* (Fr. *ne saurait être*) tímida ante los perversos", la virtud no debe ser &". "Este sacrificio no *sabría* (no debe ó puede) ser costoso para un patriota".
- Sabia**, fem de sabio. **Savia**: jugo que nutre las plantas. **Sabía**, infl. de saber.
- Sabido**, sabidillo, sabihondo.
- Saboreadores**, sabores: cuentitas redondas y prolongadas puestas en el freno.
- Saboriar**, saborear.
- Sabrosecar**, saborear una cosa sabrosa, repastándose en ella. Rec. B., no Ad. Ac.
- Sabuco**, sabugo ó saúco.
- Sabuquear**, zabucar, bazucar, rebullir, mover.
- Saca**, extracción de la cinta y tierras minerales á fuerza de brazos. V. Mina.
- Sacabocados** ó sacábocados
- Sacacorelios** ó sacatapón.
- Sacamolot** ó sacamuotas.
- Sacar** [ventosas], sajar, echar, aplicar, poner ventosas.
- Sacarias**, infl. de sacar. **Zacarias**, n. p.
- Sacarrin** (Majestad), su sacra real Majestad.
- Sacatin**, alambique, destilatorio, alquitara, estanco. **Zacatin**: plazuela ó calle donde se venden ropas.
- Saciado**, sacio ó harto.
- Saciar**, sacio, sacia, sacie &c.^a
- Sacramentar**, conj. e. reg.
- Sacrimoche** ó sacrimocho: vestido de negro como sacristán, pero derrotado y sin aseo.
- Saculión**, sacendón; mejor, sacudida, sacundimiento.
- Safujina**, barahúnda, batahola.
- Saga**, adivina, encantadora; leyenda escandinava. **Zaga**: parte de atrás en cualquier cosa; carga en la parte trasera de los carrajes.
- Sugarrera**, chamusquina, gresca, pelamesa.
- Sagradisimo**, sacratísimo.
- Sagún**, Sahagún, n. p.
- Saguo**, árbol de cuya fruta se extrae un hermoso azul indeleble, no inferior al afil.
- Sahina** ó zahina; planta: sorgo.
- Saibo**, coiba.
- Saibó**, saibod, seibo [Ing. *sideboard*], aparador.
- Saino**, saíno, animal montés. V. Zabino.
- Saino** [color de caballos], peceño.

Sajón, saja, sajadura, cortadura.

Sajón, natural de Sajonia.

Saladero, salegar: sitio en el campo donde se da sal al ganado. *Saladero*: casa donde se salan carnes ó pescado.

Salado, salina: lugar donde se saca ó beneficia sal. *Salado*: terreno estéril por demasiado salitroso; gracioso, agudo, chistoso.

Salamanqueja, salamanquesa ó salamandra: reptil.

Salamantino, salmaticonse ó ealmantino.

Salar (el ganado), darle sal.

Salar: poner sal á carnes ó pescado; sazonar con sal.

Salariar ó *asalar*.

Salcochar, saucochar.

Saladizo ó *salidizo*: parte del edificio que sobresale de la pared maestra.

Sal glóber, sal de Glauber.

Salicico [ácido], salicilico.

Salir. V. Pr.

Salir sin feles, salir aprisa, como perro con vejiga. *Salir á cape-la-perros*, como perro con vejiga. *Salir de alcalde*: dejar de serlo; *salir alcalde*: ser elegido para ello -*Salir para afuera*, salir.

Salitro ó *nitro*.

Salmodia, salmodia.

Salobre: lo que naturalmente sabe á sal; salubre: saludable, salutífero, sano.

Salomónica, barrena ó barrenó.

Salón, lugares del socavón, espaciosos y bien dispuestos pa-

ra facilitar y simplificar el trabajo; parte más ancha de un sepulcro indígena.

Salón, sala grande. *Salón*, ap. Hombre de salón, mejor: hombre de buen trato, de mundo, de distinción.

Salpicón: fiambre de carne picada; cualquier cosa hecha menudos pedazos.

Salpimentar, conj. e. acortar.

Salpiquear, salpicar.

Salpullido, salpullir ó sarpullido, sarpullir.

Saltagatos, saltón, saltarán, insecto.

Saltanejo, *saltanejal*, albardilla, caballón [231].

Saltar, saltar.

Saltimbanquis, saltimbanqui, saltimbanco, saltabanco ó saltabancos, saltabanco, saltabancos, charlatán, titiritero, jugador de manos.

Salteo ó *salteamiento*.

Saltón, saucochado, á medio cocer.

Salud ó *salvación*: Junta de salud pública. Cr. O. Ad. Ao.

Saludación ó *salutación*, salud.

Saludes (mandar), memorias, recuerdos, expresiones [232].

Salustriano, Salustiano.

Salvadera [233].

Salvaguarda, ant., salvaguardia.

Salvajismo (acto de), salvajez, salvajada, salvajería.

Salvamento ó *salvamiento*.

Salvoconduto, salvo conducto.

Samblaje ó *ensambladura*.

- Sambumbia* [volver una cosa], mazacote, añicos. *Sambumbia*: bebida cubana fermentada, de miel, agua y ají.
- Sammita* ó *sammite*.
- Samudio*, *Zamudio*.
- Samuel*, *Sammel*.
- Samuro*, gallinazo.
- Sancochar*, moler, molestar. *Sancochar*: cocer la vinuda dejándola medio cruda y sin sazonar.
- Sancta sanctorum*, santasantórum.
- Sande* ó *árbol-raca*, árbol que, como el perillo, produce gran cantidad de jugo lechoso, azucarado, potable, y recomendado para curar tumores fríos y enfermedades del bazo.
- Sandía* ó *zandía*, fruta. *Sandío*: necio ó simple.
- Sangarete* ó *sangareto* [trompo], el que, por no tener el hierro bien en el centro, se mueve descompasada é irregularmente.
- Sangaretear*, moverse á saltos el trompo *sangarete*.
- Sangradera*, *sangradura*: parto interior del brazo, opuesta al codo. *Sangradera*: lanceta; labrillo. *Sangradera* ó *sangradera*: portillo, abertura ó salida que se da á las aguas de un canal ó acquia, para llevarlas á otra parte ó para que derramen las que superabundan.
- Sangre fría* [tener], mejor: presencia de espíritu, serenidad de ánimo, tranquilidad, impar-
- sibilidad, flama, cachaza, paciorra. En castellano sólo hay la loc. *A sangre fría* (sin cólera, con premeditación).
- Sanguinolento* ó *sangriento*.
- Sanguis*, *sangüis*, sangre de Cristo bajo los accidentes del vino.
- Sanhedrin*, *sanedrin*.
- Saniar*, sanear.
- Sanjuanito*, insecto del orden de los coleópteros.
- Sanscrito* (234).
- Santainés*, nombre de cierta palma pequeña cuyas hojas sirven para cubrir techos pajizos.
- Santificado* sea *en* (el) tu nombre, *vengadós* [venga á nos] *en* [el] tu reino. . . .
- Santolio* [el], Santo óleo, la extremaunción.
- Santo Padre* (192).—" *Los Santidad de* (el Papa) Pío VII *ugió á Bonaparte.*"
- Santuario*, tesoro. *Santuario*: lugar donde se venera la imagen ó reliquia de algún santo.
- Sapientia*, ant., sabiduría. *Sapiente* ó *sabio*.
- Sapo*, *saporro*, rechoncho, cachigariloto. *Sapo*: "Espacio de rana ventrada y cubierta de verrugas de donde mana un humor fétido, sin dientes (el humor?), con un rodete grueso detrás de la oreja y los pies traseros cortos [!]" *Dic. Ac.*
- Saque*, alambique.
- Saque* [hacer el], lanceo, suerto, cuarteo, esguince.
- Saqueamiento*, saqueo ó saco.

sus ocurrencias." "Mandó que *se entregasen* (fueran entregados) los prisioneros al enemigo, y que mientras tanto *se tratasen* (se les tratase ó fueran tratados) con toda consideración." "*Se los (los) admira*", ó son admirados. "*Se olvida* [olvidan] los beneficios." "Con dificultad *se dejan* (deja el hombre, ó dejamos) las preocupaciones que en *sus* (los) primeros años *se lo* (ó nos) han infundido." "No *se es* siempre criminal por parecerlo", no siempre es uno, ó es el hombre, criminal por parecerlo ó porque lo parezca." "El que *se juzga ser* (al que es tenido ó juzgado por) más valiente es á veces rematado cobarde."

So (forma en). "Si el Gobierno *dejase* (dejara) en libertad el sufragio, no hay duda que volverá la forma federal."

"Cuanto más *ludieses* (tuvieres) más descarrás".

Séamos, séais, seamos, seáis.

Sebo. V. Cobo.

Sosa. V. Ceca.

Secadora, vasija de cobre para depositar y secar el oro húmedo.

Secesión, secesionista, separación, separatista.

Secesion, sesión, junta. Secesión: división, cortadura.

Secretar, secretar, hablar en secreto. **Secretar**: elaborar y despedir sustancia líquida ó viscosa.

Secuela: consecuencia ó resultado curso, práctica, giro.

Secundar: ayudar, favorecer, auxiliar, condicionar, apoyar, asistir, apadrinar, patrocinar. Cr. B. Ad. Ac.—**Secundar** ó **asegundar**: repetir un acto poco después de haberlo ejecutado por vez primera. **Secundar**: ser segundo.

Sedicente, supuesto [235], pretendido, seudo, titulado.

Seducir, conj. e. conducir.

Seductivo: adj., dicese de lo que seduce. **Seductor**, adj. y sust.: que seduce.

Seglara, seglaras, seglar, seglars.

Segueta ó **serreta**.

Seguellar, seguellar.

Seguida, intestino recto.

Seguido [de], do seguida, sin interrupción, seguidamente.

Seguida [á], on seguida, á continuación, incontinente, seguidamente, á hecho, sin interrupción—**Do seguida**: consecutiva ó continuamente, sin interrupción: "En la campaña no me acosté dos noches de seguida [ó seguidas, arreo]. Cr. B. Ad. Ac.

Seguir, conj. e. pedir.

Seguir de para abajo, de para arriba, mejor: seguir para arriba ó para abajo.

"Según que nos alejamos [ó según nos alejamos] de la patria, nos parece más grande, á la manera que las montañas parecen más altas según que nos

apartarnos (ó según nos apartamos) de su base". Esta constitución, aprobada por Pello, la crítica Barait: "No *según* [á medida, á proporción] que las ciencias se cultivan, crece la prosperidad de las naciones". "Saldrá bien de su empresa? —Eso es *según* [según y como, según y conforme]. "Según [apenas] lo vea, se lo diré."

Segundillo, segundilla, campañilla. Segundillo: segundo principio en la mesa de las comunidades religiosas.

Seguramente, seguro, probablemente, es posible, acaso, quizá, tal vez. Seguramente: con certeza y seguridad, infalible, indudablemente.

Segurar ó asegurar.

Sei, seis.

Seibó ó seibón, apavador, estanco, anaquel.

Seicientos, seisientos.

Seisnítico (movimiento), seisnológico, de trepidación, de tierra, terremoto.

Selvicultura ó silvicultura, ciencia y cultivo de las selvas, montes ó bosques.

Semana (hacer), mercado para la semana.

Sembradero, mejor: haza, porción de tierra labrantía, de sembradura ó de sembradio.

sembrar, conj. c. acertar.

semejás (darse), parecerse, asemejar.

semencera ó sembrera.

sementar, conj. c. acertar.

Seminario, seminaria. Seminario: casa de educación. Seminario conciliar: el dedicado á formar eclesiásticos.

Seinos, sinos.

Senador, V. Cenador.

Senar: punto de seis en el dado: se dice senar cuando ambos dados quedan por la cara del seis. V. Cena.

Sen ó senar: herba purgante.

Senaturia, senaduria.

Sendos, grandes, fuertes, descomunales, repetidos: "Me tomé sendos tragos." Sendos: uno para cada cuál de dos personas ó cosas: "Nos tomamos sendos tragos" [uno cada uno].

Senen, Senén, n. p.

Senetud, senectud, ancianidad, vejez, edad senil, provecctú.

Senificado, significado.

Senobin, senobial, sinovia (humor viscoso de las articulaciones), sinovial.

Sensación (libro, acontecimiento, noticia de), que da golpe, que causa sorpresa, novedad, extrañeza y admiración, que sorprende, suspende, arrebatá, embelena, que hace eco ó ruido, que llama la atención. Sensación: percepción interna de los objetos y modificaciones del organismo.

Sensible, no debe emplearse por compassivo. "Termómetro sensible, balanza sensible" (que señala las más pequeñas variaciones). Rec. B., nó ad. Ac. El lado ó la parte sensi-

ble de alguno, mejor: el llaco, la alición, lo vivo, las mataduras el defecto de la armadura.

Sensiblería, sentimentalismo, sensibilidad afectada, ridícula.

Sensitiva. V. Adormidera.

Sentada, solemnia.

Sentada ó asentada: "Comióse un hoyo de una sentada", de un alicuto.

Sentar ó asentarse, conj. o. uccer-tar.

Sentenciar, *sentencio*, *sentencé*, *sentenciar*, *sentencio*, *sentencie*.

Sentido, puntilloso, sensible, susceptible, picajoso, que se osemonea.—*Sentido* [tono, acento] conmovedor.—En todos sentidos, mejor: ú veces, en todos conceptos, en todas líneas, en todas direcciones:

"Es feliz en el sentido de que es (en cuanto ó porque es) virtuoso". Buen sentido: percepción y apreciación exacta de las cosas, por el uso empírico de las facultades intelectuales: "Para salir bien de ese negocio necesita tacto, buen sentido y firme carácter". Reo. B., nó ad. Ac. Sentido común: facultad de juzgar razonablemente de las cosas.

Sentimental, sentimentalismo. Ad. Ac.

Sentir. V. Pr.—"*Siento* (conozco) que me engaña, pero no puedo despedirlo". "Este vino *siente* el (sabe al, trasciendo al) terruño".

Señá, señora. Seo, seor, seora: síncope de señor y señora.

Señora (su, mi), mujer, esposa, costilla, parienta. Señora: ama de casa; la suegra.

Señoriar, señorear, enseñorear.

Sepultura, *sepulturero*, *sepultura*, *sepulturero*, enterrador.

Septenario, septiembre, séptimo, septonio, septeno, ó setenario, setiembre, sétimo, setonio, setono.

Septuagenario, setuaginario ó setontón.

Septuagésimo ó setuagésimo.

Septuplicar, séptuplo ó setuplicar, sétuplo.

Septentrión, septentrional ó setentrión, setentrional.

Sepulcro, tesoro. Sepulcro: tumba, huesa.

Sepultura [*arder una*], fuego fatuo nocturno, proveniente, en opinión del vulgo, de que el oro de los entierros se inflama.

Sepultura, lugar donde se hallan restos de los indios, con sus trastos y tesoros ó sin ellos.

—*Sepultura llevada*, para el que va ú trabajarla, la yá explotada y despojada.

Sepulturero. V. *Guaquero*.

Sequia, sed. Soquia: sequedad prolongada del tiempo ó de la tierra: "Hubo siete años de soquia."

Sorrador ó asorrador.

Ser. V. Pr.

Ser [*estar en un*], en ser ó en su ser, sin cambio.

Ser. "Me llamo es Rafael." Lie-

gné *fué* hoy." "Hablabá *era* de otro." "Quiero *es* aguardiente." Sup. lo sub. ó "Como me llamo es Rafael", "Cuando llegné *fué* hoy", "De quien hablabá *era* de otro", "Lo que quiero *es* aguardiente".—Ser de opinión que ó de que, y mejor: opinar que, ser de sentir, sentir.—*Ser vale* [con alguno], tener valimiento, poder mucho.—Sea lo que se sea, sea lo que sea ó sea lo que fuere.—"El pueblo no lo ha elegido sino para *ser* (que sea) ejecutor de la ley". "Si *no es* sino eso (si no es más que eso, si eso es todo) nada se me da". Ser el primero *á* (en). "Sea que venga, sea que no venga, sea que dé, sea que reciba", mejor: ya dé, ya reciba, ahora... ahora, ora... ora, tanto sí... como sí, bien... bien. "*Es menester* (son menester, se necesitan) muchos capitales para la empresa".—*Vos sos* (tú eres) un atrevido".—"*Vos eres* (tú eres) el que cantó?"

Serenera, serenero.

Sericultura, sericultura: producción de la seda.

Sermoniar, sermonear.

Serpear ó serpentear.

Serpentín ó serpentina: tubo enroscado para alambiques.

Serpiente ó serpiente.

Serraduras, serrín ó aserrín.

Serrar ó aserrar, conj. c. acertar.

Serruchar ó aserruchar. No lo trae el Dic.

Serviciala, servicial.

Servicioso, servicial, oficioso.

Servir, conj. c. pedir. "Ha salido el libro *tal* y en la Agencia *cuál* se *sirren* [venden, están de venta ó venales] ejemplares."

Sesma, octava de vara. Sesma ó sexma: división territorial: madero; sexta parte de una cosa.

Seso: cerebro; masa nerviosa del cráneo; prudencia, madurez. Sexo: diferencia entre macho y hembra.

Sestadero, sestero ó sestil.

Sestiar, sestear.

Sesto, sexto. Cesto: canasto, cesta grande.

Sestuplicar, *séxtuplo*, sextuplicar, séxtuplo.

Seta, cerda de puerco; jeta; comestible de hongos; moco de la luz. Zeta, nombre de la letra *z*.

Seudónimo. V. Anónimo.

Sexagenario ó sescentón.

Sexo (el bello), mejor: el sexo hermoso, las mujeres, el sexo débil, las faldas.

S. F. (Ing. *slow*, *fast*), letras puestas á los lados del registro en algunos relojes. S.: atrasar, retardar, moderar. F.: apresurar, acelerar.

Si, nota musical. Sí, adv. de afirmación. Si, conjunción de condición ó suposición.

Sí. "Volví en sí" [mi]. "Estás en sí" (tú). "Lo hice *de por sí*" (motu proprio, espontáneamen-

to). "Pensé para *entre sí*" (mi, mis adentro, mi sayo). **Sí**: pron. de terceras personas: "Volvió, volvieron en *sí*". "No sólo me insultó, *sí que* también (sino que también, sino que además) me hirió". "No lo hace por caridad, *sí que* por conveniencia". "Por *si* al caso (acaso) viene".

Sibaris, Sibaris.

Sibila, sibila, mujer de espíritu profético, según los antiguos.

Sic: así, de esta manera. Úsase en lo escrito para significar que una palabra ó frase, al parecer inexacta ó disparatada, consta en el original.

Sielo. V. Cielo.

Sicofanta, sicofaute: impostor, calumniador.

Sicología, **sicólogo**, **sicológico**, psicología, psicólogo, psicológico.

Sicomoro, sicomoro.

Siculeran en principium, ed in semper, ed in secula, seculorum.

Amen. Sicut erat in principio, et nono et semper, et in secula seculorum. Amen. (Como era al principio, ahora y siempre y por todos los siglos de los siglos. Amén).

Sidereal ó **sidéreo**: relativo á los astros.

Sidro, Isidro. Sidra. V. Cidra.

Siega ó **segada**. V. Ciego.

Siempre. "Está muy malo el camino? — *Ello siempre*, señor", (algo, no mucho, ciertamente).

Siempre y cuando que ó **siempre que**.

Siempreviva ó **perpetua**
Sion. V. Cien.

Siéntesen, siéntense.

Sicuto, asunto (236).

Siete, tubo impermeable, de poco diámetro, lleno de pólvora, empleado para hacer estallar los tacos.

Sietecucros, arbolito de tierra fría que echa flores bellísimas de diversos colores.

Sietecucros (en el Cauca), árbol corpulento, cuyo tronco está compuesto de numerosas cortezas concéntricas.

Sietemarcino, cuchillo pequeño. V. Conservero.

Siete suelas [bribón de], ó redomado.

Signarse ó **persignarse**.

Según, según.

Seguro, seguro.

Silabar ó **silabear**.

Silabeo: 1.º La *r* y la *rr* se unen á la vocal que siguen: Pa-ris, ama-rra, gue-rra, pero no *guer-ra*. 2.º En voces compuestas se separan las simples: mal-andanza, bien-aventurado, nos-otros, amar-os, ob-itu-ario, sub-inspector, ad-aptar, en-ajonar, in-estimable, des-enterrar, tras-atlántico, ex-on-erar, super-abundancia, ob-lon-go, sub-lunar, ab-renuncio, ab-rogar. 3.º La *x* se agrega á la vocal siguiente, menos en voces que principien por *ex*: ex-amen, ex-ordio, flu-xión, ano-xión, para-la-xis.

Silba: manifestación de desagra-

do, expresada con síbilos; inll. de silbar. *Silva*, composición poética.

Silenciarse, callarse, sosegar, quietarse, apaciguarse, tranquilizarse.

Silencio, en silencio, silencioso, tranquilo: "Todo estaba *silencio*."

Silice (el), la sílice.

Silguero, jilguero.

Sillero, Cillero, ups.

Sima, V. Cima.

Simarruba, planta cuya corteza se emplea como tónico febrífugo; su acción es semejante á la de la *cinchona*.

Similia similibus, similia similibus curantur, máxima de la homeopatía: los semejantes ó similares se curan con semejantes.

Siminario, Seminario.

Simoniaco, simoniaco ó simoníaco.

Sinai, mejor que Sinai, Sinai, Sina y Siná.

Sincero, sincero.

Sincopa ó síncope: supresión de letras en medio de un vocablo, como navidad por natividad.

Síncope: pérdida repentina del conocimiento y de la sensibilidad; sopor.

Sindicado [237].

Sin embargo, sin embargo, con todo.

Sinjetes [salir], á todo correr, á escape.

Singuisarra, trapisonda, trifulca.

Sinistra ó izquierda.

Sinificado, significarlo, significación.

Sino ó signo: hado ó destino.

Sino, conjunción adversativa:

"No fui yo sino Pedro." Si no, conjunción condicional ó de suposición, y adv. de negación:

"Si no vienes iré yo"; "Deliéndete, si no quieres morir." Para saber si deben escribirse

apartados el *si* y el *no*, pruébese á colocar entre los dos una ó más palabras, lo que no es posible

con el *sino*: "Si acaso no vienes, iré yo"; "Si morir no quieres, deliéndete"; "Qué objeto si no (ó si esto no) pudo

proponerse?"; "Hágalo si no por él (si por él no), por mí."

"Véase si no [si lo que digo no parece cierto], lo que aconteció."—"No se *oia* [oían] sino

lamentos." Sobre el *sino* on: "No dudo *sino* que así sucedió"; "No se me puede quitar

del pensamiento *sino* que él fué el ladrón."

Sinónimo ó sinónimo.

Sinrazón. "Confieso la *sinrazón* (la falta de razón, el error, la torpeza, el arrobato) con que procedí."

Sinrazón: acción hecha contra justicia y fuera de lo razonable y debido: "Esa es una *sinrazón*"; "Eso proceder fué la *sinrazón* mayor que

cabe imaginar."

Sinvergoncería, *sinvergüencería*, desvergüenza, descaro, desgarro, desfachatez.

Sinvergüenzas, sincvergüenceos,
sin vergüenza, desvergüenza-
dos [238].

Señal, señal.

Siolis [239].

Siquier, ant., siquiera.

Siquiera, vale: 1.º A lo menos:

"Págueme siquiera los intere-
ses"; 2.º Aun: "Ni siquiera
asiento lo ofreció"; 3.º Aunque:

"Tenga yo tranquila la con-
ciencia, y siquiera armon ca-
lumnias contra mí y me per-
sigan"; "Siempre estoy conten-
to, siquiera me falto dinero, si-
quiera me desdeñen las hermo-
sas." Pero no vale *con tal que*:

"Satisfaré siempre tus deseos,
siquiera sean moderados."

Siriaco, siríaco, natural de Si-
ria. Or. C. Ad. Ac. Ciriaco, n. p.

Sirio, estrella. Cirio: vola de
cora larga y gruesa.

Sirle ó sirria, excremento de ca-
bras y ovejas.

Sirope, jarabe.

Si que, sino, mas: "No sólo pu-
ñetazos hubo, *si que* también
balazos."

Sirviente, sirvienta.

Sisnar, diseñar, estar en [pasar
el dibujo, frotando con el vis-
quero].

Sistematizar ó reducir á sistema.
Ad. Ac.

Sito ó situado, ubicado.

Situación: disposición de una
cosa respecto del lugar que ocu-
pa; estado ó constitución de
las cosas y personas. "La si-
tuación (mejor, las circunstan-

cias) es apurada"; "Éso es el
hombre de la situación" (me-
jor: de la época, el hombre que
se necesita). "Ésa situación
(escena) de la comedia es in-
terezante pero inverosímil."

Situat, sitúo, sitúa.

"*So ludron, so pícaro, so puer-
co*", don ladrón, gran pícaro,
grandísimo puerco [240].

Suaré, sarao, tertulia, baile.

Sobado, temible, tremendo. So-
bado: sobadura, soba: acción
de sobar. Soba: aporreamiento
ó zurra.

Sobandero, algobrista, compon-
dor de huesos dislocados.

Sobar, molestar, oprimir, perse-
guir. Sobar, frotar; castigar
con golpes; manosear ó soba-
jar con demasiada familiaridad
á una persona.

Soberado, sobrado, desván, za-
quizamí.

Soberanamente, por extremada-
mente, sobremanera: "Éso es
soberanamente injusto" Sobera-
namente, con soberanía:
"Dios castiga ó premia sobe-
ranamente." Soberano: alto,
extremado y singular: "Ten-
go un soberano dolor de muel-
las."

Sobernal, sobornal, sobrecarga.

Sobijó, soba, sobadura.

Sobón [de un], golpe, de una
vez. Sobón: fastidioso por za-
lamero.

Sobras [de], de sobra, con ex-
ceso, por demás.

Sobre, sobrescrito, sobrescripto.

Sobre de que, sobre que: "Sobre de que estoy enfermo, vino U. á verme."—"El jarro está sobre de la mesa." "Estamos de acuerdo sobre el fondo de la cuestión", estamos acordados en lo esencial ó sustancial del punto ó asunto. "Esta máquina está hecha sobre (por, según, conforme al) el modelo de la otra." "Sobre (á) la orilla del mar yacían los restos del naufragio." "Cae siempre sobre sus pies (de pies) como el gato." "No he formado opinión sobre (mejor, acerca del, en, tocante al) el asunto." "Descanso sobre (en) su promesa." "Francfort sobre el (del) Mein." "Madrid está sobre el Manzanares." [Cr. B. Ad. Ac.]

Sobrecincha ó sobrecincho.

Sobreentender, sobreentender ó subentender, conj. e. entender.

Sobresdrújulo ó sobresdrújulo.

Sobrexceder ó sobreexceder.

Sobreponer, conj. e. poner.

Sobrerropa, sobrevestido ó sobretodo. Sobre todo ó sobre-todo, loc. adverbial.

Sobresabana, mineral intermedio entre aventaderos y labores bajas, más alto que el de sabana.

Sobresalir, conj. e. salir.

Sobrosembrar, conj. e. acortar.

Sobrescer, sobrescer.

Sobrosolar, conj. contar.

Sobrevenimiento, sobrevenida, realización, vonida: "El decre-

to apresuró el **sobrevenimiento** del terrible suceso."

Sobrevenir ó supervenir, conj. e. venir.

Sobreverter, conj. e. entender.

Sobreexcitación, excitación, aumento de la acción vital de un órgano ó tejido; emoción, irritación.

Sobreexcitar (Fr. *surexciter*), excitar, irritar.

Socabón, socavón.

Socio, socia.

Soco, muñón, tocón. Zoco: zueco; zurdo.

Socola, **socular** [241].

Sochamate, TOTUMO.

Soche, cierta especie de ciervo.

—**Soche**, piel curtida de venado, empleada en zapatería y talabartería.

Soda ó sosa.

Sodomista, sodomita.

Sofás, sofás.

Sofisticación, **sofisticar** ó **sutilizar**, alambicar, adulterar, falsificar, valerse de sofismas y argucias. Cr. O. Ad. Ac.

Sofocación, **sofocante**, **sofoear** ó **sufocación**, **sufocante**, **sufocar**.

Sofoco ó sofocón: disgusto, dosazón.

Sofreir, conj. e. roír.

Soga [242].

Solacear ó solazar.

Solapa ó **solape.**

Solar [colar suelos ó suelas], conj. e. contar.

Solar: terreno dando se edifica ó ha estado edificando una casa ó habitación. Corral: sitio ó

lugar cercado y descubierto que hay en las casas, y sirve para criadero de gallinas y otras aves domésticas, para cebar uno que otro cerdo, para arrojar basuras, y para otros usos.

Soldán ó sultán.

Soldar, conj. c. contar.

Solear ó aselear.

Solemnidad, *solenizar*, solemnidad, solemnizar.

Soler, conj. c. contar, y sólo en presente y copretérito de indicativo: suelo, solfa.

Soletar ó soletear.

Solovantar, solevar, solivantar ó soliviar.

Solfiar, solfear.

Solibear, *solibeo*, *solibea*, *solibee*, soliviar, solivio, solivia, solivio.

Solidaridad ó mancomunidad, responsabilidad mutua, común ó solidaria. Cr. B. Ad. Ac. Cuervo cree que debiera ser *solidariedad*, como de vario, notorio, voluntario, *salon* variedad, notoriedad y voluntariedad.

Solidificar ó solidar.

Sólido [camino, calle], solo, solitario, desamparado, desierto, despoblado. *Sólido*: firme, macizo, denso, fuerte.

Soliloquio, discurso de persona que está sola. Coloquio, conferencia ó plática entre dos ó más personas.

Solo, sin compañía: "Vine solo."

Sólo, solamente: "Sólo yo vi-

ne." "El *solo* [único] remedio que este mal tiene es la muerte." "Los ricos se figuran ser los *soles* (únicos) perfectos" ó que sólo ellos son perfectos.

Soltado, con haber; suelto, adj.

Soltar, conj. c. contar.

Soltar la gata, robar.

Sollicio, sollicitio.

Soltura, diarrea.

Soluaga, *Soloaga*, *Suloaga*, *Zuluaga* ó *Zuloaga*.

Solución [alcohólica, acnesa] ó disolución. Cr. O. Ad. Ac. *Solución de continuidad*, división, interrupción, separación de partes, divergencia, rota unidad: "Entre las ideas de aquella época y la siguiente hubo una *marcada solución de continuidad*." "Las heridas y fracturas son *soluciones de continuidad* en las carnes y en los huesos." "En toda la enfermedad no hubo *solución de continuidad*."

Solucionar, dar solución.

Solventar ó saldar cuentas.

Sombra. V. Mina de manta; en minas de oro *corido*, *remolino*.

Sombrar ó asombrar, hacer ó ponerse á la sombra. *Sombrar*, poner sombras; *asomar* el bigote ó la barba.

Sombrero de pelo, *sombrero de copa*, de *copa alta* ó *redondo*, *chistera*.—*Sombrero de canal*, de *canao* ó de *teja*.—*Sombrero de caña*: el que se hace con las fibras de la hoja de caña.

- Somnambulismo, sonnámbulo ó sonambulismo, sonnámbulo.
 Somnolencia ó soñolencia, mo-
 dorra. Cr. O. Ad. Ac.
 Sompezar, sospezar ó sopesar:
 levantar una cosa para tantear
 su peso.
 Sonar, conj. e contar.
 Sondar ó sondear.
 Sonreír, conj. e reír. *Sonrió,*
sonriendo, sonrió, sonriendo.
Sonris, sonrisa ó sorriso.
 Sonrodarse, conj. e contar
 Sonrosarse ó sonroscarse.
 Somsaca ó sonsaque.
Sonso, zozzo, zonzorción.
 Soñar, conj. e contar.
 Sopapo ó sofocada.
 Sopar, sopcar ó ensopar.
*Soperiar, curiosear, entrometer-
 se, mezclarse.*
*Sopero, curioso, entrometido, pi-
 cotero, chismoso.—Sopero: pla-
 to hondo para tomar la sopa—
 Sopera, vasija honda en que se
 sirve la sopa.*
Sopetiar, sopetear.
*Sopilativo, desopilativo: medica-
 mento que cura la opilación.*
*Soplado [aluvión], el deposita-
 do por una catarata ó corrien-
 te fuerte.*
 Soplido ó soplo.
 Soportar ó suportar.
 Sorber, conj. e reg.
 Sordera ó sordoz.
 Sordomudo, pl. sordosmudos.
Sorombático. V. Zorombático.
 Sorra, arona gruesa para lastro.
 Serra, animal cuadrúpedo.
 Sorregar, conj. e acertar.
- Sorrostricar, moler, importunar,
 agonizar, machacar, jorobar,*
Sortiar, sortear.
 Sos [vos], tú oes.
 Sosegar, conj. e acertar.
Sospresa, sorpresa.
 Sostener, conj. e tonor.
 Sustituir ó austituir, conj. e.
 Infr.
Sotacura, coadjutor.
*Sote [voz chibela], oruga, cuan-
 do pequeña. Zoto, ignorante,
 torpe.*
Sótera, Sótero, Sotora, Sotero.
 Soterrar, conj. e acertar.
 Solil, ant., autil.
Soto, Juan Crisóstomo. Soto,
 sitio poblado de malezas, ma-
 tas y árboles. Soto, ap.
*Sotto voce [locución italiana, pr.
 soto-voche], en voz baja.*
Spécimen. V. Espécimen.
Spiritui, Spiritui.
 Statu-quo (pr. *statu quo*), esta-
 do de las cosas antes ó después
 de un acontecimiento.
Steumer (voz ing., pr. stimer),
 vapor, buque.
*Stock [de géneros, productos,
 caudales], oferta, existencia,
 sobrante, resto.*
Spleen, esplín.
*Su... de U., su: "Su hijo de
 U., su hijo, el hijo de U., el hi-
 jo suyo.—"El león criza su [la]
 melena, enseña sus [los] dien-
 tes y sus [las] garras, abre su
 [la] boca, presenta sus [los]
 sangrientos é inflamados ojos y
 se mosquea con su [la] cola."
 "Es hombre apreciable por sus*

prendas, *sus* talentos y *sus* riquezas" (sus prendas, talentos y riquezas).
Suare, sarno, tertulia, reunión, fiesta, festín.
Susar, sonsar, socarrar.
Suaza (un), sombrero de Suaza, pueblo del Tolima.
 Subarrender, conj. c. acertar.
Subceptible, susceptible ó susceptibleo.
Subdiaconar, hacer las funciones de subdiacono.
 Subentender ó sobreentender, conj. c. entender.
Subijto, subijo.
Subito, preparación esponjosa con panela y semejante al azúcar rosado.
Subir para arriba, subir.
Subirse la retranca, oncolerizarse, sullurarse, amostazarse.
 Súbito, súbitamente ó de súbito.
Subjctar, ant., snjotar.
 Sublevar, por excitar indignación, irritar, escandalizar, commover. Cr. B. Ad. Ac. "Su insolencia subleva á todo el mundo"; "La feonión se sublevó al oír tal noticia." Sublevar: alzar en sedición ó motín.
 Subministración, subministrador, subministrar, ó suminiatración, suministrador, suministrar.
 Subscribir, subscripción, subcripto, subcriptor, ó subscrito, subscritor ó suscribir, suscripción, suscrito, suscritor [243].
 Subseguir, conj. c. poder.
 Substancia, substancial, subs-

tantialmente, substanciar, substancioso, substantivar, substantivo, ó sustancia, sustancial, sustancialmente, sustanciar, sustancioso, sustantivar, sustantivo.
 Substitución, substituidor, substituir, substituta ó sustitución, substituidor, sustituir.
 Substracción, substraendo, substraer, ó kustracción, sustraendo, sustraer.
Subtilizar, ant., sutillizar.
 Suburbio: arrabal de una ciudad. Tugurio: habitación pequeña y mezquina.
Subvencionar, subvenir, pagar subvención, asalarinar.
 Subvenir, conj. c. venir.
 Subversión, subversivo, subvertir ó suversión, suversivo, suvertir.
 Subvertir, conj. c. sentir.
 Succeeder, sucesión, sucesor ó succeder, sucesión, sucesor.
Susceptible, susceptibleo.
 Suceso, por éxito, resultado, término de un negocio. Ad. Ac. "El suceso (mejor: triunfo, victoria, vencimiento) es hijo de la audacia". "La comedia tuvo un gran suceso" (muy buen éxito, un gran triunfo).
Sucidarse, suicidarse.
 Sucinto, no es extenso, circunstanciado, individuado, sino, al contrario, breve, compendioso, conciso, abreviado.
Sucolento, suculento.

Sacudido, rincón, tendajo, chibitil.

Sud ó sar.

Sudar: exhalar y expeler el sudor. Trasudar: exhalar sudor tenue y leve, por congoja, temor ó fatiga. Transpirar ó traspigar: evaporarse los humores insensiblemente, saliendo por los poros.

Sudesto ó sueste: punto entre el Sur y el Este. Sudocoste: entre el Sur y el Oeste.

Sudito, súbdito.

Sudor: serosidad que brota por los poros; sudorífico, medicamento para sudar: "Tomar un sudor" (sudorífico).

Sudoroso ó sudoso.

Succo, natural de Seneja. Zueco: galocha, chanelo, calzado de madera.

Succo, cojo, patiabierdo.

Suelazo, *suelo* (darse un), cañla, porrazo, costalada, batacazo.

Suelta, traba ó maneta con que se atan las manos de las caballerías.

Sufridor (especie de sudadero), rolla. Sufridor: el que sufre ó tolera con paciencia.

Sufrir [244].

Sugerir, conj. c. sentir.

Suidad, ciudad.

Suiza: nación de Europa; persona natural de esa nación.

Zuiza: antigua diversión militar; contienda, riña, alboroto.

Sulcar, ant., surcar.

Sumamente: no puede ir con más ni con muy: "Está muy

sumamente grave": "Está *sumamente* (mucho) más grave que ayer".

Suleo, suleo.

Supera, su merced, usted.

Sumo: lo más alto y elevado.

Zumo: jugo de yerbas, flores ó frutas.

Sucho, *suchar* (215).

Superábil, superávil, residuo.

Superfluo, superfluo, supervacano.

Superior: no puede usarse con más.

Superlativos. No lo tienen: 1.º

Los adjetivos que por sí mismos expresan idea cabal y absoluta: diario, eterno, eximio, nocturno, semanal, omnipotente, único, último; 2.º Los numerales: primero, cinco; 3.º

Los que principian por la partícula negativa *in*: inmortal, inmenso, infinito; 4.º Los de

varias sílabas y estructura particular que dificultan la pronunciación: como son los en *ble*,

de cuatro ó más sílabas: combustible, indiscutible (los de tres ó menos hacen el superlativo en *bilísimo*: amabilísimo, nobilísimo; pero endoble y feble lo tienen regular); los en *co*: espontáneo, ígneo, férreo; los en *io*, como sombrío,

menos frío y pio (fríoísimo ó frigidísimo, piísimo); los en *io*: nocivo, sobrio; los en *ivo*: oblicuo, inocuo; los en *i*: babilí, turquí; los esdrújulos en *imo*, *ico*, *iero*, *gera* y *romo*: le-

gitimo, marítimo, satírico, metí-
ficio, aurífero, mortífero, ar-
mífero, flamífero, ignívomo;
los en *il*: majeril, pueril, juve-
nil; los en *or*: dorador, gasta-
dor, competidor; y otros, como
repentino, lúgubre, súbito, eli-
mero. Los nombres en *on* for-
ma aumentativos en *aza*, no
en *cisimo*: ladronazo, bribonazo,
5.º Los gentilicios: colombia-
no, español; 6.º Los aumentati-
vos, diminutivos y comparati-
vos: grandazo, chiquito, mayor;
y 7.º Los compuestos: carilar-
go. En lo familiar suelen ad-
mitirse superlativos en *sisimo*:
muchísimmo, altísimmo. Nin-
gún superlativo se junta con
más, *menos*, *muy*, *tan* y *cuán*.
Supertición, *superticioso*, *supera-
tición*, *supersticioso*.
Supilo (quedarse), lolo, tarula-
to, aturdido.
Suponer, conj. c. poner.
Suplental, *suplementario*,
supletorio.
Suprestición, *supresticioso*, *su-
perstición*, *supersticioso*.
Supurar: formar pus.
Surco: línea honda que se tra-
za con el arado. Caballón, lo-
mo ó pecec: tierra arada que
queda entre surco y surco.
"Un surco (haza, hilera) de
maíz, de papas".
Suroeste, *sudeste*.
Suroeste, *sudoeste*.
Surmontado, *sobrepuesto*.
Surrugar, *suhungar*.

Sus (*Tr sous*), cuartos, moneda.

Susceptibilidad, sensibilidad ex-
tremada, enana delicadeza, irri-
tabilidad, cavilosidad, cojijo.

Susceptible (*ser uno muy*), sen-
sible, sentido, delicado, cojijo-
so, vidrioso, rijoso, quorelloso,
paliloso, quisquilloso, cavilo-
so, auspicaz. *Susceptible*: ca-
paz de recibir modificación ó
impresión: "Esta máquina es
susceptible de reforma, mejo-
ra ó composición".

Suscinto, *sucinto*.

Susidario (trabajo), *subsidiario*.

Susidio, inquietud. *Subaidio*:
socorro, ayuda; *contribución*
comercial. *Suicidio*: homicidio
de sí mismo.

Susitar, *susitar*.

Suscribir, por convenir con dic-
tamen ajeno, acceder á él: obli-
garse á contribuir al pago
de una cantidad para cualquier
obra ó empresa. Ad. Ac.
"Suscribo á la opinión del Sr.
Uribe". "Suscribirse para la
erocación de una estatua";
"Suscribirse ó abonarse á un
periódico".

Susistencia, *subsistencia*, *sus-
tento*.

Susistir, *subsistir*: "Susisto aho-
ra en Medellín"; vivo, porma-
nceo, trabajo en Medellín.

Suspendido, con haber; *suspen-
so*, adj.

Sustenerse, *sostenerse*.

Sustentar, *mantener*.

Sustituir, conj. c. *luz*.

T

- Ta*, está. "*Ta bueno*". "*Abi ta*".
- Tal interj.
- Taba*, estaba. "*Taba enfermo*".
- Taba*, ataba, abertura pequeña en las cañerías. *Taba*: cierto juego.
- Tabaco* ó cigarro: el preparado para fumar.
- Tabaquera*: caja para tabaco en polvo. *Potasa* ó cigarrera: la para cigarros.
- Tabardeto* ó *tabardillo*.
- Tabla* [de chocolate], pasta, pastilla.
- Tabla de rezo*, añalejo, epactilla, burrillo ó gullola.
- Tablado*, entablado, entarimado, tillado. *Tablado*: pavimento del escenario en los teatros; tablas de la cama; el de los cairos.
- Tableau* [voz francesa, pr. *ta-blo*], cuadro.
- Tablero* ó cuadro.
- Tacahomaca*, cierto bálsamo.
- Tacaño*, avaro, toniente, tiñoso, apretado, misorablo, pristo.
- Tacaño*: astuto, vil, pícaro, bellaco, ruín; corto de ánimo. [246].
- Tacar* [en el billar], dar tacada ó tacazo.
- Tacar* [meter y apretar el taco en armas de fuego], atear.
- Tacay*, árbol cuya semilla produce una especie de manteca comestible.
- Tacizo*, calabozo pequeño.
- Taco*. V. *Dar taco*.
- Tacamar*, taconear
- Tacos*. V. *Empaludo*, Sup.
- Tacto*: fino, acierto, destreza, maña; nó juicio seguro, fineza del gusto, pulso, tiento, discreción: "*Tacto social*" [don de gentes, buena crianza, cortesanía]. "*Hombre de tacto*" [discreto, atentado, de pulso, cortés, comedido]
- Tachueta*, tazueta. *Tachueta*: clavo corto cabeceirodondo.
- Tagarnia*, orgía, jaleo, diversión; bartazgo, atracón, borrachera
- Tagarnioso*, corillero, alborotado
- Táhur*, tabur
- Taita*, tagarate, hombre corpulento, gigante. *Taita*: nombre que da el niño á sus padres.
- Táitica*, táctica.
- Tajo abierto* (á corto), ó explotación de rocas ó minerales superficiales, cuando se verifica al tiro libre, no por subterráneos, poniendo el *hilo* á descubierta con una corriente de agua.
- Tajos*, porciones determinadas en que se divide una *barradura* para trabajarlas sucesivamente.
- Tal que (con) ó con tal de que.
- "*Tal* [tal hay que] da limosna que [y] no paga sus deudas".
- "*Tales* son buenos y *tales*"

el aire [cuallos] "analés". "Tal como el aire vivifica los seres, tal el amor los reproduce", tal vivifica el aire los seres, así los reproduce el amor. "Para ser feliz basta creerse tal" [tenerse por tal], ó basta tenerse por feliz para serlo.

Talabastero ó guarnicionero. Cr. C. Ad. Ac.

Talabardones, maderas que se ponen en los bordes superiores de canoas y vaqueros para que contengan más agua; *trinchado* de madera colocado en una falda ó en medio de un derrambadero para sostener el agua de una acequia.

Taladrar, petardear, estafar. *Taladrar*: barrenar, penetrar con taladro.

Talanquera [247].

Talega: bolsa ancha y corta.

Talego: saco largo y angosto.

Talento, de tal modo.

Talonar, talonear: andar á prisa.

Talvez, tal vez.

Talveg, hilero, señal central de la dirección de las corrientes en un río.

Tallar, desbravar, domar. *Tallar*: llevar el naipe; cargar de impuestos; hacer obras de talla.

Talladura ó entalladura.

Taller. V. Convoy.

Tallo, brotón, retoño, col. *Tallo*: parte de las plantas que se prolonga en sentido contrario á la raíz.

Talón, empunadura de lamina de plata. (Dra. Ac.), con huesos y carne de hueso.

Tamaño, por may, tamaño, en extremo: "Está tamaño de grado."

Tambacúbito, sorbete de tamarindos.

Tambalar, tambalear.

Tambar, engullir, hactar, zampar, tragar, comer.

Tambar, barrer la cieta echándole agua; criticar.

Tambarria, maltratamiento continuo, jalea.

Tambo [248].

Tambar, perforación vertical de abajo arriba entre dos galerías de una mina. V. *Apique*.

Tambora ó bombo, tambor grande, borón. Cr. C. Ad. Ac.

Tamborin, tamborin ó tamborino.

Tamborilear, tamborilero ó tamboritear, tamboritero.

Tambre, presa, azud, caz.

También, también.

Tampoco no, tampoco: "U. tampoco no sabe".

Tampoco, adv. neg.: "Tampoco iré hoy". *Tan poco*, adv. de comparación y adj. equivalente á *tan poca cosa*: "No esperaba tan poco".

Tan. *Tan grandísimo*, grandísimo, grande. "*Tan es así, tan es verdad*", tan así es, tan cierto es, tan verdad ó tan verdadero es. "*Tan no está enfermo, que se trusnochó*", tan cierto, evidente ó exacto es que no es

lá enfermo que tra-nochó.
Tanda, tanga (dar ma), tunda ó zurria.
Tángano, tango ó chito.
Tango (de talmco), andalúo.
Tanta ó *cuanta* [mayor ó menor razón], con tanto ó cuanto mayor ó menor razón. "Con *tanta* ó *cuanto* más ó menos razón", con tanta ó cuanto más ó menos razón. "Tanto más ó menos cuanto que, ó tanto más ó menos cuanto que, ó eso más. . . que, con tanto mayor ó menor motivo que. "En tanto es así en cuanto. . .", tanto es así cuanto que.
Tantiar, tanté, tantear, tanteo: considere, figúrese, imagine.
Tañer. V. Pr.
Tapa [en estanques], compuer-ta.
Tapabalazo: taco redondo de madera, envuelto en estopa, para tapar los agujeros de las balsas en el costado de los navíos.
Tapaculo ó *escaramujo*.
Tapado, potaje que preparan los bogas haciendo un hoyo en la playa arenosa, depositando en él, envueltos en hojas de *biao*, la carne, los plátanos y demás elementos del *cocido*, cubriendo todo luego con tierra y prendiendo encima un fogón.— V. Barbacoén
Tapafunda, cubierta superior de las sillas de montar.
Tapajo, quitá-pon.
Táparo, cuesco de cierta palma.
Tapear, tapar. "El caño se ta-

pea" Tapiar: cerrar con tapia.
Tapetles. V. Filares.
Tapiería, profesión de tapiero.
Tapiería: conjunto de tapias de una casa ó cerca.
Tapiero, el que construye tapias.
Tapir ó *dieta*.
Tapizar ó *entapizar*.
Tapón, dique de madera y ramas construido al través de ríos ó caudales para contener las lenguas, las arcas ó el oro.
Tapancar, construir el *tapón*.
Tapancor, pena que da taco; instrumento de madera ó cobre con que se aplica la carga en el agujero para dar taco.
Taquí, taque, ruido ó golpe: "Taquí, Lucas."
Tara ó *equis*, culchra venenosa.
Taraba, estríbo, estribera.
Tarabita: navona para pasar ríos, Ad. Ac. El cajón en que va la persona ó carga se llama *oroya* (249).
Taraciar, taracear: hacer embudidos de madera.
Tarantela, baile napolitano.
Tarantula: araña venenosa.
Tararar, taratear.
Tardido, tardío.
Tarea, tiempo que trabajan los peones de los establecimientos mineros, en domingos ó días de fiesta, para ganar la comida.—
Taren, trabajo que debe concluirse en tiempo determinado.
Tarja [250]
Tarjar (el lápiz), tajar.
Tarjetera, tarjetero.

Tarrali, planta tropadora silvestre, parecida á la calabaza; ceba un fruto pequeño parecido al del *totumo*.

Tartajear, tartajear, hablar tartajoso, ostropajoso.

Tartaliar, tartalear.

Tartamudiar, tartamudear, balbucir.

Tartán, tela de lana. *Tartana*: embarcación, carruaje.

Tartárico ó *tártico*, ácido.

Tasa, tasación; precio determinado; medida, regla. *Taza*, escudilla; copa de las fuentes. *Tasar*: poner precio fijo á las cosas vendibles. *Tazar*: rozar la ropa por los dobleces.

Tasajiar, *tasajco*, *tasajca*, *tasajé*, *atasajar*, *atasajo*, *atasaja*, *atasaje*.

Tasajo, *tasajudo*, hombre largo y flaco. *Tasajo*: pedazo de carne seco y salado.

Tastás (en las bolas del billar), *rotruque*.

Tatubro, cuadrúpedo montés, semejante al cerdo.

Tátaro, *tártaro*.

Tauja ó *atauja*.

Taulete, *taurete*, *taburoto*.

Taurc, *crocno*.

Taya, culebra venenosa.

Te, nombre de la letra *t*. *Te*, caso pronominal. *Té*, planta.

Té (dar ó tomar un), morionda, ceba, refresco.

Te Detum, *Tedéum*.

Teatina, planta medicinal.

Techado, *techo*, *techumbre*.

Teses, *tiras*, *túrdigas*, *jirones*:

"Con las niñas lo sacó los *teses*." *Tese*: ligero, dolgado, flojo.

Tejer cables, *mejor*: ruar, vagar, holgazanear.

Telégramu, *telegramu*, *parto*.

Telera, *trujmán*, *cambalaohero*, *cambiador*. *Telora*: parto del arado, de las pronzas y de los carros y coches.

Tema (tener á alguno) ó *enmiga*, *inquina*, *aversión*, *mala voluntad*.

Temático ó *temoso*: tenaz y porfido en sostener un capricho; nó el que da en la manía de echar malos juicios y murmurar.

Tembladar, *tembladal*.

Temblar, *conj. c.* *acertar*.

Tembleque, *tremulo*, *tombilón*, *tomboso*, *tombloroso*, *trepido*, *trouento*, *tremulento*.

Temblequear ó *tomblotear*.

Temblor de tierra ó *terremoto*.

Tembo, *boho*, *demente*, *imbécil*.

Temperar, *mudar aires* ó *de aires*, *mejor que*: *mudar temperamento*. *Temperar* ó *atemperar*: *moderar*, *ablandar*, *templar*, *acomodar*.

Tempestoso, *ant.*, *tempostuoso*.

Templado, *severo*, *tieso*, *inflexible*, *rígido*. *Templado*: parco en haber; cosa ni fría ni caliente; valiente con serenidad.

Templado [estar], *borracho*, *temalento*.

Templar [ir á], *parar*.

Templiar, *conj. c.* *rog.*: *templo*,

tiempas, tiempia, tiemple, templo, templas, templa, templo.

Templarse, embriagarse.

Templo (so las) tuvo tiesas.

Temporizar ó contemporizar.

Ten con ten, poco á poco.

Tonacear ó atenacear.

Tenaza, mejor: tonazas.

Tender, conj. o entender. Tender: carruaje que lleva el combustible y el agua en los trenes de ferrocarril.

Tendido, ropas de la cama. Tendido: ropa que cada lavandera tiende; parte del tejado desde el caballete hasta el alero.

Tendón (de tierra), ribazo, faja, terronera. Tendón: haz de fibras en el cuerpo.

Tener. V. Pr.

Tener (no traer) cuenta una cosa, ó ser útil, conveniente, provechosa.

Tener lugar (251).

Tenería ó curtiduría.

Tenga, tomo, reciba.

Tenia, lombriz solitaria. Tonía, infl. de tener.

Tentado, endiablado, inquieto, pillo.

Tentar, conj. o acertar.

Tosir, conj. o coñir.

Teodocio, Teodosio.

Teología, planta euforbiácea.

Teoría ó teórica.

Tercear, terceo, tercea, tercé, terciar, tercio, terciá, terció.

Terciador, gauapán, mozo de cordel, carguero.

Terciar (el vino), templar, aguar, bautizar.—Terciar, cargar á

hombros ó á espalda. Terciar: equilibrar una carga, repartiéndala por igual á los dos lados de la acémila.

Terc, horón, empulgoso, impertinente.

Terminista (252).

Termita. V. Horniga.

Terno (plato y pocillo), juego.

—Terno, conjunto de tres cosas de una misma especie; voto ó juramento.—Terna, agregado de tres personas propuestas para un empleo.

Terribilísimo, terribleísimo.

Terronera, terror, miedo, pánico

Terrones (meter los), acobinar, acobardar, aterrorizar.

Tersopelo, terciopelo.

Tertuliano, tertuliano, tertulio.

Tertuliar, hacer tertulia, charlar.

“Te se fué; te se cayó”, so to fué, so to cayó. “Te se [so to] ensucia la ropa.” “Te se [so to] rompió.”

Teso, tieso, tenso ó tirante, rígido.

Testada, testarada ó testorada, golpe con la testa ó cabeza.

Testamentaría, testamentaria; ejecución del testamento; documentos y papeles para ello.

Testera ó testero, frente, fachada de una cosa.

Testiduro, tostarudo, portiado, terco, testarrón.

Testificar, atestar, atestiguar ó testimoniar.

Testigu, testigo, el y la.

Testigo, testigo.

Testo, testual, texto, testual.

Testo, infl. de testar.

Testudo, el; máquina bélica antigua.

Tesura ó tiesura.

Tétano ó tétanos: rigidez convulsiva de ciertos músculos.

Tactano: medula mantocosa de los huesos.

Tetar ó atetar: dar teta.

Tetera, vasija para el té. Tetero ó biberón: botellita con pesón de goma elástica para la lactancia artificial.

Ti. "Mis feo sos tí", mas feo eres tú. Ti, caso pronominal de tú; lleva siempre preposición.

Tía (no hay tu), por no hay remedio ó recurso, esperanza. Cr. O. Ad. Ac.

Tibante, altanero, orgulloso, presuntuoso, arrogante.

Tibe: corindón, conocido de los antiguos indios, y usada por ellos para pulir sus herramientas; piedras duras, lisas, aplanadas, en elipse ó en circunferencia, ó enteramente esféricas. Son indicio favorable para los menores.

Tiberiades, Tiberiade.

Tibiár, mejor entibiar, calentar.

Tibeo, tibe, antibio, ontibio.

Tibio, enojado, colérico. Tibio, entre caliente y frío; flojo, desconfiado.

Tíbulo, Tibulo.

Tiembatiembia, tremedal, tremendal ó tembladal.

Tiempla, borrachera.

Tiemple (buen ó mal) temple.

Tiempo. "Entraron al mismo tiempo", á un mismo tiempo ó á un tiempo. "Llegué al [ó á] tiempo que salía." V. Mismo.

"Los dos burros rebuznaron al tiempo", á un tiempo, ó á un mismo tiempo. "Hace tiempos [tiempo] sucedió eso."

Tiendero, tendero.

Tienducho, tenducha ó tenducho.

Tiernísimo, tiernito, ternísimo, ternecico ó ternecito.

Tierra muerta, llaman así los sepultureros á la que da señales evidentes de haber sido movida por el hombre en una época más ó menos remota.—Tierra virgen, la compacta que no presenta indicios de haber sido movida.

Tierrero, terroro.

Tiesto, peto ó maceta. "Venir una cosa fuera del tiesto" (de tiempo, inoportunamente).

Tifo ó tifus.

Tigra, tigre, el y la.

Tigra, taifa.

Tijera (el instrumento) mejor: tijeras.

Tijerada, tijerotada ó tijerotazo.

Tijeras de rizar, media caña.

Tijereta, avecilla semejante á la golondrina, pero de cola más larga, dividida en forma de tijeras.

Tijeretiar, tijeretear.

Tilburí, tilburi, birlocho para dos personas.

Tilín, tris: "En un tilín me cai-

- go." Tifón: sonido de la campanilla.
- Tilo*, yema floral. *Tilo*: árbol.
- Timonejo*, neivano, tolimonse.
- Timbusca*, sopa fuerte.
- Timonel* ó *timonero*.
- Timoniar*, timonear.
- Tiniente*, teniente.
- Tinterillo*, rábula, leguleyo, gollilla, abogadillo.
- Tintorca*, tintorera, hembra del tiburón.
- Tiodoro*, *Tiodosio*, *Tiófílo*, *Teodoro*, *Teodosio*, *Teófilo*.
- Tiología*, teología.
- Tipliarse* (á alguno), despacharlo, rematarlo.
- Tipo*, por carácter singular y raro, figura estrafalaria: "El tal hombre es un verdadero *tipo*."
- Tiguete*: para teatro, bolota; en botellas, rótulo, rotulata; en piezas de tela, marbeto, cédula; en otros casos, tarjeta, carta.
- Tirabuzón* ó *sacacorchos*.
- Tirada*, por trozo, pasaje, rotazo, seguida de cláusulas, frases ó versos, sarta, cáfila, turbión, avenida: "El discurso tiene magníficas *tiradas*"; "Lo recibió con una *tirada* de injurias."
- Tirada*: acción y efecto de imprimir; conjunto de ejemplares de un impreso, tirados para una sola edición. Cr. B. Ad. Ao.
- Tiradera*, botón. *Tiradera*, arma arrojadiza.
- Tiralimias*, tiralimneas.
- Tiranta*, tirante; madero angosto y largo que va de solera á solera.
- Tirantas*, tirantes.
- Tirar*, acarrear. *Tirar*: arrojar, despedir, lanzar; atraer la voluntad y el afecto ("La patria tira"); imprimir.
- Tirata*, burla, vaya, chasco.
- Tiratira*, preparación de panela que, por el punto que se le da, queda elástica y pegajosa.
- Tiricia*, ictericia.
- Tiro*, lagarto parecido al camaleón.
- Tiro*, huabrera en una mina.
- Tirólé* (sombbrero), tirolés.
- Tiroliar*, tirotear.
- Tirria* ó tema.
- Tiseras*, tijeras.
- Titerero*, titerista ó titiritero, persona que trae ó gobierna los títeres.
- Titilimundi*, totilimundi, tutilimundi, mundinovi ó mundo nuevo, arca de saboyanos, con figurillas de madera que bailan.
- Titiribí* (pájaro), cardenal.
- Titubiar*, titubear.
- Titular* (una mina), obtener título. *Titular*: poner nombre, inscripción ó título á una cosa.
- Tizno*, el ó la.
- "*To* (todos) los santos"; "*toos* (todos) los siglos."
- Toa*, maroma, sirga, amarra. Rec. C. Ad. Ao.
- Toaleta*, peinado, tocado.
- Tobar*, toar ó atoar, remolcar. *Tobar*, cantera de toba.
- Tocar* ó *hacer cajón*, tabalear.
- Tocón*, rabón, reculo. *Tocón*, raíz de un árbol cortado.

Toche: avecilla de color amarillo y azul, del tamaño del turpial; nombre de una serpiente.

Todo (de un), del todo, en un todo, por completo: "El éxito fué de un todo favorable." "Todas las tierras no dan de todo", no todas las tierras son para todo, ó lo producen todo. "Todos los ignotantes no son malos", no todos los ignorantés son malos. "Todas las veces (mejor: siempre, cuando) que en ello pienso me estremezco." Después de todo (253). "El espectáculo se redujo á danzas todo (del todo, totalmente) profanas."—"Todos los más días voy á bañarme", casi todos los días.

Todos dos, ambos, los dos.

Toldu, toldo.

Toilette (voz francesa). V. *Fuileta*.

Tolito, luitico, todito, tolo.

Toldar ó entoldar.

Toldillo, mejor: mosquitero. **Toldillo**, silla de manos cubierta.

Tolete, **toloncho**, trozo, cosa grande. **Tolete**, palito donde se asegura el remo, y sirve de punto de apoyo para remar.

Tolete ó **plancha**, balsa de gaudas, jangala.

Tolondra (á la topa), á topa **tolondro**, sin reflexión ni reparo.

Tolva, almacén del molino, donde se acopia el mineral para moler. **Tolva**: caja colgada sobre la rueda de los molinos de trigo, donde se ceba el grano,

que sale por un agujero angosto y cae en la muela.

Toma, caz, punto donde se desvía parte de una corriente de agua para llevarla por un cauce artificial.

Tomado (estar), asendereado, arruinado, enfermo, en mala situación, pobre.

Tomar, molestar, chiclear, torear, trabajar, estomagar, agonizar.

Tomata, burla, zumba, brega, matraca, vaya, mato, cordelejo, cautaleta.

Tomate (la planta), tomatera.

Tomate: el fruto.

Tomé (hejuco), vilorto.

Tomín, peseta. **Tomín**, tercera parte de un adarme del mareo castellano de plata, ú octava de un castellano de oro.

Tomineja, **tominejo** ó **colibri**; las **tominejas**, mejor que los **tominejos**.

Tomón, zumbón, burlán, importano. **Tomón** ó **tomajón**: el que toma ó bebe con frecuencia, facilidad ó desearo.

Tomulto, tumulto.

Tomable, de buen gusto.

Tonga, planta semejante al borraquero (254).

Tonga, tajo, corte, enlaga, surco, tarea. **Tonga** ó **tongada**, capa ó baño para cubrir algunas cosas: capa ó tonga de azúcar, de yeso, de tierra.

Tonga, diferencia de nivel entre dos puntos, que permite á las aguas correr con libertad para

que la mina no se ahogue, y para que puedan construirse el canalón ó los socavones. *Entrar tongu ó tujo*, formar artificialmente el desnivel.

Tongomiar, *tongonco*, contonearse, contonco, pavonearse, pompearse, nalguear.

Tono (*buen, mal*), trato cortosano, finos modales, mala crianza, descortésia: "Es hombre de talento y de *buen tono*"; "Esa conducta es de muy *mal tono*." *Darse tono*, darse importancia (nó: cechar lujo, tren).

Tontada, *tontería*, *tontedad*, *tontora* ó *tontuna*.

Tontiar, *tontear*.

Tontoliar, *tambalcar*, *tontear*.

Toño, diminutivo familiar de Antonio.

Topada, *topetada*, *topo* ó *topetón*, encuentro ó golpe de una cosa con otra.

Topancia, *inlicienda*, molestia, importunidad.

Topar, hallar casualmente ó sin solicitud; encontrar ó hallar lo que se andaba buscando; tropezar una cosa con otra; consistir ó estribar: "En esto *topa* la dificultad." *Topetar*: darse con la cabeza los carneros y toros. V. *Encontrar*.

Tope, hallazgo. V. *Huovo*.

Tope (ir al), encuentro. *Topo*, parte superior sobresaliente de una cosa que *topa* con otra.

Topetiar, *topetar*.

Torbellino, baile, especie de contradanza.

Torcaza (255).

Torcazo, tanto, tapa, talandro.

Torear, conj. c. mover.

Torcijón ó *retortijón*.

Torcualtro, *Torcunato*.

Toriar, *torear*.

Torniar, *tomear*.

Tornizco, *pellizco*. *Tornizeón* ó *tornavirón*, golpe de mano en la cara ó la cabeza de otro, especialmente de revés.

Torazón ó *torzón*.

Torreja, *torrija*.

Torticeramente, *torticero*, *torticeramento*, *torticero* [ants.], injustamente, contra derecho, razón ó justicia.

Torticolis, *torticoli*, dolor pasajero en el cuello, que impide volver la cabeza.

Tórtolo, *tonto*, *bofo*. *Tórtolo*, macho de la *tórtola*; *hombro amartolado*, *enamorado*.

Tortulia, *tortulia*.

Toser, conj. c. reg.: *tosar*, *tosar*.

Tostar, conj. c. contar.

Topazo, *topetón*, golpe ó reventón.

Tole ó *truena*, *tronera*: papel doblado de modo que, encudiéndolo con fuerza, sale la parte que estaba recogida y hace ruido.

Totearse, *reventarse*, *rajarse*, *romperse*.

Tovar, *Tobar*, ap.

Trabajo del indio, señales que presenta una mina de haber sido trabajada antes de la conquista. — *Trabajo del antiguo*, señales que dan á entender

que la explotación fue emprendida por los conquistadores ó poco después.

Trabajos (mejor: obras) públicas.

Tracalada, matracalada, revuelta, muchedumbre de gento ó de cosas.

Tradicción, tradición.

Tradiccionista, tradicionalista.

Traducción, traducción.

Traducir, conj. c. conducir.

Traducir, por explicar, interpretar. Cr. B. Ad. Ac.: "Las súplicas se han traducido por baja-za"; "Al fin tradujo su pensamiento en frases claras y enérgicas."

Traer. V. Pr.

Tragadal, lodazal, chopatal.

Tragaluz, el, un, nó la, una.

Traga-venado, cierta serpiente corpulenta.

Tragedias (pasar), trabajos, apuros, dificultades, tramojos. *Tragedia*: obra dramática de fin desgraciado; para rectificar ó desarraigar pasiones violentas por medio del temor y la compasión.

Trago (entregarse al), mejor, á la bebida.

Traguado [estar], achispado, medio borracho, calamocano.

Traicionar ó hacer traición.— "Hizo traición á (burló) mi cariño." "Es difícil que los niños hagan traición á (oculten, disimulen) sus pensamientos"; "Quería mostrarse imposible, pero su voz lo hizo traición"

(lo descubrió, lo vendió); "Una sola palabra, un suspiro, una mirada hacen traición á (descubren, revelan, ponen de manifiesto) nuestros sentimientos."

Traicionero ó traidor.

Traído, sujeto, conocido: "Es mi traído de antecoché."

Trámite, trámite.

Tramojo (para porros y puertas), trabuco. *Tramojo*, parto baja y dura de la mica, que aprieta el segador en la mano, y que sirve para atar las gavillas.

Tramontar, transmontar ó transmontar.

Trampa (lloverse una cosa la) ó malograrse, perderse.

Trampiar, trampear.

Tramposo ó trampista, petardista, mal pagador.

Trancar, hacer frente, resistir, agredir. *Trancar*, atrancar.

Trancazo, puñetazo, golpe. "Anduvo el camino en dos *trancazos*" (trances ó trancadas).

Trancazo, golpe con la tranca.

Transacciones ó negocios, tratos, conciertos, estipulaciones.

Cr. B. Ad. Ac.

Transación, transacción.

Trançar, transigir. *Tranzar*: cortar, tronchar.

Transatlántico ó trasatlántico.

Transbordar, transbordo ó transbordo, traspardo.

Transcendencia, transcendental, transcendente, trascendedor ó transcendencia, transcendental, trascendente, trascender.

- Transcribir, transcripción, trans-cripto, transcrito ó transcribir, transcripción, transcrito.
- Transcurrir, transcurso ó trascur-rrir, trascurso.
- Transeunte, transeúnto.
- Transferencia, transferible, transferidor, transferir ó trasfo-rencia, trasferible, trasforidor, trasferir.
- Transfigurable, transfiguración, transfigurarse ó trasfigurable, trasfiguración, trasfigurarse.
- Trasfijo, trasfixión ó trasfijo, trasfixión.
- Transflorar, transflorecer ó tras-florar, trasflorecer.
- Transformación, transformador, transformamiento, transformar, transformativo ó transformación, transformador, transformamiento, transformar, transformativo.
- Transfregar ó trasfregar, conj. o. acertar.
- Transfretano, transfrotar ó tras-frotano, trasfrotar. (Esto salta en el Dic.)
- Trásfuga, trasfugo ó trasfuga, trasfugo (256).
- Transfundición, transfusión, transfundir ó trasfundición, trasfundir, trasfusión.
- Transgredir, transgresión, trans-gresor ó trasgrodir (257), tras-gresión, trasgresor.
- Transigible. *Rec. B.*, no ad. *Ac.*
- Traslación, translaticiamiento, translaticio, translativo ó tras-lación, traslaticiamiento, tras-laticio, traslativo.
- Translucidoz, translúcido ó tras-
- lucidoz (falta ésta en el Dic.), translúcido.
- Transmarino ó trasmarino.
- Trasmigración, transmigrar ó trasmigración, trasmigrar.
- Transmisible, transmisión, transmitir ó trasmisible, tras-misión, trasmitir.
- Transmudar, transmutable, transmutación, transmutar, transmutativo, transmutatorio ó trasnudar, trasmutable, tras-mutación, trasmutar, trasmuta-tivo, trasmutatorio.
- Traspadano ó traspadano.
- Transparencia, transparentarse, transparente ó trasparencia, transparentarse, transparente.
- Transpirable, transpiración, transpirar ó traspirable, traspi-ración, traspirar.
- Transpirenaico ó traspirenaico.
- Trasponedor, trasponer ó tras-ponedor, trasponer.
- Transportación, transportar, transpositivo, transpuesta, transpuesto ó trasportación, transportar, traspositivo, tras-puesta, traspuesto.
- Transportamiento, transporta-miento, transporte ó trasporte: arrebato, ímpetu, arranque, raptó, onajonamiento, perturba-ción. *Cr. B.* y *O. Ad. Ac.* *Tras-porte* ó trasportación. *Traspo-sición* ó trasposición (258).
- Trasterminante, trasterminar ó trasterminante, trasterminar.
- Trasiberino ó trasiberino.
- Transversal, transverso ó tras-versal, trasverso.

Tranvía (*la*), el tranvía, ferrocarril donde los carruajes son arrastrados por caballerías.

Trapacear ó **trapazar**.

Trapiche ó ingenio pequeño.

Trapichiar, trapichear, ingeniar-se para lograr un fin.

Trapo (lengua de), estropajo.

Traquearteria ó **traquiarteria**.

Traqueo ó **traquetco**.

Traquiar, traquear ó traquetear.

Traquilada, matracalada, multitud. V. *Trucalada*.

Trasanteayer ó **anteanteayer**.

Trasanteoche, hace tres noches.

Trasbocar, vomitar, revesar, volver.

Trascender, conj. c. entender.

Trascolar, conj. c. contar.

Trascordarse, conj. c. contar.

Trasegar, conj. c. acertar.

Trasferir, conj. c. sentir.

Trasfojar, trashedojar ó hojear.

Traslucirse, conj. c. lucir.

Trasluz, el, nó *la*.

Trasnocharse, **trasnochar**; "Añoche me trasnoché." **Sonochar**, volar las primeras horas de la noche.

Trasoir, conj. c. oír.

Trasñar, conj. c. contar.

Traspalear, **traspalar**: mover con la pala una cosa de un lado á otro.

Traspapolarse, confundirse un papel entre otros. **Trasconejar-se**, perdersé ó extraviarse una cosa, como libros, ropa.

Trasplanta, **trasplante**.

Trasponer, conj. c. poner.

Traspuñá primer paso que en-

señan los desbravadores á los potros y demás caballerías que amansan.

Trastavillar, vacilar, dar traspicés, tartalear, hacer ceses.

Trastazo ó **porrazo**.

Trastiar, **trasteoar**.

Trastes, los de la guitarra y otros instrumentos. **Trastos** ó **trastes**, utensilios, muebles, trebejos.

Trastrococar, conj. c. contar.

Trastrocco, **trastrocco** ó **trastrocamiento**.

Través (*á*) ó **al través**: por entre; **de través**: en dirección transversal. Cr. B. Ad. Ac. "La vi á ó al través de la celosía"; "Corrió á través de los campos, ó á campo travieso". "Le metió la espada *al través* del cuerpo", lo atravesó de parto á parto con la espada.

Travesar ó **atravesar**. **Travesear**: cometer travesuras.

Travesía, comunicación transversal entre dos galerías de una mina.

Trayecto ó **tramo**, **trecho**, **espacio**. Cr. O. Ad. Ac.

Traza ó **trazado**: planta ó diseño para la fábrica de un edificio ú otra obra. **Traza**, **trazado** ó **trazo** de un ferrocarril.

Trazo: declinación con que se forma el diseño ó planta; línea ó raya.

Trazas (*Tr. traces*), huellas, pasos, pisadas, rastros, ejemplos, señales, indicios, reliquias, vestigios. **Trazas**: medio, fu-

- vención ó arbitrio para la ejecución y logro de un fin; modo, apariencias ó figura de una cosa.
- Trazumarse** ó rezumarse: recalarse ó traspirarse un líquido por los poros de la vasija que lo contiene. **Trashumar**: pasar el ganado de las dehesas á las montañas ó viceversa.
- Treato, triato**, teatro.
- Trebentina**, ant., trementina.
- Trecientos** ó trescientos.
- Tremar**, temar ó temblar.
- Tremotiles**, trastos, bártulos, trebojos.
- Trenidá**, Trinidad.
- Trenitarium**, trinitaria.
- Trenta**, treinta.
- Tresquilar**, trasquilar, esquilar, motilar.
- Triángulo**, triángulo.
- Tribuir** (dar ó atribuir), conj. c. *huir*.
- Trifurca**, trifurca, camorra, zurribanda, zalagarda, zipizape, zuiza, zafarrancho, zaragata.
- Trigue**, tigre.
- Trinca**, conventienco. **Trinca**: junta de tres cosas de una misma clase.
- Trincar**, guindar, acogotar, sujetar, atar, amarrar. **Trincar**, demenzar en trozos; término de Marina; beber.
- Trinchar**, construir trinchos, especialmente en la frente del socavón. **Trinchar**: partir la vianda en trozos.
- Trinchè**, tencidor.
- Trinchete**, enchillo de mesa.
- Trincheto** ó tranchete: cuchillo derecho ó corvo, en figura de medialuna, usado por los zapateros para desvirar.
- Trincho**, trinchera, parapoto, protil.
- Trincho**, dique de madera, tierra y piedra, ó sólo de ésta, para detener ó variar la dirección de una corriente de agua.
- Triple** ó triplo, sust. y adj.
- Tripode**, el ó la, por: mesa ó banquillo de tres pies, y banquillo en que daba la sacerdotisa de Apolo sus respuestas en Delfos. Es masculino cuando significa la armazón de tres pies sobre la cual se montan los instrumentos para operaciones geodésicas.
- Trique** (juogo), tres en raya.
- Triquilina**, triquifinola: artoría, ofugio, rodea.
- Tirrene**, tirrome.
- Triscar**, criticar, murmurar. **Triscar**: mezclar, trabar; hacer ruido con los pies; retozar, travesar.
- Triscón**, reparón, murmurador, criticón.
- Trisilo**, pedacito.
- Triste** (ser un), pobroto, un cevo á la izquierda.
- Tristura**, tristoza.
- Tritongo**, triptongo.
- Trocar**, conj. c. contar.
- Trocar la balca**, pasar con gran prontitud las bateas llenas de cascajo ó tierra, de mano en mano, puestos los peones en fila.

Trochomoolio (á) ó á trocho y mocho, disparatada ó inconsistentemente.

Troja, ant., troj, troje, troz, troja ó alborín.

Trojel, troquel.

Troja [do jamón], robanada, tajada, pedazo, trozo.

Trompa, labio superior saliente.

Trompa teñida [á] [259].

Trompada, mejor: puñada, trompis. **Trompada**: golpe con la trompa; encontrón de dos personas, dándose en las narices.

Trompear, pelearse, darse de puñadas. **Trompear** ó **trompar**: jugar el trompo.

Trompetiar, trompetear.

Trompezar, **trompezón**, tropezar, tropezón.

Trompón, bofo, belfo, bezudo.

Trompón: trompo grande. **A** ó **de trompón**: sin orden, conoieto ni regla.

Tronado [estar], atronado.

Tronar: conj. en las terc. pers. c. contar.

Troncho, trozo, pedazo. **Troncho**: vara que produce las hojas en las hortalizas.

Tronerar ó **atronerar**.

Tropel (llegar *de*), en tropel, con estruendo.

Tropezar, conj. c. acertar.

Trotar, trotar.

Trousseau (voz francesa, pr. *trusó*), galas de novia.

Trozar, conj. c. rog.: **truco**, **truca**, **truece**, trozo, troza, tro-

[Véase este verbo la Aa.]

Truche, carrutaco.

Trucos, vueltas. **Trucos** ó **truco**: cambio, permuta. **A** ó **en truco** ó **truco**.

Truhanada ó **truhanería**.

Trunco, ant., truncado.

Truncho, cuadrúpedo que ha perdido la cola. V. **Tocón**.

Trunfo, triunfo.

Trupial, turpial ó turupial.

"Tú y D. Emilio *estuvieron* (estuvisteis) en casa; pero no tuve el gusto de *verlos* (veros) ni de hablar con *ustedes* (vosotros). "*A tú y yo* (á ti y mí, ó á ti y á mí) nos fué muy mal".

"Tú eres el que (ó quien) lo dice ó lo dices". "Tú fuiste uno de los que *opinó* (opinaron) por la guerra".-*A tú*, á ti: "*A tú* te gusta bailar?" V. **Pro-nombre**.

Tua, **tuilica**, toda: "*Tua* ó *tuilica* la noche".

Tualeta, tocado, traje; peinado, compeatura, adornos.

Tuasón, toisón.

Tuavía, todavía.

Tubillo, tobillo.

Tucutucu, planta parecida á la salvia.

Tuerto, ant., por **bizeo**. **Tuerto**: salto de vista en un ojo.

Tuitico, todito.

Tulandrón, tolondrón, turrumbón, chichón, verdugón.

Tulpas, piedras del fogón.

Tumbadillo, saya, tontillo, cesidor, protina bordada. **Tumbadillo**: término de marina.

Tumbago, oro de baja ley. **Tum-**

- laga: liga de oro, plata y cobre en partes iguales.
- Tumbalolla*, sarnoso, perro inútil.
- Tumbar la mina*, dirigir los trabajos de modo que, por no asegurarlos convenientemente, se derruyan.
- Tumbilo*, calabazo, calabacino.
- Tumefacto*, hinchado, tímido.
- Tumefacción*: hinchazón, turgencia.
- Tumultuario* ó tumultuoso.
- Tuna*, espina. *Tuna* ó *tunal*: el nopal y su fruto; vida holgazana y vagamunda: "Correr la tuna", ó lunar, tunear, tunantear.
- Tunarse*, espinarsse, hincarse espina.
- Tunocó* ó *tunecino*.
- Tunero*, zarzal, espinar.
- Tunes*, pinicos, pinitos.
- Túngaro* (voz onomatopéyica), sapo grande de las tierras cálidas.
- Tungo*, tronzo, mocho.
- Túnico* (el), la túnica.
- Tuno* ó *tunante*.
- Tunoso*, espinoso.
- Tuntún*, anemia de los climas cálidos, caracterizada por fuertes palpitaciones que repercuten en las arterias temporales.
- Tuntuniento*, anémico.
- Tuntunita*, estribillo, flor: "Dar en la tuntunita", tomar el chorrillo.
- Tupia*, presa, azud, obra de tierra, piedra ó madera que detiene acciden talmente el curso de una corriente de agua.
- Estar haciendo *tupia*: diceso de los borrachos que por algún tiempo hacen propósitos de enmienda, y después vuelven con más em peño á su vicio.
- Tupiar*, fabricar *tupias*.
- Tupirse*, cortarse, turbarse, azorarse. *Tupir*: apretar mucha cosa, cerrando los intersticios. *Tupirse*: hartarse de un manjar ó bebida.
- Turba*: sustancia combustible.
- Turba* ó *turbamulta*: muchedumbre.
- Turbiar* ó *enturbiar*.
- Turca* ó *borrachera*.
- Turcaza*, paloma torcaz.
- Turega*, mazorcas de maíz apareadas, atándolas por el capacho.
- Turiferario*: el que lleva la naveta del incienso. *Turibalaría*: el que lleva el turbulo ó incensario.
- Turista*, viajero, viandante.
- Turma*, papa ó patata. *Turma*: testículo; criadilla de tierra.
- Turpial* ó *turupial*. (No sólo es ave de Venezuela, como dice el Dice., sino de toda América).
- Turra* ó *turro* (juego), tingano, tango ó chito, marro.
- Turrutín*, chiquitín, tamarizquito.
- Turupo*, *turupo*, tolondrón ó turumbón.
- Tusa*, hoyo: el que deja la viuela. *Tusa*: carozo, zuro, ojo

- esponjoso de la mazorca de
 maíz. Ad. Ac.
Tusar, aut., atusar, rapar.
Tuso, picoso, hoyoso, violen-
 to, cara de rallo.
Tuso, *tusón*, trasquilmocho,
 trasquilado á raz, pelón. Tu-
 són: vellón de carnero.
Tusta, *tuste*, testuz, testa, cabo-
 za.
Testuz, testuz.
Tútano, tuétano.
Tuto: juego parecido á la bris-
 ca. Cr. G. Ad. Ac.
Tutía. V. Tía.
- Tutiar*, tutear.
Tutiplén (á) ó á porrillo. Cr.
 C. Ad. Ac.
Tutubiar, titubear.
Tutuma, *tutumo*, totama, totu-
 mo (182).
Tutumilo, *tuturulo*, lelo, tura-
 lato, aturdido.
Tuve, *tuvo*, estuvo, estavo. Tu-
 bo: pieza hueca cilíndrica,
 abierta por ambos extremos.
Tuvo, infl. de toner.
Tuyo, tuya, tuyas, posesivos.
Tullo, tulla, tullas, infl. de
 tullir.

U

U, conjunción: sólo se usa antes de la inicial *o* y entre dos vocales, de las cuales la primera es *o*: "Sintiendo ú observando", "Cicerón ú Hortensio", "Leyendo ú escribiendo".

Ualdo, Valdina, Ubaldo, Ubalina.

Ubicuidad ó ubiuidad: omnipotencia; cualidad de quien quiere presenciarlo todo y vivo en continuo movimiento.

Ubre, la, uó el.

Ucioso, uciosidad, ocioso, ociosidad.

Ucupar, ocupar.

Uchuba, planta rastrera de fruto redondo muy agradable, ya solo, ya en dulce.

Uchubito, borracho.

Ud, terminación de sustantivos. Evitosa la supresión de la *d*: *almi, virtú, salú.*

Udocia, Eudoxia.

Udoro, Eudoro.

Venceslado, Vencoslno.

Ufemio, Eufemio.

Ufrasio, Eufrasio.

Ugenio, Eugenio.

Uilches, Vilches.

Ujero, agujero.

Ukase, akaso: decreto del Zar.

Ulatia, Eulalia.

Uterior. No puede usarse con *tan*, *más* ni *muy*.

Ultimación, por conclusión. Rec. B., né ad. Ac.

Ultimadamente, ant., últimamente, finalmente, al cabo, en resolución, en suma, por último.

Ultimo á (ser el), último en.

Ultimo (ad), á lo último.

Ultimos (estar á ó en los) ó últimos, lo último. Cr. C, Ad. Ac.

Ultrajante. Ad. Ac.

Ultramontano, conservador, retrógado, fanático. Ultramontano: lo de la otra parte de los montes; papista.

Ullar, anllar.

Umbigo, ombligo.

Umbralada, umbralado, umbral, alero. V. Dintel.

Umbria ú *ombría*. V. Hombria.

Umentar, umento, aumentar, anumento.

Un, ann. V. ARTÍCULO.

Unear: atar al yugo los buayos, mulas ú otras bestias. Enganchar: poner las caballorfas en los carruajes para que tiren de ellos.

Ungüento Holloway, ungtiento de Holloway (pr. *jólucá*).

Unguis, unguis, hueso del ojo.

Unido, liso, limpio, llano, terso: superficie *unida*. Unido: junto; mezclado, cercano.

Uno (en boca de mujeres), una: "Yá no lo quiero á uno". Puede permitirse el *uno* cuando la mujer que habla no hace alusión especial á sí, ni trata de

asuntos especiales de mujeres, como sucede en los refranes" (Cuervo). "Uno es infeliz cuando tiene por marido á un beato varo" (260).

Uno mismo. V. Mismo.

Unos más que los otros: "So dijeron palabras las unas más groseras que las otras", á cuál más grosera.

Untoso, untosidad, untuoso, untuosidad.

Untual, untualito, en el acto, en el instante.

Uñeguito (planta), gatuña.

Uñelazo, uñarada.

Uñón, ladrón, largo de uñas.

Upeguc, Upogui, ap.

Urangulán, orangután.

Urdiambre ó urdiembre.

Urguc, alteración de un filón, por interponerse entre un respaldo y el hilo ó entre las capas de éste una faja blanda que cambia el aspecto general, facilitando la explotación. Salbanda, no está en el Dic.

Uricochea, Uricococha.

Urrisarri, Urizarri.

Uruelo, uzuelo, orzuolo.

Uscbio, Eusebio.

Uscencia, anseñia.

Ustacio, Eustasio.

Ustaquio, Eustaquio.

Usté, usted.

Ustoquio, Eustoquio.

Ustorgio, Eustorgio.

Usucapir (adquirir la posesión de una cosa por haberla poseído todo el tiempo establecido por derecho), conj. c. abolir.

Usufruto, usufrutuar, usufructo, usufructuar.

Usulutamente, absolutamente.

Usura (de las monedas), desgaste, merma. Usura: interés del dinero en los contratos de mutuo ó empréstito; el mismo contrato; excesiva ganancia en un préstamo.

Usurar ó usurar.

Ut, ant, dó, nota musical.

Útiles ó utensilios, herramientas, instrumentos. Cr. O. Ad. Ac.

Utilitarista, utilitario.

Utopía ó utopía: plan, proyecto, sistema ó doctrina que halaga en teoría, pero cuya práctica es imposible (261)

Utrícula, célula, utrículo. No lo trae el Dic.

Uva (como una), como hay viñas, fácilmente.

Uvencelao, Vencelao ó Wencelao.

Uvero, ovoro. Uvero, árbol.

Uvillo, ovillo.

Uvita, planta silvestre, cuyo fruto se come aunque es dañoso.

Uyama, AHUYAMA.

V

- Vaca*, mandria, maula, persona inútil y corpulenta. *Vaca*: hembra del toro.
- Vacancias*, ant., vacaciones, vacantes.
- Vacante* V. *Bacante*.
- Vaccar*, *vacco*, *vacca*, *vaccé*, *vaciar*, vacío, vacía, vacío.
- Vacío*. V. *llacia*.
- Vacido*, vacío.
- Vaco*: vacante; infl. de *vacar*.
Baco: dios del vino.
- Vado*, *vado mécum* ó *veni mécum*. V. *Bullo*.
- Vadea*. V. *Badea*.
- Vadiar*, *vadear*.
- Vadillo*, *Badillo*, ap.
- Vaga*, infl. de *vagar*. *Baga*: cabeceita de lino en que está la linaza.
- Vagamundiar*, *vagamundo*, *vagabundear*, *vagabundo* (262), *giróvago*, *vago*, *holgazán*.
- Vagar* ó *vaguear*. *Vahar* ó *vahar*: ochar *valio* ó *vapor*.
- Vagoroso*, *vagoroso*.
- Vaguido*, *vahido* ó *vaguido*, vértigo, desmayo, accidente, desvanecimiento, soponcio, congoja. *Vagido*: gemido ó llanto del recién nacido.
- Vaho*, *vado*: "El río no daba *vaho*". *Vaho*: vapor sutil que se desprende de las cosas calientes.
- Vaina*, casualidad, azar; en el billar: *bamba* ó *bambarria*.
- Vaina*, reprimenda, regaño.
- Vaina*, contratiempo, desazón, desgracia. *Vaina*: cubierta de algunas armas; cáscara de algunas semillas.
- Valuca*, cinta. *Valaco*: natural de Valaquia.
- Valar*: relativo á vallado. *Balar*: dar balidos las ovejas.
- Valdivia*, veneno poderoso que se emplea como purgante ó vomitivo, y para curar fiebres y mordeduras de enlebras.
- Vale* (263).
- Vale*, infl. de *valer*. *Bale*, de *balar*.
- Valer*, *valor*, *valsa*: "Es hombre de poco *valer*".
- Valer*. V. *Pr*.
- Valero*. V. *Balero*.
- Valeroso* ó *valiente*, por esforzado, animoso y de valor.
- Valido*. V. *Ballido*.
- Valentísima*, *valentísimo*.
- Valoru* (hacer la), erin, aseitar.
- Valoru*: tira de lienzo fino, que puesta al cuello y unida á la camisa, cae por hombros, pecho y espalda; usarla los niños.
- Valonar*, *esquilar*, *aseitar*, *hacer las crines*.
- Valorizar*, *valorar*, *valoronar*, *avaluar* ó *valuar*.
- Valparaiso*, *Valparaiso*.
- Valsa*, infl. de *valsar*. *Balsa*: embarcación de maderos unidos.
- Valse*, *vuls*.

Valla, vallado. V. Baya.
 Valladear ó vallar: cercar con vallado.
 Vallado (264).
 Vallo, infl. de vallar. Bayo: color blanco amarillento con viso rojizo.
 Valluno, habitante de los valles. Aplicase especialmente á los tolimenses y caucanos.
 Vamonós, vámonos, nos vamos.
 Vanagloriarse, vanaglorio ó vanaglorio.
 Vanarse, vaniarse, salir vano.
 Vanoar: hablar vanamente.
 Vandola, mastelero provisional de una embarcación. Bandola: instrumento musical.
 Vancado, vapo.
 Vanegas, Venegas, aps.
 Vao. V. Vado.
 Vapor (á la), al vapor, con coheridad.
 Vaporación, vaporar, vaporoar ó evaporación, evaporar.
 Vaporizar: convertir líquido en vapor.
 Vapulación, vapulamiento, vapulamiento ó vapulco.
 Vapular ó vapulear: azotar.
 Vaquero, Baquero, aps. Vaquero: pastor de vacas.
 Vaquería, profesión y ejercicio de los que manejan ganado vacuno. Vaquería: vacada; lugar donde hay vacas ó se vende loche.
 Vaqueta. V. Baqueta.
 Vara de premio, cucaña.
 Varbasco, verbasco ó gordolobo.

Varcar, varco, vareca, variar, varío, varia. Varar: encallar.
 Varcar: herir con vara.
 Varcjón, especie de salvia. Varcjón: vara larga y gruesa, nó: vacita, vergueta, verdasca, ramo delgado.
 Varcjonazo, vardascazo.
 Varionte (de un camino), variación, modificación, atajo.
 Varico, várice ó váriz: dilatación permanente de una vena.
 Varillas, tétano de los niños.
 Varioloso: perteneciente ó relativo á la viruela. Varioloso ó virolento: que tiene viruelas ó está señalado de ellas.
 Varón. V. Barón.
 Varonilidad, virilidad, fortaleza. Lo emplea Bello.
 Variaco, verraco ó verrón: cerdo padre.
 Varraquear, verraquear: gruñir ó dar señales de enfado y onajo; llorar con rabia los niños.
 Varraqueara ó verraquera: lloro rabioso y continuado de los niños.
 Vas por vayas: "No vas allí; sienta que te vas".
 Vasallo (265).
 Vasar. V. Bazar.
 Vasco, vascón, vascóngado ó vascuence.
 Vascular ó vasculoso.
 Vasera, mejor: mesa de noche.
 Vasera: caja para guardar vasos.
 Vaso. V. Bazo.
 Vasto. V. Basto.
 Vate. V. Bate.

- Vaya. V. Baya
Váyanos, váyais, vayamos, váyais
Váyase ir yendo, vaya andando: "Vaya ir trayendo los libros" vaya á ir trayendo ó vaya trayendo los libros
Váye, váyese, váya, váyase
 Valle: llanura entre montañas.
Vásquez, Vásquez.
Véamos, véais, veia, veamos, veáis, veia.
 Veces, pl. de vez. Beses, infl. de besar.
Vecindar, ant., avecindar.
Veintimilla, Veintomilla, ap.
Vejarano, Bejarano, ap.
Velada, tercera parte de la noche, durante la cual un individuo vigila la máquina de un molino minero, y cuida de que no se roben los paños de la masa.
Velador, peón que desempeña una velada.
Velay [189].
Velazco, Velásquez, Velasco, Volásquez, aps.
Velorio [266].
 Veilo. V. Bello
Vemencia, vemente, vehemencia, vehemente.
 Venado (267)
Venceslado, Venceslada, Wenceslao, Wenceslao (pr. Venceslao, Venceslao).
Vendaje, adobala, ribeto. Vendaje: ligadura con vendas.
Vendeano, vandeano.
Vendula, vendeja, baratillo, almueda, martillo.
- Veneto, véneto, veneciano.*
"Vengámos en tu reino", venga á nós el tu reino.
Vengochea, Vengochea.
 Venir. V. Pr.
Venimos ayer, vinimos ayer.
Ventajear, aventajar, coger ventaja, engañar, abusar.
Ventaniar, ventanear.
 Ventadero, mejor ventorrero.
Venteicincó, venteicuatro, venteidós, venteinueve, venteisiete, ventieite, ventiumo, veinticinco, veinticuatro, veintidós, veintinueve, veintiséis, veintisiete, veintitrés, veintiu-
no.
Ventiar, ventear
 Ventisca ó ventisco.
 Ventiscar ó ventisquear.
 Ventosas [sacar], sajar, poner; aplicar ventosa.
Ventosiar, ventoscar.
Ventura, Buonaventura, n: p.
 También hay nombre Ventura.
 Ver. V. Pr. *Ver á ver*, vor: "Voa á rer quién toca"; "Hay quo ver á ver si viene"; "Veo á ver si tres cabe en sieto" (268).
 Veranar ó veraniar.
Veraneador, especilador minero que trabaja en tiempo seco.
Veraneo, trabajo de minas en verano. Voraneo, hacho de voranear ó pasar el verano en alguna parte.
 Verbigracia ó vorbi gratia (abreviado v. g.): por ejemplo.
 Verdear ó verdegnear, mostrar una cosa color verde.
 Verdolaga: planta bien conocida.

da. "Extenderso como verdolaga en playa", ref.: ocupar demasiado espacio, material y figuradamente.

Verdoso, que tira á verde. **Verduco**, que tira á verde oscuro.

Vergajo, miserable, sopenco. **Vergajo**: nervio del miembro genital del toro ú otros cuadrúpedos, especialmente cuando está separado de ellos.

Vericucte, vericoeto.

Verija, región de las partes pudendas. **Vedija**, copo de lana apretada y apañscada.

Veringo, desnudo, en polota, en cueros, á la cardabana.

Verisimil, verisimilitud, verisimilmente ó verosimil; verosimilitud, verosimilitudo.

Verraca (carne), butionda, oliscada.

Verriondo, chillón, llorón, mocoso. **Verriondo**: diceso del puerco y otros animales cuando están en celo.

Verrugosa, serpiente venenosa que se distingue por las verrugas de su piel.

Vértice: punto en que concurren los lados de un ángulo.

Vértice: remolino, torbellino.

Vértiente, el ó la.

Vértiginoso, relativo al vértigo ó al que lo padece. **Vortiginoso**, diceso del movimiento espiral ó circular del aire ó del agua.

Vertir, vorter, conj. c. entender.

Vos, verás, infl. de ver. **Vez**, sust.; veraz, verídico; veras:

realidad, verdad, eficacia, etc. vor: "De todas veras". *De do veras*, do veras: "Esto es de do veras?"

Vestir, conj. c. pedir.

Veta. V. Beta.

Veta robada, la que al tiempo de explotarla presenta señales de haber sido antes trabajada en gran parte.—**Veta al sol**, la que presenta fragmentos de mineral en la superficie del terreno.—**Veta abogada**, la cubierta por las aguas.—**Veta de estaca**, mina de estaca.—**Veta do tope ó de tambor**. V. Huevo.—**Veta do clavo**. V. Claro.—**Veta do hoyada**. V. Trabajo del indio.—**Veta jornalera**, cargada, de sombra ó do manta, de invierno. V. Mina.—**Veta do cajón**, filón mineral, con respaldos, que atraviesa una roca y que tiene inclinación variable sobre la horizontal, desde 45° hasta ser vertical, y entonces se llama do resbalón.—**Veta soca**, la que carece de agua para su explotación.—**Veta do sombra ó manta**, la que se aproxima más á la horizontal, y es poco más ó menos paralela á la superficie del terreno.—**Asombrarse** [una veta de cajón], ó volverse do manta, disminuir mucho en su inclinación en alguna parte.

Vetado ó veteado.

Vetevé, canapé, sofá.

Vez (á la), ó á un tiempo, simultáneamente: "Entraron á la

vez".—"Toda vez que (una vez que, cuando, pues que, puesto que, supuesto que, siendo así que) el Gobierno lo dice, estudiado lo tendrá".

Veega, *Veega*.

Via, ant., por *veña*.

Viabilidad. Cr. B. Ad. Ac.

Viablo, que puede vivir. Cr. B. y O. Ad. Ac. (269).

Viacrucis (*la*), el vía crucis.

Viagual, sitio poblado de *vihaos*.

Viajao (de agua), viaje: cantidad ó carga que se trae de una vez.—"Con esta van dos viajes [veces] que so lo he dicho."

Viajera (*renta*), vitalicia.

Viamos, *viás*, *voamos*, *vens*.

Viarusa, ant., enojo, cólera, rabietta, acción inconsiderada y repentina. *Viaraza*, soltura de vientro en las caballerías.

Vias de hecho, mejor: obras, hechos, agravios, ofensas de hecho, *viás* de fuerza: "Pasó de las injurias á las *viás* de hecho."

Viecar, *vico*, *vicca*, *viciar*, *vicio*, *vicia*.

Viciarse ó *enviciarse*.

Vicio (*de*), demás, de sobra. De *vicio*: sin necesidad, motivo ó causa, ó como por costumbre.

Vicipresidente, vicepresidente.

Vitor ó *vitor*, interj. de alegría ó aplauso. *Vitorear* ó *vitoriar*. Cr. O. Ad. Ac. Victoria,

victorioso ó *vitoria*, *vitorioso*.

Viche. V. *Bicho*.

Vida (*dende en*), en *vida*, des-

de el principio, desde antes.—"Hacer de una *vida* (*vía*) dos mandados."

Fide, vido, ant., *vi*, *vió*.

Vidorria, *vida* de porros, *perra vida*, *vida caduca*.

Vidrear, *vidreo*, *vidrea*, *vidriar*, *vidrio*, *vidría*.

Vidreira, *vidriera*.

Vidro, ant., *vidrio*.

Vidroso, *vidrioso*.

Viejez, *viejito*, *viejestorio*, *viejorro*, *vejez*, *vejecito*, *vejestorio*, *vejete*.

Viejeta, cierta culebra venenosa.

Vienense, natural de Viena en Francia. *Vienense* ó *vienés*, natural de Viena en Austria.

Viento [tomar ó coger] *vuelo*.

Vigla, *la*, por *atalaya*; *el*, por *persona destinada á vigiar*.

Vigorar ó *vigorizar*.

Vigueta, *vilieta* [270].

Vihao, *viao* ó *vijao*, planta silvestre de hojas muy anchas empuñadas para envolver objetos.

Viecar, *vijco*, *vijca*, *vijé*, *vigiar*, *viglo*, *vigla*, *viglo*.

Vijua (*sal*), *goma*, *pedrés* ó *pie-dra*.

Villa, quinta ó casa de campo. *Villa*, población mayor que una aldea. V. *Billa*.

Villamarquín, *borbiqui*.

Villar. V. *Billar*.

Villorio, *villorrio*, población muy corta.

Vinagrera, *acedia*. V. *Agriera*.

Vinagrera: *vasija* para *vina-gre*; *ampolletas* con *aceite* y

vinagre para la mesa. Vinajera, jarrillo para vino y agua en la misa.

Viñedo, viña. Viñedo: pago de viñas.

Viola, violación, estupro. *Viola*: violeta.

Violáceo ó *violado*: color violeta, morado claro.

Violinero, violinista.

Violo, violín. *Viola*, instrumento mayor que el violín y de cuerdas más fuertes.

Violoncelo ó *violonchelo*, violón más pequeño que el común.

Virgüela, *virgüeliento*, viruela, virolento. *Virulento*: ponzoñoso, ardiente; mordaz, maligno.

Viricuete, vericueto; sitio alto y quebrado, por donde es difícil andar.

Viril, miembro viril. *Viril*: custodia pequeña que se pone dentro de la grande; lo relativo al varón.

Virola (ojo de), breque.

Virote, tonto, estúpido, zamacuco, zambombo. *Virote*: saeta.

Virusa, viruta.

Visar, tener en mira. *Visar*: poner el visto bueno á un documento, después de reconocido y examinado.

Viscera, entraña. *Visera*: ala del morrión, del kepis y de algunas gorras.

Visco ó *liga*, materia viscosa con la cual se untan espartos ó mimbres para cazar pájaros. *Bizco*: visajo.

Vise, incl. de *visar*. *Vice*: partícula componente, como en *vice-presidente*.

Visigodo ó *visogodo*.

Visión [una mala], cantidad, multitud.

Viso: altura, eminencia, sitio ó lugar alto. *V. Morro*.

Vista [una], las vistas, ó un ojo, los ojos.

Vista de los perros [estar una cosa de la], en mal estado, perdida, desmejorada, mugrienta.—*Golpe de vista* (Fr. *coup d'œil*), ojeada, mirada, vista: "Lo conocí al primer golpe de vista."

"En la torre se presenta un admirable golpe de vista" (vista, perspectiva, panorama). A primera vista ó de pronto, á inedia vista, juzgando ligeramente, de paso, sin reflexión.—"No es de extrañar lo que le sucede, *vista* (si consideramos, si tenemos en cuenta) su anterior conducta." "*Vista* (á vista de) su hermosura, quién le resistirá?" "*Visto que* (como) no hablaba, creíle muerto." "*Vistos* (on atención á) sus méritos, obtuvo la pensión."

Vitima, *vitimo*, víctima.

Vitor, Víctor, n. p.

Vitoria (78).

Vitriolo, vitriolo.

Vituallar ó *avituallar*.

Viuda, especie de aquilegia de flores moradas.

Vivao ó *vivaque*.

Vivaquiar, vivaquear.

Vizcaino, vizcaíno.

Vocal. V. Bocal.

Vocerío, vocería.

Vociar, vocoar. Vosear: tratar de vos. No lo traó el Dic.

Volada. V. Bolada.

Voladas (á las), en volandas ó en volandillas.

Volado, aturdido, colérico.—Volado, balcón voladizo que sale de lo macizo de las paredes ó edificios.—Volado: tipo menor á la parte superior del renglón; azucarillo.

Volador ó coheto.—Volador, voladero, precipicio.—Volador, que vuela.

Volantín, volteta ó voltereta. Volantín, cordón con anzuelos para pescar. Volatín ó volatinero: persona que con habilidad y arte ejecuta ejercicios sobre cuerdas, trapecios y otros instrumentos.

Volar, conj. c. contar.

Volata, volate. V. Bolate.

Volatilizar ó volatizar.

Volcán, derrumbadero, voladero, precipicio.—Volcán: montaña abierta que echa humo, llamas y materias encendidas.

Volcar, conj. c. contar.

Volcar, despedir, destituir (52).

Volario, caprichoso, resabiado.

Volario: mudable, inconstante, volitizo ó voluble.

Volteado, tráfaga.

Voltejar, voltejear.

Volliar, voltear.

Volver, conj. c. mover.—Volví en sí, volví en mí.—Volverse una cosa *haches* y *erres* (sal y agua).

Volvido, vuelto.

Voluta (do humo), copo, columna. Voluta: ornato del capitel jónico.

Vómito. CRESTÓN Ó AFLORAMIENTO.

Vos, pronombre personal. Voz, sonido, palabra.

"*Vos decís que me querés*", tú dices que me quieres. Sólo se usa *vos* dirigiéndose á Dios, á los santos, á personas constituidas en dignidad y en obras dramáticas de estilo elevado.

"Vosotros y ellos lo *han* [habéis] dicho." "Vosotros, Sros. del Jurado, y el Sr. Juez, *han* [habéis] resuelto."

Volacanela, salto de trucha, salto mortal.

Voto, vota, vote, infl. de votar. Boto, bota, bato, infl. de botar; boto: torpe, romo; bota: calzado; odro ó pollejo; bote: embarcación; golpe, salto; vasisa.

Voyován [271].

Voz (á) en cuello ó á voz en grito.

Vozarrón ó vocejón.

Vuelta ó vez: "Lo hizo otra vuelta; dígaló otra vuelta."

Voluntá, voluntad.

Vusté, ant., usted.

W

W. En voces alemanas suena como *v*: Waterloo (*Vaterloo*, nó *Uaterlí*); en voces inglesas como *u*: Washington (*uásinton*), Wellington (*uélinton*) (272). *Wagón, wagonete, vagón, vagueto.*

Waldo, Waldina, Ubaldo, Ubalina.
Wamba ó Vamba.
Wenceslao ó Venceslao.
Wilches, Vilches.
Witiza ó Vitiza.

X

X. Al silabear debe agregarse á la vocal siguiente, menos en palabras que principien por *ex*: *conexión, examen.* No debe cambiarse ni en lo escrito ni en lo hablado: 1.º Por *s*, como en *esplicar, extraño*; 2.º Por *cs*, como en *cesamen, aksioma*;

3.º Por *j*: *plejo, ortodojo*, en vez de *plexo, ertodoxo*; 4.º Ni debe ponerse en vez de *x*: *exceso, expecial, esplendor, expon-tineo, extricto*; y 5.º Tampoco en vez de *j*, como *México* por *Méjico*, *ejército* por *ejército*, *Xavier* por *Javier*.

Y

Y. Es ridícula afectación pronunciarla como *ll*: *Popallán, llo.* Se emplea *y* en vez de *i*: 1.º Como conjunción: *Pedro y Juan*; 2.º Cuando, precedida de vocal, termina palabra: *ley, bucy, rey, soy, estoy*; exceptúanse: *bonjuí* y los pretéritos *sal, loí, cal*, y otros. Como conjunción se trueca en *é* cuando la palabra siguiente empieza por *i*: *“Agar ó Ismael fueron echados al desierto é hicieron por él largo camino”; “Españoles é italianos”.* Pero no antes del diptongo *ie*: *“Corta y hierre”.* Redunda la *y* en frases como estas: *“Ojalá y venga”; “Hágame el favor y dígame”* (de decirme). *“Ahora y verá”; “Dispuso que se empezara la campaña, y para la cual todo estaba preparado”.*

Yacer. V. Pr.
Yagora, y ahora, y ahora eso: especie de interjección en tono de pregunta, para expresar extrañeza por lo que alguno dice ó hace.
Yaibí, ladilla.
Yankee [273].
Yanta, infl. de *yantar* (ant. comer). *Llanta*: pieza de hierro

con que se guarnecen las pinas de las ruedas en coches y carros.

Yantem, llantén.

Yaruma, culebra.

Yarumal, bosque de *yarumos*.

Yarumo [en Venezuela *yagrumo*]: árbol de las tierras frías que se distingue en las selvas por el color blanco de sus hojas. Los agricultores lo toman como signo de fertilidad y emplean sus tallos para infecciones del pecho, por el inoculago que contienen.

Yálaro, diosdó o tucán.

Yatch, yate, embarcación.

Yaya, llaga.

Yeco ó lleco, aplícase al terreno que nunca se ha labrado.

Yedra ó hiedra.

Yegüerizo, yegüta ó yegülería.

Yegüerizo ó *yegüero*: el que guarda yeguas.

Yerba ó hierba.

Yerbabuena, sitio donde abunda la yerbabuena.

Yerbatero, vendededor de yerba; curandero.

Yépez, Yepes.

Yerro, hierro. *Yerro*: falta, equivocación, error, defecto.

Yesal, yesar ó yesera.

Yesque, horquilla.

Yo. Evítase su repetición: "Si yo consigo lo que yo deseo, yo moriré contento". "Yo soy de los que dije y sostengo", yo soy de los que dijeron y sostienen. "Yo soy el que [ó quien] lo dijo ó lo dice"; "Yo soy el que [ó quien] lo afirma ó lo afirmo." "Tú eres el que [ó quien] se casa ó te casa."

Yomogó (voz chibcha), primicia de las papas.

Yucal, plantío de yucas.

Yunque ó ayunque.

Yustaposición, *yustaponer*, *yustaposición*, *yustaponer* [conj. o. poner].

Yuyo, cierta salsa de hierba.

Z

Z: se cambia por *c* en los plurales: paz, juez, foliz, Ruiz, paces, jueces, folicos, Ruices.

Zábila ó *zabila*, álce.

Zabuir, *zabuida*, *zabullir* ó *zambullir*, *zabullida* ó *zambullida*.

Zabuquiar, *zabucar* ó *hazucar*.

Zabucar: meter de pronto una cosa entro otra, para que no sea vista ó reconocida. *Zabuqueo* ó *bazuqueo*,

Zabutar, *zarabutar* ó *zaragatrar*.

Zafacoca, disputa, pelotera.

Zafarrancho ó *riña*, *clamasquina*. Cr. C. Ad. Ac.

Zafe, *zafón*, *zafada*.

Záfiro, *zafir* ó *zafiro*.

Zagn. V. *Sagn*.

Zaherir, conj. o. sentir.

Zahumar, *sahumar*, *sahumo*, *sahumig*.

- Zuino**, *zahino*, *saño* (animal montés). **Zaino**: caballo castaño oscuro. **Zaino**: traidor, falso.
- Zamarriar**, *zainarrear*.
- Zanarros** (274).
- Zambullidor**, el que ejecuta la operación de zambullir.
- Zambullir**, extraer el oro del fondo de las aguas por medio de la batea zambullidora.
- Zamuro**, gallinaza.
- Zancajear**, *zancajejar*.
- Zandla** ó *sandla*.
- Zangarriar**, *zangarrear*, rasguar sin arte la guitarra.
- Zango**, mazacote: "*Zango de ahuyama*".
- Zangotiar**, *zangolotear* ó *zangotear*.
- Zanjón** (275).
- Zanoria**, *zanahoria*.
- Zanquiar**, *zanquear*.
- Zanquilengo**, *zanquilargo*, *zancudo*, *zancón*.
- Zapa**, trabajo auxiliar angosto, paralelo á las galerías principales de una mina. **Zapa**: pala herrada de los zapadores ó gastadores; *zanja* de la trinchera.
- Zaparrastroso** ó *zarrapastroso*, desaseado, andrajoso, desaliñado, astroso.
- Zapatero** (*quedar, dejar*), llevar, dar capote ó calzones.
- Zapatiar**, *zapatear*.
- Zapatones** ó *chanclos*.
- Zapo**, *sapo*, rana. **Zapo**, *infl.* de *zapar*.
- Zapotal**, sitio pobado de zapotos.
- Zaque**: odre ó zurrón. **Saque**: *infl.* de *sacar*.
- Zaquizamí**, *pl.* *zaquizamís*.
- Zava**, *Sara*, *n. p.* *Zara* ó *malz*.
- Zaragoza**, cierto contraveneno.
- Zarandar** ó *zarandear*.
- Zavaza** ó *listas*, *zaraza* listada, con ó de *listas*.
- Zarazo**, *pintón*.
- Zarcillejo**, *planta* medicinal.
- Zarnicalo**, *ceruñcalo*.
- Zarza**, *zarzaparrilla*. **Zarza**, mata espinosa conocida.
- Zarzo**. V. *Empalado*.
- Zavala**, *Zabalca*, *Zabala*, *Zabalca*, *apa*.
- Zénit**, *conit*.
- Zeta**. V. *Seta*.
- Zigzag** ó *zizás*: serie de líneas que forman alternativamente ángulos entrantes y salientes. Cr. B. Ad. Ac.: "*Camino en zigzag*" (ó de *revueltas*, que *culebrea*, que *hace esos*).
- Ziquitumba**, *dosagite* de una mina á fuerza de brazos, llevando el agua de pozo en pozo.
- Zoca**, voz usada en la frase: andar de *zoca* en *colodra* ó de *ceca* en *meca*. No existe la voz *soca*, de que habla *Marroquín*.
- Zoclo**, *zócalo*. **Zoclo**, *zucco*, *chanelo*.
- Zoco**. V. *Soco*.
- Zodiaco**, *zodíaco*.
- Zopa**: persona lisiada de pies y manos. **Sopa**: líquido alimenticio.
- Zopilote** ó *zope*, *gallinaza*. Ad. Ac.

- Zorombático* ó *zurumbático*, atardido, atronado, lolo, pasmado, trastornado, atolondrado, lento, tardo.
- Zorral*, importuno.
- Zorrostricar*, molestar, importunar.
- Zuas*, zás.
- Zucco*, patejo. *Zucco* ó *zocco*: calzado de pelo. V. *Succo*.
- Zuela*, azuela. *Suela*: parte del calzado; piel gruesa curtida.
- Zuláivar*, *Zuláibar*.
- Zulaquear*, *zulacar*.
- Zuloaga* ó *Zuluaga*. V. *Soluaga*.
- Zumalacarregui*, *Zumalacárregui*.
- Zumba!* Fuera! interj. para espantar ó expulsar perros ó muchachos.
- Zumba*, zurra, azotaina. *Zumba*: vaya, chanza; bramadera.
- Zumbador*, bramadera.
- Zumbar*, despedir con enfado, expulsar. *Zumbar*: hacer cierto ruido una cosa.
- Zumbo*, calabazo.
- Zuno*. V. *Suno*.
- Zuncho*. V. *Suncho*.
- Zuque*, golpe, puñetazo.
- Zurdo* ó izquierdo.
- Zuro*, paloma silvestre; corazón de la mazorca del maíz después de desgranada.
- Zurria*, multitud, cáfila; zurra, zurribanda.
- Zurriaga* ó *zurriago*.
- Zurronero*, peón que transporta tierras ó minerales llevándolos en zurrón.
- Zurullo*, envoltorio.
- Zurullo* (ir á dar al), ir lejos, llevarse á uno la trampa. *Zurullo* ó *zorullo*, *gorullo*: pedazo cilíndrico de materia; crecimiento humano de esa figura.
- Zurumbático*. V. *Zorombático*.
- Zutancejo*, *Zutano*.

APENDICE

A

Abalanzadera, náuseas.

Abrevadero, mina de hoyos que se llenan de agua al tiempo de la explotación. Abrevadero, paraje donde se da de bobor al ganado.

Abucilita, cierta especie de tórtola pequeña.

Acampanar, limpiar el aluvión aurífero hasta la superficie de la cinta.

Acquiero, poón diestro para construir acequias para las minas.

Acia, hacia, prep. V. Haosa.

Acuapar, árbol de influencia letal como el manzanillo.

Acutí ó aguti [*guagua*?], cuadrúpedo roedor de la América meridional, parecido en magnitud y en figura á una liebre.

Adelgasar, separar el oro y las jaguas de la arena y piedras pequeñas, para facilitar el lavaje final.

Ademar, construir las paredes del principal.

Ademe. V. *Empalado*.

Aentro, dentro, adentro.

Afectar, por tomar, presentar: "Este mineral *afecta* formas regulares."

Añjos [276].

Aflojar el canalón, remover las tierras minerales del canalón, haciendo correr las más ligeras y asentar las más pesadas.

Afloramientos, parte superficial de un mineral. V. CRESTÓN y VÓMITO.

Afectear, azotar, pegar, dar látigo, zurrar.

Afrentar un hilo, hacer un corte perpendicular en un filón para conocer su grueso, inclinación y dirección.

Agoo (*diga*), loención que se dirige al que se hace el inocento ó ignorante de una cosa. *Agoo* produce el vagido de los recién nacidos.

Agua arrimada, la que se pone por la base de la barranca, para facilitar el trabajo, cuando la diferencia de nivel impide que corra por la parte superior.

Aguja, venilla, filón de poco espesor que nace de otro de mayores dimensiones ó converge hacia él.

Ahogarse el oro, perderse arrastrado por las aguas.

Ahuyama, fruto americano de muy diversas variedades, cuya carne se emplea como alimento. Varía en la forma, en el tamaño y en el color.

Alante, adelante, delante.

Albacea testamentario [pleonasmo], albacea, testamentario.

Albino, hombre ó animal á quien falta el pigmento. *Alvino*, relativo al bajo vientre.

Alfileras de oro, oro ocular en filamentos.

Algo (tomar *el*) las onces.

Alhagar, *alhagüeño*, halagar, halagüeño.

Alibi (voz francesa), coartada.

Alicorado, achispado, cargado de licor.

Almogábar [277].

Alto (*hacerle á alguno*), favorecerlo en algún intento, alcahuatarlo, secundarlo.

Alzar los fuelles (á alguno), alzaprimar, incitar, avivar.

Amagamiento, regato ó regajo.

Amago: acción de amagar; *ámago*: sustancia amarga, correosa y amarilla que labran las abejas y se halla en algunas celdas. V. *Canturrón*.

Amarrar tonga, disminuir ésta, cuando exceda á la necesaria.

Amarrar las aguas: libertar el hoyo por medio de *trinchos*, de la infiltración de ellas por las cintas permeables.

Ambar: específico contra la hidrofobia administrado en leche. *Ambar*: resina fósil de olor agradable.

Ámbra, planta cuya fruta se usa como contraveneno y para enfermedades del pecho.

"*Amelias* (conmigo son)", tonterías, es tiempo perdido.

Amenudo, á menudo.

Amolao (estar), pobre, afligido, en mala situación.

Amolinar, acopiar el mineral molido en diferentes puntos, para trasladarlo á los molinos. En minas de *saca*, recoger el mineral para luego cornirlo en canalones.

Amolinar, lavar el aluvión aurífero en un cajón ó canal de madera, someténdolo á la acción de una corriente de agua.

Amparo, decreto por el cual el Gobierno declara propietario de la mina al individuo que la registra.

Anestesiar, producir anestesia ó insensibilidad.

Antonietta (Marta) Antonia, reina de Francia.

Apartado (de metales), copelación.

Apartadero, carrilera auxiliar para guardar carros, para comunicar dos carrileras principales y para otros usos.

Apellidos (278).

Apenas.—"Su gordura no le permite andar *apenas*", su gordura apenas ó á duras penas le permite andar.

Apique, perforación vertical de arriba abajo en una mina que no tiene *tonga*, para seguir un filón; en minas de *saca*, punto donde se coloca la bomba.

Aplacer, conj. c. *nacer*, pero sólo en las terceras personas del presente y del copretérito indicativo.

Aponderar, ponderar, exagerar.

Aposento, entre *guaqueros*, subterráneo que imita la forma de la pieza del mismo nombre en las habitaciones.

Aporriar, *aporria*, *aporrear*, *aporroa*: "Quien te quiere te *aporria*", quien bien te quiere to hará llorar.

Aprendisaje, aprendizaje.

Arado, *arada*: tierra labrada con el arado.

Argolla: adorno de oro que hacen los indios, consistente en un arco de tres cuartas partes de círculo, para colocarlo en el lóbulo perforado de las orejas ó en el tabique de la nariz; aro roto, en la misma forma, hecho de hierro, para ponerlo en la trompa de los cerdos para impedirles que hocen, y á las yeguas y mulas para que los machos no las cubran.

Arracachuela, botón de oro, ranúnculo.

Arremendar, *arrearpar*, *arremendar*, *remendar*, *reparar*, *reventar*.

Arrière-pensée (voz francesa), reserva, segunda intención, cautela, recámara.

Asentar el hoyo, barrer por medio del agua las capas superiores de arena.

Asfaltar ó *rovestir de asfalto*.

Asimismo, de éste ó del mismo modo, también. *A sí mismo*, á sí propio: "Se hirió á sí mismo."

Asombrarse [un filón], variar su inclinación aproximándose á ser veta de *sombra*.

Aticuenta, haga ó hágase cuenta ó la cuenta, figúrese, supóngase, imagínese.

Atrazar, *atrasar*.

Atujado, enojado, colérico.

Aun todavía (pleonismo), aún, todavía.

Avión ó *vencejo*: golondrina de invierno, de collar blanco, cuerpo negro y patas cortas.

B

Balc, Basilea, ciudad suiza.

Balisa, varilla recta de hierro ó de madera, pintada de rojo y blanco alternativamente, y que se usa para fijar estacas en el trazado de vías férreas.

Balso, palo ligero que sobrenada.

Baltazar, Baltasar.

Barbudo, barbo.

Barita, óxido metálico. *Varita*, diminutivo de vara.

Barquinazo ó *baquetazo*.

Barrechechi, *Barronecho*, ap.

Bastante á, mejor: bastante para.

Baulcao, nombre vulgar de la pirita, cuando tiene cristalización cúbica.

Bebé, niño, recién nacido, chico, rorro.

Bestias ó *caballerías*. "Ensillar antes de traer las bestias", ref. con que se moteja el hecho de ejecutar ó proyectar un acto antes de otro que necesariamente debe procederle.

Bienmesabe, conserva blanda de

arroz, leche y panela; planta da que se extrae aceite y se hace jabón.

Bigamo, bigamo.

Birondilla, manera de cortarse el pelo los campesinos, consistente en que, dividiendo la cabellera en dos partes por medio de una línea que une las orejas pasando por la parte superior del cerebro, dejan rapada la parte posterior y con bastante pelo la anterior ó delantera.

Bis, bis, bis, ruido que se hace con los labios para excitar á los niños á que orinen.

Bites, polvos ó lodos producidos por la trituración del mineral.

Bocachico, cierto pez.

Bodoquerazo, bodocazo.

Bolsa (279).

Bolsas, drusas ó *geodas*, cavidades vacías de un filón, de superficie interior erizada de cristales.

Bombear, arrojar un fuerte volumen de agua á un canalón ó brecha para desembarazarlo y limpiarlo.

Bongo, bote.

Bongo, cajón de madera en el cual se depositan las arenas que produce un molino minero para lavarlas.

Bordeaux, Burdeos.

Bosado [oro], corrido.

Botaina, pieza de cuero que los presidiarios se ponen en la pierna para evitar el frote del aro de los grillos.

Brandy [280].

Brecha, en minas de veta: corte para buscar un hilo; en minas de oro corrido: pequeñas canales por donde se conducen al canalón los minerales de los diversos tajos de que consta una barredura. Brecha: rotura ó abertura en muralla ó pared.

Brevo, breval.

Brujitos (hacer), ademanes ó movimientos sospechosos contra alguno.

Buenavista, planta de cuya corteza se extrae un tinte.

Buitriago, Buitrago, ap.

Buqué [en viuos y licores], aroma, perfume, saborete, de-jo, gusto.

Burilical, sitio poblado de *burilicos*.

Burilico, árbol de tronco sumamente recto y elevado, de fruto ovoide y morado, que comido por los cerdos los engorda, pero da su color á la carne y á la grasa.

Burro, aparato de madera para sostener el eje de una rueda de molino.

C

Cabá, esportilla.

Caballo, obra de madera formada con varios pilotes unidos por travesaños, para disminuir la fuerza de una corriente de agua, formando un remanso que permita á los buzos mineros descender al fondo sin ser arrastrados hacia abajo.

Caballos de peña, fragmentos de roca caídos de las paredes ó respaldos de una hendidura ó grieta, antes de que ésta fuese llenada por las corrientes minerales.

Cabeccar (venas ó arterias), ligar.

Cabecera del canalón, la parte más alta y más rica.

Cabeza y cola de una mina de aluvión: sus extremidades superior ó inferior, relativamente á la corriente de agua más cercana.

Cabezales, vigas cortas trasversales para unir pilotes ó estacones en puentes provisionales de madera.

Cabezón: punto en que una corriente de agua pierde su velocidad y deposita el material que arrastra; parte de un río en que el agua corre velozmente por un plano inclinado.

Cabo de pisón, la columna de madera en cuya extremidad inferior va engastado el pisón y que es movida por el principal.

Cabria: máquina de tres maderos convergentes y una polea, para alzar grandes pesos. *Cabria*, infl. de *caber*.

Cabuya [281].

Cacaguero, comerciante en cacao.

Cacahona, árbol cuya raíz sirve de purgante y las hojas para úlceras ó inflamaciones.

Cadeneros, dos obreros en el trazado de un ferrocarril, que llevan las dos extremidades de la cadena [medida de cien pies, compuesta de eslabones de un pie], y clavan y numeran las estacas.

Cadó (Fr. *cadeau*), regalo, finca.

Caer en tierra (un objeto simple, como un hombro, la llave); caer por tierra (un objeto compuesto de partes que en la caída se separan y disgregan, como las paredes).

Caimanazo, barquinazo, baquetazo.

Caimán-rana, triángulo de hierro que hace parte del *suiche*.

Cajón (veta de). V. *Veta*.

Caliche, filón mineral recién descubierto: "Me encontré un *caliche*".—*Caliche*, conarzo calizo y descompuesto. *Caliche*: piedra introducida por descuido en el ladrillo ó teja, que se convierte en cal al cocerse; costrilla de cal que se desprende del enlucido de las paredes.

Calichoso, calizo.

Canales, estrías formadas primitivamente en los lechos sólidos de los ríos por la fricción de las aguas ó de las arenas y rocas que arrastraban.

Canguerejos, acumulaciones de oro en las venillas, formando bolsillos.

Canturrón, óxido de manganeso.

Cañaguale, planta empleada para purificar la sangre, y que

como purgante equivale al maná.

Capotera, V. Mina. Aguja capotera: la más gruesa que usan las costureras.

Caracas, capa delgada endurecida de arcilla gris ó rojiza, colocada entre la peña y la cinta, y sobre la cual se halla el oro en algunas minas de aluvión.

Cargamanta, fitolaca, género de plantas de que se extrae un tinte rojo.

Cargamanto, cierta clase de frijoles grandes cuya pelfonla está llena de manchas y dibujos caprichosos.

Cáriz, cariz: aspecto de lá atmósfera; aspecto de un asunto ó negocio, especialmente cuando es desfavorable.

Carpí, árbol de influjo letal como el manzanillo.

Casc, empate.

Caspirolota, yoma mejida.

Casquillo (en los taos de biliar), mejor: suela.

Cateador, el que catea.

Catear, hacer un hoyo pequeño para conocer la riqueza de una mina; lavar en la batea una porción de tierra mineral tomada de la frente de una mina; moler una piedra de veta y lavar el polvo para conocer su riqueza. **Catear**, ant., buscar, descubrir.

Cateo, operación de catear.

Cebadero, prado, potrero. **Cebadero**: vendedor de cobada.

Cintecada (estructura), la de un filón dispuesto por fajas ó zonas paralelas de distintas sustancias minerales.

Cliente, el y la.

Coco (motor á alguno entre un), en un puño, intimidarlo, confundirlo.

Coladeros, aberturas que se dejan de trecho en trecho para comunicar el frente de un trabajo de minas con la galería inferior y para arrojar por ellos el mineral útil que ha de ser sacado fuera.

Combo, árbol de comarcas cálidas, cuyo tronco está compuesto por la reunión de varias columnas leñosas perfectamente cilíndricas, adheridas al eje, y que dan al todo aspecto de columna gótica. Esta madera es reputada por los montañeses como la más inalterable conocida.

Como. "La verdad se debe á los grandes como á los pequeños", debe decirse la verdad tanto á los grandes como á los pequeños. "Nada es contagioso como el ejemplo", nada es tan contagioso como el ejemplo. "Como (así como, del mismo modo que) el poder civil no debe tocar la Iglesia, ésta no debe inmiscuirse en lo temporal". "Lo hizo ni más ni menos de como (como) lo habría hecho yo en su lugar".

Compañía, ant., compañía.

Compañión [estar hecho ó ser

una] cosa digna de compasión, de lástima.

Complotar, tramar, confabularse. *Complot*, pl. *complots*.

Concisión (282).

Contra (283).

Contrafuerte, faja ó corte inferior de un filón, que se deja intacta para evitar el gasto de seguridad de una galería.

Coolce [voz inglesa, pr. *culi*], siervo.

Corbeille, canastillo, ajuar de boda.

Corporatura, estatura, presencia.

Corredero, cauce ó lecho antiguo de una corriente de agua.

Coya, pequeña araña muy venenosa.

Cruzadores (filones), los que sin interrumpirse atraviesan y perturban la formación de otros filones que se llaman *cruzados*.

Cuadros ó cortes. V. *Macizos*.

Cuchillo conservero, cuchillo pequeño.

Cuevero, lugar donde abundan las cuevas.

Cuguar ó cuguardo, tigre americano.

Culecada, pollada, conjunto de pollos que sacan las aves.

Culequera, antojo, caprioho.

Cundir (284).

Curibano, gramínea de raíz olorosa y medicinal.

Cuyo (285).

CH

Charco, remanso, recodo, parte de un río en que es más tranquilo y profundo. *Charco*: agua detenida en un hoyo ó cavidad. *Charca*: depósito algo considerable de agua detenida.

China, planta cuyas raíces producen un buen tinto.

Chirivico, especie de chinche.

Chupulín, voz onomatopéyica para expresar la caída de un cuerpo en el agua.

D

Dar lora, DESCACHARSE.

Datum, plano imaginario que se supone más bajo que cualquier punto de una línea férrea, y al cual se refieren todas las elevaciones de ella.

De. "Acercar el (del) particular" ó sobre el particular, en el asunto. *Aparte esto*, fuera de esto.

Débito de géneros (Fr. *débit*), consumo, despacho, renta.

Decirse, decir para sí ó entre sí, para su sayo ó coletto: "Yo me dije, voy á hacer una locura".

Decirse: loc. usada en varios juegos de naipes, para descubrirse los jugadores el punto que tienen.—*Decir á alguno hasta botija verde*, decirle de uno hasta ciento, decirle claridades ó cuántas son cinco, tratarlo mal, insultarlo excesivamente.

Demóscaro, diablo, demonio.
Donegrir (286).
Dioclesiano, Diocleciano.
Deonde, de doudo.
Desalterarse, beber, apagar la sed.
Desapulsado, tembloroso, trémulo, de pulso agitado.
Descachar (287).
Descalostrar (288).
Descogollar, sacar el cogollo ó parte superior de una veta.
Desconsideración, falta de consideración, despego, indiferencia, irrespeto, inhumanidad.
Descreslarse, estrenarse. *Descreslar*, cortar la crosta.
Desenraizar, descopar.
Deshechar, desochar.
Desnegarse, retirar sus palabras, contradecirse, volverse atrás, cantar la palinodia. *Denegar*: no conceder lo que se solicita ó pide.
Despediente, expediente, proceso, autos.
Dispensionado, sin aprensión, desouidado.
Despejo (de un filón), extracción de los minerales que contiene.
Destrós, *destrozo* (bailar un), estráus.
Desbarrancarse, desmoronarse, derruirse.
Desumar, exprimir el zumo.
Disgustar (dos personas), disgustarse: "Pedro y Juan *disgustaron*". *Disgustar*: causar disgusto, enfado, desazón ó pesadumbre.

Distribuidor ó *distributor*.
Dizque. Esta forma, corrogida en el texto y reemplazada por *diz que*, se halla autorizada en el artículo *Decir* del Dic. Ambas son corrientes.
Dock (voz inglesa), muelle de desembarco en los puertos.

E

Echado ó *inclinación* (de una capa ó banco mineral), ángulo que forma, al profundizarse, con una línea horizontal perpendicular á la capa.
Efes (ser una cosa *de las tres*), excelente, sin igual. (Dícese por alusión á cierta pólvora fina cuya marca son tres *efes*.)
Efrica, interj. de entusiasmo.
Elementar ó *elemental*. Cr. G. Ad. Ac.
Elipsis (269).
Elisir, elixir.
Eloiza, Eloísa.
Emoción punzante (Fr. *poignante*), mejor: emoción violenta.
Empalado, *enmaderado*, *zarzo* ó *ademe*: travesaños de madera sobre *tacos* ó postes perpendiculares á los *respaldos*, para sostener éstos en la explotación de un filón mineral. Sirven los travesaños para sostener los *escombros* ó *ripios*, pedazos de roca estéril que es inútil y antieconómico sacar al exterior.
Empecer, conj. o. agradocer y sólo en las torceras personas.

Empedernir, conj. c. abolir.

Encimada, meseta.

Enclíticos. V. Pronombre.

Enfelicé, infeliz.

Engreírse [en una cosa], entretenerse, enfrascarse, absorberse. *Engrosarse*: envanecerse.

Enchamucado, tocado, sonámbulo, atontado.

Enchichado, ebrio de chicha.

Engüellado (perro), que ha cogido la huella ó rastro:

Enrielar, poner rieles. *Enrielar*: hacer rieles.

Entregar los aniseros ó los costales aniseros: morir, entregar el alma, fenecer.

Entripativo [suceso, asunto], engorroso, que causa disgusto, desazón ó entripado.

Escoger ó apartar: separar en el interior de una mina la veta y la roca del *respaldo*, dejando el mineral en su puesto. *Méj. Popenar*.

Escombrós ó ripios. V. Empaladio.

Espanto (un), redivivo, aparecido.

Espajos, lisos ó jabones, parte de los *respaldos* de superficie tersa y estriada en el sentido de la inclinación del filón, y que parecen formados por un deslizamiento de éste sobre el *muro ó respaldo*.

Esperma, la, nó el, en todas sus acepciones.

Esquista, schiste, esquisto. (Ni esta voz ni el adj. *osquistoso* los trae el Dic. Para designar

los minerales que, como la pizarra, pueden dividirse en planchas, pueden usarse lámina y laminoso. *Salvá* usa á *esquisto*, y es voz técnica de que no puedo prescindirse).

Estación, longitud de cien pies en el trazado de líneas férreas.

Estampar, cañar las traviesas para hacer la carrilora horizontal en las rectas, ó para darle la inclinación en las curvas.

Estar por, indica determinación ó inclinación: "Estoy por creer" (tontado, inclinado, dispuesto á creer); "Estoy por salir." *Estar para*: denota acción inmediata: "La causa está para decidirse"; "Estoy para salir."

Estrata, estrato, masa mineral cuyas caras de división son casi paralelas.

Estrordinario, extraordinario, raro, singular.

Etcétera (290).

Exorción. Esta voz, usada por la Ac. en la definición de *LAGRIMAL* y otros vocablos, no tiene artículo especial en el Dic.

Experimento ó experiencia. Cr. O. Ad. Ac.

Éxtasi ó éxtasis.

Extrajudicial, *extrajudicialmente*: fuera de la vía judicial, privadamente, sin solemnidad judicial. *Extraoficial*, *extraoficialmente*: particular, privadamente, sin carácter oficial.

F

Fac simul, facsímile: imitación perfecta.

Falla ó quiebra (de un filón cruzado), alternación en su dirección ó inclinación del otro lado de un filón cruzador.

Ferear, ferece, feré, feriar, ferio, ferio.

Finiquitar ó terminar, saldar una cuenta.

F'lagelo, peste, plaga, epidemia.

Flagelo: azote ó instrumento destinado para azotar.

Folloro (291).

Fruición, fruición, goce vivo.

Fruitar (un árbol ó planta), frutar, ochar fruto.

Fusil de caza, escopeta.

G

Gallinazada, conjunto de gallinazos volando.

Ganadero, subidoro. *Gauadero*: dueño de ganados que los cuida y hace con ellos granjería.

Gancheto (ir de), braceto, del brazo.

Garrete, jarrete.

Gazapera (hacer), gavilla. *Gazapera*: madriguera de conejos; rifa ó pendencia.

Génes, Génova.

Geneve, Ginobra.

Gloxinea, planta bulbosa de flor en forma de campana; se cultiva en los jardines.

Gólgotas, antiguo nombre de los liberales colombianos.

Gradiente, calzada en las líneas

férreas, ó sea, fondo de los cortes y cabeza de los llanos.

Gradiente, rasante, línea imaginaria en los perfiles de una vía, para calcular su inclinación ó paralelismo respecto del plano horizontal.

Grándula, glándula.

Granujiento ó granujoso: lo que tiene granos. *Granuloso ó granilloso*: que tiene granillos.

Gravilla (estar) ó en cinta.

Guasca [*colverse*]: loc. para expresar el ansia desmedida con que se desea una cosa: "Está que se vuelve *guasca* [tarumba] por casarse".

Guascuda (madera), fibrosa.

Guayunga (hacer), gavilla.

Güengue, conejo grande.

Guillen, Guillón.

Guyir, huir.

H

Hastora, hasta ahora.

Ho. En la frase *hé aquí*, el *hé* no es inflexión de haber, sino imperativo alterado de ver.

Hoyón, Oyón, ap.

I

Icir, decir.

Impresa, empresa.

Incono, inconoso, encono, enconoso.

Indagatoriamente, en indagatoria.

Indagatoriar, recibir indagatoria.

Incto, inepto.

Informativo, proceso, sumario, expediente, autos. *Informativo*: lo que informa ó sirve para dar noticia de una cosa.

Inri, mancha, borrón, padrón de infamia. V. *Inri*.

Interés del oro, su mayor valor de venta, contando sobre \$ 1-00 el castellano.

Irsele á uno la paloma, olvidar repetidamente lo que se ha dicho acerca de un asunto.

Isticia (estar en la), inopia, laceria, miseria. *Destricin*, ant., escasez, necesidad, aprieto.

Istruido, *instruir*, instruido, instruir.

Istrumento, instrumento.

Iterativamente, repetida ó reiteradamente. *Iterativo*: repetido, reiterado.

Itericia ó *ictericia*.

Itsmo, istmo.

Itrbide, *Iturbido*, ap.

Isolca, azoten, terrado.

Izque, diz que ó dizque.

J

Jamuradero, *CHICADERO*.

Jaragán, haragán.

Jephé, *Jeté*.

Josefita, planta parásita cuya flor es semejante á la del pensamiento.

Jugar burro (en el billar), jugar con bola diferente de la propia.

Jugón, jubón.

Jurar falso, jurar en falso, perjurarse.

Jurisdicción, jurisdicción.

Justamente, *Bustamanta*.

L

Laberinto, serie de depósitos en que se recogen las arcas de un molino minero.

Lavar (en minas de aluvión), recoger y beneficiar todo el producido de una lavadura.

Licenciado (autorizado, tengo licencia, permiso, autorización) para formar los inventarios". *Licenciado*: persona que se precia de entendida; el que ha obtenido en una facultad el grado que lo habilita para ejercerla.

Llevar de la mano ó del brazo, por atención y cortesanía: "Lo llevó de la mano hasta su asiento"; "La llevaba del brazo en el paseo." *Llevar por la mano* ó por el brazo, para donotar la parte por donde se ase á una persona, violentándola: "Lo llevó por la mano á la cárcel"; "La llevó por el brazo hasta la esquina y allí la maltrató."

M

Macizos, *cuadros* ó *cortes*, divisiones de una veta por medio de galerías, *apiques* ó *travesaías*.

Macho (en las corraduras), postillo. La piececita por donde entra se llama *hombrilla*.

Mahomet, *Mahoma*.

Más después, después, en sé-

guída, más tarde. A más ó
además de. Cr. O. Ad. Ac.

Mascachochas, viejo, chocho.

Mayenza, Maguncia.

Mechas, brajerías, mercancías inferiores.

Mediaña (292).

Mierdevaca (ser una cosa nna),
futeza, tontería, pampina, fruslería, nimiedad.

Minas bajas ó de labor, las de sa-
ca. *Minas altas*: las de *saba-
na*, *sobresabana* y los *aventa-
deros*, *eriaderos* y *cerros*. *Minas*
de aluvión: las formadas
por los ríos acarreado. mate-
riales arrancados de las mon-
tañas. *Minas de saco*, montones
de mineral que llenan cavida-
des superficiales ó grietas.

Mompox, *Mompós*.

Monteador, buscador de minas
en las selvas y montañas.

Montón, masa mineral irregular
que se halla tanto en terrenos
estratificados como no estratifi-
cados. *Montón acostado*, el in-
tercalado en terrenos sedimen-
tarios; *montón recto*, filón grue-
so entro un terreno oestratifi-
cado y otro que no lo es. *Mon-
tones entrelazados*, *crusadi-
llos* ó *veñas reticuladas*, aque-
llos en que las rocas que los
contienen parecen penetradas
de vetas muy delgadas que se
cruzan en todos sentidos. (El
Sr. F. de P. Muñoz propone
que se les llame *estovercas*, es-
pañolizando la voz alemana
stockwerks.)

Muletilla [293].

Musco ó *musgo*, planta. Mus-
go, color pardo oscuro.

Muslim, *muslin*, *muslimo* ó mu-
sulmán, mahometano.

Muy grandísimo, *muy pésimo*,
muy magnífico, *muy sumamen-
te*, *grandísimo*, *pésimo*, *magní-
fico*, *sumamente*, en sumo gra-
do, sobre manera.

N

Niveleta, regla graduada que
sirve de complemento al nivel.

Niveletero, el que maneja la
niveleta.

Nordá, *no verdá*, no es ver-
dad!

Nos, por *mos*, terminación de
inflexiones verbales: "*Ibanos*
y *volvianos* en un solo día".

Nulificar, anular.

O

Olleta (ser muy), tonto, bestia,
estúpido.

Opreso, con estar; oprimido,
con haber y estar.

Oural [montes], *Urales*.

P

Pabellones, ciertos cobotes gran-
des.

Pachuli (294).

Pae, padre.

Palito. "Honor el *palito* [des-
treza, habilidad singular] pu-
ra hacer una cosa".

Patoquilla, serpiente venenosa.

Parendera (henibra), paridera, fecunda.

Paro y pinta [295].

Peranchico, Pateta, el diablo.

Perro de monte, cierto cuadrúpedo americano.

Pisa (la), cierto baile cantado.

Piscuis (voz onomatopéyica), avecilla de color de canela y tamaño como el del gorrion.

Pitorá, serpiente venenosa.

Polvera, cajita donde echan las mujeres el polvo para afeites del rostro.

Poma ó *pomarrosa*, fruto del pomo ó *pomarroso*. Poma: manzana.

Pomo ó *pomarroso*, árbol frondoso de jardín; crece hasta grande altura, echa flores en forma de rosa ó borla, y fruto oloroso, insípido y sumamente indigesto. Pomo: frasco ó vaso con sustancia olorosa; extremo de la guarnición de la espada.

Puay, por ahí.

Puñidora, calebra venenosa.

Puros, *puras*, *pura*, puro [adv. invariable]: "Lo hicieron ó hizo de *puros*, *puras* ó *pura* bobos, bobas ó boba." Es adj. on: agua pura; equivale á *mero* on: "Lo hizo por pura generosidad"; y á *mucho* on: "De puro llorar, se le hincharon los ojos."

Pus, puos. *Pns* (el, nó la), humor segregado de una inflamación.

Pústola, pústula ó postilla.

Putiar, putear, putañear.

Puzzolana, puzolana ó puzol, arena que sirve para hacer la mezcla con la cal. *Pucelana*: barro ó betún sumamente pegajoso.

Quitaculzón, cierta avispa.

R

Rajarse, equivocarse, quedar ó salir mal.

Rancho vara-en-tierra, choza cuyas varas de armazón descansan por un extremo en tierra y por otro en la guía ó cumbreira, donde sólo hay un alero, quedando lo demás al descubierto.

Rasar: pasar rozando ligeramente un cuerpo con otro. *Razar*: ror ó horrar,

Rascadera, planta de hojas grandísimas, semejante á la masafa. *Rascadera* ó *rascador*: instrumento de hierro; almohaza.

Reacio, rehacio, renuente, torco, porliudo.

Recomenzar, empezar de nuevo.

Recuerdo, enredadera de hojas angitales y de flores parecidas á las de la bocerra.

Retrazar, trazar, atrasar.

Reversas [curvas], las que, siendo tangentes, giran la una á la derecha y la otra á la izquierda.

Riprap, balasto grueso para cubrir los costados de los lomos en las vías férreas.

S

Saco-levita, casaca. V. *Dorsay*.

Peroda usa la voz *levi-sac*.

Sampilecostación, ciorta suerte peligrosa de volatineros, consistente en saltar de un trapeo á otro dando una voltereta on el aire.

Selvático ó silvático.

Solvoso ó silvoso.

Sietecientos, setecientos.

Sobrepasar [Fr. *surpasser*], sobrepnyar, descollar, exceder.

Sofia, n. p. Solla, ap.

Sofaldar, *sofaldar*, sofaldar, alzar las faldas.

Suiches [Ing. *switches*], parte del *apartadero* que queda ontre los rieles de la línea principal.

Sustraer, conj. o. traer.

Susunga, colador ó coladero.

Sute, onteco, canijo; lechón ó gorriñ.

Suterráneo, subterráneo.

Sútil, sutil.

Sutiliza ó sutilidad.

Syrta, sirtes: poñascos on los golfos, con bancos de arena muy peligrosos.

T

Tagüño, pájaro cantor.

Trochador, el que hace trocha.

Tansolo, tan solo.

Testeros, escalones inversos ó

de ciclo, por oposición á los de banco, para extraer el mineral de un filón.

Tildo (296).

Trajado [mal], trajado, vestido.

Tresillero, tresillista.

Trunfo, triunfo.

Tualla, toalla, toallita, toballita ó lobelleta.

V

Veinticuatrava, veinticuatroava ó acción de una veinticuatroava parte en las minas, según la ley.

Veinticuatro, culebra venenosa.

Venturino ó *fruta de culebra*, planta de tierras frías que ocha fruto azul.

Vermos (quedarso una cosa en), proyecto, prometida y no cumplida.

Vodevil, *vodevillista* [Fr. *vaudeville*, *vaudevilliste*], sainete, autor de sainetes.

Y

Yaravi, cantar indio.

Yegüero (burro), que gusta de yeguas. Yegüero ó yegüerizo: el que guarda ó cuida yeguas. "Yo [á mí] me da pena deestrello".

Yelo, hielo.

Yoguir [297].

NOTAS

1. Como la partícula latina *ab* equivale á *desde*, no pueden ser reunidas las dos sin pleonasmó inadmisiblé. *Desde ab eterno* ó *desde ab initio*, serían: *desde desde* la eternidad, *desde desde* muy antiguo ó tiempo atrás, y *desde desde* el principio.

2. Ninguna gramática trae este verbo en las listas de irregulares, y sin embargo en un ejemplo que copia el Sr. Cuervo en sus *Apostrofaciones* (pág. 304, 4.^a ed.) se lee: "¿Qué aprovecha tener buena comida si de sólo verla poner en la mesa da *areadas* y *revesas*?" (D. Antonio de Guevara, *Epístolas familiares*). La forma anticuada de *revesar* es *reversar*. Creo que debe conjugarse como regular.

3. El verbo *abarrotar* ó *embarrotar*, que es propiamente *apretar* ó *fortalecer* con barrótes, significa también: *cargar* un buque aprovechando hasta los sitios más pequeños; y por extensión: *abastar*, *llevar completamente de géneros* ó artículos una tienda ó almacén.

4. *Abasto* es: provisión de bastimentos y artículos necesarios para el sustento de una población. No autoriza el Diccionario la locución, tan frecuente entre nosotros, *dar abasto*, usando cuando dos ó más personas se dividen una tarea ó trabajo en partes que han de sucederse: entonces se dice que una de esas personas da ó no *abasto* á la que ha de tomar en seguida el trabajo.

5. No parece lógico autorizar los adjetivos *acompañado* y *compañado*, y luego no admitir el verbo *acompañar*, cuya formación está en la índole de la lengua y que está abonado por el uso.

6. No trae el Diccionario esta voz sino como adjetivo. El acre es medida de superficie en Inglaterra y vale 40 áreas y 47 contádreas.

7. La *achira* (*canna Mariscóitzi*) y la *achirilla* (*canna occidentalis*) tienen en el Diccionario el nombre común de *CANACORO*, definido del modo siguiente: "Planta herbácea que arroja tallos de cinco pies de altura, con hojas novadas puntiagudas por ambas extremidades y de más de un pie de largo, y terminada por hermosas espigas de flores encarnadas. El fruto es una caja dividida en tres celdas, llenas de muchas semillas globosas de que se hace cuentas de rosario y sirven á los indios en lugar de balas." Lo que olvida el Diccionario es que la *achira* suministra harina parecida á la del sagú y que sus raíces son comestibles. La *achirilla* tiñe de amarillo de oro bastante firme.

8. Adir: este verbo sólo se usa en la frase *adir la herencia*, que vale: recibir, admitirla ó aceptarla. Es, pues, un verbo defectivo, que si fuera á conjugarse tendría por modelo á abolir. Ni la gramática de la Academia, ni

la de Bello, ni otra alguna, mencionan este verbo. El Diccionario, en el artículo correspondiente, sólo dice: "Adir. V. Adir la herencia", y ni en Herencia ni en parto alguna mienta para nada el verbo. Para más fué la Sociedad de literatos en su archi-famoso Diccionario, pues siquiera expresa la significación del vocablo.

9. La gramática de la Academia (Prosodia, pág. 326-8) presenta como ejemplo de licuante y líquida la voz mejicana *tlascalteca*; pero á renglón seguido silaba *at-las*, separando la *t* de la *l*, en vez de considerarla como formando una especie de diptongo de consonantes, y en el artículo CIMBRO del Diccionario se divide *Sut-landia*. De las dos combinaciones, la menos difícil de pronunciar es la primera, puesto que para articular la segunda hay que detenerse un instante después de emitir la *t*. Precisamente de separar la *t* y la *l* en sílabas distintas, ha provenido el vicio de convertir la primera en *d*.

10. Afrecho. Como equivalente de salvado trae el Diccionario esta voz, mientras que nosotros hacemos entre las dos una útil diferencia: afrecho, el conjunto de pelusas ó cáscaras quitadas á los granos de maíz, *pidándolos* ó por otro procedimiento; salvado, el del trigo. Términos generales para designar despojos de vegetales, son: desperdicios, rípios, broza y borra. *Pilar por el afrecho* es refrán antioqueño que vale: ejecutar un trabajo por escaso salario. *Afrechero* es avejilla parecida ó igual al garrión, que vive cerca de las habitaciones y gusta del afrecho.

12. Aunque el verbo *agredir* sea inconjugable en muchas de sus inflexiones, como lo dice el Sr. Cuervo, no tendría en ello más inconvenientes que abolir, aguerrir, arrecirse, aterirse, colorir (no lo trae la Academia), desavorir, ombair, empedornir, garantir y manir, que sólo se usan en aquellos tiempos y personas cuyas desinencias acaban ó principian por *i*. El Sr. Cuervo no critica el adjetivo *agredido*, que el Diccionario no autoriza, y sin embargo es utilísimo, casi indispensable, como contrapuesto á *agresor*. Los verbos que se proponen en vez de *agredir*, ó son flojos de significado, como *ofender*, ó tienen otras acepciones y caracteres que no denotan bien la acción, pues le añaden ó le quitan algo. Además, el verbo latino *agredi*, acometer, autorizaría la formación de *agredir*, por ofender de palabra ó de hecho. Baralt lo siente así, y por su influencia ha entrado en el Diccionario el adjetivo *agresivo*, quedándose fuera el adverbio modal *agresivamente*, cuya admisión también se oía.

13. Con el nombre de *agregados* designamos en Antioquia á las personas y familias que habitan en tierras de una hacienda ó finca, por lo regular sin pagar arrendamientos, ni prestar sino algunos servicios accidentales. Como se ve, el vocablo corresponde perfectamente á la cosa ó hecho, y no hay quizá ninguno apropiado que sustituirle. Terrícola es "habitador de la tierra". Agregado sólo tiene en el Diccionario las acepciones de: "Conjunto de cosas homogéneas, que se consideran formando un cuerpo. Empleado sin plaza efectiva."

14. PERRO VEGETAL llama desdeñosamente y con desprecio Juan Montalbo al aguacate; al paso que el poeta del pueblo antioqueño habla con superbo de un plato de *frijoles verdes* con mola de *chicote*

Y con una tajada de aguacate
Mlanda, amarilla, mantecosa y tierna.

O el formidable escritor ecuatoriano tiene el gusto estragado, ó las aguacates del Ecuador son fibrosos, desabridos, y sin punto de comparación con los nuestros. El Diccionario declara que la carne del aguacate es manjar sabroso, y ya no extiende igual opinión al hueso de la fruta, como se loía en ediciones anteriores.

15. Aguanasa. Dase este nombre en Antioquia al agua blanquiza que resulta de lavar el maíz ya *pilado*, para separar el aticcho. Mezclausele después los desperdicios de la cocina y de la mesa, y se emplea para engordar cerdos, vacas y otros animales.

16. Con el nombre de *agüinche* ó *güinche* se designa, en Antioquia, y no sé si en otras partes, un instrumento curvo de dos filos, empujado en un palo delgado. Sirve para desmochar las malezas de los prados y aun para arrancar de raíz las más menudas ó perjudiciales; y el modo de manejarlo para ello es esgrimiéndolo á toda la extensión del brazo. Con poco acuerdo propone el Sr. Ruperto S. Gómez, antioqueño, reemplazar á *agüinche* por calabozo, que es herramienta muy diferente en la forma y en el uso. *Güinche* llaman también nuestras cocineras al cuchillo viejo y gastado que emplean para pelar ó descortezar los plátanos, raspar las arepas, descuartizar aves, &c. Seguramente no hay en la lengua voces castizas con qué sustituir estos vocablos.

17. Si *arria* es lo mismo que *recua* ¿por qué aguja de arria no habría de ser la que usan los arrieros para componer enjalmas, costales &c., sino la que usan los fabricantes de esteras y otros artefactos?

18. Critica amargamente Barnal muchas locuciones en que entra la voz *aire*, entre ellas la muy expresiva: *Aire de familia*, por semejanza de familia. Admite, no obstante, y la Academia con él, la de: *Darse uno un aire á otro*, como en: "Se da un aire á su padre", por se parece á su padre, tiene semejanza con su padre. Habrá lógica?

19. Siempre se ha criticado la locución *libre arbitrio*, usada en vez de *libre albedrío*, y con todo, las definiciones que de ellas da el Diccionario parecen autorizar el empleo promiscuo de las dos, aunque siempre será más propia la segunda. "Albedrío (V. *Arbitrio*). Libertad que Dios dejó á la voluntad humana para elegir lo bueno ó lo malo, de que pende el mérito ó demérito del hombre. Desea más ordinariamente *libre albedrío*." "Arbitrio. Facultad que tenemos de adoptar una resolución con preferencia á otra."

20. "Album. Vocablo de uso corriente ya, y que vale libro en blanco, generalmente encuadernado con gran primor y elegancia, cuyas hojas, que suelen ser de diversos colores, se llenan con producciones autógrafas y firmadas de los artistas, literatos y hombres de nota contemporáneos.

Esta calamidad nació en Alemania, según dicen; de Alemania pasó á Francia; y los franceses nos contagiaron de ella, tan rematadamente contagiados, que amenaza ser azote incurable y durísima pesadumbre de cuantos hacen copias, platan mamarrachos, ó por cualquier concepto son recordados en su tiempo. Porque no hay fugio, salida ni escapatoria que valga: el poeta por poeta, el pintor por pintor, y el que no es pintor ni poeta porque sabe escribir ó por lo menos firmar, todos, sin excepción, tienen que pagar al impertinno librero el tributo de un dibujo, de un verso ó de una rúbrica, no para de pasar á los ojos del ó de la dueño del album por salvaje incapaz de sa-
crificios.

"De donde concluyo que, siendo, como es, inevitable la calamidad, debe serlo igualmente su nombre; el cual, para confirmar su semejanza con el de otras plagas que afligen al género humano, carece de plural; y así como no decimos *los catarros, las tifases, los ventrescos* &c, tampoco podemos decir *los albúmenes*. ¡Misericordia de Dios que ha hecho únicos en su especie estos azotes!"

Esto dice con gracia Baralt, pero yerra en lo último que afirma, pues la Gramática de la Academia reza lo siguiente: "No admiten plural ciertos nombres latinos que son de uso corriente en nuestra lengua, como *deficit, fuit, ultimatum* &c. Pero están autorizados *albúmenes, de álbum, y tárquenes, de tárquem, voz caldea*." (El Diccionario no trae este vocablo). Lo que sí es inadmisable es el plural *albúmenes*, que algunos usan, porque en castellano ninguna palabra que termine en consonante forma el plural añadiendo *s*, sino *es*.

Album es también: "libro en blanco de hojas dobles, con una ó más aberraduras de forma regular, á manera de marcos, para colocar en ellas fotografías." Dic. Ac.

21. Dos refranes de uso frecuente en Antioquía, y no sabemos si en otras partes, son: "Al Alcalde quién lo ronda", y "A falta de hombres de bien, hacen á mi padre Alcalde", cuyo significado y maliciosa aplicación es innecesario apuntar. El segundo lo menciona Baralt. Dic., pág. 169.

22. Alcorán. Palabra formada del artículo árabe *al* y de *corán* que significa libro. Ha prevalecido el uso de decir *el Corán* en vez de *el Alcorán*, á fin de evitar el empleo de dos artículos, uno árabe y otro español, anomalía que subsiste en voces como *el alcalde, el árabe* y la mayor parte de las palabras castellanas derivadas del árabe y que principian por *al*. El Corán es para los musulmanes lo que para los cristianos la Biblia (*biblián*, libro); y así como se supone que ésta contiene revelaciones divinas y es fundamento del cristianismo, aquél es el conjunto de las revelaciones que Mahoma supuso recibidas de Dios y es base de la religión mahometana.

23. Entró las voces propuestas por el Sr. Cuervo para reemplazar nuestro *almártaga*, incluyó á martagón, cuando sólo significan: "persona astuta, reservada y difícil de engañar." El sentido de *almártaga* es: hombre infatigable para el trabajo ó para la ejecución de acción que requiera algún ánimo.

24. Hartzembusch opina que no hay razón para rechazar la locución *á lo que*, cuando se usa en lugar de *á la sazón, á la hora, al tiempo que*. El Sr. Cuervo tampoco la proscribió por completo.

25. Las personas irregulares del verbo andar se han compuesto con *haber*. Do *andar hubs, andar hubiera, andar hubiese y andar hubiere, se quitó la terminación ar, se suprimió la h y se substituyó la v con la b, quedando formadas las voces anduvir, anduviera, anduviera, anduviera.*

26. Angarillas. Esta palabra, que nunca debe usarse en singular, no tiene en el Diccionario sino las siguientes acepciones: "Armadura compuesta de dos varas con un tablón en medio, en que llevan á unano materiales para edificios y otras cosas." (Equivalente á parihuela.) "Armadura de cuatro palos clavados en cuadro, de los cuales penden unas como bolsas grandes de redes de espanto, cáñamo ú otra materia flexible, que sirven para transportar en caligaduras cosas delicadas, como vidrios, loza, &c." En otra acepción equivale á convey ó taller; y finalmente es anticuado como sinónimo de jamugas,

que es sillón en que montaban á caballo las mujeres. O las definiciones no son claras, ó ninguna corresponde á lo que nosotros llamamos angarilla, que es "fuste de montura de dos cabezas para cargón".

27. Antioqueño es, según el Diccionario de la lengua, el natural de Antioquia, ciudad de Siria. Nosotros llamamos antioqueños (con *ñ*) á los naturales del Departamento ó de la ciudad de Antioquia ó á lo á ellos perteneciente; y no hay motivo para que varíemos nuestro gentilicio.

28. Si en el artículo Descubrimiento y en otras varias acentúa la Academia *autonomasia*, debe tomarse por error tipográfico.

29. Apretar la naranja. Quiere el Sr. Cuervo que cambiemos esta expresiva locución por la de *apretar las empulgueras*. No sé si los colombianos aceptarían el cambio, que es de pájaro en mano y cosa entendida, por buitre volando y pedantería. Por mí, prefiero el refrán nacional, y allá van razones. Las empulgueras fueron: instrumento que servía para dar tormento apretando los dedos pulgares; de donde *apretar las empulgueras*, por poner en aprieto, estrechar. La frase es, pues, reminiscencia de usos bárbaros antiguos, extraños yá á nuestras costumbres y lenguaje. En cambio existe el refrán (V. art. Naranja en el Dic.): *No se ha de exprimir tanto la naranja, que amarque el zumo*, que enseña la prudencia y moderación con que se debe proceder para evitar las malas resultas que suele causar llevar las cosas al extremo. Este refrán guarda con el nuestro estricta relación y justifica su uso.

30. Araña: "Insecto con ocho pies, ocho ojos en la parte anterior de la cabeza, y dos brazos ó tenacillas para asir, y el cual forma un tejido de hilos sumamente delgados de una sustancia particular que despide por la boca." Además de la variedad definida así en el Diccionario, se conocen otras, entre ellas las siguientes: araña velluda, araña de patas amarillas, araña grande, araña de agua, araña de los árboles, y algunas más. Las hay cuya picadura es mortal.

31. *Arato*. Con este adjetivo calificamos á los frutos vegetales dobles ó pegados, y aun hemos pasado á hacerlo sinónimo de adherido ó junjo, en otras cosas. Mellizo, según el Diccionario, es sinónimo en Botánica de hermanado; pero esta voz tiene la nota de anticuada, por igual y uniforme en todo á una cosa.

32. Cuando nuestros vaqueros á caballo enlazan una res, dan rápidamente una ó dos vueltas á la *soga* ó cuerda en la cabeza de la silla para sujetar mejor el animal y á eso llaman *arcionar*. *Desarcionar* es deshacer esas vueltas dejando libre la cuerda. Si acciones (vulgo *arciones*) son las correas de que penden los estribos, claro es que nuestros dos verbos son disparatados. Por eso es preferible formar *arzonar* y *desarzonar*, derivados de arzon: fuste delantero de la silla. *Desarzonar*, según el Diccionario, sólo es hacer que el jinete salga violentamente de la silla.

33. No registra el Diccionario el nombre de este dulce, compuesto de azúcar, arroz y leche.

34. Arlequín. La Academia dice que esta palabra viene del italiano *arlecchino*; otros dicen que es de *il lechino*, goloso; y otros sostienen que el ori-

gen de este nombre proviene de un famoso cómico italiano que estuvo en París, bajo el reinado de Enrique III. Como visitaba con frecuencia á la familia de Harlay, sus compañeros lo llamaron *Harlochino*, como si dijéramos, *Harlaicito*, nombre que se siguió aplicando á los actores bufones, cuyo papel es divertir al público por sus ocurrencias; llevaban mascarilla negra, sombrero gris y vestido abigarrado de cuadros ó losanges de distintos colores. También ha llegado á significar: persona informal, ruidica y despreciable.

35. La Academia da como provincial de Méjico, *arquear* por nausear, tener náuseas ó estar provocado á vómito. ARCADEA, según el Diccionario, se deriva del árabe *harrada*, naez de la garganta; pero si se atiende á que el movimiento que precede al vómito hace colocar en arco la espina dorsal, parece que no haya de prohibirse por completo nuestro *arqueada*.

36. Hormiga. Sólo para designar dos insectos, uno de color acanelado y de una línea de largo y otro de color negro y de dos líneas, tras esta palabra el Diccionario. Por de contado que podemos extender tal nombre á todos los insectos de esta familia, cuyas variedades son innumerables: la *conga* de color negro, gran tamaño y picadura venenosa; la *termita*, cuyas habitaciones en forma cónica se levantan á más de un metro sobre el nivel del suelo; la *cayulera*, que vive bajo las piedras, es de cuerpo negro y cabeza rubia, y su picadura es dolorosísima; las *arrietas*, que se alimentan de hojas de vegetales, midan unas tras otras por caminos bien trazados, tienen cuernecitos móviles con los cuales parten y cargan las hojas, y con ellos muerden con mucha fuerza; hay hormigas blancas y negras pequeñas que viven en las despensas y gustan de los dulces; y, en fin, otras muchas clases.

37. El verbo *acostar*, que sólo signifíen entisamente: "apuntar, dirigir el tiro de cañón, flecha ú otra arma á parto determinado; hacer tiro, intentar, causar daño á alguna persona", tiene entre nosotros una curiosa acepción. Es que adquiere una acepción ordinaria ú otra arma de fuego de las que se cargan por la boca con pólvora suelta, procede á *acostarla*; operación que consiste en graduar la cantidad de pólvora que el arma necesita para no desviarse, por medio de ensayos sucesivos en tiros al blanco. Cuando ya no sabe ni bñja ó se desría, decimos que la escopeta está *bien acostada*. Y esto uso del verbo está de acuerdo con su significado general y con su origen: *acostare* es un italiano, poner en orden, situar bien, del latín *sistere*, colocar. No sé que haya término autorizado, con el cual pudiera expresarse mejor esta útil acepción.

38. ASOLAR es también: secar los campos ó echar á perder sus frutos el calor, una sequía. Aunque la Gramática de la Academia no dice cómo se conjuga, siendo aún de *sol* debe ser regular. *Asolarse*, que, tratándose de líquidos, es ponerse, asentarse, como derivado de *sueto*, es irregular.

39. No truo el Diccionario el verbo *atorzonarse*, sin duda por olvido, pues registra como equivalentes los sustantivos *torzón* y *torzón*, y trae *torzonarse*.

40. Aun. Bello en su tratado de Ortología y Métrica, página 32, establece la teoría de que *aun* debe escribirse con tilde cuando sigue al verbo ó al adjetivo, y sin ella cuando les precede: "Aun llueva", "Llueya aún", "Tráido aún con la caliente sangre". Más útil parece la diferencia establecida en el texto, para distinguir en el expresado adverbio su significando de *talante*, de

ras otras acepciones. Pero ni esta indicación ni la de Hella están sancionadas por la autoridad de la Academia, que escribe invariablemente *am*, sin tilde.

41. Esta sutil distinción que no es bueno tomar á la seria fué propuesta por Sicilia, lo mismo que la de *reconciliar*. Marraquín dice que el uso es vario en la acentuación de *auxiliar*; pero Cuervo dechura con razón, que lo más frecuente y análogo es acentuar en *xi*, opinión que debe seguirse.

42. Avispa. Sólo reconoce el Diccionario con este nombre un insecto de cuatro alas de color amarillo con tijas negras. Son innumerables las variedades de avispas que entre nosotros se conocen: *chepas*, las que enlazan sus picuales de los techos de las habitaciones; *quitacazón*, las que atacan al hombre introduciéndose por entre la ropa, y picándole hasta hacerlo desmayar; *dulceras*, las negras, brillantes y pequeñas, que gustan de la miel y otras cosas dulces; y muchas clases diversas.

43. "Badea: melón aguanoso y desabrido." Esto declara el Diccionario y por tal disparate, todo americano condenaría con gusto á la Academia á no probar badea, por no merecerlo quien tal calumnia levanta á la más agradable y refrescante de las frutas americanas. Pero la Academia no ha incurrido sino en culpa de omisión; la planta que debió existir realmente, y es una cucurbitácea, mientras que nuestra badea es una pasionaria pasiflora, parecido á la que el Diccionario denomina *Pata*.

44. Las anteriores ediciones del Diccionario traen esta palabra con *b*, pero la última escribe *valija*, del francés *valise*, del bajo latín *valisra*. Queda faltando esta voz en los catálogos de Marraquín, lo mismo que muchas otras nuevas. No hay qué advertir que el verbo desvalijar ha de escribirse con *v* y no con *b*.

45. Bambú. La definición que de esta gramínea da la Academia correspondiendo enteramente con nuestra guadua, si su excepción la de las pías, que nosotros llamamos *ganchos*. Dice que sus cañas se emplean en la construcción de casas, fabricación de muebles, instrumentos, urnas, vasijas y otros objetos; las hojas, para envolver las cajas de té que vienen de la China; la corteza, en las fábricas de papel; los nudos proporcionan una especie de azúcar, y los brotes tiernos son comestibles. De la guadua dice: que es "una especie de caña muy gruesa y alta, que tiene pías, y cuyos cañutos, de media vara poco más ó menos, son gruesos por el nacimiento como el muslo de un hombre, y están llenos de agua." El Diccionario no establece, sin embargo, equivalencia entre los términos *bambú* y *guadua*.

46. Bambuco. Mucho agradeceríamos los colombianos la admisión en el Diccionario del nombre de este aire musical nacional. Hó aquí lo que dice J. M. Vergara Vergara acerca de él en la *Historia de la literatura colombiana*: "El bambuco se toca en la *bambola*, y es . . . qué podemos decir que es! Las primeras tentativas del amor que sueña; las primeras tristezas; la alegría del encuentro; el atrovimiento de un beso; el dolor de una despedida; la vuelta á la patria, el canto del hogar americano, á la sombra de un *guatun-day* y en una noche de luna: todo eso se delicia y se suspira en un bambuco. Aprisionado en los salones, sobre las obúrnicas teclas de un piano, ó en el estrecho y misterioso recinto de una flauta, es todavía encantador; pero bien-

pretiende, como una niña, á salirse al campo; y en la calle, en una noche de alegría y de luna, recobra su imperio, y salta, y ríe, y juega, seguro de que todos los que le oigan se vendrán detrás. No suena bien en ciertos instrumentos que no puedan seguir su airosa marcha, como la caballeresca guitarra del trovador español; haye atemorizado de la tambora, como un niño de un monstruo, y se retiró á encajadas del que quisiera hacerlo saltar sobre las cuerdas de un violón. Su patria es el campo; su vestido, la ruana; su casa, una *bandola* (*), y busca un corazón de mujer á la media luz de las estrellas. Donde va montañas dice: *¡Por aquí paso!*; donde mira valles canta: *¡Aquí vivo!* No lo atemoriza el valle frío, pero su verdadera patria es un valle de la zona tórrida. Su interminable sucesión de notas se presta para una noche entera de alegría; se precipita unas veces en locos juegos, otras sollozo y vacila y se ahoga en lágrimas. La danza del bambuco es enteramente original, su música es singular, y en fuerza de su mérito y de su poesía se ha convertido en música y danza nacional. El único caso probable de nostalgia de un granadino en tierras apartadas, sería oyeudo un bambuco. Es de todas nuestras cosas la única que encierra el alma y el aire de la patria."

[*] 47. Con letra aldina escribe *bandola* el Sr. Vergara, y no hay por qué. "Bandola, instrumento músico pequeño de cuatro cuerdas, cuyo cuerpo es combado como el laúd." Algo va, ciertamente, de esta definición del Diccionario á nuestra *bandola*, que tiene ocho cuerdas apuradas, y no tiene el cuerpo combado á gibosa sino plano por frente y espalda. Pero por cuatro cuerdas y diferencia en la figura, no hemos de recibir con el vocablo autorizado.

48. *Barahustar*, *barajustar* ó *barcaustar* significaron en lo antiguo, confundir, trastornar. Han sobrevivido los compuestos *desbarahustar*, *desbarajustar*, por desordenar, desorden, y quizá también *barahúnda*: ruido y confusión grandes.

49. *Barretón*. V. *Recatón*, nota 222.

50. *Batatilla*. Planta de la familia de las convolvuláceas, cuyo nombre científico es *ipomoea*. Existen muchas especies, una de ellas la que el Diccionario define en el artículo *MARAVILLA*. Dos pesetas diéramos los antioqueños por ver en el Diccionario el nombre de esa sencilladera, cantada por el mejor de nuestros poetas en estas estrofas admirables:

Sólo en secreto, rostrado asilo
Puede tranquilo el corazón gozar;
Sólo en secreto sus favores presta,
Siempre modesta,
La que el hombre llamó *felicidad*.

¡Conoces tú la flor de batatilla,
La flor sencilla, la modesta flor!
Así es la dicha que mi labio nombra:
Créece á la sombra,
Mas se marchita con la luz del sol!

51. *Bejuco*. Al definir esta voz el Diccionario dice que es "planta que crece recostándose á los árboles y otros cuerpos vecinos; las especies mayores llegan á tener hasta cincuenta brazas de longitud, por más de dos pulgadas de diámetro; tiene tallo molido como la caña; hojas ensiformes que nacen de los nudos rodeándolos; flores que semejan espigadas patojas; fruto que consiste en una baya globosa formada por escamas, y semilla durísima, cubierta

de carne jugosa. Por su flexibilidad y resistencia extraordinarias, sirve para toda clase de ligaduras, para jarcia de ciertas embarcaciones y para otros infinitos usos". Entre nosotros la voz *leño* es término genérico para designar toda especie de plantas trepadoras, por lo cual convendría generalizar la acepción autorizada, ó casellanizar el vocablo francés *liane*, en la forma *liana*, que es hermosa y de significación extensa.

52. Bolear. Dice el Sr. Curvo, y dice bien, que este verbo no debe tomarse en el sentido de: reprobar por medio de bolas negras. Con todo, el Diccionario, á vueltas de darle el significado de "jugar por puro entretenimiento, sin interés y sin hacer partido en el juego de truco y billar" (V. *Barriz*), le da también la acepción familiar de arrojar, que á su vez es equivalente á echar, por "hacer salir á uno de algún lugar, apartarle con violencia por desprecio ó castigo; y deponer á uno de su empleo ó dignidad, impidiéndolo el ejercicio de ella." De lo uno á lo otro no hay más que un paso. En los tiempos en que regía la Constitución de Río-Negro, tenía que someter el Presidente al examen del Senado los nombramientos de Secretarios ó Ministros; el Senado solía no darles el pase, y entonces se decía que el Ministro había sido *boleado*. Aun llegó á inventarse el verbo *blackolear*, formado con el adjetivo inglés *black*, negro. Voler, en el sentido de batir, esgrimir, hacer girar circularmente una cuerda ú otro objeto, meneando el brazo en toda su extensión, se escribe con *v*, y es de advertir que esta acepción no la trae el Diccionario; sino sólo la de "herir una cosa en el aire para darle impulso."

53. Quizá por un simple error tipográfico habría estado trayendo el Diccionario *borrachera* por borrachero, arbusto de grandes flores blancas, de olor desagradable de día, grato y narcótico de noche, y cuya fruta comida causa delirio. Nuestros clásicos nacionales, más realistas que el rey, no han perdonado esfuerzo por hacérselo llamar *borrachera*. La Academia en la última edición de su Diccionario desecha su error y el ciego empeño de los observadores correctores.

55. No reconoce el Diccionario la existencia de *padin* ni *paddingo*. Salvá y Velásquez traducen *padding*. La palabra inglesa es *padding*, y significa una especie de toita de regular consistencia, hecha de varias maneras, pero más frecuentemente compuesta de flor de harina ó harina de maíz con leche y huevos y á veces pasas, miga de pan, trufano de vaca &c. Es unajir propiamente inglés y puede quedar desiguado con el término genérico *toita*. En ningún caso debe decirse *brúia*.

56. Buen mozo, buena moza. Conviene advertir que en España estas expresiones significan: "hombre ó mujer de aventajada estatura y gallarda presencia", mientras que entre nosotros se aplican á personas que pueden no ser de alta estatura sino solamente hermosas y gallardas.

57. *Bulto*. Se propone en el texto el nombre de *vade* ó *vademécum*, en vez de *bulto*, para designar el objeto que en los escritorios se pone debajo del papel en que se escribe, y que, siendo blando, sirve también para guardar papeles en su interior. Es de observar que *vade* ó *vademécum*, además de su significación de agenda ó cartera, tiene la de "tractapelo ó tobia de Indias en que llevan los estudiantes y niños de escuela los papeles que escriben en ella", acepción que no corresponde por completo á la de *bulto*. El *embudo* y *pa-*

plera tienen también, según las definiciones académicas, cierta relación con el indicado objeto. Por todo lo cual el lector puede escoger el nombre libremente, mientras el punto queda debidamente resuelto.

58. No se comprende por qué después de admitir la Academia *buro* por pupitre, no da cabida á la palabra *burocracia* para significar "gobierno en que predominan los empleados ó hombres de oficina". Baralt considera que la admisión de las dos voces debe ser simultánea.

59. Como provincial de Andalucía tiene el Diccionario á cabestrero por "caballería que empieza á dejarse llevar del cabestro"; pero cabestrero. Construyéndolo nosotros con los adjetivos *buen ó mal*, lo aplicamos á toda especie de animales; caballo, buey, perro *buen ó mal cabestrero*. Cabestrero es también el que hace ó vende cabestros ó otras obras de cáñamo.

60. La Academia admite como americanismo á *cacho* por cuerno, pero olvida incluir á *cachón*, por animal de grandes cuernos, y los demás derivados y compuestos de la palabra. Cornudo sólo significa tener cuernos.

61. Calabozo: "Instrumento de hierro que sirve para desmochar y podar árboles". Por lo deficiente de esta definición académica, no puede saberse á punto fijo qué tanta sea la semejanza del instrumento definido con el que entre nosotros se usa. Hemos formado de la raíz los derivados *calabozear*, trabajar con calabozo; y *calabocero*, adjetivo para calificar al peón que maneja esa herramienta. Ninguno de los dos es reprochable. Calabocero sólo es en el Diccionario: "el encargado de asiatic á los presos que están en el calabozo".

62. *Calad*. En la toma de Puerto Cabello en 1823, y en otras operaciones militares de la guerra de emancipación, figura el Mayor Manuel Cala. A Antioquia vinieron por los años de 1840 los hermanos Manuel Emeterio y Vicente Cala, abogado notable el uno y sacerdote el otro, originarios de Santander; más tarde resolvieron uno y otro añadir una *d* á su apellido, haciéndolo agudo, *Calad*, y después lo trocaron en grave, *Cálad*, que es como hoy lo usan los descendientes del primero. En Santander existe el apellido Cala, á secas, sin las añadiduras y arrequivos injustificables que aquí le desfiguraron.

63. *Budare*, m. Plato de barro ó de hierro, como de tres cuartas de diámetro, que en Venezuela se usa para cocer el pan de maza. Es nuestro *callana ó cayana*, con la diferencia del diámetro, que entre nosotros es variable. Si la Academia colombiana no se dejara ganar siempre de mano por los demás, ésto y otros provincialismos tendrían ya carta de naturaleza, con el mismo título que los de otros países americanos.

64. *Canari*: anécdota inventada ó inverosímil, como las que con frecuencia se leen en los *Hechos diversos* de los periódicos. La etimología de este neologismo parece que es la siguiente:

Enojado con las noticias ridiculas que los diarios franceses le llevaban cada mañana, un periódico belga anunció en las columnas de su hoja, que acababa de hacer una experiencia muy interesante para demostrar la sorprendente voracidad de los ánades ó patos (*canari*). Habiendo reunido veinte de esas aves, descuartizó una, y la sirvió con plumas y todo á las otras, que la devoraron en un santiamén. Inmolado el segundo pato, tuvo la misma suerte,

fuégo el tercero, y en fin, sucesivamente, todos los ángeles, hasta no quedar sino uno, el cual, por tanto, se había engullido vorazmente los otros diez y nueve en un espacio de tiempo muy corto. Esta fabula, contada con mucho talento, tuvo un éxito que sin duda no esperaba su autor. Fué repetida por todos los periódicos de Europa, y aun pasó á América, de donde volvió todavía más recargada de hipérbolos. Todo el mundo celebró la pajarota, y la palabra *canaril* quedó consagrada para designar las noticias inverosímiles que los periódicos ofrecen como pasto á la curiosidad de los lectores.

65. *Cañalón*. Como se ve por las definiciones del texto y otras del Diccionario académico, no está autorizada la acepción de *cañalón* en el sentido de "parte de un camino de herradura que, por la acción de las lluvias y del paso de los animales, se ha profundizado mucho, dejando paredes á uno y otro lado". Pero como esa acepción es racional, puesto que la forma que el camino toma es la de canal grande y profunda, ningún escrúpulo debe haber en continuar usando el vocablo en tal significación.

66. *Cañavera* ó *carrizo*, dice el Diccionario, es "planta gramínea, vivaz ó indígena de España: sus hojas sirven para forraje, sus tallos para construir cielos raras, y sus pajas para hacer escobas". Esta definición se aproxima algo á la que pudiera darse de *cañabrava*, aunque también se conoce entre nosotros una gramínea con el nombre de carrizo: En el artículo *CAÑA* hay esta acepción: "Planta gramínea, indígena de la Europa meridional: tiene tallo leñoso, hueco, flexible y de tres ó cuatro metros de altura; se cría en parajes húmedos, se cultiva en grande escala, y sirve para hacer cestos, celosías y otros muchos objetos." La planta así definida parece que no se diferencia de la *cañabrava*, si se exceptúa lo de la altura, que para ordinariamente de seis metros. No existiendo el vocablo *cañabrava*, no puede haber *cañabraval*, sino *cañaveral*, *cañizal*, *cañedo*, *cañal*, *cañar*, *cañizar* ó *cañizal*, que todas estas voces las da el Diccionario como equivalentes de *cañaveral*. En cuanto á los plantas de caña dulce, caña melar ó *cañamiel*, el Diccionario los llama *cañamielares*, aunque también parece admisible la corrección propuesta por el Sr. Cuervo (Apunt., pág. 521) que reemplaza á *cañadazal* por *cañaveral*, pues esta voz está definida así: "Sitio poblado de cañas ó *cañaveros*. Planta de cañas". Hay, pues, confusión ó equivalencia de términos: para evitarla, creo conveniente reservar el nombre de *cañamielares* para aplicarlo al plantío de cañas de azúcar, y llamar *cañaverales* á los demás. *Carrizo* tiene también, entre nosotros, otras dos acepciones: 1.ª intersección que expresa admiración ó sorpresa; y 2.ª palo delgado, como de un metro de largo, hincado en tierra por la parte inferior; en la superior tiene atado otro pedazo de palo, como de una cuarta, de modo que las puntas queden pajas ó á igual altura. Sirve para extraer las fibras de la cañoya, dividiendo la paja en tiras; cada una de éstas se colocan entre los dos palos, y apretándolos con la mano izquierda por la parte superior, se hala la tira con la derecha, de suerte que vaya separándose la parte blanda ó carmosa y queden solas las fibras. *Hacer carrizo* es locución que significa montar una pierna sobre otra estando sentado; probablemente viene de que la posición de las piernas imita la de los trozos de palo del rudimental instrumento descrito.

67. Lo que el Diccionario reconoce con el nombre de *capula* es lo que llamamos *sfífera de escopeta* ó *fulminante*. Hé aquí la definición: "Pieza, ó munera de sombrerete, que se forma de una lámina delgada de cobre, en cuyo

fondo hay un poco de fulminato de mercurio, cubierto por una guta de barniz compuesto de alcohol y goma lacca para preservarlo de la intemperie. Pónese en la chimenea del arma de fuego para que el martillo (también se dice gatillo, disparador ó rastrillo) al caer, Percuta la parte en donde está el mixto, se encienda la pólvora y salga el tiro". Pero como el Diccionario no puede pretender que sigamos llamando cartucho á la carga que se pone á las armas de precisión, ya no por la boca, sino por la recámara, fuerza es llamar cápsula á esa carga, puesto que no existe otro vocablo autorizado y de uso general al propio tiempo; el de *cartucho metálico*, que algunos recomiendan, carece de esas condiciones. También falta á *cápsula* la acepción de "cubierta metálica, en forma de sombrero, para cubrir y tapar la boca de las botellas, después de puesto el corcho".

68. Parece que el nombre de este peinado se deriva del de un cómico italiano (*Capoul*), que fué quien lo puso en voga. *Tapó* (del francés *loupel*) es, según el Diccionario, "mechón de cabellos levantado en la parte superior de la frente"; de suerte que si la cosa ha de usarse, es mejor decir el *tapó* que *la capul*. Pero mejor aún sería, sin duda, prescindir de la cosa misma, que tantos motivos tiene para ser aborrecida y detestada: esas crines sobre la frente desnaturalizan la figura humana, ocultando la parte más noble de la fisonomía, la en que brillan los pensamientos y se reflejan los indicios de inteligencia y de bondad. Que una mujer de frente elevada crea que eso le hace poca gracia y cubra una parte de ella, pase; que otras que tienen frente de dos dedos usen *capules* tan desahomadas que caigan hasta las cejas y se les entren por los ojos, es cosa que merece á risa, aunque se explica y tolera; pero que los lindos y loquaguinos lleven el atenuamiento hasta apropiarse modas de mujeres, es inguantable y digno de mofa y desprecio.

68 (bis). *Carbonera*. Si al Diccionario hubiéramos de atenernos sin apolación posible, careceríamos de nombre para designar las minas de carbón mineral. *Carbonera* no es impropio, pero es preferible HOLLERA, usado por Salvá y otros escritores notables. Además es voz muy bien formada.

69. "Carguero: décese del que llevaba alguna carga". Dado por anticuado el Diccionario. Pero como en Colombia y otros países la transportación de fardos y personas á espaldas de hombre no ha cesado, no hay razón para abandonar el vocablo, á no ser que se le reemplace por *cargador*, voz á la cual le ha quitado la Academia la nota de anticuada, pero que aquí se emplea para designar la rasta ó cincho con que los mozos de cordel alzan los bultos. La sirvienta que, en las familias, tiene por oficio cargar los niños, y que llamamos *carguera*, debe conservar su nombre, á pesar de ser anticuada, pues el de nodriza ó ama de cría no le corresponde.

70. *Carretel*: La introducción de las máquinas de coser ha sacado de quicio á esta palabra, que antes no era sino término de Marina para designar una "especie de devanadera en que se envuelve la corredera". El *carretel* de las máquinas es una piececita del tamaño de un medio peso fuerte, compuesta de dos láminas de acero unidas por el centro, dejando un pequeño agujero; sirve para envolver el hilo que después ha de emplearse para coser. Es la nueva acepción no tiene la menor tacha. Yá queda advertido en el texto que el cilindro de madera con rebordes, para envolver hilos, no se llama *la carreta*, sino el *carrete*.

carga (voz castiza) y sirve para asegurar la carga en la bestia. Aunque el Diccionario solo trae *cincho* (faja ancha para cubrirse el estómago), nuestro vocablo es un aumentativo perfectamente formado.

81. *Caña*. *Pájaro de un palmo ó poco más de largo, amarillo por debajo y de color variado el dorso. Persigue á los gallineros y otros aves, volando encima de ellas y haciendo pitidos. El respectivo verbo *cañear* (*no se caña*), denota que ninguno hay tan alto que no tenga en superior que en ocasiones le ponga las patas á cañita, ni tan bajo que no tenga un inferior como quien ejercer influencia ó á quien perseguir y molestar.*

82. *Caña*. Como femenino trae esta voz el Diccionario en todas sus acepciones. Debe de ser un error tipográfico, pues en renglón seguido dice: "CANTATOLOGÍA: tratado de 105 cámas."

83. Según el Diccionario de la lengua, *cobija* es provincialismo mejicano en el sentido de "tela de algodón, de la cual se fabrica y consume gran cantidad en Méjico", donde la llaman también *manita*, que es el nombre con que entre nosotros se conocen las mismas telas, usadas por los campesinos para pantalones. También dice el Diccionario que en la misma República se usa el plural *cobijas* "por ropa de cama". Regañando el pueblo con la impudencia del verbo *cobijar*, que es castizamente *tapar*, *cubrir*, creyó que había un sustantivo *cobija*, y la Academia, de provincialismo en provincialismo, está á punto de darle la razón. Páreceme que bien podemos apropiarnos lo concedido á Méjico y usar promiscuamente *cobija*, *manita*, *cobector* y *frazada*, si bien dando la preferencia á los tres últimos. El sentido recto de *cobija* es "tela que se pone con la parte hueca hacia adentro, para abrazar con sus lados dos camales"; lo que llamamos *roblón*.

84. Difícil parece desterrar del lenguaje vulgar este error en el sentido que se da á *cobrar*. No hay pagaré ni escritura pública en que no se estipule que serán á cargo del deudor "los costas y costas de la cobranza", entendiéndose por tal no precisamente la percepción de lo debido, sino la exigencia de ello. Cuerdo prueba que el mismo error es común en España, y así tiene á demostrarlo también el refrán *El mal cobrarlar hace mal pagarlar*, citado por el Diccionario, y que no se podría entender bien sino dando á *cobrarlar* la acepción impropia de que hablamos. Por otra parte, como para percibir ó obtener la devolución de una cantidad debida, hay necesidad las más veces de exigirla al deudor, por varias maneras, es bien explicable y racional la extensión del verbo *cobrar* á lo segundo, siendo inseparable de lo primero. Y como ningún inconveniente puede resultar de esa confusión, creo que puede tolerarse.

85. *Colada*. Con este nombre se conoce un líquido espeso, preparado con arroz remojado, molido, desleído en leche, pasado por colador y puesto á hervir después de añadirle azúcar. En voz de arroz suele emplearse maíz. *Colada* es, en consecuencia, palabra de buena formación, pero debe de tener algún equivalente castizo.

86. Prueba Cuerdo con un ejemplo de Villanueva que *colata* es castizo por desearo, desvergüenza, desuello, como en: "Tuvó colata de sentarse á la mesa sin convidarlo". Pero con ello no ha logrado que la Academia tome nota de esa acepción, pues el Diccionario continúa diciendo que solo significa cierto

la que queda consignada en el texto, esto es que no puede dársele la acepción galileana de "poner en duda, negar, disputar, impugnar, contrabater": "Se puede *contestar* á los reyes que el origen de su gobierno es de derecho divino". Pero bueno es saber que dicho verbo tiene estrecho parentesco con dicciones castizas en que aparece algo de la mencionada acepción. *Contestación*: alteración ó disputa incontestable: lo que no se puede impugnar ni dudar con fundamento. Y aquí es de advertir que este último vocablo, que es compuesto con la partícula negativa *in*, carece del simple, pues el Diccionario no reconoce la existencia del adjetivo *contestable*. Es imposible sostener estas inconsecuencias, y desconocer la lógica del uso.

97. *Contraproducente ó contraproducentem*: "Locución latina que se usa para denotar que lo que uno alega es contra lo que intenta probar ó que una cosa es contraria al mismo que la apoya", como "argumento contraproducente ó contraproducentem". El Sr. Cuervo dice que "es inaceptable, aunque figura ya en el Diccionario, el *contraproducente* de estas frases: "Esa medida es *contraproducente*", "La ley tuvo efectos *contraproducentes*." No parece que, según la definición copiada, pueda decirse que la locución pueda usarse con apoyo del Diccionario, pues allí sólo se le da aplicación á las disensiones. En las frases propuestas se dirá: "Esa medida obra en sentido contrario á su fin", "La ley tuvo efectos contrarios al propósito con que fué dictada." Pero si no es cierto que este uso tenga apoyo en el Diccionario, si lo tiene en la razón y en la manera como está formado el vocablo, pues en vez de tener ya *homonimia* de locución latina inalterable, es mero adjetivo, sujeto á desinencias, compuesto del participio activo *producente* y la partícula *contra*; de suerte que *contraproducente* significa lo que produce efectos ó resultados en contra ó contrarios, á la manera que *contrahecho*, *contraindicante*, *contrapuesto*, expresan significados análogos.

98. *Contrimís*. Este curioso vocablo antioqueño es evidentemente corrupción de CUANTIMÁS, contracción de CUANTO y MÁS, equivalente de CUANTO MÁS ó TANTO MAS CUANTO QUIER, y en tal sentido dicen nuestros montañeses: "No le ayudo á bajar la leña porque estoy enfermo, *contrimís* que hoy es domingo". Pero también suelen darle el significado de MISMO MENOS ó CUANTO MENOS, como en esta original respuesta que uno de ellos daba á quien le exigía la devolución de diez pesos: "No pago *nim* lo que *ligítimamente* debo, *contrimís* plata prestada".

99. *Convenir*. Una acepción, cuanto risible, curiosa, que dan á este verbo los antioqueños es para expresar la necesidad ó fatalidad con que un suceso, por lo común desagradable ó siniestro, había de ocurrir á una persona, sea que ésta se haya esforzado por evitarlo, sea que se haya sujetado ciegamente á su suerte. Del que, al pasar un río, se vió varias veces en peligro y por fin muere en él ahogado, dicen: "En que le *convenía*". Del que inútilmente trató de suicidarse en varias ocasiones, y en una de ellas consiguió su torpe objeto, repiten: "Le *convenía* suicidarse". Y de uno que trabó riñas con Fulano, y por merecido de sus provocaciones recibe de él la muerte, exclaman: "Cómo le *convenía* morir á manos de Fulano". Para los que crean en el sino, la predestinación y la fatalidad, hay locuciones como *estay condenado*, *estaba escrito* ó *decretado*, *estaba de Dios que*, con las cuales pueden reemplazar el inadmisíble *convenir*.

100. Cuando en el juego de carambolas del billar, después de haber tocado la segunda bola con la primera, y estando la tercera cerca á una de las bandas. Hecha la primera por un lado, toca á la banda y sale por el otro sin chocar con dicha tercera bola, se dice que ha habido *carbata* ó que el jugador *se ha carbateado*. No sé que haya voces castizas con que sustituya este expresivo provincialismo, ni hay mayor urgencia de buscarlas.

101. En los terrenos fértiles y cálidos se obtienen por lo común dos cosechas de maíz anuales: una de Enero á Julio y otra de Agosto á Diciembre; la primera es conocida con el nombre especial de *cosecha*, y la segunda con el de *abovisca*, de suerte que un agricultor para ponderar la fecundidad de sus tierras dice siempre: "Las he estado cultivando cuarenta años á *cosecha* y *abovisca*, sin darles descanso ni abonarlas".

102. Criollo. Solo están autorizadas dos acepciones de este vocablo: como adjetivo ó sustantivo para designar ó calificar al hijo de padres europeos nacidos fuera de Europa, y con el mismo carácter, para aplicarlo al negro nacido en América. Ninguna de las dos es usada en este continente. En cambio lo empleamos para calificar cierta raza de gallos, más corpulentos que los de púlea, y que se distinguen por tener blancas las mejillas y mayores las crestas y las barbas (que así llamamos las dos telas carnosas colgantes que tienen bajo el pico). Son cobardes, y aun por eso criollo y cobarde han venido á ser sinónimos en sentido general, llegando á formarse el sustantivo *criollera*, por pusilanimidad. Los gallos de combate los llamamos *finos*.

103. Crisis es "mutación considerable que acaece en una enfermedad, ya sea para mejorarse, ya para agravarse más el enfermo. Por extensión, momento decisivo de un negocio grave y de consecuencias importantes. Juicio que se hace de una cosa después de haberla examinado cuidadosamente". Aconseja Herault que se diga *conflicto*, *perturbación*, *alteración*, *mudanza*, cuando se hable de hechos más ó menos durables, como en *crisis ministerial*, dejando la voz *crisis* para designar únicamente "el momento decisivo de un negocio". Muy comunes se han hecho, sin embargo, las frases *crisis económica ó monetaria*, *crisis política*, *estado de crisis*, en las cuales el "momento decisivo del negocio ó enfermedad" ha pasado á ser el negocio ó la enfermedad mismos, que bien merecen alguna tolerancia. Algo valdría para justificar tal leonía la recordada proposición de que en la vida de las naciones, de las sociedades y de los partidos, períodos anormales de alguna duración no son sino momentos, comparados con la vida de los individuos. De paso apuntó que no es fácil entender la última acepción de *crisis*.

104. Crujía es, según el Diccionario "tránsito largo en los edificios, en cuyos lados hay piezas para las cuales sirve de paso; y así llamamos *crujías* á los tránsitos ó claustros en que están los cuartos ó celdas de los conventos. En los hospitales, sala larga en que hay camas á una y otra parte. En algunas catedrales, paso corrido con verjas ó barandillas desde el coro al presbiterio. Paso ó camino que hay en las galernas, de popa á proa, en medio de los bancos en que van los remeros". Pasar *crujía*: "en las galernas, sufrir el deliriente ó castigo que se le daba, haciéndole pasar por la *crujía* entre dos filas, recibiendo golpes con cordelas ó varas. Nada tiene, pues, qué ver esta palabra con el verbo *crujir*, como lo crean muchos que la usan.

105. Extraño parecería al colombiano que esta tanta leyera que *candera* por longitud de cien varas no está autorizado por el Diccionario. Y con toda, así es; *CUADRA* sólo tiene los siguientes significados: "Sala ó pieza espaciosa. Caballeriza. Sala de un cuartel, hospital ó prisión, en que duermen muchos. Cuarta parte de una milla (La milla granallina tiene poco más de veinte *cua-dras*; de suerte que la *candera* que aquí se define tiene algo más de cinco de las mismas). *Méj.* Manzana de casas". Entre nosotros, *candera* se toma por calle, y como por lo regular éstas están divididas por otras transversales á cada cien varas, al decir *candera*, damos por supuesto que se trata de esa longitud. Pero lo curioso es que, como las calles de nuestras ciudades y poblaciones no están divididas uniformemente, resulta que muchos *cua-dras* no alcanzan á cien varas ó sobrepujan esa extensión, de suerte que el vocaldo viene á significar "sección de calle no dividida ó partida". También denota la *candera* cien varas cuadradas, que en el Cauca llaman *plaza*, y así decimos: "Esta hacienda tiene cien *cua-dras* ó cien *plazas*". Del provincialismo mejicano al primero de los nuestros no hay mucha distancia, y es de esperarse que la Academia la recorra, dando á *candera* la acepción de "longitud de cien varas".

106. Como se ve en el texto, las voces *CUS*, *CUS* se emplean en España para llamar los perros, mientras que entre nosotros se usan para llamar las gallinas, cambiando á veces la *s* por *t*, *cut*, *cut*. Curioso sería, aunque de poco momento, hacer un estudio comparativo de las interjecciones que en las diversas partes de Colombia, y en las distintas naciones de América, se acostumbra para atraer ó espantar los animales domésticos. Apunto algunas como muestra, advirtiendo que la *ch* que entra en muchas de las pronunciarse como *ch* francesa. *Ox*, que en España sirve para espantar las aves de corral, es en Antioquia *ushi*; para llamar á los cerdos decimos *chimo! chimo!*; en el Cauca *rrra! chootas!*; para espantarlos: *ochá, oshí*; para llamar al ganado vacuno: *toma, toma, tá, ted*; en el Cauca *chicota!*; para arrearlo ó asustarlo: *ura! vuelta!*; para llamar caballos cuando están cerca: *chica, schica!*; si están lejos *chicó, chicó!*; para llamar los perros: *chui, chuit!*; para espantarlos: *fuera!*; para atraer á los gatos: *bis, bis*, en el Cauca: *uis, mis, morri, morri!* (voz que recuerda el ruido peculiar de esos animales al empezar á dormirse); para espantarlos, se dice aquí, como en España, *zapet!*, y también *chipa!*

"No sólo empleamos como interjecciones, dice la Gramática de la Academia, cualquiera de las infinitas voces que el uso familiar autoriza, sino la primera que se nos ocurre, y hasta sonidos inarticulados". En esto no cabe, pues, regla ninguna, sino la de la más absoluta libertad; por manera que ninguna recomendación restrictiva hay que hacer en el particular.

107. "Muchos, olvidando la genuina significación de *cuyo*, lo emplean á veces en el significado de *que ó el cual*, y esto aun cuando las proposiciones estarían suficientemente enlazadas por éstos y otros pronombres demostrativos; lo que da al lenguaje cierto olor de notaría, característico de los escritores desaliñados" (Bello, Gram., pág. 272).

"En la aplicación de sus principios pudo Bello dar cabida á la exageración, deduciendo consecuencias violentas algunas, y otras algo artificiosas. Llama, v. gr., corruptela al uso de *cuyo* en frases como "en cuyo caso, á oyo flu", afirmando que en ellas no hay asomo de idea de posesión, que en lo que *cuyo* significa, y que esas locuciones son desconocidas en los escritores aílados; razones que á lo menos son dudosas, dado que la idea de posesión puede considerarse allí como traslativa, y supuesto que Cervantes, Mariana,

Saavedra, Quevedo, Salis, Lovellano, Isla, Alcedá, Caliano y otros autores distinguidos han usado de tales expresiones" (Mariano Fidal, Suárez, *Estudios gramaticales*, pág. 35).

108. *Chanchuzo*. Manera de enlazar, especialmente en el valle alto del Cauca, consistente en atar la *zoa* o lazo á la cabeza del animal, sin *valcar* antes la cuerda, tocando para ello en la mano, junto al ojo de la sueta, algunas vueltas de la misma.

109. Como ejemplo del cambio vulgar que suele hacerse de la *d* por la *t*, presenta Cuervo á *chupulcano*, que corrige *chupulcano*. Pero es lo cierto que este vocablo tampoco lo autoriza el Diccionario.

110. Si *CHOCAR* es encontrarse con violencia dos cosas; pelear, combatir; provocar, enojarse á los demás por genio ó por costumbres; causar disgusto, extrañeza, enfado; y *CIRCULANTE*, el ó lo que choca, como si dijéramos, provocador, inabordable; no hay mayor motivo para rechazar á *chocoterío* por acción importuna, inofensiva ó repugnante, presunción, alfilería ó cosa parecida.

111. *Chucha*. No hay palabra castellana para designar este animal que con tantos nombres es conocido en el país *runcho*, en Cundinamarca; *para*, en Santander; *chucha* y *weamara*, en otras partes. Cuervo aconseja que en cada comarca se escoja para lo hablado el nombre más usual, y para lo escrito se agregue la definición del animal. Salvo lo llama *corvo mochilero*, pero ni esta denominación la admite la Academia. El animal está clasificado entre los marsupiales con el nombre de *Didelphis platensis*.

112. *Chumba* (del quechúa *chumpi*) es en Antioquia un cordel de lana de colores para atarse la cintura las mujeres y para ornato de *carriolas*. El expresivo refrán *En plata en chumba*, se aplica habiéndose de especulaciones ó negocios de éxito tan seguro que la ganancia puede ya considerarse como dinero en el bolsillo.

113. "Cluzo: palo armado de una punta aguda de hierro que se usa para defenderse y ofender". Nosotros lo empleamos también, y sin duda acertadamente, por espina, púa, astilla puntiaguda. La Academia no trae el verbo *chuzar*, equivalente á punzar, linear, herirse, pincharse con objeto puntiagudo; ni á *chuzado*, por punzada, pinchazo, espinadura, sino por astuto, recatado, difícil de engañar; ni á *chuzado*, por puntiagudo, espinoso.

114. Muy pobre es el Diccionario en sustantivos formados con la terminación castellana *ismo* y nombres de desinencia propia, para modificar la idea en el sentido de significar sistema, escuela, secta ó bando, en lo científico, en lo religioso, en lo político ó en filosofía y letras. ¿Por qué, siendo hoy tan universalmente conocida la teoría de Darwin sobre el origen de las especies, no está ya admitido uno de los vocablos *darwinismo*, *darwinismo* ó *darwinismo*, como hay cristianismo, platonismo, calvinismo, inismo y otros?

115. Sospecho que el refrán *Estar ó verse en las delgaditas*, que sirve para ponderar algún riesgo, apuro ó peligro en que alguno se encuentra, proviene del nombre de una cuesta en cierto camino de montaña que hay en esta provincia; tan pendiente y riscosa es la cuesta de las *Delgaditas* y de tal modo

crispan los nervios sus principios perpendiculares, que ha tomado de la huella en el lenguaje vulgar, en el sentido que queda indicado.

116. *Desacornar*. Véase la nota 22.

117. Notable falta hace un verbo que oponer á *recostarse*, para significar la acción contraria. Entre nosotros, al que tiene la silla de brazos ó el tabureto recostado á la pared ó al cerco de la puerta se le dice: "*Desacostarse al tabureto, que puede enerse*". Difícil es hallar verbo que exprese mejor la idea, pues *desacostarse* sólo es apartarse, separarse.

118. Admitido *cacho* al igual de *cueruo*, por la misma puerta debió entrar al Diccionario *desacchar* por *descornar*, *desenastar*. Pero no se necesitaba la legitimación del radical bastardo para que el verbo fuera legal y corriente, pues ya antes existía *cachas*; ¿cómo podría declararse que á una navaja ó cuchillo se le han caído las hojas ó piezas de que se compone el mango y que llevan aquel nombre, sino diciendo que se ha *desacabado*?

119. *Fruir* es "recoger la milla de una tela, haciendo en ella arrugas pequeñas; estrechar y recoger una cosa, reduciéndola á menor extensión; arrugar la frente y las cejas &c." ¿Con qué verbo podrían significarse las acciones ó hechos contrarios á los anteriores, sino con *desfruir*? No obstante, el Diccionario lo da por anticuado, reemplazándolo con desplegar, descojer, extender y desdoblir, ninguno de los cuales tiene la propiedad y significación determinada de *desfruir*.

120. Sin embargo de que *despavesar* es lo mismo que *despabilar*, por quitar la pavesa ó parte ya quemada del pabito, la Academia no ha querido aceptar *despavesar*, recomendado por el Sr. Cuervo.

121. Ni *desparejo* ni *disparejo* trae el Diccionario de la lengua, aunque reconoce á *desparejar*, por deslucir una pareja, y á *parejo*, por igual ó semejante. ¿Por qué de este último no podría formarse *desparejo* ó *disparejo*, por desigual, desajustado, á la manera que éstos y otros muchos adjetivos están formados? En Colombia se usan ambos, y con más frecuencia el segundo (*disparejo*), para indicar falta de uniformidad en dos ó más cosas que deben tenerla, y así decimos: "Estas dos puntas de cuerda ó de palo están *disparejas*".

122. No se comprende por qué rechaza la Academia el verbo *desvestirse*, de irrefragable formación castellana, frecuentemente usado, propio como el que más para expresar la acción contraria á *vestirse*, y quizá más decente que *desnudarse*. Además, ésto significa quitarse las ropas quedando desnudo, mientras que *desvestirse* puede emplearse y se emplea para expresar el hecho de dejar el vestido de cello, fiesta ó ceremonia por el casero ó ordinario, acción útil que no podría tener *desnudarse*.

123. llamamos *diagonal* en Antioquia á cierto género ordinario de listas empleado por la gente pobre para hacer camisas. Los hilos del tejido no se cruzan en ángulos rectos sino oblicuamente, y de ahí proviene su nombre, cuyo equivalente castizo no conozco. En el Cauca lo llaman *cantape*.

125. *Disparejo*. Véase la nota 121.

126. Con frecuencia sucede que en una familia de palabras sujecivas y enen en olvido algunas de ellas, mientras otras permanecen en uso constante; y aun que esa es muchas veces racional, y aceptables las resoluciones de la Academia que confirman el hecho, casos hay en que no parecen justas. Existen los sustantivos *disyunción*, *disyunta* (término de Música) y *disyuntiva*, el adjetivo *disyuntivo* y el adverbio *disyuntivamente*, y sin embargo el adjetivo *disyunto* figura como anticuado. Entre otros escritores americanos castizos que han usado este vocablo, se cuenta Diego Fallón en la poesía titulada *Las Ruinas de Sursea*.

127. Si de fácil se forma facilitar, de móvil, movilizar; de débil y hábil, debilitar y habilitar, ¿por qué no habría de salir *docilitar* de dócil? El pueblo que no sabe quedarse á la mitad de un camino que lógicamente puede andar, ha derivado el verbo y lo usa con frecuencia. Así es que si se trata de una *ropa ó cuerda de rojo poco flexible*, no dice suavizar, ablandar, sino *docilitar*, y á veces, aunque menos bien, *abonilitar*.

128. "Don (del latín *dominus*, señor) m. Título honorífico y de dignidad que se daba antiguamente á muy pocos, aun de la primera nobleza; que se hizo después distintivo de todos los nobles, y que ya no se niega á ninguna persona decente" (Diccionario de la Academia). Ni indecente, podría añadirse, con tal que tenga dinero y pertenezca al partido de quien le cuelga el dictado. Así es que á *don* se le contraponen *no*, nó para significar falta de decencia ni aun de buena sangre, sino de haberes y posición social ó política. De ahí la gran verdad de los refranes castellanos: *Mal mena el don sin el din*, y *Mal se aviene el don con el Turuleque*, ó de aquella cuarteta burlesca,

Vuestro don, señor hidalgo,
Es el don del algarax,
Que para tener el don,
Necesita tener algo.

Un tiempo hubo en que los colombianos llevaron la igualdad republicana hasta desterrar del lenguaje y de la prensa el antipático *don*. La reacción ha sido tan fuerte que ya vamos llegando á la igualdad por el lado contrario, aplicándole á todo lin cristiano el aristocrático título. *Don* significó en lo antiguo, sin estar acompañado de otro nombre, y por sí solo, *señor*; por lo que á la práctica de los enciclopediaes sólo puede ponersele la nota de anticuada. Pero eso y la derivación latina, hacen ver que el *señor don* es un verdadero pleonasma, y que debe ser olvidado por todos los que no sean partidarios del *señor don* Carlos de Borbón y Borbón. ¿Por ventura ingleses ni franceses agragan algo al *miester* ó al *monsieur*? Pues un ridículo sería decir, *Miester Lord Gilchrist*, como la socorrida é interminable retahíla: S. B. el Presidente de la República, señor General doctor don Perico el de los Plátos, y eso cuando no haya un *de* y una *y* para segundo apellido, como si dijéramos: señor doctor don Rafael de Uribe y Uribe. Esto me recuerda á un poón del hábil ingeniero inglés Roberto B. White, que al hablar de su amo ó jefe jamás le apudaba el tratamiento de: *El señor don miester Juan*. No hay que advertir que lo dicho para *don* es aplicable á *doña*.

129. Malamente confundimos en Colombia la adormidera con la sensitiva. Esta es "planta leguminosa que tiene la propiedad de contraer y plegar sus hojas cuando se la toca"; mientras que la otra es "planta herbácea de la fa-

milia de las papaveráceas, con hojas abrazadas al tallo, hendidas y de color garzo, y flores grandes y terminales. Es originaria de Oriente; entre sus especies las hay vivaces y anuales; se cultiva en los jardines y da un zumo blanco y lechoso de que se extrae el opio. Hay que advertir, no obstante, que el dulce lugar al traste que es la especie de opio en que más se sensiva al contacto de otro cuerpo, siendo que tiene sus propiedades.

130. Entre los verbos propuestos por el Sr. Cuervo para sustituir á *desagraciar*, está *amangonear*, que para el caso es quizá poco propio, pues significa: "Andar uno vagueando sin saber qué hacerse. Entremetarse uno en cosas que no le tocan, ostentando autoridad ó influencia en su manejo."

131. Los bogas del Magalibona, según cuenta Cuervo, dicen que *dace* es el dulce, y *dacec* es el dulce nombre de Jesús, negando la existencia de un solo vocablo para las dos cosas; por así pronunciá el pueblo de igual modo esa palabra, y hace la diferencia anotada en el texto para distinguir la paneta, de los dulces preparados con ella misma ó con azúcar.

132. *Yelma* es término de ferrocarril que designa una plaucelita que se coloca lateralmente en la junta de dos rieles, sujetas con tornillos que los atraviesan, para formar de todos los rieles una línea continua. También dicen *mar daza* y *brida*; y el vocablo inglés es *fish-plates*. La pieza con que se sujetan los carriles á las traviesas se llama castizamente *cojunte*.

133. El Diccionario no sigue una misma regla para acentuar los vocablos procedentes del griego acabados en *aco*, pues al paso que acentúa *afrodisiaco*, *cardiaco*, *celiaco*, *iliaco*, *pulmoníaco* y *simoníaco*, acentúa también *egipcíaco*, *elefantiaco*, *elégíaco*, *genetliaco*, *holíaco*, *hipocondríaco*, *metáico* y *síriaco*. Esta diferencia no puede atribuírse á error tipográfico, por lo considerable del número de voces en que se observan las dos acentuaciones. No obstante, pienso con el Sr. Cuervo, que la pronunciación de los últimos tiene algo de vulgar, y que en los clásicos es más frecuente la primera acentuación. Pero conforme al espíritu de libertad que, en estos casos, de oposición entre el Diccionario y la práctica clásica, es el criterio dominante en este libro, el lector puede escoger entre los dos sistemas y adoptar, si quiere, una manera uniforme de acentuar.

134. En vez de *Poder Ejecutivo* no sería más propio *Poder Ejeutor* ó *Ejecutante*. Estos dos adjetivos significan: el que ejecuta ó hace una cosa, que la pone por obra; en tanto que *ejecutivo* tiene la acepción tan común en Antioquia: "que no da espera ni permite que se difiera á otro tiempo la ejecución". Ello es que, mientras no se trate de alendadas y atropellos, sino del bien público, nuestros Poderes Ejecutivos no llevan ninguna prisa, ni hay tales carveros.

135. Baralt recomienda á *includible* y á *cludible* para evitar enojosas circunlocuciones. La Academia admitió el primero desde la 113 edición, pero el segundo no ha podido pasar por el harnero. Bueno fuera preguntar cómo ha podido formarse el compuesto *includible* si no existe el sinapto *cludible*, y ya que aquí es adjetivo de negación ó exclusión, donde está el correspondiente para la afirmación primitiva. Mientras esta falta de lógica se subsana hay tanta razón para usar á *cludible*, como para emplear á *evitable*, *violable*, *vendible*, *variable*, *valeable*, *tratable*, *tolerable*, *tangible*, *superable*, *sochable*, *repá-*

rable, salubre, sociable y vien más que expresan cualidades positivas, cambiados por virtudes negativas al construirlos con la partícula *in*.

136. Después de adoptar el *Diccionario como equivalentes á bola y bolón*, debió, como consecuencia obligada, prohibir á *embalar*, por embolamar, ilustrar, dar un limpión, y aun á *embolador*, por limpiador. No habiéndola hecho, el pueblo hace bien en anticiparse á la Academia en lo de hacer justicia á esos vocablos y sacar del radical cuantos derivados legítimos pueda suministrar al canal de la lengua. Hasta ahora, embalar sólo es: "poner bolas de maleta en la punta de los cueros del toro, para que no pueda herir con ellos", y "dar la postrera mano de bol á la pieza que se ha de dorar á mate".

137. "Hace falta en castellano un verbo que signifique *pedir prestado* (en francés *emprunter*, en inglés *to borrow*); Llama á esta significación al autor de *emprestar* ("Emprestar para no devolver", *Los catalanes*, artículo segundo), en lo cual le habia precedido Muratoriz en su traducción de Blaise: "Aun cuando la tragedia *emprista* sus materiales de la historia, mezcla muchas veces algunas circunstancias fingidas". (Lección XLIII.) En Aragón se usá el verbo especial *empurar* tomar ó pedir prestado" (Cuervo, Apunt., pág. 317).

En Aragón sería tanto más fácil generalizar el verbo *empréstear*, cuanto que aun lo usa gran parte del pueblo, si bien en ocasiones lo emplea como equivalente de prestar ó lo hace irregular: "Si le *empréstas* esos reales comprará esa mula", esto es, si los recibo ó pido á préstamo; "*Empresteme* (pínteme) una onza".

La vigencia ó empleo actual del sustantivo *empréstimo* sería otra razón en favor del restablecimiento de *empréstear*, de hecho y de derecho.

138. La Academia debe admitir este verbo. Calambre es "contracción espasmódica, involuntaria, dolorosa y poco durable de ciertos músculos, particularmente los de la pantorrilla". Entumescer, aturdescer, no serían tan propios como *encalambrescer*.

139. Quiera Cuervo que *en* *encinta* *encinta*, como adjetiva, en vez de *encinta*, modo adverbial formado con el sustantivo *cinco*. En el primer caso variarían para el plural, ya que naturalmente no tendría terminación masculina 2 mujeres, hombres encintas. La Academia ha resuelto escribir *encinta*, quitando la posibilidad de usar el plural. Parece que *en* esto lo más exacto en los clásicos.

140. "Encontrar no es sinónimo de hallar. Lejos de eso, hay entre los dos la diferencia que va de lo casual ó imprevisto, á lo intencional y prevenido 2 hallamos lo que buscamos; encontramos lo que impreviamente nos sale al encuentro. Cierto es que algunas veces decimos hallar hablando de cosas que se nos presentan sin buscarlas; lo cual es ya confirmado por el nombre *hallazgo*; pero es de notar que nunca decimos encontrar hablando de cosas que buscamos.

"Esto, por una parte. Por otra, ENCONTRAR no se puede usar correctamente en las acepciones que damos á HALLAR además de su significación fundamental y propia, es decir, en las acepciones de *inventar*, *ver*, *observar*, *notar*, *averiguar*: sentidos todos estos en los cuales van envueltas las ideas de indagación y de atento examen, incompatibles con el significado especial de nuestro verbo." Baralt, *Dic. de galic*. Como se ve por las acepciones del texto, tomadas del Diccionario, la diferencia establecida en el primer apunte del anterior párrafo ha desaparecido por la autoridad de la Academia, quedando subsistente para

las demás acepciones. Esta decisión es digna de aplauso, como todo lo que simplifica el lenguaje y tiende á hacer desaparecer de él distinciones sutiles no entendidas por el pueblo y difíciles de retener en la memoria. En Colombia se han usado y se usan promiscuamente *construir* y *hacer* por dar con una cosa, sea que se la busque, sea que aparezca impensadamente, lo que es precisamente conforme con el fallo superior.

141. Última que la Academia mantenga la nota de anticuada á esta palabra, cuya necesidad se siente en el lenguaje. Con *sueño* podría designarse preferentemente el acto de dormir, y con *casual* la representación imaginaria de sucesos en la fantasía del que duerme, á la manera que los franceses tienen *sommeil*, *somno*, exclusivamente para lo primero, y *songe*, *voir*, *revenir*, para lo segundo y para denotar ideas quiméricas ó impugaciones, visiones y esperanzas vanas, pronto desvanecidas. Los pensamientos y visiones del durmido se llaman en inglés *dream* (*drim*), el sueño material *sleep* (*slip*); en alemán *traum*, lo primero, y el segundo *slap*; y así en otras lenguas.

142. Uno de los conquistadores de Antioquia decía en 1664 que los antioqueños llamaban al *catinajo entreciño*. No hay tal; nosotros le damos á *entreciño* la significación científica y castiza de *mesenteria* que es la tela lina de metido á la cual están anidos los intestinos. Así fueran todos los disparates que se nos atribuyen.

143. Hay en las cocinas ó despensas de casi todas las casas antioqueñas una tabla cuadrada, como de una vara por lado, suspendida al techo por sus cuatro ángulos por medio de cuerdas. Este aparato tiene por nombre *la cecosa* y sirve para poner la leche, el queso, el dulce y otras comestibles, con el fin de evitar que ratones, cucarachas, hormigas y demás animalillos los roan ó empierquen. Ignoro el equivalente castizo del vocablo, si lo hubiere.

144. *Expérimen*. Así traducen Salvá, Domínguez y otros la voz latina *specimen*, usada en francés, inglés y otras lenguas por muestra, prueba, ensayo, y en especial: modelo de impresión en ediciones de obras científicas nuevas. Ni en una ni en otra forma reconocen esta voz el Diccionario, pero si llegara á admitirla sería la segunda voz que varía el acento al hacer el plural, *expérimens*, como regímenes.

145. Etimologías curiosas. Por vía de entretenimiento, para disminuir la aridez de estas Notas, he aquí algunas etimologías interesantes, tomadas casi todas á Larousse, así como las que pueden leerse respecto de las voces *Alcorán*, *Bolsa*, *Canard*, *Chuinos* y otros.

El Diccionario dice que **AREBINO** viene de la palabra árabe *haziri*, el que bebo, de *hazia*, inmediata. Sacy afirma que el significado de *esa voz árabe*, que escribió *haachirchin*, es *secario* sirio que el Viejo de la montaña cumplaba en matar á sus enemigos. Joinville, á su vez, asegura que *arecino* viene de *haenis*, voz empleada en Siria y en el Bajo Egipto para designar al ladrón nocturno y al hombre de arrebanzas.

BANCARROTA, del italiano *bancarotta*. Antiguamente los que traficaban prestando dinero á lucro ó especulando con el crédito, tenían un banco ó mesa en lugar público, y cuando quebraban les rompían el banco, como erremónia humillante.

El Diccionario da por origen á **BIGOTE** la voz *biga* del bajo latín, que traduce *capitche*, voz que no es castellana. Hartzembusch supone chistosamente

que "nuestros mayores repararon quizá en algún alemán que retorciéndose el pelo del labio superior decía *bey Gott*, mentando el nombre de Dios en vano, y no necesitaron más para que al momento formasen la palabra *bigote*".

CONCLAVE, que es junta de cardenales para elegir papa, y lugar donde se encierran bajo llave, á fin de no tener comunicación con lo exterior, viene del latín *conclavum*. El origen del *conclave* remonta al año de 1268, en que se trataba de dar sucesor al pontífice Clemente IV, muerto en Viterbo. Los Cardenales, reunidos hacía dos años, no podían ponerse de acuerdo sobre la elección, é iban á abandonar la ciudad, cuando los habitantes cerraron las puertas de ella, por consejo de San Buenaventura, y notificaron á los cardenales que no saldrían hasta que hubieran elegido Papa. Esta circunstancia determinó al Concilio de León, en 1274, á establecer el *conclave* y á fijarle reglas por medio de una Constitución, que aun hoy es observada en sus principales disposiciones.

CONYUGAL, lo relativo al matrimonio, viene de *cum*, con, y *yugum*, yugo; el origen de esta palabra se refiere á la costumbre establecida entre los latinos de hacer pasar bajo el *yugo* á los jóvenes esposos. Sin duda para imitar ese uso romano, los novios, en las ceremonias de la Iglesia, se colocan bajo un velo cuando el sacerdote les da la bendición nupcial, ó quizá es este un símbolo de las edades primitivas, destinado á hacer comprender á los desposados que, en adelante, vivirán bajo la misma tienda, bajo un mismo techo.

COLÓN, cuya etimología nos trae el Diccionario, y que significa cobarde, tímido, pusilánimo, no vendrá del latín *colla*, cola, por alusión á ciertos animales que, cuando tienen miedo, le meten entre las piernas?

CRISTINO, sinónimo de idiota, parece la voz *crisiano* alterada, porque los cristinos, por no tener conciencia de sus acciones, han sido reputados incapaces de pecar y, por consiguiente, considerados como los *crisianos* por excelencia.

CURTOSO. Para comprender la etimología de esta palabra, conviene recordar que el pueblo romano estaba dividido en tribus y las tribus en *curias*. El *curión*, jefe de la *curia*, llamado también *curiosus*, era un oficial encargado de velar por los intereses de su *curia* y que necesariamente debía conocerlo todo. Más tarde se dió el nombre de *curiosus* al que recorria los grupos de su *curia* para saber las noticias del día.

CZAR ó ZAR. Según algunos etimologistas este nombre viene de *Czar*, título que llevaron los primeros emperadores romanos. Según otros, y el Diccionario entre ellos, se deriva del ruso *tsar*, término esotérico que significó primitivamente jefe ó rey.

CHALCO, que según el Diccionario viene de la voz castellana *jilco* ó *jalco*, del turco *yilce*, podría más fácilmente derivarse del francés *gilet*, que según Larousse, proviene á su vez de *Gilles*, nombre de uno de los primeros paladines que se conocieron en Francia. Había adoptado por vestido un largo jubón sin mangas, que entonces parecía raro, y que hoy se ha generalizado con el nombre de chalco. Nuestro refrán *Desde el che va mal*, con que motejamos al que yerra desde que empieza á ejecutar ó cumplir un trabajo ó tarea cualquiera, viene de cierto albañen ignorante que al dictar el inventario de los valores de una sucesión, mandaba inscribir "un *cheque* sin mangas".

GAZETA, viene del italiano *gazetta*, moneda de cobre con que se compraba un periódico que se publicaba en Venecia, á principios del siglo XVII. Varónil es también la etimología que otros le dan á esta palabra, derivándola de *gazetta*, diminutivo de *gazza*, que en italiano significa urraca, marica. Este

pájaro ha sido siempre mirado como símbolo de la murmuración y la charlatanería, y ha podido por una metáfora muy natural, prestar su nombre á la primera hoja pública que divulgaba las noticias de la ciudad.

Galimatías, discurso confuso ó ininteligible por la impropiedad de la frase ó por la confusión de las ideas. La Academia dice que esta voz viene del bajo latín *ballimatiá*, símbolo; pero otros sostienen que es palabra compuesta de *gallus*, *galli*, gallo, y *Mattias*, nombre propio, y dicen que remonta á la época en que los negocios jurídicos se hacían aún en latín. Cierta día se trataba de un *gallus* perteneciente á una de las partes llamada *Mattias*, y el abogado, á fuerza de repetir los nombres de *gallus* y *Mattias*, acabó por equivocarse, y en vez de decir *gallus Mattias* (el gallo de Mattias), dijo *galli Mattias* (el Mattias del gallo). La singularidad del disparate hizo que, reuniendo las dos palabras para hacer una sola, quedara ésta sirviendo para designar todo razonamiento oscuro y entredado.

PONCHE, bebida de ron ó otro licor espirituoso, con agua, limón y azúcar, ó con leche, huevos y otros ingredientes. Debemos la palabra y la bebida á los ingleses, que á su vez tomaron ambas cosas á los habitantes del Hindostán, á fines del siglo XVII. Preparaban este licor con *arack*, ié, azúcar, agua y limón, esto es con cinco ingredientes. La voz india *panché*, significa cinco, y *punch*, *ponche*, son corrupción de la primera. El Diccionario dice también que viene del persa *pancha*, cinco.

Fácil sería acumular otras etimologías igualmente interesantes; pero basta con las que preceden para mi objeto, que es llamar la atención sobre el asunto, á fin de que se averigüe el origen de los provincialismos, refriances y locuciones locales que usamos, antes de que caigan en olvido y queden inexplicables.

146. Fletar, según el Dic. es: "Alquilar la nave ó alguna parte de ella para conducir personas ó mercaderías", y flete: "Precio estipulado por dicho alquiler". Nosotros hemos extendido el significado de las dos voces al alquiler de caballerías para conducir personas ó cargas de un punto á otro, y no veo razón para tachar ese uso. Nuestros arrieros contratan con los comerciantes la conducción de los bultos de mercaderías y lo verifican manejando sus propias mulas, por lo cual cobran los fletes. Cuando es para transportar personas son más usados *alquilar* y *alquiler*.

147. Dos curiosas supersticiones hay en Colombia acerca de esta ave melancólica y espantadiza. Cree el vulgo que los cazadores no deben nunca hacerle fuego, porque inmediatamente se daña la pólvora que llevan consigo, sin que puedan volver á disparar una sola vez más con ella. Asimismo sostienen muchos, que nadie ha dado nunca con un nido de garzas, con sus huevos ó polluelos; de ahí el refrán *Ese sabe dónde pone la garza*, para ponderar el agudo ingenio y la perspicacia ó astucia de alguno.

149. Nuestra golondrina se diferencia de la que describe el Dic. en que no tiene la frente y la barba rojas, pues sólo tiene dos colores: blanco por debajo y negro azulado y lustroso por encima. Entaba admitir el nombre de la ave-cilla que nosotros llamamos *golondrina de invierno* (*hirundo fulva*), que es más grande que la otra y tiene un vistoso collar blanco; se reúne en bandadas numerosas que remollean en el aire á grande altura, lanzando chillidos, y luego desaparecen y emigran; pero la última edición del Diccionario designa esta ave con el nombre de *arazón*, que también se usa en Colombia. La aparición de estas golondrinas es tomada como señal de invierno próximo.

150. Asegura el Sr. Cuervo que *gurupera* es tan castizo como *grupera*, en la acepción que le damos los colombianos, y lo comprueba con la siguiente cita: "Trajo por entonces Fróscaro Colón a España dos cosas que antes no se habían visto: *gurupera*, para que las sillas no se vayan adelante, y *gualdrapa* para excusar el fodo en invierno y el polvo en verano (Francisco de Herrera)". Según el Dic., *gurupera* ó *grupera* es propiamente "almohadilla que se pone detrás del borrén trasero en las sillas de montar, sobre los riñones del caballo, para colocar encima la maleta ó otros efectos que ha de llevar á la grupa". Sólo como término de milicia, en el arma de caballería, es equivalente á *baticola*, que es: "Correa sujeta al fudo trasero de la silla, que termina en una especie de ojal, donde entra el mango de la cola. Sirve para evitar que la montura se vaya hacia adelante". Puede, pues, decirse indistintamente: *baticola*, *gurupera* ó *grupera*, pero no *gurupa* ó *grupa*, que son lo mismo que *anca*, ni confundir éstas con aquéllas.

151. La *guabina* es el aire musical de la montaña, como el *bambuco* es el del valle cálido; y así como en el uno se siente la exuberante naturaleza del llano ardiente y las fogosas pasiones del *calentano*, en la otra se percibe la tristeza de la tierra fría y la resignación melancólica del *tesoro* trabajador. La *guabina* se distingue más por la armonía de su música, en la que se percibe el dejo natural del montañés antioqueño, que por la perfección de sus estrofas. Estas son en ocasiones festivas y picarrescas, pero no brillan por la delicadeza de la idea, ni siempre por la exacta medida del verso. Ha merecido, con todo, que el mejor de nuestros poetas la mencione en la admirable pintura de una *rocera*, cuando los pecos

Cantando á todo pecho la guabina,
Canción sobrosa, dejativa y tuda,
Ruda cual las montañas antioqueñas
Donde tiene su imperio y fué su cuna,
No miran en su arbor á la culebra
Que entre las hojas se desliza en fuga,
Y precavosa en su sangula marcha,
Cinta de azogue abrigantada nuda.

A propósito de *dejativo*, el Diccionario lo declara anticuado y lo da por equivalentes á *perzoso*, *flojo* y *desmayado*. El justo valor y la necesidad de un vocablo de éstos no viene á sentirse sino cuando lo vemos tan oportunamente empleado como el *dejativo* del segundo verso. Qué adjetivo más propio que *es*, existiendo el sustantivo *dejo*? Con sólo mirar á la cara á los otros tres con que se pretende sustituirlo, se nota la flojedad y falta de exactitud de su significado.

152. Como de costumbre, el Diccionario no define sino una sola especie de *guama*, sin advertir siquiera que hay otras. Cerca de diez variedades se conocen en nuestras selvas, tales como la *guama machete*, la *dejuco*, la *pelusa*, la *cajeta*, la *churima*, la *orore*, la *guamacho*, y otras, que difieren por sus dimensiones y formas.

153. *Guatemalteco*, *Guatemala*, escribe el Diccionario á la página 546. Más por amor á la variedad escribe en la XIII y otras *Guatemala*.

154. GUAYABA. Lo dicho de *guama* su puede repetir respecto de esta fruta, á saber, que son innumerables las variedades, silvestres casi todas, que en

estas tierras se conocen. Las hay producidas por árboles que crecen muchos metros, y las hay que son fruto de arbustos de poca altura; unas son agrias, otras en extremo dulces; unas tienen corteza y carne blancas, otras son de color rojo, ó amarillo intenso, ó negro; y en fin cada especie tiene su nombre particular: *arrayana, guayabilla, de leche, coronilla* &c. De la guayaba se hacen muchas clases de dulces, entre ellos los *bocadillos*, en forma de paralelepípedos pequeños, compuestos de dos tolas de guayaba unidas, una blanca y otra roja; los más afamados son los de Vélez, en Santander.—*Lo conocí guayabo*, es una locución vulgarísima con que se quiere expresar que á alguno, que ha medrado en la política ó que ha juntado caudal, se le conoció cuando era pobre y oscuro.

155. "Gubernamental. He oído decir muchas veces que el mal del neologismo consiste, no tanto en las voces sueltas cuanto en los giros, locuciones y modos de decir que desfigurán y vician radicalmente la lengua en que se admiten. Yo digo y juro que el mal está en todo, cuando el neologismo carece de los requisitos que deben abonarle, y sin los cuales es puro desatin. Y no quiero más prueba de mi dicho que el vocablo que sirve como de rúbrica á este artículo, vocablo terrible por lo largo; bárbaro por lo disforme; atroz, inculto, indómito, bravío, que ninguna garganta delgada pueda pronunciar, á que ningún órgano vocal medianamente constituido puede acostumbrarse, y que ningún oído castellano, por embotado que esté, puede escuchar sin estremecimiento y horror.

"Empléese en su lugar nuestro vocablo *gubernativo*; si éste no tiene aceptación apropiada para todos los casos que ocurran, désele; si no bastare, invéntose una voz cualquiera; y si no se pudiere inventar, échese mano de cuantos circunloquios fuere menester. Todo se intente, todo se haga: menos escribir semejante vocablo, menos pronunciarle, menos incluirle en el *Diccionario de la ACADEMIA*. Antes perezca ésta, y perezca la lengua, y perezcamos todos." (*Baralt, Diccionario de galicismos*).

La crítica que precede es una de las infinitas en que Baralt se deja llevar de su mal humor genial ó de su antipatía casi personal contra algún vocablo. *Gubernamental* ha sido, con justicia, admitido en el *Diccionario*, á pesar de sus muchas sílabas; para ello no necesitó más título que la buena copia etimológica de que procede.

156. *Guinche*. V. la nota 16.

157. En la navegación de nuestros ríos por medio de cañons, suelen enfilar tres, cuatro ó más, y entonces la delantera se llama *guion*, pugnando las otras por arrebatarse el primer puesto. Asimismo dan á veces el nombre de *guion* en las reuas á la caballería que va adelante. Estas acepciones están de acuerdo con el significado general de la palabra.

158. Gusano. "Nombre que se da á varios especies de insectos blandos, de diferentes figuras, tamaños y colores, que no tienen vértebras, y se arrastran y trepan". Que se arrastren, bueno; pero que trepan, no todos. Entre nosotros son harto numerosas las variedades de gusanos, para tratar de clasificarlas: el gusano de monte, producido por cierta mosca (*hipoderma bovis*) que pone el germen en la piel de los animales (especialmente reas vacunas, perros &c.) y allí se desarrolla y los atormenta indeciblemente; el gusano producido por la mosca de crésa (*musca infectoria*); el *barbutindio*, negro con

listas rojizas y pelos rictos; el *pollo*, de color blanco amarillento, que lanza plúas venenosas; el *gasano* del azúcar, molusivo y bellísimo; el *cerdado*, inofensivo también, y centenares más.

159. "Icaco. Género de ciruelo pequeño en forma de zarza, que se cría en las Antillas. Su fruto es del tamaño de una ciruela damascena y muy dulce." O esta definición académica es mala, ó el arbusto definido es diferente del conocido en Colombia. Nuestro icaco no es de la especie, ni siquiera del género del ciruelo europeo, sino que es *rustica* del género *chrysobalanus*; su fruto no es oval como la ciruela damascena, sino redondo, del tamaño que puede indicarse haciendo ciruelo con el índice y el pulgar; mucho menos es dulce, sino insípido, de carne blanca cubierta por una pellicula de color rojo intenso, desvanecido de blanco por un lado, á veces; en el centro tiene una almendra amarga dentro de un hueso anguloso, no muy resistente. El icaco es arbusto ramoso y copudo, que no alcanza más de dos metros de altura. Respecto á la ortografía de la palabra, conviene advertir que, si bien es cierto que ninguna voz americana lleva por lo regular *h* inicial ni en medio, sí debe ponersele cuando el vocablo se pronuncia con *h* aspirada; y como comúnmente se articula *hicaco*, y las personas ilustradas escriben *hicaco*, esta debería ser la escritura del término, y no la académica.

160. *Hipospicidad*, *Higienista*. Hacen falta en el Diccionario estas dos voces, para expresar con la primera la facultad de absorber humedad hasta ponerse en equilibrio con el medio ambiente; y para designar con la segunda al especialista en higiene, escritor ó profesor de esa ciencia.

161. *Hijo*. Con esta palabra formamos muchas interjecciones para expresar admiración, extrañeza, ponderación y otros afectos. *Hijo de Dios!* (que pronuncia el vulgo *hijuedíos*) es exclamación enteramente castiza, y por igual razón habrán de serlo *Hijo del Diablo* (*hijoeldiablo*), *Hijo del demonio!* y otras. La curiosa interjección de asombro ó de exageración *Hijopucha!* que tanto prodigan sin malicia los antioqueños, olvidando por completo el poco limpio origen de ella y su transparente significado, no la trae el Dic., en su forma correcta, sino como expresión injuriosa y de desprecio. Para para probar que desde tiempos antiguos se empleó como interjección ponderativa, de asombro y aun de alabanza, basta leer el Capítulo XIII de la segunda parte del Quijote, en que el escudero del palatín de los Espejos y el del héroe manchego se entretienen en la más divertida discusión gramatical que darse pueda, acerca de este *vogable*, como el mismo Sancho decía. Finalmente, los antioqueños emplean á *Hijo* aisladamente en el sentido de exclamación que se da á *qué* y valiente, cuando equivale á grande y excesivo: "*Hijo el frío!*", "*Hijo el golpe tan recio!*", "*Hijo el hombre tan feo!*".

162. "Generalmente hablando, en el HONOR hay algo de convencional y arbitrario; algo que depende de las costumbres, y aun de las preocupaciones de una época ó de un país: al paso que HONRA expresa una calidad invariable, inherente á la naturaleza misma de las cosas. De tal modo que HONOR significa en muchos casos la consideración que el ser ó idea erróneas de moral, conceden á cosas vanas y aun criminales, que no se podrían expresar por medio de HONRA.

"En las expresiones *Honor de un jugador*, *Honor de un duelista*, lo vemos patente; porque no se puede decir *Honra de un jugador*, *Honra de un duelista*,

considerándolos, no ya como hombres, sino como tal *durista* y tal *jugador*, atento que ni el *juego* ni el *duelo* son cosas morales, ni por consiguiente *honrosas*.

"Los hombres pueden conceder *honores*; los empleos, las dignidades dan *honor*; se dice de una barragana que tiene *honor* cuando es fiel á su querido; un jugador es decido de *honor* cuando paga sus deudas; se llama *hombre de honor* al espadachín que mata en regla á su adversario; y hay *honor* en el bandido que pulen bien, y reparte equitativamente el fruto de sus sangrientas rapiñas con sus compañeros. Pero *solo en Dios y en la virtud está la honra*; y el que tiene *honor* puede muy bien carecer de *honra* si realmente no es *honrado*." (Baralt.)

163. Véase la nota 36.

164. *Hullero*. Aunque existen los adjetivos *carbocarro* y *carbocarro*, bueno fuera admitir á *carbonifero* u otro derivado de *hulla*, pues es sumamente frecuente en el lenguaje de la geología y de las industrias hablar de *terrenos hulleros*, *cuenca hullera*, *época carbonifera*, &c. Asimismo parece admisible *hullera* ó *carbonera*, por mina, formación ó explotación de *hulla*.

165. Impetrar: "Conseguir una gracia que se ha pedido y solicitado con ruegos. Solicitar una gracia con encarecimiento y ahínco." Antes y después de que la Academia admitiera esta segunda acepción de *impetrar*, la ha criticado con buenas razones el Sr. Cuervo, aunque admite que la corruptela es antigua y autorizada por algunos clásicos. Si bien no puede siempre decirse de la Academia lo mismo que de Calderón, que: "Cuando ya lo dije, estudiado lo teudría", el mejor partido es obedecerla, puesto que es autoridad en materias de lenguaje. Así no se metiera en sus definiciones á ser autoridad en materias de fe, y "agradecerlo hijamos". Véanse los artículos *Dolorosa*, *Catolicismo*, *Autócrato* y otros. Curioso sería saber si los dioses se asentimiento y paso Castelar, Núñez de Arce, Valera y Behaguray.

166. *Chusísima* es la doctrina del texto acerca de *inclusive* ó *incluso*; el primero es un adverbio equivalente á *inclusivamente*, y por lo tanto invariable: "Los niños han estudiado hasta los decimales *inclusive* (inclusive)"; el segundo es un moro adjetivo, sujeto como tal á desinencias: "Incluso ó *inclusans* va la carta ó van las cartas", "Incluso ó *inclusans* va el sello ó van los sellos". No puede, pues, trocarse el uno por el otro, como—con sorpresa mía—lo ha hecho el buen hablante Sr. M. A. Caro en algunos de sus notables discursos en el Consejo de Delegatarios, dando á *incluso* carácter adverbial. "Todas las Constituciones, *incluso* la de Río-Negro, han definido mal los derechos del hombre"; en esta frase, que no es del Sr. Caro, pero que es el molde en que están vaciadas las que critico, está impropiamente usado *incluso* en vez de *inclusive*, *incluyendo*, *sin excepción*.

167. El Diccionario trae los adjetivos *conoscible* y *conocible* como equivalentes, y les da el significado de "que se puede conocer, ó capaz de ser conocido". Pero luego omite á *inconocible*, y no deja sino el impronunciable y antipático *incognoscible*, dándolo como anticuado en la acepción de *que no se puede conocer*, y atribuyéndole solamente la de *muy difícil de conocerse*. Me-
cuidados estamos!

168. La Academia admite á *CONTESTABLE*, "que se puede impugnar, ó á

que se puede dar respuesta"; á INCONTESTABLE, "que no se puede impugnar ni dudar con fundamento"; y á CONTESTACIÓN por "altercación ó disputa"; pero no da el pase á *contestar* en la acepción de "negar, impugnar, disputar, poner en duda", ni á *incontestablemente*, *indiscutiblemente* ó *inquestionablemente*, por indubitabilmente, indisputablemente, indispensablemente. Lo primero es falta de lógica, y lo segundo es rechazar sin razón adverbios modales irreprensiblemente formados, por más que al primero lo califique Baralt de inconveniente. Autores notables como Bello han usado á *contestar* en el indicado sentido.

169. Jura. El significado recto de esta palabra es: "Acto solemne en que los estados y ciudades de un reino, en nombre de todo él, reconocen y juran obediencia á su príncipe." Por juramento, es anticuada. Entre los muelcillos de nuestro país, ó por lo menos de Antioquia, significa repartición. Cuando uno de ellos quiere hacer acto de generosidad con los comeros, confites ó otras cosas menudas que tiene, grita: *Jura! Jura!* y los arroja al aire, siendo de ver la lucha y algazara con que los demás rapaces se apresuran á recoger los objetos con que se ha hecho jura.

170. Grandísima confusión había reinado hasta ahora en el uso de las formas complementarias *la, le, lo, las, les* y *los*. Nadie negaba que el acusativo femenino fuera *la, las* ("Yo *la* ó *las* vi llorando"), ni que el dativo masculino fuera *le, les* ("Le dije á Juan que volviera"); pero unos sostenían, apoyándose en la autoridad de escritores de nota, antiguos y modernos, que el dativo femenino era indistintamente *le* ó *la*, para el singular, y *les* ó *las* para el plural: "Me acerqué á la señora y *le* ó *la* di un ramo de flores"; otros no reconocían sino á *le, les*, como únicos dativos femeninos, y algunos á *la* y *las*, exclusivamente; los amigos de conciliarlo todo proponían que se limitara el uso de *la* para los casos en que conviniera evitar ambigüedades, como en "La señora determinó concurrir con su marido al festín que *le* habían preparado", dando si se dijera *le* podría referirse al marido; á lo cual los partidarios del *le* replicaban que en castellano se evitan mejor las ambigüedades por medio de la duplicación: "Encontré á Pedro con su esposa y *le* di á *ella* un ramo de flores". Por lo que hace al acusativo masculino, unos reprohaban el *le, les*, y otros no sufrían el *lo, los*: "Le ó *lo* exhortaba á que fuese bueno"; "¡Bueco maestros que *les* ó *los* pudieran instruir". Los celéticos, con Salva á la cabeza, pedían que *le* representase las personas, corporaciones, entes personificados y seres animados irracionales cuya inteligencia se acrecente á la del hombre, reservando el *lo* para las cosas y para los seres racionales que pierdan ese carácter, por ser la acción que sobre ellos recae de las que se ejercen frecuentemente sobre lo inanimado; de suerte que de un ladrón se diría que *le* prendieron; del pueblo, que los ambiciosos *le* engañan; del mar embravecido, que los marineros *le* temen; de un puente, que *lo* destruyó la avenida; de un hombre, que *lo* partieron por medio ó que lo hicieron niños; y lo mismo respecto de los acuñativos plurales *les, los*. Por último, clásicos como Isla, Quintana y otros llegaron á usar *lo, los* como dativos masculinos: "Los enseñaron el arte de leer"; "¡Mejor fuera coger todas esas libros y pegarlos fuego".

Para poner fin á este desbarajusto, la Academia ha dictado con notable acierto las siguientes resoluciones, que aparecen en su Gramática, edición de 1883:

1.^o No debe imitarse el ejemplo de los autores que usan á *la, las* como dativo femenino, en vez de *le, les* (Pág. 54).

2ª Señálase la variante *le* para el dativo singular, sea masculino ó femenino: "El Juez *le* notificó la sentencia *al* ó *la* reo".

3ª Para el acentivo masculino se admiten indistintamente *le* y *lo* mientras la costumbre no dé marcada preferencia al uno sobre el otro: "Antonio compuso un libro y *le* ó *lo* imprimió."

4ª Establécese, como regla sin excepción, que *les* marca el dativo plural para ambos géneros, quedando *los* y *las* para el acusativo: "No *les* vi el ademán, pero *les* equivoqué la intención"; "*Los* ó *las* vi, y al momento *los* ó *las* conocí". (Págs. 241 y 283.)

La más plausible de estas decisiones es la primera, que proscribire como impropio, decaída y malsonante el empleo de *la*, *las* en el dativo, en frasecillas de escrituras remilgadas y de insustanciales lechuguinos: "*La* dije cuánto la amaba, y para probarse *la* compré un vestido", donde la dama pretendida aparece comprable y vendible y para dicha y hablada. Casi todas las lenguas romances tienen forma distinta para el acusativo y el dativo femenino, como lo comprueba Orellana con los siguientes ejemplos del italiano, del francés y del español:

..... Oh quanto
Bonta è in la fortissima doncella!
Quant'io la inviddio! e non le inviddio el vanto
O'l femella onor dell'esser bella.
(PABRO.)

Le héros, ômi de pitié, la carosse de la maln, et lui dit.....

[PENSIÓN, Telémaco.]

La mujer es dócil cuando se la trata con dulzura y amor, pero la ofende el desvío, y si le dan celos se enfurece. Las más humildes son fieras en tocándose la cuerda sensible del amor propio; pero el menor desprecio hecho á sus rivales *las* acanasa y *les* quita el ojo.

Estos ejemplos son otros tantos impropiedades para *los* *laístas*.

Respecto á la tercera decisión, la costumbre general en Colombia, y quizá en toda América, es la de preferir el *lo* al *le* como acusativo masculino, y creo que esto es lo más conveniente. En el ejemplo de la Academia: "Antonio compuso un libro y *le* imprimió", queda el ánimo como en suspenso, esperando saber qué le imprimió, mientras que con el *lo* el sentido queda completo y no ocurre incertidumbre. "Toma este libro, ponte firme y déjalo (mejor que déjate) sobre el atril"; "Despierta al niño, dale desayuno y llévalo (preferible á llévate) á la escuela"; "Date yerba al caballo y en seguida llévale á su dueño", parece decir que en seguida le lleva también yerba al dueño, mientras que diciendo llévale se entiende bien que el llevado ha de ser el caballo.

171. La flor de *lilólá*. La mayor parte de las tradiciones populares que durante 350 años han conservado los montañeses antioqueños, transmitiéndose de padres á hijos, son de origen andaluz. Uno de los cuentos más conocidos es el de la flor de *lilólá*, que en Andalucía llaman *lililá*, y que no difiere en ninguna de sus variantes de como en España lo cuentan. El mismo rey con los ojos enfermos, que no podían ser curados sino con el zumo de la flor de *lilólá*; los mismos tres hermanos que parten uno tras otro en busca de ella, no hallándola los dos primeros por haber contestado poco cortesmente á una viejecita (la Virgen) que les preguntaba para dónde iban; y el hermano menor, á quien por su buena respuesta, le señala la flor, y que la coge, pero que es muerto y enterrado por sus dos hermanos; la clara fuente que brota de un hueso del niño, hueso que, al beber un pastor, *clama*

Pastorete, no lo toques
ni por desps de tocar,
no mataron mis hermanos
por la flor de Sibola.

y en fin, las mismas peripecias para llegar al castigo de los culpados; todo revela la fuerza prodigiosa con que estas sencillas tradiciones se graban en la memoria del pueblo, perpetuándose de generacion en generacion, y haciendo siempre la deficiencia de los niños, que se adormecen al amor de la lutebre oyendolas contar. Véase la nota 291.

172. Lima. Si á la Academia hubiera de aplicarse el dicho de aquel Jefe municipal que exclamaba: "El Alcalde no se equivoca, aun cuando se equivoque", tendríamos que la lima sería una "especie de limón dulce, más pequeño y redondo que los demás" según la define el Diccionario, y que sobre esa autoridad, en vez de fiar en la experiencia, ya podríamos ir engullendo limas, seguros de gozar en ello singular deleite. Y mal nos iría; porque, si bien dividimos nuestras limas en dulces y agrias, ni siquiera las primeras son fruta agradable de comer. Por lo que hace al tamaño, lejos de ser menor que el del limón, es igual al de las manzanas comunes, y aun mucho mayor a veces, aunque son achatadas.

173. La Academia no autoriza sino *loro*, como sinónimo de papagayo. Pero aquel respetable Cuerpo no podrá negar tres cosas: 1.^a Que hay loros machos y loros hembras; 2.^a Que la palabra se presta como ninguna á recibir de buena gana y talante la terminacion femenina; y 3.^a Que notables escritores de la Península, si los americanos no hacen ley para la Academia, han usado *loras*, entre ellos el sabido autor de cuentos, Campillo. *Loro, lora*, son adjetivos que designan color amilataado (V. Ermita) ó moreno que tira á negro.

174. "Por el hecho de haber antepuesto Camões el artículo masculino plural, se echó de ver que no fue su intento poner al poema un título análogo á *Ilíada, Eneida*, sino que entendiéndolo por *Lusiada* el descendiente de *Lusa*, ó sea el lusitano, portugués, lo nombró á semejanza de como decimos *Los Arjonautes*, y quizá esto tuvo presente el gran poeta, según pudiera colegirse de la octava 18 del canto I. Por otra parte, no hay paridad entre aquellos nombres de poemas y éste: allá figura *Ulón, Eneas*, y aquí nada tiene que ver *Luso*, el supuesto fundador de Lusitania. Por estas razones no aceptamos la opinión del Sr. Cueto, quien cree debe decirse *la Lusiada* (*Mem. de la Acad. Esp., tomo IV, pág. 98*). El Conde de Oreste en el mismo tomo de las *Memorias* de la Academia dice *los Lusiadas*, y Lison había dicho: "El autor de *los Lusiadas* murió en un hospital". (CUETO, Apunt., pág. 71.)

"*Los Lusiadas ó la Lusiada*, dice Larousse, es un poema épico en diez cantos, que tiene por objeto los descubrimientos de los portugueses en las Indias orientales. El poema de Camões, cuyo héroe principal es Vasco de Gama, es una verdadera epopeya nacional, una magnífica galería en que el poeta ha hablado medio de hacer desfilir á los ojos del lector todas las hazañas, todos los hechos célebres que pertenecen á la historia de Portugal; la gloria nacional reviste allí todas las formas que la más brillante imaginación puede prestarle. Entre otras bellezas que encierran *los Lusiadas*, se advierte sobre todo el patético episodio de Inés de Castro y la aparición del gigante Adamastor, erueción igual á los mayores que los más grandes poetas hayan podido producir." (*Distinutive historique.*)

175. Lurte. Sólo como provincial de Aragón trae esta voz el Diccionario, y bueno fuera hacerla entrar en el caudal general de la lengua, como sinónimo de *alud*, quitándole la nota. Nuestro poeta Julio Arboleda escribió esta valiente octava en su poema *Gonzalo de Hoyón*:

Es el primer delito como el lurte
Que el huracán de los nevados lanza.
Ruota! y en cada giro crece, avanza,
En molo y morimiento y soldéz.
Ruota! de cumbre en cumbre despeñado,
Las selvas sordo, con estruendo arriasa
Hasta que al fin lo rompo y despezuza
Con estrago, en propia rapidez.

176. *ll*. A ningún americano le aconsejaría que se pusiese en ridículo pronunciando á la española la *e* y la *r*. Pero nada tendrá de repugnante y afectada la recta pronunciación de la *r* y la *ll*, especialmente de la última. Efectivamente es desagradable y vulgar articular como el de la *y* el sonido que le corresponde. Y á fines del siglo pasado se burló Francisco Javier Caro de los panameños, por tal defecto, y con la misma razón pudo hacerlo de los antioqueños:

Si te pica te critique
Tus versos tan sin alifio,
¡Quién te quita á ti, mi niño,
Que lings lo mismo en despique!
No huyas miedo que me pique
Ni se me arruinen los poros:
Escribo, y tendremos toros:
Pued con verdad decir puedo,
Que te tendré tanto miedo
Como Santiago á los moros.

Y á solté una andaluzada
Sin poderlo remediar:
Mas tú la puedes pasar
Con una panameñada,
¡Ni que de una mariguada
Si me respujas con ojos
Has de cocharme á las estreñas:
Pero ¡qué engañado estás,
Si piensas de que no es más
Que soplar y hacer boteyas!

Al enseñar los maestros la pronunciación de la *ll* á los niños, bueno es que eviten el error en que incurren los que, esforzándose por producir el sonido que le corresponde, salen con *cabalyero*, *botelya*. El sonido de la *ll* es sumamente suave y agradable y en nada se parece á la dura combinación *ly*. Para producir la *y* basta tocar la parte superior del paladar con el plano de la lengua; hiriendo rápidamente la parte derecha de la bóveda palatina con el borde depecho de la lengua, resulta la *l*; acentuando más este movimiento y golpeando un poco con el plano de la lengua, en vez del borde, resulta la *ll*.

177. *Macana*. La única acepción autorizada de este vocablo es la de "arma ofensiva que usaban los indios". Pero lo que pasa por alto la Academia es que el nombre de esa arma proviene del de la *madera* de que se hacía, de suerte que reemplazada dicha arma por otras más civilizadas, la palabra subsiste para expresar la materia de que se fabricaba. La *macana* proviene del tronco de las palmeras y de los helechos arborecentes; es madera durísima y de fibras tan resistentes, que se emplea para hacer cebatanas, bastones, balaustrés de barandas y en otros usos.

178. En las reovas de mulas de nuestro país, lleva el nombre de *madrino* el caballo que, conducido por un muchacho, va el orimero de la fila y al cual siguen las mulas con tenacidad y cariña. En España se llama *cebalero*. En los desamontes, el árbol corpulento y ramoso, colocado en la parte superior de una cueata, que es derribado sobre otros inferiores, previamente picados ó hue-
dio cortados, para que caigan todos á un tiempo, se llama también *madrino*, y

palga esa derriba simultánea. No es mucho lo que se ganaría diciendo en ambos casos *madrina*, como podría deducirlo quien leyera estas tres acepciones del Diccionario: "Puntal ó columna de madera. || Correa ó cuerda que, asegurada por sus extremos á los bozales de dos caballerías que forman pareja en un tiro, las obliga á caminar en una misma dirección. || Pieza de madera con que se refuerza ó amadrina á otra."

179. *Malvasisco*, escribe la Academia en todas las ediciones de su Diccionario, y dice que se deriva del latín *malvasiscus*. Malvasisco escriben también Campuzo, Salvá, Domínguez, Gómez (Ruperto) & Puro Cuervo en sus *Apuntes* (pág. 494, 4.^a edición, Chartres, 1885) escribe *malvasisco* y dice que es voz compuesta de las latinas *mala* ó *hibiscum*. Quién tiene razón? Allá se las lujan, para resolverlo, los señores filólogos. Nosotros, los del vulgo iletrado, debemos escribir malvasisco, aunque no sea sino porque así lo dicen la Academia y buen número de clásicos y gramáticos, y sobre todo porque quizá tenga que ver con *riacoso* (pegajoso, glutinoso), pues efectivamente el malvasisco es planta bastante mucilaginoso. Por lo que hace á Marroquí, como en su tratado de Ortografía no trae el vocablo en el catálogo de la *v*, claro es que se adhiera á la opinión de Cuervo, pues la primera *v* entra en la regla de escribirlo siempre después de *l*; y la expresión deducción se confirma con el Diccionario ortográfico de dicho autor, donde se escribe *malvasisco*.

180. El Diccionario ortográfico de apellidos y nombres, de Conta ó Jaza, sólo trae á *Marcos*. Pero es evidente que no podrá decirse *Marcos* Bruto ni *Marcos* Antonio, sino Marco Bruto, Marco Antonio, quizá por apócope en este nombre. Lo que si no debe usarse, como entre nosotros sucede, es *Marco* solo, ni *San Marco*.

181. Marrón sólo es "piedra para jugar al marro" (que nosotros decíamos *torro*). Vélez de Guevara, citado por Cuervo, llama *torcidas de papel* las que las lechuguinas se ponen en los cabellos; pero torcida, en general, no es sino "mecha de algodón ó trapo torcido que se pone en velones, velas y candelas para que ardan". El Diccionario no ha autorizado todavía á *papillote* ó *papillote* (del Fr. *papillote*) usado por notables escritores y por el vulgo español. De suerte que, habiendo de escoger entre una voz francesa no admitida por la Academia ni empleada entre nosotros, y una palabra castellana, aunque en diferente sentido, nuestras pelimetrías pueden seguir *enmarronándose la capul* hasta nueva orden.

182. *Mate* llaman en el Estado [ya Departamento] del Cauca al árbol del *totumo* y á la vasija formada por sus frutos. *Mate*, según el Diccionario es el te del Paraguay y también la taza en que se toma, hecha de cascara de coco ó de otro fruto. Como voz peruana trae también á *mate*, por *ficara*, vasija de madera. La Academia colombiana, que duerme, aunque no sea precisamente sobre sus laureles, no ha acertado á proponer á la Española la admisión de *totumo* y *totuma*: acto de notoria ingratitud por parte de los señores académicos santafereños, que así olvidan lo que deben á ese utensilio de uso diario para ellos y para todo el mundo en Colombia, aunque no fuera sino para tomar sus chichas y nonas también para desbeberlas. El Sr. Cuervo, como si fuera académico español y estuviera dando definiciones de cosas que no conoce, dice que *mate* es plato, taza ó vaso de calabaza. Eso nos recuerda, y va de cuento, al hijo de un campesino antioqueño, que fue enviado por su padre á saltar el

pelo de la dehesa en Europa. Volvió el mozo al cabo de un año, y creyó de tono desconocer cuantos objetos veía. Pusiéndole á la mesa fríasales y preguntó que qué especie de fruta era esa; á la *mazamorra* la calificó de "sopa poco agradable". Paseándose por los corredores de la casa de la hacienda llegó á un rincón donde había varios instrumentos de labranza, y entre ellos un azadón que, por acaso, tenía vuelta hacia fuera la pala ó hierro. Preguntó qué especie de herramienta era esa y para qué servía, y al mismo tiempo apoyó con fuerza el pie en la pala; vinole á la frente el cabo con tal furia que el pobre, sin aguardar respuesta, exclamó rojo de cólera: "Ay caramba! Maldito azadón!"

183. "Mazamorra (despectivo de *masa*) f. Comida compuesta de harina de maíz con azúcar ó miel. || Bizcocho averiado, ó fragmentos ó reliquias que quedan de él. || Potaje ó comida compuesta de los fragmentos del bizcocho, que se da á la gente de mar. || Fig. Cosa desmoronada y reducida á piezas menudas, aunque no sea comestible." Esto dice el Diccionario. Nuestra *mazamorra* significa: 1º Comida preparada con maíz, de la manera siguiente: se pila ó quebranta el grano para quitarle el hollejo ó pelfeala, que forma el afrecho; se lava luego y se hierve, sin reducirlo á harina sino entero, agregándole un poco de ceniza fresca. El líquido blanquecino que queda con los granos, ya cocidos y blandos, se llama *clavo*. Para tomar la mazamorra se le mezcla ené siempre leche, pero rara vez panada ni azúcar, excepto en Ciudadmanarcá, donde la toman endulzada y la llaman *peto*. 2º En Boyacá y Ciudadmanarcá denominan *mazamorra* una sopa espesa de harina de maíz, á la cual le mezclan habas, garbanzos &c.; 3º La acepción minera del texto; y 4º Ciertas peladuras producidas entre los dedos de los pies, á causa de la humedad, cuando se anda descalzo. Cuestionilla ortográfica de poca monta es saber por qué, siendo mazamorra despectivo de masa, se escribe sin embargo con z. Averiguado Vargas.

184. Abogada y médica sólo son en el Diccionario la mujer del abogado y la del médico. En cambio tiene doctora: la que ha recibido el último y preeminente grado académico que confiere una universidad ó otro establecimiento autorizado para ello. El Diccionario debiera autorizar la terminación femenina en el significado profesional, hoy que en los países civilizados las señoras mujeres han puesto una pica en Florida, y se gradúan por docenas, de cirujanas, médicas, abogadas ó juriscultas y hasta veterinarias, mientras llega el tiempo de ir á los parturientos, entrar en el servicio militar y endosarse, por fin, los pantalones. *Bonne chance!*

185. "Hay personas, dice Cuervo, que le ponen el título de *Monsieur* á todo extranjero, aunque sea alemán, ruso ó turco, cuando lo corriente es acompañarle el *don*, como lo hace la Academia española (*Don Juan Jorge Kell*, *Don Basilio Alexandrovich Vrechiev*), ó si se teme que con el *Don* porozca la República, el remedio está en la mano: quitarlo y dejar el nombre moído y girondo; con el apellido sienta muy bien el señor." Por lo último estamos, no á fe de republicanos, sino por tibia á la pedantería nobiliaria. Por estas tierras, donde más han sido ingleses los extranjeros que han venido, siempre que ve el pueblo á un hombre de pelo rulito y que malenta el idioma, no deja de decir que es un *inglés* ó un *master* aunque sea francés, alemán ó sueco.

186. *Mobilización, mobilizar*. Vocablos nuevos que no trae el Diccionario, pero que es indispensable adoptar. No son *sines de mover y móvil*, puesto que

no se trata de la *mobiliación* de las propiedades, cosa imposible; sino que son afines de *muelle*, pues lo que se quiere expresar con dichas voces es la conversión, por vía de metáfora, de bienes raíces ó inmuebles en bienes muebles, valiéndose de billetes ú obligaciones al portador ó á plaza, asegurados en la biblioteca de la línea. Nada tiene de exótica la formación de estas palabras, puesto que el Diccionario trae *mobiliario*, como adjetivo de uso frecuente, y aplicable á efectos públicos al portador ó transferibles por endoso; de donde salen expresiones como *crédito mobiliario* y otros.

187. Véase la nota 21.

188. Natilla. El Diccionario sólo autoriza el plural *natillas*: "plato de dulce que se obtiene mezclando yemas de huevo, leche y azúcar, y haciendo cocer este compuesto hasta que tome consistencia". Nuestra *natilla* se hace de maíz cocido, molido y cobido, leche en proporción, y panza; esta preparación se pone al fuego hasta que engruesa, y con el enfriamiento se vuelve sólida. La *natilla* y los buñuelos constituyen la *nochebuena* de los antioqueños; los mineros y trabajadores emigrados vuelven por Navidad á sus casas para hacer la *nochebuena*, y no hay fabricante, por pobre que sea, que el 25 de Diciembre no tome con su familia la tradicional y sabrosa *nochebuena*.

189. La siguiente trova caucana dañó idea del expresivo uso de *ñangu*. Habla un militar:

Es por eso dulcísima *ñapangu*,
Yeloy que yo te adora,
Por él yo diera mis presillas de oro
Y aun esta espada que me ciñe *ñangu*.

190. Mucho se ha disputado en nuestros congresos y cuerpos colegiados sobre si debe decirse *el orden del día* ó *la orden del día*. La duodécima edición del Diccionario, que tantas viejas disputas ha venido á zanjar, dando en casi todas razón á entrambos contendores, como superior que no quiere enjorazar la buena voluntad de nadie; el Diccionario no resuelve definitivamente esta querrela parlamentaria. Empieza por decir que orden es ambiguo en varias acepciones, entre ellas la de regla ó modo para hacer las cosas, colocación de las cosas en el lugar que les corresponde, serie ó sucesión de las cosas, sexto sacramento, ó instituto religioso. De suerte que podremos decir: "Estos asientos están en buen ó en buena orden". "El sacramento del ó de la orden, el ó la orden de San Francisco, de Jesús. Una l. (abreviatura de femenino) abraza el resto del artículo, que comprende: las órdenes menores (ostiarío, lector, exorcista y acólito) y las mayores (subdiaconato, diaconato y sacerdocio) del sacramento de este nombre; mandato que se debe obedecer, observar y ejecutar; orden atlántico, jónico, dórico, parafónico, toscano, compuesto y corintio, en cuyas definiciones los considera como masculinos; orden de batalla, de caballería, de la Banda, de marcha, de parada, militar, natural, que son femeninos unos y masculinos otros en el uso y definición. De suerte que en esta peyoría, es imposible saber qué género da á orden del día, que define así: "determinación de lo que en el día de que se trate debe ser objeto de las discusiones ó tareas de una asamblea ó corporación". Lo más de acuerdo con el espíritu general del Diccionario y lo que más conviene para zanjar la dificultad, es usar á *orden del día* indistintamente como masculino ó como femenino; pues tanto tiene de mandato como de sucesión, serie ó colocación de las cosas.

191. *Overtura*. "Los franceses dicen *ouverture* á las mismas cosas que nosotros *apertura* y *apertura*; por lo cual es gracioso, si no ridículo, que entre ellos esté bien la *ouverture de una muela*, la *ouverture de un pastel*, la *ouverture de Semíramis*; y que nosotros tengamos que decir la *ouverture de una ópera* (al modo francés), la *apertura de los estudios* (al modo castellano)."

Esta cuerda opinión de Baralt no ha sido confirmada por la Academia, que sigue llamando *apertura* á la sinfonía con que principian las óperas, conciertos y otros espectáculos.

192. Critican Baralt y otros la expresión *Santo Padre* empleada en vez de Papa, Romano Pontífice, Sumo Pontífice, Padre Santo, Vicario de Jesucristo ó Vice-Dios (!) como lo llama el Diccionario; y se fundan en que *Santos Padres* no se dice en castellano de los Papas, sino de los Padres ó Doctores de la Iglesia. A esto podría replicarse que la diferencia de Padre Santo á Santo Padre es bien poca; que no hay lugar á confusión empleando siempre, como se emplea, este título en singular y el de Santos Padres en plural; y que la locución criticada es antigua en castellano, según se ve por el siguiente ejemplo, citado por Cuervo (*Apuntaciones*, páx. 429, 4.^a edición): "Quando el Rey llegó, el Papa estaba en un soberano, ó como siyo que el Rey llegaba descendió á piñase en un portal donde estaba puesto el asentamiento del Sancto Padre". (Crónica de D. Juan II.)

193. En el juego del tute con *condiciones*, éstas son seis: *as*, tres, rey, caballo, sota y el juego mismo. Cuando un jugador gana el tute y ha reunido además las otras cinco condiciones, se dice que le dió *pájara* á su adversario.

194. También llamamos *palomera* cada uno de los extremos del caballete en los techos pajizos, quizá porque, sobresaliendo un poco y dando lugar á que entre la luz al interior de la habitación, suelen granarse allí las palomas.

195. El juego llamado *pan y queso* (en Antioquia decimos *pancitos*) consiste en atrojar horizontalmente por la superficie del agua guijarros planos y delgados que avanzan largo trecho golpeando repetidas veces á flor de agua. Salvá los llama *cabrillas* en su diccionario castellano, pero al traducir *ricochet*, lo olvida y sólo da como equivalentes en la explicación, á *rebota*, *recoque*. Tiene relación con *cabrillas* (que la Academia no admite) el verbo *cabrillear*: "formarse pequeñas y continuas olas blancas en el mar". Cuervo dice que sólo hemos alterado una denominación antigua, pues ya Rodrigo Caro hablaba del *juego de los panes*, igual al descrito. Podemos, en consecuencia, conservar el nombre de *pancitos*, con menos escrúpulo que los bogotanos el de *pan* y *quesito*.

196. Como provincial de Colombia y equivalente á CHANCACA tras el Diccionario esta voz; y á chancaca como término americano le da la significación de azúcar mascabado un *panes prismáticos*. El azúcar mascabado, mascabada ó moscabado es "el que desde el tacho de dar punto al cocimiento del guarapo en la casa de calderas, se pasa directamente á los bocoyes de envase con su mielaza", explicación tan clara que no se entiende.

197. *Panocha* ó *panoja* es en el Diccionario la mazorca del maíz. Entre nosotros es la arepa grande y gruesa hecha de los granos de la mazorca cuando está tierna, por lo que solemos llamarla también *arepa de chécolo*. Muñidos los granos se envuelve la masa en hojas de plátano y se cuece bajo el res-

coldo. Una vez usada, despide agradabilísimo olor, y tomada con leche es manjar favorito para pulcheros antioqueños, aunque de no muy fácil digestión.

198. Acaso no sea muy censurable la locución *sombrero de pedrada*, para indicar el hecho de llevarlo con el ala levantada hacia la copa y casi unida á ella. *Pedrada* fué una especie de escapula de cintas que antiguamente llevaban los soldados en el ala del sombrero, recogiéndola en la forma indicada. Parece que esto explica y aun justifica nuestra expresión.

199. *Pet. éx.* Así se había escrito hasta ahora este apellido, notable entre nosotros por haber sido el del arquitecto constructor del Observatorio astronómico de Bogotá. El Diccionario de apellidos de Couto é Icaza trae ahora *Pétrez*. Estudiado lo tendrá?

200. Con la frase *colar piel dentro nuestros ganaderos* la operación siguiente: para derribar una res vacuna se dala en dos una cuerda, se da con ella una ó dos vueltas á las patas traseras del animal, y se pasan las puntas por el ojo ó parte por donde se dobló; de esa manera se aprietan las patas y tirando fuertemente de la cuerda, mientras que otra persona hala de lá cola del animal en sentido contrario, se le hace perder el equilibrio, y cae. Por de contado que la locución es irremplazable por otra castiza. Sólo tiene semejanza con ella *peal*, que es la parte de la media que cubre el pie. Pereda, en *Don Gonzalo González de la Gonzalera*, usa la voz *peal* como nombre de un objeto de hierro cuyo uso ignora. En todo caso, nuestra locución parece legítima, pues se ve que es afín de *pie*.

201. En el juego del tute en cuarto, esto es, entre cuatro personas, dos de las cuales *la van* (y esta acepción de *ir* no está en el Diccionario) contra las otras dos, colocándose alternadas, suele suceder que, después de jugar el que es mano, tira el que sigue una carta superior del mismo palo, y *esto se llama colar piernas*; de suerte que si el tercer jugador no *ataja la pierna*, el cuarto puede jugar sobre seguro una carta de alto valor y de otro palo. Páreceme expresiva la locución y, como tal, irremplazable.

202. *Pilar* no está admitido como verbo, sino únicamente como sustantivo en el sentido de poste ó pilastra y en el de hito ó mojón para señalar los caminos. *Apilar* no es sino amontonar ó poner unas cosas sobre otras haciendo pila ó montón. Aplicado á granos, como maíz, arroz, café y otros, *pilar* denota en América la operación en virtud de la cual se les despoja del holloja ó pelfeola, golpeándolos con una mano de madera ó con otro instrumento, después de haber colocado el grano dentro de un receptáculo cónico invertida que se llama *pilon*. De uso tan general y extenso son estos dos vocablos, que en vano se trataría de procebirlos, si bien *pilar* tiene equivalentes castizos como *cascar*, *quebrantar*, *triturar*, *dehollejar*, *deascascar*. *Pilon* no tiene más acepciones autorizadas que las siguientes: receptáculo en que cae el agua de las fuentes (vulgo *pilas*); cosa móvil de las romanas; montón piramidal de cal y arena amasada con agua.

203. Curiosas sobremanera son las variaciones que el uso popular americano ha introducido en el juego infantil de la pizpirigaña, con respecto al modo como lo juegan los niños de la Península ibérica. En Andalucía corre con muchas variantes, algunas de las cuales en nada se asemejan á las nuestras, como puede verse por la siguiente relación que recita el niño que hace de director,

pellizcando el dorso de las manos de los otros niños, puestos en rueda: "Pín, pín, salumacatu.—Vino la pollita.—Por su sabanita.—Sabana redonda.—Vino por la polla.—Pollá del pollar.—Vino por la sal.—Sal menuda.—Para la cuba, —Cuba de barro.—Tapa enballe.—Caballo tobisco.—Tupo tobisco." El niño á quien pertenece la mano que el director pellizca al decir la última palabra de la oración, la escande detrás, y el juego sigue en la misma forma hasta que todas las manos están escondidas; luego se entabla el siguiente diálogo entre el director y el primer niño que ganó la mano: "Saca, saquilla.—No quiero que me la coma la ratilla.—Saca, sacón.—No, que me la coma el ratón.—Sácala, sácala, que lo mando yo." Como se ve, formas y procedimientos todo es diferente de la *picinyaña* americana. La única relación andaluza que se asemeja á la nuestra es la siguiente: "Pípicinyaña.—Jugaremos á caballo.—Qué jugaremos?—Las manitas cortaremos.—Quién las cortó?—El agua que lloró.—Dónde está el agua?—Las gallinitas se la bebieron.—Dónde están las gallinitas?—Poniendo *güeros*.—Dónde están los *güeros*?—Los frailes se los comieron.—Dónde están los frailes?—Diciendo misa.—En la capillita.—Con un papelito.—Y agua bendita."

La fórmula más común en Antioquía es la siguiente: "*Picinyaña, picinyaña*.—Jugaremos á *Paraña*.—Con cuál mano?—Con la cortada.—Quién la cortó?—*L'hacha*.—*¿Onde está l'hacha?*—Rajando la leña.—*¿Onde está la leña?*—*Cocinando la mazamorra*.—*¿Onde está la mazamorra?*—La gallina la decantó.—*¿Onde está la gallina?*—Poniendo el *güero*.—*¿Onde está el güero?*—El Padrecito se lo comió.—*¿Onde está el padrecito?*—Dichendo la misa.—*¿Onde está la misa?*—Al cielo subió.—Tilín, tilín, San Agustín, corre, niño, que te pica ese gallo". Y en pronunciando esta última palabra, el director da un fuerte pellizco al niño en quien la relación concluye, el cual se pone en pie y se retira de la rueda á alguna distancia; luego el director pone en secreto á todos los niños, sin excluirse á sí mismo ni al que está separado, nombres de animales, de plantas ó de fantasmas, y en seguida entabla este diálogo con el ausente: "—En qué caballito te *querés* venir, en el del pastor ó en el del Señor?—En el del pastor por no causar el dol Señor.—En quién te *querés* venir, ca..." (y aquí enumerar los nombres que puso), el otro niño escoge el que le parece, y el designado tiene obligación de ir á él y traerlo á la espalda; pero si el niño se excusa ó si mismo, pronunciando por ignorancia el mismo nombre que á él le pusieron, el director no deja de decirle: "Pues, entonces, vengase en sus patitas", lo que siempre ocasiona las risas del coro.

Para que se vea que no me entretengo en nimiedades, véase la nota sobre el *Folklore*, donde se demuestra la importancia que estas cosas tienen.

204. Modelo de definiciones enredadas, laboriosas é inexactas es la que de *Plátano* da el Diccionario académico, y si no la copio para criticarla es por su desmesurada extensión. Basta con citar que del fruto dice que es "toscamente triangular y blando", que "por lo común no tiene semillas ni huesos, y que las flores del racimo son rojizas." A lo que voy en esta nota es á observar que dicha definición no corresponde sino á una sola especie de plátano, por lo cual es deficiente y mala. En América se conocen hasta veinte variedades del plátano, entre ellas el *hartón*, largo de media vara, encurvado y grueso, el *dominico*, el *guineo*, el *maritón*, el *nuevo ó banana*, el *rosado*, el *manzano*, el *dátil*, el *ortega*, el *enano* y otras. Todas se diferencian entre sí, ya por la altura de la planta y el grosor de su tronco, ya por el color, sabor y dimensiones del fruto.

205. Acertos flores dulces y de agradable sabor que algunos acostumbrat

tomar espada del café, los llaman los franceses *pousse-café*, neologismo compuesto de *café* y de *pousser*, inflexión del verbo *pousser*, empujar, impeler; de suerte que la traducción literal del vocablo sería *empuja-café*. Los que no conocen la formación de ese término dicen malamente *puscafé*. Si, como es seguro, no hay dicción genérica castiza para designar esos productos (*marraquiná, chartrousse, rosoli, curazao &c?*), sería conveniente castellanizar la voz francesa en la forma *puscafé*.

206. Pórfido es, según el Diccionario, "jaspe rojo ó pardo oscuro, con pintas". Con esta delicada definición no se sabe á punto fijo si se trata de ese granito imperfecto ó mármol durísimo, compuesto de feldespato, cuarzo y mica, equivalente al *porfire* del francés, que muchos traducen *porfiro*. No trae el Diccionario el adjetivo *porfídico*, muy necesario para calificar las rocas ó formaciones que tengan la apariencia ó las cualidades del pórfido. Otros dicen *porfirico* y *porfiroide*. A bien que la pobreza tecnológica del Diccionario sigue rayando en miseria.

207. *Porra* ó *cachiporra* llamamos también á una manera de echar suertes, consistente en trazar sobre papel ú otra cosa dos ó más líneas paralelas ó entrelazadas en curvas ó en ángulos, y en poner con lápiz en el extremo de una ó de varias de esas líneas, ceros ó *porras*. Tapando luego la parte superior y dejando descubiertos los extremos opuestos, gana el que señale la línea ó líneas en que se colocaron los ceros. Por la semejanza que presenta la raya señalada con una *porra* ó *cachiporra*, más parece apropiado el nombre. Por último, *porra* tiene la acepción desdeñosa ó de desprecio que se advierte en frases populares como esta de la *Marta*, novela realista si las hay: "A mí no me hable de su viaje de *porra*!"

208. La operación de ordeñar las vacas da origen entre nosotros á varios provincialismos. Cuando la vaca no es demasiado mansa se procede en primer lugar á manearle las patas traseras, haciéndole retirar una de ellas más atrás que la otra para que quede descubierta la ubre; muchas obedecen para ello á la voz de *Ponte!*, sin perjuicio de que el ordeñador diga *Ponete* en las demás ocasiones. Se tira luego el ternero, atándolo ya al *bramadero* ó poste, ya á una de las manos de la misma vaca. Sacada una parte de la leche vuelve á soltarse el becerro para que mame de nuevo, y la leche que en seguida se extrae se llama *la bajada*, que es más espesa que la anterior, especialmente si la cría está ya crecida y si la vaca es negra, dice el vulgo. También cree éste que hay vacas que esconden la leche, retirándola de la ubre y guardándola para el ordeño. Quizá la leche de la *bajada* se llamó *postrera*, por ser la última; olvidada esa circunstancia, denominamos hoy con el sustantivo *postrera* á toda vasija de leche (vaso, *totuma &c?*) ordeñada con cuidado, de suerte que conserve la espuma.

209. *Potrero* no es, como la voz lo indica, sino el "sitio destinado á la cría y pasto de ganado caballar". Entre nosotros significa todo terreno de pasto natural ó artificial, especialmente de éste, aunque esté dedicado á la cría y engorde de ganado vacuno, que es lo más frecuente, ó de otra clase de ganado. La extensión del nombre no es del todo criticable; como lo es esos aparentes disparates tienen la lengua castellana y todas las demás. Prado, pradera ó pradería, ni son de uso común en Colombia, ni denotan lo mismo que *potrero*. *Hierbal* y *yerbal* no están en el Diccionario. La parte de dehesa donde pastan los novillos, es castizamente NOVILLERO.

210. Pretorir. Dice la Academia que todos los verbos terminados en *erir*, se conjugan como *sentir*, sin más excepción que el defectivo *aterir*. Pero de *pretorir* sólo se usa el infinitivo y el participio *pretorido*; quizá podría conjugarse como *abolir* en las demás personas cuya desinencia empieza por *i*. *Pretorir* es "hacer caso omiso de una persona ó cosa", y en lo forense "omitir en la institución de herederos de un testamento á los que lo son forzosos, sin desheredarlos expresamente."

211. Procrustes era un bandido del Ática que, no contento con despojar á los viajeros que sorprendía en los desfiladeros de las montañas, los hacía extender sobre una cama de hierro, los cortaba las extremidades de las piernas cuando eran más largas que el lecho, y si eran más cortas, los hacía estirar por medio de cuerdas. Ese facineroso fue muerto por Teseo, que lo sometió á la misma tortura. En literatura se hace alusión á ese suplicio para criticar al que mide las ideas ajenas por las propias, como en este ejemplo de un moralista: "La modestia es un lecho de Procrustes en que los gigantes están obligados á acostarse para no escandalizar á la caterva de los enanos". (Larousse, *Dictionnaire historique*). Webster y Cuervo escriben *Procrustes*; las otras formas criticadas en el texto son tomadas del francés.

212. Véase la nota 55.

"PUNA. Mesa, por el espacio llano que está sobre alguna altura." Así decía la undécima edición del Diccionario. Pero como la Academia no es río para no poder volverse atrás, la duodécima no trae á *puna* sino como anticuado de PUNA. A eso conduce la antipatía por un vocablo tan bien formado como *altiplanicie*, ó si no bien formado, por lo menos al oído todo cuando entiendo que se trata de una planicie ó llanura alta.

213. Adoptando la acepción autorizada por Salvá sobre *punto de vista*, diciendo que es "aquel desde donde ha de mirarse un objeto para verlo con toda su perfección", trata el Sr. Rafael M. Marchán (*Estudios críticos*, Pág. 131) de justificar la proposición *bajo* antipuesta á esa locución, y para ello se vale de este razonamiento: "Para tomar una vista de una ciudad, de un valle, de un paisaje cualquiera, se sienta por lo común el observador en una eminencia cercana, que domine tan completamente como sea posible el cuadro que va á reproducir. Por ejemplo, el cerro de Santa-Elena puede ser buen punto de vista para la fotografía de Medellín. Qué relación guarda la población con su punto de vista? Ella está abajo y él arriba. Puede, pues, decirse correctamente: *bajo el punto de vista* de Santa-Elena es encantadora la ciudad de Medellín." Esta explicación es más expociosa que concluyente; la ciudad estará *abajo* del punto de vista mencionado, pero no *bajo*, que denota alineamiento perpendicular de puntos ó objetos, y en rigor, nada puede ver el observador *bajo* el punto de vista en que está colocado. Si en la frase del Sr. Marchán se suprime la locución discutida, se diría: "Vista *desde* (no *bajo*) Santa-Elena es encantadora Medellín." El lenguaje moderno requiere absoluta precisión y lógica en la expresión de las ideas, y no tolera, ni menos sanciona, contravenciones á la verdad de los hechos ni á los principios científicos recibidos.

214. Es cosa sabida que no hay vocablo castellano de tan difícil uso, tan molesto ó importuno, tan variable en sus oficios y significados como el *que*, y lo propio sucede con sus equivalentes de otras lenguas. Ora es adjetivo,

ora sustantivo; aquí es adverbio, allí mero pronombre relativo y, como tal, es ya sujeto, ya complemento; ya término y predicando; unas veces equivale á la conjunción causal *porque*, otras á las disyuntivas *ya, ora, ó, otras á y nada, á cual, cuan ó cuanto, á para que, á sino, á así, á y, á de manera que, á cual á qué cosa, á sólo, á sin que*; en ocasiones ocupa á toda clasificación y examen y es, en suma, el Proteo de la Gramática. Del frecuente uso del *que* había de nacer, como ha nacido, la frecuencia de su abuso y lo innumerable de los casos en que esa partícula se emplea viciosamente. Siguiendo á Cervo, Bello y la Academia, he corregido en el texto algunos de esos casos, pero todavía pueden señalarse muchos más. Baralt, por ejemplo, tacha de galicismo el *que* en construcciones como las siguientes: "La tradición es así (tan) necesaria (como) la escritura"; en proposiciones optativas como "Que yo muera si no es verdad" (Ad. Ac.); "No es que yo pretenda olvidar sus favores" (Ad. Ac.); "Otro que tal" (Ad. Ac.); "Apenas había anido que (cuando) cayó la casa"; "Un tiempo fue que (hubo un tiempo en que) los hombres sólo de la caza y de la pesca se mantenían"; "Si esto es oscuro es que (porque) encara de sintaxis la frase"; "Si cada nó es que (porque) tema sus iras"; "La mujer que (á quien) el vicio hace avergonzar es la mejor guardada"; "El día que (en que) eso suceda, me irá"; "Los avaros tendrían todo el oro del Perú, que [y todavía] desearían tener más"; refiriéndose "Que si en este caso se nos hicieran objeciones personales, responderíamos &c." Bello condena la sustitución de *cuyo* por *que*: "Roma estaba sujeta á una tiranía de que nadie podía prever el término" [cuyo término nadie podía prever]. Fastidiosa y desesperante hasta no más es la comunísima repetición del *que*, cuyo resultado es hacer lenta, pesada y monótona la oración; véase un ejemplo: "No se oían más que ruidos confusos de gaites que se empujaban, que no podían entenderse, que tomaban á un desconocido por amigo y que corrían sin saber á qué parte era que se dirigían", frase que puede construirse sin un solo *que*.

Como puede verse en el texto, para muchos de los casos viciosos que se proponen, hay una corrección en que se repiten la preposición y el adverbio ó complemento, y otra en la cual, suprimiendo el verbo *ser*, se simplifica la frase. Los maestros no harán nunca lo bastante para inclinar el espíritu de los niños á la preferencia de las locuciones concisas y sencillas, para ahorrar dudas y desterrar enojosos ruidos de lenguaje. Conviene, verbi-gracia, habilitarlos á decir: "Desde aquí se ve mejor", "Hasta dónde llegó?", "Cuándo viene?", "Por eso lo digo"; é infundirles saludable antipatía por construcciones tan insólitas, enmarañadas y positivamente inascribibles como "Desde aquí es desde donde se ve mejor", "Hasta dónde fue hasta dónde llegó?", "Cuándo es cuando viene", y "Por eso es por lo que lo digo", frase ésta semejante al odiadísimo giro francés *Qu'est que ce que cela*.

216. *Quebrada*. El Diccionario y toda la caterva de los filólogos, puristas y geógrafos han declarado guerra á muerte á esta pobre locución, en su significado americano de *riachuelo, torrente, arroyo, regajo ó regato*. Aunque no sea sino por amor á los desvalidos y las víctimas, quiero apuntar en defensa suya:

1.º Que el uso de QUEBRADA, en el sentido que se critica, es general en todas las Repúblicas hispano-americanas;

2.º Que si estas países tienen derecho á literatura propia, y en ella á venerar clásicos nacionales, escritores notables ha habido en América que desde el siglo XVII vienen usando á QUEBRADA por riachuelo, esto es, algo más que arroyo y menos que río. Hé aquí algunos pasajes de Castellanos, autor de las

famosas *hlegtas*, citadas por el Sr. Vicente Restrepo en su opúsculo *Minas de oro y plata de Colombia*:

Porque quebradas, ríos, vertederos
Y cualquiera lugar que se cates
Manifiestan auríferos veneros
Con que el avaro pecho se recrea,
Y la solitud de los mineros
Haca bien proveída la lista.

A estos ríos.....
Son Darión, Cauca y de la Magdalena.
Y entre los tres hay ríos y quebradas
Tantas que no podrán ser numeradas;
Donde según la vista verifica,
Se contiene riquísimo tesoro,
Por ser en general la tierra rica,
Y ríos y quebradas manan oro.

En el frío campés de aquella sierra,
Sabana rasa, montosa mata,
Eria quebrada, claros vertederos
Convítan con riquísimos veneros.

3º El Sr. Cuervo, que apenas califica de *no muy propia* la acepción de *qué* hablo, trae las siguientes citas para demostrar que los historiadores de la conquistista no usaban á *quebrada* como sinónimo de arroyo, como no lo usa hoy tampoco el pueblo, sino por riachuelo;

Las aguas de las lluvias despnés, poco á poco, con el tiempo lo traen y abaxan (el oro) á los arroyos y quebradas de agua que descan en las sierras (Orledo.)

Es en la tierra tan grande la espesura de los árboles que no se puede caminar sído por los huecos que las quebradas y arroyos hacen con el agua [Herrera.]

4º Es imposible desterrar de las leyes, documentos públicos, nombres geográficos y de todo el lenguaje diario y vulgar la voz QUEBRADA; y cuando un vocablo tiene uso tan general y constante que sea tarea vana empeñarse en desarraigarlo y proscibirlo, mejor es transigir con él, reconocerle autonomía y naturalizarlo en la lengua; y

5º QUEBRADA, conforme al Diccionario es "tierra desigual y abierta entre montañas, que forma algunos valles estrechos." Lo que nosotros llamamos con nombres tan propios como *cañada*, *abra*, *garganta*. Ahora bien: á lo largo de esos valles estrechos va siempre, por ley física ó hidrográfica, una corriente más ó menos considerable de agua, que entra en la denominación de QUEBRADA, en la acepción del Diccionario. ¿Qué cosa más natural y filosófica que concretar á esa corriente el nombre, ya poco usado, que se aplicaba al conjunto? Así lo siente el Sr. Cuervo, ó por lo menos así explica el origen lógico de la acepción de que se trata. Con ello no habría más inconsecuencia que la que se observa en ARROYO, pues conforme al Diccionario, tanto significa *caudal corto de agua*, como el *paraje por donde corre*.

Sigamos, por tanto, usando sin escrúpulo nuestro QUEBRADA, mientras la Academia le da la acepción americana, incluyéndola en su Diccionario; y si nó aunque no la incluya, que no por eso será menos legítima y corriente, ni dejaremos de entendernos, si no es con los puristas rabiosos.

tro *chite*; así como *tus* (ó *cito*) es la con que se llaman: nuestro *quichito*; de donde el refrán "A perro viejo no hay *tus tus*". (Cuervo. *Apunte*. Pág. 424). El mismo autor trae un ejemplo para probar que *quicho* viene del catalán. En Antioquia como se dice es *picho*, *pichito*. Véase la nota 106.

217. El Diccionario da á *quilo* como equivalente de *kilo*, prefijo de vocablos compuestos, con la significación de *mil*; pero no escribe sino con *k* dichos compuestos, como kilogramo, kilolitro. Fuera deseable que, apoyándose en la expresada equivalencia, se generalizara la costumbre de escribir *quílómetro*, *quílómetro* &c., para ir desterrando de las voces castellanizadas caracteres exóticos como la *k*.

218. "QUINCHA (voz quechúa) f. Per. Pared formada de cañas y barro." En nuestro *bahareque* ó *bareque*. Pero lo que en Colombia, y especialmente en el Estado (ó Departamento) del Cauca, se reconoce con el nombre de *quincha* es una especie de cerco construido de la manera siguiente: se raja una guadua á lo largo, regularmente en seis latas ó tiras bastante flexibles; éstas se entretajan en estacas hincadas en el suelo, de suerte que quedan formando una especie de estera de dos ó más varas de altura. Para mayor firmeza se colocan á uno y otro lado gruesos horcones que aseguran la *quincha*.

219. Las voces adulteradas se van alejando progresivamente á tanta distancia de las primitivas, que se necesita á veces no poca perspicacia para descubrir en ellas su forma y significado originarios. Á un antioqueño le parecería inverosímil que el *quini* que con tanta frecuencia emplea, en lugar de *como* en las comparaciones, no sea sino las partículas *que* y *ni* ligadas y alteradas; y con todo así es. El hocico prolongado de un rostro humano le hará decir de quien lo lleva: "Tiene cara *quini* de perro", esto es, *que ni* la de un perro...; es tan feo; y al partir un pan de ocho días exclamará: "Está duro *quini* piedra", es decir, *que ni* la piedra es más dura.

220. *Quiteño*. Extremada es la escasez de gentilicios en el Diccionario. Cierto que fuera locura atiborrarlo de nombres de esa especie, derivados de los de parroquias y parajes de ninguna importancia geográfica; pero no parece excesivo pretender que en él consten los nacionales de provincias, capitales y ciudades notables. Esto es de tanto mayor necesidad cuanto que son numerosas las terminaciones con que los nombres étnicos se forman: *eño*, *ano*, *ego*, *ino*, *ero*, *oi*, *éa*, *aco*, *ense*, *ota*, *eno* y muchas más, como en *limeño*, *peruano*, *marchego*, *alcalatno*, *habanero*, *español*, *leonés*, *palaco*, *matritense*, *chipriota*, *chileno*, y otros de formación enteramente especial y caprichosa. El gentilicio que encabeza esta nota no está en el Diccionario, pero eso nunca será obstáculo para usarlo, así como miles de miles de nombres semejantes que están en igual caso.

221. Se queja con razón la escritora española Emilia Pardo Bazán, de que el Diccionario académico omite las palabras más usuales y corrientes del lenguaje intelectual, al paso que atesta sus columnas de provincialismos filipinos y cubanos, y echa de menos, entre otros, los vocablos *realismo* y *naturalismo* en la acepción que tienen en la literatura moderna. El realismo, según la Academia, sólo es la doctrina filosófica de los realistas, que eran aquella secta de filósofos que miraban las ideas abstractas como aeres reales; y el naturalismo, el sistema filosófico que consiste en atribuir todas las cosas á la naturaleza como primer principio. La citada escritora demuestra (*La Cuestión palpante*,

pág. 11) que el sentido literario de los dos términos es muy antiguo, y que el realismo y el naturalismo en literatura son escuelas que tienen estrecha analogía con las de los mismos nombres en filosofía. Así como el romanticismo echó por tierra el añejo clasicismo con su rutina académica y la tiranía de sus reglas, el movimiento realista triunfará del idealismo y del espiritualismo, ó implantará doctrinas literarias más racionales que las reinantes; por eso será en vano que la Academia se obstine en no reconocer el nombre de la nueva escuela, defendida y cultivada por novelistas y críticos franceses como Zola, los Goncourt, Daudet y Flaubert; y por autores españoles como Pérez Galdós, Pereda, Palacio Valdés y Emilia Pardo Bazán.

222. Recatón, regatón ó regatero es además: "el que vende por menor los comestibles comprados por junto"; de ahí salen regatería ó regatonería, recatonería, recatón. Pero ni la primera ni la segunda acepción corresponden al instrumento de labranza y de trabajo que llamamos *recatón*. Esta es una pala de hierro de cuatro ó seis dedos de anchura y una cuarta ó poco más de largura; en la parte superior se redondea en forma de tubo abierto para dar cabida á un cabo de madera de una y media de largo. El *recatón* se usa para cavar.

223. El Sr. Cuervo dice que sólo puede tildarse de anticuada la acepción de recordar en el sentido de despertar, interrumpir el sueño al que está durmiendo. La última edición del Diccionario trae dicho verbo con la acepción de "despertar al que está dormido", y con la nota de neutro. En el Estado (ó Departamento) del Cauca lo usan en tal sentido, pero conjugándolo como reflexivo: "Cuando me recordó estaba lloviendo"; y aun dicen *estoy recordo* por *estoy despierto*.

224. No es muy grande la distancia recorrida de repeler (arrojar, lanzar ó echar de sí una cosa con impulso ó violencia; rechazar, contradecir) á repulente y repulencia, en las acepciones que los damos aquí. Sólo hay traslación á lo moral de una acción material, ó sea metáfora.

225. Repetición. "Tomado del francés propiágnase como una semilla entre nosotros el vicio que consiste en repetir sucesivamente, y á medida que se va presentando en la frase, los verbos, nombres y pronombres; con que se forma una especie de juego de palabras trivial y fastidioso, no menos que cansado y pailantesco. V. gr.:

'Digo, señores, que la dictadura en ciertas *circunstancias*, en *circunstancias* dadas, en *circunstancias* como las presentes, es un *gobierno* legítimo, es un *gobierno* bueno, es un *gobierno* provechoso como cualquiera otro *gobierno*, es un *gobierno* racional que puede *defenderse* en la teoría como puede *defenderse* en la práctica.'

Pocas son las palabras citadas, y, sin embargo, vemos empleados: el vocablo *circunstancias* 3 veces; *gobierno* 5; y *defenderse* 2; total 10; y sobran 7 como vamos á ver.

'Digo, señores, que en determinadas *circunstancias* (las actuales, por ejemplo), la dictadura es un *gobierno* legítimo, bueno y provechoso; derivado de la razón; y tan susceptible como cualquiera otro de *defensa* y justificación, así en la teoría como en la práctica.'

'Continuaremos citando párrafos:

'Y si no, señores, vad lo que es la *vida social*. La *vida social*, señores, como la *vida humana*, se compone de la acción y de la reacción, del flujo y del reflujó de *ciertas fuerzas* invasoras, y de *ciertas fuerzas* resistentes.'

"En este trozo sobran hasta 10 vocablos. Véase, si no:

"Y si no, señores, ved lo que es la vida social. Esta, como la humana, se compone de acción y reacción, del flujo y reflujo de ciertas fuerzas invasoras y de otras resistentes."

"Citaré otro trozo de este singular estilo:

"La verdad es que *concentradas* las fuerzas sociales con una *suprema concentración*, que *exaltadas* con una *exaltación* suprema, han bastado apenas, y no han hecho más que bastar apenas, para contener el monstruo."

"Aquí es ya otro pl género de repetición, aunque no menos reprehensible.

"¿A qué eso *concentradas* con *suprema concentración*, *exaltadas* con *suprema exaltación*, como si estuviéramos jugando del vocablo? ¿No dice lo mismo *exaltadas* y *concentradas* hasta lo sumo, sumamente, por todo extremo, sobre modo *exaltadas* y *concentradas* las fuerzas sociales? Si estas fuerzas sociales taxieron una *exaltación* y *concentración* suprema ¿no es cierto que cuando la tenían estaban *exaltadas* y *concentradas*? Luego echar fuera los participios y dejar los nombres, ó conservar los nombres y poner á la puerta los participios; porque juntos se hacen mala obra.

"Además, si las fuerzas sociales *exaltadas* y *concentradas* hasta lo sumo; ó lo que es lo mismo, si la *suprema exaltación* y *concentración* de las fuerzas sociales, apenas bastó para contener al monstruo [terrible animal!] ¿qué más cabe decir explicando la idea de que para eso, y no más, bastaron dichas fuerzas? El adverbio *apenas* [con dificultad; escaseamente] hace innecesaria la expresión y no más que para eso. Véase aquí:

"Lo cierto es que la suprema exaltación y concentración de las fuerzas sociales apenas ha bastado para contener al monstruo."

"Estos no son artificios de lengüja, esto es, artificios retóricos permitidos: son muletillas de que se sirven los oradores y escritores poco dueños de la lengua para hacer una larga oración con escasas ideas, y echando por tierra la gramática. Gustarán, causarán admiración un día, un instante, por lo inéptas y extravagantes; pero el tiempo y la razón, que todo lo pónen en su punto, las han enlaidado yá de vicio intolerable de locución, opuesto á toda verdadera y durable elocuencia.

"No debo, por lo demás, confundirse este modo de hablar vicioso y afectado con la expresiva repetición que se ve en las siguientes frases.

"Lo que vuestra merced nos manda, señor y libertador nuestro, es *imposible de toda imposibilidad* cumplirlo." CERV.

"Porque es ocioso de toda ociosidad expresar que la desgracia es mala." CERV. MENCÍN. *Coment. al Quij.*

"Teniendo por sospechoso todo lo que quisiéremos muy querido al no fuere muy examinado." GRANADA.

"De la manera que trata un discreto padre á su hijo que *creía muy bien criado*." ID.

"En este camino nunca falta agua de consolación tu *fallada* que no se puede sufrir." SANTA TERESA.

"Pero acabadas las bodas.... comenzó Lotario á *descuidarse con cuidado* de las fiestas en casa de Anselmo." CERV., *Quij.*" BARRAL, *Dic de Galic.*

228. No es mal empleado sacar por extraer de una cosa los principios que contiene, como: sacar aceite de almendras, sacar ó destilar aguardiente. Entre nosotros, cuando éste sale malo una primera vez, se le vuelve al alambique, y se destila por segunda. A eso llamamos *resacar*, y *resacando* al aguardiente

obtenido así, que por cierto es agradable, según dicen. Como se ve, no es ningún crimen el uso de esas voces, aunque el Diccionario las dé por anticuadas.

227. Las acepciones que el Diccionario da á *rescatar*, son: "Recobrar por precio lo que el enemigo ha tomado, y por extensión cualquiera cosa que pasó á ajena mano. Redimir la vejación, librar del trabajo ó contratiempo. Amér. Cambiar ó trocar una cosa por otra." Rescate sólo es: "Acción y efecto de rescatar, y dinero con que se rescata." La última acepción, peculiar de América, se acerca mucho á la tan común en Antioquia, con la diferencia de que los *rescates* ó tratos no son necesariamente trueques simples, sino más bien venta de unos géneros para comprar otros, y esto yendo de pueblo en pueblo, ó solamente de uno determinado á otro determinado también.

228. En el antiguo sistema de estudios universitarios, al principiar cada acto literario de los exámenes anuales, uno de los alumnos recitaba un discurso, compuesto casi siempre por el profesor; ese discurso era como un *resumen* de la materia sobre que había de versar el examen, y de ahí el nombre de *resunta*, que el Diccionario no trae, pero que quizá es vocablo de origen español.

229. Advírtelo Bello que no deba confundirse á *revertir* (volver á verter ó rebasar, y definido por la Academia "rebasar ó salir una cosa de sus términos ó límites") con *revertir* [volver un derecho ó cosa incorporal á la persona que lo tenía primero]. Pero es el caso que en ninguna de las ediciones del Diccionario figura tal verbo *revertir*, sino únicamente el adjetivo *reversible* [lo que, en ciertos casos, puede volver legalmente á la propiedad del dueño que tuvo primero] y el sustantivo *reversión* [restitución de una cosa al estado que tenía, ó devolución de ella á la persona que la poseía primero]. Estos dos vocablos hacen sospechar la existencia legítima de *revertir*, que es verbo muy necesario en el lenguaje forense y que sería un defectivo conjugable en las terceras personas, por el modelo de *sentir*.

230. Parece que el vocablo usado en España para designar nuestra ruana es *manta*. El Diccionario dice de *manta* que es, entre otras cosas: "Pieza, por lo común de lana, que principalmente sirve para abrigarse las personas en los viajes". Bien pudo definir mejor diciendo que es: "Pieza, comunmente de lana, de vara y media en cuadro, poco más ó menos, con listas ó de un solo color, y que lleva en el medio una abertura para introducir la cabeza. Suele ir forrada en otra tela, ordinariamente bayeta, y sirve principalmente de abrigo" (no sólo en viajes). En algunas Repúblicas de Sur-América se denomina *poncho* á la ruana. Nosotros llamamos poncho á las ruanas de hilo de algodón, que se emplean para combatir el calor, pues son muy frescas. Es voz castiza,

231. Cuando el invierno ablanda el piso de nuestros caminos de herradura, el andar uniforme de las caballerías produce la formación de ciertas prominencias semicilíndricas transversales, separadas por concavidades en que las caballerías van poniendo los cascos. Esto es lo que en Colombia llamamos *saltanejos*, y *saltanejal* el paraje de un camino en que ellos abundan. La voz *albardilla* tiene, entre otras acepciones castizas, la siguiente, que concuerda con la de *saltanejo*: "Cuballete ó lomo de barro que en sendas y caminos resulta de traccitar por ellos después de lluvia". Podría, pues, substituírse ventajosamente el provincialismo por el término raonal autorizado, si no se prefera ampliar el significado de *caballón* que es "lomo de tierra arada que queda entre surcos y surcos".

232. El Diccionario trae como antonomasia el plural *saludes* en el sentido de actos y expresiones corteses, memorias; Cuervo critica también por vetusto el vocablo; pero Baralt lo hace legítimo y corriente, y aun pone el ejemplo: "Dó U. A todos saludes de mi parte". Muy general y común es en América esa frase, que sería en balde todo esfuerzo por desterrarla ó variarla; así, creo que le es aplicable la doctrina sentada en el prólogo de este libro acerca de voces antificadas, y, por tanto, debe conservarse.

233. Hay discordancia entre el Sr. Cuervo y la Academia acerca de si debe escribirse *salvadera* ó *salbadera*, para designar el vaso cerrado y agujereado que contiene la arenilla ó polvos de escribir. La Academia escribe *salbadera* y dice que se deriva del latín *salubum*, arena. Cuervo escribe *salvadera* y afirma que el vocablo se deriva indudablemente de *salvado*. Da además las siguientes razones en pro de su dicho: 1.º Que en lo antiguo se usaba de *salvado*; en vez de polvos para acerrar lo escrito; 2.º Que si se toma el sufixo *-dera* para formar la palabra, la raíz sería *salvar*, lo que no cuadra con el sentido; luego el sufixo es *-era* y la raíz *salvado*; y 3.º Que el latín *salubum* dio en castellano *suble*, de donde sólo podría formarse *sablera*, ó cuando más, por metátesis, *salbera*; pero que para llegar á *salbadera* habría que comprobar la existencia de un verbo *salbar* ó *salbar*, lo que no está hecho. Por fin, la Academia había escrito siempre *salvadera*, hasta la undécima y duodécima edición de su Diccionario. Por nuestra parte, entre una vacilante y tornaliza autoridad oficial que decide sin dar razones, y una autoridad filológica y científica que expuso los fundamentos de su opinión, estamos por la última y escribiremos **SALVADERA**. Los esclavos del Diccionario pueden hacer lo contrario.

234. No sólo al redactar el artículo **SÁNSCRITO** (donde consta cuatro veces la palabra) usó así la Academia, como parece indicarlo el Sr. Cuervo, sino en la voz **ZENO** y en otras varias. El crítico Revilla y otros doctos escritores escriben también *sánscrito* y no *sanscrito*. En la lista de abreviaturas de la página XVIII del Diccionario está escrito: "Sánsor. . . . sánscrito."

235. No me parece ni mal formada ni inútil esta palabra, que la Academia debía prohibir, yá que es de uso general y frecuente. Existe el participio activo de decir, dicente ó diciendo: el que dice; y de voces construidas con la partícula pronominal *se* tenemos por ejemplo á *semoniente*: el que se muestra por sí mismo. Ahora: el significando de *sedicente* no puede expresarse bien con los vocablos que en el texto propongo, ni con circulocuciones, siempre enojosas, ó impropias, por añadidura, de lengua que aspira al nombre de perfecta. "El *sedicente* filósofo Balmes", será: "Balmes, que de sí propio dice que es filósofo"; "Zola, el *sedicente* regenerador de la novela francesa" que á sí mismo se titula regenerador de la novela francesa. Baralt usa á *se-diciente*, así escrito (pág. 61) y tras además el siguiente artículo, á propósito de *Sol-disant*: "Este es un adjetivo invariable francés que se emplea cuando no se quiere reconocer la calidad que alguno se atribuye: dición basta propia, expresiva y breve que ocurre con frecuencia en el discurso, y que, por no tener equivalencia en castellano, emplean algunos en su forma original.

En la práctica fornosé, v. gr., lo que llaman los franceses *Un soi-disant héritier*, *Un soi-disant legataire*, es en español *Un pretense heredero*, *Un pretense legatario*; y aun podemos también decir, en lenguaje vulgar, *Un pretense filósofo*, *Un pretense caballero* (no un *pretendido filósofo* ó *caballero* como bárbaramente dicen algunos); pero las expresiones francesas *Des philosophes ou spi-*

disant les; Dex malotras soi-disant beaux-caprils, no se pueden traducir, sin circunlocuciones, empleando aquel participio irregular de nuestra lengua.

"D. BARTOLOMÉ GALLARDO, cuya idoneidad en materia de gramática y lengua castellana es innegable, traduce *soi-disant* por *al-diciente*; traducción felicísima que me atrevo á recomendar, y que deseo ver generalmente adoptada. Y así estará bien dicho:

"Filósofos *al-dicientes* tales; Chantillos *al-dicientes* ingenuos."

"Adquisiciones de este género son las que verdaderamente enriquecen un idioma."

236. *Nicetas*. Como ejemplo ó comprobación de los males y errores á que suele dar lugar la defectuosa pronunciación de las palabras, en la práctica de la vida, voy el siguiente chascarrillo. Murio un montañés antioqueño, ó inmediatamente uno de sus veinte hijos fue al Cura de la aldea, en solicitud de un buen entierro para su padre. — Pero cuánto alanzó á dejar *no Chepe pa entierro y misas* preguntó el sacerdote. — *Unos ses nicetas*, contestó el campesino con sorna de malicia. Agradó al clérigo, y se apresuró á disponer los mejores funerales que en la parroquia se habían visto, creyendo que el legado ascendía nada menos que á seiscientos pesos. Requerido después el campesino para entregar la huera ó parte de ella, se apareció el muy tímido á la casa cural con dos sillan de brazos desvenecados, dos taburetes cojos, una banqueta y los restos de un escaño. No hubo estufa; pero prueba que no se necesita llevar hábito de jesuita para serlo y para saberse al dedillo la teoría de las restricciones mentales y de las palabras de doble sentido.

237. El término *sindicado* tiene una acepción moderna y puramente comercial, que no aparece en el Diccionario, donde no tiene más significado que el de "Junta de síndicos". En una empresa que ha de ser llevada á cabo por medio de acciones de compañía anónima, como la apertura de un canal, la emisión de un empréstito y otras semejantes, una junta de banqueros ó empresarios se encarga de gobernar el negocio, y esa junta es la que lleva á veces el nombre de *sindicado*, sin que mediate ni inmediatamente tenga que ver con el título de estudio.

238. Del complemento *sin convergencia* hemos hecho el adjetivo *sinverguenza*, al qual damos plural: *un sinverguenza, unos sinverguenzas*. Esta no es invención americana sino herencia española, y para comprobarlo podría citar muchos pasajes de escritores de la Península; pero basta con referir al lector al Capítulo XIV de *Soledad*, obra del novelista español José María de Pereda, quien, como escritor realista, copió el lenguaje popular de sus personajes.

239. *Stolla*. Así se pronuncia vulgarmente en Colombia el nombre de este baile, que es una variación de la *polca*, ó más bien una combinación de dos países de polca y dos de *estravas*. Webster dice que esa voz francesa y la escribe en las formas *schottish* y *schottische*, de cuya pronunciación castellanzada, es fiel trasunto nuestro *stolla*, pero cargando el acento en la o. Larousse lo trae en la forma *schottish* y dice que es voz inglesa que significa *escocés*. La palabra no tiene hasta ahora equivalente castizo ó español; en la duda, haríamos bien en seguir usando *stolla*, en lo escrito y en lo hablado, pero procederíamos mejor sin prescindiendo de vocablos y bailes extranjeros, volviéndole la boga á los nacionales; en vez de *manacanas, redovas y stollises*, vueltas y bambucas; en vez de *estravas y malenas*, la *schottische*.

240. Opina el escritor chileno Zorobabel Rodríguez, y lo aprueba Cuervo, que el *so* antepuesto á voces de insulto no es más que una corrupción de *señor*, á la manera de las abreviaturas vulgares *mi so*, *mi sa*, precediendo á nombres propios. «Cuervo comprueba (.Apuntaciones, pág. 458) que las alteraciones de *señor* [*seor*, *so*, *so*] fueron usadas por clásicos como Alarcón, Moreto y Tirso, aunque en lo antiguo no tenían carácter ofensivo sino más bien de desdén ó burla. Véanse además de los ejemplos que él cita el soneto de Cervantes *Al título del rey en Sevilla* y la fábula *El Cazador y el Hurón*.

241. *Socalar*: cortar con machete ó calabozo las hejueas y arbustos de un bosque, para señalar los árboles mayores y poder seguirlos contra ellos el hecho al derribarlos. *Sogalar*: operación de socalar. También dicen *socalar* y *socala*. Estos vocablos, cuyos equivalentes castizos no conozco, me parecen bien formados, á la manera de *sacultar*, *sacavar* y otros verbos y sustantivos en que entra la partícula *so*, debajo; *socalar*, y quizá mejor *socalar*, será, pues, entrarse, introducirse, calar por debajo del bosque.

242. Parece necesario advertir que si bien *soga* no es castizamente sino "cuerda gruesa de esparto", se puede generalizar legítimamente la acepción para justificar la que lo damos de "cuerda de reja para enlazar y otros usos". Consta, no obstante, esta opinión, para tranquilizar la conciencia de los escrupulosos y pnetos.

243. Todas las lenguas tienden á perfeccionarse simplificando su sintaxis y haciendo más sencilla su prosodia; la castellana, en especial, se inclina cada día á destruir las duras combinaciones de consonantes que tanto abundan en las lenguas del norte y que tanta movilidad y esfuerzos de labios, lengua, paladar y garganta exigen para ser articuladas distinta y correctamente. Como se ve en el texto, el Diccionario académico autoriza la supresión de la *h* en casi todas las voces formadas con la partícula *sub*, la de *n* en las formadas con la partícula *trans*, así como la de la *p* que dificulta la pronunciación de muchos vocablos.

Sería apetecible que las palabras en que entra la sílaba íntegra de esos prefijos fueran marcadas con la nota de anticuadas, ya que nadie las emplea; pero mientras la Academia confirma las decisiones del *noo*, bueno es saber que podemos decir *suministrar*, *extracción*, *substituir*, *trasponer*, *transcribir*, y decir que los pedantes y amanerados se rodeen pronunciando *subscriptor*, *substantivo*, *transcripción*.

244. *Servita*. Nuestros Diccionarios autorizados, siguiendo la 1.^a edición del de la ACADEMIA, hacen este vocablo sinónimo de *padecer*.

"RUFÍN, dice la referida 1.^a edición, se toma también por *pagar* y *padecer*." Y cita en comprobación el siguiente pasaje del Fuero Juzgo: "Quien por mandado de su señor.... ficiera algún dano.... el señor que se lo mandó *sufra* la pena del fecho."

En virtud de lo cual se sostienen algunos que la cláusula "*sufrirá* tal ó cual pena" (muy frecuente en nuestros ódigos modernos) es correcta y se halla autorizada.

Buena es tener en cuenta que apenas hay galicismo que no lo esté igualmente en los antiguos libros españoles, por la razón muy sencilla de que cuanto más remontamos á los orígenes de nuestro romance, más afinidad, ó el declinar, identidad notaremos en él y los idiomas francés ó italiano, uo-

dos en la misma cuna. Separados después, cada cual de ellos tomó rumbo distinto y propio mezclándose con otros idiomas, y amalgamándose á las instituciones y costumbres que las razas, el clima y las vicisitudes históricas promovieron y acabaron por establecer en los pueblos respectivos. Y una vez formado con estos elementos el carácter nacional de los habitantes y el orgánico de su lengua, no fue permitido hablar en los tiempos posteriores á su formación como en los anteriores se había hablado: de donde nació que voces, locuciones y frases, idénticas en los tres idiomas al principio, hayan venido á significar después cosas diferentes en cada uno de ellos; sin que sea motivo para extrañarlo, ni mucho menos para reprobarlo, el común origen de las bases fundamentales del lenguaje.

Esto sentado, lo cierto y seguro respecto de la diferencia entre *sufrir* y *padece* es lo siguiente:

"Consiste la (locución impropia) á que se está ahora haciendo referencia en usar la voz *sufrir* (el verbo francés *souffrir*) por *padece*, y en la más escandalosa sustitución (aunque es forzosa consecuencia de la primera, siendo ésta admitida) de *sufrimientos* para expresar la voz francesa *souffrances*.

"*Sufrir* en castellano declara un acto de la voluntad que haciéndose superior á un dolor físico ó moral, le da la facultad de llevarlo con fortaleza, ó con resignación cuando menos. *Padece* es el efecto que en las criaturas producen las dolencias corporales, ó las penas del alma. Nada aclara la significación de la voz *sufrir* y de sus derivados, como la circunstancia de que en castellano ni marido consentidor de los desórdenes de su mujer era llamado un *sufrido*, y cabalmente por lo mismo que por ellos nada padece, llevándolos, al revés, con perfecta conformidad, y á veces con gusto por sacar de su tolerancia algún provecho. El credo nos dice que Jesucristo *padece* el poder de Poncio Pilato, y no que *sufrió*; y de su pasión habla la Iglesia, al paso que de su sufrimiento en los tormentos y trabajos tratan los escritores devotos con la correspondiente admiración y alabanza. Hacen falta ejemplos aclaratorios del uso que conviene hacer y hacen los escritores castellanos del uno y otro verbo. Pues abundan. Vayan en seguida por nuestra dor: el uno de autor yá de fines del siglo XVII; el otro de un buen hablista, pero algo más antiguo en fecha, y que en su dicción peca de anticuado, si bien en este caso debe ser atendido y seguido. Don Antonio Solís, el primero citado y el más moderno en fecha, al comenzar su historia de la conquista de Méjico en advertencia á los que leyeren, usa con propiedad de los verbos *padece* y *sufre* en el período siguiente: 'Pues (dice) al principio de esta obra su introducción ó proemio, como lo castilaron los antiguos, atonde tuvieron su lugar los motivos que me obligaron á escribirlo para defendiendo de algunas equivocaciones que *paderis* en sus primeras noticias esta empresa, tratada en verdad con poca reflexión de nuestros historiadores, y porseguida siempre de los extranjeros que no pueden *sufre* la gloria de nuestra nación! &c' No es menos claro y terminante ejemplo el que va á darse en seguida cuando de la historia de España del P. Mariana. Esto, poniendo un discurso en boca del Papa Urbano cuando exhortó á los fieles congregados á acometer la empresa de la guerra de la Cruzada, hace que se exprese según á continuación se copia: 'Oídme habéis, hermanos carísimos, los males que vuestros hermanos *padece* en Asia sus desastros son afrenta nuestra, mengua y dishonra de la religión cristiana, digna, si fuéramos hombres, de que se remediasse con la vida y con la sangre. Ninguno puede escapar de la muerte por ser cosa natural. El mayor de los males es, con deseo de la vida, *sufre* torpezas y lentidades, y dis-

mularias' &c. No cabe mejor ilustración que las dos que acaban de presentarse de la diferencia entre los padecimientos y el sufrimiento.

"No menos que los anteriores ejemplos aclara el sentido de lo que en buen castellano significa *sufrir*, el adjetivo *insufrible*; si bien es cierto que hoy noal puede aclarar este punto, habiendo sido descartado del vocabulario moderno para poner en su lugar *insoportable*. Sería de desear una demostración de que mudanzas tales enriquecen en vez de empobrecer la lengua.

"No para aquí la invasión del malhadado *sufrir* traído á España del verbo francés parecido. Así como al verbo *padecer*, es común sustituirlo otras locuciones. ¿*Sufres?* dice algún traductor para expresar la pregunta castellana ¿*Hacia malo, ó indisputado, ó desazonado?* Para basta y sobra de este semi-barbarismo." A. A. GALLIANO, *Revista de Europa*, número del 15 de Julio de 1846.

Por lo demás, el texto citado del Fuero Juzgo puede pasar en atención á que en él *sufrir* propiamente es pagar, esto es, satisfacer el delito, culpa ó yerro por medio de la pena correspondiente. Fuera de este caso [que sería malamente declarado por medio del verbo *padecer*] la teoría explicada por GALLIANO es la verdadera, y no tiene excepción. Burdt, *Diccionario de galicismos*.

Acercá del punto tratado por Alcalá Galiano y Baralt en las líneas que preceden, ha recaído la siguiente decisión de la Academia, decisión que aparece en la página 247 de la *Gramática*:

"También *sufrir* y *sufrimiento* se emplean á cada hora en lugar de *padecer* y *padecimiento*. Por lo que toca al verbo, tenemos autoridades respetables que le dan aquella acepción; pero *sufrimiento* en vez de *padecimiento*, no es admisible. Con respecto del verbo, sería de apetecer que se le conservase su propia y genuina acepción de *soportar ó soportar un dolor físico ó moral con fortaleza y resignación*. ¡Cuán profunda, expresiva y castizamente dijo Quedo:

A Dios quien más padeco se avocaba,
Él está sólo fuera de los males,
Y el varón que los sufre, esclava de ellos."

Por lo que hace á la última edición del Diccionario, tras las siguientes definiciones, que confirman la anterior doctrina: "PADECER. Sentir físico y corporalmente un daño, dolor, enfermedad, pena ó castigo". "SUFRIR. Tolerar, llevar, padecer un mal con paciencia, resignación ó tolerancia" (esto de *tolerar con tolerancia* es estrictamente académico).

245. Apunta el Sr. Cuervo como portonesiente al habla mirinesca la voz *suncho*, lo que era cierto en los tiempos de la 11.^a edición del Diccionario. La 12.^a ha variado la ortografía y la definición de la palabra. Escríbala antes con *s*, y significaba: "cerco de hierro que abraza la boca de la bomba, dando quita la picota; los que se ponen en las vargas mayores por donde anclan los batallones de las alas, los que aseguran el copo del ancla" &c. Hay la tras con *z* y denota: "Abruzadera de hierro ó de cualquiera otra materia idónea, que sirve, bien para fortalecer las cosas que requieren gran resistencia, como ciertos cañones, bien para el paso y sostenimiento de algún palo, mastelero, botelón" &c. La nueva definición se acerca más á la del objeto que conoca el comercio con el nombre de *suncho*, que son las cintas de hierro, de dos ó tres dedos de anchura, con que se comprimen los fardos de mercancías y se les da resistencia.

246. ¡Será Francisco de Quevedo y Villegna quien tiene la culpa, aunque

indirecta, del mal uso que hacemos de la voz *tacaño*? En el capítulo III de su novela *El Gran Tacaño* pinta á aquel licenciado Cabra, *archipobre* y *protonotario*, dechado de avaros y modelo de miserables; y lo pinta con tales colores que sin duda es la figura de más bulto de todo el libro, por lo cual muchos lo habrán tomado por héroe de la historia. *Tacañería* es sustantivo vulgar cuyos equivalentes castizos son *miseria*, *laceria*, *avaricia*, *mezquindad*, *parsimonia* y otros.

247. "Talanquera. F. Tablero vertical á modo de pared, que sirve de reparo y defensa. Dícese especialmente de los que se levantan delante de los tablados en las plazas de toros". Poco dista esta definición neológica del significado americano de *talanquera*, que empleamos como sinónimo de cerco de puros.

248. La voz *tambo* no está admitida sino como provincialismo peruano en el sentido de *meçón* ó *veata*. La usamos en Colombia también, pero en más extensa significación, pues denota casa pajiza ó ranchería aislada en un camino, donde se detienen para pasar la noche arrieros y viandantes.

249. Dudando muchos que *tavachita* no estuviese admitido, como ya lo es, usan *tavarilla*, que es la citola del molino, y también ese trocito de palo que sirve para cerrar puertas ó ventanas, clavado al marco, de forma que se pueda mover. Además significa "tropel de palabras dichas de prisa, sin orden ni concierto", de donde sale el refrán *soltar la tavarilla*. También llamamos *tavachita* en Colombia á cierto instrumento para torcer cuerdas de cañaya, de pita ó de otra cosa; consta de una tablita oval ensartada en un cilindro delgado de madera, á cuyo alrededor se la hace volutar, llevando atada de la extremidad la cuerda que se quiere torcer.

250. Tarja: "Palo partido por medio, con encaje á los extremos, para ir marcando lo que se saca ó compra fiado, haciendo una mezcua, y la mitad del listón se lleva el que compra y la otra el que vende; y al tiempo del ajuste, conforman las mezcua de uno y otro lado para que no haya engaño en la cuenta". Sin duda alguna, de esta antigua práctica se deriva la locución popular y frecuentísima de "meter ó ajustar una tarja á alguno", por quedar debiéndole una buena suma en negocios al fiado, y en general, por hacerlo *fechina* de algún petardo.

251. "Tener lugar. Hé aquí el gran descubrimiento del siglo. El español ó americano que aprenda bien esas dos palabras, que juntas forman un solo concepto, está dispensado de saber castellano y de tener sentido común. A la legua se conoce que *tener lugar* es un galicismo (*avoir lieu*); pero, en fin, ya que el uso lo admita, podrá pasar, si no fuese por el abuso escandaloso que se hace de la *lugar*tenencia; pues ha llegado á ser un conato de "que se culla mano para todo, y al paso que vamos no habrá inconveniente en suprimir la mitad de los verbos. Oigan cómo refiere un periódico que se celebró en cierto pueblo la toma de La Sca de Urgel: "El Ayuntamiento dispuso, un *Te-Deum*, que *tendría lugar* á las doce... Invitó á los jefes y oficiales de la guarnición para que *venan*, que *tendría lugar* á las siete de la noche... A las cuatro de la tarde *tuvo lugar* un baile de familia en casa del Juez municipal &c."

Ya ven UU. que, en sabiendo decir *tener lugar*, no hay más que pedir. Por consiguiente, vamos á ver el modo de suprimir verbos á porrillo. Ejemplos.

'Esta mañana *ha habido* un alboroto en...'. Alto ahí! El verbo *haber*, cosa en sus funciones de activo. Dígase: 'Esta mañana *ha tenido lugar*' &c.—'En tal parte *ha sucedido* un lance grave.' No se diga: *ha tenido lugar*. En adelante no *sucedirá* nada.—'Ayer *ocurrió* un choque en el ferrocarril de...'. Nada de *ocurrir*. 'Ayer *tuvo lugar*...'. Hoy se *ha dado una ocasión*. El sitio donde *se dio* la batalla... ¡Fuera el verbo *dar*. Se diga: 'Hoy *ha tenido lugar*... y el sitio donde *tuvo lugar*, ó bien: 'Se *ha librado una acción*'. El domingo *se hizo* la prueba de las nuevas máquinas... No se diga: *tuvo lugar*. 'Pasado mañana *se escribirá* el escrutinio de la elección de diputados'. Pues no *se verificará*: *tendrá lugar*.—'El sábado *se cometió* un robo en...'. Qué disparate! No *se cometió*: *tuvo lugar*.—'Esta noche *se efectuará* por fin la iluminación anunciada, si no *sobreviene* algún accidente imprevisto que lo impida'. Tampoco es así: los verbos *efectuar* y *sobrevener* quedan conantes, bastando con saber decir: *tendrá lugar* la iluminación, si no *tiene lugar* algún accidente que impida el que *tenga lugar*.—'El jueves *debe darse* en el teatro 'Tal una función á beneficio de los pobres, *postponiéndose en consecuencia el baile* nuevo Com. Antes del baile *se representaría* las comedias 'Tal y Cual' &c.'. Para qué tanto eufemio! Dígase y es más sencillo: 'Debe *tener lugar* una función... *teniendo lugar* el estreno del baile *Pitiniak*, en que *tendrá lugar* el debut de Maximella 'Tubián. Antes del baile *tendrá lugar* por la compañía dramática las comedias 'Tal y Cual'. Así está mucho más bonito, y el Teatro español paga, como suele, el debido tributo á las bellas letras. Que la función *se suspenda*: pues hay que decir al público: 'Por causas ajenas á la voluntad de la Empresa no puede *tener lugar* en el día anunciado el baile *Pitiniak*. *Se avisará con anticipación el día en que *tenga lugar**'. Que se cambie la función: pues se dirá: 'No pudiendo *tener lugar* mañana la ópera *Poluxo*, *tendrá lugar* *La Traviata*'.

'Por lo demás, el verbo *celebrar* debe borrar del Diccionario de la lengua castellana y de la memoria de las gentes. En lo sucesivo no se celebrarán funciones de Iglesia, ni sesiones de Cortes, ni consejos de ministros, ni siquiera los Juicios de las fiestas de los Santos. Todo esto y mucho más *tendrá lugar*; y así, con dos solas palabras estará dicha cuanto *se quiera* decir, sin fatigar el entendimiento, y el habla de Cervantes irá adquiriendo una simplicidad simplicitat.

'En cambio entrará en desuso la única acepción castellana del moderno *tener lugar*, que es cuando equivale á *tener tiempo*, *espacio* ó *ocasión* de hacer ó decir alguna cosa; como por ejemplo: 'No *ha tenido lugar* de enterarme'. Otro día *tendremos lugar* de hablar'. Orellana, *Zizcoda del lenguaje*.

'La forma gallega *tener lugar*, por *acontecer*, *acontecer*, *efectuarse*, *realizarse*, *ocurrir*, *suceder*, *verificarse* &c.', no va nada ya, aun cuando con la mayor sobriedad, por buenos escritores de los siglos XVI y XVII: pero abojar de ella, y no acordarse nunca de las muy propias y castizas que significan lo mismo, es defecto que importa corregir". *Gramática de la Academia*.

252. *Terminista*. Es lástima que el Diccionario no traiga este expresivo vocablo, que usamos para calificar ó motejar á las personas de lenguaje afectado y nimiamente escogido, que hacen gala de términos exóticos y rebucados. El tipo de los *terministas* se ha generalizado lamentablemente con la lectura de las *Apuntaciones* y demás libros sobre purismo de la lengua, y Dios mediante, creará más todavía con el uso de este Diccionario, pues nunca han de faltar quienes exageren y perriertan una obra cuyos fines son buenos.

253. "Me parece que la expresión *después de todo* debe recibir cáudula de naturaleza entre nosotros; lo uno, porque hoy es de uso general; lo otro, porque siendo, como es, una expresión equivalente á *después de considerado todo*, *después de visto todo*, realmente no difiere de las expresiones castellanas *después de esto*, *todo bien considerado* &c.; últimamente, porque la Academia estima que vale lo mismo que *por último*, *al fin*, *al cabo al cabo*, *al cabo* y á *la postre*, *al cabo de la jornada*. Véase en su *Diccionario Postum*. Adhiero á esta opinión de Baralt por lo que tiene de razonable, aunque á decir verdad no es en el artículo *POSTRE* del Diccionario de la lengua donde está el pasaje en que aparece la decisión de que habla el renombrado escritor venezolano, sino en el artículo *CAHO*.

254. *La tonga* es un arbusto de la familia de las solanáceas, cuyo nombre científico es *datura sanguinea*. Hojas, simientes, corteza y raíces, todo en esta planta es narcótico y venenoso en tal extremo que hace que quien padece sus efectos tome por realidades las abstracciones de su fantasía. Por eso, cuando se trataba de dar con algún entuerto ó cosa perdida, propinaban *tonga* á alguno, pues diz que así adquiría la extraordinaria facultad de ver lo oculto y saber lo ignorado. De ahí también el adjetivo *entongado* que en el lenguaje popular equivale á *sonambul*, *alcohol*, *toledo*. Las indias lo usaban en sus venganzas de celos. En el Perú, *la tonga* ó una planta parecida, tiene por nombre *seriponito*.

255. Apunta Cuervo como voz anticuada *torcaza* por *torcaz*, y efectivamente la 11.ª edición del Diccionario decía: "TORCAZA, adjetivo anticuado, TORCAZ. Usábase también como sustantivo". Pero la 12.ª edición tras á *torcazo*; *torcaza* como mera adjetivos equivalentes de *torcaz*, y sin la nota de anticuados; de suerte que puede decirse las *palomas torcazas*, y sustantivando el adjetivo, según el comúnísimo procedimiento de todas las lenguas, *las torcazas*; Lope de Vega dice *las torcazas*, y otros poetas *la torcaz*, subentendiendo *palomas*. Por manera que el pleito ha sido ganado por el uso americano.

256. De todos estos moños se llaman los que en las épocas de prueba abandonan las filas de los partidos venidos. De esos hombres sin carácter es de quienes habla así el Código Militar, "que es el Código del honor":
"Los *tránsfugas* en política son siempre odiosos ó despreciables, porque abandonan sus antiguos partidos con facilidad, y prueban que no tienen convicciones ni fe en causa alguna".

Por desgracia no se les odia ni desprecia todavía lo suficiente. Muchos hay que los admiran, se han eruido sobre la *habilidad* del *tránsfuga* y exclaman con tono de envidia: "Este hombre sí que sabe!"; y cada partido se apresura á admitir en su seno y á premiar ó animar á los desertores de otro.

257. Ni la Academia en su Gramática, ni Bello en la sitya, mencionan en la lista de verbos defectivos á *transgredir*, sobre quien yá no pesa la nota de anticuado que lo obliga hasta la 11.ª edición del Diccionario autorizado. Este verbo equivale á quebrantar, violar, transgresar, tratándose de preceptos, leyes, ó cosas parecidas, y ha de conjugarse como abolir. Son aün sus aynos *transgredió* ó *transgresión* y *transgredor* ó *transgresor*; pero es lo curioso que la Academia declara anticuada la forma *transgredir*, y sólo autoriza *transgredir*. Bueno es apuntar que la existencia de esto es una razón más en favor de *agredir*.

258. Para no alargar demasiado estas notas con transcripciones no indispensables, refiero al lector curioso á la página 593 del *Diccionario de galicismos* de Baralt y á la 260 de la *Gramática de la Academia*, si quiere saber á qué atenerse acerca de hipérbaton ó trasposición de los términos del discurso.

259. *Salir á trompa teñida*. Al criticar el Sr. Cuervo esta locución, limitase á corregir *teñida*, reemplazándola por *tañida*, de tañer, tocar. Pero es lo cierto que la frase toda es disparatada y de no fácil explicación en uso entre nosotros. Efectivamente: *á trompa tañida* es "unodismo adverbial que explica el modo de juntarse uniformemente y á un mismo tiempo, todos los que son convocados para un fin por el toque de la TROMPA. Usábase en la milicia para sus ejercicios, marchas, avances, acometidas, retiradas y lances semejantes" (Dic. Ac.) Mientras que entre nosotros se construye con los verbos *salir y sacar*, y significa, con el primero: salir expulsado de una casa ó lugar, con precipitación y sarrojo, á prisas, á trompicones; con el segundo: arrojarse de una casa ó lugar á una persona ó á un animal, maltratándole de palabra ó obra, y haciéndole salir á la carrera ó apresuradamente. *Salir á trompa teñida* será, pues: salir como perro con cencerro, con cuerno, con maza ó con vejiga.

260. Incurable vicio parece en el lenguaje mujeril el empleo de *uno* por *una*, que trae consigo el poner en masculino los artículos, sustantivos y adjetivos correspondientes en la frase. Prueba Cuervo con ejemplos de Santa Teresa, Larra y otros, que la corruptela—si lo fuera—es española y antigua, y aun halla profundas razones filológicas para explicarla, si no para justificarla. A pesar de todo, bueno es que cada cual se atenga al sexo que le dio naturaleza, y no usurpe ajenos derechos y prerrogativas.

261. La palabra *utopia* significa en griego *lugar que no existe*, y ha entrado en el lenguaje moderno tomándola del nombre de un libro que escribió el gran canceller Tomás Moro, decapitado en 1635. En él traza un cuadro del mejor gobierno posible, en una isla imaginaria, y por lo singular de las ideas se asemeja la obra á la *República* de Platón.

262. *Vagamundo, vagamundear*, no son voces compuestas que signifiquen *vagar por el mundo*, única consideración que puede sostener tales vocablos. *Vagamundo* está formado, como orrabundo, gembundo, meditantundo, furibundo, pulibundo, moribundo, rubicundo &c., de una raíz sustantiva ó verbal y la terminación *bundo* ó *undo*, correspondiente á la latina *undus, unda, abundancia, excoeo*. *Vagamundo*, de *vagus*, errante, será, pues, el que vaga al oxoeseo, lienciosamente.

263. ¿Qué significa el *Vale* (en abreviatura *V.*) que ponemos al pie de una poeada en nuestras cartas? ¿Que, no repitiéndose la firma, debe no obstante tenerse por auténtico el *post scriptum*? ¿O expresará lo que dice el Diccionario: "VALE: Vos latina, usada alguna vez en castellano para despedirse en estilo cortésano y familiar"? Panto es éste de tan poca entidad, que el lector puede resolverlo á su amaño, ó no resolverlo.

264. Quiero hacer presente en esta nota, que no alonzo á los antioqueños la felpa que da el Sr. Cuervo á los que llaman *vallados, valladores* ó *vallares* y *vallas*, á las zanjas ó gavias, que si son anchas y profundas llamamos *cham-*

box. Buena es también advertir que las vallus que se construyen de césped se llaman **DOBAS** ó **TEPES**.

265. El sustantivo *vasallo* tiene una acepción peculiar de Antioquia, y quizá de otras partes. En algunas poblaciones reducidas donde el Tesoro municipal nada tiene de tesoro, pues ni siquiera alcanza para pagar un número suficiente de empleados de policía, la autoridad requiere el auxilio de los ciudadanos en ocasiones extraordinarias como la de apresar á un facineroso, encarcelar á un delincuente, ó guardar el orden en las fiestas públicas. Los particulares á quienes tal servicio se les impone, reciben el nombre de *vasallos*.

266. Llaman *velorio* nuestros montañeses á la ceremonia y función de velar á un difunto, lo cual suele convertirse en ocasión de baile, música y borracheras, sobre todo si el muerto es un niño. Nombre y costumbre iguales existen en Andalucía.

267. Según el Diccionario, *venado* y *ciervo* son un mismo animal, lo que no es cierto en América, donde constituyen dos especies distintas de una misma familia; el uno es el *ceruus peroumi*, y el otro, el *ceruus mexicanus*, de menor corpulencia que el primero y con cuernos cortos de una sola asta, mientras que el ciervo los tiene largos y ramosos. *Venadero* es, en el Diccionario, sustantivo que designa "el sitio ó paraje en que los venados tienen su querencia"; y en América es adjetivo con que calificamos al perro que se aplica á la caza de venado, con exclusión de la de otros animales.

268. Para la explicación del modismo *ver á ver*, que queda criticado como estrañabótico en el texto, léase el § 359, página 217 de las *Apuntaciones*.

269. El adjetivo *viable*, de origen francés y afín de *vida*, se aplica principalmente á criaturas que tienen robustez ó fuerza suficientes para seguir viviendo después de nacidas; es término forense y de medicina legal. En tratándose de otras cosas y como calificativo de *empresas, gobiernos, revoluciones* &c., es preferible *hacadero, practicable, posible, fuerte, asequible*.

270. No es lo mismo *vihuela* que *guitarra*, por lo menos entre nosotros, úsrme lo que quiera el Diccionario. Cierta que la vihuela tiene la misma figura y construcción aunque más toscas que la guitarra; pero se diferencia en el número ordinario de cuerdas, que sólo son cuatro y ninguna entorchada, mientras que la guitarra tiene seis.

271. *Voyován*. Hé aquí un curioso sustantivo inventada por el espíritu cambalachero y negociador del antioqueño. Cuando dos de estos compatriotas quieren verificar un trueque ó otro negocio cualquiera y no pueden avenirse en los términos de él, convienen en que uno de los dos proponga un *voyován*; esto es, que indique una manera tan equitativa de verificar el negocio que el otro pueda tomar para sí uno de los extremos de la alternativa ó abandonararlo á su contendor. Si se trata, v. gr., de dar término á una compañía, de trocar dos mulas ó dos casas, cuyo valor estiman diversamente los dos dueños, el que *hace* el *voyován* propondrá dar su propiedad con la adquiera de tanto en dinero, ó recibir la otra con tanta, siendo forzoso para el que oye la propuesta elegir uno de los términos del dilema. Como desde luego es más ventajosa la posición del que puede escoger entre las dos cosas ofrecidas,

el negociante no propone el *payorán* sino cuando la suerte lo obliga á ello, ó cuando por eso solo se le ofrece una prima suficiente. El vocabulo parece formado de *voy*, ó *y van*, y su mismo sentido justifica tal etimología.

272. W. Hasta la 11.^a edición de su Dicionario habia venido empleando esta letra la Academia para escribir las siguientes voces, que también traía con *v*: *wagón*, *waguemaestre*, *walk*, *walón*, *wala*, *wándalo*, *weimarrés*, *westfaliano*, *wisigodo* ó *wisagodo* y *whist*. En la 12.^a ha suprimido el capítulo de la *w* y todos los expresados vocablos vienen escritos únicamente con *v*, menos *waque-maestre* y *whist*, que han sido borrados del todo, no obstante ser necesario el último, como nombre de cierto juego de naipes de origen inglés. También es usado *wiskey*, sustantivo que designa una especie de aguardiente fuerte. Respecto de nombres propios, escribíanse indiferentemente con *v* ó con *w*: *Wenceslao* (sin pronunciar *wenceslao* ni *ubenceslao*), *Witiza* y *Wimba*; *Vilches* siempre con *v*, *Ubaldo* y *Uba dina*, únicamente en esta forma, y *Wistronando*, con *w*. El nombre de esta letra no es *v* *zalona*, sino *doble v*. Bello dice que debe pronunciarse *hu* si hace de consonante, y como *u* si es vocal, pero es preferible la regla académica del texto. Entre las voces que Bello señala como que *llevan w*, está *ahocacir* (mayordomo de palacio entre los árabes) que el Dicionario no trae en ninguna forma.

273. *Yankee*. Así escriben malamente los periodistas, olvidando que ni la *k* es propia de nuestra lengua, ni la combinación vocal *ee* se pronuncia en castellano como *i*. No trae el Dicionario esta voz, y es lícitima, porque á pesar suyo es de uso general para designar á los ciudadanos de los Estados Unidos. *Americanos* se llaman ellos, y *americanos* los dicen en otros países, como si la parte fuera el todo y ellos los únicos americanos del Continente. El Sr. Cuervo escribe *yanquis* (*Apuntaciones*, pág. 331, 4.^a ed.) y su autorizado ejemplo deba ser seguido. Hé aquí lo que dice el Dicionario inglés de Webster, sobre el origen de esta palabra: "Considérase comunmente que *yanqui* es pronunciación corrompida ó alterada de *english* (*inglish*, inglés) ó de la voz francesa *anglais* (*anglé*, inglés), según las articulaban los indígenas de América. Thierry cree que es corrupción de *Jankin*, diminutivo de *Jonh* (Juan), apodo que los holandeses vecinos de Nueva-York daban á los colonos ingleses de Connecticut. El Dr. Guillermo Gordon dice que, desde 1713, era palabra vulgar favorita en el Colegio de Cambridge, *Massachusetts*, y que equivalía á *excelente*: a *yankee good horse*, caballo bueno, excelente. Supone que fue adoptada por los estudiantes como provincialismo; que llevada por ellos fuera del colegio, se puso en boga en las otras colonias de la Nueva-Inglaterra; y que, al fin, recibida en las demás partes del país, se aplicaba generalmente á todos los colonos, como sobrenombre insultante. En la guerra civil de 1861 los habitantes de los Estados separatistas ó del Sur aplicaban el nombre de *yanquis* á todos los que habían permanecido leales al Gobierno legítimo en óon de burla".

274. Ninguna analogía hay entre lo que llaman *zamarro* ó *zamarra* en España y lo que en América conocemos con el nombre plural *zamarros*; allá es "prenda rústica de vestir, á modo de chaqueta, hecha de piel con su lana ó pelo"; y acá son unos como pantalones muy anchos y largos que se ponen sobre los otros, para montar á caballo y preservarse del agua y el lodo; las dos piezas que los forman son abiertas por dentro hasta las corvas, de manera que el justo no se sienta sobre ellas en la silla; van unidas por delante con una correa y para ponerse los zamarros, se ciñen por medio de otra á la cintura. Es

prenda se fabrica comunmente de tela de cañizo ó paja impermeable, de pieles con su pelo ó de otros materiales. Aunque la traslación de sentido del término español al nuestro sea forzada, no tenemos por qué prescindir de él los americanos.

275. Como el Diccionario no trae aumentativos, no registra ni define á *zanja*, que entre nosotros no significa simplemente *zanja grande artificial*, sino ciertos cursos naturales de agua, profundos, angostos y medio estancados, que existen en las tierras planas como el valle alto del Cauca.

276. Bella llama *afijos* á los casos complementarios del pronombre cuando preceden inmediatamente al verbo, *me parece*; y *enclíticos*, cuando lo siguen, formando con él una sola dición, *parezEME*. La Academia no ha querido admitir esta útil distinción, sino que llama *afijos* ó *enclíticos*, indistintamente, á los pronombres cuando van pospuestos y unidos al verbo. Realmente *afijo*, que viene del latín *affixus*, quiere decir *pegado, arrimado* á, nombre que no conviene á los casos complementarios que preceden al verbo, yendo separados de él, aunque sin intermedio alguno; pero repito que la distinción es útil. Bello dice que *enclítica* quiere decir *arrimada*, y esta etimología no es exacta, pues según el origen griego del vocablo, lo que significa es *inclinado*.

277. En la antigua milicia española había una tropa escogida y muy diestra en la guerra, que se empleaba para hacer correrías por tierra de enemigos; al soldado de ese cuerpo se le llamó *almogávar*, que así escribe la Academia, dándole por origen una voz árabe que significa *el que hace algaras ó correrías*. Pero Serafín Estébanz Calderón y Céspedes del Castillo escriben *almogábar* en *La Campana de Huceca*. Por fortuna es chico pleito esta diferencia, tratándose de voz que por acá no usamos ni necesitamos.

278. Es ya cuestión pasada en autoridad de cosa juzgada la de que los apellidos tienen plural cuando van con el artículo en ese número ó cuando se usan solos para designar indeterminadamente los miembros de una familia ó raza: los Uribe, las señoras Madrinas, "Antioquia está poblada de Arangos, Jaramillos y Restrepos." Esta práctica está abonada por ejemplos de clásicos castellanos de todas las épocas y por resoluciones decisivas de autoridades como la Academia, Cuervo y otra. Pero lo que sí no tiene en su apoyo iguales fundamentos es la práctica recientemente introducida de poner en plural el apellido cuando acompaña á dos ó más nombres de personas que lo poseen en común: *Pedro y Juan Arangos; Diego, Urbano y Tomás Garcías Girones*. Cierzo es que los apellidos son verdaderos nombres apelativos, puesto que se aplican á todos los individuos de una misma familia; pero no pierden tan por completo su carácter de sustantivos propios que puedan considerarse como meros adjetivos, y decir *Julián y Susana Córdoba* ó *Sotomayores* á la manera de *Pedro y Juan* son buenos. Ninguna confusión ni malsonancia resulta de usar en tales casos el apellido en singular, mientras que la moda actual puede dar lugar á errores, alterando su forma; en *Rafael y Joaquín Reyes*, verbigracia, ¿el apellido de cada uno es *Rey* y se ha pluralizado, ó es *Reyes*? Por lo que á mí toca, tan pedantesco me parece oír hablar de *los Aguilár* y *los Moncada*, como insufrible é innecesario lo de *Narciso y Bárbaro Belancures* ó *Indalecio y Rita Saleres Salazar*. Este punto no ha sido tratado por ningún escritor, ni como pasajes de clásicos en qué basar un fallo. Apenas puedo aducir en pro de mi opinión el ejemplo que para cosa distinta trae la *Gramática de la Aca-*

demia, páginas 32, en que habla de *Martin, Saucha y Uvaca Alfonso*, siendo éste un apellido común á los tres.

279. Bolsa. El origen de esta palabra, que sirve para designar el lugar donde, en las ciudades comerciales, se reúnen los negociantes, agentes de cambio, banqueros y especuladores, es el siguiente: en la extremidad de una de las plazas de Bruges (Bélgica), donde los mercaderes tenían hábito de reunirse para tratar de negocios, vivía hacia 1530 un noble de apellido *Fan der Bourse* ó *Van der Burs*, cuyas armas ó blasón eran tres bolsos. La similitud del nombre y del escudo de armas (que por cierto no era impropio de comerciantes) hizo dar á esa plaza el nombre de *Bourse*, bolsa. Tal nombre se adoptó luego en Anvers, Tolosa, Ruan y Londres, y se generalizó después en otros países.

280. A más de un bebedor le disgustará saber que *brandy* no es voz castiza autorizada por el Diccionario, sin embargo de ser tan generalmente usada. En inglés es *brandy*, contracción de *brandwein* (pr. *brandwin*); en francés *brandy* ó *brandy*, del alemán *brantwein* (pr. *brantwin*), palabra compuesta de *wein*, vino y *brant*, quemante. *Beauty* es, pues, liberalmente vino quemante ó ardiente. Ordinariamente lo destilan del vino, y también de la cidra y de los granos. Aguardiente, según el Diccionario, es "bebida espumosa que por destilación se saca del vino y de otras sustancias"; de manera que esta definición corresponde al *brandy*, al aguardiente de caña y otras bebidas. No obstante, la proseripción de la palabra *brandy* sería inconveniente además de imposible; inconveniente porque sirve para establecer diferencia real entre bebidas distintas; ó imposible, porque la extensión y durabilidad de su uso le garantizan vida larga al vocablo y poca influencia á la cosa. De manera que no hay más remedio que soportar al primero y tratar de combatir la segunda.

281. El Diccionario da como equivalentes á *agave*, *cahuja*, *maguay* y *pita*, y define ésta diciendo que es "planta de pencas ú ojas largas, consistentes y estrechas, con espinas en sus bordes y tallo hueco. Se emplea en cercas para las heredades y de sus hojas se saca una bebida espirituosa. Se hilaza para sogas, tejidos y papel". Aquí hay error por confusión, la confusión que reina en cuantas definiciones da la Academia sobre objetos americanos. Veamos de restablecer la verdad. El *agave* es el nombre de un género que comprende el *agave* propiamente dicho, la *cahuja motua*, la *pita*, el henequén y otras especies. El primero tiene hojas más cortas y angostas, menos consistentes, más espinosas, asentadas sobre una cepa, formando manojo redondo, en cuyo centro se levanta, cuando la planta va á morir, un tallo largo ramoso, no hueco, cubierto de flores blancas, de corteza dura y fibrosa, que contiene en el interior una medula esponjosa, blanca y muy combustible, empleada por los indígenas á manera de resaca para calar lumbres. El tallo y su medula es lo que se denomina *maguay*. Las pencas suministran fibras para cuerdas ordinarias y para la fabricación de alpargatas, muchilas, costales, cinchonales, vejámenes y otras muchas artesanas. Pero de esas pencas no se extrae ningún licor. La *cahuja motua* es de dos especies, y en ambas las pencas son más fuertes, gordas y consistentes que en las anteriores, y menos espinosas; no una de esas especies las pencas no tienen púas laterales sino una terminal. De las hojas de *cahuja* se extrae el vino americano llamado *pulque* en Méjico. El tallo central es más grueso, pero da caracteres seme-

jantes al de la cabuya común. La *piña* tiene pencas más angostas, dos ó tres veces más largas que las anteriores, más delgadas y más ricas en fibra textil sumamente resistente; en vez de magney produce tallo central corto, coronado por una hermosa piña, que más que agave lo hace parecer bromelia. Esta especie tampoco suministra licor. El henequén está bien definido en el Diccionario, y no es conocido en la América del Sur.

282. Véase el bellissimo artículo que sobre la *conciencia en el estilo* trae el Diccionario de Baralt; si no lo copio es por su demasiada extensión para las dimensiones de este librojo.

284. Cundir aparece como anticuado en la acepción de ocupar, llenar, muy usada aún entre nosotros: "Está cundido de pajas". Pero como todavía subsisten significados análogos de ese verbo, v. g., el de "propagarse, extenderse, multiplicarse una cosa", ya material, ya inmaterialemente, bueno será que no prescindamos de la acepción que hemos conservado.

285. Vimos en la nota 107 que el notable crítico Suárez pone en duda la razón que Bello tuviera para enliffen de corruptela el uso de *cuyo* cuando no envuelve idea de posesión; pero olvidó citar la decisión de la Academia acerca de este punto, y que lo resuelve en pro de la opinión de Bello. En las páginas 219 y 222 de la *Gramática* corren las resoluciones respectivas, en que se enliffen de *craso desatinó* el uso notarial de *cuyo*.

286. Ni la Academia, ni Bello ni ningún otro gramático mencionan entre los verbos defectivos á *denegrir*, que evidentemente no puede conjugarse sino como *abolir*. Las formas que le faltan se suplen con las de sus sinónimos *denegrecer* y *eunegrecer*.

287. Descachar. Procurilo *cacha* por cuerno, lógico sería que siguiera en suerte *descachar* por descornar; pero habiendo sido admitida la equivalencia de esas dos voces, y siendo además *cacha* "cada una de las piezas ó hojas de que se compone el mango de las navajas y de algunos cuchillos", ¿por qué omite el Diccionario los verbos *encachar* (esto es anticuado por encajar, empotrar) y *descachar* á *descacharse*, por poner, quitar ó caerse esas hojas ó cachas? Bueno es advertir que el comunísimo refrán *Hasta las cachas* (sobremansera, á más no poder), es enstizo, pero en modo alguno los equivalentes que le damos: "*Hasta donde lo hizo el herrero*", "*Hasta donde me costó real y medio*", "*Hasta donde dan secas*".

288. Pródigo es el Diccionario en verbos construídos con la partícula *des*, para significar acción contraria á la del verbo que entra en el vocablo, ó para expresar exclusión, vacío, omisión &c. Sin embargo olvidó á *descalotrar*, que tanto aplicamos nosotros en la acepción de sacar ó ordeñar la *leche calotra* (el calostro) á las vacas recién paridas, para que no se les endurezca la ubre.

289. Elipsis. Es esta una figura consistente en la omisión de palabras necesarias en todo rigor gramatical para completar el discurso, pero que hacen falta para comprender su sentido. Sobre cuándo se comete abuso con la elipsis, véase la *Gramática de la Academia*, página 269, y el *Diccionario de Galicismos* de Baralt, página 201.

200. A propósito del signo *et cetera*, representativo de *et cetera*, que quiere decir *y lo demás*, y lo que falta, bueno es advertir que es enorme disparate leer ciertos nombres de casas comerciales, como Restrepo & Compañía, Camacho Roldán & Faiano, diciendo Restrepo *et cetera* Compañía, Camacho Roldán *et cetera* Faiano. ¿Qué galimatías queda si á tales *et cetera* se sustituye su significado? ¿Qué querrá decir Restrepo y lo demás Compañía? Lo se escribió en lo antiguo *&*, como puede verse en libros y manuscritos del siglo pasado. El comercio la ha, malamente, conservado, y es inútil advertir que como debe leerse es Restrepo y Compañía. Bien podría el gremio desenterrar la antigüalla, aunque no fuera sino para ahorrar disparates á los ignorantes y tontos; ó también escribir la *et cetera* así: &.^a ó etc.

201. *Folklore*. La vida nueva en que el vertiginoso progreso moderno hace entrar á la mayor parte de los pueblos, los obliga á variar sus usos, necesidades, aspiraciones y costumbres, les hace perder su carácter y tipo propios, y por la influencia niveladora del ferrocarril, el buque, el periódico y el comercio, les hace mudar sus diferencias en dinulos y les da una *homogeneidad* común. En el punto en que esa transformación se verifica, conviene fijar las tradiciones y costumbres que se van, antes de que el olvido las haga desaparecer por completo: há ahí el objeto del *folklore*, que si no es una ciencia nueva, es por lo menos una nueva dirección científica. La palabra es inglesa y significa *ciencia, doctrina ó saber popular*; tiene los derivados *folklorista*, sustantivo, y *folklorico*, adjetivo. Es voz admitida hoy en muchas lenguas modernas, porque no tiene en ninguna un exacto equivalente. El fin del *folklore* es, pues, "recoger los concimientos científicos del pueblo, los proverbios ó refranes, cantares, coplas, metáforas, comparaciones, adivinanzas, acertijos, consejas, cuentos, leyendas, fábulas y tradiciones; las ceremonias, espectáculos y fiestas; los ritos, creencias, supersticiones, mitos y juegos infantiles; las locuciones, giros, trabalenguas, frases hechas, motes, apodos, modismos y provincialismos; los nombres históricos ó curiosos de pueblos, sitios y parajes, piedras, ríos, animales y plantas; en suma, todos los elementos constitutivos del genio, del saber y del idioma patrios, contenidos en la tradición oral, como materiales indispensables para el conocimiento y reconstrucción científica de la historia". (Base 1.^a del *Folklore español*). En todos los países hay hoy publicaciones *folkloricas* especiales; muchos hombres notables se ocupan en realizar ese plan, tales como Köllner, en Alemania; Gubernatis, Prato y Piró, en Italia; Cosquin, en Francia; Emilia Pardo Bazán, Machado, Guichot y otros, en España; Teófilo Braga, en Portugal &.^a Parece que es tiempo oportuno de hacer algo parecido en Colombia, donde apenas empieza la transformación del progreso á hacer olvidar las tradiciones. Para ejecutar el trabajo de recogerlas sirve todo el mundo, pues lo que importa es escribirlas con fidelidad, sin adornos ni galas literarias, sin alterar la forma vulgar con que corren en el pueblo. El autor de este libro agradecería el envío de cualesquiera piezas propias para formar el *Folklore colombiano*.

202. Baralt aconseja la admisión de *mediante* como sinónimo de *mediocridad* (estado de una cosa entre grande y pequeño, entre bueno y malo), y aplicado á personas para significar que son poco notables, que no sobresalen por saber ni ciencia, que son medianas, en i nulaa ó enteramente insignificantes. El Diccionario, como se ve en el texto, ha adoptado sólo en parte esa opinión.

